Resource: Familiarization, Internalization, Articulation (Fia)

Familiarization, Internalization, Articulation (FIA) Translation Guide © 2023 SRV Partners Released under CC BY-SA 4.0 license. Familiarization, Internalization, Articulation (FIA) Translation Guide has been adapted in the following languages Tok Pisin, عربي, Français, हिंदी, Bahasa Indonesia, Português, Русский, Español, Kiswahili, 简体中文 from Familiarization, Internalization, Articulation (FIA) © 2023 SRV Partners Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Familiarization, Internalization, Articulation (Fia)

LUK

Luc 1:1–4

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 1, 1–4 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PRÉPARATION DE LA SCÈNE

LUKE 1, 1–4

Écoutez texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Luc veut écrire à Théophile sur tous les événements qui ont eu lieu. Bien que Théophile soit au courant de ce qui s'est passé, Luc veut être sûr que les informations qu'il possède sont complètes. Luc appelle Théophile > ou > car celui-ci était probablement un dignitaire de haut rang qui pouvait influencer d'autres personnes.Quelles sont les caractéristiques des personnes influentes dans votre culture ?Bien que Luc connaisse beaucoup de personnes ayant déjà écrit pour relater ces mêmes événements, il veut les raconter par écrit de la meilleure manière possible. Luc veut que Théophile soit certain des choses qui se sont produites.Dans votre culture, comment se remémore-t-on normalement les événements qui ont eu lieu dans le passé ?Quels types de personnes écoute-t-on lorsqu'il s'agit de relater un événement ?Luc veut que ses lecteurs sachent que son histoire est vraie, c'est pourquoi il mentionne que c'est un récit exact. À cette époque, être précis signifiait raconter un récit dans l'ordre chronologique des événements qui s'étaient déroulés.Dans votre culture, comment détermine-t-on si une narration est une histoire vraie ou un conte (fiction, plaisanterie, fable, etc.) ?Luc s'assure que tout le monde sait qu'il a soigneusement enquêté sur tous les événements, depuis le début. Il veut décrire ces événements avec la précision d'un historien.Il nous dit que tout ce qu'il écrit a été raconté par des témoins dont les yeux ont été ouverts à l'œuvre de Dieu par le Saint-Esprit. Luc appelle ces personnes >.Dans votre culture, comment identifie-t-on un narrateur digne de confiance qui rapporte des événements historiques ?

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 1, 1–4

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : beaucoup d'auteurs ont écrit pour raconter tous les événements qui ont eu lieu. Les disciples les plus proches de Jésus étaient les témoins de ces événements et ils ont raconté tout ce qu'ils ont vu.

Deuxième scène : après une enquête minutieuse, Luc décide de compiler tous les récits d'une manière ordonnée pour Théophile, qui est de haut rang. Luc écrit le récit de sorte que Théophile puisse être sûr de la vérité qu'il connaît déjà.

Les personnages de cette histoire sont :

- Théophile, un homme de haut rang
- Luc, l'auteur du livre
- Témoins oculaires, disciples de Jésus
- Beaucoup de personnes, des personnes qui ont compilé le récit sur Jésus

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser du matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Mentionner beaucoup de personnes n'implique pas nécessairement un grand nombre de personnes. Luc sait que d'autres personnes ont raconté la même histoire et pourraient prouver que ce qu'il décrivait était vrai. Tous ces écrits sont basés sur les récits ou les histoires des disciples les plus proches de Jésus, qui étaient des témoins directs des événements que Luc décrit ici.

Il est important de se rappeler que Luc écrit ce livre à la manière d'un historien pour mettre l'accent sur son exactitude. Luc appelle Théophile >, afin de souligner sa position élevée. Théophile connaît déjà Jésus, il a entendu les histoires à son sujet. Mais Luc veut s'assurer que les connaissances de Théophile sont précises et ordonnées.

Représenter le passage

Intégration du Texte

REPRÉSENTATION DU TEXTE

LUKE 1, 1–4

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Théophile, un homme de statut élevé
- Luc l'auteur du livre
- Témoins oculaires, disciples de Jésus
- Beaucoup de personnes, des personnes qui ont compilé le récit sur Jésus.

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la façon dont de > ont écrit les événements transmis par les témoins oculaires, les disciples les plus proches de Jésus.Lorsque Luc décide d'écrire ce récit ordonné, il enquête soigneusement sur les sources et les autres écrits. Il s'assure de la précision du récit qui suit les événements dans l'ordre où ils ont eu lieu. Il fait cela pour que Théophile puisse être sûr de ce qu'il sait déjà.La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.Beaucoup de personnes écrivent sur des événements qui ont eu lieu. Certains connaissent l'histoire, car ils l'ont entendue des premiers disciples de Jésus. **Arrêtez l'action.** Demandez aux écrivains : > Tendez l'oreille pour, : >, >, > Reprenez l'action.Théophile est un homme important qui connaît la vérité. Luc veut que Théophile ait la certitude de connaître la vérité. Pour ce faire, Luc recherche les sources du récit des événements. Il fait des recherches et les compile pour les donner à Théophile. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Théophile : > Tendez l'oreille pour, >, >, >. Demandez à l'acteur Luc : > Tendez l'oreille pour >, >, >.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUKE 1, 1–4

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Beaucoup de personnes ont écrit pour relater toutes les choses qui ont eu lieu récemment parmi le peuple de Dieu. Lorsque Luc mentionne >, il parle de la façon dont Dieu a tenu Ses promesses concernant le Sauveur et que tout ce que les prophètes avaient annoncé est arrivé.Luc raconte son histoire en utilisant les récits de >. Cela signifie qu'il a parlé au peuple qui était avec Jésus, les disciples les plus proches qui étaient avec lui depuis la Galilée jusqu'à son apparition après sa résurrection.Luc dit à Théophile qu'il a mené ses recherches consciencieusement, depuis le début et qu'il a décidé d'écrire un compte rendu exact pour lui. Il appelle Théophile >, car il était un homme très important en charge de beaucoup de personnes. Luc sait que Théophile a une influence sur beaucoup de personnes, alors il veut que celui-ci connaisse la vérité à propos de l'enseignement qu'il a reçu sur Jésus.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 1:1–4

Audio Content

webm zip (9291828 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (6211969 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 1:5–25

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 1, 5–25 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PRÉPARATION DE LA SCÈNE

Luc 1, 5–25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc commence son récit en racontant aux lecteurs ce qui s'est passé avant la naissance de Jésus. Un ange du Seigneur annonce à Zacharie que sa femme aura un fils qui préparera le chemin du Seigneur. Dieu accomplit sa promesse à son peuple et montre sa puissance en rendant possible une grossesse impossible.

L'histoire de Luc concerne le peuple spécial de Dieu - les Juifs. Ils ont été esclaves en Égypte pendant 400 ans, mais Dieu les a conduits vers une terre spéciale, juste pour eux. En chemin, il leur a donné quelques lois. Ces lois étaient dans une boîte spéciale où vivait la présence de Dieu. Les Juifs ont construit une tente (le tabernacle) pour cette boîte, et plus tard, ils ont construit un bâtiment spécial appelé Temple. Ils ont mis la boîte dans le Temple et ont adoré Dieu au Temple. C'était la maison où Dieu vivait parmi son peuple. Le premier Temple a été détruit lorsqu'une armée ennemie les a conquis. Plus tard, une autre armée ennemie, les Romains, a conquis les Juifs. Ils ont nommé un roi juif, le roi Hérode. Hérode voulait reconstruire le Temple. Le Temple a été construit d'une certaine manière pour que les gens puissent adorer Dieu et que des prêtres spéciaux puissent apporter des sacrifices à Dieu.

Zacharie était l'un de ces prêtres et sa femme était Elisabeth. Elle ne pouvait pas avoir d'enfants. Dans la culture juive, il était honteux pour une femme mariée d'être stérile, car les enfants étaient considérés comme une bénédiction.

Discutez avec votre équipe de la façon dont les femmes mariées qui ne peuvent pas avoir d'enfants sont perçues dans votre culture. Le fait d'être stérile entraîne-t-il la honte ou la déception ? Si oui, pourquoi ?

Zacharie est entré dans le Temple pour accomplir son devoir d'offrir de l'encens à Dieu. Seuls certains prêtres étaient autorisés à entrer dans cette partie spéciale du Temple. Le peuple restait dehors, dans les cours du Temple, pour prier Dieu. Voir la disposition du Temple peut nous aider à mieux comprendre où chacun se tenait.

Montrez des images de la disposition du Temple et de l'aspect du sanctuaire pour montrer où se déroule l'histoire et la position des gens.

Dieu a désigné des prêtres qui étaient les seuls à servir dans le Temple et à présenter les sacrifices du peuple au Seigneur. Les Juifs croyaient que Dieu était présent et vivait dans le Temple. Zacharie était > parce qu'il était un prêtre travaillant dans la présence même de Dieu. [Le peuple ne pouvait pas entrer dans la partie du Temple où se trouve l'autel des encens. Seuls les prêtres, ces hommes désignés par Dieu dans ce but particulier, étaient autorisés à entrer dans cette partie du Temple.]{.mark}Les prêtres ont tiré au sort pour décider qui offrirait l'encens. Le tirage au sort était un moyen de prendre des décisions qui ne reposaient pas sur la logique ou les choix humains. Les gens utilisaient des objets à lancer ou à choisir dans un groupe pour prendre la décision. Nous ne savons pas quels types d'objets ils ont utilisés dans cette histoire, mais il pourrait s'agir de petites pierres. Parfois, ils écrivaient des noms sur des morceaux de papier, les mettaient dans un récipient, puis sortaient un nom du récipient. Le prêtre dont la pierre tombait d'une certaine façon ou dont le nom était choisi

en premier était celui qui était choisi. Zacharie a été choisi pour cette offrande. Dieu l'a directement choisi pour présenter cette offrande.[Les prêtres offraient de l'encens à Dieu pour symboliser les prières du peuple.]{.mark} Le prêtre brûlait sur l'autel des encens des aromates odorants spécialement conçus pour être offerts à Dieu. Pendant que Zacharie brûlait l'encens, le peuple était dehors en train de prier pour le salut de la nation d'Israël. Dieu répond à leurs prières. Non seulement il promet un fils à Zacharie, mais il lui dit que son fils préparera le chemin pour la venue du Seigneur qui apportera la paix et la justice. Son fils le fera en disant au peuple de se repentir, c'est-à-dire de se détourner de sa désobéissance envers Dieu afin d'avoir une relation juste avec lui. Cela signifie que Jean préparerait les gens à ce que Dieu lui-même réponde à leurs prières.Montrez une image de l'autel des encens et de son emplacement à l'intérieur du Temple.Lorsque l'ange dit à Zacharie que son fils s'appellera Jean, il est important de noter que cela est dit comme un ordre. Cela allait à l'encontre de la culture juive, car c'est généralement le père qui décide du nom des enfants. Le fait que Dieu donne son nom et qu'il lui ordonne de ne pas boire de boisson fermentée aurait été un signe clair pour les Juifs qu'il était dédié à Dieu d'une manière spéciale.Discutez avec votre équipe de la façon dont les enfants sont nommés dans votre culture. Les noms ont-ils une signification particulière comme pour les Juifs ? Le nom de Jean signifie > Votre équipe peut choisir d'utiliser cette signification au lieu du nom de Jean si vous estimez que c'est une meilleure traduction.Les Juifs attendent que la prophétie d'Élie s'accomplisse depuis que le prophète Malachie a dit qu'Élie reviendrait. Cela signifie que quelqu'un vient qui est comme Elie en ce sens qu'il montrera au peuple d'Israël comment suivre et obéir à Dieu à nouveau avec leur esprit et leurs désirs. Ainsi, lorsque l'ange dit que Jean sera >, il s'agit d'une autre prophétie accomplie par Dieu.Lorsque Zacharie doute que sa femme puisse tomber enceinte à cause de son âge, l'ange lui dit qu'il ne pourra pas parler jusqu'au moment où ses paroles se réaliseront. Il dit à Zacharie que tout ce qu'il a dit s'accomplira au moment voulu par Dieu. Zacharie quitte donc le Temple et les gens à l'extérieur sont étonnés qu'il soit resté si longtemps à l'intérieur. Ils peuvent dire par ses mouvements qu'il a dû avoir une vision. Incapable de parler, Zacharie retourne chez lui après sa semaine de service.Après quelque temps, Elizabeth tombe enceinte. Elle mène une vie tranquille à l'intérieur de sa maison et ne sort pas en public pendant les cinq premiers mois de sa grossesse, comme le veut la coutume juive. Elle dit que Dieu lui a montré sa bonté en lui donnant un enfant. Elle n'a plus à ressentir la honte de ne pas pouvoir avoir d'enfants.Cette histoire assure la transition entre l'Ancien Testament et le Nouveau Testament. Nous pouvons voir qu'au début, les Juifs suivaient la loi de Dieu en offrant de l'encens dans le Temple. À la fin de l'histoire, nous voyons que Dieu prépare la voie pour que les gens reviennent à lui afin qu'il puisse vraiment régner sur son peuple. Le Messie sera la réponse aux prières des Juifs en apportant le salut non seulement à eux, mais aussi à toutes les nations.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINITION DES SCÈNES

Luc 1, 5–25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : cette scène introduit la période et décrit Zacharie et sa femme Elizabeth. Zacharie est prêtre et Elisabeth, la femme de Zacharie, ne peut pas avoir d'enfants.

Deuxième scène : dans la deuxième scène, Zacharie entre dans le Temple pour brûler de l'encens pendant que les gens qui se tiennent dehors prient.

Troisième scène : un ange apparaît à Zacharie alors qu'il est dans le Temple. L'ange annonce à Zacharie que sa femme aura un fils. Lorsque Zacharie demande un signe que cela va se produire, l'ange lui dit qu'il ne pourra pas parler jusqu'à la naissance de son fils.

Quatrième scène : Zacharie sort du Temple et il ne peut pas parler. Zacharie utilise des gestes de la main pour dire au peuple qu'il a eu une vision. Après avoir terminé sa semaine de service, il retourne chez lui.

Cinquième scène : Elisabeth tombe enceinte et entre en isolement pendant cinq mois, selon la coutume juive. Elizabeth reconnaît la bonté de Dieu pour elle.

Les personnages de cette histoire sont :

- Hérode, le roi de Juda
- Zacharie
- Elizabeth
- Gabriel, l'ange du Seigneur
- Les gens attendent dehors

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

La mention d'Hérode, le roi de Judée, sert de référence pour montrer à quel moment de la chronologie les événements se déroulent. Hérode a été nommé par les Romains qui dominaient la région.

Il est important de se rappeler que l'action de cette histoire se déroule dans le bâtiment central du Temple, l'un des lieux les plus importants pour les Juifs, l'endroit où Dieu descendait pour interagir avec le prêtre. Seuls les prêtres étaient autorisés à entrer dans cette partie du Temple.

Il est important de décrire Zacharie comme un prêtre juif et de souligner son âge et celui de sa femme, Elizabeth, qui ne pouvait pas avoir d'enfants. Tous deux appartiennent à des familles vouées à devenir prêtres.

Zacharie était tenu de faire l'offrande d'encens comme un acte de service à Dieu, car le sort l'a désigné pour cette fonction spécifique. Il y avait un grand groupe de personnes qui priaient dehors pendant qu'il présentait l'offrande.

> Le côté droit désigne un lieu d'honneur, cela souligne que l'ange était important. Par conséquent, Zacharie ressent une grande peur.L'ange dit à Zacharie de ne plus avoir peur et que sa prière a été non seulement écoutée, mais aussi exaucée. Puis l'ange exprime avec certitude que sa femme lui donnera un fils et lui dit quel sera son nom. L'ange décrit également la joie qu'il aura et le fait qu'il ne touchera jamais à l'alcool. Enfin, l'ange lui dit que son fils sera sous l'influence du même esprit qu'Elie.Zacharie demande un signe pour que ce que l'ange a dit se produise, car lui et sa femme sont vieux. L'ange lui dit alors son nom, son statut et que sa mission était de lui apporter la bonne nouvelle de Dieu. La conséquence pour Zacharie de ne pas croire cette nouvelle est qu'il est incapable de parler jusqu'à la naissance de l'enfant. L'ange lui assure que les promesses faites seront accomplies.Les gens attendaient dehors, se demandant ce qui lui prenait tant de temps. Lorsque Zacharie sort, il essaie d'expliquer avec des signes ce qui s'est passé. Les gens comprennent qu'il a dû recevoir une sorte de vision alors qu'il se trouvait à l'intérieur. Une fois la semaine de service terminée, Zacharie est retourné chez lui.Quelque temps après les derniers événements, Elisabeth tombe enceinte, et elle reconnaît combien Dieu a été miséricordieux avec elle en lui enlevant le reproche d'être stérile.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 1, 5–25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Hérode, le roi de Juda
- Zacharie, le prêtre juif
- Elizabeth, la femme de Zacharie
- Gabriel, ange du Seigneur
- Les gens attendent dehors

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue la description de Zacharie, un prêtre juif marié à Elizabeth. Rappelez-vous que tous deux sont âgés et obéissent aux lois et règlements des Juifs, mais ils n'ont pas eu d'enfants parce qu'Elisabeth n'a pas pu concevoir.

Lorsque Zacharie entre dans le Temple, parce qu'il a été tiré au sort par son ordre (ou section de prêtres), il était en service. L'ordre du récit pourrait créer une confusion, car il mentionne le tirage au sort après avoir dit que Zacharie va au Temple.

L'équipe peut vouloir réorganiser l'histoire au fur et à mesure qu'elle la joue pour mieux refléter ce qui s'est passé : l'ordre de Zacharie servait pendant leur semaine de service, alors selon la tradition juive, ils ont tiré au sort et Zacharie a été choisi pour aller dans le Temple et brûler de l'encens.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène Zacharie et Élisabeth à l'époque du roi Hérode, qui obéissent aux lois des Juifs, mais qui n'ont pas d'enfants parce qu'elle ne peut pas en concevoir... **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle d'Elisabeth : > Écoutez >, >, >, >, >, > >, reprenez l'action.Zacharie est tiré au sort pour servir Dieu dans le Temple en brûlant de l'encens, alors que tous les autres prient à l'extérieur. Alors que Zacharie fait brûler l'encens, un ange du Seigneur lui apparaît à droite de l'autel des encens. Cet événement devait être incroyablement impressionnant, car Zacharie savait que seuls les prêtres pouvaient entrer dans ce lieu, et le côté droit était une place d'honneur, l'ange était donc très important. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : > Écoutez >, >, >, >, >, reprenez l'action.L'ange apporte à Zacharie la bonne nouvelle qu'il aura un fils et lui dit quel sera son nom. L'ange dit à Zacharie ce que son fils fera, ce qu'il lui est interdit de faire, et qu'il aura l'esprit et la puissance d'Élie. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : > (Que pensez-vous/dites-vous intérieurement ?) Tendez l'oreilles pour >, >, >, >, > >, reprenez l'action.Zacharie demande alors à l'ange comment tout ce qui a été dit va se produire, car lui et sa femme ont dépassé l'âge de porter des enfants. L'ange énonce son nom et sa fonction et annonce à Zacharie la conséquence de son incrédulité, à savoir qu'il ne pourra pas parler avant la naissance du bébé. De cette façon, l'ange montre que ce qui a été dit se produira. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : > (Que pensez-vous/dites-vous intérieurement ?) Tendez l'oreille pour > >, >, >, reprenez l'action.Le peuple attend dehors, dans les cours du Temple. Ils se demandent pourquoi il prend autant de temps. Lorsque Zacharie sort, il ne peut pas parler, mais il communique ce qui s'est passé par des signes. La meilleure supposition des gens est qu'il a eu une vision dans le sanctuaire.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le rôle des gens qui attendent : > (Que pensez-vous/dites-vous intérieurement ?) Tendez l'oreille pour >, > >, > Reprenez l'action.Elizabeth tombe enceinte, et pendant cinq mois, elle est isolée. Elle loue Dieu en disant qu'il lui a enlevé sa disgrâce en lui donnant un fils. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle d'Elizabeth qui attend : > (Que pensez-vous/dites-vous intérieurement ?) Tendez l'oreille pour >, >, >, >, >.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 1, 5–25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc nous raconte l'histoire de son peuple spécial, les Juifs. Même s'ils ont été conquis par les Romains, ils continuaient à adorer Dieu dans un lieu spécial appelé le Temple. Cette histoire se déroule lorsque **Hérode le Grand était le roi de Judée.** Le roi Hérode était un Juif qui avait été choisi par les Romains pour régner sur Juda. Il a servi de 37 à 4 avant Jésus-Christ.

Les prêtres juifs étaient spécialement choisis pour entrer dans le Temple afin de faire des sacrifices pour le peuple de Dieu et de rencontrer Dieu. **Zacharie, de l'ordre d'Abijah**, était l'un de ces prêtres et exerçait ses fonctions deux semaines par an. En hébreu, Zacharie signifie > Zacharie était marié à **Elizabeth de la ligne d'Aaron**. Elle était une descendante d'Aaron ou > Cela signifie simplement qu'elle était aussi issue d'une famille de prêtres. Dans la culture juive, les prêtres comme Zacharie devaient épouser des vierges de naissance israélite, mais il était préférable d'épouser la fille d'un prêtre.Zacharie et Elizabeth ont vécu leur vie d'une manière qui était **juste aux yeux de Dieu.** Le mot grec *dikaios* (> ou >) désigne quelqu'un qui vit et agit en obéissant à la volonté de Dieu et à sa loi. Cela signifie que Zacharie et Elisabeth, qui faisaient partie de l'ordre sacerdotal, ont suivi les commandements de Dieu. Dieu agit comme un juge et les > comme des justes. **Les commandements et règlements du Seigneur** désignent les lois que Dieu a données à son peuple pour qu'il les observe et y obéisse. Dieu a donné les lois à son peuple par l'intermédiaire de Moïse, qui les a écrites de son propre doigt sur des tables de pierre. Celui qui observait toutes les lois était considéré comme irréprochable devant Dieu. Bien que Zacharie et Elisabeth aient mené une vie juste devant Dieu, Elisabeth ne pouvait pas avoir d'enfants.Ainsi Zacharie **servait Dieu** comme un prêtre. Dans la culture juive, les prêtres servaient Dieu en étant un médiateur entre Dieu et l'homme. Ils offraient de nombreux types de sacrifices différents à Dieu au nom du peuple dans le Temple. Ils exerçaient leurs fonctions deux semaines par an. Zacharie servait dans **le Temple du Seigneur**. Le Temple était situé dans la ville de Jérusalem, dans la région de Judée. Lorsque le mot *temple* est utilisé dans le v.9, il désigne l'un des lieux les plus saints dans le bâtiment du Temple, et non pas le Temple dans son ensemble. C'était un endroit spécial où les prêtres rencontraient Dieu et faisaient des sacrifices pour le peuple.Si vous ne l'avez pas déjà fait, montrez aux traducteurs des photos de ce à quoi aurait ressemblé la disposition du Temple. Discutez du mot que vous emploierez pour désigner le lieu où les prêtres juifs font des sacrifices pour le peuple et rencontrent Dieu. Veillez à ce que ce mot soit cohérent tout au long de votre traduction. Vous pouvez poser la question : > et > dans votre langue ? >> pour aider les traducteurs à choisir le meilleur mot.Zacharie servait dans le sanctuaire du Temple non pas par son propre choix, mais parce que les prêtres avaient tiré au sort. **Le tirage au sort** était une coutume [utilisée par les prêtres pour décider qui offrirait l'encens. C'était une façon de prendre des décisions qui n'étaient pas basées sur la logique ou les choix humains. Les gens utilisaient des objets à lancer ou choisissaient dans un groupe pour prendre la décision. Nous ne savons pas quels types d'objets ils utilisaient, mais il pouvait s'agir de petites pierres. Parfois, ils écrivaient des noms sur des morceaux de papier, les mettaient dans un récipient, puis sortaient un nom du récipient. Le prêtre dont la pierre tombait d'une certaine façon ou dont le nom était choisi en premier était celui qui était choisi.]{.mark} Dans certaines langues, il peut être utile de rendre cette information explicite. [Dans ce cas, c'est Zacharie qui est choisi. Dieu le choisit directement pour présenter l'offrande d'encens.]{.mark}Zacharie entre dans le **Sanctuaire**, c'est-à-dire la partie la plus intérieure du Temple où seuls certains prêtres pouvaient se rendre non seulement pour rencontrer Dieu, mais aussi pour offrir des sacrifices au nom du peuple de Dieu. Le sanctuaire se composait du lieu saint et du saint des saints, où les prêtres conservaient une boîte spéciale contenant les commandements de Dieu. Zacharie offre à Dieu de **l'encens** ou des épices parfumées, à Dieu sur l'autel de l'encens lorsqu'un ange apparaît.[L']{.mark}**ange du Seigneur** désigne spécifiquement un ange envoyé par Dieu. Un ange est un être surnaturel, spirituel qui est un messager de Dieu. Les anges apparaissent aux humains sous une forme humaine, ils ne sont pas aussi puissants que Jésus, et ils viennent souvent avec un message spécifique ou pour accomplir une tâche spécifique. S'il n'existe pas de mot pour ange dans votre langue qu'un non-croyant puisse comprendre, vous pouvez le traduire par messager de Dieu, envoyé de Dieu, ou peut-être ambassadeur de Dieu. Sachez cependant que le mot prophète véhicule également ces significations. Vous devrez peut-être ajouter l'esprit à votre description de >.Lorsque Luc dit **Seigneur**, ça peut se traduire par maître, chef suprême ou propriétaire. À un niveau superficiel, il s'agit d'un titre pour un homme respecté, tel que monsieur. Il désigne une personne qui a autorité sur quelqu'un ou quelque chose.L'ange dit à Zacharie de ne pas avoir peur et lui annonce la joyeuse nouvelle que sa femme va avoir un fils nommé Jean. L'ange dit ensuite à Zacharie qui sera son fils et ce qu'il fera. Une partie de son

message est que Jean sera séparé et **qu'il ne doit jamais toucher au vin ou à d'autres boissons alcoolisées.** Ce commandement aurait été reconnu par les Juifs comme faisant partie de la loi du nazaréat donnée dans Nombres 6, 1–4. Celui qui la suivait montrait aux autres qu'il était consacré à Dieu d'une manière particulière.L'ange dit également que Jean sera **rempli du Saint-Esprit**. Le mot hébreu ruach esprit peut avoir les significations physiques de > ou >. Il peut aussi signifier > ou > que Dieu donne à quelqu'un pour faire des choses extraordinaires. Dieu donne des dons aux gens lorsque l'Esprit de Dieu entre dans (ou sur) quelqu'un. L'Esprit de Dieu arme les gens pour faire quelque chose. Par exemple, on peut demander à la personne de transmettre un message de Dieu à quelqu'un. Souvent, l'Esprit de Dieu instruit la personne ou lui dit exactement ce qu'elle doit faire. La personne qui est remplie de l'Esprit de Dieu porte un message de Dieu au peuple ou à un individu. Le message, lorsqu'il était transmis par la puissance de l'Esprit de Dieu, était vrai et se réaliserait. La personne qui a l'Esprit de Dieu a une sagesse et une autorité divines (notamment les rois et les prophètes). Dans le Nouveau Testament, le concept du saint fait référence aux gens ou aux choses qui appartiennent à Dieu, qui lui sont consacrées ou sont à son image. Ainsi, Jean allait appartenir à Dieu et être rempli de l'esprit de Dieu. Dieu allait lui donner un message spécial à transmettre au peuple d'Israël, et l'esprit de Dieu lui donnerait la puissance nécessaire pour faire ce qu'il devait faire.L'ange dit également à Zacharie que son fils aura **l'Esprit et la Puissance d'Élie.**Les Juifs attendent que la prophétie d'Élie s'accomplisse depuis que le prophète Malachie a dit qu'Élie reviendrait. Cette prophétie fait référence à quelqu'un qui viendra, qui sera comme Élie par son caractère et sa puissance, et qui ramènera le cœur des gens à Dieu. Cela ne signifie pas que l'esprit personnel d'Élie reviendrait en Jean. Lorsque l'ange dit que Jean préparera **le peuple à la venue du Seigneur**, cela peut également être traduit comme *pour se préparer* à la venue du Seigneur. Cette formulation fait référence à l'objectif général de Jean, qui était d'aller devant le Seigneur, en tant que précurseur. Jean devait dire au peuple d'arrêter de pécher et de se réconcilier avec sa famille, de vivre avec sagesse et droiture.Lorsque Zacharie doute des paroles de l'ange, l'ange (également traduit messager) annonce qui il est. Il dit que son nom est **Gabriel** et qu'il se tient en présence de Dieu. L'ange mentionne son nom et sa position comme une réprimande ouverte de l'incrédulité de Zacharie. Gabriel était bien connu de la communauté juive, car il apparaissait dans les écrits prophétiques. Gabriel souligne son autorité en disant qu'il a été envoyé par Dieu pour délivrer son message. Dire qu'il se tient en présence de Dieu montre son importance en tant que serviteur de Dieu en ce sens qu'il se tenait régulièrement ou toujours près de Dieu, prêt à le servir.À cause de son incrédulité, Gabriel dit à Zacharie qu'il ne pourra pas parler avant la naissance de son fils. Il dit que tout ce qu'il a dit se réalisera au moment voulu par Dieu. Zacharie sort alors du Temple. Lorsqu'il ne peut pas parler et qu'il essaie de leur expliquer ce qui s'est passé, ils comprennent qu'il a eu une vision. Les visions font référence à une expérience surnaturelle au cours de laquelle une révélation divine est donnée à une personne éveillée, tandis que les rêves sont ce que Dieu fait voir aux gens lorsqu'ils dorment. Si votre langue ne possède qu'un seul mot pour désigner la vision et le rêve, vous pouvez préciser si la personne était éveillée ou endormie lorsqu'elle a reçu le message de Dieu.Zacharie termine sa **semaine de service dans le Temple**. En tant que prêtre juif, Zacharie aurait servi deux semaines par an au Temple pour accomplir des sacrifices et des offrandes au nom du peuple. Il est ensuite rentré chez lui. Au bout d'un certain temps, Elizabeth tombe enceinte comme l'ange l'avait dit. Elizabeth entre en isolement **pendant cinq mois** lorsqu'elle se rend compte qu'elle est enceinte. Cela signifie essentiellement qu'elle se cachait ou qu'elle vivait une vie tranquille et privée, bien que le texte n'explique pas pourquoi. Assurez-vous de ne pas le traduire par se cacher à cause de la honte d'avoir fait quelque chose de mal. Élisabeth exprime que Dieu a été gentil avec elle en lui enlevant sa honte de ne pas pouvoir avoir d'enfants.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 1:5–25

Audio Content

webm zip (21395230 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (23133012 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 1:26–38

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 1, 26–38 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

Luc 1, 26–38

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

C'est la deuxième histoire que Luc raconte à propos d'une grossesse impossible. Luc relie les deux histoires en montrant des événements très similaires autour des deux grossesses. L'histoire commence au sixième mois de grossesse d'Elisabeth lorsque Dieu envoie l'ange Gabriel avec un autre message. Cette fois, le message est destiné à Marie, une parente d'Elisabeth. Marie vivait dans une ville appelée Nazareth.

Les Juifs vivaient dans la petite ville de Nazareth qui se trouvait dans la région de la Galilée, mais ils étaient détestés par leur propre peuple. Dieu a décidé d'y envoyer son ange Gabriel. Les Juifs savaient, grâce au prophète Isaïe, que le Sauveur promis qu'ils attendaient serait originaire de Galilée. À cette époque, la région était toujours contrôlée par les Romains.

Montrez aux traducteurs où se trouvent la région de la Galilée et la ville de Nazareth sur la carte d'Israël.

Gabriel apparaît donc à une jeune femme nommée Marie. Marie était vierge, elle n'avait jamais couché avec un homme auparavant. Elle était fiancée à un homme nommé Joseph.

Dans la culture juive, les mariages étaient arrangés par les parents de l'homme et de la femme. Les femmes pouvaient être mariées dès l'âge de 12 ans. Les fiançailles étaient juridiquement contraignantes et duraient environ un an. Pendant cette année, Marie et ses biens auraient déjà appartenu à Joseph. Si elle était infidèle à Joseph pendant cette période, les Juifs auraient considéré cela comme un adultère.

Discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quelles sont les règles pour un homme et une femme qui sont fiancés pour se marier ?

Joseph appartenait à la famille du roi David. C'est important, car le prophète juif Isaïe a dit qu'un descendant du roi David régnerait sur le peuple de Dieu pour toujours. Gabriel apparaît à l'intérieur de l'endroit où se trouve Marie. Il la salue et lui dit qu'elle est hautement favorisée par Dieu. Il dit que Dieu est avec elle. Cela trouble Marie. Dans sa culture, il n'était pas normal que l'on s'adresse aux femmes de façon aussi élevée. Gabriel dit que Dieu lui a accordé sa faveur et qu'elle aura un fils. La promesse de Dieu d'un fils à une vierge aurait été importante pour les Juifs. Elle accomplit une autre prophétie d'Ésaïe concernant le Sauveur : il naîtrait d'une vierge. Tout comme il l'a fait avec Zacharie, Dieu donne le nom du fils à Marie par l'intermédiaire de Gabriel. Son nom sera Jésus, ce qui signifie >. Yahvé est le nom personnel de Dieu en hébreu. Gabriel décrit alors qui sera Jésus.Arrêtez-vous ici et discutez en tant qu'équipe de traduction : les noms ont-ils une signification dans votre culture ? Comment les noms des enfants sont-ils choisis ?Gabriel dit que Jésus sera le Fils du Très-Haut. Cela signifie qu'il sera le > par sa naissance. Lorsque le roi David régnait sur Israël, Dieu lui a promis que ses descendants seraient sur le trône pour toujours. Lorsque Gabriel dit que Dieu donnera le trône de David à Jésus, il affirme que son royaume durera toujours. Cela nous dit que Jésus sera le Sauveur que le peuple juif attendait, et qu'il régnera pour toujours sur les descendants de Jacob. Jacob était un ancêtre important du peuple juif. Le nom de Jacob a été changé en Israël par Dieu. Le peuple juif de l'époque de Jésus descendait tous des 12 fils de Jacob. C'est pourquoi il existe 12 tribus d'Israël.Comme Zacharie, Marie remet en question le message de l'ange

et demande comment cela peut arriver puisqu'elle est vierge. Gabriel lui dit que l'Esprit Saint viendra sur elle et qu'elle tombera enceinte. Veillez à souligner que cela signifie qu'elle est tombée enceinte par la puissance du Saint-Esprit et non par l'aide de personnes. L'expression > est la même expression utilisée lorsque la présence de Dieu > ou > l'ancien lieu de culte, le tabernacle, dans un nuage. La puissance de Dieu reposerait sur Marie afin qu'elle porte le Fils de Dieu. Jésus sera >, ou distingué, parce qu'il est le Fils de Dieu.Gabriel annonce à Marie la bonne nouvelle de la grossesse d'Elisabeth. Il montre comment Dieu a déjà rendu possible une grossesse impossible pour un membre de son entourage. Il la réconforte en lui disant que toutes les paroles de Dieu sont puissantes. Marie accepte humblement que ce que Dieu lui a dit se réalise et Gabriel s'en va.Ce récit montre que Jésus était le Sauveur en accomplissant les prophéties juives, à savoir qu'il venait de Galilée, qu'il était un descendant de David et qu'il était né d'une vierge.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 1, 26–38

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Elizabeth est enceinte de six mois lorsque Dieu envoie Gabriel pour parler à la jeune et vierge Marie. Lorsqu'il lui dit qu'elle est très appréciée, Marie est troublée.

Deuxième scène : Marie est perplexe. Gabriel annonce à Marie qu'elle aura un fils qui naîtra du Saint-Esprit et dont le nom sera Jésus. Gabriel annonce à Marie que sa parente Elisabeth est déjà enceinte et que la parole de Dieu ne faillit jamais. Marie accepte humblement sa grossesse miraculeuse et Gabriel s'en va.

Les personnages de cette histoire sont :

- Gabriel
- Dieu
- Marie
- Joseph
- Elizabeth

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de se rappeler que Gabriel est le même ange qui a annoncé à Zacharie que sa femme, Elizabeth, allait tomber enceinte.

Au début du jeu, veillez à montrer qu'Elizabeth est déjà enceinte. Alors qu'Elisabeth est enceinte de six mois, Dieu envoie l'ange Gabriel à une vierge nommée Marie. Marie vit à Nazareth, une ville de la région de Galilée. Elle est fiancée à un homme qui est un descendant du roi David. Gabriel la salue en lui disant qu'elle est soutenue par Dieu.

Marie est perplexe et essaie de comprendre le sens de ce que l'ange a dit. En réponse, l'ange lui dit de ne pas avoir peur et lui révèle le projet du fils qu'elle va mettre au monde, Jésus.

Marie dit à l'ange qu'elle est vierge et demande comment ces choses vont se passer. L'ange explique que c'est par la puissance du Très-Haut à travers l'Esprit Saint.

L'ange lui dit aussi que sa parente Elisabeth est enceinte même dans sa vieillesse et cela signifie que la parole de Dieu ne faillit jamais.

Veillez à ne pas laisser entendre que l'acceptation de Marie est à l'origine de sa grossesse. C'est par la volonté de Dieu que ces choses s'accomplissent. Lorsque Marie dit : >, elle accepte la volonté de Dieu.Marie déclare qu'elle est une servante du Seigneur et accepte ce que l'ange a dit d'elle.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 1, 26–38

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Dieu
- Gabriel
- Marie
- Joseph
- Elizabeth

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Elizabeth, enceinte de six mois, ainsi que Marie, jeune et fiancée à Joseph. Expliquez que Joseph est un descendant du roi David.

Veillez à ce que celui qui joue le rôle de Gabriel continue à agir comme le même messager auprès de Marie que celui qui est apparu à Zacharie et à Marie.

L'équipe peut vouloir re-chronologiser l'histoire au fur et à mesure qu'elle la joue pour qu'elle reflète mieux ce qui s'est réellement passé : alors qu'Elizabeth est enceinte de six mois, Marie est fiancée à Joseph (qui est un descendant du roi David). Ces deux événements se produisent en même temps, ce qui doit se refléter dans le jeu des acteurs.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène la grossesse d'Elizabeth et les fiançailles de Marie avec Joseph. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : > Tendez l'oreille pour >, > > >, redémarrez l'action.L'ange Gabriel apparaît alors à Marie. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice jouant Mary, > Tendez l'oreille pour >, > >, >, recommencez l'action.L'ange lui dit : > **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : > Tendez l'oreille pour > > >, > recommencez l'action.Marie est perplexe et se demande ce que l'ange voulait dire. L'ange lui dit alors de ne pas avoir peur et qu'elle a trouvé grâce aux yeux de Dieu. Il lui dit qu'elle tomberait enceinte et donnerait naissance à un fils nommé Jésus. Il explique tous les plans que Dieu a pour lui et que son royaume ne finira jamais. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : > Tendez l'oreille poue > > >, > Reprenez l'action.Marie a demandé à l'ange : > Alors l'ange a expliqué que c'était par la puissance de Dieu à travers l'Esprit Saint. Aussi, l'ange explique que son fils sera saint, et sera appelé le Fils de Dieu. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : > Tendez l'oreille pour > > > > Reprenez l'action.L'ange continue en lui disant qu'Elisabeth, une de ses proches, est déjà enceinte par la puissance de Dieu qui montre que la parole de Dieu ne faillit jamais. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : > Tendez l'oreille pour > > > Reprenez l'action.Marie dit : >, alors l'ange s'en va. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : > Tendez l'oreille pour >, > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 1, 26–38

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dieu envoie l'ange Gabriel avec un autre message, mais cette fois, il est destiné à une jeune femme nommée Marie. Veillez à traduire ange de la même manière que dans les autres parties de Luc. Marie vivait à **Nazareth**, qui était une petite ville située sur les plaines du sud de la région de Galilée. Elle ne comptait probablement que quelques centaines d'habitants. **Galilée** était le nom d'un district ou d'une province dans la partie nord d'Israël.

Si vous ne l'avez pas encore fait, montrez aux traducteurs où se trouvent la région de Galilée et la ville de Nazareth sur la carte d'Israël.

Marie était **vierge**. Ce mot fait référence à une jeune fille qui n'était pas encore mariée et qui n'avait jamais eu de rapports sexuels avec un homme. Dans la culture juive, l'âge normal du mariage pour une fille pouvait être de 12 ans. Elle était fiancée à un homme nommé **Joseph, un descendant de David.** Luc mentionne que Joseph était un descendant du roi David comme une façon de relier Jésus à l'ascendance royale. **Le roi David** était le deuxième roi d'Israël qui régna pendant 40 ans. On disait de lui qu'il était >. Lorsque le roi David a voulu construire un temple pour Dieu, Dieu lui a répondu qu'il allait construire une maison pour David. Une > signifiait lui donner une lignée de descendants qui régneraient sur Israël pour toujours. La promesse de Dieu à David indiquait la venue du Sauveur, Jésus. Puisque Joseph était le > légal de Jésus, cela montre comment Jésus, par extension, était le >.Lorsque Gabriel salue Marie, il lui dit qu'elle a **trouvé grâce aux yeux de Dieu**. Cette formulation est importante, car elle montre que c'est Dieu qui a choisi Marie. Elle souligne que Dieu favorise des hommes et des femmes en particulier et que cela n'est pas basé sur la valeur d'une personne. Marie a été favorisée par Dieu parce qu'il l'a choisie pour être la mère du Sauveur promis.Marie était **perplexe** par sa salutation. Il aurait été étrange pour quelqu'un comme elle d'être accueillie si chaleureusement. Chez les Juifs, il n'était pas habituel que l'on s'adresse aux femmes de cette manière. La salutation montre qu'elle a été choisie pour servir Dieu. Gabriel lui dit que Dieu va lui donner un fils et que son nom sera **Jésus**. Jésus signifie >, ou Dieu Sauve. Il était le Sauveur promis que les Juifs attendaient. L'ange dit à Marie qu'il sera appelé le **Fils du Très-Haut.** Cette expression compare l'expression >. Le Très-Haut est un nom de Dieu dans l'Ancien Testament, car il est le plus haut et se trouve dans les cieux. Il pourrait être plus facile de traduire par >Gabriel dit que Dieu **lui donnera le trône de son père David.** Cette formulation montre que Jésus sera le Sauveur royal puisqu'il descend du roi David. Le trône a plusieurs significations. Cela signifie non seulement que Jésus régnera sur Israël comme l'a fait le roi David, mais aussi qu'il fera preuve d'autorité. Père David peut être traduit par Ancêtre David.Marie demande comment cela se produira puisqu'elle est vierge. Gabriel lui dit **l'Esprit Saint viendra sur toi.** Cette formulation doit être traitée avec soin afin que la possession ou les relations sexuelles ne soient pas sous-entendues. Quelle que soit la formulation utilisée dans votre langue, elle doit montrer que l'enfant a été conçu par la puissance de la présence de Dieu et non par des actions humaines. L'Esprit Saint, ou la puissance de Dieu, viendrait sur Marie et elle porterait le Fils de Dieu. Assurez-vous de traduire le Saint-Esprit de la même manière que vous l'avez traduit dans les autres parties de Luc.Lorsque Gabriel dit que le bébé sera **saint**, la parole fait référence à quelque chose qui est mis à part pour un but spécial pour Dieu. Lorsqu'il s'agit de Dieu lui-même, cela signifie qu'il est distinct de sa création et qu'il est moralement parfait. Cela fait référence à sa majesté et à sa puissance.Si votre public ne comprend pas la définition complète du mot saint, vous pouvez choisir d'inclure une courte description dans votre traduction.Jésus sera non seulement saint, mais il sera appelé **Fils de Dieu.** Cette phrase montre la relation particulière de Jésus avec Dieu. Il est le Fils et Dieu est son Père. Il convient de préciser que Jésus n'est pas le résultat d'une union physique de Dieu avec une femme.Gabriel annonce à Marie la bonne nouvelle : sa parente Elisabeth, qui ne pouvait pas avoir d'enfants, est maintenant enceinte de six mois. Il souligne que rien n'est impossible avec Dieu. Marie accepte humblement le message de Dieu à son égard et se dit elle-même **la servante du Seigneur.** Cela peut se traduire par le fait qu'elle est prête et disposée à servir Dieu. Veillez à ce qu'il ne soit pas perçu comme un service forcé. Alors l'ange s'en va.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 1:26–38

Audio Content

webm zip (12849713 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (16614445 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 1:39–56

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Marc 1, 39–56 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

Luc 1, 39–56

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc poursuit son récit de la vie de Jésus dans l'ordre où les événements se sont déroulés. L'histoire commence avec Marie à Nazareth, juste après qu'elle ait entendu le messager de Dieu, Gabriel. Marie est pressée de voir sa vieille parente Elisabeth depuis que Gabriel lui a annoncé qu'elle n'était plus stérile, mais enceinte. Marie se prépare pour son voyage et part quelques jours plus tard rendre visite à Elisabeth. Le voyage de Nazareth au pays vallonné de la Judée était de 100–150 kilomètres ou 70–100 miles. Cela lui aurait pris trois à cinq jours, selon qu'elle était à pied ou à dos d'âne.

Montrez à votre équipe de traduction une carte qui détaille la route de Nazareth à la Judée pour mieux visualiser la distance que Marie a dû parcourir.

Marie arrive dans la ville où vivent Elisabeth et Zacharie, dans la région montagneuse de Judée. Elle entre dans la maison et salue Elizabeth. Dans la culture juive, la personne la plus jeune salue toujours la personne la plus âgée en premier. Elizabeth était issue d'une famille de prêtres. Elle était à la fois plus âgée et d'un statut plus élevé. Au son de la voix de Marie, le bébé d'Elisabeth bouge vigoureusement dans le ventre de sa mère. Elisabeth est alors remplie de l'Esprit Saint et il lui donne une vision particulière pour parler à Marie. Veillez à ce que cela soit exprimé d'une manière qui montre qu'Élisabeth n'aurait pas connu ces choses par elle-même, mais seulement grâce à la sagesse du Saint-Esprit.

Si parler de l'utérus est quelque chose de sensible dans votre culture, vous pouvez aussi le traduire par >.D'une voix forte, elle dit avec enthousiasme à Marie qu'elle est plus bénie que n'importe quelle autre femme et que Dieu a montré une faveur spéciale à son bébé. L'Esprit Saint révèle à Elisabeth que le bébé de Marie est le Sauveur promis qu'ils attendaient. Encore une fois, ce n'est pas quelque chose qu'Elizabeth aurait su par elle-même. Élisabeth est étonnée et humiliée et demande pourquoi elle est si honorée que la mère du Sauveur promis vienne lui rendre visite. Élisabeth dit alors à Marie que son bébé bougeait fortement en elle à cause de sa joie lorsqu'il a entendu la voix de Marie. Elisabeth dit à Marie qu'elle est bénie parce qu'elle a cru. Elizabeth parle de la façon dont Marie a cru et accepté ce que Gabriel lui a dit.Puis Marie a répondu à Elisabeth en louant Dieu pour sa miséricorde envers elle et envers son peuple, Israël.Demandez à votre équipe si elle a une expression artistique comme des chansons ou de la poésie. Quelle est la différence entre une chanson et une poésie ? Quel type de langage est utilisé pour chacun d'eux ? Est-ce qu'ils chantent ou récitent des poèmes pour des choses qui se sont réellement passées, ou seulement pour des événements non réels ? Cette chanson serait-elle mieux exprimée sous forme de poème ?Marie dit que son esprit se réjouit en Dieu son Sauveur. Elle le loue d'avoir agi avec bonté envers elle en la choisissant pour être la mère du Sauveur promis, même si elle était d'un statut inférieur. Il est important de noter que le statut bas ou humble signifie qu'elle a reconnu qu'elle n'était pas importante. Elle était juste une pauvre et jeune fille. Veillez à traduire que c'est grâce à la bonté de Dieu à son égard que les générations futures la qualifieront de bénie et non en raison de ce qu'elle a fait personnellement. Marie dit que Dieu fait preuve de miséricorde envers les personnes qui le craignent. Cela ne signifie pas que les gens ont peur de lui. Cela signifie qu'ils respectent Dieu et se soumettent à lui. Marie dit que Dieu fait preuve de miséricorde envers tous, et les enfants de leurs enfants, lorsqu'ils respectent Dieu. Marie ne loue pas seulement Dieu pour le passé, mais pour ce qu'il allait faire à travers son enfant à naître, le Sauveur promis.La référence de Marie à leur ascendance est importante. Le peuple de Dieu a été nommé d'après Jacob, qui était aussi appelé Israël. Abraham était son ancêtre. Dieu a promis à Son peuple qu'Il l'aiderait toujours. Marie dit qu'il a fait preuve de bonté à leur égard en envoyant le Sauveur promis.Comment votre culture voit-elle Marie ou une mère de Dieu ? Cette histoire nous dit que Marie a été bénie par Dieu. Dieu a fait preuve de miséricorde et de bonté. Comment racontez-vous d'autres histoires comme celle-ci dans votre culture ?Marie passe trois mois chez Elisabeth avant de retourner chez elle à Nazareth. Comme Elisabeth était déjà enceinte de six mois lorsque Marie lui a rendu visite, il est possible qu'elle soit restée jusqu'à la naissance du bébé d'Elisabeth.Ce passage montre qu'Elisabeth et Marie ont reconnu que Dieu accomplissait ses promesses et répondait aux prières d'Israël à travers leurs deux grossesses miraculeuses.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 1, 39–56

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Marie se précipite vers la maison de Zacharie et salue Elisabeth.

Deuxième scène : L'enfant d'Elisabeth bouge fortement au son de la voix de Marie. Remplie du Saint-Esprit, elle bénit Marie et explique ce qui s'est passé.

Troisième scène : Marie célèbre ce que Dieu a fait pour elle, puis elle se souvient de ce que Dieu a fait pour son peuple, Israël.

Quatrième scène : Marie est restée chez Elisabeth pendant trois mois avant de rentrer chez elle.

Les personnages de cette histoire sont :

- Elizabeth
- L'enfant d'Elisabeth en elle
- Marie

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Marie part rendre visite à Elisabeth.

Il est important de se rappeler que Marie part quelques jours après que l'ange lui ait annoncé la grossesse d'Elisabeth. Ce voyage lui aurait pris trois à cinq jours.

Lorsque Marie arrive à la maison d'Elisabeth, elle salue d'abord Elisabeth, comme le veut la coutume. Alors l'enfant qui est en Elisabeth bondit en elle.

Le vigoureux mouvement de l'enfant à l'intérieur d'Elizabeth était très différent des mouvements normaux d'un enfant en son sein.

Après cela, Elisabeth dit à Marie qu'elle est bénie par-dessus toutes les femmes, et Elisabeth lui dit qu'elle se sent honorée d'être visitée par Marie qui est la mère du Seigneur.

Tout ce qu'Elizabeth dit est le résultat du fait qu'elle est remplie du Saint-Esprit. Il n'y a pas d'autre moyen pour qu'elle ait pu connaître l'enfant de Marie ni pour que Marie ait cru les paroles du Seigneur.

Marie répond par un chant au Seigneur pour ce que Dieu fait à travers elle.

La réponse de Marie est d'abord une reconnaissance de qui est Dieu dans sa vie. Marie montre clairement que sa position dans la société est très basse, mais aussi que Dieu a eu pitié d'elle. Elle reconnaît ensuite comment Dieu, dans sa miséricorde, a agi à travers l'histoire envers son peuple.

Puis Marie retourne chez elle.

Il est important de montrer qu'elle ne va pas chez Joseph parce qu'elle n'est encore que fiancée et pas mariée.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 1, 39–56

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Elizabeth
- L'enfant d'Elisabeth en elle
- Marie

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue le jeu : Elizabeth est enceinte de six mois. Marie parcourt une longue distance, mettant trois à cinq jours pour arriver à la maison d'Elisabeth.

Lorsque Marie arrive et salue Elisabeth, son bébé fait un mouvement particulièrement vigoureux à l'intérieur d'elle. Lorsque Elisabeth parle à Marie, c'est sous l'inspiration de l'Esprit Saint.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Marie quitte sa maison et marche pendant plusieurs jours pour arriver à la maison d'Elisabeth. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : > Tendez l'oreille pour >, > > >, > recommencez à l'action.Marie arrive et salue sa cousine Elisabeth. Elizabeth sent le mouvement du bébé en son sein à l'accueil de Marie. C'est un mouvement auquel elle ne s'attendait pas. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Elizabeth : > Tendez l'oreille pour >, > > Reprenez l'action.Elizabeth pose la question : > Elisabeth dit à Marie qu'elle est bénie entre toutes les femmes et qu'elle a obéi à ce que le Seigneur a dit. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Elizabeth : > Tendez l'oreille pour >, >, > > Demandez à l'actrice qui joue le rôle de Marie : > Tendez l'oreille pour > > Reprenez l'action.Marie a répondu à cela par un chant de louange. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Elizabeth : > Tendez l'oreille pour > > > Recommencez l'action.Marie retourne chez elle après trois mois. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice ui joue le rôle de Marie : > Tendez l'oreille pour > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 1, 39–56

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Peu après que Gabriel a transmis son message à Marie, celle-ci quitte Nazareth pour rendre visite à sa parente Élisabeth dans **la montagne de Judée**. La région de Judée, ou Juda, était l'une des régions où vivaient les Juifs. Comme nous l'avons appris précédemment, elle était gouvernée par le roi Hérode qui avait été nommé par les Romains. Plus précisément, Elizabeth vivait dans la partie montagneuse de cette région. Le voyage de Nazareth à la Judée aurait pris trois à cinq jours à Marie.

Montrez aux traducteurs où se trouve cette zone sur la carte.

Lorsque Marie arrive à la maison de Zacharie, elle entre et salue Elisabeth. Au son de sa voix, le bébé que porte Elisabeth bouge vigoureusement et Elisabeth est remplie de **l'Esprit Saint.** Veillez à traduire le terme Saint-Esprit de la même manière que dans les passages précédents de Luc.

Elizabeth pose la question : **Pourquoi suis-je si honorée que la mère de mon Seigneur me rende visite ?** Elizabeth ne s'attend pas à ce que Marie réponde à cette question. C'est la façon dont Elisabeth dit qu'elle se sent honorée et bénie que Marie lui rende visite.

Elizabeth appelle Marie bénie entre toutes les autres femmes et **la mère de mon Seigneur.** Dans ce cas, le Seigneur fait référence au bébé de Marie, Jésus, qui est un grand maître avec de l'autorité. Elisabeth sait que ce > sera le sauveur promis, le Messie. Cela montre qu'Elisabeth croyait que Marie portait le Sauveur promis. Ce n'était pas quelque chose qu'elle savait par ses propres moyens, mais plutôt une sagesse spéciale que le Saint-Esprit lui a donnée. Elle a reconnu que l'enfant de Marie était son Sauveur.Entendant Élisabeth confirmer qu'elle porte le Sauveur, Marie commence à chanter un chant, ou à réciter un poème, de louange. Elle dit que son **âme** glorifie Dieu et son **esprit** se réjouit. Le mot grec utilisé pour l'âme fait référence à la partie d'une personne qui pense et ressent des émotions. Lorsque Marie dit >, elle fait référence à son être spirituel. Les deux termes signifient Marie elle-même. Dans certaines langues, il peut être plus facile de traduire directement la phrase. >Marie appelle Dieu, **mon Sauveur,** ce qui signifie >. Marie a vu Dieu comme celui qui allait la sauver. Elle l'appelle le **Puissant,** qui est un autre titre pour Dieu qui montre qu'il est plus puissant et a plus de force que tout autre être. Elle appelle Dieu saint et dit qu'il fait preuve de **miséricorde** envers toutes les générations. Faire preuve de miséricorde, c'est faire preuve de compassion envers ceux qui souffrent ou qui sont dans le besoin.Discutez avec vos traducteurs du meilleur terme pour désigner la miséricorde. S'il n'y a pas de traduction directe, vous pouvez demander s'il existe une histoire culturelle qui illustre ce concept.Quand Marie dit que Dieu fait miséricorde à ceux qui **le craignent**, elle veut dire ceux qui respectent ou vénèrent Dieu. Les personnes qui craignent Dieu savent qu'il est grand et vivent une vie de soumission et d'admiration à son égard. Marie parle de la façon dont Dieu a fait de grandes choses avec **sa main puissante**. Cette phrase ne parle pas

de son bras physique, mais se réfère plutôt à la puissance de Dieu. Elle dit que Dieu a fait beaucoup de choses puissantes grâce à son pouvoir.Marie reconnaît que Dieu a tenu sa promesse et a été miséricordieux envers son peuple Israël. Lorsqu'elle dit **nos ancêtres ou nos pères,** elle fait référence au peuple juif ou aux Israélites, dans leur ensemble. Ils étaient tous des descendants d'Abraham et la promesse que Dieu lui a faite a fait d'eux son peuple élu. Marie reste chez Élisabeth trois mois avant de rentrer chez elle.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 1:39–56

Audio Content

webm zip (11076338 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (14352465 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 1:57–80

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 1, 57–80 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

Luc 1, 57–80

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc poursuit son récit de la grossesse d'Elizabeth. Lorsque Marie a quitté la maison d'Elisabeth, elle devait être enceinte d'environ neuf mois. Luc commence son récit en nous disant qu'Elisabeth donne naissance à un fils.

Tous sont surpris lorsqu'ils entendent parler de la naissance, car ils savaient qu'Elizabeth n'avait pas pu avoir d'enfants. Ceux qui vivaient près d'elle et leurs proches célèbrent tous le fait que Dieu lui a donné un fils dans sa vieillesse. Cela aurait montré à tous la bonté de Dieu à son égard.

Dans la culture juive, les garçons étaient circoncis une semaine après leur naissance. Cela signifie que la peau à l'extrémité du pénis du bébé a été coupée. Dieu avait promis à son peuple élu qu'il serait toujours avec lui. La circoncision, ou l'ablation de la peau à l'extrémité du pénis du bébé, était le symbole que le bébé faisait partie de la promesse. []{.mark}La circoncision était pratiquée par le père ou par un homme spécialisé dans ce domaine.

Y a-t-il des rituels de circoncision, ou d'autres rituels, dans votre culture ? Que symbolisent vos rituels ? En quoi est-ce la même chose que le rituel biblique de la circoncision ? Comment parleriez-vous de la circoncision dans votre traduction ?

Comme elle a probablement eu lieu dans la maison de Zacharie, sa famille et ses voisins sont venus célébrer ce moment particulier de la vie de son bébé. Ils sont venus pour assister et regarder la circoncision de l'enfant, mais pas pour la faire eux-mêmes.

Il était fréquent que les Juifs donnent à leurs fils le même nom que leur père ou leur grand-père. Lorsque les gens ont voulu donner au bébé Zacharie le nom de son père, Elisabeth leur a fermement dit non. Elle a dit que son nom était Jean. C'est quelque chose qui avait déjà été décidé depuis que l'ange de Dieu leur avait dit quel serait le nom du bébé. Cela a surpris les gens, car ils pensaient qu'il porterait le nom d'un membre de sa famille. Ils ont fait des signes à Zacharie pour être sûr que c'est bien le nom qu'il voulait donner à son fils, mais il ne pouvait toujours pas parler. Il écrivit donc sur une tablette que le nom de son fils serait Jean, et les gens furent stupéfaits.

Dès que Zacharie a fini d'écrire ces mots, il a pu parler. La première chose qu'il a faite, c'était de louer Dieu. Tous les gens qui vivaient près d'eux furent étonnés et effrayés lorsqu'ils apprirent la naissance de Jean. La nouvelle de Jean s'est rapidement répandue dans toute la Judée en raison de tous les événements spéciaux qui ont entouré sa naissance. Parmi ces événements spéciaux, citons l'apparition de l'ange de Dieu à Zacharie dans le temple, qui le rendait incapable de parler, la grossesse d'Élisabeth à un âge avancé alors qu'elle était stérile, et la capacité de Zacharie à parler à nouveau lorsqu'il a nommé son fils Jean. À cause de ces événements, tout le monde savait que Dieu avait un but spécial pour Jean et ils se demandaient ce que cela pouvait être. Quand il est dit >, cela signifie que Dieu était avec lui et le guidait d'une manière particulière.Puis le Saint-Esprit remplit soudain Zacharie et lui donne un message spécial à transmettre de la part de Dieu. En raison de la façon dont il est écrit, ce message, également appelé prophétie, peut être traduit comme un chant.Arrêtez-vous ici et discutez en équipe : comment votre culture communique-t-elle les informations religieuses ou prophétiques ? Le message de Zacharie était peut-être un chant. En quoi cela est-il différent ou similaire à la façon dont votre culture parlerait de ces choses ?Zacharie loue Dieu pour avoir tenu sa promesse et envoyé le Sauveur qui délivrerait son peuple élu. La façon dont Zacharie prononce ses louanges est au passé, ce qui donne l'impression que Dieu a déjà délivré son peuple élu. Mais Zacharie parle en fait de ce que Dieu va faire. Les prophètes juifs parlaient souvent de cette manière pour montrer que les événements dont ils parlaient allaient certainement se produire. Il a su par l'ange de Dieu que son fils, Jean, préparerait la voie au Sauveur promis.Zacharie décrit le Sauveur avec la métaphore >. La corne était une arme puissante que les animaux utilisaient pour attaquer et se défendre de leurs ennemis. En disant cela, Zacharie signifie que le Sauveur sera une personne puissante qui apportera le salut à son peuple élu. Quand il parle de salut, il veut dire à la fois des menaces physiques comme les ennemis, mais aussi des menaces spirituelles comme le péché et son châtiment. Le Sauveur apporterait le salut des deux. Zacharie a souligné à nouveau que le Sauveur sera un descendant du roi David. Il loue Dieu pour avoir tenu ses promesses qu'il a faites par l'intermédiaire de prophètes longtemps auparavant. Dieu tient à la fois sa promesse d'envoyer le Sauveur et d'envoyer quelqu'un d'autre avant le Sauveur pour lui préparer le chemin. Puisque Jean vient de naître, cela signifie que la naissance du Sauveur est pour bientôt.Zacharie mentionne de nombreux événements de l'Ancien Testament dans sa prophétie, mais pas dans l'ordre où ils se sont produits. Voici un récit de ce qui s'était déjà produit :Dieu choisit Abraham et lui dit qu'il aura une nombreuse descendance. Dieu promet de donner à ses descendants le pays qu'il a montré à Abraham. Il a dit à Abraham qu'il sauverait ses descendants de leurs ennemis. C'est une alliance qu'il a conclue avec Abraham. Alliance signifie un accord entre deux personnes qui établit la paix ou l'amitié. Les descendants d'Abraham, les Juifs, ont ensuite été conquis par d'autres nations. Dieu a parlé aux Juifs par l'intermédiaire de ses prophètes ou messagers. Il leur a dit qu'il tiendrait sa promesse et les délivrerait de leurs ennemis grâce au Sauveur. Les prophètes ont également dit que le Sauveur serait un descendant du roi juif David. Les Juifs attendaient donc le Sauveur. Puisque Dieu a envoyé Jean pour préparer le chemin du Sauveur, cela signifie que le Sauveur naîtra bientôt. C'était une réponse aux prières des Juifs et un accomplissement de la promesse de Dieu à Abraham. Alors Zacharie loue Dieu.Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe de l'ordre de la prophétie de Zacharie. Comment pourriez-vous changer l'ordre de la prophétie pour rendre le récit plus clair ?Zacharie loue Dieu pour avoir tenu sa promesse à Abraham de délivrer ses descendants de leurs ennemis afin qu'ils puissent l'adorer et le servir sans crainte de persécution. Le peuple de Dieu serait en mesure de l'adorer dans la sainteté et la justice. La sainteté signifie être fidèle à Dieu en faisant ce qui lui plaît et en évitant ce qui lui déplaît. La justice consiste à agir d'une manière qui est en accord avec les lois de Dieu et qui maintient une relation juste avec lui.Puis Zacharie change de sujet et commence à parler à son fils nouveau-né, Jean. Zacharie lui dit qu'il sera un prophète de Dieu et préparera le chemin du Sauveur. Zacharie répète ce que l'ange de Dieu lui a dit et affirme que Jean sera un messager qui prêchera au peuple de Dieu. Jean préparerait le peuple en lui parlant de la venue

de Dieu pour le sauver du jugement et du châtiment par le biais du Sauveur.Zacharie compare le Sauveur au soleil qui se lève. Tout comme le soleil apporte la lumière dans un monde sombre, le Sauveur aiderait les personnes qui vivent dans l'obscurité spirituelle. Le > est une autre façon de dire le salut et > signifie ceux qui vivent dans la peur de mourir. Zacharie dit que le Sauveur apportera le salut à ceux qui étaient troublés ou qui avaient peur de la mort. Après avoir terminé le message de Zacharie, Luc donne un résumé de l'enfance de Jean. Cette description de la vie de l'enfant Jean ne faisait pas partie du message de Zacharie.Ainsi, Jean devient fort et confiant. Il vit dans le désert où il y a très peu de gens. Il y vit jusqu'à ce qu'il commence à prêcher publiquement le Sauveur au peuple élu de Dieu.Montrez une photo de ce à quoi le désert de Judée aurait ressemblé.Ce passage nous montre comment Dieu a accompli sa promesse et montré sa puissance en donnant un fils à Elizabeth dans sa vieillesse et en rendant la parole à Zacharie lorsqu'il a nommé son fils Jean. La nouvelle s'est vite répandue dans le peuple de Juda, qui a constaté que Dieu agissait de manière puissante par cette naissance miraculeuse.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 1, 57–80

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte 5 scènes.

Première scène : les gens se réjouissent avec Elisabeth pour la naissance de son fils.

Deuxième scène : le bébé est nommé Jean, puis Zacharie peut parler et louer Dieu.

Troisième scène : en raison de la façon dont les événements se sont déroulés, les gens ont reconnu que la main du Seigneur est sur l'enfant. Ils s'interrogent sur l'avenir de l'enfant.

Quatrième scène : Zacharie loue Dieu et déclare que Dieu a accompli sa promesse en envoyant le Sauveur promis. Zacharie ne cesse de parler de l'avenir de son petit fils.

Cinquième scène : Jean grandit et commence son ministère public.

Les personnages de cette histoire sont :

- Elizabeth
- Jean
- Parents
- Voisins
- Zacharie
- Abraham
- Dieu
- Saint-Esprit
- Les habitants des collines de Judée

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de se rappeler qu'Elizabeth était d'un âge avancé lorsque cela s'est produit. Tout le monde voit sa grossesse comme un acte de miséricorde du Seigneur.

La circoncision était une cérémonie destinée à présenter un petit garçon à la communauté juive. C'était très important pour les Juifs.

Il est important de savoir qu'à cette époque, le nom donné à un fils était généralement celui du père ou d'un parent. Ainsi, la proposition de lui donner le nom de Jean aurait été très choquante pour toutes les personnes présentes.

Il est important de garder à l'esprit que Zacharie était incapable de parler après avoir interrogé l'ange qui lui avait annoncé qu'il aurait un fils. C'est la raison pour laquelle il a demandé une tablette d'écriture.

De plus, les gens communiquent à Zacharie par des signes, ce qui signifie qu'il n'a pas pu entendre sa femme, Elizabeth, nommer leur fils Jean. Les personnes qui observaient les événements étaient stupéfaites parce qu'il a écrit le même nom que celui mentionné par Elisabeth sans entendre ce qu'elle disait.

Zacharie a retrouvé sa voix et a loué Dieu. Tous les habitants de la montagne de Judée ont entendu parler de ce qui s'est passé.

Les gens ont entendu dire que Zacharie avait perdu sa capacité à parler et qu'il avait eu une vision. Puis, ils ont entendu qu'il a retrouvé sa voix après avoir nommé l'enfant.

En raison de toutes les choses étonnantes qui se sont produites, les gens étaient stupéfaits lorsque la nouvelle s'est répandue. Cela s'est produit avant, pendant et après la prophétie de Zacharie. Les gens s'interrogeaient sur la vie future de Jean, car ils voyaient la main du Seigneur sur l'enfant. Ils ont compris que l'enfant était spécial.

Gardez à l'esprit que l'expression > ne fait pas référence à une main littérale ou physique, mais que le Seigneur participe activement à tous les événements.Après que les gens s'interrogent entre eux sur l'avenir de Jean, Zacharie est rempli de l'Esprit Saint et prophétise.Il est important de noter que la seconde moitié de la prophétie de Zacharie répond à la question de l'avenir de Jean. Il est également important de montrer que c'est le Saint-Esprit qui l'aide à prophétiser.Zacharie commence sa prophétie en louant Dieu et en relatant les promesses que Dieu a faites au cours de l'histoire.L'équipe peut souhaiter réorganiser la première moitié de la prophétie de Zacharie pour la faire correspondre à la chronologie des événements de l'Ancien Testament. Voici un exemple de la prophétie qui suit la chronologie des événements :Il a été miséricordieux envers nos ancêtresen se rappelant son pacte sacré-l'alliance qu'il a jurée avec sermentà notre ancêtre Abraham.Il nous a envoyé un puissant Sauveurde la lignée royale de son serviteur David,comme il l'a promispar ses saints prophètes il y a longtemps.À présent, nous serons sauvés de nos ennemiset de tous ceux qui nous détestent.parce qu'il a visité et racheté son peuple.Nous avons été sauvés de nos ennemispour que nous puissions servir Dieu sans crainte,dans la sainteté et la justicepour toute la durée de notre vie.Après avoir mentionné Abraham, David et les prophètes, Zacharie répond aux questions sur l'avenir de son fils dans la dernière partie de la prophétie.Il dit que son fils sera un prophète du Très-Haut, et qu'il préparera son chemin. De cette façon, Zacharie indique clairement que Jésus est plus grand que Jean.Jean grandit et devient fort en esprit.Cela montre comment l'Esprit qui a rempli Jean est celui qui façonne sa vie et le prépare au ministère.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 1, 57–80

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Elizabeth
- Jean
- Parents
- Voisins
- Zacharie
- Dieu
- Saint-Esprit
- Les habitants des collines de Judée

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène la condition de Zacharie, qui ne peut ni parler ni entendre. La communication avec lui s'est faite par signes ou par écrit. Ainsi, lorsque les parents et les voisins remettent en question la décision d'Elisabeth d'appeler son fils Jean, Zacharie ne peut ni entendre ni comprendre ce qui se passe. Les gens lui ont demandé quel nom il voulait donner à l'enfant. Il ne savait pas qu'Elizabeth avait déjà dit Jean. Lorsqu'il écrit >, les gens sont effrayés.Lorsque les gens entendent comment Zacharie a retrouvé la parole, la peur s'empare de tous les voisins. Ce n'est pas qu'ils aient peur de Zacharie, mais c'est une réaction au miracle auquel ils ont assisté.Lorsque les habitants de la montagne de Judée entendent ce qui s'est passé, il est clair pour eux que quelque chose d'extraordinaire est en train de se produire. Ils se demandent quel sera le rôle de Jean dans le plan de Dieu pour Israël. Ils peuvent clairement voir que Dieu est activement impliqué dans la vie de Jean.Lorsque Zacharie prophétise, il se souvient d'abord de ce que tous les Juifs ont entendu au sujet du Sauveur promis. Veillez à ce que l'équipe mette en scène Dieu qui fait les promesses à son peuple pendant que Zacharie leur raconte sa prophétie. Dans la deuxième partie de son message, Zacharie parle de l'avenir de son fils et de son rôle.Veillez à ce que l'équipe mette en scène la relation étroite que Jean entretient avec Dieu au fur et à mesure qu'il grandit. Montrez comment l'Esprit façonne son caractère et son ministère pendant qu'il est dans le désert.La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.Mettez en scène les voisins et les parents qui se réjouissent avec Elisabeth de la naissance de son fils. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle d'Elizabeth : > Écoutez : >, >, > recommencez l'action.Le jour de la circoncision, les gens s'apprêtaient à donner au petit garçon le nom de son père, mais sa mère a dit : > Ils sont confus, car personne dans leur famille ne s'appelle Jean, mais ils décident finalement de demander à Zacharie quel serait son nom.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle d'Elizabeth : > Tendez l'oreille pour >, > > recommencez l'action.Zacharie ne sait pas ce qui se passe, et les gens lui demandent de donner le nom de son fils. Il écrit son nom est Jean. Zacharie est immédiatement capable de parler et loue Dieu.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : > Tendez l'oreille pour > > > > Reprenez l'action.La peur s'abat sur les voisins et sur tous les habitants de la montagne de Judée. Ils entendent l'histoire de Jean et s'interrogent sur l'avenir de l'enfant.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les rôles des voisins : > Tendez l'oreille pour > > > > Reprenez l'action.Zacharie prophétise, il rappelle d'abord les promesses de Dieu à son peuple et raconte comment ils vont servir Dieu.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : > Tendez l'oreille pour > > > >, recommencez l'action.Zacharie finit de prophétiser sur son fils.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : > Tendez l'oreille pour > > > > Reprenez l'action.Jean grandit dans le désert dans une relation étroite avec Dieu.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jean : > Tendez l'oreille pour > > > Reprenez l'action.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 1, 57–80

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Comme Dieu l'a dit, Elizabeth donne naissance à un petit garçon. Tout le monde est surpris en apprenant la naissance, car elle n'avait pas pu avoir d'enfants. Une semaine après sa naissance, l'enfant a été circoncis. La **circoncision** est la coutume juive de couper la peau flasque à l'extrémité du pénis d'un garçon. Elle était généralement pratiquée par le père ou un homme spécialisé dans ce domaine une semaine après la naissance du petit garçon. La circoncision était le signe que le garçon faisait partie du peuple élu de Dieu, Israël, et que les promesses de Dieu s'appliquaient à lui.

De nombreux voisins et membres de la famille de Zacharie viennent chez lui pour célébrer ce moment de joie. Quand Elizabeth leur dit que le bébé s'appelle Jean, ils demandent à Zacharie. Zacharie prend une **tablette** et écrit le nom : > Une tablette était une petite planche recouverte de cire. Les gens pouvaient écrire en faisant des marques dans la cire avec un objet pointu qui avait la forme d'un stylo. Soudain, la langue de Zacharie a été libérée, ce qui signifie qu'il peut à nouveau parler. Il loue Dieu.Arrêtez-vous ici et montrez à l'équipe de traduction une photo d'une tablette.La nouvelle de Jean se répand en Judée, car sa naissance a été marquée par de nombreux événements spéciaux.Lorsque les gens disent que la **main du Seigneur** est sur Jean, ils veulent dire que Dieu le guide. **Seigneur** ici fait référence à Dieu lui-même.Puis le **Saint-Esprit** remplit Zacharie et lui donne une **prophétie**. Une prophétie, c'est lorsque Dieu donne un message directement à un prophète et que celui-ci transmet ce message au peuple au nom de Dieu. Traduisez **Saint-Esprit** de la même manière que dans d'autres parties de Luc.Zacharie loue Dieu pour avoir racheté son peuple. **Racheté** est un verbe qui signifie libérer ou délivrer. Dans ce cas, Dieu sauve Israël de ses ennemis. Zacharie reconnaît que Dieu leur envoie un Sauveur, comme les prophètes l'ont promis il y a longtemps. Lorsque vous traduisez le mot **prophète,** veillez à utiliser un terme qui décrit bien la fonction du prophète.Un prophète :reçoit un appel de Dieu ;porte le message de Dieu aux hommes parce qu'il l'avait reçu de Dieu lui-même ;a pour seule priorité d'apporter la Parole de Dieu aux hommes.Si vous utilisez un terme religieux, assurez-vous qu'il a une signification que l'auditeur moyen comprendra.Zacharie dit que Dieu s'est souvenu de son **alliance sacrée.** Une alliance est un accord passé entre deux personnes qui établit la paix ou l'amitié. Les deux personnes s'engagent à être fidèles à cet accord. L'alliance sacrée ou sainte est la promesse que Dieu a faite à Abraham et à ses descendants. Il est saint parce que Dieu l'a fait. Zacharie dit que Dieu a fait un **serment.** Un serment est ajouté à une promesse pour que les gens sachent qu'ils doivent respecter leur accord et qu'il ne peut être modifié. La personne qui prononce le serment demande à Dieu de la punir si elle ne tient pas sa promesse.Zacharie dit qu'ils peuvent servir Dieu sans crainte. Il parle à son fils et lui dit qu'il sera appelé le prophète du **Très-Haut**. Il s'agit de celui qui prononce les paroles du Dieu très haut. Zacharie parle du but de Jean qui est de montrer aux gens comment trouver le salut par le **pardon des péchés**. Le péché peut être traduit comme un acte de désobéissance à Dieu. Le pardon implique deux personnes, l'une ayant fait quelque chose de mal à l'autre. Dans le pardon, celui qui a été lésé met de côté ses droits et ne punit pas l'autre comme il le mérite. Il ne cherche pas à se venger. Si l'autre se repent de son comportement et accepte le pardon, la relation entre les deux est restaurée et la culpabilité disparaît. Avec Dieu, le pardon est disponible pour tous ceux qui cessent de faire le mal et se tournent vers Dieu. Ensuite, leur relation avec Dieu est rétablie. Voici quelques idiomes utilisés dans le Nouveau Testament pour décrire le >.pour effacer les péchés de quelqu'unpour souligner les péchés de quelqu'unpour perdre, lâcherpour se débarrasserpour couvrirpour passer à côtépour enleverpour tourner le dos àVotre langue peut avoir un idiome similaire, et si c'est le cas, vous pouvez l'utiliser pour créer une image de mot pour votre public.**Outil d'enseignement :** dans une langue ouest-africaine, lorsque Dieu pardonne quelqu'un, il > leurs péchés complètement pour qu'ils ne soient plus présents. **Demandez à l'équipe de traduction de simuler ou de jouer une scène dans laquelle quelqu'un pardonne à quelqu'un d'autre. Regardez les actions qu'ils accomplissent pour montrer le pardon. Demandez aux artisans d'expliquer les émotions de chacun des personnages de la scène.**Zacharie a dit que la lumière du matin venue du **ciel** était sur le point d'arriver sur eux. Le ciel peut faire référence au ciel ou à l'endroit où Dieu et ses anges vivent, selon le contexte. Lorsqu'il fait référence au lieu où Dieu vit, il est aussi la destination ultime des croyants. La **lumière du matin** est une figure de style qui fait référence au Sauveur qui éclairera un monde spirituellement sombre. Il affirme que ce Sauveur éclairera un monde spirituellement sombre et guidera son peuple vers la paix. Après le message de Zacharie, Luc nous raconte un peu l'enfance de Jean. Il nous dit que Jean **est devenu fort dans l'esprit** et a vécu dans le désert. Se fortifier en esprit signifie que Jean s'est fortifié en confiance et a mûri dans sa pensée et son caractère. Le **désert** désigne la zone de terre près du Jourdain où personne ne vivait et où peu de choses poussaient. Dans

la Bible, Dieu rencontre souvent son peuple dans ces types de régions.Luc dit que Jean a vécu dans le désert jusqu'à ce qu'il commence son **ministère public**, ce qui signifie simplement jusqu'au jour où Jean s'est fait connaître publiquement en prêchant le message de Dieu concernant le Sauveur au peuple de Dieu.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 1:57–80

Audio Content

webm zip (17376334 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (22481860 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 2:1–21

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 2, 1–21 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

Luc 2, 1–21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

La naissance de Jean était un signe que le Sauveur promis allait bientôt arriver. Luc poursuit son histoire de Joseph et Marie peu de temps après la naissance de Jean. Ils vivaient à Nazareth lorsque César Auguste donne l'ordre de procéder à un recensement. César est un titre qui signifie empereur. Auguste est un titre qui signifie exalté. Dans cette histoire, César Auguste fait référence au grand roi de l'Empire romain. L'Empire romain désigne l'ensemble des pays sur lesquels les Romains ont régné.

Un recensement signifie que les personnes doivent être comptées et enregistrées. Le recensement romain exigeait que tous les habitants de l'Empire romain viennent inscrire leur nom dans un livre. Cela incluait les Juifs. L'empereur comptait les habitants de son empire pour le calcul des impôts.

Luc dit que c'est le premier recensement qui a eu lieu lorsque Quirinius était gouverneur de la province de Syrie. Quirinius était un chef romain qui servait l'empereur. La Syrie était l'une des provinces gouvernées par les Romains. La Syrie était plus puissante que la Judée et la Galilée. Luc dit cela pour que ses lecteurs comprennent quand les événements se sont produits dans l'histoire. Il s'agit d'une information générale.

Le recensement exigeait que chacun retourne dans la ville d'où provenaient ses ancêtres. Joseph devait retourner à Bethléem, le lieu de naissance de son ancêtre le roi David. Bethléem était aussi appelé >. Les Juifs

auraient su, grâce au prophète Michée, que Bethléem était l'endroit où le Sauveur allait naître. Joseph a voyagé avec Marie puisqu'ils étaient encore fiancés alors que Marie était enceinte. Ils ont voyagé de Nazareth à Bethléem, ce qui représente un voyage de trois jours. Ils se seraient rendus dans une zone plus élevée, environ 300 mètres plus haut que Nazareth.Montrez à votre équipe une carte du voyage que Marie et Joseph ont fait de Nazareth à Bethléem. Pensez à la difficulté du voyage pour une femme qui était sur le point d'accoucher.Marie donne naissance à son premier enfant, Jésus, alors qu'elle se trouve à Bethléem. Elle suit la coutume juive et enveloppe son bébé dans des bandes de tissu. Les Juifs faisaient cela pour garder les bébés au chaud tout en gardant leurs bras et leurs jambes droits. Le bébé a été enveloppé, cela signifie simplement que les linges ont été enroulés autour du bébé plusieurs fois. Marie et Joseph étaient probablement hébergés par leur famille et leurs amis. Souvent, dans les foyers juifs, les animaux et les personnes vivaient sous le même toit. Les animaux resteraient dans la partie inférieure de la maison. Comme la maison était surpeuplée en raison du recensement, Marie et Joseph ont probablement logé dans la partie inférieure de la maison avec les animaux parce que la chambre d'amis était pleine. Marie doit déposer son bébé dans une crèche. Un gestionnaire était une boîte à nourriture pour les animaux. Il était fabriqué en bois ou en pierre sculptée.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe la photo d'une crèche pour mieux comprendre comment la traduire dans votre langue. S'il n'y a pas de mots similaires, vous devrez peut-être le décrire à la place.En dehors de Bethléem, il y avait des bergers qui s'occupaient de leurs troupeaux de moutons. C'était quelque chose qui se passait dans un autre endroit au moment où Jésus est né. Les moutons étaient des animaux domestiqués qui étaient élevés pour la laine et la viande.S'il n'y a pas de mot pour > dans votre langue, vous pouvez l'emprunter et indiquer le sens avec un mot général dans votre traduction de bergers. Par exemple, les personnes qui s'occupent des animaux appelés moutons. S'il n'y a pas de moutons dans votre région, vous pouvez montrer une photo.En Israël, les bergers avaient un statut inférieur et étaient méprisés par le peuple juif. En Israël, les bergers avaient un statut inférieur et étaient méprisés par le peuple juif. Habituellement, les bergers juifs gardaient leurs troupeaux à l'extérieur de cette manière d'avril à novembre. L'histoire ne nous dit pas exactement à quel moment de l'année c'était. Nous ne devons pas supposer que c'était l'hiver ou une période de temps froid.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les bergers sont-ils vus dans votre culture ? Sont-ils des sources d'information fiables ? Montrez une photo de bergers dans leurs champs dans la campagne israélienne.Un ange du Seigneur apparaît soudain aux bergers. Il est entouré d'une lumière vive spéciale qui montre la puissance de Dieu. Les bergers sont terrifiés. L'ange dit aux bergers de ne pas avoir peur, car il a apporté une bonne nouvelle qui fera la joie de tous les peuples. La nouvelle de la naissance du Sauveur apporterait la joie à tous les peuples qui y croiraient. Dieu a spécifiquement promis d'envoyer un Sauveur, le Messie, aux Juifs. Le Messie, ou Sauveur, apporterait la joie à tous les peuples d'Israël et des autres nations qui croiraient à ce message. Elle n'apportera pas de joie à ceux qui ne croient pas.L'ange annonce que le Sauveur, le Messie, est né à Bethléem. Messie et Christ signifient la même chose en hébreu. Ces mots désignent une personne que Dieu a ointe ou désignée pour une tâche particulière. Dans l'Ancien Testament, les prophètes, les prêtres et les rois ont été oints pour des missions spéciales. Jésus est tout cela à la fois.L'ange donne un signe aux bergers pour qu'ils sachent que ses paroles sont vraies. Il dit qu'ils peuvent trouver le bébé enveloppé dans des linges, couché dans une crèche. Le deuxième signe se produit lorsqu'un très grand groupe d'anges, les armées du ciel, apparaît soudainement. Ils louent Dieu pour la naissance de Jésus. Dans certaines langues, il peut être bon de traduire leurs louanges sous forme de poésie. Les anges disent que Dieu reçoit la gloire ou la louange, dans le ciel. Les personnes que Dieu favorise ont la paix sur terre. Les anges retournent au ciel après avoir loué Dieu. Les bergers se précipitent à Bethléem pour voir le Sauveur dont l'ange leur a parlé. Ils cherchent le Sauveur et le trouvent dans une crèche avec Marie et Joseph, comme l'ange l'a dit.Les bergers racontent leur histoire à Marie et Joseph et à tous ceux qui veulent bien les écouter. Les bergers ont raconté comment l'ange était apparu et leur avait dit comment trouver le Sauveur. Tous ceux qui entendent leur histoire sont stupéfaits. La réaction de Marie est différente. Elle réfléchit soigneusement à ce qu'ils ont dit et garde leurs paroles dans son cœur. Le mot cœur est symbolique. Les Juifs l'utilisaient pour désigner la partie d'une personne où se produisent les pensées et les sentiments. En d'autres termes, Marie se souvient de ce que les bergers disent.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelle expression spécifique votre culture utilise-t-elle pour désigner la partie d'une personne dans laquelle se produisent les pensées et les sentiments ?Les bergers retournent à leurs troupeaux en honorant et en louant Dieu. Ils le louent pour le bébé dans la crèche, pour ce que l'ange avait dit de lui, et pour la façon dont les anges avaient loué Dieu. Huit jours plus tard, le bébé est circoncis et reçoit le nom de Jésus. C'est le même nom que Dieu a donné à Marie par l'intermédiaire de l'ange Gabriel avant même qu'il ne soit conçu.Dans cette histoire, nous voyons Dieu accomplir sa promesse à son peuple. Il envoie le Sauveur promis, Jésus. Cette bonne nouvelle n'est pas seulement pour Israël, mais pour toutes les nations qui

y croient. Au début de l'histoire, nous voyons que Jésus est rejeté par le monde lorsqu'il n'y a pas de place pour ses parents dans la pension de famille. Nous voyons aussi comment Dieu se révèle à des personnes ordinaires et humbles comme les bergers.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 2, 1–21

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : L'empereur romain donne l'ordre de recenser toutes les personnes vivant dans son empire. Les gens doivent se déplacer pour être enregistrés dans les villes de leurs ancêtres. Joseph et Marie se rendent donc de Nazareth à Bethléem pour se faire enregistrer.

Deuxième scène : Alors qu'à Bethléem, le bébé de Marie est né. Les parents mettent le bébé dans une crèche, car il n'y a pas de place dans la maison privée où ils se trouvent.

Troisième scène : Un ange apparaît et annonce aux bergers la bonne nouvelle de la naissance du Sauveur. L'ange leur dit que le bébé sera trouvé dans une crèche à Bethléem.

Quatrième scène : Les bergers se précipitent pour trouver le bébé. Ils le retrouvent avec Marie et Joseph. Ils racontent à tout le monde ce qui s'est passé et ce que les anges leur ont dit. Marie garde toutes ces choses dans sa mémoire.

Cinquième scène : Huit jours plus tard, le bébé est circoncis et reçoit le nom de Jésus.

Les personnages de cette histoire sont :

- Auguste, l'empereur romain
- Quirinius, Gouverneur de Syrie
- Marie
- Joseph
- anges
- Bergers
- Le peuple
- Jésus

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de se rappeler qu'Auguste ne s'occupe pas seulement des Juifs, mais aussi d'autres nations que Rome avait conquises. Le gouverneur de Syrie est sous l'autorité d'Auguste. La terre de Judée, où vivent les Juifs, était considérée comme une partie de la province de Syrie pour le comptage des personnes. Auguste ordonne que toutes les personnes soient comptées dans leur ville d'origine. Tout le monde retourne dans la ville de ses ancêtres.

Joseph est un descendant de David, il doit donc retourner à Bethléem avec Marie.

Assurez-vous de montrer que ce long voyage a duré environ trois jours.

Joseph et Marie sont fiancés et elle attend un enfant. Ils arrivent à Bethléem. Ils logent chez des amis ou la famille de Joseph. Mais la maison était bondée à cause du recensement. Joseph et Marie doivent donc rester dans la partie inférieure de la maison, où sont gardés les animaux. Après un certain temps, Marie est prête à accoucher. Lorsque le bébé naît, elle l'enveloppe dans des langes et le place dans une crèche.

Cette nuit-là, il y avait des bergers dans les champs à l'extérieur de Bethléem avec leurs troupeaux. Il est important de noter que le temps n'est pas mentionné. Le temps était assez doux pour qu'ils puissent être dehors la nuit.

Un ange apparaît et leur annonce que le Sauveur, le Messie, est né dans la ville de Bethléem ou la ville de David.

Il est important de se rappeler que tous les Juifs attendaient ce Messie. L'ange leur dit qu'il sera enveloppé et couché dans une crèche. C'est le signe que l'ange a donné aux bergers pour trouver le bébé. Puis un grand nombre d'anges se joignent à l'ange qui parlait, et ils chantent des louanges à Dieu. Après que les anges sont retournés au ciel, les bergers se rendent à Bethléem pour voir les choses qui leur ont été annoncées.

Veillez à montrer que les bergers étaient pressés de voir ce que l'ange leur avait dit.

Ils trouvent Marie et Joseph comme l'ange l'a dit. Les bergers partent et, en chemin, racontent à tous ce qu'ils ont vu et entendu. Mary garde ces souvenirs pour elle en y pensant souvent. Les bergers retournent à leur troupeau en louant Dieu.

Huit jours plus tard, le bébé est circoncis et reçoit le nom de Jésus.

Il est important de se rappeler que c'est le même type de circoncision que Jean a subi au moment où il a été baptisé.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 2, 1–21

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Auguste, l'empereur romain
- Quirinius, Gouverneur de Syrie
- Marie
- Joseph
- anges
- Bergers
- Le peuple
- Jésus

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue le rôle de l'empereur Auguste sur le gouverneur Quirinius. Jouez le rôle de Joseph et Marie lors d'un long voyage vers Bethléem alors que Marie est enceinte. Veillez à montrer que les bergers étaient pressés de trouver le bébé enveloppé de vêtements dans une crèche.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène Auguste donnant l'ordre de compter les habitants de l'empire romain. Tout le monde retourne dans les villes d'où viennent leurs familles. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'une des personnes qui retourne : > Tendez l'oreille pour >, > >, recommencez l'action.Mettez en scène le long voyage de Joseph et Marie. Marie est fiancée à Joseph, et elle est enceinte. Alors qu'ils sont à Bethléem, le moment est venu pour Marie d'accoucher. Ils n'ont pas trouvé un lieu où séjourner. À sa naissance, Marie enveloppe le bébé dans des langes et le place dans la crèche. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice jouant Marie, > Tendez l'oreille pour > > >, recommencez l'action.Jouez le rôle des bergers dans les champs lorsqu'un ange apparaît au milieu d'eux. Ils ont très peur. Mais l'ange leur annonce la bonne nouvelle de la naissance du Sauveur. Il leur explique comment ils pourraient le reconnaître. Soudain, de nombreux autres anges se rassemblent pour louer Dieu. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les bergers : > Tendez l'oreille pour >, > >, >Demandez aux acteurs qui jouent les anges : > Tendez l'oreille pour >, > >, > Reprenez l'action.Les bergers se précipitent à Bethléem pour voir ce que l'ange leur a dit. Après avoir vu le bébé, ils racontent à tout le monde ce qu'ils ont vu. Tout le monde est étonné par ce que les bergers ont dit. Marie garde ces choses en mémoire et y pense souvent.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice jouant Marie, > Tendez l'oreille pour >, > > >Demandez aux acteurs jouant les bergers et les personnes qui ont entendu la nouvelle, > Tendez l'oreille pour > > >Demandez aux acteurs jouant les personnes qui ont appris la nouvelle : > Tendez l'oreille pour >, > > > Reprenez l'action.Après huit jours, le bébé est circoncis. Le bébé est nommé Jésus.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Joseph : > Tendez l'oreille pour >, > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 2, 1–21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

À peu près à l'époque où Jean est né, l'empereur romain Auguste a ordonné un recensement. **Recensement** signifie être inscrit ou enregistré. Les fonctionnaires du gouvernement doivent écrire les noms des gens dans un livre. L'empereur pouvait ainsi savoir combien de personnes vivaient dans son empire et qui devait payer des impôts. Le recensement s'appliquait à tout le **monde romain** ou à l'empire romain. Cela signifie simplement tous les pays que les Romains avaient conquis, y compris Israël. Luc nous indique la période à laquelle le recensement a eu lieu.

À cause du recensement, tout le monde doit se rendre dans les villes d'origine de ses ancêtres. Joseph était de **la maison et de la lignée de David**. Maison et lignée ont la même signification. Ces deux mots signifient que Joseph était un descendant du roi David. Ce mot est dit de deux manières différentes pour souligner que David était son ancêtre. Les Juifs savaient déjà que le Messie serait un descendant de David. La **Maison de David** est dans le glossaire principal.

Joseph devait voyager avec Marie de Nazareth à **Bethléem** ou jusqu'à la ville de David. Bethléem est dans le glossaire principal. Marie était **promise à être mariée à lui** et était enceinte de son premier-né. Dans la culture juive, les fiançailles étaient un contrat de mariage légal. Dans le cadre de la cérémonie de mariage, l'homme emmenait la femme dans sa maison pour y vivre. L'Évangile de Matthieu indique que Joseph avait déjà pris Marie dans sa maison comme épouse avant leur départ pour Béthelhem. Il est important de noter qu'ils n'avaient pas encore eu de relations sexuelles. C'est pourquoi Luc continue de dire qu'ils étaient fiancés ou promis au mariage.

Joseph et Marie voyagent pendant trois jours et arrivent à Bethléem. Une fois sur place, il était temps pour Marie d'accoucher, mais il n'y avait pas de place pour eux dans **l'auberge**. Une auberge est un terme général désignant un lieu où les voyageurs peuvent séjourner. Il peut s'agir d'une auberge, d'une pension ou d'une

chambre d'amis dans une maison. Dans ce cas, ça peut être traduit comme chambre d'amis. La chambre d'amis aurait été située dans une maison privée, ce qui signifie que Marie et Joseph étaient hébergés par des amis ou des membres de la famille. Mais la maison était bondée à cause du recensement. Dans les maisons juives, les animaux étaient gardés dans la partie inférieure de la maison. Marie enveloppe son fils nouveau-né dans des bandes de tissu et le dépose dans une crèche. Cela nous montre qu'elle logeait dans la partie de la maison où se trouvaient les animaux.

Si vous ne l'avez pas encore fait, montrez à votre équipe la photo d'une crèche pour mieux comprendre comment la traduire dans votre langue.

Parallèlement, il y avait des bergers **vivant dans les champs** juste en périphérie de Bethléem. Cela peut se traduire par le fait de vivre à l'extérieur ou de vivre en plein air. Les bergers s'occupaient de leurs moutons et vivaient dans les champs dans une région proche de Bethléem. Il est important de noter que les champs désignent les zones herbeuses où les moutons peuvent manger et non les champs cultivés.

Si vous ne l'avez pas encore fait, montrez à votre équipe une photo des bergers dans la campagne avec leurs moutons.

Soudain, un **ange** du Seigneur apparaît et les bergers prennent peur. > désigne Dieu lui-même. Veillez à utiliser le même terme pour > que dans vos précédentes traductions de Luc et rappelez-vous que > figure dans le glossaire principal. Il brillait de la **gloire du Seigneur.** La gloire renvoie à la grandeur du Seigneur. La grandeur de Dieu a brillé comme un type spécial de lumière autour de l'ange. L'ange leur dit qu'il a **une bonne nouvelle d'une grande joie qui sera pour tous les peuples**. La bonne nouvelle de la naissance du Messie allait apporter la joie à tous ceux qui y croiraient. Le Sauveur a été spécifiquement promis aux Juifs. L'ange dit que le Messie, le Seigneur, apportera la joie à tout le peuple d'Israël et à toute nation qui croira le message. Cela n'apporterait pas de joie à ceux qui ne croient pas. Seigneur ici désigne un maître. Les Juifs désignaient souvent Dieu comme maître.L'ange dit que le Sauveur est né **aujourd'hui**. Dans la culture juive, les nouveaux jours commençaient au coucher du soleil, vers 18 heures. L'ange a parlé aux bergers la nuit, il est donc clair que Jésus est né la nuit après le coucher du soleil. Il peut être plus facile de traduire cela dans votre langue comme >.L'ange appelle le **Sauveur**, le **Christ** ou le **Messie**. Sauveur signifie quelqu'un qui sauve ou sauve les autres du mal. Les Juifs utilisaient le titre de Christ pour désigner une personne que Dieu avait désignée et promise d'envoyer comme roi et sauveur. Il a la même signification que le Messie. N'oubliez pas que Messie figure dans le glossaire principal.L'ange leur a donné un signe pour retrouver le bébé. Le bébé serait enveloppé dans des langes et couché dans une crèche. **Une grande compagnie de l'armée céleste** se joint à l'ange. Cela signifie qu'un grand nombre d'anges apparaissent du ciel pour se joindre à l'ange. Ils commencent à louer Dieu en disant **gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur terre aux hommes sur qui repose sa faveur.** C'est peut-être plus facile de traduire cela en chanson ou en poésie. Ces expressions signifient que Dieu reçoit la gloire ou la louange, au ciel. Les personnes que Dieu favorise ont la paix sur terre. **Paix** pour les Juifs signifiait souvent harmonie et amitié entre Dieu et le peuple. **Paix** se trouve également dans le glossaire principal.Les anges retournent au **ciel**, où Dieu habite, et les bergers trouvent le bébé à Bethléem, comme l'ange l'avait dit. Ils racontent leur histoire à tous ceux qui veulent bien les écouter. Marie garde leurs paroles en mémoire et y pense souvent. Les bergers retournent auprès de leurs moutons en louant Dieu. Huit jours plus tard, le bébé de Marie est **circoncis** selon la coutume juive et il reçoit le nom Jésus. C'est le nom que Dieu lui a donné par l'intermédiaire de Gabriel avant qu'il ne soit conçu. Souvenez-vous que circoncision est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 2:1–21

Audio Content

webm zip (15248645 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (19833859 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 2:22–40

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 2, 22–40 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

Luc 2, 22–40

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après la naissance et la circoncision de Jésus, Marie et Joseph ont dû faire une offrande de purification selon la loi de Moïse. L'offrande de purification était nécessaire pour que Marie redevienne pure après son accouchement. Ils ont voyagé avec Jésus de Bethléem à Jérusalem pour se rendre au Temple.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe la route de Bethléem à Jérusalem.

La loi de Moïse est la loi que Dieu a donnée aux Israéliens par l'intermédiaire de Moïse. La loi de Dieu disait que lorsqu'une femme donnait naissance à un garçon, elle devenait impure pendant 40 jours. La pureté est un état d'être dans lequel quelqu'un est apte à servir Dieu. Le terme impur désigne quelqu'un qui n'est pas digne de servir Dieu. Les gens peuvent redevenir impurs ou purs par leurs actions en raison de leur état de santé. La loi de Dieu exigeait que Marie attende 40 jours après la naissance et offre ensuite un sacrifice pour redevenir pure.

Joseph n'avait pas besoin de faire une offrande de purification, mais il va avec Marie parce que c'est une affaire de famille. Ils se rendent à Jérusalem, car c'est là que se trouvait le Temple. Le Temple était le lieu où les prêtres juifs offraient des sacrifices à Dieu au nom du peuple. Marie et Joseph sont également allés présenter leur fils à Dieu. La loi de Moïse disait que tout fils premier-né appartenait à Dieu ou était dédié à Dieu. Marie et Joseph se sont rendus au Temple pour adorer Dieu et accomplir les tâches que la loi de Moïse exigeait.

Quelles sont les traditions de votre culture liées à la naissance d'un enfant ? Quelles sont les différences entre les traditions pour un premier enfant et les enfants suivants ?

Marie et Joseph ont donné leur sacrifice de deux colombes ou deux pigeons à l'un des prêtres du Temple. Le prêtre a ensuite tué les oiseaux au cours d'une cérémonie afin que Marie soit à nouveau propre. Selon la loi juive, les colombes ou les pigeons étaient utilisés pour les sacrifices de purification uniquement lorsque la femme n'avait pas les moyens d'acheter un agneau. Les tourterelles et les pigeons étaient les seuls types d'oiseaux acceptés pour les sacrifices. Ces deux oiseaux font partie de la même famille d'oiseaux appelée > ou > en anglais.Arrêtez-vous et montrez l'image d'une tourterelle et d'un pigeon.Siméon était un homme qui vivait à Jérusalem. Il était un homme juste qui attendait que Dieu envoie le Sauveur promis pour réconforter Israël. Juste signifie que Siméon a une relation juste avec Dieu. Le Saint-Esprit avait révélé à Siméon qu'il verrait le Sauveur avant sa mort. L'Esprit Saint pousse Siméon à se rendre dans l'une des cours du Temple le jour même où Joseph et Marie s'y trouvent.Siméon reconnaît qui est Jésus et le prend dans ses bras en louant Dieu. Siméon dit qu'il peut maintenant mourir en paix, car Dieu a tenu sa promesse et lui a permis de voir le Messie. Lorsque Siméon dit qu'il a vu le salut de Dieu, cela peut aussi être traduit par > ou >. Les deux titres font référence à la même personne. Siméon savait que Jésus, le Christ, était le salut d'Israël, car il était celui que Dieu avait envoyé pour les sauver. Siméon dit que ce salut est pour tous les gens, aussi bien les Juifs que ceux qui ne l'étaient pas. Siméon décrit Jésus comme la lumière qui révélera Dieu à toutes les nations. Tout comme la lumière permet aux gens de voir, Jésus permettra aux gens de connaître des choses sur Dieu et son caractère. Joseph et Marie sont stupéfaits par ce qu'il dit.Siméon dit ensuite à Marie que Jésus fera en sorte que certaines personnes s'élèvent, mais que beaucoup d'autres tombent. Les personnes qui se lèvent sont celles qui accepteront Jésus

comme le Messie et seront sauvées. Les personnes qui tombent sont celles qui rejetteront Jésus et affronteront le jugement et la destruction de Dieu. Siméon dit que Jésus est un signe de Dieu que beaucoup vont rejeter. De ce fait, les pensées de nombreuses personnes seront révélées. Siméon dit qu'une épée transpercera le cœur de Marie, ce qui signifie que Marie aura un grand chagrin. C'était une prophétie. Il fait référence à quelque chose qui se produira dans le futur.Arrêtez-vous et montrez l'image d'une épée pour mieux comprendre comment la traduire. De quelles manières votre culture explique-t-elle que quelqu'un a ou aura un profond chagrin ?Anne était une femme âgée qui était une prophétesse juive. Anne était également dans le Temple. Elle avait 84 ans et vivait en tant que veuve depuis la mort de son mari. Anne ne quittait presque jamais les cours du Temple. Elle adorait, priait et jeûnait dans le Temple. Le jeûne signifie qu'elle ne mange pas de nourriture pendant un certain temps, dans le cadre de son culte à Dieu.Au moment où Siméon parle, Anne s'approche de Marie et de Joseph et commence à louer Dieu pour avoir envoyé Jésus comme le Sauveur promis. Elle dit à tout le monde que Jésus est le Messie. Le Messie désigne une personne que Dieu désigne pour une tâche particulière. Marie et Joseph remplissent toutes les exigences de la loi de Dieu. Ils rentrent chez eux à Nazareth. Jésus est devenu fort et très sage. Jésus plaît à Dieu au fur et à mesure qu'il grandit.Cette histoire montre que Marie et Joseph ont obéi à la loi de Dieu en présentant Jésus à Dieu et en offrant le sacrifice de purification au Temple. Nous voyons deux personnes justes confirmer que Jésus est le Sauveur que les Juifs attendaient.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 2, 22–40

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Joseph et Marie emmènent leur enfant de Bethléem à Jérusalem pour qu'ils puissent offrir des offrandes à Dieu comme le prescrit la loi de Moïse.

Deuxième scène : Siméon était un homme qui attendait de voir le Messie du Seigneur avant de mourir. Il vivait à Jérusalem. Il a loué Dieu lorsqu'il a vu Jésus dans le Temple. Il a béni les parents et a parlé à Marie de l'avenir du bébé.

Troisième scène : Une prophétesse nommée Anne se trouvait également au Temple. Anne s'approche de Marie et de Joseph pendant que Siméon parle et elle loue Dieu. Elle parle de l'enfant à tous ceux qui attendaient le Sauveur.

Quatrième scène : Jésus et ses parents reviennent à Nazareth après avoir fait tout ce que la loi de Dieu exigeait. Jésus grandit en bonne santé, et il a la faveur de Dieu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Joseph
- Marie
- Jésus
- Prêtre
- Siméon
- Saint-Esprit
- Beaucoup qui tombent / s'opposent à lui
- Beaucoup de ceux qui s'élèvent
- Anne
- Les gens dans le temple

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de se rappeler que, selon la loi juive, Marie a été impure pendant 40 jours après avoir donné naissance à Jésus. Après ces 40 jours, Marie se rend au Temple de Jérusalem pour faire des sacrifices afin de redevenir pure. Il est également important de se rappeler que Marie n'est pas en mesure d'acheter un agneau. Ils apportent plutôt deux oiseaux. Joseph est en route avec Marie pour emmener leur fils aîné, Jésus, afin qu'il soit présenté à Dieu au Temple. Cela correspondait à ce que dit la loi de Dieu.

Siméon était un homme juste. Il avait une relation juste avec Dieu. Siméon attendait avec un grand désir la venue du Sauveur promis pour sauver Israël. Le Saint-Esprit a dit à Siméon qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu le Messie.

Le jour où Marie et Joseph devaient se rendre au Temple, l'Esprit Saint a conduit Siméon à être présent. Il est important de se rappeler que le Saint-Esprit est actif en Siméon. Il ne le conduit pas seulement au temple, mais dans tous les événements qui se produisent.

Siméon prend l'enfant dans ses bras et loue Dieu. Siméon dit à Dieu qu'il peut mourir en paix, car il a vu le salut pour tous les peuples. Siméon dit que Jésus va montrer qui est Dieu aux nations. Ces paroles surprennent les parents de Jésus. Siméon dit à Marie que beaucoup de gens rejetteront Jésus et que d'autres l'accepteront. De plus, Siméon dit à Marie qu'elle ressentira une grande tristesse parce que son fils sera rejeté.

Anne était une prophétesse. Anna avait 84 ans et son mari est mort sept ans après son mariage. Elle n'a jamais quitté le temple. Elle était là jour et nuit à prier et à jeûner. Elle s'approche pendant que Siméon parle avec Marie et Joseph et elle loue Dieu. Anne parle de Jésus aux gens qui attendaient que Dieu vienne sauver Jérusalem.

Après que les parents de Jésus ont fini de faire les choses qu'ils devaient faire selon la loi, ils retournent à Nazareth.

Il est important de se rappeler que les parents de Jésus font ce que la loi exige. Ils donnent les oiseaux au prêtre. Le prêtre les sacrifie pour que Marie redevienne pure.

Jésus a grandi à Nazareth et il était rempli de sagesse. Dieu était avec lui.

L'équipe peut vouloir réorganiser l'histoire et changer l'ordre des scènes pour qu'elles reflètent mieux ce qui s'est réellement passé : Anne, la prophétesse, a perdu son mari il y a plusieurs années. Elle est au Temple de Jérusalem presque tout le temps, jour et nuit, adorant Dieu, priant et jeûnant. Siméon est un homme de Jérusalem qui a attendu que le Messie vienne libérer Israël. Le Saint-Esprit lui a révélé qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu le Messie.

Marie a attendu quarante jours après avoir donné naissance à Jésus pour aller au Temple présenter son offrande afin de devenir pure selon la loi. De même, Joseph accompagne Marie pour présenter Jésus à Dieu. Ce

jour-là, le Saint-Esprit a conduit Siméon au Temple. Il voit Jésus et le prend dans ses bras. Siméon loue Dieu. Puis, il s'adresse à Marie et lui parle de l'avenir de Jésus et du chagrin qu'elle aura. Pendant que Siméon parle, Anne s'approche. Pendant tout ce temps, Anne était déjà dans le Temple. Elle a commencé à louer Dieu. Anne a parlé de Jésus à tous les gens qui attendaient que Dieu vienne au secours d'Israël. Comme les parents avaient fait tout ce que la loi exigeait, ils sont retournés à Nazareth. Jésus grandit en bonne santé et a la faveur de Dieu.

Les scènes peuvent ressembler à ceci :

Première scène : Une prophétesse nommée Anne est allée au temple presque tous les jours pour adorer Dieu.

Deuxième scène : Siméon était un homme qui attendait de voir le Messie du Seigneur. L'Esprit Saint le conduit à se trouver au Temple le jour même où Marie, Joseph et Jésus s'y rendent.

Troisième scène : Marie attend 40 jours après avoir donné naissance à Jésus pour se rendre au Temple pour l'offrande de purification. Joseph l'accompagne en emmenant Jésus à Jérusalem pour qu'ils puissent présenter Jésus à Dieu comme la loi de Moïse l'a ordonné.

Quatrième scène : Siméon loue Dieu lorsqu'il voit le bébé et il les bénit. Il fait son éloge sous la forme d'un poème. Il parle à Marie de l'avenir du bébé. Puis Anne s'approche pendant que Siméon parle avec Marie et Joseph. Elle loue Dieu et dit aux gens que le bébé est le Sauveur.

Cinquième scène : Jésus et ses parents reviennent à Nazareth après avoir fait tout ce que la loi exigeait. Jésus grandit en bonne santé et bénéficie de la faveur de Dieu.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 2, 22–40

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Joseph
- Marie
- Jésus
- Prêtre
- Siméon
- Saint-Esprit
- Beaucoup qui tombent / s'opposent à lui
- Beaucoup de ceux qui s'élèvent
- Anne
- Les gens dans le temple

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle d'Anne au Temple pendant tout ce temps, avant même que Marie ne donne naissance à Jésus. Anne est là avant Siméon et l'arrivée de Marie, Joseph et Jésus. Mettez en scène l'Esprit Saint qui guide Siméon au Temple pour prendre l'enfant, louer Dieu et parler à Marie.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène le fait que Siméon prend Jésus dans ses bras lorsque Simon voit Jésus.

Rappelez-vous qu'Anne arrive alors que Siméon est encore en train de parler à Marie et Joseph.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène le fait que Marie donne les deux oiseaux pour l'offrande à un prêtre. Le prêtre est celui qui sacrifie les oiseaux lors d'une cérémonie.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène Anne. C'est une prophétesse de 84 ans. Elle vivait comme une veuve depuis qu'elle avait perdu son mari après seulement sept ans de mariage. Elle est au temple presque tous les jours, jour et nuit, adorant Dieu par le jeûne et la prière.

Arrêtez l'action. Demandez à l'actrice qui joue Anne : > Vous pourriez entendre : >, > Recommencez l'action.Siméon est un homme de Jérusalem qui attend que le Messie vienne libérer Israël. Le Saint-Esprit lui a révélé qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu le Messie.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur jouant Siméon : > Vous pouvez entendre : > > > Recommencez l'action.Marie a attendu 40 jours après l'accouchement pour se rendre au Temple pour l'offrande de purification. Joseph l'accompagne en emmenant Jésus à Jérusalem pour qu'ils puissent le présenter devant Dieu. L'Esprit Saint amène Siméon à se trouver dans le Temple au moment où Marie, Joseph et Jésus arrivent.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur jouant Siméon : > Vous pouvez entendre : > > > Recommencez l'action.Siméon loue Dieu lorsqu'il voit le bébé. Siméon prend Jésus dans ses bras, et il les bénit. Siméon informe ensuite Marie de l'avenir du bébé et du fait qu'elle éprouvera de la peine.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice jouant Marie, > Vous pourriez entendre : > > > Recommencez l'action.Ensuite, Anne vient avec Siméon pendant qu'il parle avec Marie et Joseph et loue Dieu. Elle parle du bébé aux gens qui attendent que Dieu sauve Jérusalem.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice jouant le rôle d'Anne : > Vous pourriez entendre : > > > Recommencez l'action.Les parents de Jésus font tout ce que la loi de Dieu exige puis ils retournent à Nazareth. Jésus a grandi en bonne santé, et il avait la faveur de Dieu.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent Marie et Joseph : > Vous pourriez entendre : > > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 2, 22–40

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Marie se rend à Jérusalem avec Joseph après avoir donné naissance à Jésus. Ils se rendent au **temple** pour accomplir l'offrande de purification. C'était un lieu spécial à Jérusalem où les prêtres pouvaient rencontrer Dieu et offrir des sacrifices au nom du peuple. Comme Marie et Joseph n'étaient pas prêtres, ils ne pouvaient entrer que dans les cours du Temple et non dans le bâtiment principal lui-même. Veillez à utiliser le même terme pour Temple que dans les passages précédents de Luc. Vous trouverez une définition complète du Temple dans le glossaire principal. L'**offrande de purification** était exigée à Marie selon la loi de Moïse. La purification signifie redevenir propre. L'offre de purification se trouve dans le glossaire du maître. Toute femme juive qui donnait naissance à un fils était considérée comme impure pendant quarante jours après la naissance. Pendant cette période, elle n'était pas autorisée à toucher les objets sacrés ni à entrer dans le temple. La période de 40 jours était appelée > La femme ne redeviendrait pure que si elle faisait un sacrifice. C'est ce qu'on appelle l'offrande de purification. Après le sacrifice, Marie pourra à nouveau adorer Dieu en public. Propre ou impur fait référence à un état d'être dans lequel une personne est apte ou non à servir Dieu. La **loi de Moïse** est la loi que Dieu a donnée aux Israélites par l'intermédiaire de Moïse.Lorsque Luc dit **leur** offrande de purification, il fait référence à Joseph et à Marie. La loi de Dieu n'exigeait pas que Joseph soit purifié. Il est venu parce que c'était une affaire de famille. Veillez à traduire cela de la manière la plus naturelle possible pour dire que seule la mère avait besoin de devenir propre.Marie et Joseph ne se rendaient pas seulement au Temple pour faire le sacrifice, mais ils allaient également **présenter Jésus à Dieu**. La loi de Dieu dit que si le premier enfant d'une femme est

un garçon, il doit **être consacré à Dieu**. Cela signifie que le bébé serait dédié à Dieu et que Dieu le considérerait comme consacré ou saint. Cela signifie qu'ils ont amené Jésus à un prêtre pour démontrer que Jésus appartenait à Dieu pour son service. Veillez à utiliser la même traduction de **saint** que dans les passages précédents de Luc. Le saint est dans le glossaire principal.Marie est tenue de faire un sacrifice au Temple. Un **sacrifice** est une chose offerte à Dieu pour le remercier ou lui demander pardon. Utilisez la même définition du sacrifice que dans les passages précédents de Luc. Sacrifice est dans le glossaire principal. Un sacrifice de sang nécessite de tuer un animal au cours d'une cérémonie. L'adorateur apportait un animal à un prêtre pour qu'il le tue et le brûle en guise de cadeau à Dieu, afin de montrer qu'il était entièrement dévoué à Dieu. La mise à mort de l'animal couvrirait leurs péchés et les rendrait propres à nouveau.Le sacrifice que Marie devait faire était deux tourterelles ou deux pigeons. C'est ce que la loi de Dieu exigeait d'une femme lorsqu'elle ne pouvait pas s'offrir un agneau. **Les tourterelles et les pigeons** sont deux types d'oiseaux qui appartiennent à la même famille d'oiseaux. La tourterelle des bois est une espèce migratrice plus petite du pigeon. Il s'agissait d'oiseaux domestiques à l'époque de Marie et c'était le seul type d'oiseau autorisé par la loi pour les sacrifices. Les colombes sont considérées comme des animaux purs et pacifiques.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Si vous n'avez pas de tourterelles ou de pigeons dans votre culture, montrez une photo de ces deux types d'oiseaux pour avoir une meilleure traduction. Si vous n'avez qu'un seul mot pour décrire cette famille d'oiseaux, vous pouvez d'abord utiliser votre mot pour colombe/pigeon, puis décrire l'autre comme une autre sorte de colombe/pigeon.**Or** il y avait un homme nommé Siméon qui vivait à Jérusalem. Cela signifie simplement que Siméon vivait déjà à Jérusalem au moment où Marie et Joseph se sont rendus au temple. Luc écrit ceci comme une information de fond. Veillez à introduire cette nouvelle personne dans l'histoire de manière naturelle dans votre langue. Siméon était un homme juste et pieux qui attendait que Dieu envoie le Messie. Lorsqu'une personne est **juste**, elle a une relation correcte avec Dieu. Juste se trouve dans le glossaire principal. **Pieux** signifie quelqu'un qui a un grand respect pour Dieu et qui prend soin de faire ce que Dieu demande. Veillez à utiliser les mêmes termes pour désigner le juste et le Messie que dans les passages précédents de Luc.Le Saint-Esprit a dit à Siméon qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu **le Messie du Seigneur.** Seigneur se réfère à Dieu et Messie se réfère à la personne désignée envoyée par Dieu comme roi et sauveur. Le Messie du Seigneur ou le Christ du Seigneur signifie >. Le Messie se trouve dans le glossaire principal. Le Saint-Esprit conduit Siméon au temple. Veillez à utiliser le même terme ou la même description pour le **Saint-Esprit** que dans les autres passages de Luc. Saint-Esprit se trouve dans le glossaire principal. Quand Siméon a vu Jésus, il a pris le bébé dans ses bras. **Pris** dans ce cas peut être traduit comme reçu. Cela signifie que Joseph et Marie ont volontairement permis à Siméon de porter Jésus.Siméon loue ensuite Dieu. Sa louange est prononcée sous forme de poésie. Siméon appelle Dieu **Seigneur souverain.** Le mot grec utilisé ici peut être traduit comme >. C'est comme ça qu'un esclave appellerait son propriétaire. Siméon dit à Dieu : > Cette expression signifie simplement que Siméon peut maintenant mourir dans la paix, ou le contentement, parce que Dieu a accompli sa promesse. Lorsque Siméon dit **votre salut**, c'est juste une autre façon de dire le Messie du Seigneur. Il décrit le Messie comme votre salut parce qu'il est celui que Dieu a envoyé pour sauver les gens. Siméon dit que le salut de Dieu est **visible par tous les peuples.** Cela signifie que tant les Juifs que les autres nations verraient le salut de Dieu. Il dit que Jésus est **une lumière pour la révélation aux païens.** Jésus est comme une lumière, car il va révéler Dieu et son caractère aux païens, c'est-à-dire aux personnes qui ne sont pas juives. Jésus apportera **la gloire** ou l'honneur à Israël.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment exprimez-vous une joie et une gratitude extrêmes dans votre culture ? Comment louez-vous Dieu dans votre langue ?Puis Siméon parle à Marie. Il lui dit que certains ressusciteront en acceptant Jésus comme le Sauveur, tandis que d'autres tomberont parce qu'ils le rejettent. Jésus sera un signe de Dieu que beaucoup de gens rejetteront. Ce rejet montrera les pensées de nombreux cœurs. Veillez à utiliser la même traduction de cœur que précédemment. Siméon fait une prophétie, ou transmet un message de Dieu, en disant **une épée transpercera son âme.** Siméon fait une comparaison. Une épée était un long couteau droit à double tranchant. L'âme désigne la partie d'une personne où les émotions se produisent. Siméon parle d'événements futurs, lorsque les gens rejetteront et crucifieront Jésus. La douleur que Marie ressentirait serait si grande qu'elle aurait l'impression que quelqu'un l'a transpercée avec une épée.Anne était une veuve et une **prophétesse** qui était également présente dans le temple. Une prophétesse est une femme qui est prophète. Veillez à traduire prophète de la même manière que pour les autres passages de Luc. Prophète se trouve dans le glossaire principal. Elle **n'a jamais quitté le temple** c'est juste une autre façon de dire qu'elle y était très souvent. Elle priait, **jeûnait** et adorait Dieu. Le jeûne signifie qu'Anne n'a pas mangé afin de ne penser qu'à Dieu et à son royaume dans le cadre du culte qu'elle lui rend. Elle a entendu ce que Siméon a dit à propos de Jésus et a loué Dieu. Elle a dit à tous les Juifs qui attendaient le Messie que Jésus était le Sauveur.Marie et Joseph **ont**

rempli toutes les exigences de la loi du Seigneur. Cela signifie simplement qu'ils avaient fait le sacrifice de purification pour Marie et qu'ils avaient présenté Jésus à Dieu. Ils sont retournés chez eux à Nazareth. Jésus grandit en sagesse et la grâce de Dieu est sur lui. La **sagesse** désigne la compréhension et la perspicacité, notamment dans les questions spirituelles. La **grâce de Dieu** signifie que Dieu a continuellement favorisé et béni Jésus. Dans ce cas, la grâce signifie que Dieu accorde sa faveur à quelqu'un parce qu'il l'approuve ou l'estime. Dieu approuve Jésus et l'a choisi pour une tâche spéciale.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 2:22–40

Audio Content

webm zip (17349322 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (22593599 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 2:41–52

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 2, 41–52 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

Luc 2, 41–52

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus grandit à Nazareth avec Joseph et Marie. Jésus et ses parents retournent à Jérusalem pour célébrer la Pâque juive. Cela se produit douze ans après que Jésus a été présenté dans le temple.

Chaque année, Joseph et Marie se rendent à Jérusalem pour célébrer la Pâque juive. Pâque est un festival religieux juif. Elle célèbre le moment où Dieu a libéré les ancêtres juifs de l'esclavage en Égypte. Le roi d'Égypte a permis aux Juifs de partir parce que Dieu a envoyé un ange pour tuer tous les premiers-nés d'Égypte une nuit. L'ange n'a tué aucun des fils premiers-nés juifs. Il a > les fils aînés des Juifs et les a laissés indemnes. Pour cette raison, la célébration de la Pâque juive était comme une célébration de l'indépendance pour les Juifs.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Votre culture célèbre-t-elle de grandes fêtes religieuses ? Comment décririez-vous vos festivals préférés ?Jésus avait 12 ans lorsqu'il a célébré la Pâque juive avec ses parents. Douze ans était un âge important pour les garçons juifs. C'était l'âge où un garçon juif est devenu un >. Cela signifie qu'il savait ce que la loi de Dieu exigeait et qu'il essayait de vivre selon cette loi. Il se préparait à son entrée dans la communauté religieuse lorsqu'il a eu 13 ans.L'âge des enfants a-t-il une certaine signification dans votre culture ? Dans votre culture, à quel âge les enfants peuvent-ils commencer à comprendre les questions religieuses ?La Pâque juive durait sept jours, mais les pèlerins, ou les Juifs qui devaient se rendre à Jérusalem, ne devaient rester que deux jours. Joseph et Marie commencent le voyage retour en direction

Nazareth. Ils ne savaient pas que Jésus est resté à Jérusalem. Les Juifs marchaient normalement en petits groupes lorsqu'ils voyagaient ensemble. Il aurait été normal que Jésus se promène avec des parents ou des amis lors d'un voyage. C'est pourquoi ils ont pu voyager une journée entière avant de s'apercevoir que Jésus avait disparu. Le groupe parcourt environ 20–25 miles en une journée et remarque que Jésus a disparu lorsqu'ils montent le camp la nuit. Joseph et Marie demandent aux parents et aux amis, mais Jésus n'est pas avec eux.Les parents de Jésus ne le retrouvent que trois jours plus tard. Le premier jour, ils ont quitté Jérusalem, le deuxième jour, ils sont revenus à Jérusalem, et le troisième jour, ils ont trouvé Jésus dans l'une des cours du temple. Jésus était assis avec les enseignants religieux, écoutant et posant des questions. Les gens autour qui entendent la conversation entre Jésus et les enseignants sont stupéfaits. Ils sont étonnés par sa capacité à comprendre la loi de Dieu et par les réponses qu'il donne aux questions que les enseignants lui posent. Joseph et Marie sont choqués. Il n'était pas normal pour un enfant de l'âge de Jésus de s'asseoir avec un groupe d'enseignants et de discuter de questions religieuses. Marie, surprise, demande à Jésus pourquoi il les a traités de la sorte, elle et Joseph. Elle veut dire pourquoi il est parti sans leur dire. Marie lui dit qu'ils le cherchaient parce qu'ils étaient inquiets.Jésus répond par des questions rhétoriques ou des questions auxquelles il pensait qu'ils devaient connaître les réponses. Il demande pourquoi ils le cherchaient. Il pense que la raison pour laquelle il était dans le Temple pour poser des questions aurait dû être claire. Il appelle le temple la maison de son Père ou la maison de Dieu. Il est sous-entendu que Jésus pense qu'il est nécessaire pour lui d'être dans le temple. Assurez-vous que les personnes de votre culture comprendront que > fait référence à Dieu et non à Joseph. Cependant, ne traduisez pas par >, parce que Joseph et Marie ne comprenaient pas sa réponse.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les enfants parlent-ils à leurs parents dans votre culture ? Quel degré de liberté les parents accordent-ils à leurs enfants ?Jésus retourne avec ses parents à Nazareth, et il leur obéit. Jésus grandit en sagesse, c'est-à-dire dans sa compréhension de ce que Dieu dit et veut que les gens fassent. Il grandit également en taille. Cela signifie que son corps grandit physiquement. Dieu et les gens approuvent Jésus au fur et à mesure qu'il grandit.Cette histoire montre le combat de Jésus. Jésus a ressenti le besoin d'avoir une relation plus étroite avec son Père céleste. Mais il se sentait aussi obligé d'obéir à ses parents. Jésus progresse dans sa compréhension de la loi et du caractère de Dieu. Marie se souvient de toutes les choses qui se passent et y pense souvent.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 2, 41–52

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : Marie et Joseph assistent chaque année au festival de la Pâque juive à Jérusalem. Cette fois, ils emmènent Jésus qui a douze ans.

Deuxième scène : une fois la fête terminée, Marie et Joseph reprennent le chemin du retour. En même temps, Jésus reste à Jérusalem.

Troisième scène : après un jour de voyage, Marie et Joseph cherchent Jésus parmi leurs parents et amis. Ils ne le trouvent pas, alors ils retournent à Jérusalem.

Quatrième scène : le troisième jour après que Marie et Joseph ont quitté Jérusalem, ils trouvent Jésus en train de discuter avec des maîtres religieux au Temple. Les gens sont impressionnés par sa compréhension et ses réponses. Les parents de Jésus demandent pourquoi il est resté en arrière. Marie et Joseph ne comprennent pas la réponse de Jésus.

Cinquième scène : Jésus retourne à la maison avec ses parents. Jésus obéissait à ses parents. Jésus continue de grandir en bonne santé. Il plaît à Dieu et les gens l'apprécient.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Joseph
- Marie
- Autres voyageurs (famille et amis)
- Professeurs de religion
- Les gens au Temple

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de se rappeler que les parents de Jésus se rendaient à la fête de la Pâque juive chaque année. Cela montre leur dévotion à Dieu et le fait qu'ils ont conservé leurs coutumes et traditions. Cela montre aussi que Jésus grandissait dans un environnement de profond respect pour Dieu.

Lorsque Jésus avait 12 ans, Marie et Joseph sont allés au temple. Il est important de se rappeler qu'ils sont restés à Jérusalem au moins 2 jours. La Pâque juive était un moment où des milliers de Juifs voyageaient dans et hors de Jérusalem. Puisque la loi de Dieu exigeait la participation des hommes, chaque homme juif devait se rendre à Jérusalem pour célébrer. Ils voyageaient généralement avec leurs familles.

Une fois la fête terminée, Marie et Joseph ont pris le chemin du retour.

Il est important de se rappeler que Marie et Joseph ont rempli les exigences de la Pâque juive selon la loi de Dieu. Mais Jésus reste à Jérusalem.

Il est important de noter que Marie et Joseph n'ont pas abandonné Jésus. C'est Jésus lui-même qui a décidé de rester en arrière. Il est également important de ne pas montrer Jésus comme étant rebelle à ses parents. Au contraire, Jésus suivait le dessein de Dieu pour sa vie.

Marie et Joseph voyageaient en groupe avec de nombreuses autres personnes. Ils pensaient que Jésus voyageait avec d'autres voyageurs, de la famille ou des amis. La nuit, ils attendaient que Jésus se montre et il ne l'a jamais fait. Ils demandent aux parents et aux amis s'ils ont vu Jésus. Ils ne le trouvent pas, donc ils retournent à Jérusalem.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment est-ce que les gens de votre culture voyage ? Qui est responsable des enfants lorsque des personnes voyagent en groupe ?

Après un jour de voyage loin de Jérusalem et un autre jour de voyage pour revenir à Jérusalem, ils retrouvent Jésus le troisième jour. Il était au temple avec des maîtres de la religion. Il écoutait et posait des questions dans une conversation active avec eux. Tous ceux qui écoutaient étaient stupéfaits par la compréhension et la conversation qu'il avait.

Ses parents sont stupéfaits. Ils lui demandent pourquoi il leur a fait ça, car ils étaient très inquiets pour lui. Il a répondu : >Il est important de noter que Jésus n'a pas répondu de manière provocante et qu'il n'a pas défié l'autorité de ses parents. Mais Jésus exprime sa relation particulière avec Dieu et son engagement dans le dessein de Dieu.Ils ne comprennent pas le sens de la réponse de Jésus. Jésus retourne chez lui avec ses parents. Marie garde toutes ces choses en mémoire et y pense souvent. Jésus grandit en bonne santé et aussi dans la faveur de Dieu. Il plaît à Dieu et les gens l'apprécient.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 2, 41–52

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte 5 scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Joseph
- Marie
- Autres voyageurs (famille et amis)
- Professeurs de religion
- Les gens au Temple

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle de Marie et Joseph se rendant chaque année à Jérusalem pour la fête de la Pâque juive. Aussi, montrez comment cela leur prend plus de deux jours.

Veillez à montrer Marie et Joseph participant activement à la célébration de la Pâque. La fête est terminée lorsque Marie et Joseph quittent Jérusalem. Veillez à montrer que Marie et Joseph sont sûrs que Jésus va venir avec le groupe. Ils ne savent pas qu'ils laissent Jésus derrière eux. En revanche, Jésus reste intentionnellement. Rappelez-vous que Jésus n'a pas une attitude rebelle, mais qu'il est concentré sur l'objectif de Dieu.

Après être retournés à Jérusalem, Marie et Joseph trouvent Jésus en train de discuter avec des enseignants religieux au Temple. Veillez à ce que l'équipe montre que Jésus n'est pas défiant lorsque Marie et Joseph le trouvent et lui demandent pourquoi il est resté.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène les parents qui vont chaque année à Jérusalem. Lorsque Jésus atteint 12 ans, il y va avec eux. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur jouant Jésus : > Tendez l'oreille pour > > > > Recommencez l'action.La fête de la Pâque est terminée. Marie et Joseph sont donc sur le chemin du retour. Ils supposent que Jésus est avec d'autres voyageurs du même groupe. Mais Jésus ne rentre pas avec eux. Dans la soirée, Jésus ne se présente pas. Marie et Joseph interrogent leurs amis et leur famille et ne le trouvent pas. Marie et Joseph retournent à Jérusalem.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Joseph : > Tendez l'oreille pour > > > > Recommencez l'action.Le troisième jour, Marie et Joseph trouvent Jésus dans le Temple en train de discuter avec des maîtres religieux. Tous ceux qui l'ont entendu ont été étonnés par sa compréhension et ses réponses.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : > Écoutez : > > > > Reprenez l'action.Les parents de Jésus ne savent pas quoi penser, et sa mère demande : > Jésus répond, : > Les parents de Jésus ne comprennent pas ce qu'il veut dire.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs jouant le rôle de Joseph : > Tendez l'oreille pour > > > >Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Écoutez : > > >Demandez à l'actrice qui joue Marie : > Tendez l'oreille pour > > > Reprenez l'action.Jésus rentre à la maison avec ses parents, et il leur obéit. Jésus grandit en plaisant à Dieu et les gens respectent Jésus.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 2, 41–52

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Joseph, Marie et Jésus se rendent de Nazareth à Jérusalem pour la Pâque juive. **La Pâque juive** était une fête religieuse juive. Elle durait sept jours et célébrait le moment où Dieu a sauvé leurs ancêtres de l'esclavage en Égypte. Il a fait cela en envoyant un ange pour amener le roi égyptien à permettre aux Juifs de partir. L'ange du Seigneur est venu une nuit et a tué tous les fils premiers-nés des Égyptiens. Cependant, l'ange a > des fils juifs premiers-nés et a épargné leur vie. La Pâque juive est comme une célébration de l'indépendance pour les Juifs.Luc dit qu'ils ont assisté à la fête **selon la coutume.** À l'époque de Jésus, tous les hommes juifs devaient assister à la Pâque juive à Jérusalem. Après avoir terminé la célébration, Joseph et Marie ont entrepris le voyage de retour à la maison. Au terme d'une journée de voyage, ils se rendent compte que Jésus n'est pas avec eux. Ils retournent à Jérusalem pour chercher Jésus.Joseph et Marie ont trouvé Jésus assis avec les **maîtres religieux** dans les cours du temple. Les maîtres de la loi religieuse et du temple se trouvent dans le glossaire principal. Ces maîtres étaient maîtres de la loi de Dieu. Ils étaient probablement parmi les enseignants religieux les plus connus en Israël. Marie demande à Jésus pourquoi il est parti sans rien leur dire. Jésus répond en lui demandant pourquoi elle ne savait pas qu'il devait être dans la maison de son Père.Lorsque Jésus dit la maison de **mon Père**, il veut dire la maison de mon Père céleste ou la maison de Dieu. Il parlait du temple. Assurez-vous que cela ne soit pas traduit par la maison de Joseph.Mais Marie et Joseph ne comprenaient pas. Jésus retourne avec ses parents à Nazareth et leur obéit. Marie **chérissait toutes ces choses dans son cœur.** Cela signifie simplement que Marie a gardé dans son cœur tous les événements qui venaient de se produire. Elle ne s'est pas autorisée à les oublier. Assurez-vous de traduire cœur de la même manière que dans les passages précédents de Luc.Jésus grandit en sagesse et en **taille**. La stature signifie que Jésus mûrissait physiquement et devenait un homme. Il grandit en **faveur** de Dieu et des hommes. Cela signifie que Dieu et les gens étaient satisfaits de lui et l'appréciaient.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 2:41–52

Audio Content

webm zip (11159887 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (14420669 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 3:1–14

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Luc 3, 1–14

Écoutez l'évangile de Luc 3, 1–14 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

Luc 3, 1–14

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc poursuit son récit avec l'événement suivant qui se produit dans la vie de Jésus. Cette histoire se déroule environ 18 ans après la présentation de Jésus au temple. Jésus et son cousin Jean ont tous deux environ 30 ans lorsqu'ils commencent leurs ministères publics. Cette histoire montre que Jean a rempli sa mission qui

consistait à préparer le chemin pour le Seigneur, Jésus. Jean enseigne dans le désert de Judée, de part et d'autre du Jourdain. La longueur du fleuve Jourdain est d'environ 320 km. Les gens pouvaient facilement la traverser. Elle mesure généralement environ 30 mètres de large et trois mètres de profondeur.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo du Jourdain et du désert de Judée pour mieux comprendre la géographie.

Tout comme un historien, Luc donne des informations de base pour que les gens sachent quand cette histoire se déroule. À cette époque, c'était la quinzième année du règne de l'empereur romain Tibère César. Il dirigeait l'Empire romain depuis la ville de Rome. L'Empire romain incluait les provinces juives de Judée et de Galilée. Sa quinzième année se situe quelque part entre 26 et 28 après Jésus-Christ. Ponce Pilate était le nom du gouverneur, ou chef, de la Judée. Il était sous l'autorité de l'empereur romain.

Le roi Hérode ou Hérode le Grand, était le roi de Galilée. Il est mort peu après la naissance de Jésus. L'empereur romain a divisé son territoire en quatre parties. Il a nommé certains des fils d'Hérode pour les gouverner. Hérode Tétrarque de Galilée était le fils d'Hérode le Grand. Son nom complet était Hérode Antipas. Tétrarque signifie simplement qu'il régnait sur un quart d'une région. Dans ce cas, Hérode Antipas était le chef de la Galilée. Le frère aîné d'Hérode était Philippe. Ils étaient tous deux fils d'Hérode le Grand, mais ils avaient des mères différentes. Philippe a régné sur Iturea et Traconitis. Ce sont les noms de deux provinces situées à l'est de la Galilée. Les gens qui y vivaient étaient des païens. Un chef nommé Lysanias régnait sur le district d'Abilène, qui était une province située au nord et à l'est de la Galilée. Luc nous parle de ces dirigeants pour mieux comprendre la situation politique au moment où Jean commence son ministère.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte de la Galilée, de l'Iturée, de la Traconite et de l'Abilène, les quatre régions qui étaient gouvernées par les quatre chefs à cette époque. Assurez-vous de souligner où se trouve le Jourdain par rapport aux différentes provinces.

Luc nous parle aussi de la situation religieuse. Anne et Caïphe sont les grands prêtres. Le grand prêtre était le chef de tous les prêtres juifs. Il était également le chef de la cour suprême juive. De ce fait, il avait un grand pouvoir et une grande influence. Selon la coutume juive, les grands prêtres servaient aussi longtemps qu'ils vivaient. Anne était le grand prêtre, mais le gouverneur romain l'a démis de ses fonctions. Il a été remplacé par Caïphe, le gendre d'Anne. Luc suit la coutume juive et continue à se référer à Anne comme prêtre, même si Caïphe était le grand prêtre officiel. N'oubliez pas qu'il s'agit d'informations générales.

Dieu parle à Jean. Jean vivait encore dans le désert. La parole de Dieu vient à Jean. Cela signifie que Dieu donne à Jean un message spécial. Jean commence à prêcher aux gens autour du Jourdain. Prêcher, c'est dire publiquement aux gens quelque chose d'important. Jean raconte le message de Dieu aux foules qui sont venues l'écouter. Le message de Jean est qu'ils doivent être baptisés pour montrer leur repentance. Le baptême fait référence à un lavage cérémoniel qui purifie quelqu'un ou le rend pur à travers un rituel. Le baptême montre que quelqu'un a voulu arrêter de pécher, ou de désobéir à Dieu, et commencer à obéir à Dieu. La repentance signifie simplement se détourner du péché et se tourner vers Dieu. Si les gens se repentaient, leurs péchés leur seraient pardonnés.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens de votre culture montrent-ils qu'ils commencent une nouvelle façon de vivre ? Y a-t-il des cérémonies ? Décrivez-les.

Ensuite, Luc partage une prophétie d'Esaïe afin que les gens sachent que Jean l'a accomplie. Près de 700 ans avant la naissance de Jean, le prophète Ésaïe a écrit à son sujet en hébreu. Il a dit que quelqu'un annoncerait aux gens que le Seigneur Dieu venait et qu'ils devaient se préparer pour lui. Dans la poésie hébraïque, le même sens était répété avec des mots différents. Esaïe a utilisé de nombreuses comparaisons pour dire la même chose. Le message d'Ésaïe était que le peuple devait préparer le chemin ou la route pour le Seigneur. C'était la coutume juive de préparer la route quand un roi passait par leur village. Le Seigneur, ou dans ce cas Dieu lui-même, venait à eux en tant que Messie. Préparer la route était une métaphore. Cela signifiait que les gens devaient se repentir pour se préparer à la venue du Seigneur.

Esaïe dit que tous les peuples verront le salut de Dieu. Salut est utilisé ici de la même manière que Siméon a utilisé ce mot lorsqu'il a parlé du Sauveur. Tous verront le salut parce qu'ils verront Jésus. Il est le Messie que Dieu a envoyé pour sauver les gens.

Luc raconte ensuite comment Jean a accompli cette prophétie. Des foules viennent au Jourdain pour être baptisées par Jean. Mais Jean critique le peuple en le traitant de serpent venimeux. Dans la culture juive, c'était une insulte qui impliquait que le peuple était mauvais.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un serpent.

Jean leur dit qu'ils ne viennent se faire baptiser que pour éviter le châtiment de Dieu, et non parce qu'ils voulaient vraiment se tourner vers Dieu. Il dit qu'ils doivent prouver qu'ils se sont vraiment repentis, ou qu'ils se sont tournés vers Dieu. Ils peuvent prouver leur repentance en produisant des fruits, ce qui signifie penser et agir comme Dieu le veut. De nombreux Juifs croyaient que Dieu favorisait leur peuple plus que toutes les autres nations. Mais Jean dit que le fait d'être un descendant d'Abraham ne les sauvera pas du jugement et du châtiment de Dieu. Il leur dit que Dieu peut créer des descendants d'Abraham à partir de pierres s'il le veut.

Jean compare les arbres aux gens. Il dit que Dieu est prêt à juger le peuple tout comme une hache est prête à abattre les arbres. Les fruits désignent de bonnes pensées et actions. Jean dit que Dieu est prêt à juger et à punir ceux qui ne se sont pas retournés vers lui. Ceux qui ne se sont pas retournés vers Dieu ne porteront pas de bons fruits. Puis les gens commencent à demander ce qu'ils doivent faire pour montrer qu'ils se sont repentis. Les trois groupes de personnes qui posent cette question à Jean sont la foule, les collecteurs d'impôts et les soldats.

Jean dit à la foule de donner une tunique, ou chemise, supplémentaire à ceux qui sont dans le besoin. Il leur dit aussi que celui qui a plus de nourriture que nécessaire doit la partager avec celui qui n'en a pas.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe l'image d'une tunique.

Jean dit aux collecteurs d'impôts de ne pas prendre plus d'argent des gens que ce que la loi exige. Les collecteurs d'impôts étaient détestés dans la culture juive parce qu'ils travaillaient pour les Romains. Ils collectaient généralement plus d'argent que nécessaire afin de pouvoir en garder une partie pour eux.

Jean dit aux soldats de ne pas utiliser la violence ou de fausses accusations pour obtenir de l'argent des gens. Quand un soldat accusait faussement quelqu'un d'un crime, il allait au tribunal. La personne innocente devrait payer pour le crime. Le soldat qui les a accusés recevrait une partie de cet argent. Jean leur dit de se contenter de ce qu'ils ont reçu.

Cette histoire montre que Jean a rempli son rôle en préparant le chemin pour le Messie, Jésus. Elle montre Jean apportant le message de Dieu au peuple. Il leur dit de se faire baptiser pour montrer qu'ils sont revenus à Dieu. Il dit que leur façon de vivre doit montrer qu'ils se sont repentis.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 3, 1–14

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Esaïe prophétise au sujet de Jean.

Deuxième scène : Luc présente l'empereur, le gouverneur et les dirigeants pour situer l'époque de cette histoire.

Troisième scène : Dieu parle à Jean, fils de Zacharie. Jean dit aux gens de se faire baptiser comme symbole de repentir de leurs péchés et de se tourner vers Dieu.

Quatrième scène : Jean dit aux gens de prouver qu'ils se sont repentis par leur façon de vivre. Le peuple répond en posant une série de questions.

Les personnages de cette histoire sont :

- Esaïe
- Dieu
- Jean
- Le peuple
- Collecteurs d'impôts
- Soldats

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de noter que les scènes de l'histoire sont réorganisées dans l'ordre chronologique pour faciliter le travail au moment de jouer la scène.

Isaïe prophétise sur la venue de Dieu. Il dit aux gens qu'ils doivent rendre leurs chemins droits.

Il est important de se rappeler que cette prophétie a été faite il y a 700 ans. Esaïe parlait de l'avenir. La vie et les actions de Jean ont accompli la prophétie d'Esaïe.

Les événements se situent à l'époque où Tibère était l'empereur romain et où Pontius dirigeait la Judée. Hérode, Philippe et Lysanias étaient gouvernants. Anne et Caïphe étaient les grands prêtres.

À cette époque, Jean vivait dans le désert. Jean reçoit un message de Dieu. Ensuite, Jean parcourt les deux rives du Jourdain en disant aux gens de se faire baptiser. Le baptême est un symbole de la repentance de leurs péchés et du fait qu'ils se tournent vers Dieu pour obtenir le pardon.

Il est important de se rappeler que le mot baptême signifie l'immersion dans l'eau. Il est également important de se rappeler que le Jourdain n'était pas très profond et pouvait être facilement traversé.

Jean dit aux gens de prouver qu'ils se sont repentis par leur façon de vivre. Jean souligne qu'ils ne doivent pas penser qu'ils sont sauvés simplement parce qu'ils sont descendants d'Abraham.

Il est important de se rappeler que Luc raconte comment Jean compare le peuple à des arbres fruitiers. Certains arbres produisent des fruits, d'autres n'en produisent pas. Certaines personnes font de bonnes actions pour montrer qu'elles se sont vraiment détournées de leurs anciennes habitudes et qu'elles ont une nouvelle relation avec Dieu. Certaines personnes ne comptent que sur les rituels. Le rituel pourrait être le baptême, non pas comme le signe d'un changement de vie, mais comme une démarche pour plaire à Dieu. Certaines personnes s'appuient sur une relation privilégiée. Dans le cas des Juifs, cette relation privilégiée consiste à être les descendants d'Abraham. Les personnes qui s'appuient sur un rituel ou sur une relation privilégiée ne peuvent pas faire de bonnes choses ou de bonnes actions. Ces personnes sont comparées à un arbre qui ne produit pas de fruits. Le jugement de Dieu sur le peuple est comme un agriculteur qui vient couper l'arbre qui ne produit pas de fruits.

Il est important de se rappeler que certaines personnes se sont senties libres de tout jugement simplement parce qu'elles sont des descendants d'Abraham.

Le peuple demande ce qu'il doit faire.

Il est important de se rappeler que les gens demandent quels sont les fruits qu'ils doivent montrer pour montrer qu'ils se sont vraiment repentis.

Jean répond : donne une chemise à celui qui n'en a pas si tu en as deux. Les collecteurs d'impôts corrompus sont venus se faire baptiser et ont demandé ce qu'ils devaient faire. Jean répond de ne pas collecter plus que ce qui est juste. Certains soldats demandent la même chose. Jean leur dit de ne pas demander d'argent et de ne pas accuser les gens à tort.

Il est important de montrer que les gens n'aimaient pas les collecteurs d'impôts. Ils étaient méprisés parce qu'ils travaillaient pour un autre pays et percevaient plus d'argent que nécessaire.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 3, 1–14

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Esaïe
- Dieu
- Jean
- Le peuple
- Collecteurs d'impôts
- Soldats

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Esaïe racontant la prophétie sur Jean aux gens de son époque. Il sera utile de jouer la prophétie elle-même. Les gens nettoient et préparent la route, car un roi arrive. Le roi peut être l'acteur de Jésus. Les acteurs de Jean et de Jésus pourraient être couverts pour représenter le fait que les gens de cette époque ne savaient pas qui ils seraient. Ils savaient seulement ce que la voix allait dire. Après 700 ans, la prophétie est accomplie.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Jouez le rôle d'Isaïe racontant sa prophétie sur la voix dans le désert disant de redresser les chemins pour le Messie. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le rôle du peuple : > Vous pourriez entendre > > > Recommencez l'action.À cette époque, Tibère, Ponce Pilate, Hérode, Philippe et Lysanias régnaient sur la région. Hanne et Caïphe étaient de grands prêtres. Jean vit dans le désert. Jean reçoit un message de Dieu. Jean commence à dire aux gens de se faire baptiser comme symbole de la repentance des péchés. Jean leur dit de se tourner vers Dieu pour obtenir le pardon. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jean : > Vous pourriez entendre > > > Recommencez l'action.Jean dit aux gens de prouver qu'ils se sont repentis par leur façon de vivre. Jean souligne que les Juifs ne seront pas sauvés simplement parce qu'ils sont descendants d'Abraham. Le jugement de Dieu envers le peuple, c'est comme couper les branches d'un arbre qui ne produit pas de fruits.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le public : > Vous pourriez entendre > > > Reprenez l'action.Le peuple demande ce qu'il doit faire. Jean répond : donne une chemise à celui qui n'en a pas si tu en as deux. Les collecteurs d'impôts corrompus sont venus se faire baptiser et ont demandé ce qu'ils devaient faire. Jean leur dit de ne pas collecter plus que ce qui est juste. Certains soldats demandent la même chose. Jean leur dit de ne pas employer la violence pour gagner de l'argent et de ne pas accuser les gens à tort.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le public : > Vous pourriez entendre > > > >**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les soldats : > Vous pourriez entendre > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 3, 1–14

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Le roi Hérode est le **tétrarque** de la Galilée. > signifie un chef du gouvernement en charge d'un quart d'une zone. Dans ce cas, il règne sur un quart du territoire sur lequel son père, le roi Hérode le Grand, avait régné avant de mourir.Réfléchissez à la meilleure traduction de tétrarque dans votre langue. Avez-vous un mot qui véhicule le même sens ? Comment décririez-vous une personne qui règne sur une ou plusieurs régions ?Le roi Hérode régnait sur la Galilée lorsque **la parole de Dieu fut adressée à Jean**. Cela signifie que Dieu parle à Jean et lui donne un message. Luc nous dit aussi qui est le **grand prêtre** à cette époque. Le grand prêtre était le chef de tous les prêtres juifs et de la cour suprême juive. De ce fait, il avait un grand pouvoir et une grande influence. Selon la coutume juive, les grands prêtres servaient aussi longtemps qu'ils vivaient. Prêtre se trouve dans le glossaire principal.Jean commence à prêcher dans le désert près du Jourdain. Le **désert** désigne le même endroit que le désert. Il s'agit d'une région sauvage où peu de gens vivent. C'était sec et très peu de choses poussaient. **Prêcher** signifie simplement dire publiquement aux gens quelque chose d'important. Dans ce cas, Jean annonçait aux foules le message spécial de Dieu.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe des photos du Jourdain et du désert si vous ne l'avez pas déjà fait.Le message de Jean était un **baptême de la repentance.** Une façon plus facile de dire que c'est > Le **baptême** désigne un lavage cérémoniel qui montrerait que quelqu'un s'est repenti de ses péchés... La **repentance** signifie se détourner du péché, se tourner vers Dieu et commencer à suivre les voies de Dieu. Le message de Jean était donc que les gens devaient se détourner de leurs habitudes, recevoir le pardon de Dieu et être baptisés. Veillez à traduire repentance et baptême de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.Luc partage ensuite une prophétie d'Esaïe afin que les gens sachent que Jean l'a accomplie. Esaïe écrit au sujet d'une **voix d'un appel.** Il s'agit d'une personne qui proclame un message d'une voix forte. La voix parle de rendre les chemins meilleurs pour se préparer à la venue du **Seigneur.** Dans ce contexte, le terme > fait référence à Dieu qui vient aux gens en tant que Messie. Esaïe utilise la métaphore de la préparation de la route pour signifier que les gens doivent se repentir et obéir à Dieu pour se préparer au Messie. La prophétie d'Esaïe est écrite sous forme de poésie hébraïque. Il utilise de nombreuses métaphores pour dire la même chose : comment préparer le chemin.**Chaque vallée doit être remplie** est une métaphore qui signifie que les vallées doivent être comblées pour que la route soit plate. Vallée désigne une zone basse située entre des collines ou des montagnes. **Chaque montagne et colline rendue basse** fait référence au fait de prendre de la terre d'une colline ou d'une montagne et de la mettre dans un endroit plus bas pour que la route soit plate. L'abaissement peut également faire référence à une personne fière qui devient humble. Lorsqu'il dit **que le chemin** tortueux doit être redressé, cela signifie que le chemin tortueux et tordu doit être redressé en ligne directe. Mais il a aussi le double sens d'une personne tordue qui devient droite. Cela signifie simplement que quelqu'un qui est malhonnête ou injuste devient vertueux et honnête.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment parlez-vous de personnes injustes qui deviennent justes, ou qui ont une bonne relation avec Dieu ? Pouvez-vous en parler comme d'une route tortueuse qui devient droite ?Expliquez comment vous allez traduire ce langage poétique. Votre langue s'exprime-t-elle parfois comme ça ? Donnez des exemples de comparaisons que vous utilisez dans votre langue et qui parlent de la préparation d'une route ou d'un chemin pour qu'il soit facile à emprunter.**Rendre les endroits rugueux lisses** signifie simplement transformer les routes rugueuses et inégales en routes lisses et plates. Esaïe termine sa prophétie en disant que toute l'humanité verra **le salut de Dieu**. Tout comme Siméon, Esaïe utilise le salut pour faire référence au Christ. Jésus le Christ était celui que Dieu a désigné pour sauver et délivrer les gens du pouvoir que le péché avait dans leur vie et du feu éternel du jugement de Dieu. Lorsque les gens verront Jésus, ils verront le salut de Dieu. Le terme salut se trouve dans le glossaire principal.[Luc finit par raconter la prophétie d'Esaïe. Il commence à raconter l'histoire de Jean, comment celui-ci a accompli la prophétie. Comment traduire le passage d'une prophétie au récit historique ? Avez-vous des mots pour montrer que la prophétie s'est arrêtée et que l'histoire a commencé ?]{.mark} Lorsque Jean parle à la foule, il les appelle **une couvée de vipères**. Cela se traduit par les enfants des serpents venimeux. Dans la culture juive, cette phrase était une insulte qui impliquait que le peuple était mauvais.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les serpents sont-ils perçus dans votre culture ? Si votre culture ne comprend pas que cette phrase est une insulte, comment pourriez-vous la modifier pour en rendre le sens plus clair ?Lorsque Jean demande aux personnes **qui vous ont prévenu de fuir la colère à venir**, c'est une question rhétorique. La colère qui vient signifie la punition qui est une conséquence de la colère de quelqu'un. Jean laissait entendre que les gens ne venaient se faire baptiser que pour échapper au châtiment de Dieu dans le futur, et non parce qu'ils se repentaient vraiment. Jean utilise la métaphore des arbres pour parler

des personnes. Il dit que la vie des gens devrait montrer qu'ils se sont repentis en portant de bons fruits ou de bonnes actions. De nombreux Juifs pensaient que le fait **qu'Abraham soit leur père**, ou leur ancêtre, leur conférait un statut spécial. Jean dit que le fait qu'ils soient descendants d'Abraham ne suffit pas pour échapper au jugement de Dieu. La foule demande à Jean comment montrer qu'elle s'est repentie. Ils l'appellent **maître,** qui est un titre poli pour un chef religieux juif. Maître se trouve dans le glossaire principal.Jean leur dit que s'ils ont une **tunique** en trop, ils doivent la donner aux pauvres. Une tunique est un vêtement que les hommes et les femmes portent. Sa traduction la plus proche est chemise. Tunique se trouve dans le glossaire principal.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe la photo d'une tunique si ce n'est pas déjà fait.Les collecteurs d'impôts demandent également à Jean ce qu'ils doivent faire. **Les collecteurs d'impôts** étaient des hommes juifs qui collectaient l'argent des gens pour le gouvernement. Ils étaient détestés parce qu'ils travaillaient pour ceux qui opprimaient les Juifs. Ils étaient également connus pour collecter plus d'argent que nécessaire et le garder pour eux. Lorsque Jean dit aux soldats de ne pas **exiger de l'argent**, cela signifie qu'il ne faut pas secouer violemment. Il leur disait de ne pas utiliser la violence pour obtenir de l'argent du peuple.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 3:1–14

Audio Content

webm zip (16360536 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (21216966 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 3:15–22

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Luc 3, 15–22

Écoutez la parole de Luc 3, 15–22 et gardez-la dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 3, 15–22

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc poursuit son histoire en parlant de Jean qui baptise dans le désert de chaque côté du Jourdain. Les foules viennent à Jean pour être baptisées et pour montrer qu'elles se sont repenties et sont retournées à Dieu.

Parce que tout le monde attend avec impatience le Messie, ou le Christ, les gens commencent à penser que Jean pourrait être le Messie. Mais Jean leur dit que le Messie est une personne différente qui viendra après lui. Il dit que le Messie aura plus de pouvoir et d'autorité que lui. Jean leur dit qu'il n'est même pas digne d'enlever les sandales du Messie. Dans la culture juive, les esclaves défaisaient les lacets des sandales de leur maître. Jean voulait dire qu'il n'est même pas digne d'être l'esclave du Messie.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo des sandales des juifs. Les lanières font référence aux cordes utilisées pour les attacher.

Jean dit aussi que son baptême est différent du baptême du Messie. Son baptême est un acte symbolique avec de l'eau. Il montre publiquement que quelqu'un se repent. Le baptême du Messie se fera à l'avenir, par l'intervention du Saint-Esprit et avec le feu. Dans ce contexte, le baptême est symbole de purification. Le baptême du Messie signifiera que les péchés des gens sont lavés. La déclaration de Jean peut être interprétée de deux façons différentes. Une des explications est que le baptême du Messie lavera ou purifiera les gens par l'intervention du Saint-Esprit et avec le feu. Le baptême du Saint-Esprit signifie que la personne qui le reçoit renaît et qu'elle se voit confier une autorité sur le vivant. Le feu pourrait représenter une purification ou le fait de brûler ce qui est impur et de garder ce qui est pur. L'autre explication est que le baptême de feu du Messie était distinct du baptême du Saint-Esprit. Le baptême de feu pourrait représenter le jugement de Dieu sur ceux qui ne suivent pas Son dessein. Dans les deux cas, Jean dit clairement que son baptême était destiné à préparer le peuple au baptême du Messie.

Jean utilise ensuite la comparaison d'un agriculteur qui récolte son grain pour montrer comment le Messie séparerait ceux qui se repentent de ceux qui ne le font pas. Dans la culture juive, les agriculteurs récoltaient le grain en le battant ou en passant quelque chose de lourd dessus. Ils le vannaient également. Cela signifie qu'il faut utiliser une grande fourche pour le jeter en l'air afin que la paille soit emportée par le vent et que la semence puisse être recueillie sur l'aire de battage. Les deux méthodes étaient utilisées pour séparer la semence de la paille et du son. Une aire de battage est le nom de la zone plate située à l'extérieur et dans laquelle le grain était séparé. La paille et le son étaient brûlés [dans]{.mark} un feu éternel [pour nettoyer la zone]{.mark}. Jean dit que le feu éternel est un feu qui ne peut être éteint. Il s'agit d'une punition éternelle pour ceux qui ne se repentent pas. Jean encourage le peuple à se repentir et à obéir à Dieu. Il leur annonce la bonne nouvelle : Dieu envoie le Messie pour les sauver.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une vidéo d'agriculteurs utilisant une fourche à vanner et d'une aire de battage pour avoir une meilleure idée de la façon de traduire ce processus. Discutez de la façon dont votre culture sépare le grain de bonne qualité de ce qui doit être jeté.

Luc nous dit que Jean a publiquement parlé contre le souverain Hérode. Jean dit qu'il a péché en divorçant et en épousant la femme de son demi-frère, Hérodiade. L'épouser était contre la loi de Dieu. Jean parle aussi de bien d'autres choses mauvaises qu'Hérode a commises. Hérode ordonne donc que Jean soit mis en prison.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Luc ne décrit pas les événements dans l'ordre chronologique. Tout d'abord, Jean baptise Jésus. Puis, Hérode met Jean en prison pour s'être élevé contre lui. Comment expliqueriez-vous à votre public que le baptême de Jésus est survenu avant l'arrestation de Jean ? Lorsque vous racontez une histoire dans votre langue, comment montrez-vous qu'un événement a eu lieu avant un autre ? Est-ce que vous racontez toujours une histoire dans l'ordre chronologique ? Ou est-ce que vous pouvez parler d'une chose qui est arrivé auparavant ?

Un jour, Jean est en train de baptiser les foules quand Jésus arrive pour être baptisé. Jean baptise Jésus. Après son baptême, Jésus prie Dieu et les cieux ou le ciel s'ouvrent à lui. Le Saint-Esprit descend sous la forme d'une colombe et se pose sur Jésus. La voix de Dieu vient du ciel ou de ce lieu où Dieu réside. Il dit >Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo d'une colombe pour mieux visualiser comment le Saint-Esprit est apparu.Cette histoire montre que Jésus a l'autorité et le pouvoir sur Jean parce que Jean dit qu'il n'est pas digne d'être son esclave. Il montre le baptême de Jésus quand Dieu lui parle et confirme que Jésus est son fils qu'il aime.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 3, 15–22

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : des personnes demandent si Jean est le Messie et Jean explique qui est le Messie.

Deuxième scène : Jésus vient pour être baptisé. Jean le baptise. Dieu dit à Jésus qu'il est son fils et que le Saint-Esprit est sur lui.

Troisième scène : Jean critique un dirigeant et est mis en prison pour cette raison.

Les personnages de cette histoire sont :

- Dieu
- Jean
- Le peuple
- Jésus
- Hérode
- Saint-Esprit

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de noter que les scènes de l'histoire sont réorganisées dans l'ordre chronologique pour faciliter le travail au moment de jouer la scène.

Le peuple attendait le Messie. Le peuple voulait savoir si Jean était le Messie. Jean explique ce que le Messie fera en comparaison de ce que Jean fait. Jean baptisait avec de l'eau comme signe de repentir. Mais le Messie baptisera avec le Saint-Esprit et le feu.

Il est important de noter que Jean utilise une comparaison entre Jésus et un agriculteur qui sépare le grain de l'ivraie. Jean compare le peuple avec le blé et l'ivraie. Le blé est une denrée utile de différentes façons. L'ivraie va dans le feu qui ne s'arrête pas. Pour l'ivraie, il n'y a aucun moyen de la récupérer. La bonne nouvelle pour le peuple qui écoutait est que Jésus avait le pouvoir de les sauver du feu.

Jésus est baptisé par Jean et le Saint-Esprit vient sur Jésus pendant que Jésus prie. Une voix venant du ciel dit >Alors qu'il prodiguait son enseignement, Jean a critiqué ouvertement l'acte répréhensible d'Hérode. Hérode a donc fait mettre Jean en prison.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUKE 3, 15–22

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Dieu
- Jean
- Le peuple
- Jésus
- Hérode
- Le Saint-Esprit

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Le peuple attendait le Messie. Ils voulaient savoir si Jean était le Messie. Jean explique que le Messie baptisera d'une manière différente. Jean baptisait dans l'eau pour la repentance. Mais le Messie baptisera avec le Saint-Esprit et avec le feu.

Jean explique aussi comment le Messie jugera et compare Jésus à un agriculteur qui garde le blé et jette l'ivraie au feu. Jean avertit le peuple du feu éternel. De cette manière, Jean a présenté la bonne nouvelle. La bonne nouvelle est que le Messie aura le pouvoir de les sauver du feu.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent le public : > Ils pourraient dire : > > > > Reprenez l'action.Jésus est baptisé et le Saint-Esprit vient sur Jésus pendant qu'il prie. Une voix venant du ciel dit >**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jean : > Il pourrait dire : > > > >Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Il peut dire : > > > > Reprenez l'action.Jean a critiqué aussi ouvertement l'acte répréhensible d'Hérode. Hérode fait donc mettre Jean en prison.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le peuple : > Il peut dire : > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUKE 3, 15–22

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Le peuple **se demandait en son for intérieur** et les gens s'interrogeaient mutuellement pour savoir si Jean était le Christ. Assurez-vous de traduire > de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Le terme > se trouve dans le glossaire principal. Jean leur répond en disant que le Christ est une autre personne qui viendrait après lui. Il aurait plus d'autorité et de pouvoir que Jean. Jean utilise l'image **des sandales qu'il n'est pas digne de délacer.** Les sandales sont un type de chaussures fabriquées à partir d'un morceau de cuir qui forme le fond de la chaussure. Les lacets étaient des sangles de cuir qui reliaient la sandale au pied. Dans la culture juive, les esclaves dénouaient les sangles des sandales de leur maître.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de sandales juives si vous ne l'avez pas encore fait.Jean voulait dire que le Christ est tellement plus grand que lui qu'il n'était pas digne d'être son esclave. **Digne** signifie d'être qualifié ou adéquat. Jean estime qu'il n'est pas assez important pour mériter l'honneur de servir Jésus. Assurez-vous que votre traduction n'insinue pas que Jean était mauvais ou malveillant. La dignité s'applique au statut de Jean, pas à son caractère.Jean dit que la façon dont le Christ baptise le peuple est plus grande que la façon dont il le baptise lui. Jean baptisait avec de l'eau, mais le Christ baptisera les gens avec le Saint-Esprit et le feu. Rappelez-vous que le mot baptiser a le sens de laver ou de purifier. Dans ce contexte, le baptême est utilisé pour impliquer que le

Christ lavera ou purifiera les gens par son baptême. Le terme > se trouve dans le glossaire principal. **Le baptême avec le Saint-Esprit et avec le feu** peut être interprété de deux façons différentes. Une des explications est que le baptême du Christ purifiera les gens avec le Saint-Esprit et avec le feu. L'autre explication est que le baptême de feu du Christ est différent du baptême du Saint-Esprit. Le baptême de feu pourrait représenter le jugement de Dieu sur ceux qui ne suivent pas Son dessein. Assurez-vous que votre traduction permette les deux interprétations. En outre, il est important d'utiliser le même terme pour le Saint-Esprit que celui que vous avez utilisé auparavant. Le terme > se trouve dans le glossaire principal.Jean utilise la métaphore de l'agriculteur qui récolte du blé pour décrire comment le Christ séparera les gens qui se sont repentis de ceux qui ne l'ont pas fait. **Le blé** est une céréale. Il a une tige et sur le dessus de la tige se trouvent des grappes de graines, appelés grains de blé. L'**aire de battage** était une zone plate en extérieur sur laquelle le grain était séparé de l'ivraie ou de la paille. Le grain était séparé par un processus appelé le vannage. La **fourche à vanner** était un outil qui ressemblait à une grande fourche. Elle était utilisée pour jeter les céréales en l'air afin de séparer le grain de l'ivraie. L'ivraie n'était pas comestible et était brûlée ensuite. Les grains de blé étaient collectés et stockés. Tout comme la partie non comestible de la plante de blé, les gens qui ne se repentissent pas seront jetés dans **le feu éternel.** Cela représente la punition éternelle pour ceux qui ne se repentent pas.Arrêtez-vous un moment et montrez une photo du blé et d'une fourche à vanner. Puis montrez une vidéo du vannage si vous ne l'avez pas encore fait. Si les gens de votre région ne sont pas familiers avec cet outil, il serait préférable de décrire l'action du vannage au lieu de mentionner l'outil.Luc dit que Jean annonçait la **bonne nouvelle**. Cela fait référence à la même bonne nouvelle que les anges annoncent aux bergers. C'est le message que Dieu a envoyé le Christ pour sauver l'humanité. Le terme > se trouve dans le glossaire principal. Jean **blâme** le roi Hérode pour ses mauvaises actions. Il dit qu'épouser la femme de son demi-frère est contre la loi de Dieu. Le tétrarque, roi Hérode, ordonne que Jean soit mis en prison. **> signifie un chef du gouvernement en charge d'un quart d'une zone. Assurez-vous de traduire ce terme de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Avant que Jean ne soit envoyé en prison, Jésus vient à Jean pour être baptisé. Luc ne raconte pas ces événements dans l'ordre chronologique. Il est peut-être plus facile dans votre langue de changer l'ordre pour que l'histoire ait plus de sens.**Après avoir été baptisé, Jésus prie et les cieux s'ouvrent. Dans ce contexte, les cieux peuvent avoir le même sens que le ciel. Le Saint-Esprit descend du ciel **sous la forme physique d'une colombe**. Cela signifie que le Saint-Esprit a pris l'apparence ou la forme d'une colombe et s'est posé sur Jésus.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe la photo d'une colombe.Lorsque Luc dit qu'**une voix descendit du ciel**, cela fait référence à la voix de Dieu. Ici le mot cieux fait référence au lieu où Dieu réside. Dieu dit à Jésus : >

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 3:15–22

Audio Content

webm zip (10882591 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (14175667 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 3:23–38

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Luc 3, 23–38

Écoutez Luc 3, 23–38 et gradez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 3, 23–38

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Lorsque Jésus a été baptisé, il a reçu son mandat du Saint-Esprit et l'approbation de Dieu. Mais Luc décide de mettre en pause son histoire. Luc donne la généalogie de Jésus comme une autre preuve que Jésus était le Fils de Dieu.

Luc dit que Jésus était âgé d'environ 30 ans quand il a commencé son ministère. Cela signifie qu'il commence à enseigner publiquement sur Dieu. Dans la culture juive, l'âge de 30 ans représente la maturité.

Luc donne ensuite la généalogie de Jésus, en faisant une liste de ses ancêtres. Il fait cela pour montrer que Jésus est le Fils de Dieu. Ce terme fait référence à la relation spéciale entre Jésus et Dieu. La généalogie était importante dans la culture juive parce qu'elle montrait à quelle famille une personne appartenait. Elle pouvait également être utilisée pour déterminer le droit à la succession. Luc dit que Jésus était connu comme le fils de Joseph parce que Joseph n'était pas son père biologique. Luc sait que l'identité de Jésus en tant que Fils de Dieu n'a pas besoin d'être déterminée par filiation avec Joseph. L'identité de Jésus se base sur sa conception par le pouvoir du Saint-Esprit. La généalogie humaine était une autre façon de montrer que Jésus n'était pas seulement le Fils de Dieu, mais qu'il était unifié avec l'humanité.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment considère-t-on la généalogie dans votre culture ? Quelle est la manière la plus naturelle de présenter une généalogie dans votre culture ? Utilisez ce modèle pour présenter la généalogie de Jésus.

Luc continue de prouver que Jésus était le Messie, ou le Sauveur promis, en citant Abraham et David comme ses ancêtres. Tous deux étaient importants pour les Juifs. Dieu a offert son alliance à Abraham et a promis à son peuple que le Messie serait un descendant de David. Donc Jésus est enraciné dans la promesse de Dieu et accomplit la prophétie du Messie.

Luc retrace l'ascendance de Jésus jusqu'à Adam, que Luc décrit comme le fils de Dieu. Adam n'est pas le fils de Dieu de la même manière que les gens sur la liste étaient les fils de leur père. Luc dit qu'Adam était le fils de Dieu parce que Dieu l'a créé. Luc complète ainsi la liste des ancêtres de Jésus.

La généalogie de Luc montre que Jésus était le Fils de Dieu en retraçant son ascendance jusqu'à Adam.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUKE 3, 23–38

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Joseph écoute les bergers, Siméon et Ana parler de l'avenir de Jésus.

Deuxième scène : Dieu promet à David qu'un de ses descendants règnera pour toujours.

Troisième scène : Dieu promet à Abraham que ses descendants deviendront un peuple et qu'il a une terre spéciale pour eux.

Quatrième scène : Dieu donne vie à Adam.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Luc
- Théophile
- Dieu
- Joseph
- Adam
- David
- Abraham

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Luc parle à Théophile de chacun des ancêtres de Jésus. Il fait cela pour montrer que Jésus était le Fils de Dieu. Les scènes sont divisées en 4. Chaque scène explique un peu un personnage spécifique.

Luc explique que le père de Jésus était Joseph. Mettez en évidence Joseph écoutant des personnes différentes lui dire qui Jésus va devenir.

Luc poursuit la lignée des ancêtres de Jésus. David est un ancêtre de Joseph.

Mettez en évidence Dieu promettant à David que son royaume sera éternel. Dieu dit qu'un roi naîtra de ses descendants. Dieu dit que le règne de ce roi à venir ne prendra jamais fin.

Luc poursuit la lignée des ancêtres. Abraham est un ancêtre de David.

Mettez en évidence Dieu promettant à Abraham de nombreux descendants. Plus nombreux que les étoiles ! Dieu dit qu'ils deviendront un peuple et posséderont une terre spéciale.

Luc poursuit la lignée des ancêtres. Adam est un ancêtre d'Abraham.

Mettez en évidence Dieu façonnant et insufflant la vie à Adam. Adam devient comme un fils pour Dieu parce que Dieu le crée.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUKE 3, 23–38

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Luc
- Théophile
- Dieu
- Joseph
- Adam
- David
- Abraham

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue Luc énumérant la lignée des ancêtres de Jésus à Théophile. Luc fait cela pour montrer que Jésus est le Fils de Dieu. Les autres acteurs représentent des ancêtres spécifiques. Ces ancêtres mettent en évidence des histoires des promesses de Dieu sur le Messie, ou le Sauveur promis.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Luc est celui qui parle de chaque ancêtre. Son public est Théophile.

Jouez Luc énumérant la lignée des ancêtres de Jésus à Théophile. Le père de Jésus était Joseph. Joseph a entendu des sources différentes sur l'avenir de Jésus.

Luc continue à raconter la lignée des ancêtres. David est un ancêtre de Joseph. Dieu promet à David que son royaume sera éternel. Dieu dit qu'un roi naîtra de ses descendants. Le règne de ce roi à venir ne prendra jamais fin.

Luc continue à raconter la lignée des ancêtres. Abraham est un ancêtre de David.

Dieu promet à Abraham des descendants plus nombreux que les étoiles. Ses descendants deviendront un peuple et posséderont une terre spéciale.

Luc continue à raconter la lignée des ancêtres. Adam est un ancêtre d'Abraham.

Dieu façonne et insuffle la vie à Adam. Adam a accès à tous les arbres. Dieu lui dit de reproduire et de remplir la terre. Adam désobéit. Adam est séparé de Dieu et ne peut pas revenir au jardin.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue Luc : > Vous pourriez entendre >, >Demandez à l'acteur qui joue Théophile : > Vous pourriez entendre >, > >.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUKE 3, 23–38

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Lorsque Jésus a environ 30 ans, il commence à éduquer les gens au sujet de Dieu. Luc met fin à son histoire pour donner la généalogie de Jésus, ou la liste des ancêtres. Luc utilise l'expression **il était le fils** dans sa liste

pour signifier qu'une personne était le fils de son père. Ce sens n'est qu'implicite après sa première utilisation dans la relation de Jésus avec Joseph. Fils peut également signifier petit-fils ou descendant. Les chercheurs ne sont pas sûrs de la relation exacte de chaque personne sur la liste.

Lorsque Luc dit **qu'on a pensé à Joseph,** il veut dire que Joseph n'était pas le père biologique de Jésus, mais son père légal. Marie était une vierge lorsque Jésus est né. Certaines personnes ont peut-être su que Jésus a été conçu par le Saint-Esprit, mais d'autres ont peut-être pensé qu'il était le fils de Joseph.

Luc parle **du fils de Ram.** Dans certaines traductions, il s'agit de deux ancêtres. Le fils d'Admin, le fils d'Arni. Il vous est recommandé d'utiliser le fils d'Arni. Toutefois, si la principale langue nationale de votre région utilise la référence de deux ancêtres, il est préférable de conserver cette référence.

Luc retrace l'ascendance de Jésus à Adam. Il appelle Adam **le fils de Dieu**. La relation entre Adam et Dieu était différente de celle des autres personnes de la liste. Cette expression fait référence à Dieu étant le créateur d'Adam. Luc montre par l'ascendance que Jésus est le Fils de Dieu. Le terme **Fils de Dieu** est utilisé pour la nation d'Israël, pour les anges et pour les rois descendants du roi David. Luc utilise ce titre pour montrer que Jésus a la même nature que Dieu. Leur relation spéciale est similaire à la relation entre un père humain et un fils. Jésus est le Fils et Dieu est son Père. Avant que Jésus ne naisse, il existait déjà dans l'éternité en tant que Fils pour son Père. Fils de Dieu se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 3:23–38

Audio Content

webm zip (7198401 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (8671093 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 4:1–13

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Luc 4, 1–13

Écoutez l'évangile de Marc 4, 1–13 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

Luc 4, 1–13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après que Jésus a été baptisé par Jean, Luc s'est arrêté pour nous donner la généalogie de Jésus. Il a montré que Jésus était le Fils de Dieu. Dans ce passage, Luc poursuit son récit de la vie de Jésus après qu'il s'est retiré du Jourdain.

Ce récit est similaire à une autre histoire que les Juifs connaissaient très bien. C'est l'histoire de la mise à l'épreuve d'Israël dans le désert. Les deux histoires montrent une conduite divine dans le désert, incluent le nombre 40 et montrent le > de Dieu mis à l'épreuve. Israël, ou les Juifs, ont également été appelés fils de Dieu. Dieu a permis à Israël de passer de nombreux jours sans nourriture. Il leur a demandé de ne vénérer que Dieu. Dieu a également dit à Israël de ne pas le mettre à l'épreuve, mais ils lui ont désobéi dans les trois tentations. La différence que Luc souligne est que Jésus réussit là où Israël a échoué.Montrez à vos traducteurs une image du désert pour mieux comprendre où se déroule ce récit.Luc nous dit que Jésus est plein du Saint-Esprit après son baptême. Cela signifie que l'Esprit de Dieu était avec Jésus et lui a donné le pouvoir de faire ce que Dieu voulait qu'il fasse. Le Saint-Esprit le conduit du Jourdain au désert.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte indiquant où se trouvent le Jourdain et le désert. Vous pouvez également montrer une photo de ce à quoi ressemblait le désert.Le diable apparaît et tente Jésus pendant 40 jours alors qu'il est dans le désert. Le diable fait référence à Satan. Il est le chef ou le leader de tous les esprits maléfiques. Son nom en hébreu signifie ennemi parce qu'il est l'ennemi de Dieu et du peuple de Dieu. Tenter fait référence au fait d'essayer de persuader Jésus de faire ce que Dieu ne voulait pas qu'il fasse. Le diable dit à Jésus qu'il sera récompensé pour le péché, mais il ment. Le diable ment pour essayer de piéger Jésus et le pousser à pécher.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment le chef des esprits maléfiques est-il vu dans votre culture ? Comment le chef des esprits maléfiques interagit-il avec les gens ? En quoi cela est-ce différent de la façon dont le diable est dépeint ici ?Jésus ne mange pas pendant quarante jours alors qu'il est tenté, il a donc très faim. Le diable met Jésus au défi de prouver qu'il est le Fils de Dieu en transformant une pierre en un morceau de pain. Ici, le Fils de Dieu est un titre qui signifie que Jésus a la même nature que Dieu. Il exprime leur relation comme étant similaire à la relation humaine d'un père et d'un fils. Avant de naître, Jésus existait déjà de toute éternité en tant que Fils de Dieu son Père. Lorsque le diable dit : >, il met Jésus au défi de prouver qui il est en accomplissant quelque chose de surnaturel. Il voulait que Jésus pourvoit à ses propres besoins au lieu de faire confiance à la provision de Dieu.Jésus répond au diable en citant les Écritures en hébreux tirées de Deutéronome. Deutéronome est l'un des livres écrits par Moïse. Dans Deutéronome, il est écrit que l'homme ne vit pas seulement de pain. Cela signifie qu'il y a quelque chose de plus important que la nourriture. La nourriture seule ne donne pas la vraie vie. Le diable essaie donc de tenter Jésus d'une manière différente.Le diable emmène Jésus sur un lieu élevé. Il montre à Jésus toutes les nations et les royaumes du monde en un instant. C'était un événement surnaturel. Le diable dit à Jésus qu'il lui donnera l'autorité, ou le droit de gouverner, sur toutes les nations. Il promet que Jésus recevra la gloire et la grandeur de toutes les nations. Le diable dit qu'il peut donner cette autorité à Jésus parce qu'elle lui a été donnée. Il ne dit pas qui lui a donné cette autorité, mais seulement qu'il peut la donner à qui il veut. C'était un autre mensonge. Le diable dit à Jésus qu'il ne lui donnera cette autorité que si Jésus l'adore. Adorer signifie se prosterner devant quelqu'un par respect ou par humilité. Le diable veut prendre le contrôle de Jésus.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image du haut lieu où Satan a emmené Jésus.Jésus répond en citant à nouveau le Deutéronome. Il dit que vous ne devez adorer que le Seigneur votre Dieu et ne servir que lui. Ici, adorer signifie s'incliner en signe de respect et servir consiste à accomplir des actes d'adoration pour honorer Dieu. Seigneur signifie quelqu'un qui a autorité sur quelqu'un ou quelque chose. La réponse de Jésus montre qu'il refusait de faire ce que le diable voulait qu'il fasse. Jésus dit qu'il ne vénérera que Dieu.Le diable tente donc Jésus d'une manière différente. Cette fois, il emmène Jésus à Jérusalem. Il le conduit au Temple, ou lieu de culte, et le place sur la partie la plus haute du Temple. C'était l'une des tours du mur extérieur. Elle mesurait 150 m ou 450 pieds de haut. C'était assez haut pour que si quelqu'un sautait, il soit gravement blessé. Le diable conteste à nouveau que Jésus soit vraiment le Fils de Dieu. Il dit à Jésus que s'il est vraiment le Fils de Dieu, il peut sauter du Temple et ne pas être blessé. Mais cette fois, le diable cite des textes hébreux du livre des Psaumes. Il dit que les anges empêcheront Jésus d'être blessé. Le contexte de ce verset est celui d'anges soulevant quelqu'un dans leurs mains afin qu'il ne trébuche pas sur les rochers lorsqu'il marche. Cela permettrait d'éviter que quelqu'un tombe et se blesse. Le diable applique ce verset à Jésus. Il dit que si Jésus saute du haut du Temple, les anges l'empêcheront de se blesser sur les rochers en contrebas.Montrez à vos traducteurs une photo de la tour du Temple pour comprendre sa hauteur.Jésus répond la même chose qu'auparavant. Il cite les Écritures de Deutéronome. Il dit au diable que tu ne dois pas tester le Seigneur ton Dieu. Sauter du haut du Temple était un péché, car cela mettait Dieu à l'épreuve. Jésus aurait testé la fidélité de Dieu en prouvant que Dieu le sauverait.Le diable quitte Jésus après avoir fini de le tester. Il ne part que pour un court moment, jusqu'à ce qu'une meilleure occasion se présente pour tester Jésus à nouveau. La tentation de Jésus est importante dans la culture juive. Dans la tradition juive, la loyauté envers Dieu est prouvée par des épreuves et des tentations. Cette histoire montre l'obéissance de Jésus à Dieu.Cette histoire est importante, car elle montre Jésus en train de surmonter les tentations du diable lorsqu'il est tenté de pécher de trois manières

différentes. Ces trois fois, Jésus ne fait pas ce que le diable veut qu'il fasse. Jésus montre son obéissance fidèle à Dieu, ce qui le prépare au ministère public.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 4, 1–13

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : Jésus est rempli du Saint-Esprit. Le Saint-Esprit conduit Jésus dans le désert. Le diable tente Jésus pendant 40 jours dans le désert.

Deuxième scène : Jésus commence à avoir faim. Le diable tente Jésus de prouver son identité de Fils de Dieu en transformant une pierre en pain. Jésus ne fait pas ce que le diable veut qu'il fasse.

Troisième scène : Le diable offre à Jésus le contrôle de tous les royaumes du monde si Jésus l'adore. Jésus ne fait pas ce que les démons veulent qu'il fasse.

Quatrième scène : Le diable emmène Jésus à Jérusalem. Il veut que Jésus mette Dieu à l'épreuve en sautant du Temple, sachant que Jésus ne sera pas blessé. Jésus ne fait pas ce que le diable veut qu'il fasse.

Cinquième scène : Le diable s'en va.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Satan
- Le Saint-Esprit

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus vient d'être baptisé. Une voix venue du ciel a dit. >Il est également important de noter que pendant que Jésus était dans le désert, le diable l'a emmené sur un lieu élevé. L'histoire ne mentionne pas comment cela s'est produit. Mais d'une certaine manière, le diable montre tous les royaumes de la terre. Cela peut être présenté comme un événement surnaturel. Encore une fois, le diable emmène Jésus dans une partie élevée du Temple de Jérusalem. L'instigateur de ces actions est le diable.Jésus a le Saint-Esprit avec lui. Le Saint-Esprit conduit Jésus à aller dans le désert. Dans le désert, Jésus ne mange pas pendant 40 jours. Jésus est affamé. Le diable apparaît et tente Jésus. Le diable demande à Jésus de montrer qu'il est vraiment le Fils de Dieu en transformant une pierre en pain. Jésus répond en citant les Écritures : >Le diable emmène Jésus sur un haut lieu. Le diable montre à Jésus tous les royaumes de la terre. Le diable offre à Jésus l'autorité sur toutes les nations. Le diable demande à Jésus de l'adorer en échange de la gloire des royaumes du monde. Jésus répond en citant les Écritures : >Le diable emmène Jésus dans la partie la plus haute du Temple de Jérusalem. Une fois encore, le diable demande à Jésus de montrer qu'il est le Fils de Dieu en sautant sans se blesser. Le diable cite les Écritures disant que les anges protégeront Jésus. Le diable fait cela pour essayer de convaincre Jésus. Jésus répond en citant l'Écriture : >Après que Jésus a prouvé son obéissance à Dieu, le diable finit de tenter Jésus. Le diable s'en va jusqu'à la prochaine occasion de tenter Jésus.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 4, 1–13

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Satan
- Le Saint-Esprit

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue ce qui se passe juste après que la voix du ciel a dit >. Je t'aime. >>Assurez-vous que l'équipe joue le rôle de Jésus qui était dans le désert pendant 40 jours. Le diable tente Jésus pendant ces 40 jours et Jésus ne mange rien.La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.Jouez le rôle de Jésus qui est rempli du Saint-Esprit. Le Saint-Esprit conduit Jésus dans le désert. Jésus ne mange pas pendant 40 jours. Jésus est affamé. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, > Recommencez l'action.Le diable apparaît et tente Jésus. Le diable demande à Jésus de montrer que Jésus est le Fils de Dieu en transformant une pierre en pain. Jésus répond en citant les Écritures : > **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, > Reprenez l'action.Le diable emmène Jésus sur un haut lieu. Le diable demande à Jésus de l'adorer en échange de la gloire des royaumes de la terre. Jésus répond en citant les Écritures : >**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le diable : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, > Reprenez l'action.Le diable emmène Jésus dans la partie la plus haute du Temple de Jérusalem. Une fois encore, le diable demande à Jésus de montrer qu'il est le Fils de Dieu en sautant sans se blesser. Le diable cite les Écritures disant que les anges protégeront Jésus. Le diable fait cela pour essayer de convaincre Jésus de sauter. Jésus répond en citant l'Écriture : > **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le diable : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, >Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, > Reprenez l'action.Jésus prouve son obéissance à Dieu. Le diable finit de tenter Jésus. Le diable s'en va jusqu'à la prochaine occasion de tenter Jésus.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 4, 1–13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus revient du Jourdain rempli du Saint-Esprit. Assurez-vous de traduire Saint-Esprit de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Le > se trouve dans le glossaire principal. Cette histoire est la suite du baptême de Jésus.Il peut être plus naturel dans votre langue de montrer cela par une transition du type : >, l'Esprit conduit Jésus dans le désert.Jésus est **tenté** pendant 40 jours par le diable alors qu'il est dans le **désert**. Utilisez la même traduction pour désert que celle que vous avez utilisé auparavant. Désert se trouve dans le glossaire principal. Tenter signifie essayer d'amener quelqu'un à pécher ou à faire quelque chose de mal.

Souvent, un avantage est implicite. Tenté est dans le glossaire principal. **Le diable** fait référence à Satan. Ce nom fait référence à l'être spirituel, que Dieu a créé. Il est le chef des êtres spirituels maléfiques qui ont décidé de se rebeller contre Dieu. Il est l'ennemi de Dieu et du peuple de Dieu. Le diable ou Satan se trouve dans le glossaire principal.Discutez avec vos traducteurs du meilleur terme pour désigner Satan. Vous devrez peut-être décrire le nom de Satan par > si Satan est inconnu de votre public.Jésus n'a pas mangé pendant 40 jours, il a donc très faim. Le diable tente Jésus en voulant qu'il prouve qu'il est le **Fils de Dieu**. Fils de Dieu est un titre qui fait référence à la relation particulière de Jésus avec Dieu. Cela montre que Jésus a la même nature que Dieu. Avant de naître, Jésus existait déjà de toute éternité en tant que Fils auprès de Dieu son père. Veillez à traduire > de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Le Fils de Dieu se trouve dans le glossaire principal. Le diable veut que Jésus transforme une pierre en **pain**. Il s'agit du pain que les Juifs fabriquaient à partir du blé. Il était rond et plat.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image du type de pain que les Juifs mangeaient.Jésus répond à Satan citant les Écritures. Il dit **l'homme ne vit pas seulement de pain.** Cela signifie simplement qu'il y a des choses plus importantes que la nourriture. Le pain seul ne donne pas la vraie vie. Dans ce contexte, le pain représente la nourriture en général.Veillez à ne pas traduire cela d'une manière qui implique que les gens ont besoin d'une variété d'aliments en plus du pain pour vivre.Satan emmène alors Jésus sur un lieu élevé et lui montre tous les royaumes du monde **en un instant.** Cela signifie que Jésus a vu tous les pays en même temps, et qu'il s'agissait donc d'un événement surnaturel. Satan dit qu'il donnera à Jésus l'autorité et la splendeur, ou la gloire, de tous les pays si Jésus l'adore. **Adorer** signifie s'incliner devant quelqu'un en signe de respect ou de révérence. À cette époque, les gens se prosternaient, s'agenouillaient ou même se couchaient sur le sol devant les rois ou les idoles. Adorer se trouve dans le glossaire principal. Satan veut être vu comme chef de Jésus. Jésus répond que tu dois adorer le Seigneur ton Dieu et lui seul. Ici **Seigneur** signifie quelqu'un qui a l'autorité. Jésus disait qu'il n'adorerait que le vrai Dieu. Veillez à traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Seigneur se trouve dans le glossaire principal.Enfin, Satan emmène Jésus à Jérusalem et le place sur **le point le plus élevé du Temple**. Veillez à traduire Temple de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Temple se trouve dans le glossaire principal.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image des murs extérieurs du Temple.Le point le plus élevé fait référence au sommet d'une tour du Temple sur l'autre mur. Il mesurait environ 150 mètres ou 450 pieds de haut. Satan dit à Jésus de **se jeter dans le vide**. Cela peut se traduire par > ou > Cette fois, Satan cite les Écritures pour dire à Jésus que les anges le protégeraient. Le verset dit que des anges te porteront de peur que **ton pied ne heurte une pierre**. Cela signifie simplement que les anges soulèveraient une personne afin que ses pieds ne trébuchent pas sur un rocher et ne la fassent pas tomber. Si elles tombent, elles seraient blessées.Quiconque sautait de la hauteur de la tour du Temple mourrait certainement. Satan veut donc que Jésus tente Dieu en sautant pour prouver que Dieu le protégerait. Jésus répond par l'Écriture qui dit que tu ne dois pas tenter le Seigneur ton Dieu. Jésus sait que c'est un péché de tenter Dieu. Satan finit de tenter Jésus pour un temps et il s'en va.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 4:1–13

Audio Content

webm zip (12830855 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (16643717 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 4:14–30

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Luc 4, 14–30

Écoutez l'évangile de Luc 4, 14–30 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

Luc 4, 14–30

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Peu après que Satan ait tenté Jésus, il se rend de Jérusalem à la province de Galilée. Jésus commence son ministère public en enseignant sur Dieu. Luc place l'histoire de Jésus à Nazareth en premier dans son récit ordonné du ministère public de Jésus. Jésus enseigne le jour du sabbat à Nazareth, mais il ne fait pas de miracles dans sa ville natale.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte de la route que Jésus a empruntée de la Judée à la Galilée. Trouvez où sont situées les villes de Capharnaüm et de Nazareth pour mieux comprendre l'histoire.

Le Saint-Esprit guide Jésus et lui donne le pouvoir de faire ce que Dieu veut qu'il fasse. Jésus enseigne dans différentes synagogues de Galilée et les gens le louent pour son enseignement. Les synagogues étaient des bâtiments où les Juifs se réunissaient pour prier, adorer Dieu, lire les Écritures et enseigner leurs croyances. Tous les habitants de Galilée parlent de Jésus.

Arrêtez-vous et montrez l'image d'une synagogue.

Jésus retourne à Nazareth, la ville où il a grandi dans son enfance. Le jour du sabbat, il se rend à la synagogue. Le jour du sabbat est le septième jour de la semaine pour les Juifs. Ils se sont reposés et ont adoré le jour du sabbat à partir du moment où Dieu leur a donné ce commandement. Jésus avait l'habitude d'aller à la synagogue et d'enseigner tous jours de sabbat.

Pendant le service religieux, Jésus se lève pour lire les Écritures devant l'assemblée. Se lever pour lire était une coutume juive. Un préposé, qui sert dans la synagogue, remet à Jésus un manuscrit pour qu'il puisse lire. Un manuscrit était un rouleau de parchemin ou de papier sur lequel on écrivait. Les gens enroulaient les deux extrémités du rouleau autour de poignées en bois. Les poignées étaient utilisées pour dérouler le manuscrit afin de pouvoir le lire.

Arrêtez-vous et montrez l'image d'un manuscrit.

Jésus lit un passage spécifique d'Isaïe qui décrit le Messie, ou le Sauveur promis. Dans ce passage, le Messie parle de lui-même. Le Messie dit que le Saint-Esprit lui a donné la puissance et que Dieu l'a oint ou l'a spécifiquement choisi. Il dit que Dieu l'a envoyé pour apporter la bonne nouvelle aux pauvres. Le Messie libérera les prisonniers, rendra la vue aux aveugles et libérera ceux qui sont opprimés ou brisés. Chaque groupe de personnes peut être interprété non seulement littéralement, mais aussi dans un sens spirituel. Le Messie affirme que c'est l'année de la faveur ou de la bonté de Dieu. Cette phrase aurait rappelé aux Juifs une année spéciale de liberté et de pardon pour les Israélites, appelée année du Jubilé. Jésus roule alors le manuscrit, le rend au préposé et s'assied. Mais les gens restent concentrés sur Jésus, attendant de voir ce qu'il va dire ensuite.

Jésus dit que ce dont l'Écriture parle se produisait au moment même où il la lisait. En disant cela, Jésus prétend être le Messie. Les mots de Jésus surprennent le peuple. Jésus impressionne le peuple. Ils réagissent positivement à son message de la grâce de Dieu ou de la faveur imméritée. Ils demandent : > Ils ont du mal à

croire que le garçon qu'ils connaissaient enseigne maintenant avec de telles connaissances. Luc écrit cette question comme une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir de réponse. Il exprime le fait que les gens de Nazareth n'ont toujours pas compris ce que ses lecteurs savaient déjà. L'identité de Jésus est le fils de Dieu et non le fils de Joseph.Jésus dit aux gens un dicton bien connu. Cela signifie que quelqu'un qui a des capacités spéciales doit s'aider lui-même et aider les siens. Jésus sait ce que les gens pensent. Ils s'attendent à ce qu'il fasse des miracles pour eux à Nazareth comme il l'a fait à Capharnaüm. Mais Jésus leur dit qu'aucun prophète n'est accepté dans sa ville natale. Il est difficile pour les gens de voir quelqu'un avec qui ils ont grandi comme étant envoyé par Dieu. Jésus donne deux exemples de prophètes connus du passé d'Israël qui ont aidé les païens, ou ceux qui ne sont pas juifs, plutôt que leur propre peuple. Jésus raconte comment Dieu a envoyé le prophète Élie pour aider une veuve païenne pendant une période de famine. Dieu n'a pas envoyé Elie aux veuves d'Israël. Jésus décrit également le prophète Elisée qui guérit Naaman de la lèpre, qui est une maladie de la peau. Élisée guérit Naaman au lieu de tous les Israélites qui avaient besoin d'être purifiés. Naaman était un païen qui a voyagé de la Syrie, un autre pays, jusqu'en Israël et Dieu l'a guéri. La lèpre était une maladie de la peau qui rendait quelqu'un impur. Tous les Juifs étaient très familiers avec ces deux histoires.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les responsabilités d'une personne qui appartient à votre communauté ? Que pensent-ils des personnes qui quittent leur communauté pour utiliser leurs capacités ailleurs ?Les gens de la synagogue se sont mis très en colère à cause des paroles de Jésus. Ils comprennent qu'il veut dire qu'il ne va pas faire de miracles à Nazareth. Les gens se lèvent et commencent à agir violemment envers Jésus. Ils entourent Jésus et le saisissent. Ils forcent Jésus à se rendre au bord d'une falaise où la ville a été construite. Ils prévoient de pousser Jésus du haut de la falaise, puis de le lapider. Mais Jésus parvient à traverser la foule en toute sécurité et à s'éloigner. Luc ne dit pas comment Jésus a pu faire cela. Il est seulement clair que le peuple est incapable de lui nuire.Cette histoire montre Jésus enseignant avec la puissance du Saint-Esprit en tant que Fils de Dieu. Par son enseignement, Jésus confirme qu'il est le Messie. Jésus précise également que sa bonne nouvelle n'est pas seulement destinée aux Juifs. La bonne nouvelle de Jésus s'applique aussi à ceux qui ont le statut le plus bas, comme une veuve et un lépreux païens. Luc poursuit le thème du rejet de Jésus par les gens, cette fois-ci par ses voisins et amis de Nazareth.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 4, 14–30

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : Jésus retourne en Galilée et enseigne dans les synagogues. Tout le monde fait son éloge.

Deuxième scène : Jésus est de retour dans sa ville natale. Jésus se rend à la synagogue le jour du sabbat. Jésus lit un passage du manuscrit d'Isaïe.

Troisième scène : Jésus dit au peuple qu'aujourd'hui la prophétie s'est accomplie. Les gens sont stupéfaits. Aussi, les gens l'interrogent.

Quatrième scène : Jésus explique ce qui s'est passé avec les prophètes dans le passé.

Cinquième scène : Les gens deviennent furieux et essaient de le pousser de la falaise. Mais Jésus s'échappe, marchant au milieu de la foule.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Le Saint-Esprit
- Peuple de Nazareth
- Préposé de la synagogue
- Peuple de Capharnaüm
- Élie
- Veuves d'Israël
- Veuves étrangères
- Élisée
- Lépreux en Israël
- Naaman

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus avait voyagé dans la région de la Galilée. En ce sabbat, il est de retour à Nazareth pour enseigner à la synagogue.

Il est important de se rappeler que la ville natale de Jésus était construite au sommet d'une colline. Tout le monde connaissait Jésus comme le fils de Joseph.

Après avoir été tenté par le diable dans le désert, Jésus retourne en Galilée. Jésus est rempli du Saint-Esprit. Les gens parlent de Jésus, donc tout le monde dans la région connaît son existence. Jésus se rend très souvent dans les synagogues pour enseigner. C'est un lieu où les Juifs se réunissaient pour apprendre les Écritures et pour adorer Dieu. Le peuple fait des éloges de Jésus.

Jésus retourne dans sa ville natale. Il enseigne dans la synagogue le jour du sabbat. Jésus s'est levé pour lire les Écritures.

Il est important de noter que Jésus n'a pas demandé le rouleau d'Esaïe, mais que le préposé lui a remis le rouleau.

Le préposé à la synagogue donne un manuscrit à Jésus. Le manuscrit était celui du prophète Isaïe. Jésus lit la partie de l'Écriture où Isaïe décrit les actions futures du Messie.

Jésus s'assoit. Tout le monde le regarde en attendant avec attention. Puis Jésus dit : >Tout le monde est stupéfait par ses propos. Ils font des éloges à Jésus. Ils disent : N'est-ce pas le fils de Joseph ?Puis Jésus répond en disant : >. Et vous voulez dire, > Mais je vous dis que nul n'est prophète en son pays. >>Jésus raconte ensuite au peuple deux histoires tirées des Écritures. Ces deux histoires sont des exemples de la manière dont Dieu a envoyé ses prophètes pour guérir des personnes qui n'étaient pas juives.Il est important de se rappeler que les Juifs sont devenus furieux parce que Jésus utilise des écritures qu'ils connaissaient bien pour rendre évidentes les pensées du peuple à son égard.Lorsque le peuple a entendu cela, il est devenu furieux. Ils formèrent une foule et obligèrent Jésus à se rendre au bord de la colline où la ville était construite. Ils essaient de le pousser par-dessus la falaise, mais Jésus traverse la foule et quitte Nazareth.Il est important de se rappeler que l'évasion de Jésus est un événement surnaturel. Nous ne savons pas comment il s'échappe, seulement que Dieu le lui permet.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 4, 14–30

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont les suivants :

- Jésus
- Le Saint-Esprit
- Peuple de Nazareth
- Préposé de la synagogue
- Peuple de Galilée
- Élie
- Veuves d'Israël
- Veuves étrangères
- Élisée
- Lépreux en Israël
- Naaman

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Jésus passant à Capharnaüm et y faisant des miracles.

Il peut être utile de mettre en scène la prophétie d'Ésaïe. Le personnage jouant Jésus pourrait jouer ce rôle, mais sans montrer son visage. Cela pourrait signifier que personne ne connaissait l'identité de Jésus lorsque Ésaïe a écrit la prophétie.

Assurez-vous que lorsque l'équipe joue le rôle des gens qui disent : > qu'il pouvait montrer à la fois de l'admiration et de l'opposition.La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.Mettez en scène le retour de Jésus en Galilée après avoir été tenté par le diable. Jésus est rempli du Saint-Esprit. Les gens parlent de lui. Les gens de cette région ont entendu parler de Jésus. Jésus enseigne dans les synagogues et le peuple lui fait des éloges.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le rôle du peuple de Galilée : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > > > Recommencez l'action.Jésus retourne dans sa ville natale. Il se rendait comme d'habitude à la synagogue et lisait les Écritures le jour du sabbat. Jésus reçoit le manuscrit du prophète Isaïe. Il lit : >**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur jouant Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses > > > Recommencez l'action.Puis Jésus s'assoit. Tout le monde le regarde, attendant avec impatience ce qu'il va encore dire. Puis Jésus dit : >Tout le monde est stupéfait par les mots qu'il a prononcés. Tout le monde lui fait des éloges. Ils disent : > N'est-ce pas le fils de Joseph ? >>**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les gens de la synagogue : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > > > Recommencez l'action.Puis Jésus dit aux gens qu'ils vont l'interroger sur le fait qu'il ne fait pas de miracles à Nazareth. Jésus dit qu'aucun prophète n'est accepté dans sa propre ville. Jésus donne l'exemple de la veuve de Sidon au temps d'Élie. Puis Jésus donne un deuxième exemple, celui de Naman, un lépreux syrien qui a été guéri.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses > > Je veux qu'ils croient que le salut de Dieu est pour tout le monde, mais ils ne veulent pas. >> Recommencez l'action.Lorsque les gens entendent cela, ils essaient de pousser Jésus du haut de la falaise, mais Jésus passe à travers la foule et quitte Nazareth.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de la femme : > Vous pourriez entendre des réponses > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 4, 14–30

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après avoir été tenté par Satan, Jésus retourne dans la province de Galilée. Il était dirigé par le Saint-Esprit. Assurez-vous de traduire **Saint-Esprit** de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Saint-Esprit est dans le glossaire principal. Jésus enseigne dans les synagogues des gens de Galilée. **Les synagogues** sont des bâtiments où les Juifs des villages pouvaient se réunir pour pratiquer leur culte à la place du temple principal de Jérusalem. Les gens n'ont pas fait de sacrifices dans les synagogues. Les congrégations locales de Juifs se réunissaient dans leur synagogue pour prier, rendre un culte, lire les Écritures, enseigner leurs croyances et participer à des activités culturelles. Chaque synagogue avait un groupe d'anciens et un chef de file. Ces hommes n'étaient pas des prêtres ou des enseignants, mais ils étaient très respectés dans leurs communautés.

Montrez une photo d'une synagogue si ce n'est pas déjà fait. Assurez-vous que votre traduction de synagogue n'est pas le même mot que celui utilisé pour temple. Certains exemples pourraient être *des maisons de prière juives* ou *des bâtiments pour le culte*. Veillez à traduire synagogue de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Synagogue se trouve dans le glossaire principal.

Outil pédagogique : une façon de montrer la différence entre une synagogue et le Temple est de rassembler plusieurs pierres de différentes tailles. Assurez-vous qu'une pierre est beaucoup plus grande que les autres. Placez la grande pierre dans un endroit légèrement plus haut que les pierres plus petites et utilisez ce mot image lorsque vous discutez de ce que les gens ont fait dans le temple par rapport à ce qu'ils ont fait dans une synagogue.

Luc nous dit que Jésus avait l'habitude d'enseigner dans une synagogue à chaque sabbat. Le **sabbat** est un jour spécial pour les Juifs. C'est le nom du septième et dernier jour de la semaine. Les Juifs ont observé le sabbat comme un jour de repos et de culte depuis que Dieu leur a donné ce commandement. À l'époque de Jésus, il existait des règles très strictes concernant les travaux qui pouvaient et ne pouvaient pas être effectués ce jour-là. Le sabbat était aussi le jour où les gens se rendaient à la synagogue pour adorer Dieu. Veillez à traduire le mot > de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Sabbat se trouve dans le glossaire principal.Jésus enseigne spécifiquement dans la synagogue de Nazareth le jour du sabbat. Tout le monde le connaît. Jésus se tient debout et lit sur un **manuscrit**. Un manuscrit était un rouleau de peau d'animal, de parchemin ou de papier papyrus spécialement préparé sur lequel les gens écrivaient. Les deux extrémités du parchemin étaient enroulées autour de poignées en bois. Les poignées étaient utilisées pour dérouler le manuscrit afin de pouvoir le lire. Le manuscrit était conservé enroulé lorsque personne ne l'utilisait.Montrez l'image d'un parchemin si vous ne l'avez pas encore fait.Le manuscrit contient les propos du prophète Isaïe. Assurez-vous de traduire **prophète** de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Prophète est dans le glossaire principal. Luc nous dit que Jésus **a trouvé l'**endroit où ça a été rédigé. Cela montre que Jésus a lu quelque chose de spécifique dans Esaïe et qu'il ne s'est pas contenté de lire ce qu'on lui a remis. Jésus a lu spécifiquement une prophétie sur le **Messie**, ou le Sauveur promis, pour dire qu'il était le Messie. Assurez-vous que votre traduction indique que Jésus a lu cette prophétie à voix haute. Utilisez la même traduction pour Messie que dans les passages précédents de Luc. Messie se trouve dans le glossaire principal.Jésus dit Dieu m'a **oint**. Habituellement, oindre signifie verser de l'huile sur la tête de quelqu'un pour lui assigner une tâche spéciale. Ici, le terme est utilisé au sens figuré. Cela signifie que Dieu a nommé ou choisi Jésus pour faire les choses énumérées dans la prophétie. Cela ne signifie pas que Dieu a littéralement versé de l'huile sur la tête du Messie. Onction se trouve dans le glossaire principal.L'une des choses que fera le Messie sera de proclamer la liberté pour les prisonniers. **Prisonniers** ne désigne pas les personnes qui étaient en prison pour avoir commis des crimes. Il s'agit plutôt de personnes capturées pendant la guerre et emmenées dans un autre pays. Le Messie dira à ces prisonniers qu'il existe une liberté pour eux. Ils seront libérés. **Liberté** peut souvent être traduite par pardon. Ainsi, il peut également y avoir un sens spirituel à ce message. Le Messie dit aux personnes qui sont captives du péché qu'elles peuvent être pardonnées.Ésaïe écrit que le Messie proclamera également

l'année de la faveur du Seigneur. Cela signifie simplement annoncer que c'est l'année de la faveur du Seigneur. Les Juifs qui entendaient cette phrase se souvenaient de l'année de jubilé de la loi de Dieu. C'était une année spéciale de liberté et de pardon pour les Israélites. L'année du jubilé était un événement qui se produisait dans l'Ancien Testament pour indiquer une époque où le Messie annoncerait le pardon de Dieu aux gens.Jésus dit que l'Écriture s'accomplissait pendant que les gens écoutaient. **Écritures** désigne écritures saintes juives qui font autorité. Écritures se trouvent dans le glossaire principal. Jésus dit aux gens qu'il est le Messie. Tout le monde est stupéfait par ses propos. Jésus connaît leurs pensées et cite un **proverbe**. Un proverbe est un dicton ou une expression que beaucoup de gens ont entendu. Jésus utilise ce proverbe pour décrire ce que les gens pensaient. Ils voulaient qu'il fasse des miracles pour eux à Nazareth. Proverbe se trouve dans le glossaire principal.Il sera peut-être nécessaire de préciser dans votre langue que Jésus disait ce que les gens pensaient. Il a arrêté de citer le proverbe.Quand Jésus parle d'un prophète du passé d'Israël, Élie, il dit que **le ciel était fermé**. Cela signifie simplement qu'il n'a pas plu. Jésus dit qu'Élie a été envoyé à une veuve qui vivait à **Sarepta, dans la région de Sidon**. C'était une ville païenne située au nord d'Israël. C'était près de la ville de Sidon.Jésus parle d'un autre prophète du passé d'Israël, Élisée, qui a guéri Naaman, atteint de lèpre. **Lèpre** désigne plusieurs types de maladies de la peau. Ces maladies rendaient une personne impure et incapable de vivre dans la communauté. Si quelqu'un les touchait, il devenait également impur. Dans la culture juive, la loi de Dieu disait qu'ils devaient porter des vêtements déchirés, ne pas se brosser les cheveux et crier > en public lorsqu'ils se déplaçaient.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 4:14–30

Audio Content

webm zip (14037540 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (18659262 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 4:31–44

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Luc 4, 31–44

Écoutez Luc 4, 31–44 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

Luc 4, 31–44

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Parce que les gens de Nazareth ont rejeté Jésus, il retourne à Capharnaüm. À Capharnaüm, les gens l'avaient déjà accepté. Ensuite, il continuera à se rendre dans différentes villes de Galilée pour y prêcher la bonne nouvelle.

Capharnaüm est plus bas que Nazareth de 580 mètres, et Jésus doit donc descendre pour atteindre la ville. Capharnaüm était à 30 kilomètres de Nazareth. Capharnaüm était située sur la rive du lac de Galilée. Tout comme à Nazareth, Jésus enseigne dans la synagogue de Capharnaüm, le lieu de prière juif, le jour du sabbat, le jour religieux de repos et de culte. Les habitants de Capharnaüm sont étonnés de la manière dont Jésus enseigne. Il enseigne avec autorité ou assurance que ce qu'il dit est vrai.

Arrêtez-vous et montrez une carte pour voir l'itinéraire de Jésus de Nazareth à Capharnaüm.

Alors que Jésus enseigne, un homme possédé par un démon lui crie dessus. Les démons ou esprits maléfiques désignent des êtres spirituels qui servent Satan et sont sous son autorité. Ce sont des esprits impurs qui ont le pouvoir de prendre le contrôle des gens. Possédé signifie que les pensées et les actions de l'homme étaient contrôlées par le mauvais esprit.

L'esprit maléfique parle à Jésus par l'intermédiaire de l'homme. Il appelle Jésus > Cette expression signifie que Jésus était originaire de Nazareth. Dans la culture juive, les gens avaient un nom personnel et étaient ensuite identifiés par leur ville d'origine. L'esprit maléfique crie de peur : > Cela signifie que Jésus n'a rien en commun avec les esprits maléfiques. Le mauvais esprit implique que Jésus ne doit pas interférer avec lui ou d'autres mauvais esprits. L'esprit maléfique demande : > Il sait que Jésus est le Messie, ou le Sauveur promis, et qu'il a le pouvoir de le détruire. Dans ce contexte, détruire signifie forcer l'esprit maléfique à quitter l'homme et l'envoyer dans un endroit où il attendra le jugement de Dieu. L'esprit maléfique sait que Jésus est saint, ou mis à part par Dieu à des fins spéciales en tant qu'envoyé de Dieu.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment reconnaître qu'une personne est contrôlée par un esprit maléfique ? Les esprits maléfiques donnent-ils certains pouvoirs aux personnes qu'ils contrôlent ?Mais Jésus ordonne à l'esprit maléfique de se taire et de sortir de l'homme. L'une des raisons pour lesquelles Jésus fait cela est que l'esprit maléfique sait qui il est. Jésus ne voulait pas que les gens pensent qu'il travaillait avec l'esprit maléfique à cause de cette reconnaissance. L'esprit maléfique fait tomber l'homme au milieu de tous les gens. Il quitte ensuite l'homme sans le blesser. Les gens de la synagogue sont stupéfaits du pouvoir de Jésus sur l'esprit maléfique. Ils demandent : > C'est une question à laquelle il n'était pas prévu de répondre. Elle exprime leur surprise face aux propos de Jésus. Cela ne signifie pas que les gens ne comprenaient pas ce que Jésus disait. Les gens voient que Jésus a l'autorité pour commander les esprits maléfiques et le pouvoir de les faire obéir. Les gens de la synagogue racontent à d'autres personnes ce qui s'est passé. Très vite, tout le monde dans cette partie du pays sait ce que Jésus a fait.Jésus quitte la synagogue pour se rendre à la maison de Simon, qui s'appelle aussi Pierre. La maison de Simon est très proche de la synagogue. Simon est marié. Sa belle-mère vit avec lui, mais elle est malade et a une forte fièvre. La famille de Simon veut que Jésus la guérisse. Jésus se penche sur la femme et ordonne à la fièvre de la quitter. La température de la femme revient à la normale. Elle se lève immédiatement et répond par l'hospitalité et la gratitude. Elle commence à servir de la nourriture à Jésus et aux personnes de sa maison.Lorsque le soleil s'est couché, il était environ dix-huit heures. Cela signifiait que c'était la fin du sabbat. En raison des règles strictes concernant l'interdiction de travailler le jour du sabbat, les gens considèrent que porter un malade est un travail. Ils attendent la fin du sabbat pour amener les malades à Jésus afin qu'il les guérisse. Jésus touche chaque personne et la guérit. Jésus fait également sortir de nombreux esprits mauvais de personnes en leur disant de partir. Les esprits maléfiques reconnaissent Jésus et crient qu'il est le Fils de Dieu. Mais Jésus ne permet pas aux esprits maléfiques de continuer à dire aux gens qui il est. Jésus a fait cela non pas parce que c'était faux. Il les arrête parce que ce n'était pas le bon moment pour que les gens sachent qu'il est le Messie.Le lendemain, Jésus part pour se rendre dans une région où peu de gens vivent. Jésus voulait être seul pour prier. Les habitants de Capharnaüm se rendent compte qu'il a quitté leur ville et ils se mettent à sa recherche. Lorsque les gens le trouvent, ils essaient de le convaincre de rester à Capharnaüm. Mais Jésus leur dit qu'il doit aller dans d'autres villes pour leur annoncer la bonne nouvelle du royaume de Dieu. Ici, le royaume de Dieu se réfère à Dieu qui règne dans le cœur et la vie des gens par la foi dans le Messie. Jésus dit que c'est la raison pour laquelle Dieu l'a envoyé. Ainsi, Jésus quitte Capharnaüm. Il continue à enseigner dans différentes villes, dans leurs synagogues.Cette histoire montre que Jésus commence à accomplir la mission pour laquelle Dieu l'a envoyé. Comme Jésus l'a lu dans Esaïe, le ministère de Jésus aide les personnes qui sont d'un rang inférieur. Cela inclut ceux qui sont possédés par des esprits maléfiques, les malades, les femmes comme les hommes. Luc poursuit également le thème de l'opposition de Jésus et de la mission de Dieu par Satan et ses forces démoniaques. Nous voyons ici que Dieu a donné à Jésus l'autorité à la fois lorsqu'il enseigne et sur les esprits maléfiques.**Liste de ressources médias :**une carte indiquant la route de Nazareth à Capharnaümune image d'une synagogue

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 4, 31–44

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus enseigne dans la synagogue et les gens sont stupéfaits. Jésus parle avec autorité.

Deuxième scène : Un jour, Jésus enseigne dans la synagogue. Un homme possédé par des esprits maléfiques crie sur Jésus. Jésus ordonne à l'esprit maléfique de quitter l'homme. L'esprit maléfique s'en va. Les gens s'interrogent sur le pouvoir de Jésus. La nouvelle sur Jésus s'est répandue dans toute la région.

Troisième scène : Jésus marche de la synagogue à la maison de Simon. La belle-mère de Simon a une forte fièvre. Jésus la guérit et elle commence à leur servir de la nourriture.

Quatrième scène : Jésus quitte Capharnaüm tôt pour se rendre dans un lieu où il peut prier seul. Le peuple le cherche et le trouve. Les gens le supplient de rester. Jésus explique pourquoi il doit continuer vers d'autres villes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- L'homme possédé par l'esprit maléfique
- L'esprit maléfique
- Peuple de Capharnaüm
- Simon
- La belle-mère de Simon

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus se rend à Capharnaüm, une ville de Galilée. Jésus enseigne le jour du sabbat et les gens sont stupéfaits.

Il est important de se rappeler que c'est l'esprit maléfique qui reconnaît Jésus et l'esprit maléfique qui parle à travers l'homme. Ce n'est pas l'homme qui sait qui est Jésus.

Jésus est dans la synagogue. Un homme possédé par un esprit maléfique reconnaît qui est Jésus.

Souvenez-vous que c'est l'esprit maléfique qui contrôle l'homme.

Jésus ordonne à l'esprit maléfique de se taire et de quitter l'homme. L'homme tombe et tout le monde peut dire que l'esprit maléfique l'a quitté.

Les gens s'interrogent sur l'autorité et la puissance des paroles de Jésus. Parce qu'ils ont vu l'esprit maléfique partir sur ordre de Jésus. Ainsi, tous les villages de toute la région entendent parler de Jésus.

Il est important de noter que tous les villages ne connaissaient pas Jésus à ce moment précis, mais la nouvelle de ce qui s'est passé s'est répandue après cet événement.

Il est important de noter que la maison de Simon n'était pas très éloignée de la synagogue. Ainsi, la foule qui a vu l'esprit mauvais être chassé a probablement suivi Jésus jusqu'à la maison de Simon.

Jésus quitte la synagogue et se rend chez Simon. Tout le monde demande à Jésus de guérir la belle-mère de Simon. Elle était très malade et avait beaucoup de fièvre. Jésus se tient à ses côtés et ordonne à la fièvre de la quitter. Instantanément, la belle-mère de Simon est guérie. Puis, elle se lève et prépare un repas pour eux. La nuit, les gens apportaient à Jésus tous ceux qui étaient malades ou qui avaient des esprits maléfiques. Jésus a guéri les malades et délivré les gens des esprits maléfiques.

Il est important de se rappeler que Jésus ne fuit pas la foule, mais consacre du temps à être seul avec Dieu.

Très tôt le matin, Jésus se rend seul dans un endroit isolé. Le peuple cherche Jésus partout. Ils le trouvent enfin et le supplient de ne pas quitter Capharnaüm. Mais Jésus explique qu'il a été envoyé pour annoncer la bonne nouvelle du royaume de Dieu dans de nombreuses autres villes. Jésus continue donc à voyager et à enseigner dans les synagogues de Judée.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 4, 31–44

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- L'homme possédé par l'esprit maléfique
- L'esprit maléfique
- Peuple de Capharnaüm
- Simon
- La belle-mère de Simon

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Souvenez-vous que l'esprit maléfique contrôle l'homme. Cela peut être représenté par la personne qui joue le rôle de l'esprit maléfique se cachant derrière l'homme qui est contrôlé et qui bouge ses bras. La personne qui joue le rôle de l'esprit maléfique peut murmurer à l'oreille de l'homme qui est contrôlé et montrer qu'il a peur de Jésus.

Lorsque l'homme tombe, vous pouvez demander à l'acteur jouant l'esprit maléfique de pousser l'homme sur le sol et de quitter la scène.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Après avoir quitté sa ville natale, Jésus se rend à Capharnaüm. L'enseignement de Jésus stupéfie le peuple. Un homme possédé par des esprits maléfiques reconnaît Jésus et lui demande de s'en aller.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent le rôle du peuple : > Vous pourriez entendre > > > Recommencez l'actionJésus ordonne à l'esprit de quitter l'homme. L'esprit maléfique quitte l'homme. L'homme n'est plus blessé.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme possédé : > Vous pourriez entendre : > > > > Recommencez l'actionLes gens s'interrogent sur l'autorité et la puissance des paroles de Jésus parce qu'ils ont vu partir l'esprit maléfique sur ordre de Jésus. Tous les villages de la région entendent parler de

Jésus.Puis Jésus se rend dans la maison de Simon. La belle-mère de Simon est malade et a beaucoup de fièvre. Les gens demandent à Jésus de la guérir. Jésus la guérit et elle se lève immédiatement pour préparer un repas.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle de la belle-mère de Simon : > Vous pourriez entendre : > > > Recommencez l'actionLa nuit, les gens apportaient à Jésus tous ceux qui étaient malades ou qui avaient des esprits maléfiques. Jésus a guéri les malades et délivré les gens des esprits maléfiques.Jésus se rend dans un endroit seul. Le peuple cherche et trouve Jésus. Les gens demandent à Jésus de rester. Mais Jésus dit qu'il doit aller dans d'autres endroits pour annoncer la bonne nouvelle. Jésus continue donc à voyager et à enseigner dans les synagogues de Judée**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

Luc 4, 31–44

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus quitte Nazareth pour retourner à Capharnaüm. Il a commencé à enseigner les gens dans la synagogue de Capharnaüm le jour du sabbat. Assurez-vous de traduire **synagogue** et **sabbat** de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal. Les gens sont stupéfaits par l'enseignement de Jésus parce qu'il enseigne avec **autorité**. Luc utilise le mot autorité pour signifier le droit donné à quelqu'un d'agir. Il est différent du pouvoir, car le pouvoir est la capacité d'une personne à faire quelque chose.

Outil pédagogique : vous devrez peut-être donner un exemple tiré de la vie quotidienne de l'équipe pour montrer ce que signifie l'autorité. Il peut être utile d'utiliser un exemple tiré de la vie des collectivités locales ou des villages. Un fonctionnaire est juste une personne. Il ou elle n'a pas le pouvoir, en agissant seul, de faire respecter quoi que ce soit. Même s'il essaie d'appliquer les lois, les gens peuvent les suivre ou non. Cependant, lorsque le gouvernement lui donne l'autorité, il peut alors agir pour faire respecter les lois.

Alors qu'il enseigne, un homme possédé par un démon lui crie dessus. Un **démon** est un **esprit maléfique**. Tous les esprits maléfiques sont impurs, car ils ne sont pas dignes de servir Dieu. Les esprits maléfiques sont des êtres spirituels qui servent Satan et sont sous son autorité. Ils ont le pouvoir d'opprimer les gens et de prendre le contrôle de leurs pensées et sur leurs actions. Nous savons par la Bible que les mauvais esprits ont été créés par Dieu et que ceux-ci ont choisi de lui désobéir. Cependant, certaines langues ne disposent pas d'un terme permettant d'exprimer cela de manière adéquate.

Essayez de choisir un mot dans votre langue qui fait référence à un être spirituel indépendant, maléfique et opposé à Dieu. S'il y en a un, vous pouvez aussi utiliser un mot neutre pour désigner un être spirituel indépendant et ajouter une description comme esprit de Satan, ou esprit maléfique/méchant.

L'esprit maléfique a peur que Jésus le **détruise**. Cette expression fait référence à Jésus qui envoie l'esprit maléfique hors de l'homme dans un endroit où il sera emprisonné jusqu'au jugement dernier de Dieu. L'esprit maléfique a peur que Jésus détruise sa puissance. L'esprit maléfique appelle Jésus **le Saint de Dieu**. Assurez-vous de traduire **saint** de la même manière qu'auparavant. Jésus ordonne à l'esprit maléfique de se taire et de quitter l'homme. L'esprit maléfique s'en va. L'esprit maléfique est parti non pas parce qu'il le voulait, mais parce que Jésus le lui a ordonné.

Jésus quitte la synagogue et se rend dans la maison de Simon. C'est la première fois que Luc parle de Simon. Luc le désignera plus tard comme Pierre. Il peut être utile d'ajouter à votre traduction qu'il était aussi appelé Pierre. La belle-mère de Simon est malade. Jésus se penche sur elle et réprimande la fièvre. **Réprimander** signifie parler avec fermeté. Jésus ordonne à la fièvre de partir et elle s'exécute. Luc décrit Jésus guérissant cette femme de la même manière qu'il décrit Jésus chassant les esprits maléfiques. Veillez à ce que votre traduction ne laisse pas entendre que toutes les maladies sont causées par des esprits maléfiques.

Jésus continue à guérir les gens, à chasser les démons et à prêcher la bonne nouvelle. Les démons reconnaissent qu'il est le **Christ ou le Messie**. Veillez à traduire ce texte de la même manière que dans les traductions

précédentes. Jésus ne leur permet pas de parler et les renvoie. Les habitants de Capharnaüm veulent que Jésus reste, mais il dit qu'il doit prêcher **la bonne nouvelle** dans d'autres villes. Traduisez bonne nouvelle de la même manière que dans les traductions précédentes.

Jésus utilise l'expression **le royaume de Dieu**. Il ne s'agit pas d'un royaume physique, mais du moment où Dieu vient régner dans la vie et le cœur des gens. Jésus est venu apporter une partie du royaume de Dieu aux gens. Cela signifie que les gens suivent Jésus comme roi, s'entraident et répandent l'amour de Jésus aux autres. Plus tard, DIEU apportera le Royaume parfait. Dieu régnera parfaitement sur son peuple, lorsqu'il n'y aura plus ni souffrance ni mal, et que tous les hommes lui obéiront. Quand Jésus a parlé du Royaume de Dieu, les gens ne comprenaient pas cela, ça représentait comme un mystère pour eux. Ils devaient vraiment écouter Jésus pour comprendre ce qu'il disait. Jésus a expliqué ce mystère du Royaume de Dieu par l'intermédiaire de ses paraboles. Nous faisons l'expérience du Royaume de Dieu maintenant lorsque nous l'écoutons et lui obéissons en suivant Jésus. Royaume de Dieu se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 4:31–44

Audio Content

webm zip (12222467 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (16126313 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 5:1–11

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Luc 5, 1–11

Écoutez l'évangile de Luc 5, 1–11 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PRÉPARATION DE LA SCÈNE

LUC 5, 1–11

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus continue d'enseigner dans la province de Galilée. Dans cette histoire, Jésus enseigne à côté de la mer de Galilée. Une pêche miraculeuse amène Simon, Jacques et Jean à quitter leur travail pour suivre Jésus.

Jésus enseigne à une foule à côté du lac de Tibériade. C'est un autre nom pour la mer de Galilée. Tibériade est la région dans le coin nord-ouest de la mer, donc la mer est parfois appelée le lac de Tibériade. La mer ou le lac de Galilée est une étendue d'eau douce intérieure. Il mesurait environ 21 km de long et 11 km de large. Capharnaüm est à la pointe nord de la mer, donc Jésus était près de cette ville.

Arrêtez-vous et montrez une carte de la mer de Galilée et où Jésus enseignait à Capharnaüm.

Une foule pousse, essayant de se rapprocher de Jésus pour entendre ce qu'il enseigne. Jésus enseigne la parole de Dieu ou la bonne nouvelle du royaume de Dieu. Jésus voit deux bateaux de pêche qui avaient été tirés sur le rivage. Les bateaux étaient sur le rivage pour ne pas être emportés par les flots. Ces bateaux étaient en bois et pouvaient transporter de quatre à quinze personnes à l'intérieur. Les pêcheurs qui possédaient les bateaux les avaient laissés pour se mettre un peu à l'écart. L'un des pêcheurs était Simon.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image d'un bateau.

Les pêcheurs nettoyent leurs filets. Ces filets sont appelés trémails et sont utilisés pour la pêche la nuit. Ils étaient en lin pour que les poissons puissent les voir pendant la journée. Habituellement, deux à quatre hommes étaient nécessaires pour utiliser ce type de filet. Il devait être nettoyé tous les matins.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image d'un trémail.

Jésus entre dans le bateau de Simon. Jésus connaissait déjà Simon de Capharnaüm. Jésus demande à Simon de mettre complètement son bateau dans l'eau et de le pousser à une courte distance du rivage. Jésus le fait pour que la foule puisse mieux le voir et l'entendre. Simon obéit et Jésus enseigne à partir du bateau. Lorsqu'il a fini d'enseigner, Jésus demande à Simon de déplacer le bateau plus loin du rivage où l'eau est plus profonde. Jésus dit à Simon de jeter ses filets dans l'eau pour attraper des poissons. Comme il faut au moins deux personnes pour manipuler ces filets, cela signifie qu'il y avait d'autres pêcheurs dans le bateau de Simon.

Arrêtez-vous et discutez. Que signifie être un expert dans votre culture ? Comment peut-on corriger un expert dans votre culture ?

Simon est un pêcheur qualifié et expérimenté. Il a pêché toute la nuit et n'a pas attrapé de poisson. Simon sait que les pêcheurs n'attraperont pas de poisson s'ils abaissent les filets. Mais Simon appelle Jésus *Maître* et lui obéit. Maître est un titre utilisé pour montrer un grand respect à une personne d'un rang supérieur. Cela montre que Simon respecte Jésus. Simon déplace le bateau plus loin et abaisse les filets avec ses pêcheurs. Il y a tellement de poissons pris dans le filet que celui-ci commence à se déchirer. Les pêcheurs font des signes pour que l'autre bateau vienne les aider. Ils étaient probablement trop loin pour que les autres pêcheurs entendent leurs cris. Jacques et Jean sont les associés de Simon. Ils viennent dans le deuxième bateau pour aider. Il y a tellement de poissons dans le filet qu'ils remplissent les deux bateaux. Les bateaux sont si pleins qu'ils commencent à se remplir d'eau.

Simon, qui est également appelé Pierre, voit le nombre de poissons dans les bateaux. Il sait que Jésus a fait un miracle. Simon s'incline devant Jésus en signe de respect. Simon appelle Jésus Seigneur. Seigneur est semblable à Maître, mais il montre plus de respect. Les Juifs ont également utilisé le mot Seigneur pour se référer à Dieu. Simon reconnaît que Dieu agit par l'intermédiaire de Jésus. Simon lui dit de s'en aller, parce qu'il est un homme pécheur. Ce n'est pas une demande littérale. Au contraire, Simon se sent indigne d'être près de Jésus parce qu'il le considère comme saint, ou mis à part par Dieu dans un but particulier. Simon se voit indigne parce qu'il est un homme pécheur. Il a peur d'être en présence de Jésus qui est saint.

Arrêtez-vous et discutez. Comment réagissez-vous lorsque vous découvrez que vous êtes en face d'une personne très puissante ou un important leader dans votre communauté ? Quelles sont les différents mots qui sont utilisés pour montrer le respect, ou différents niveaux de respect, dans votre culture ?

Tous les pêcheurs sont stupéfaits du miracle que représente la capture d'un si grand nombre de poissons au cours de la journée. Jacques et Jean sont également stupéfaits. Ils étaient des fils d'un homme nommé Zébédée. Jésus dit à Simon : > C'est une figure de style. Cela signifie que Simon devait quitter son travail de pêcheur. À la place, il commencera à amener les gens dans le royaume de Dieu. Jésus parle à Simon, mais d'autres hommes qui ont également voulu suivre Jésus ont entendu ces mots. Ainsi, les pêcheurs tirent leurs bateaux sur le rivage, laissent tout derrière eux et deviennent des disciples de Jésus.Arrêtez-vous et discutez. Que penserait-on d'une personne qui connaît un énorme succès et qui, soudain, laisse tout derrière elle ?Luc utilise cette histoire pour

montrer la bonne réponse au ministère de Jésus. Les gens de Nazareth et de Capharnaüm voulaient garder Jésus pour eux-mêmes, mais la réponse de Simon est différente. Simon répond par l'obéissance, l'humilité et la confession de son péché. Simon, Jacques et Jean laissent tout derrière eux pour suivre Jésus et participer activement à son ministère.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 5, 1–11

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus est en train de prêcher près de la mer de Galilée. Il y a tellement de gens que Jésus monte dans le bateau de Simon. Jésus enseigne à la foule à partir de là.

Deuxième scène : Jésus demande à Simon d'aller pêcher. Simon explique qu'ils ont travaillé toute la nuit sans attraper de poisson. Mais Simon dit qu'il fera ce que Jésus demande.

Troisième scène : les filets sont pleins de poissons. Simon demande de l'aide à ses amis. Les deux bateaux sont sur le point de couler.

Quatrième scène : Simon dit à Jésus : > Jésus lui répond : > Simon et les autres laissent tout pour suivre Jésus.Les personnages de cette histoire sont :JésusLa fouleSimonLes compagnons de SimonJeanJacquesAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Jésus enseigne sur le rivage de la mer de Galilée. Beaucoup de personnes se pressent pour écouter la parole de Dieu. Jésus monte dans l'un des deux bateaux qui étaient sur le rivage. Jésus demande à Simon de pousser le bateau un peu dans la mer. Puis Jésus s'assied pour enseigner depuis le bateau.Il est important de se rappeler que Simon et ses compagnons sont des pêcheurs experts. Il est également important de se rappeler que Jésus monte dans le bateau pour que les gens puissent mieux le voir et l'entendre. Jésus ne fait pas cela pour s'échaper.Jésus a fini de parler. Jésus dit à Simon d'aller vers des eaux plus profondes pour qu'ils lâchent leurs filets et attrapent du poisson. Simon répond en disant : >Il est important de se rappeler que Simon et les autres pêcheurs étaient en train de laver leurs filets. Ils n'étaient pas prêts à repartir pêcher.Simon va plus loin dans la mer et lâche les filets. Soudain, les filets sont pleins de poissons. Ils demandent de l'aide de leurs partenaires. Les deux bateaux sont sur le point de couler en raison de la quantité de poissons qu'ils ont attrapés.Il est important de se rappeler que Simon a vu un filet plein à plusieurs reprises, mais jamais aussi plein que cette fois-ci.Simon voit la quantité de poissons. Simon tombe à genoux et dit à Jésus qu'il est indigne d'être à côté de lui. Simon appelle Jésus Seigneur. Cette quantité de poissons stupéfie également Jacques et Jean.Jésus dit à Simon de ne pas avoir peur. Jésus dit à Simon que désormais, il pêchera des hommes. Lorsque Simon, Jacques et Jean arrivent sur le rivage, ils laissent tout et suivent Jésus.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 5, 1–11

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Simon
- Les compagnons de Simon
- Jean
- Jacques

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Simon et les autres pêcheurs en train de laver leurs filets pendant que Jésus est sur le rivage et monte dans l'une des barques.

Assurez-vous de montrer que l'interaction entre Jésus, Simon, les compagnons de Simon, Jacques et Jean se passe lorsqu'ils sont dans le bateau. Dès qu'ils arrivent sur le rivage, ils laissent leurs bateaux et les poissons pour suivre Jésus.

Assurez-vous que Simon est accompagné de 2 ou 3 personnes qui préparent tout pour aller pêcher en eau profonde, comme Jésus l'a demandé à Simon.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Jésus enseigne sur le rivage de la mer de Galilée. Jésus monte dans un bateau. Jésus demande à Simon de pousser le bateau un peu plus loin dans la mer. Puis Jésus s'assied pour enseigner depuis le bateau.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue Simon : > Vous pourriez entendre : > > > Recommencez l'actionLorsque Jésus a fini d'enseigner, il demande à Simon d'aller en eau plus profonde pour abaisser les filets et attraper du poisson. Simon dit : >**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les compagnons de Simon : > Vous pourriez entendre : > > > > Reprenez l'action.Simon fait ce que Jésus lui a dit. Ensuite, les filets sont pleins de poissons. Ils demandent à l'autre bateau de les aider. Il y a tellement de poissons que les deux bateaux sont sur le point de couler.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent Jacques et Jean : > Vous pourriez entendre > >. >. Recommencez l'actionSimon voit la quantité de poissons. Simon dit qu'il est indigne d'être à côté de Jésus. Cette quantité de poissons a également stupéfait Jacques et Jean.Jésus dit à Simon de ne pas avoir peur. Jésus dit à Simon que désormais, il pêchera des hommes. Lorsque Simon, Jacques et Jean arrivent sur le rivage, ils laissent tout et suivent Jésus.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les compagnons de Simon : > Vous pourriez entendre : > > > Recommencez l'action

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 5, 1–11

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne près **du lac de Tibériade. Tibériade est le nom de** la partie nord-ouest de la mer de Galilée. C'est pour cette raison que l'ensemble du lac est parfois appelé Tibériade. Il fait référence à une région fertile, où de nombreuses personnes vivaient. La ville de Capharnaüm était à proximité.

Montrez où se trouve la mer de Galilée sur une carte si vous ne l'avez pas encore fait.

Jésus enseigne depuis un **bateau** pour que la foule puisse mieux l'entendre. Ces bateaux étaient en bois et utilisés pour la pêche. Le bateau dans lequel Jésus était assis mesurait environ 8 mètres de long et 2,5 mètres

de large. Leur profondeur était d'environ 1,25 mètre. Ces bateaux étaient assez grands pour que quatre à quinze personnes puissent s'asseoir à l'intérieur.

Montrez à votre équipe une image d'un bateau si vous ne l'avez pas encore fait. Choisissez une façon de montrer la taille du bateau, peut-être en dessinant la dimension sur le sol à l'aide d'un bâton et en demandant aux personnes de marcher à l'intérieur des lignes dessinées.

Si vous n'avez pas le mot bateau dans votre langue, vous pouvez le traduire par : des véhicules pour traverser l'eau ou quelque chose pour transporter des personnes sur l'eau.

La foule écoute Jésus enseigner **la parole de Dieu**. Cette phrase signifie que les personnes écoutaient Jésus enseigner la parole ou le message que Dieu lui a donné. C'est le même message auquel Jésus fait référence lorsqu'il dit que d'autres villes doivent entendre la bonne nouvelle du royaume de Dieu.

Jésus enseigne depuis le bateau de Simon. Jésus connaissait déjà Simon de Capharnaüm. Simon était également appelé Pierre. Simon appelle Jésus **Maître**. Maître peut avoir la même signification que Seigneur. Ici, il est utilisé comme titre pour un homme respecté, tel que monsieur. Ce titre montre que Simon respecte Jésus. Maître se trouve dans le glossaire principal.

Simon fait signe à ses **partenaires** de l'aider avec les poissons. Les partenaires font référence à Jacques et Jean qui étaient également des pêcheurs. Ils étaient dans le deuxième bateau et travaillaient avec Simon en tant qu'associés.

Après le miracle des poissons, Simon appelle Jésus **Seigneur**. Ce titre montre un plus grand respect que Maître. Simon reconnaît que Jésus est saint, et que Dieu travaille à travers lui. Cela montre que Simon reconnaît l'autorité de Jésus. Seigneur est également utilisé par les Juifs pour désigner Dieu. Seigneur se trouve dans le glossaire principal.

Simon dit qu'il est **un homme pécheur**. Il s'agit de quelqu'un qui a l'habitude d'offenser Dieu. Ses pensées et ses actions ne sont pas ce que Dieu veut qu'elles soient. Il ne s'agit pas d'une désobéissance spécifique dans la vie de Simon. Cela montre plutôt que Simon se sentait indigne. Simon se sent impur par rapport à Jésus qui est saint et envoyé par Dieu. Péché est dans le glossaire principal.

Luc utilise le mot > en relation avec les poissons et les hommes. **Attraper des hommes** est une figure de style qui signifie amener les gens dans le royaume de Dieu. Cela n'implique pas que Simon forcerait les hommes à travailler.Si possible, utilisez un mot pour > dans votre langue qui peut s'appliquer aux hommes et aux poissons. Ce terme ne devrait pas avoir une signification négative comme tuer ou capturer. S'il n'y a pas de terme approprié, vous pouvez dire >, par exemple.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 5:1–11

Audio Content

webm zip (11147552 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (14548692 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 5:12–16

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Luc 5, 12–16

Écoutez Luc 5, 12–16 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 5, 12–16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus continue d'enseigner dans les villes de Galilée. Non seulement il enseigne, mais il guérit les gens. Dans cette histoire, Jésus guérit un homme atteint d'une maladie de la peau. La réputation de Jésus s'accroît, de sorte que les gens viennent l'écouter enseigner et être guéris de leurs maladies.

Alors que Jésus est dans une ville, un lépreux ou un homme atteint d'une maladie de la peau, s'approche de lui. La maladie de la peau était partout sur le corps de l'homme. Dans la culture juive, la lèpre rend une personne rituellement impure. Si quelqu'un le touchait, cette personne devenait également impure. Il était étiqueté comme impur et séparé des autres. Le livre de Lévitique fait partie de la loi de Moïse. Dans le livre de Lévitique, Moïse énonce dans la loi que les gens souffrant de lèpre doivent porter des haillons, avoir les cheveux ébouriffés et crier > toute la journée. Les lépreux étaient mis au ban de la communauté.L'homme voit Jésus et se prosterne. Il baisse la tête vers le sol. Cela montre l'humilité de l'homme et un grand respect pour Jésus. L'homme implore Jésus. Il dit : > Seigneur est le mot que Simon utilisait dans le passage précédent. Dans ce contexte, Seigneur est un titre utilisé pour désigner quelqu'un qui a l'autorité sur quelque chose. Mais cela montre également que l'homme croit que Jésus a la capacité divine. L'homme croit que Jésus peut le guérir. Il ne sait pas si Jésus veut le guérir. C'était une façon polie de demander à Jésus de le purifier en le guérissant.Jésus veut guérir l'homme. Il touche l'homme de la main et dit : > À cet instant, Jésus guérit l'homme et le rend rituellement propre ou pur. Immédiatement la lèpre quitte l'homme. C'est important. Au lieu que Jésus soit rendu impur en touchant le lépreux, l'homme est rendu pur par Jésus. Jésus donne à l'homme l'acceptation de la communauté et sa réintégration. Jésus dit à l'homme de ne parler à personne de sa guérison.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les guérisseurs sont-ils perçus dans votre culture ? D'où vient leur pouvoir ou leur capacité de guérison ? Comment les guérisseurs expriment-ils le fait qu'une personne a été guérie ou rétablie ?Toucher quelqu'un d'impur était considéré comme une violation de la loi de Moïse. Mais Jésus dit à l'homme d'obéir à la loi de Moïse en lui disant de se montrer à un prêtre, ou à une personne qui offre des sacrifices à Dieu au nom du peuple. Ce n'était pas seulement un prêtre, mais le prêtre qui servait dans le Temple ou lieu de culte juif, à Jérusalem. Un prêtre était le seul à pouvoir examiner l'homme et confirmer qu'il n'avait plus de lèpre. S'il était déclaré pur, le prêtre fera des sacrifices au nom de l'homme. Ensuite, il pourra réintégrer sa communauté.Jésus veut que l'homme fasse cela en guise de témoignage. Il s'agit de prouver aux gens qu'il était vraiment guéri. Une fois déclaré pur, il pourra vivre avec sa famille, adorer en public et interagir avec sa communauté.La nouvelle de Jésus se répand et des foules de personnes viennent à lui pour l'entendre enseigner et être guéries. Jésus s'éloigne régulièrement des foules pour prier seul avec Dieu.Cette histoire montre l'autorité de Jésus sur la maladie. Elle montre également que plus la renommée de Jésus grandit, plus il a besoin d'une prière isolée.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 5, 12–16

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus est dans une ville où un homme est atteint de lèpre sur tout son corps. Le lépreux demande à Jésus de le guérir. Après avoir guéri le lépreux, Jésus lui dit de ne raconter à personne ce qui s'est passé, mais de faire ce que la loi de Moïse exige.

Deuxième scène : la nouvelle sur Jésus se répand. De nombreuses personnes viennent entendre Jésus enseigner et être guéries.

Troisième scène : Jésus se retire souvent pour prier dans le désert.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Un homme avec la lèpre
- Des personnes venant entendre Jésus et être guéries

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que les Juifs considèrent comme impures les personnes atteintes de maladies de la peau. Cela signifie que les personnes atteintes de la lèpre ou de maladies de la peau ont très peu d'interactions avec d'autres personnes. Les gens évitent de les toucher et elles doivent vivre en dehors des communautés.

Jésus rencontre un homme souffrant de la lèpre. Le lépreux voit Jésus et lui témoigne un humble respect. Le lépreux se prosterne et supplie Jésus de le guérir. Le lépreux dit à Jésus : >Il est important de se rappeler que dans la culture juive, une personne devient impure lorsqu'elle touche un lépreux.Jésus touche l'homme en disant : > Jésus dit > Instantanément, la lèpre quitte l'homme et l'homme est pur.Jésus dit à l'homme qui a la lèpre de ne raconter à personne ce qui s'est passé. Jésus dit également à l'homme de donner un témoignage public sur la pureté en faisant ce que la loi de Moïse dit.La nouvelle sur Jésus se répand très rapidement dans de nombreux endroits. De nombreuses personnes sont venues entendre l'enseignement de Jésus et aussi pour la guérison de leurs maladies.Jésus va très souvent prier dans le désert.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 5, 12–16

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Un homme avec la lèpre
- Des personnes venant entendre Jésus et être guéries.

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'homme souffrant de lèpre isolé de sa communauté. Le lépreux ne pouvait trouver de l'aide pour sa maladie.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène le lépreux approchant Jésus. Il s'arrête et se prosterne devant Jésus. Il demande à Jésus de le guérir. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le lépreux : > Vous pourriez entendre : >, >, >, >. Recommencez l'action.Jésus le touche et dit : > Instantanément la lèpre quitte l'homme.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, >, >, >. Recommencez l'action.Jésus a demandé à l'homme souffrant de lèpre de ne le raconter à personne. Jésus dit à l'homme de faire ce que la loi dit sur les maladies de la peau, afin de témoigner publiquement qu'il est maintenant pur.Au contraire, la nouvelle sur ce que Jésus a fait s'est répandue encore plus rapidement. De nombreuses personnes sont venues entendre ce que Jésus disait et pour être guéries.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs jouant les personnes : > Vous pourriez entendre : >, >, >, >. Recommencez l'action.Jésus se rend tout seul dans le désert pour prier.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, >, >, >.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 5, 12–16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est approché par un homme souffrant de lèpre. **La lèpre** est un terme qui peut faire référence à l'un des différents types de maladie de la peau. Ces maladies rendaient une personne > ou inapte à vivre dans la communauté. Ces personnes ne pouvaient adorer que dans la synagogue, derrière un écran, et si quelqu'un les touchait, cette personne devenait également impure. La loi de Moïse dans le livre de Lévitique disait qu'ils devaient porter des vêtements déchirés, ne pas se brosser les cheveux et crier > en public alors qu'ils allaient quelque part.L'homme dit à Jésus qu'il peut le purifier. Dans la culture juive, l'expression **pure** fait référence à un état d'être dans lequel quelqu'un est apte au service à Dieu. Les gens peuvent redevenir impurs ou purs par leurs actions et leur état de santé. Assurez-vous de traduire ce terme de la même manière que dans les passages précédents. Pur se trouve dans le glossaire principal. Jésus touche l'homme et le guérit de sa lèpre. L'homme redevient pur.Mais selon la loi de Moïse, le prêtre dans le Temple était le seul à pouvoir vérifier et déclarer l'homme rituellement propre ou pur. Veillez à traduire Temple de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Temple se trouve dans le glossaire principal.Lorsque Jésus dit à l'homme d'**offrir les sacrifices que Moïse a commandés**, il faisait référence à la loi contenue dans le Lévitique. Ces lois incluaient des instructions détaillées sur ce qu'une personne doit faire pour être guérie de la lèpre. L'homme guéri doit apporter un sacrifice au prêtre pour qu'il l'offre en son nom. Veillez à traduire **sacrifice** de la même manière que dans les passages précédents de Luc. **Sacrifice** se trouve dans le glossaire principal.Les gens ont répété la nouvelle sur Jésus. Les foules viennent à lui pour être guéries. Jésus se retire dans des **endroits solitaires** pour prier. Les lieux solitaires peuvent être interprétés comme des zones sauvages ou désertes où personne ne vivait. Jésus était en train de s'éloigner des foules pour prier seul avec Dieu.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image du désert.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 5:12–16

Audio Content

webm zip (7770964 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (9802469 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 5:17–26

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 5, 17–26 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 5, 17–26

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus continue d'enseigner la bonne nouvelle, de guérir les gens et d'appeler les gens à être ses disciples dans la région de Galilée. Un jour, Jésus enseigne à l'intérieur d'une maison à Capharnaüm. Jésus pardonne les péchés d'un homme paralysé. Les chefs religieux juifs mettent en doute l'autorité de Jésus. Jésus guérit l'homme paralysé pour prouver que Dieu lui a donné l'autorité de pardonner les péchés.

Jésus enseigne à l'intérieur d'une maison à Capharnaüm. Les pharisiens et les enseignants de la loi avaient voyagé de partout en Israël pour écouter Jésus. Un pharisien est un type de chef religieux. Ils étaient très influents et les gens pensaient qu'ils étaient juste, ou qu'ils avaient une bonne relation avec Dieu. Les gens pensaient cela parce qu'ils se consacraient à la loi de Dieu. Ils reconnaissaient à la fois les traditions et lois religieuses écrites et orales. Certains pharisiens étaient également des enseignants de la loi de Dieu. Le deuxième groupe de chefs religieux présents était les enseignants de la loi. Ce terme désigne les scribes. Les scribes ont étudié, enseigné et interprété la loi de Dieu. Les chefs religieux sont assis près de Jésus.

La puissance du Seigneur, ou Dieu, est avec Jésus. Elle lui permet de guérir les gens pour prouver qu'il a l'autorité ou le droit d'agir, de Dieu. Des hommes arrivent portant un homme paralysé sur une natte. Une natte peut signifier lit, canapé ou civière. Beaucoup d'Israélites pauvres dormaient sur des nattes tissées. Peu importe ce que les hommes utilisaient, elle était suffisamment légère pour porter quelqu'un dessus. L'homme sur la

natte était paralysé. Paralysé signifie incapable de déplacer une partie ou toutes les parties du corps. Dans ce cas, les jambes de l'homme sont paralysées. En Israël, bien souvent, les gens infirmes étaient isolés de leur communauté. Les hommes veulent amener leur ami paralysé à Jésus pour être guéri. Mais il y a trop de monde dans la maison et autour de la maison où Jésus enseigne.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe. Comment les personnes paralysées ou handicapées sont-elles traitées dans votre communauté ? Si une personne paralysée dans votre communauté devait aller quelque part, quelles méthodes de transport s'offrent à elle ?

Montrez à votre équipe une image d'une natte juive pour dormir.

Les hommes portent leur ami sur la natte jusqu'au sommet du toit. Les maisons de Capharnaüm avaient des toits plats avec des escaliers à l'extérieur menant au toit. Les hommes ont apporté de la corde avec eux pour descendre la natte de l'homme. Ils ont probablement attaché la corde aux quatre coins de la natte. Il était facile d'enlever les tuiles ou les briques d'argile au four sur le toit. Rappelez-vous que Luc écrit cette histoire à Théophile. Luc sait que Théophile connaît les maisons recouvertes de tuiles sur le toit. Luc utilise donc le mot tuiles pour que Théophile comprenne mieux l'histoire. Cependant, les maisons galiléennes étaient habituellement fabriquées avec des branches et revêtues de boue. Veillez à indiquer dans votre traduction qu'il était facile de faire un trou dans le toit.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quels sont les moyens utilisés par une personne pour se frayer un chemin dans la foule pour entrer dans un endroit déjà bondé ?

Montrez à votre équipe une image d'une maison galiléenne typique pour qu'elle puisse mieux visualiser le toit.

Les hommes descendent leur ami au milieu de la foule jusqu'à ce qu'il soit devant Jésus. Jésus voit ce que les hommes ont fait. Jésus sait qu'ils sont venus parce qu'ils avaient la foi que Jésus pouvait guérir leur ami. Dans ce contexte, la foi désigne l'action de croire en Jésus et de lui faire confiance. L'homme paralysé sur la natte et ses amis croient que Jésus peut le guérir.

Jésus dit à l'homme que ses péchés sont pardonnés. Jésus dit que la désobéissance de l'homme à l'égard de Dieu est annulée ou retirée. Cela signifie que Jésus a l'autorité de Dieu pour pardonner les péchés. Cela implique également que Jésus est égal à Dieu. Les chefs religieux et les scribes commencent à critiquer Jésus dans leur esprit. Ils pensent que Jésus blasphème Dieu parce qu'il a dit à l'homme que ses péchés étaient pardonnés. Blaspheme signifie parler contre Dieu ou le déshonorer. Les pharisiens posent des questions dans leur esprit pour exprimer leur colère. Ils sont choqués que Jésus prétende être Dieu et avoir son autorité pour pardonner les péchés.

Mais Jésus sait ce que pensent les pharisiens et les scribes. Cela accomplit la prophétie de Siméon selon laquelle Jésus révélerait les pensées intérieures de beaucoup. Ils raisonnaient dans leur cœur parce que les juifs croyaient que la pensée était dans le cœur.

Comment les gens dans votre culture décrivent-elle une personne qui a une conversation privée avec elle-même ? Comment une personne qui les observe pourrait-elle soupçonner que ce type de conversation interne a lieu ?

Jésus répond avec des questions auxquelles il ne s'attend pas que les pharisiens répondent. Jésus leur demande ce qui est plus facile, dire à personne que ses péchés sont pardonnés ou de la guérir. Jésus veut dire par là que les deux choses sont impossibles à faire sans la puissance et l'autorité de Dieu. Il serait facile pour quelqu'un de dire que les péchés d'une personne sont pardonnés parce que c'était quelque chose qui ne pouvait être vu ou prouvé. Les résultats de la guérison d'une personne pouvaient être vus immédiatement. Jésus dit qu'il guérira l'homme pour montrer qu'il avait l'autorité de pardonner les péchés.

Jésus se désigne lui-même le Fils de l'homme pour dire qu'il était humain et représentait tous les peuples. Mais Jésus était aussi de Dieu et avait l'autorité de Dieu. Le Fils de l'homme est la personne à qui le prophète juif Daniel faisait référence dans sa vision. Tout le peuple juif connaissait cette vision du prophète Daniel. Dans la vision de Daniel, Dieu donne au Fils de l'homme toute autorité et toute puissance.

Jésus dit à l'homme paralysé de se lever, de prendre sa natte et de rentrer à la maison. Dès que Jésus parle l'homme, l'homme est guéri. C'était la preuve que Jésus pouvait pardonner les péchés. L'homme se lève devant tout le monde. Il prend sa natte et part, louant Dieu. Tout le monde est rempli de merveille et de peur. Ils louent

Dieu en parlant de sa grandeur. Ils sont dans l'émerveillement de la puissance de Dieu montrée par Jésus. Les gens disent qu'ils ont vu des choses merveilleuses ce jour-là. Il s'agit de Jésus guérissant l'homme et confrontant les chefs religieux.

Cette histoire montre que Jésus a non seulement le pouvoir de guérir, mais aussi l'autorité de pardonner les péchés. Luc continue de montrer que le ministère de Jésus comprend à la fois des paroles et des actes. Dans ce cas, l'enseignement et la guérison. Cette histoire montre également le conflit et la confrontation qui se développent entre Jésus et les chefs religieux.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 5, 17–26

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : Jésus enseigne dans une maison. Les chefs religieux et les enseignants de la loi sont assis à proximité.

Deuxième scène : certains hommes apportent un homme paralysé à Jésus en le descendant par le toit.

Troisième scène : Jésus voit leur foi et pardonne les péchés de l'homme. Les chefs religieux pensent que Jésus est blasphémateur.

Quatrième scène : Jésus prouve son autorité à pardonner les péchés en disant à l'homme de se lever et de marcher.

Cinquième scène : tout le monde est étonné de voir l'homme sauter en l'air avec sa natte et rentrer à la maison en louant Dieu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des gens qui écoutent
- Les pharisiens
- Les enseignants de la loi
- Un homme paralysé
- Des hommes portant l'homme paralysé

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus enseignait à l'intérieur d'une maison. Des chefs religieux et des enseignants de la loi de Dieu venaient de tout Israël pour l'entendre enseigner. Notamment les villages de Galilée, de Judée et de Jérusalem. Ils étaient assis près de l'endroit où Jésus enseignait.

Il est important de se rappeler que les chefs religieux observaient Jésus pour voir s'il respectait la loi de Dieu ou s'il l'enfreignait par ses enseignements.

Des hommes apportent un homme paralysé sur une natte. Ils ne pouvaient pas atteindre Jésus parce qu'il y avait beaucoup de personnes entourant la maison. Les hommes portent leur ami sur le toit et font une ouverture dans le toit. Les hommes font descendre l'homme paralysé devant Jésus au milieu des gens.

Il est important de se rappeler que les maisons galiléennes avaient des toits plats et des escaliers menant au toit à l'extérieur. C'est ainsi que les hommes ont pu atteindre le sommet de la maison et faire descendre leur ami. Il est également important de se rappeler que les hommes avaient probablement des cordes avec eux pour aider à descendre la natte pour atteindre Jésus.

Jésus observe la foi des hommes et de l'homme paralysé. Jésus dit à l'homme paralysé : > Les chefs religieux et les enseignants de la loi pensent que Jésus est blasphémateur parce que seul Dieu peut pardonner les péchés.Jésus connaissait les pensées des chefs religieux et des enseignants de la loi. Jésus demande aux chefs religieux et aux enseignants de la loi, pourquoi remettez-vous en question le pardon des péchés dans vos pensées ? Jésus leur a demandé ce qui était plus facile, pardonner les péchés de l'homme paralysé ou lui donner l'ordre de marcher. Jésus prouve son autorité à pardonner les péchés en disant à l'homme paralysé de se lever et de rentrer à la maison avec sa natte.Il est important de se rappeler que Jésus accomplit la prophétie de Siméon en révélant les pensées cachées des hommes.Tout le monde a regardé l'homme sauter en l'air, ramasser sa natte et rentrer à la maison en louant Dieu. Tout le monde a loué Dieu avec admiration.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 5, 17–26

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des gens qui écoutent
- Les pharisiens
- Les enseignants de la loi
- Un homme paralysé
- Des hommes portant l'homme paralysé

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas ignorer. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus enseignant dans une maison pleine de personnes.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus enseignant à l'intérieur d'une maison. Des chefs religieux et des enseignants de la loi de Dieu venaient de différents villages pour l'écouter. Ils sont assis près de Jésus.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs jouant les chefs religieux et les enseignants de la loi : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >. Recommencez l'action.Certains hommes ont apporté un homme paralysé. Il y avait tellement de personnes qu'ils ont porté l'homme sur le toit et ont fait une ouverture. Ils ont fait descendre l'homme paralysé près de Jésus.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs jouant les hommes apportant l'homme paralysé : > Vous pourriez entendre, par exemple, >, >, >,>. Recommencez l'action.Jésus voit la foi des hommes et de l'homme paralysé. Jésus dit à l'homme paralysé : > Les chefs religieux et les enseignants de la loi pensent

que Jésus est blasphémateur parce que seul Dieu peut pardonner les péchés.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme paralysé : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >. >Demandez aux acteurs jouant les chefs religieux et les enseignants : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >. >. Recommencez l'action.Jésus connaissait les pensées des chefs religieux et des enseignants. Jésus demande aux chefs religieux et aux enseignants de la loi, pourquoi ils remettent en question le pardon des péchés dans vos pensées. Jésus leur a demandé ce qui était plus facile, pardonner les péchés de l'homme paralysé ou lui donner l'ordre de marcher ?**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >.Demandez aux acteurs jouant les chefs religieux et les enseignants : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > >, >. Recommencez l'action.Jésus prouve son autorité à pardonner les péchés en disant à l'homme paralysé de se lever et de rentrer à la maison avec sa natte.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme paralysé : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >, >. Recommencez l'action.Tout le monde a regardé l'homme sauter en l'air, ramasser sa natte et rentrer à la maison en louant Dieu. Tout le monde a loué Dieu avec admiration.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle de la femme : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >, >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 5, 17–26

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne dans une maison à Capharnaüm. Les pharisiens et les enseignants de la loi venaient de partout en Israël pour l'écouter. Le nom **Pharisien** signifie être séparé. Ils étaient considérés comme le groupe de chefs religieux le plus influent d'Israël. Les pharisiens étaient attachés à la loi de Dieu. Ils reconnaissaient à la fois les traditions et lois religieuses écrites et orales. Certains pharisiens étaient également des enseignants de la loi de Dieu, et c'est le sujet de cette histoire. Pharisien se trouve dans le glossaire principal. **Les enseignants de la loi** désignent des scribes. Le travail initial de ces hommes était d'écrire des copies de la loi de Moïse. Mais à l'époque de Jésus, ils ont étudié, enseigné et interprété la loi de Dieu. La plupart des enseignants de la loi étaient pharisiens, mais tous les pharisiens n'étaient pas des enseignants de la loi. Enseignants de la loi se trouvent dans le glossaire principal.

La puissance du Seigneur est avec Jésus. Ici, le **Seigneur** désigne Dieu lui-même. C'est la façon dont le peuple juif désignait Dieu lorsqu'il ne voulait pas prononcer son nom tant il le respectait. Veillez à traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents. Seigneur se trouve dans le glossaire principal.

Des hommes apportent à Jésus un **homme paralysé sur une natte**. L'homme est allongé sur la natte parce qu'il avait une maladie qui l'empêchait de bouger les jambes. Comme Luc ne nous dit pas si l'homme souffrait de cette maladie depuis la naissance, il a probablement développé sa maladie après la naissance. La **natte** désigne un élément de mobilier utilisé pour s'allonger. Dans ce cas, elle devait être suffisamment légère pour que quelqu'un puisse porter une personne dessus. La plupart des pauvres en Israël dormaient sur des nattes tissées qui pouvaient être roulées. C'est le type de natte qui est probablement mentionné dans cette histoire.

Les amis de l'homme font un trou dans le toit pour le descendre devant Jésus. Jésus voit leur foi. La **foi** désigne la réponse des gens aux promesses de Dieu. Ce n'est pas seulement être d'accord avec Dieu, mais c'est mettre sa confiance en Dieu. L'homme paralysé et ses amis croient que Jésus peut le guérir. Il est important de préciser en qui une personne croit. Dans ce cas, les hommes ont foi en Jésus.

Outil d'enseignement : Demandez à un volontaire de vous aider à l'avance. Placez une chaise au centre de la pièce et demandez au volontaire > Le volontaire doit répondre > à toutes ces questions. Puis dites : > Le volontaire doit refuser de s'asseoir sur la chaise. Répétez ceci plusieurs fois, demandez pourquoi le bénévole ne s'assoit pas sur la chaise, même s'il sait qu'elle est là et dit qu'il croit qu'elle est assez solide pour le porter. Expliquez au groupe que c'est un exemple de ce qu'est la foi. Si la personne ne s'assoit pas sur la chaise, elle n'a pas vraiment foi en la chaise.Jésus appelle l'homme **ami**, qui est un salut neutre qui signifie homme. Jésus lui dit **que ses péchés sont pardonnés.** Il est sous-entendu que Jésus lui a pardonné ses péchés.Dans votre langue, vous pourriez avoir besoin de dire qui a pardonné les péchés. Dans ce cas, vous pouvez le traduire par > ou >.

Veillez à décrire le péché et le pardon de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.Les pharisiens pensent que Jésus parle de blasphème. **Le blasphème**, c'est insulter Dieu par votre parole. Les pharisiens accusaient Jésus de déshonorer Dieu. Dans l'Ancien Testament, le blasphème était puni de mort. Blasphème se trouve dans le glossaire principal. Jésus dit qu'il sait ce que les pharisiens **pensent dans leur cœur**. Dans votre langue, vous devrez peut-être utiliser une partie du corps ou une expression différente pour décrire d'où pense quelqu'un.Jésus se désigne lui-même comme le **Fils de l'homme**. Cette phrase signifie que Jésus est humain. Le > est la personne à qui Daniel faisait référence dans sa vision. Dieu donne au Fils de l'homme toute autorité et toute puissance. Le terme oblige les gens à décider si Jésus est un homme ou Dieu. Veillez à ce qu'il soit clair dans votre traduction que Jésus parle de lui-même avec ce titre. Utilisez la même traduction pour Fils de l'homme que dans les passages précédents. Le titre Fils de l'homme se trouve dans le glossaire principal.Jésus guérit l'homme pour prouver qu'il a l'autorité de pardonner les péchés. Les gens sont **stupéfaits**. Cela signifie que les gens avaient une réaction positive. Ils étaient heureux et surpris que l'homme ait été guéri.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 5:17–26

Audio Content

webm zip (13316631 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (17006657 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 5:27–39

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 5, 27–39 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 5, 27–39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus vient de guérir un homme et a prouvé qu'il a l'autorité de pardonner les péchés. Dans cette histoire, Jésus utilise son autorité et pardonne un homme nommé Lévi. Jésus appelle Lévi à être son disciple. La réponse de Lévi est de tout quitter. Lévi invite Jésus et ses disciples à manger avec lui dans sa maison. Une fois de plus, Jésus est en conflit avec les chefs religieux.

Après avoir guéri l'homme paralysé, Jésus sort de Capharnaüm. Jésus voit un homme juif collecter des impôts ou de l'argent pour le gouvernement romain. Les Évangiles de Luc et Marc utilisent le nom Levi pour cette personne. Mais l'Évangile de Matthieu dit que son nom est Matthieu. Parce que Capharnaüm est une petite ville, les disciples de Jésus, Simon, Jacques et Jean, savaient probablement déjà qui était Levi.

Les collecteurs d'impôts étaient méprisés dans la culture juive. Ils collectaient des impôts ou de l'argent des citoyens pour le gouvernement romain. Les Juifs savaient qu'ils collectaient généralement plus d'argent que nécessaire et conservaient l'argent supplémentaire pour eux-mêmes. Les collecteurs d'impôts étaient exclus de la communauté. Ils ne pouvaient être un juge ou un témoin devant le tribunal. Ils ne pouvaient pas adorer dans les synagogues. Ils étaient également considérés comme une honte par leur famille.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre communauté, qu'est-ce qui rend une personne un paria. Comment les parias sont-ils traités dans votre culture ?

Un lieu des péages est un endroit où les Juifs payaient des impôts. C'était probablement une petite table sous un abri où Lévi était assis pour recevoir des impôts. Les lieux des péages étaient généralement situés juste à l'extérieur d'une ville puisque les gens devaient payer de l'argent ou des impôts pour utiliser les routes.

Arrêtez-vous un moment et montrez une image d'un lieu des péages à votre équipe.

Jésus dit à Lévi : > Cette phrase signifie que Jésus veut que Lévi devienne son disciple. Un disciple est un apprenant qui est toujours avec son enseignant. Un disciple apprend constamment des paroles et des actions de son enseignant. Lévi répond au commandement en quittant tout pour suivre Jésus. Lévi quitte son travail de collecteur d'impôts et commence à être un disciple de Jésus. Luc relie la réponse de Lévi à celle des autres disciples - Simon, Jacques et Jean. Ils ont également tout quitté pour suivre Jésus.Lévi invite de nombreuses personnes dans sa maison pour un grand repas. Lévi est l'hôte et Jésus est son invité d'honneur. Dans la culture juive, l'hôte était connu pour être riche tandis que l'hôte d'honneur était connu pour sa sagesse. Les personnes invitées au repas étaient considérées comme des amis. D'autres collecteurs d'impôts, des amis de Lévi et des disciples de Jésus sont tous ensemble à ce repas.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que signifie dans votre culture le fait de partager un repas ensemble ? Y a-t-il une importance particulière à être invité chez une personne ? De quoi parle-t-on en mangeant ?Les pharisiens apprennent que Jésus mange avec des collecteurs d'impôts. Ils se plaignent aux disciples de Jésus. Les pharisiens sont contrariés parce que Jésus est un enseignant de la loi de Dieu, et qu'il mange avec des pécheurs ou des personnes qui désobéissent régulièrement à Dieu. Les pharisiens appellent les invités de Lévi des pécheurs parce qu'ils étaient des collecteurs d'impôts et des parias. Les pharisiens considèrent que les collecteurs d'impôts vivent en dehors de la fidélité à Dieu. Ils croyaient que la pureté devait être gardée non seulement dans le Temple, mais aussi à la maison. Les invités de Lévi ne se lavaient pas religieusement et cérémoniellement avant de manger. Les pharisiens pensaient que Jésus était devenu impur ou inapte au service de Dieu, en mangeant avec ces parias.Jésus répond aux chefs religieux par un proverbe ou un dicton bien connu qui donne des conseils. Jésus compare le péché à la maladie et dit que les personnes malades ont besoin d'un médecin. Jésus dit qu'il est le médecin. Sa comparaison signifie que les personnes qui se croient justes ne pensent pas qu'elles ont besoin d'aide. Par contre, les pécheurs savent qu'ils ont besoin de l'aide de Jésus. Jésus veut dire par là que les pharisiens pensaient qu'ils étaient déjà justes. Ils pensaient qu'ils avaient déjà une bonne relation avec Dieu. Jésus dit que son objectif est d'appeler les pécheurs à se repentir ou à se tourner vers Dieu. Cela explique pourquoi il mange avec des pécheurs qui savent qu'ils ont besoin de lui.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment la sagesse ou des conseils de vie sont-ils transmis dans votre culture ?Plus tard, quelqu'un pose à Jésus une question sur le jeûne. Le jeûne signifie se priver de nourriture ou de boisson dans le cadre de son culte à Dieu. Les disciples de Jean et les disciples des pharisiens jeûnent tandis que les disciples de Jésus continuent à manger et à boire. Jean fait référence à Jean le baptiste. Les gens accusaient indirectement les disciples de Jésus de ne pas faire preuve d'une grande dévotion à l'égard de Dieu. Jésus leur répond à nouveau par une comparaison. Jésus se décrit comme un homme qui se marie et ses disciples comme les invités du mariage qui viennent le célébrer. Jésus dit que les invités de mariage ne jeûnent pas quand le futur marié est avec eux. Le futur marié est l'homme qui se marie. Dans la culture juive, si les invités jeûnent à un mariage, ils montrent de la tristesse au lieu de se réjouir. Jésus dit que ses disciples ne jeûnent pas parce que Jésus est toujours avec eux. Jésus laisse entendre qu'à l'avenir, il sera arraché à ses disciples par la force. Ses disciples jeûnaient pour manifester leur tristesse quand il n'était plus là.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Au cours des mariages juifs, les invités venaient pour célébrer et se réjouir avec l'homme qui se marie.

Comment les gens célèbrent-ils les mariages dans votre culture ?Jésus utilise ensuite trois paraboles, ou des dictons sages, pour exprimer qu'il enseigne une nouvelle façon de vivre pour Dieu. La nouvelle façon d'enseigner de Jésus ne s'inscrit pas dans les anciennes traditions juives.Jésus compare les anciennes coutumes à un vieux vêtement. Il compare sa nouvelle façon à un empiècement ou à un morceau de tissu découpé dans un nouveau vêtement. Personne ne prendrait le tissu d'un nouveau vêtement pour le coudre sur un vieux vêtement. Lorsque quelqu'un lavait le vêtement, l'empiècement rétrécissait et se détachait du vieux vêtement. Jésus veut dire par là que son enseignement ne peut pas être ajouté à l'ancien mode de vie des gens.Jésus compare également les anciennes coutumes aux vieux vins. Une outre à vin est un récipient fait de peaux animales que les gens utilisaient pour conserver du vin. Le vin est une boisson fermentée à base de raisin. Jésus compare sa nouvelle voie au vin nouveau. Les Juifs savaient que lorsque l'on met du vin nouveau dans de vieilles outres, elles éclatent. Les nouvelles outres se dilatent au fur et à mesure que le vin fermente, mais les vielles outres ont déjà été dilatées.Arrêtez-vous un moment et montrez une image d'un vignoble pour mieux comprendre ce concept.Jésus dit ensuite que les gens qui buvaient du vin vieux ne veulent pas boire de vin nouveau. Il parlait en fait des personnes qui se contentaient de l'ancienne façon d'enseigner la religion juive. Le vieux vin est bon. Cependant, Jésus dit que même si les enseignements anciens sont bons, ses nouveaux enseignements sont un accomplissement ou un résultat final des anciens enseignements.Luc utilise cette histoire pour montrer que la repentance consiste à tout quitter et à suivre Jésus. Le thème de Jésus aidant les pauvres se poursuit. Les actions de Jésus montrent que son message est pour tout le monde, même les parias. Jésus continue à être en conflit avec les chefs religieux qui s'accrochent aux anciennes coutumes. Cela prépare l'histoire suivante où les disciples de Jésus seront à nouveau critiqués.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 5, 27–39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus sort de Capharnaüm. Jésus dit à un collecteur d'impôts >. Le nom du collecteur d'impôts est Lévi. Lévi devient un disciple de Jésus.**Deuxième scène :** Lévi organise un banquet avec Jésus comme invité d'honneur. Les amis de Lévi sont à la table avec Jésus. Les gens méprisent les amis de Lévi. Les amis de Lévi sont des collecteurs d'impôts. Des chefs religieux et des enseignants de la loi s'interrogent sur le fait que Jésus et ses disciples mangent et boivent avec des gens aussi mauvais. Jésus répond en disant que seules les personnes malades ont besoin d'un médecin, pas les personnes en bonne santé. Jésus disait qu'il n'est pas venu pour les gens qui pensent qu'ils sont justes, ou qu'ils ont une bonne relation avec Dieu, mais pour les pécheurs.**Troisième scène :** les gens demandent à Jésus pourquoi ses disciples ne jeûnent pas comme les disciples des autres. Jésus répond en utilisant l'exemple d'un mariage. Dans un mariage, les gens célèbrent avec le marié, mais lorsque le marié est enlevé, les gens jeûneront.**Quatrième scène :** Jésus leur dit que l'utilisation d'un morceau d'un vêtement neuf pour réparer un vieux vêtement abîme le neuf et n'est pas assorti au vieux vêtement. Jésus leur dit également que l'utilisation de vieilles outres pour contenir du vin nouveau abîme les vieilles outres et le vin nouveau se déverse. Enfin, Jésus leur dit que les gens qui boivent le vieux vin ne veulent pas de vin nouveau. Ce sont trois paraboles.Les personnages de cette histoire sont :JésusLéviDes juifs chargés des impôtsDes amis de LéviDes pharisiens et des enseignants de la loiLes disciplesUn mariéDes amis du mariéUn couturierUn vigneronAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Il est important de se rappeler que Jésus vient de pardonner les péchés d'un homme paralysé et de le guérir. Les gens louaient Dieu pour ce qu'ils voyaient.Il est important de se rappeler que les Juifs méprisaient les collecteurs d'impôts. Les collecteurs d'impôts travaillaient pour les Romains. Les gens savaient que les collecteurs d'impôts demandaient plus d'argent que prévu. Lévi était dans le lieu collectant les impôts avant que Jésus appelle Lévi.Jésus quitte la ville.

Jésus voit un collecteur d'impôts. Jésus dit au collecteur d'impôts de le suivre. Lévi est le nom du collecteur d'impôts. Lévi quitte tout et suit Jésus.Lévi organise une fête pour Jésus dans sa maison. Les amis de Lévi mangent à la table avec Jésus. Les amis de Lévi sont des collecteurs d'impôts et d'autres types de personnes. La plupart des Juifs méprisaient les collecteurs d'impôts et les amis de Lévi parce qu'ils les voyaient comme des pécheurs. Ils sont impurs, car ils ont eu un contact avec les gentils. Ils ne se lavaient pas rituellement avant de manger comme les chefs religieux l'attendaient d'eux.Il est important de se rappeler que les pharisiens et les enseignants de la loi n'étaient pas dans la maison de Lévi lorsque la fête a eu lieu. Les pharisiens et les enseignants de la loi croyaient que passer du temps avec les pécheurs les rendraient impurs, ou pas acceptés par Dieu. Les pharisiens ont interrogé les disciples à l'extérieur de la maison après la fête.Les pharisiens et les enseignants de la loi demandent aux disciples : > Jésus répond en disant que les personnes malades ont besoin d'un médecin. Jésus a dit qu'il était venu pour les pécheurs pas pour les gens qui pensent qu'ils sont justes.Il est important de se rappeler que le peuple juif jeûnait en raison d'une grande perte ou pour montrer l'espoir de quelque chose de meilleur à venir. La réponse de Jésus montre qu'il n'y a pas de raison de jeûner pendant que Jésus est avec eux.Les pharisiens et les scribes ont demandé à Jésus pourquoi les disciples de Jésus mangent et boivent tandis que les disciples de Jean et les pharisiens jeûnent et prient souvent.Il est important de se rappeler que personne n'abîmerait un morceau de tissu neuf pour le coudre sur un vieux vêtement. Les gens savaient que le vin nouveau se dilate et ferai éclater une vieille outre qui avait déjà été dilatée.Jésus donne deux exemples. Jésus dit que la réparation d'un vieux vêtement en utilisant un morceau d'un vêtement neuf abîme le vêtement neuf et il ne sera pas assorti au vieux vêtement. Jésus dit que l'utilisation d'une vieille outre pour la remplir de vin nouveau fera éclater la vieille outre et déversera le vin. Le vin nouveau doit aller dans des outres neuves. Ces exemples montrent que les personnes qui s'accrochent à l'ancien enseignement religieux juif n'accepteront pas le nouvel enseignement de Jésus. Jésus dit que les gens qui boivent le vieux vin ne veulent pas le vin nouveau.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 5, 27–39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Lévi
- Des amis de Lévi
- Des juifs chargés des impôts
- Des pharisiens et des enseignants de la loi
- Des disciples
- Un marié
- Des amis du marié
- Un couturier
- Un vigneron

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas ignorer. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Lévi assis dans son lieu pour collecter des impôts. Les Juifs méprisent Lévi. Parce que Capharnaüm était une petite ville, les disciples de Jésus connaissaient probablement déjà Lévi.

Assurez-vous que l'équipe met en scène des amis de Lévi comme des parias, des gens qui étaient des pécheurs et des collecteurs d'impôts. Ils mangent et boivent avec Jésus.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les pharisiens et les enseignants de la loi à l'extérieur de la maison. Après la fête, les pharisiens et les enseignants de la loi questionnent les disciples sur le comportement de Jésus, qui mange et boit avec des pécheurs.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une fête de mariage et les gens qui mangent et boivent avec le marié. Puis, lorsque le marié est enlevé, ces mêmes gens jeûnent pour montrer leur tristesse. Cette action se déroule au moment même où Jésus donne l'exemple.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne qui essaie de réparer ses vieux vêtements. Cette personne coupe un morceau d'un nouveau vêtement pour réparer le vieux vêtement. Mais le nouvel empiècement n'est pas assorti au vieux vêtement, et le nouveau vêtement est âbimé. Lorsqu'ils lavent le vieux vêtement, l'empiècement rétrécit et le vieux vêtement est également abîmé.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne qui prépare du vin nouveau et qui utilise une vieille outre. Avec le temps, l'ancienne outre éclate et déverse le vin nouveau. D'autres personnes boivent du vin vieux et rejettent le vin nouveau.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Lévi dans son lieu collectant les impôts. Les Juifs qui vont payer les impôts n'aiment pas Lévi. Lévi est un paria.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue Lévi : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, >, >, > Recommencez l'action.Jésus quitte la ville. Jésus voit Lévi. Jésus dit à Lévi >. Lévi laisse tout derrière et suit Jésus.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les juifs payant les impôts : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, >, >, > Recommencez l'action.Lévi fait une fête. L'invité d'honneur est Jésus. Les amis de Lévi mangent et boivent avec Jésus. Les Juifs ne respectent pas les amis de Lévi, parce qu'ils sont des collecteurs d'impôts. Les autres amis de Lévi vivent des vies que les Juifs considèrent déshonorante, même immorale.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les amis de Levi : > Vous pouvez entendre, par

exemple : >, >, > Reprenez l'action.Un moment après, les pharisiens et les enseignants de la loi demandent aux disciples pourquoi ils mangent et boivent avec des gens aussi mauvais. Jésus répond en leur disant que ce sont les malades qui ont besoin d'un médecin, et non les personnes en bonne santé. Jésus dit qu'il est venu pour les pécheurs qui ont besoin de se repentir, pas pour les gens qui pensent qu'ils sont justes**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les pharisiens et les enseignants de la loi : > Vous pourrez entendre, par exemple : > > > Reprenez l'action.Certaines personnes demandent à Jésus pourquoi ses disciples mangent et boivent toujours alors que les disciples de Jean et les disciples des pharisiens jeûnent.Jésus répond en donnant un exemple du marié ou l'homme qui se marie. Jésus donne l'exemple de la réparation d'un vieux vêtement à l'aide d'un nouveau vêtement. Jésus donne l'exemple du vin nouveau dans de vieilles outres.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les pharisiens et les enseignants de la loi : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 5, 27–39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est près de Capharnaüm lorsqu'il voit un homme nommé Lévi collectant les impôts. **Un collecteur d'impôts** désigne une personne qui collecte de l'argent ou des impôts pour le gouvernement dans le cadre de son travail. Le peuple juif devait payer un impôt au gouvernement romain pour emprunter les routes et faire entrer des marchandises ou des produits dans le pays. Les Juifs méprisaient les collecteurs d'impôts parce qu'ils étaient connus pour collecter plus d'argent que nécessaire et pour le garder pour eux-mêmes. Les collecteurs d'impôts étaient des parias dans les communautés juives et ils étaient considérés comme une honte par leur famille. Assurez-vous de traduire collecteur d'impôts de la même manière que dans les passages précédents.

Les collecteurs d'impôts travaillaient dans des **lieux de péages**. Le lieu était probablement une petite table installée sous un abri où Lévi était assis pour collecter les impôts. La plupart du temps, les lieux de péages étaient installés juste à l'extérieur de la ville. Cela expliquerait pourquoi Jésus est sorti de Capharnaüm et a vu Lévi.

Montrez à votre équipe une image d'un lieu de péages si vous ne l'avez pas encore fait.

Jésus dit à Lévi : > C'était la façon de Jésus de demander à Lévi d'être son disciple. **Disciple** veut dire l'apprenant. Ces apprenants suivaient leur enseignant partout où il allait. Ils se sont engagés à apprendre de ses enseignements et de ses actions. Les disciples les plus proches de Jésus étaient avec lui pendant une grande partie de son ministère public. Ils voyageaient avec lui, apprenaient de lui et étaient parfois envoyés pour prêcher la Bonne Nouvelle du Royaume et guérir les malades. Dans cette histoire, les disciples font référence à Simon, Jacques et maintenant, Lévi. Disciples se trouve dans le glossaire principal.Si votre langue a un terme reconnu pour les disciples dévoués d'un enseignant, vous pouvez utiliser ce terme ici.Lévi se lève, **quitte tout** et suit Jésus. Cela signifie que Lévi a quitté son travail de collecteur d'impôts pour devenir le disciple de Jésus. Faites attention à ne pas traduire cela comme >, car nous savons que la suite de l'histoire se déroule dans la maison de Lévi.Lévi organise un **banquet**, ou un grand repas, pour Jésus. Lévi invite ses amis et d'autres collecteurs d'impôts à venir manger dans sa maison. Les gens sont **en train de manger** à cette table. Cette phrase veut juste dire qu'ils mangeaient à la table. Dans la culture juive, les gens mangeaient généralement ensemble à une table basse et étaient assis sur des coussins sur le sol.Les **pharisiens et les enseignants de la loi qui appartenait à leur secte** sont également présents. Cela veut juste dire les pharisiens et leurs scribes. Traduisez **pharisien** et **scribe, ou les enseignants de la loi,** de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal. Les pharisiens sont là pour voir si Jésus suit la loi de Dieu. Ils commencent à **grommeler**, ou se plaindre, aux disciples. Les pharisiens jugent Jésus comme un enseignant de la loi de Dieu pour avoir mangé avec les **pécheurs**. Les pécheurs sont des gens qui désobéissent régulièrement à la loi de Dieu. Les pharisiens ont ajouté de nombreuses autres règles à la loi de Dieu. Ils qualifiaient de pécheurs tous ceux qui ne suivaient pas ces règles. L'une de ces règles était que les gens devaient religieusement et cérémoniellement se laver avant de manger. Les invités de Lévi, ne le faisaient pas.

Les pharisiens considéraient également les collecteurs d'impôts comme étant des pécheurs. Veillez à traduire pécheurs de la même manière que dans les passages précédents. Péché est dans le glossaire principal.Jésus répond en comparant le péché à la maladie. Jésus dit qu'il est venu appeler les personnes malades du péché à se repentir pour être avec lui. Il n'est pas venu appeler les justes, car ils n'avaient pas besoin de son aide. Veillez à traduire **repentance** et **juste** de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.Plus tard, les disciples de Jésus sont à nouveau critiqués. Cette fois, il s'agit du **jeûne**. Veillez à utiliser la même traduction de jeûne que précédemment. Jeûne est dans le glossaire principal. Jésus répond par une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir une réponse, car la réponse est évidente. Les invités sont-ils tristes à un mariage alors que le **marié**, ou l'homme se mariant, est avec eux ? La réponse est non. Jeûner veut dire que les invités sont tristes. Jésus se compare à l'homme se mariant. Ses disciples ne jeûneront pas tant que Jésus ne leur sera pas enlevé. Ensuite, ils jeûnent pour montrer leur tristesse.Jésus raconte ensuite trois **paraboles**. Une parabole est un terme qui décrit différents types de discours sages. Elles peuvent inclure des histoires culturelles ou des dictons sages. La parabole fait référence souvent à un genre d'histoire spécial que Jésus racontait. L'histoire utilisait des choses quotidiennes pour décrire des choses plus profondes sur Dieu. Les paraboles étaient souvent difficiles à comprendre, sauf si les gens essayaient vraiment d'écouter. Lorsque Jésus raconte une parabole, il attend des gens qu'ils changent d'attitude ou d'action. Dans ce cas, la parabole fait référence à un dicton sage. Parabole se trouve dans le glossaire principal.Jésus utilise l'exemple de la réparation d'un vieux **vêtement** avec un empiècement découpé dans un vêtement neuf. Un vêtement veut dire une pièce de vêtement. Un **empiècement** est une petite pièce de tissu que l'on coud sur une zone déchirée dans un autre vêtement. Le nouvel empiècement ne fonctionnera pas, car il rétrécira au lavage et se détachera du vieux vêtement. Ce n'était pas non plus une solution pratique, car pour couper un empiècement, il faut abîmer un vêtement neuf.Jésus utilise une autre parabole sur les outres. **Le vin** est une boisson fermentée à base de raisin. **Les outres** étaient les récipients utilisés pour y conserver le vin. Habituellement, les Juifs fabriquaient ces récipients avec des peaux de chèvre. Une nouvelle outre se dilate à mesure que le vin fermente, tandis que les vieilles outres éclatent.Montrez à votre équipe une image d'une outre si vous ne l'avez pas déjà fait.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 5:27–39

Audio Content

webm zip (16478433 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (21786285 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 6:1–11

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 6, 1–11 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 6, 1–11

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Les chefs religieux n'approuvent pas Jésus et ses disciples parce qu'ils mangent avec des pécheurs. Dans cette histoire, Luc montre deux événements similaires sur le conflit entre Jésus et les chefs religieux. Leur désaccord porte sur ce que la loi de Dieu dit sur le sabbat, jour du repos juif. Jésus guérit un homme le jour du sabbat. La guérison de l'homme montre qu'il a l'autorité de Dieu pour décider ce qu'une personne peut ou ne peut pas faire le jour du sabbat.

Luc ne nous dit pas exactement où est Jésus, mais se concentre davantage sur le jour. C'est le jour du repos pour les Juifs - le sabbat. La loi de Dieu dit que les Juifs ne doivent pas travailler ce jour-là. Jésus marche avec ses disciples dans un champ de cultures qui produisent du blé. Ils ont utilisé des chemins qui leur ont permis de traverser les champs sans endommager les plantes. Les disciples de Jésus ont faim. Ils ramassent une petite quantité d'épis avec leurs mains en passant. Les graines de blé pourraient être mangées crues. Les disciples ont frotté le blé dans leurs mains pour enlever l'enveloppe avant de manger les grains. La loi de Moïse, dans le Deutéronome, autorisait les Juifs à le faire dans des champs appartenant à d'autres Juifs, à condition qu'ils n'en ramassent pas une grande quantité.

Arrêtez-vous et montrez une image d'une plante de blé avec les grains sur le dessus. [Comment les gens mangent-ils lorsqu'ils voyagent dans votre culture ? Ont-ils le droit de prendre de la nourriture des champs appartenant à d'autres personnes ?]{.mark}

Certains des pharisiens ou chefs religieux voient les disciples de Jésus le faire. Les pharisiens posent une question qui accuse les disciples d'enfreindre les règles du sabbat. Les pharisiens considèrent que ramasser du blé est la même chose que récolter et battre le blé. Dans la culture juive, la récolte et le battage du blé sont un travail. Ils pensent que les disciples enfreignent la loi de Dieu en travaillant le jour du sabbat. Les pharisiens posent la question aux disciples, mais ils laissent entendre que Jésus est à blâmer. Dans la culture juive, un enseignant est responsable du comportement de ses disciples.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. À quoi ressemble la relation entre un enseignant et un élève dans votre culture ?

Jésus répond en racontant une histoire de David tirée de l'Écriture sainte ou des saintes écritures juives. David était un ancêtre bien connu et respecté des Juifs. Il était un roi d'Israël choisi par Dieu. Dans cette histoire, David n'est pas encore roi. David et ses hommes ont faim. David se rend au tabernacle, ou une grande tente, où le peuple juif offrait des sacrifices à Dieu et où Dieu leur a révélé sa présence. David demande au grand prêtre du pain. Le seul pain disponible était le pain consacré ou le pain qui avait été donné à Dieu. Dieu permettait seulement aux prêtres de manger ce pain. Le prêtre donne à David le pain pour que lui et ses hommes puissent le manger. David a fait quelque chose qui n'était pas autorisé, mais Dieu ne le punit pas. Jésus montre au travers de cette histoire que David obéissait toujours à Dieu, même s'il semblait enfreindre la loi.

Arrêtez-vous et montrez une image du tabernacle et du pain juif utilisé dans le tabernacle.

Jésus dit qu'il a encore plus d'autorité, ou le droit d'agir, que David. Jésus dit que le Fils de l'homme est le Seigneur du sabbat ou le jour du repos juif. Jésus parle de lui-même lorsqu'il dit le Fils de l'homme. L'utilisation de > signifie que Jésus avait autorité sur le jour du sabbat. Jésus a cette autorité parce que Dieu l'a envoyé. Jésus peut décider ce qui est juste ou mal de faire le jour du sabbat. Les pharisiens connaissaient la loi de Dieu, mais ils ne la comprenaient pas vraiment.Ensuite, Luc raconte une autre histoire sur le sabbat qui est très similaire. Jésus enseigne dans une synagogue ou un lieu de culte juif. Jésus avait l'habitude d'enseigner dans une synagogue chaque sabbat. Un homme est là qui ne peut pas bouger sa main. Flétrie signifie que ses doigts jusqu'à son coude étaient paralysés. Il ne pouvait pas bouger sa main ou son bras droitArrêtez-vous et montrez à votre équipe une image de l'intérieur d'une synagogue.Les pharisiens et les scribes sont également présents. Ils écoutent Jésus et attendent qu'il enfreigne la loi de Dieu. Les pharisiens veulent que Jésus enfreigne la loi afin qu'ils puissent légalement l'accuser devant le tribunal. Les pharisiens croyaient que la guérison le jour du sabbat était un péché. La loi de Dieu permettait seulement la guérison le jour du sabbat lorsqu'une personne était mourante. Les pharisiens savent que Jésus a le pouvoir de guérir. Mais ils attendent de voir si Jésus enfreindra la loi en guérissant l'homme le jour du sabbat.Jésus sait ce que pensent les chefs religieux - il sait qu'ils veulent qu'il échoue. Jésus dit à l'homme de se tenir au milieu de la synagogue afin que tout le monde puisse le voir. Jésus répond aux pensées des pharisiens par une question. Jésus ne s'attend pas à ce que sa question soit répondue, parce que tout le monde connaît déjà la réponse. Est-il licite de faire le bien et de sauver

des vies le jour du sabbat ou de faire le mal ? Jésus pense que la loi de Dieu dit que vous pouvez faire le bien le jour du sabbat. Il pense également que si vous avez une occasion de faire du bien, vous devriez le faire. Si vous choisissez de ne pas faire le bien le jour du sabbat, vous faites vraiment le mal. Jésus défie les pharisiens d'admettre que la guérison est licite le jour du sabbat.Jésus demande à l'homme d'étirer sa main. Normalement, les gens ne peuvent pas bouger une main paralysée. Jésus a demandé à l'homme de faire quelque chose d'impossible. L'homme obéit et Jésus guérit complètement sa main. Les pharisiens sont si en colère qu'ils ne peuvent pas penser clairement. Ils commencent à parler entre eux de ce qu'ils devraient faire de Jésus. Les Évangiles de Marc et de Matthieu nous disent qu'ils sont si en colère qu'ils veulent tuer Jésus.Cette histoire montre que Jésus est Seigneur sur le sabbat. Jésus a l'autorité de décider ce qui est juste ou mal le jour du sabbat. Luc continue à montrer le conflit entre les chefs religieux et Jésus et ses disciples.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 1–11

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus et ses disciples marchent dans un champ un jour de sabbat. Les disciples cueillent des graines de céréales et les mangent. Les chefs religieux remettent en question leurs actions. Jésus répond en racontant l'histoire de David. Jésus dit qu'il a encore plus d'autorité que David.

Deuxième scène : un autre jour de sabbat, Jésus enseigne dans une synagogue. Les chefs religieux sont là attendant que Jésus enfreigne la loi de Dieu. Jésus répond à leurs pensées en guérissant un homme dont le bras était paralysé. Les chefs religieux sont en colère.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Des pharisiens
- Des enseignants de la loi
- Le roi David
- Le grand prêtre
- Des gens de la synagogue
- L'homme avec un bras paralysé

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que la loi donnée par Dieu à Moïse permettait aux Juifs de ramasser le blé des champs d'autres Juifs. La loi exigeait qu'ils ne soient pas autorisés à récolter de grandes quantités.

Jésus marche avec ses disciples dans les champs de blé un jour de sabbat. Les disciples de Jésus prennent du blé pour manger. Les disciples de Jésus frottent les céréales dans leurs mains pour enlever l'enveloppe. Les disciples de Jésus mangent les céréales.

Il est important de se rappeler que les chefs religieux ont ajouté des règles supplémentaires aux lois données par Dieu à Moïse. Les chefs religieux considéraient que même ramasser du blé était déjà une récolte. La récolte

était un travail dans la culture juive. D'une certaine manière, les chefs religieux découvrent ce que font les disciples de Jésus.

Les chefs religieux critiquent les disciples de Jésus. Ils parlent aux disciples leur disant que les disciples travaillent le jour du sabbat, ce qui est contraire à la loi de Dieu.

Il est important de se rappeler que les enseignants étaient responsables des actions de leurs disciples. Les chefs religieux critiquent donc Jésus.

Après que les chefs religieux ont parlé aux disciples, Jésus leur répond en racontant l'histoire de David mangeant le pain qui était juste pour les chefs religieux. Jésus dit qu'il a plus d'autorité que David.

Un autre jour, Jésus enseigne dans une synagogue le jour du sabbat. Les chefs religieux sont là.

Il est important de se rappeler que les chefs religieux commencent à suivre et à écouter Jésus non pas parce qu'ils veulent entendre son enseignement, mais parce qu'ils cherchent un moyen d'accuser Jésus devant le tribunal. Ils veulent que Jésus échoue et soit arrêté.

Jésus connaît les pensées des chefs religieux. Jésus pose une question aux chefs religieux devant les autres Juifs. Jésus demande s'il est autorisé à faire du bien ou du mal le jour du repos. Jésus répond à sa propre question en guérissant un homme ayant un bras paralysé. Les chefs religieux deviennent furieux.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 1–11

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Des pharisiens
- Des enseignants de la loi
- Le roi David
- Le grand prêtre
- Des gens de la synagogue
- L'homme avec un bras paralysé

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les chefs religieux découvrant que les disciples ramassent du blé.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'histoire de David pendant que Jésus la raconte.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les enseignants de la loi et les chefs religieux qui attendent que Jésus guérisse quelqu'un, mais sans montrer leur intention.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus marchant dans un champ avec ses disciples. Les disciples ont très faim. Ils ramassent du blé pour manger. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > > > Recommencez l'action.Mettez en scène les pharisiens voyant les disciples ramasser du blé pour manger. Les pharisiens font face aux disciples et leur disent qu'il est mal de travailler le jour du sabbat. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > > Recommencez l'action.Jésus répond aux pharisiens. Il leur raconte l'histoire de David. Il leur dit qu'il a plus d'autorité que David. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > > Recommencez l'action.Jésus enseigne dans une synagogue. Les pharisiens attendent que Jésus enfreigne la loi de Dieu. Jésus connaît leurs pensées et pose une question. Il guérit un homme ayant un bras paralysé pour montrer qu'il a l'autorité pendant le sabbat. Les pharisiens sont en colère et veulent arrêter Jésus. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > >Demandez à l'acteur qui joue l'homme qui a été guéri : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > > >Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 6, 1–11

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus marche dans les champs de céréales le jour du sabbat ou le jour du repos juif. Les **champs** de céréales sont des champs utilisés pour cultiver différents types de cultures qui produisent du blé. Ce champ aurait pu être du blé ou de l'orge. Jésus marche avec ses **disciples**. Consultez le glossaire principal pour la définition de disciples. Assurez-vous de traduire ce terme de la même manière que dans les passages précédents.

Même si nous ne savons pas où se trouve Jésus, Luc nous dit que c'est le **sabbat** ou le jour du repos des Juifs. Consultez le glossaire principal pour la définition complète du sabbat. Traduisez le sabbat de la même manière que dans les passages précédents.

Les disciples ramassent des épis de blé du champ. L'**épi de blé** désigne la partie supérieure des plantes de blé où poussent les grappes de grains. Les graines, ou **grains**, pourraient être consommés crus.

Arrêtez-vous et montrez une image de blé si vous ne l'avez pas déjà fait.

Certains des pharisiens qui sont proches voient cela se produire. Veillez à traduire pharisiens de la même manière que dans les passages précédents. Pharisien se trouve dans le glossaire principal. Luc dit **certains des pharisiens** parce qu'il ne veut pas laisser entendre que tous les pharisiens ont critiqué Jésus et ses disciples. Les pharisiens sont en colère parce qu'ils pensent que Jésus et ses disciples font quelque chose d'**illégal** le jour du sabbat. Demander si quelque chose est licite ou illégal, c'est demander si elle est permise par la loi de Dieu. Dieu a donné sa loi aux Juifs pour qu'ils la respecte. Souvent, les chefs religieux interprétaient ces lois et considéraient leurs interprétations comme la loi de Dieu, aussi. La loi de Dieu dit que les Juifs ne peuvent pas travailler le jour du sabbat. Les pharisiens interprétaient la loi de Dieu sur le sabbat comme signifiant que les gens ne pouvaient pas ramasser du blé.

Lorsque Jésus demande aux pharisiens : **>, il demande s'ils ont lu les Écritures. Les **Écritures** étaient les saintes écritures des Juifs et comprenaient l'histoire de leur ancêtre David. Veillez à traduire les Écritures de la même manière qu'auparavant. Écriture se trouve dans le glossaire principal.Jésus répond par une histoire de leur ancêtre David. Dans l'histoire, David entre dans la maison de Dieu. **La Maison de Dieu** désigne une grande tente qui était déplacée d'un endroit à l'autre où les ancêtres juifs adoraient Dieu. La Maison de Dieu était également appelée le tabernacle. C'était un endroit où les prêtres faisaient des sacrifices au nom du peuple avant que le fils de David ne construise le Temple. La Maison de Dieu est dans le glossaire principal.Arrêtez-vous et montrez une image de la Maison de Dieu, ou tabernacle, si vous ne l'avez pas déjà fait.La loi de Dieu exigeait que les prêtres lui présentaient des offrandes. Le **pain consacré, ou pain de la Présence,** désigne le pain que les prêtres offraient à Dieu dans le lieu saint du tabernacle. Chaque sabbat, le pain était remplacé et les **prêtres** étaient autorisés à manger le vieux pain. Dieu permettait seulement aux prêtres de manger ce pain.

Veillez à traduire prêtre de la même manière que dans les passages précédents. Prêtre se trouve dans le glossaire principal.Jésus a répondu à la question des pharisiens sur ce qui est licite ou illégal le jour du sabbat. Jésus dit qu'il est Seigneur du sabbat. Ici **Seigneur** désigne une personne qui a autorité sur quelque chose. Jésus se désigne lui-même comme le Fils de l'homme.Assurez-vous d'être clair dans la façon de le traduire, c'est-à-dire que Jésus parle de lui-même. Traduisez Seigneur et le Fils de l'homme de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.Dans Daniel, **le Fils de l'homme** est la personne à qui Dieu donne toute autorité et toute puissance. Jésus aime probablement ce terme, car le titre peut désigner un être humain ordinaire ou un être surnaturel comme dans la vision du prophète Daniel. Jésus aimait utiliser ce titre parce qu'il oblige les gens à décider si Jésus est homme ou Dieu. Jésus dit qu'il a le droit de décider ce que les gens peuvent ou ne peuvent pas faire le jour du sabbat. Jésus a cette autorité parce que Dieu l'a envoyé.Luc raconte une seconde histoire qui se passe également le jour du sabbat. Il enseigne dans une synagogue ou un lieu de culte juif. Assurez-vous de traduire **synagogue** de la même manière que dans les passages précédents. Synagogue se trouve dans le glossaire principal.Arrêtez-vous et montrez l'intérieur d'une synagogue si vous ne l'avez pas déjà fait.Il y a un homme avec une main flétrie. Ici le mot grec pour main comprend les doigts, la paume, le poignet et l'avant-bras.Chaque langue définit les parties du corps différemment. Si vous avez un terme qui comprend la zone du coude aux doigts, vous pouvez utiliser ce terme ici. Sinon, vous pouvez utiliser un terme général pour la main et le bras.La main de l'homme est **flétrie**. Lorsque flétri décrit les parties du corps, cela signifie sans vie ou paralysé. Cet homme ne pouvait pas bouger sa main ou son bras droit.Les pharisiens veulent **accuser** Jésus. Accuser est un terme légal. Cela signifie qu'ils veulent voir Jésus enfreindre la loi de Dieu afin qu'ils puissent intenter une accusation légale contre lui devant le tribunal.Jésus sait ce qu'ils pensent. Il pose une question à laquelle tout le monde connaît la réponse. Le sabbat est-il un jour **pour faire le bien ou pour faire le mal** ? Ces termes décrivent ce qui est juste ou bien et ce qui est mal ou mauvais. Vous pouvez également utiliser des termes qui signifient aider ou blesser les gens. Il est clair que Dieu a créé le sabbat pour le bien. Jésus considère que guérir la main de l'homme est une bonne chose. Jésus montre qu'il est Seigneur du sabbat en guérissant la main de l'homme.Luc dit que les pharisiens étaient **fous de rage**. Cela signifie qu'ils étaient tellement en colère qu'ils ne pouvaient pas penser clairement.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 6:1–11

Audio Content

webm zip (12549161 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (16606553 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 6:12–16

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 6, 12–16 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 6, 12–16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne et guérit dans les synagogues de Galilée. Un jour, Jésus va sur une montagne pour prier seul. Jésus prie toute la nuit. Dieu guide Jésus pour qu'il choisisse 12 disciples qu'il forme au leadership. Jésus choisit ces chefs avant de leur donner un long enseignement pour leur dire comment penser et agir.

Jésus gravit une montagne pour être seul et prier. Les montagnes étaient généralement le lieu où Dieu rencontrait le peuple Juif. Cette montagne était l'une des collines autour du lac de Galilée.

Arrêtez-vous et montrez une image des collines autour du lac de Galilée.

Jésus prie toute la nuit. Il demande à Dieu de le guider. Le lendemain, Jésus a appelé tous ses disciples à se rassembler autour de lui. Dieu guide Jésus pour qu'il choisisse 12 de ses disciples à devenir apôtres. Un apôtre est une personne envoyée avec autorité pour accomplir une tâche spéciale. Jésus choisit ces 12 hommes pour les former au leadership.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que fait quelqu'un dans votre culture pour se préparer à prendre une décision importante ?

Luc répertorie ensuite les noms des 12 apôtres. Luc dit que Jésus a donné à Simon le nom de Pierre. C'est quelque chose que Jésus faisait dans le passé. Pierre est le nom par lequel Simon sera appelé dans une grande partie des livres de Luc et des Actes. Pierre veut dire >. Ce changement de nom montre la nouvelle relation de Simon avec Jésus. Jésus voit en Pierre quelqu'un qui suit ses paroles. Le nombre 12 est également significatif, car Israël comptait 12 tribus. Parce que les chefs religieux d'Israël ont rejeté Jésus, Jésus a choisi 12 nouveaux chefs spirituels.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les noms sont-ils donnés dans votre culture ? Qui peut changer le nom d'une personne ? Quelles sont les raisons pour lesquelles une personne change de nom ?Luc a déjà introduit Simon, Jacques et Jean. Luc nomme également André comme apôtre. André est le frère cadet de Pierre. Philippe et Barthélemy sont également choisis. Barthélemy est également connu sous le nom de Nathaniel. Matthieu et Thomas sont choisis. Matthieu est également connu sous le nom de Lévi. Il est le collecteur d'impôts que Jésus avait appelé. Ensuite, il y a Jacques qui est le fils d'Alphée. Luc nous dit le nom de son père parce qu'il y a deux apôtres qui s'appellent Jacques. Jésus choisit Simon le Zélote. Simon est décrit comme le Zélote parce qu'il y a deux apôtres qui s'appellent Simon. Zélote signifie qu'il voulait qu'Israël soit exempt du gouvernement romain. Jésus a également choisi deux hommes qui s'appellent Judas. Un des hommes qui s'appellent Judas était également appelé Thaddée. Il était le fils d'un homme qui s'appelait Jacques. L'autre homme, cependant, est Judas Iscariote.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens de votre culture parlent-ils des gens qui partagent le même nom ?Luc souligne que Judas Iscariote était un traître. Cela fait référence à un événement qui se produira à l'avenir, lorsque Judas trahira Jésus. Un traître est une personne qui prétend être un ami de quelqu'un, mais qui aide ensuite l'ennemi à lui nuire.Dans cette histoire, Luc introduit les 12 apôtres de Jésus. Ils seront mentionnés à plusieurs reprises dans le livre de Luc et les Actes. Luc montre l'importance que Jésus accorde à la prière avant de prendre une décision si importante. Les apôtres sont choisis juste avant que Jésus ne donne son sermon sur la manière de vivre et d'agir en tant que disciple de Jésus.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 12–16

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus a passé toute la nuit à prier Dieu sur une montagne.

Deuxième scène : Jésus a appelé ses disciples et a choisi douze pour être des apôtres.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Simon Pierre
- André
- Jacques
- Jean
- Philippe
- Barthélemy
- Matthieu (Lévi)
- Thomas
- Jacques (fils d'Alphée)
- Simon le Zélote
- Judas, fils de Jacques
- Judas Iscariote
- Autres disciples

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'il y avait plus de douze disciples. Jésus a appelé de nombreux disciples, mais il n'a choisi que douze de ces disciples pour être apôtres.

Il est utile de se rappeler que Simon Pierre, André, Jacques et Jean étaient des pêcheurs. Ils travaillaient ensemble. André est le frère de Simon Pierre. Vous vous souvenez, dans un passage précédent, que Jacques et Jean étaient des frères. Le nom de leur père était Zébédée.

Il est utile de se rappeler que Jésus appelle également Philippe, Barthélemy, Matthieu et Thomas comme apôtres. Ce Matthieu est le même collecteur d'impôts que Jésus a appelé à le suivre.

Il est utile de se rappeler que Jésus appelle également Jacques, Simon, Judas et Judas Iscariote. Le Jacques qui est mentionné ici n'est pas le même Jacques mentionné précédemment. Ce Jacques est le fils d'un homme qui s'appelle Alphée. Ce Simon n'est pas le même Simon mentionné précédemment. Ce Simon était un Zélote, ou une personne qui voulait qu'Israël soit libéré du gouvernement romain. Les deux derniers Judas sont différents, l'un est le fils d'un homme qui s'appelle Jacques et l'autre s'appelle Judas Iscariote.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 12–16

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Simon Pierre
- André
- Jacques
- Jean
- Philippe
- Barthélemy
- Matthieu (Lévi)
- Thomas
- Jacques (fils d'Alphée)
- Simon le Zélote
- Judas, fils de Jacques
- Judas Iscariote
- Autres disciples

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples montrant qu'il y en avait beaucoup plus que douze.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus priant Dieu seul. Il prie toute la nuit sur la montagne. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre : > > > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus en choisissant les 12 apôtres parmi ses nombreux disciples. Simon est choisi. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Simon : > Vous pourriez entendre : > > > Recommencez l'action.Jésus continue à appeler chaque apôtre par son nom.N'hésitez pas à vous arrêter à n'importe quel moment de l'appel des apôtres et demandez à l'acteur : >Jésus choisit Matthieu. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les autres disciples : > Vous pourriez entendre > > > Recommencez l'action.Jésus continue d'appeler le reste des 12 apôtres.N'hésitez pas à vous arrêter à n'importe quel moment de l'appel des apôtres et demandez à l'acteur : >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 6, 12–16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus va sur une montagne pour prier. Cette montagne était l'une des collines qui entouraient la mer de Galilée.

Arrêtez-vous et montrez une image des collines qui entourent la mer de Galilée si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus **prie** toute la nuit pour que Dieu le guide. Prier est dans le glossaire principal. Dieu guide Jésus pour qu'il choisisse 12 disciples pour devenir apôtres. Assurez-vous d'utiliser la même traduction des **disciples** que dans les passages précédents de Luc. Disciples se trouve dans le glossaire principal. Jésus choisit les **apôtres** pour

être ses représentants. La fonction principale d'un apôtre est de prêcher la Bonne Nouvelle, d'être les fondateurs de l'église, de tenir les autorités spirituelles dans l'église, et éventuellement d'être témoins de la résurrection d'entre les morts de Jésus.

Si votre langue a un terme consacré pour apôtre et qui est facilement compréhensible par tous, vous pouvez utiliser ce terme ici. Toutefois, si votre public ne va pas à l'église ou est un nouveau croyant, il se peut qu'il ait besoin d'explications supplémentaires et qu'un terme différent lui soit utile. Certaines suggestions sont les suivantes :

des représentants de Jésus-Christ

des messagers (spéciaux) de Jésus-Christ

des envoyés de Jésus-Christ

Quel que soit le terme choisi, il doit impliquer que ces personnes sont en position de confiance et d'autorité. Apôtre se trouve dans le glossaire principal.

Luc répertorie les 12 apôtres. Un des apôtres est Judas Iscariote. Luc dit que Judas est un **traître**. Un traître est une personne qui prétend être un ami de quelqu'un et qui aide ensuite les gens à lui nuire. Luc parlait d'événements qui se produiront à l'avenir. Judas trahira Jésus en aidant ses ennemis à l'arrêter.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 6:12–16

Audio Content

webm zip (7353172 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (9646715 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 6:17–19

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 6, 17–19 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 6, 17–19

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est sur une montagne avec ses disciples près de la mer de Galilée. Jésus vient de prier toute la nuit pour pouvoir choisir 12 apôtres ou représentants, parmi ses disciples. Ils descendent de la montagne jusqu'à un endroit plat. Une foule est réunie pour entendre Jésus enseigner et pour qu'il guérisse les malades.

Jésus descend de la montagne avec ses disciples et ses apôtres. Les apôtres ont été spécialement choisis par Jésus pour être ses représentants. Jésus s'arrête à un endroit plat. Cela signifie que Jésus a cessé de descendre et est arrivé à un endroit plat où les gens pouvaient s'asseoir. Jésus s'apprête à enseigner la grande foule.

Arrêtez-vous et montrez une image d'un endroit plat dans les collines de Galilée où la foule aurait pu s'asseoir.

Une grande foule est réunie là attendant Jésus. Il pourrait s'agir de plusieurs milliers de personnes. Un grand groupe de disciples sont également là. Ce sont des disciples qui n'étaient pas avec Jésus lorsqu'il a choisi les 12 apôtres. Les gens venaient de partout de Judée ou le pays des Juifs. Les gens venaient de Jérusalem, ou la capitale religieuse des Juifs. Les gens venaient également d'une région près de Tyr et de Sidon, ou de deux villes païennes, non juives. Tyr et Sidon étaient des villes côtières situées sur la mer Méditerranée. Cela suggère que les Juifs et les non-Juifs sont venus entendre Jésus enseigner.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte où se trouve Tyr, Sidon et la mer de Galilée. Comment l'information se répand-elle dans votre culture ? Quel genre de nouvelles ou d'informations incite les gens à quitter leur communauté ?

Les gens venaient aussi pour que Jésus guérisse les malades. Jésus libère les gens qui étaient contrôlés par des esprits maléfiques ou impurs. Les gens malades ou contrôlés par des esprits maléfiques veulent toucher Jésus.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment savez-vous que quelqu'un est contrôlé par un esprit maléfique ? À quoi ressemble la guérison d'un esprit maléfique ? Qui a le pouvoir de guérir quelqu'un d'un esprit maléfique ?

Les gens étaient guéris, lorsqu'ils touchaient Jésus. Lorsque Jésus guérit quelqu'un, il n'était pas moins puissant qu'il ne l'était avant de guérir la personne. Luc veut dire que Jésus guérissait puissamment tous ceux qu'il touchait.

Luc utilise ce passage pour dire où se trouve Jésus et à qui il parle avant de présenter les enseignements spécifiques de Jésus. Ces enseignements spécifiques sont communément appelés les béatitudes. Jésus les a utilisés pour enseigner à ses disciples comment penser et agir en tant que ses disciples.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 17–19

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

Première scène : lorsque Jésus descend de la montagne, il y a une grande foule. La foule attend pour écouter Jésus. Aussi, les gens veulent être guéris de la maladie et des esprits maléfiques. Chacun essaie de toucher Jésus parce que la puissance de guérison sort de Jésus.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Apôtres, ou 12 disciples
- La foule de ses disciples qui est descendue de la montagne avec lui
- La foule de ses disciples qui l'attendait
- Des milliers de personnes

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus vient de choisir douze disciples pour être ses apôtres. Donc Jésus descend de la montagne avec certains de ses disciples et les 12 apôtres.

Il est important de se rappeler de ne pas minimiser l'importance de l'écoute de la parole de Dieu par rapport à la puissance de guérison de Jésus.

Les gens venaient de différents endroits pour écouter Jésus.

Il est important de se rappeler que ces zones comprenaient Jérusalem. C'était la capitale des Juifs où se trouvait le Temple. Les gens venaient également d'un endroit où les gentils vivaient.

De nombreuses personnes essayaient de toucher Jésus parce que la puissance de guérison sortait de Jésus. Jésus guérissaient tous ceux qui étaient malades. Jésus guérissait aussi ceux qui venaient avec des esprits maléfiques.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 17–19

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Apôtres, ou 12 disciples
- La foule de ses disciples qui est descendu de la montagne avec lui
- La foule de ses disciples qui l'attendait
- Des milliers de personnes

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus descendant de la montagne.

Assurez-vous de mettre en scène certains des disciples de Jésus marchant avec lui. Représentez une foule de ses disciples et une multitude venant de toute la Judée. De nombreuses personnes viennent également de la côte de Tyr et de Sidon, un endroit où les Gentils vivaient.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la foule des disciples et l'immense foule avec le désir d'écouter Jésus. Mettez en scène les malades dans la foule touchant Jésus pour être guéris.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Ce récit comporte une scène.

Mettez en scène Jésus descendant de la montagne. Une grande foule est venu écouter Jésus. Les gens veulent toucher Jésus pour être guéris. Jésus guérit les gens ayant des esprits maléfiques.

Arrêtez l'action.

Demandez aux acteurs qui jouent les apôtres : > Je me demande si je pourrai guérir les gens un jour. >> et >Demandez aux acteurs qui jouent la foule : >, J'espère pouvoir le toucher, j'ai besoin de sa guérison. >>, Je suis tellement reconnaissant que Jésus ait pris le temps de me guérir. >>, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 6, 17–19

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus descend de la montagne jusqu'à un endroit plat près de la **mer de Galilée**. Mer de Galilée est dans le glossaire principal. Dans ce contexte, **un endroit plat** signifie un terrain plat où les gens peuvent se rassembler et s'asseoir. Bien qu'il soit plat, cet endroit aurait pu être dans une région montagneuse.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image des collines qui entourent la mer de Galilée.

Une foule attend Jésus incluant un groupe de **disciples** de Jésus. Assurez-vous d'utiliser le même mot pour disciples que dans les passages précédents. Disciples est dans le glossaire principal. Luc nous dit que les gens venaient de toute la **Judée**. Il s'agit d'un terme général qui désigne le pays des Juifs. Les gens venaient de **Jérusalem**. C'était la capitale religieuse des Juifs où se trouvait le Temple ou lieu de culte juif. Jérusalem est dans le glossaire principal. Les gens venaient également de la côte de **Tyr et Sidon**. C'étaient deux villes païennes situées sur la rive de la mer Méditerranée au nord d'Israël.

Arrêtez-vous et montrez aux traducteurs où se trouvent Tyr et Sidon sur la carte. Réfléchissez à la distance parcourue par les gens pour écouter Jésus et être guéris.

Tout le monde voulait toucher Jésus parce que **la puissance venait de lui** et les guérissait tous. Cette phrase montre pourquoi les gens veulent toucher Jésus.

Assurez-vous de ne pas traduire cela d'une manière qui implique que Jésus est moins puissant après avoir guéri une personne. S'il n'est pas possible de dire que la puissance venait de Jésus, vous pouvez dire, par exemple : >Les personnes qui voulaient être guéries, comprenaient celles qui étaient **tourmentées par des esprits maléfiques**. Cela désigne des personnes contrôlées par des esprits maléfiques ou des démons. Ces esprits impurs rendaient les gens inaptes pour le service à Dieu. Jésus les guérissait en les libérant du contrôle des esprits maléfiques. Assurez-vous d'utiliser le même mot pour les esprits maléfiques que dans les passages précédents. Esprit maléfique est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 6:17–19

Audio Content

webm zip (8905051 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (9836179 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 6:20–26

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 6, 20–26 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 6, 20–26

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est sur une montagne près de la mer de Galilée. Il est avec ses 12 apôtres, ou représentants, et ses disciples. Une grande foule est venue écouter Jésus enseigner. Jésus a déjà guéri de nombreuses personnes malades et ceux qui avaient des esprits maléfiques. De nombreuses personnes appellent cet enseignement spécifique de Jésus les béatitudes, ce qui signifie bénédictions.

Jésus se tourne vers ses disciples et commence à les enseigner. La foule écoute également la parole de Jésus et réfléchit à ce que signifie devenir l'un des disciples de Jésus. Jésus commence son discours et dit à ses disciples que Dieu les bénit ou les favorise. Béni ne se réfère pas à un sentiment ou à un statut financier. Cependant, une personne ayant la faveur de Dieu ressentira généralement du bonheur et de la joie. N'utilisez pas un mot pour béni qui s'applique seulement à la prospérité ou à la santé. Lorsque Jésus utilise le mot >, il parle en termes généraux. Jésus dit que les gens qui sont pauvres, qui ont faim et qui pleurent sont bénis. Il ne veut pas dire que tout le monde dans la foule est pauvre, affamé et en pleurs.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment parlez-vous à plusieurs personnes en même temps tout en faisant en sorte que le message s'applique à chaque individu ?Les pauvres se réfèrent à des gens qui n'ont pas ce dont ils ont besoin. Certains érudits pensent également que pauvre peut être interprété spirituellement. Dans l'Ancien Testament, le terme pauvre était utilisé pour désigner une personne qui savait qu'elle avait besoin de Dieu. Lorsque Jésus dit, >, il veut dire qu'ils sont citoyens du royaume de Dieu. Jésus leur dit que s'ils suivent Jésus comme leur roi dans leur cœur, la faveur de Dieu sera sur eux. S'ils suivent Jésus, même s'ils sont pauvres, ils seront riches parce que Dieu est satisfait d'eux et qu'ils ont une bonne situation.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. [De quels types de > parlez-vous dans votre culture ? Les gens sont-ils pauvres en ressources pécuniaires ou autres choses aussi ? >>]{.mark} En quoi les pauvres sont-ils traités différemment des riches ?Jésus dit que ceux qui ont faim seront comblés. Certains érudits interprètent la faim dans un sens spirituel, c'est-à-dire avoir un désir ardent de Dieu et une bonne relation avec lui. Être rempli pourrait signifier être satisfait de Dieu. Jésus dit qu'ils seront satisfaits ou remplis à l'avenir, donc ils sont bénis.Pleurer exprime la tristesse. Jésus dit que ceux qui pleurent maintenant riront de joie à l'avenir, parce qu'ils font partie du royaume de Dieu.Jésus dit que les personnes qui sont détestées parce qu'elles le suivent sont bénies. Jésus se présente comme le Fils de l'homme. C'était un titre utilisé pour la personne à qui Dieu donne tout pouvoir et toute autorité. Jésus dit que Dieu bénit ses disciples lorsqu'ils ne sont pas acceptés ou insultés, même si cela ne semble pas être le cas. C'était

important pour les disciples de Jésus qui faisaient constamment face au jugement et à la critique des chefs religieux. Jésus dit à ses disciples de sauter de joie lorsqu'ils souffrent parce que Dieu honorera leur fidélité.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Si votre culture ne saute pas pour montrer le bonheur, comment décrivez-vous le bonheur extrême ?Dieu le fera en leur donnant une grande récompense au ciel ou l'endroit où Dieu vit. Jésus leur rappelle que les prophètes étaient également maltraités.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quel type de souffrance les croyants rencontrent-ils dans votre culture ?Jésus parle alors de quatre malheurs pour les personnes qui ne cherchent pas Dieu. Les quatre malheurs sont à l'opposé des quatre bénédictions dont Jésus a parlé précédemment. Lorsque Jésus dit >, il continue de parler en termes généraux. Les malheurs expriment la détresse à l'arrivée du jugement de Dieu. C'est un avertissement pour ceux qui sont riches. Riche ne s'applique pas seulement à la situation financière. Cela peut également signifier ceux qui sont arrogants, malhonnêtes ou qui oppriment les pauvres. Jésus utilise ces malheurs pour avertir le peuple qu'il doit changer de voie. Expérimenter le jugement et la colère de Dieu est le contraire de vivre les bénédictions de Dieu.Jésus met en garde les personnes qui sont riches, bien nourries, qui rient et qui sont louées par les autres. Les riches ont déjà leur confort dans cette vie. Les bien nourris n'ont pas faim de Dieu pour les rassasier. Ceux qui rient maintenant ne riront pas plus tard lorsque viendra le jugement de Dieu. Ceux qui cherchent l'approbation du monde ne cherchent pas l'approbation de Dieu. Jésus les compare aux faux prophètes qui étaient loués par les ancêtres des Juifs. Des faux prophètes disaient au peuple qu'ils avaient un message de Dieu, mais Dieu ne leur parlait. Mais les gens aimaient ce qu'ils disaient et disaient du bien des faux prophètes. Jésus dit que ceux qui sont pauvres, affamés, tristes et détestés sur la terre trouveront leur récompense et leur soulagement dans le ciel.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 20–26

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus se tourne vers les disciples et leur dit qu'ils sont bénis dans les épreuves. Jésus leur dit qu'il y a une récompense qui les attend au ciel.

Deuxième scène : Jésus parle des chagrins qui attendent les personnes qui ont satisfait abondamment leurs désirs humains.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus parle à ses disciples pour les encourager. Les bénédictions sont pour eux parce qu'ils appartiennent au royaume de Dieu, c'est-à-dire qu'ils sont citoyens du royaume de Dieu. Les personnes autour écoutent aussi. Ces personnes peuvent devenir disciples à l'avenir.

Jésus se tourne vers ses disciples et leur dit les bénédictions qu'ils auront au milieu des épreuves. Jésus leur dit qu'au milieu des épreuves, ils doivent être heureux et joyeux. Il y a une grande récompense qui les attend au ciel.

Il est important de se rappeler qu'après avoir encouragé ses disciples, Jésus parle aux personnes qui ne cherchent pas Dieu. Ces personnes n'obtiennent pas seulement des choses pour satisfaire leurs besoins, mais aussi des choses en abondance pour en profiter. Ces personnes seront tristes parce que leur bonheur est temporaire.

Jésus s'adresse aux personnes qui cherchent à se satisfaire de la richesse, de la nourriture, des rires et des louanges des autres. Jésus leur dit que toutes les choses qui les rendent heureux se transformeront en chagrin. Jésus les met en garde du jugement de Dieu à venir en disant : >

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 20–26

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes.

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus parlant aux disciples lorsque Jésus parle des bénédictions. Assurez-vous de mettre en scène la foule qui écoute, aussi.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Ce récit comporte deux scènes.

Jésus se tourne vers ses disciples et leur dit que Dieu bénit ceux qui sont pauvres parce qu'ils appartiennent au royaume de Dieu. Dieu bénit ceux qui ont faim parce qu'ils n'auront pas faim. Dieu bénit ceux qui pleurent parce qu'ils seront heureux. Jésus leur parle également des bénédictions qui les attendent au ciel lorsque les personnes les détestent, ne les acceptent pas, les insultent ou même les traitent de méchants parce qu'ils suivent Jésus. Jésus dit à ses disciples d'être heureux lorsque cela se produit, car il y a une grande récompense qui les attend au ciel. Jésus leur rappelle comment les anciens prophètes étaient mal traités.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Maintenant, Jésus s'adresse aux personnes qui ont satisfait leurs désirs humains au lieu de chercher Dieu. Jésus dit aux riches que la tristesse les attend parce que le seul bonheur qu'ils auront est maintenant. Jésus dit aux personnes qui ont plus qu'assez de nourriture et sont prospères maintenant que la chagrin les attend à l'avenir. Un temps de famine viendra pour eux. Jésus dit aux personnes qui rient maintenant que la tristesse les attend parce que leur rire se transformera en tristesse. Jésus met en garde les personnes qui reçoivent des louanges maintenant parce que leurs ancêtres ont également loué les faux prophètes.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent la foule : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 6, 20–26

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus donne un discours à ses **disciples**. Assurez-vous de traduire les disciples de la même manière qu'auparavant. Disciples se trouve dans le glossaire principal. Jésus leur dit qu'ils sont **bénis** ou favorisés par Dieu. Béni est dans le glossaire principal. Jésus dit à ceux qui sont pauvres : > Dieu favorisant une personne la rend riche. Cela signifie qu'ils sont citoyens du royaume de Dieu et qu'ils hériteront de toutes les bénédictions qui l'accompagnent. Le royaume de Dieu se réfère à leur relation avec Dieu. Dieu prend soin et protège son peuple comme leur roi. Le peuple obéit, fait confiance et se soumet à lui comme leur roi. **Royaume de Dieu** se trouve dans le glossaire principal.Lorsque Jésus parle de **ceux qui pleurent maintenant**, il veut dire ceux qui sont tristes ou qui montre son chagrin. Il leur dit qu'ils sont bénis et qu'ils riront à l'avenir parce qu'ils appartiennent au royaume de Dieu.Jésus dit à ses disciples qu'ils sont bénis lorsque le peuple **rejette votre nom comme étant mauvais.** Cette phrase signifie que l'on parle de quelqu'un de manière à lui nuire ou à porter atteinte à sa réputation. Dans la culture juive, le nom d'une personne représente la personne elle-même. Jésus dit qu'ils seront rejetés parce qu'ils suivent **le Fils de l'homme.** C'est un titre que Jésus utilise pour se décrire. Assurez-vous d'utiliser la même traduction pour le Fils de l'homme que dans les passages précédents. Fils de l'homme se trouve dans le glossaire principal.Jésus dit à ses disciples qu'ils doivent être heureux et sauter de joie lorsqu'ils sont persécutés. **Sauter de joie** signifie sauter de haut en bas à cause du bonheur.Jésus dit qu'ils doivent être joyeux lorsqu'ils sont mal traités parce qu'ils recevront leur **récompense** au ciel. Une récompense est quelque chose de bien donné aux personnes en raison de ce qu'ils font. Dans ce contexte, la récompense signifie être honoré par Dieu pour avoir suivi Jésus. **Le ciel** désigne le lieu où Dieu vit. Assurez-vous de traduire cela de la même manière que précédemment. Ciel est dans le glossaire principal.Jésus dit à ses disciples que c'est la façon dont **leurs pères traitaient les prophètes**. Cela signifie simplement que les ancêtres du peuple ont également maltraité les prophètes. Jésus dit que le fait que le peuple les maltraite prouve qu'ils sont de véritables disciples de Dieu comme les prophètes. Traduisez les prophètes de la même manière que précédemment. **Prophète** se trouve dans le glossaire principal.Après leur avoir dit de quelle façon ils sont bénis, Jésus parle alors de malheurs. **Malheur** décrit une situation de détresse. Jésus ne demande pas à Dieu de maudire les gens, mais il les avertit que le jugement de Dieu arrive. Jésus avertit les personnes de changer de voie.Vous pouvez l'exprimer dans votre langue de manière naturelle. Il peut s'agit d'un seul mot ou d'une courte phrase qui communique le chagrin ou la tristesse. Un exemple pourrait être : >Jésus avertit ceux **qui sont riches**. Cela se traduit par ceux qui sont fortunés. Ils ont beaucoup plus que ce dont ils ont besoin. Habituellement, les personnes riches avaient de l'influence et un grand privilège. Jésus dit que les riches qui ont compté sur leur richesse au lieu de compter sur Dieu ont déjà reçu tout le confort qu'ils obtiendront. Jésus dit**que, vous avez déjà reçu votre confort.** Jésus signifie que les personnes riches sur la terre ont une vie de facilité et de plaisir. Dieu ne leur donnera pas ce confort au ciel.Jésus dit que les gens parlaient bien des **faux prophètes.** Un faux prophète est une personne qui dit avoir reçu un message de Dieu, mais Dieu ne lui a pas vraiment parlé. Ils n'étaient pas de véritables prophètes. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que dans les passages précédents.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 6:20–26

Audio Content

webm zip (12293491 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (13635038 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 6:27–36

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 6, 27–36 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 6, 27–36

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples et à une foule sur une montagne près de la mer de Galilée. Jésus vient d'enseigner à ses disciples ce que sont les bénédictions. Il a également mis en garde les personnes qui ne vivaient pas pour Dieu contre le jugement à venir de Dieu. Dans ce passage, Jésus enseigne à ses disciples comment aimer leurs ennemis.

Jésus dit : > Il change d'objectif pour enseigner à ses disciples qui se trouvaient dans la foule comment traiter leurs ennemis. Jésus dit qu'ils doivent aimer, faire du bien, bénir et prier pour leurs ennemis. Jésus dit de faire ces choses même lorsque leurs ennemis les maltraitent physiquement ou verbalement. Jésus montre que l'amour n'est pas basé sur ce que quelqu'un ressent, mais sur les actions et la volonté de quelqu'un. Si quelqu'un est giflé sur la joue, Jésus dit qu'il doit tendre l'autre joue. Dans la culture juive, c'était une grande insulte que de frapper quelqu'un avec une main ouverte sur la joue. Jésus dit à ses disciples de ne pas rendre les coups ou chercher à se venger.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment interagissez-vous avec les ennemis dans votre culture ? Comment agiriez-vous à l'opposé de ce que votre culture attend de quelqu'un qui est votre ennemi ?Jésus donne ensuite des exemples de la manière dont ses disciples peuvent aimer leurs ennemis. Si un ennemi prend le manteau ou le vêtement extérieur d'une personne, il doit également lui donner sa tunique ou ses sous-vêtements. Jésus leur dit d'être généreux et de ne pas demander aux personnes de restituer les choses qu'elles ont prises. Jésus veut que ses disciples traitent les autres de la même manière qu'ils veulent être traités. Cet enseignement, également connu sous le nom de Règle d'or, était commun dans l'éthique juive et grecque. Mais il était pratiqué parce que les gens voulaient que les autres les traitent bien. Jésus apporte une nouvelle compréhension à ce concept. Jésus dit qu'ils doivent bien traiter les personnes sans attendre de bénéfice personnel.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image d'un manteau et une image d'une tunique.Jésus demande : pourquoi recevriez-vous des louanges pour aimer les personnes qui vous aiment ou faire du bien à ceux qui vous font du bien ? En posant des questions auxquelles il n'attend pas de réponse, Jésus enseigne qu'il est facile de répondre avec gentillesse lorsque quelqu'un vous traite bien. Même les pécheurs, ou ceux qui désobéissent habituellement à Dieu, le font. Mais Jésus ordonne à ses disciples d'aimer, de faire du bien et de donner de l'argent à leurs ennemis sans attendre quoi que ce soit en retour. S'ils le font, les disciples de Jésus seront honorés. Les disciples de Jésus montreront qu'ils sont enfants de Dieu en agissant comme leur Père, Dieu.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment le fait d'emprunter de l'argent est-il perçu dans votre culture ? Que se passe-t-il si quelqu'un ne peut pas rembourser l'argent qu'il a emprunté ?Jésus dit qu'ils doivent aimer leurs ennemis parce que c'est ainsi que Dieu est. Dieu est bon avec les personnes ingrates et pleines de péché ou de désobéissance à son égard. Jésus leur dit de montrer de la compassion dans des situations difficiles comme Dieu leur montre de la compassion.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 27–36

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

Première scène : Jésus parle aux personnes qui sont prêtes à écouter. Jésus leur dit d'aimer leurs ennemis. Jésus explique comment ils doivent réagir d'une nouvelle manière inattendue à différentes situations de la vie.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Un disciple réagissant à des situations
- Une personne qui déteste, maudit, abuse, frappe la joue, enlève le manteau, prend des biens, prête dans l'expectative
- Une personne qui demande un prêt

Il est important de se rappeler que Jésus fait une distinction dans le public à ce moment-là. Jésus donne des directives à ses disciples sur la façon de se comporter dans différentes circonstances.

Il est important de se rappeler que Jésus donne aux personnes qui l'écoutent quatre commandements sur la façon de traiter leurs ennemis : aimer, faire le bien, bénir et prier. Ensuite, Jésus donne quatre exemples de la façon dont les gens peuvent obéir à ces commandements : tendre l'autre joue lorsqu'une personne vous frappe sur la joue, ne pas empêcher une personne de prendre vos vêtements, de donner à quiconque demande, ne pas demander à une personne de restituer les choses qu'ils vous ont prises. Ensuite, Jésus résume les commandements en donnant la Règle d'or. Jésus dit de traiter les autres de la même manière que vous voudriez qu'ils vous traitent.

Il est important de se rappeler que Jésus donne trois exemples de plus. Jésus dit que même les pécheurs aiment les personnes qui les aiment, font du bien aux personnes qui leur font du bien et prêtent aux personnes qui les rembourseront. Jésus explique que dans chacune de ces situations, si ses disciples agissent comme les pécheurs, ils ne font rien de différent des pécheurs. En fait, Jésus dit que ses disciples doivent aimer, faire le bien et prêter sans attendre quoi que ce soit de leurs ennemis.

Il est important de se rappeler que Jésus commande des actions et non des sentiments.

Jésus dit aux personnes qui l'écoutent : aimez vos ennemis. Jésus donne des instructions sur la façon de répondre aux personnes néfastes. Jésus explique que même les pécheurs aiment, font le bien et prêtent aux personnes dont ils savent qu'elles leur rendront la pareille. Jésus leur demande de faire le bien sans attendre de bien en retour.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 27–36

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Une personne réagissant à des situations
- Un ennemi qui déteste, maudit, abuse, frappe la joue, enlève le manteau, prend des biens, prête dans l'expectative
- Une personne qui demande un prêt

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus disant aux personnes d'aimer leurs ennemis non pas comme condition d'être son disciple, mais comme une directive parce qu'ils sont ses disciples.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un ennemi qui exécute chaque action, comme Jésus les mentionne. Aussi, montrez la personne qui réagit aux situations mise en scène alors que Jésus dit ce qui devrait être la réaction.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Jésus dit aux personnes qui vont écouter : aimez vos ennemis, faites du bien à ceux qui vous détestent, bénissez ceux qui vous maudissent et priez pour ceux qui vous font du mal. Jésus dit aux personnes que si quelqu'un vous gifle sur une joue, tendez-lui l'autre joue, si quelqu'un demande votre manteau, donnez-lui votre chemise, donnez à quiconque vous demande. Si quelqu'un vous prend des choses, n'essayez pas de les récupérer. Ensuite, Jésus leur dit, si vous aimez que les personnes qui vous aiment, si vous faites du bien qu'aux personnes qui vous font du bien, si vous ne prêtez qu'à ceux qui peuvent rembourser, pourquoi seriez-vous loué pour cela ? Même les pécheurs font les choses de cette façon. Jésus leur dit, aimez vos ennemis, faites-leur du bien et prêtez-leur sans expectative, alors vous aurez une récompense au ciel. Ainsi, vous serez enfants de Dieu. Dieu a de la compassion pour les personnes qui sont ingrates et mauvaises. Jésus veut qu'ils aient de la compassion pour les autres comme Dieu a de la compassion pour eux.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Demandez aux acteurs qui jouent l'ennemi : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 6, 27–36

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses **disciples** près de la **mer de Galilée**. Assurez-vous de traduire disciple et la mer de Galilée de la même manière auparavant. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus explique comment ses disciples peuvent aimer leurs ennemis. Il leur dit de bénir ceux **qui vous maudissent**. Le mot maudire signifie punition et que quelque chose de désagréable va arriver à cette personne. Maudire quelqu'un signifie faire appel à Dieu ou aux esprits pour faire du mal à une personne.

Assurez-vous que le mot que vous choisissez n'implique pas l'utilisation de la magie.

Jésus donne un exemple de générosité à l'égard de vos ennemis. Il dit que s'ils prennent votre **manteau**, laissez-les prendre votre **tunique** aussi. Un manteau est un vêtement extérieur qui ressemble à une robe ou un manteau long. Une tunique est semblable à une chemise et se porte sous un manteau. Assurez-vous de traduire tunique de la même manière que précédemment.

Montrer des photos d'un manteau et d'une tunique si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus dit qu'il est facile d'aimer ceux qui vous aiment. Il demande, **quel est votre mérite ?** Dans ce contexte, le mérite signifie être bien considéré par les gens ou par Dieu. Jésus dit qu'aimer les gens qui vous aiment n'est pas quelque chose de spécial. Cela n'entraînera pas de louange. Jésus dit que même les **pécheurs,** ou ceux qui désobéissent régulièrement à Dieu, le font. Assurez-vous d'utiliser la même traduction de pécheurs que dans les passages précédents. Péché se trouve dans le glossaire principal.

Jésus dit que les pécheurs prêtent de l'argent et s'attendent à **être remboursés en entier**. Cette phrase signifie qu'ils s'attendent à recevoir le même montant qu'ils ont prêté.

Jésus dit que si ses disciples lui obéissent et aiment leurs ennemis, ils **seront fils du Très-Haut**. Cette phrase implique une relation avec Dieu. Les disciples de Jésus agiront de la même manière que leur père, Dieu. Dans ce cas, les fils désignent à la fois les hommes et les femmes. Cela comprend les disciples de Jésus qui étaient des femmes. Très Haut est un titre pour Dieu. C'était une coutume juive de ne pas prononcer le nom de Dieu pour montrer son respect. Traduisez Très Haut de la même manière que dans les passages précédents.

Jésus dit à ses disciples d'**être miséricordieux**. Miséricordieux signifie montrer de la compassion à l'égard de quelqu'un dans une situation difficile.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 6:27–36

Audio Content

webm zip (10357730 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (12039673 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 6:37–42

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 6, 37–42 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 6, 37–42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples près de la mer de Galilée. Jésus leur enseigne comment vivre et agir en tant que ses disciples. Jésus leur a appris à aimer leurs ennemis. Jésus leur enseigne maintenant deux choses qu'ils doivent faire et deux choses qu'ils ne doivent pas faire. Il veut qu'ils agissent avec amour et miséricorde.

Jésus insiste sur le fait que ses disciples seront traités de la même manière qu'ils traitent les autres. Il leur dit de ne pas juger ou d'accuser quelqu'un de faire quelque chose de mal. Jésus ne faisait pas référence aux chefs actuels qui devaient juger si quelque chose était bien ou mal devant le tribunal. Jésus dit également à ses disciples de ne pas condamner quelqu'un ou d'appeler quelqu'un coupable parce qu'il a fait quelque chose de mal. Jésus dit qu'ils ne doivent pas faire ces choses parce qu'ils seront traités de la même manière. Jésus dit à ses disciples qu'ils doivent pardonner ou choisir de ne pas punir quelqu'un ou d'effacer sa culpabilité. Jésus dit qu'ils doivent donner, ou être généreux envers ceux dans le besoin, et Dieu fera de même pour eux.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Si quelqu'un est étiqueté comme coupable dans votre culture, comment est-il traité ? Qui a le pouvoir de déterminer si quelqu'un est coupable ?

Jésus utilise ensuite un exemple d'un commerçant qui vend du grain. Le commerçant appuyait sur le grain dans le récipient de mesure. Il secouait le récipient pour que le grain se répartisse. Puis, il continuait de le remplir jusqu'à ce que le grain déborde du récipient. Cela signifie que si vous donnez généreusement, vous recevrez des cadeaux généreux en retour.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels sont les commerçants ou les fournisseurs dans votre culture ? Le comportement d'un commerçant change-t-il si vous achetez chez lui de façon répétée ?

Jésus met en garde ses disciples en racontant un proverbe, ou un sage dicton, à propos de deux hommes aveugles. Jésus les met en garde de ne pas suivre les chefs aveugles ou ils tomberont dans un trou. Jésus dit qu'il est important d'avoir un bon enseignant. Les étudiants suivront l'exemple de leur enseignant, bon ou mauvais.

Jésus enseigne à ses disciples le leadership. Ses disciples ne peuvent pas enseigner aux autres s'ils ne sont pas disposés à examiner leur propre vie d'abord. Ils doivent changer des choses dans leur vie qui ne suivent pas l'enseignement de Jésus. Ce n'est qu'alors qu'ils peuvent aider les autres à s'examiner et à changer leur vie.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les qualités d'un bon chef dans votre culture ? Comment les gens voient les chefs lorsqu'ils disent une chose et font le contraire ?

Jésus utilise un exemple de sciure dans l'œil pour mettre l'accent sur ce point. Jésus leur reproche de voir de petits défauts ou des taches dans la vie des autres, alors qu'ils ont de gros défauts ou des planches dans leur propre vie. Les personnes aveuglées par leur propre péché ne peuvent pas aider les autres. Jésus a utilisé le mot hypocrite comme un avertissement. Un hypocrite est quelqu'un qui agit d'une manière qui ne correspond pas à ce qu'il dit.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 37–42

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus dit à ses disciples de ne pas juger ou condamner les autres, sinon cela leur arrivera.

Deuxième scène : Jésus donne ensuite deux illustrations. La première illustration est un homme aveugle guidant un autre homme aveugle. La deuxième illustration est une personne avec un gros objet dans son œil essayant de retirer un petit objet de l'œil de son ami.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Deux personnes aveugles
- Deux personnes avec quelque chose à leurs yeux

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus ne s'adresse pas à des juges humains, mais à la foule en général.

Il est important de se rappeler que le grain dans l'œil et la poutre dans l'œil sont des illustrations qui font référence au péché dans la vie de quelqu'un.

Il est important de se rappeler que Jésus dit à ses disciples deux choses qu'ils ne doivent pas faire et deux choses qu'ils doivent faire. Jésus leur indique les conséquences de chaque action. Jésus explique ensuite à quoi ressemble le fait de donner en abondance. C'est comme un vendeur de grains qui met les grains dans un récipient de mesure. Le commerçant appuie ensuite pour les tasser, les secoue pour les éparpiller, puis il continue à verser plus de grains jusqu'à ce qu'ils forment un tas et débordent du récipient.

Jésus utilise ensuite des questions pour donner un avertissement sur le leadership. Jésus n'attend pas de réponse à ces questions. Jésus utilise ces questions pour dire qu'une personne aveugle qui guide une autre personne aveugle n'a pas sens parce que les deux tomberont. Jésus explique l'importance d'être bien formé par le bon enseignant, parce que l'élève deviendra comme l'enseignant.

Jésus utilise une fois de plus une question pour rendre son enseignement très clair. Jésus fait un contraste entre une personne avec un gros morceau de bois dans son œil essayant d'aider une autre personne avec une petite particule dans son œil. Jésus dit à ceux qui écoutent d'examiner et de changer leur comportement avant de demander à quelqu'un d'autre de changer.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 37–42

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Deux personnes aveugles
- Deux personnes avec quelque chose dans les yeux

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un homme aveugle guidant un autre homme aveugle tombant dans un fossé. Mettez en scène un homme avec un gros objet dans l'œil qui ne peut pas bien voir. Il essaie de sortir un très petit objet de l'œil d'un autre homme.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Jésus continue de donner des directives pour le comportement de ses disciples. Jésus leur dit de ne pas juger et de ne pas condamner les autres. Ainsi, ils ne seront pas jugés ni condamnés. Ensuite, Jésus dit à ses disciples de pardonner aux autres pour que Dieu leur pardonne. Il leur dit de donner afin de recevoir. Jésus dit que la manière dont vous mesurez est la manière dont vous serez mesuré. La bonne mesure sera comme un vendeur qui appuie sur le grain dans un récipient de mesure, le secoue, puis continue à verser pour qu'il déborde.

Jésus illustre le leadership en utilisant l'exemple d'un homme aveugle guidant un autre homme aveugle sous la forme d'une question. Jésus explique que les deux tomberont. Jésus explique comment un étudiant qui a reçu une formation complète devient comme l'enseignant. Jésus utilise l'illustration d'un homme avec un gros objet dans l'œil qui essaie d'aider son ami avec un petit objet dans l'œil. Ensuite, Jésus appelle ce genre de personnes hypocrites. Jésus leur dit de prendre soin d'abord du gros objet pour voir clairement afin d'aider l'autre personne à retirer le petit objet de son œil.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > J'ai l'impression d'avoir été comme un homme aveugle guidant les autres. >> et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 6, 37–42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses **disciples** près de la **mer de Galilée**. Assurez-vous de traduire disciples et la mer de Galilée de la même manière que précédemment. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus dit à ses disciples de ne pas **juger** ou d'accuser quelqu'un de faire quelque chose de mal. Jésus ne voulait pas que ses disciples critiquent quelqu'un injustement. Cela ne s'applique pas aux chefs qui devaient prendre des décisions devant le tribunal pour savoir si quelque chose était bien ou mal.

Jésus dit à ses disciples de ne pas **condamner** ou dire que quelqu'un est coupable et mérite une punition parce qu'il a fait quelque chose de mal. Au lieu de cela, les disciples doivent **pardonner**. Assurez-vous d'utiliser la même traduction de pardonner que dans les passages précédents. Pardonner est dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus donne un exemple d'un commerçant. Le commerçant **a appuyé sur** le grain afin qu'il prenne le moins d'espace possible. Cela lui a permis d'en verser plus. Le grain a été **secoué** pour s'assurer que le récipient

était complètement rempli. **Déborder** signifie que le commerçant a mis tellement de grain dans le récipient qu'il a commencé à déborder. Jésus dit que le commerçant donne tellement de grain qu'il **débordera sur vos genoux.** Dans ce contexte, le terme > désigne une poche ou une pochette fabriquée en pliant la robe. La coutume juive voulait que les personnes qui achètent du grain plient leurs robes pour faire une poche. Le commerçant versait le grain dans la poche et l'acheteur portait le grain de cette façon.Si ce n'est pas votre coutume, vous pouvez utiliser un mot plus général, comme un panier, pour un récipient à grain.Jésus utilise une comparaison pour parler du jugement des autres. Jésus utilise l'expression **grains de sciure dans l'œil de ton frère** pour désigner un très petit bout de bois, de paille ou de poussière qui est coincé dans l'œil de quelqu'un. Frère désigne quelqu'un dans la même communauté religieuse, et non à un parent de sang. Jésus compare un grain à un petit péché ou à une faute dans la vie de quelqu'un. Il utilise également l'expression **la poutre dans votre propre œil** pour signifier un morceau de bois lourd qui bloque la vue de quelqu'un. Il est impossible qu'un gros morceau de bois soit dans l'œil de quelqu'un. Jésus exagère cet exemple pour souligner le contraste entre quelque chose de petit et quelque chose de grand. Par cette comparaison, Jésus dit qu'il est mal de condamner un ami pour ses fautes lorsque vous n'avez pas d'abord examiné votre propre vie.Jésus utilise le mot **hypocrite** comme un avertissement. Il s'agit de quelqu'un qui prétend être une autre personne. Un hypocrite peut croire qu'il honore Dieu, mais il ne l'aime et ne l'honore pas vraiment. Hypocrite se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 6:37–42

Audio Content

webm zip (10319940 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (11905104 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 6:43–49

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 6, 43–49 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 6, 43–49

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples près de la mer de Galilée. Jésus a enseigné à ses disciples comment être de bons leaders. Jésus utilise maintenant deux comparaisons pour montrer que les actions d'une personne révèlent s'il suit réellement Jésus. Jésus veut que les gens ne se contentent pas d'écouter ses enseignements, mais qu'ils y obéissent aussi.

Jésus utilise l'exemple d'arbres pour indiquer que les actions d'une personne montrent le type de personne qu'elle est. Jésus dit qu'un bon arbre ne peut pas produire de mauvais fruits. Un mauvais arbre ne peut pas produire de bons fruits. C'était une autre façon de dire que de bonnes personnes ne doivent pas faire le mal. Jésus dit que les actions d'une personne montrent qui elle est vraiment.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels types d'actions une > fait dans votre culture ? Quels types d'actions une > fait dans votre culture ?Jésus dit que les figues ne peuvent pas être cueillies sur des plantes qui ont des épines. Les figues sont des fruits qui poussent sur un arbre. Les figues ne poussent pas sur des plantes à épines, c'est donc impossible. Jésus prend aussi l'exemple de la cueillette des raisins dans les ronces. Les raisins sont des fruits sucrés qui poussent en grappes. Les ronces étaient un autre type de plante à épines. Les ronces ne produisent pas de fruits. Jésus résume en disant que de bonnes personnes font de bonnes choses et qu'un cœur mauvais produit de mauvaises actions. Pour les Juifs, le cœur était la partie d'une personne qui lui permettait de penser, de ressentir et de prendre des décisions. Jésus laisse entendre que les pensées et les croyances d'une personne contrôlent ce qu'elle dit et comment elle agit.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une figue, une photo de raisins et une photo d'une plante épineuse.Jésus dit que de nombreuses personnes l'appellent Seigneur, ou maître, pour l'honorer, mais elles n'obéissent pas à ses paroles. Jésus utilise une parabole ou une courte histoire qui enseigne un sens plus profond sur Dieu.Jésus compare deux constructeurs pour enseigner la différence entre l'écoute et l'obéissance. Il dit qu'un des constructeurs a creusé en profondeur. Cela montre que l'homme a fait de gros efforts pour s'assurer que sa maison avait une solide fondation. La fondation est la base qui soutient la maison. Le roc désigne une couche solide de roc sous la surface du sol. Il ne désigne pas des pierres détachées. Sa profondeur peut aller de 20 cm à plusieurs mètres. Cela montre que l'homme devait creuser très profondément pour s'assurer que sa maison était solide et sécurisée.Si des maisons sont construites différemment dans votre région, vous pouvez adapter la parabole à votre culture. Décrivez comment un homme construirait une maison solide. Décrivez ensuite un homme qui construit de la mauvaise façon.L'autre personne construit sa maison sur du sable. Cela représente la personne qui écoute Jésus, mais n'obéit pas à ses paroles. Sa maison sera complètement détruite en cas de tempête. Jésus utilise cette parabole pour dire que ses disciples ne doivent pas seulement écouter ses enseignements, mais aussi y obéir.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels types de tempêtes ou de catastrophes naturelles y a-t-il dans votre région ? Qu'arrive-t-il aux maisons mal construites en cas de tempêtes ou de catastrophes naturelles ?C'était la fin du sermon de Jésus.Le message de Jésus montre qu'il veut que ses disciples vivent différemment de la façon dont les autres vivent habituellement. Jésus enseigne à ses disciples comment agir et penser d'une manière qui est agréable à Dieu. Il s'agissait notamment d'aimer ses ennemis et de réagir avec joie face aux persécutions. Jésus prépare ses disciples aux circonstances difficiles auxquelles ils vont être confrontés.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 43–49

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus explique comment une bonne personne produit de bonnes choses et une mauvaise personne produit de mauvaises choses. Jésus explique cela avec l'illustration des arbres.

Deuxième scène : Jésus interroge les personnes qui appellent Jésus >, mais ne font pas ce que Jésus dit. Jésus utilise des illustrations de construction d'une maison pour enseigner cette leçon.Les personnages de cette histoire sont :JésusLes apôtres, ou 12 disciples les plus prochesLa foule de ses disciplesDes foules de personnesDeux personnes comparées aux arbresDeux constructeurs de maisonsAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit emmagasiner de bonnes choses, cela signifie garder de

bonnes choses. C'est comme une personne qui garde de bonnes choses, comme des objets utiles ou de la bonne nourriture, qui pourra utiliser ces objets ou manger cette nourriture à l'avenir. De la même manière, un homme qui emmagasine de bonnes choses dans son cœur ou dans son esprit dira et fera de bonnes choses.Jésus parle des différents résultats du cœur. Un homme apporte de bonnes choses s'il a emmagasiné dans son cœur de bonnes choses. Si des mauvaises choses sont emmagasinées dans le cœur, il produira de mauvaises choses dans sa vie. Jésus a dit que la bouche parle de ce qu'il y a dans le cœur.Jésus utilise l'illustration de deux hommes qui construisent une maison. Jésus explique que la personne qui l'écoute et fait ce qu'il dit est comme un homme qui construit une maison sur du roc et qui la fait tenir debout. La personne qui entend Jésus et ne fait pas ce qu'il dit est la personne qui construit sa maison sur du sable. Sa maison sera détruite lorsque la tempête arrive.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 43–49

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Deux personnes comparées aux arbres
- Deux constructeurs de maisons

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'illustration des arbres comme une comparaison avec le peuple. L'équipe peut avoir besoin d'utiliser certains objets pour représenter les arbres qui produisent de bons fruits et un autre qui produit de mauvais fruits. Dans le même temps, représentez une personne qui produit de bonnes choses et une autre qui produit de mauvaises choses. L'équipe doit mettre en évidence l'existence d'une comparaison.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'illustration de la construction de la maison en même temps qu'une personne écoute Jésus et fait ou ne fait pas ce qu'il dit. Lorsque la personne qui construit sur des fondations solides joue, assurez-vous que la personne qui écoute Jésus et fait ce que Jésus dit joue en même temps. Ensuite, lorsque la personne qui construit sans fondation est en train de jouer, assurez-vous que la personne qui écoute, mais n'obéit pas est en train de jouer en même temps.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Ce récit comporte deux scènes.

Jésus donne l'illustration d'un arbre qui produit de bons ou de mauvais fruits, comparé à une personne qui fait de bonnes ou de mauvaises choses. Les actions d'une personne révèlent ce qu'il y a dans son cœur.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Jésus interroge les personnes qui l'appellent Seigneur, mais ne font pas ce qu'il dit. Jésus

dit que la personne qui vient à lui, écoute ce qu'il dit et le met en pratique est comme un homme qui construit une maison sur des fondations solides. Lorsque l'inondation arrive, la maison reste debout grâce aux fondations. Mais celui qui entend, mais ne fait pas ce que Jésus dit, c'est comme une personne qui construit sans fondation. Lorsque l'inondation arrive, la maison est détruite.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les constructeurs : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 6, 43–49

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses **disciples** près de la **mer de Galilée**. Assurez-vous de traduire disciples et la mer de Galilée de la même manière que précédemment. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus compare les personnes aux arbres fruitiers. Jésus utilise l'exemple d'un figuier. **Les figues** sont de petits fruits savoureux qui poussent sur un arbre. Elles n'ont pas d'épines. Jésus utilise également l'exemple des raisins. Les raisins sont des fruits sucrés qui poussent en grappes. Ils n'ont pas d'épines.

Arrêtez-vous et montrez des photos de figues et de raisins à votre équipe si vous ne l'avez pas déjà fait. Si vous n'avez pas de figues ou de raisins dans votre région, vous pouvez utiliser un terme plus général comme des fruits.

Il dit que **sa bouche parle du trop-plein de son cœur**. Tout comme l'exemple du commerçant, c'est une image d'un récipient qui est si plein qu'il commence à déborder. Dans ce contexte, cela signifie que les pensées et les croyances d'une personne contrôlent ce qu'il dit. Pour les Juifs, le cœur était la partie d'une personne qui lui permettait de penser, de sentir et de prendre des décisions. Les mots d'une personne reflètent ses vraies pensées et son caractère. C'est une phrase qui doit être soulignée dans l'exemple des arbres de Jésus.

Jésus dit que les gens l'appellent **Seigneur, Seigneur.** Ici cela signifie maître ou celui qui a l'autorité sur les autres. Les gens l'ont appelé leur maître, mais ils n'ont pas obéi à ses enseignements. Traduisez Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur se trouve dans le glossaire principal.

Les maisons ont été testées par un **torrent**. Cela fait référence à une rivière ou un cours d'eau à fort débit. La maison bâtie sur du roc a résisté lorsque le torrent l'a frappée.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une vidéo d'une inondation ou d'un torrent si vous ne l'avez pas déjà fait.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 6:43–49

Audio Content

webm zip (10082182 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (11091947 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 7:1–10

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 7, 1–10 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 7, 1–10

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après le sermon de Jésus, Luc continue son histoire du ministère de Jésus. Luc nous dit que Jésus revient à Capernaüm. Même si Luc ne les mentionne pas, nous savons d'après les histoires à venir que certains disciples de Jésus sont avec lui. Luc décrit un officier romain qui envoie des chefs juifs pour demander à Jésus de guérir son serviteur malade. Jésus est étonné par la foi de l'officier romain.

Jésus termine son sermon sur la façon dont Dieu veut que les gens vivent. Jésus revient à Capernaüm. Jésus avait déjà enseigné dans la synagogue de Capernaüm et guérit de nombreuses personnes dans cette ville. Capernaüm est à côté de la mer de Galilée donc Jésus n'a pas eu à voyager très loin. Certains de ses disciples sont avec lui. Il y a un centurion vivant à Capernaüm dont le serviteur est très malade. Un centurion est un officier romain qui était en charge de 100 soldats. Ce centurion est un païen. Cependant, le serviteur de l'officier est malade. Le mot grec pour serviteur signifie esclave et désigne quelqu'un qui est la propriété de son maître. Les serviteurs n'avaient pas de droits et travaillaient pour leur maître sans être payé. Luc nous dit que l'officier favorise ce serviteur et le voit comme important. Mais le serviteur est si malade qu'il est sur le point de mourir.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un centurion romain.

L'officier a entendu parler de Jésus guérissant des gens. Il sait que Jésus est un Juif. L'officier ne se sent pas digne d'aller vers Jésus. Il décide d'envoyer quelques anciens juifs vers Jésus en son nom. Le terme Anciens signifie vieux hommes. Ici, il désigne des hommes qui sont des chefs respectés dans leur communauté juive locale. Puisque l'officier n'est pas un Juif, il pense qu'il n'a pas accès à Jésus. L'officier envoie les anciens à sa place pour demander l'aide de Jésus. L'officier veut que Jésus guérisse son serviteur.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qu'est-ce qui fait de quelqu'un une personne étrangère ou un étranger dans votre communauté ? Comment un étranger accède-t-il respectueusement à un chef ou à un enseignant dans votre communauté ?

Les anciens juifs supplient Jésus de guérir le serviteur de l'officier. Ils expliquent que l'officier est un homme bon. Les anciens disent à Jésus que l'officier est amical avec le peuple juif. Ils disent que l'officier a même aidé à construire la synagogue de Capernaüm ou le lieu de culte juif où Jésus avait déjà enseigné. Cela ne signifie pas qu'il l'a construit physiquement, mais plus probable qu'il a payé pour qu'elle soit construite ou a obtenu la permission de la construire par le gouvernement romain. Leur demande pour que Jésus guérisse le serviteur semble simple. Mais dans la culture juive, les chefs religieux et les enseignants ne pénétraient pas dans la maison d'un païen ou de quelqu'un qui n'était pas un Juif. Ils croyaient que cela rendrait rituellement impropre ou indigne pour le service à Dieu. Les anciens s'attendaient probablement à ce que Jésus ne veuille pas aller voir l'officier chez lui. Ils expliquent pourquoi l'officier mérite le temps et l'attention de Jésus.

Jésus accepte d'aller à la maison de l'officier. Lorsque Jésus est près de la maison, certains amis de l'officier vont à sa rencontre avec un message. L'officier leur a donné ce message pour Jésus : >.Dans ce discours, l'ami de l'officier raconte à Jésus le message que l'officier lui a dit de dire. Il a rapporté ce que l'officier a dit comme si

l'officier lui-même le disait.L'officier utilise le titre Seigneur pour désigner Jésus. Cela signifie maître ou celui qui a autorité sur quelque chose. L'officier a reconnu Jésus comme celui qui avait l'autorité de Dieu. L'officier ne veut pas que Jésus entre dans sa maison. Il n'était pas grossier. L'officier sait que Jésus, qui est un enseignant juif, deviendrait impur selon la coutume juive s'il entrait dans sa maison. Il deviendrait impur parce que l'officier est un païen ou non-Juif. L'officier est sûr que seule la parole de Jésus peut guérir son serviteur à distance. L'officier dit à Jésus qu'il sait ce que c'est que d'être sous l'autorité et d'avoir l'autorité ou le droit d'agir. L'officier devait obéir à ses supérieurs et ses soldats devaient lui obéir. L'officier pense que Dieu a donné l'autorité à Jésus. Il sait que lorsque Jésus ordonne que quelque chose arrive, cela arrivera.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qui a l'autorité dans votre culture ? Que se passe-t-il si quelqu'un n'obéit pas à un commandement donné par une autorité ? Dans quelle situation est-il important d'obéir à un commandement ?Les mots de l'officier ont plu à Jésus et l'ont surpris. Jésus est heureux que l'officier ait une telle foi en lui. Jésus se tourne vers la foule et leur dit qu'il n'a pas vu une si grande foi même en Israël. En disant Israël, Jésus signifie le peuple juif dans son ensemble. Jésus s'attendait à ce que les Juifs croient en lui, mais il ne s'attendait pas à ce qu'un païen, ou un non-Juif, croit en lui. Luc met en contraste l'incrédulité des Juifs et la confiance des païens. L'officier savait qu'un mot de Jésus pouvait guérir son serviteur. Lorsque les amis de l'officier reviennent à la maison de l'officier, ils voient que le serviteur n'est pas malade, mais guéri.Luc écrit beaucoup sur l'inclusion de personnes en dehors du peuple juif dans le Royaume de Dieu. C'est l'une des histoires sur Jésus que Luc utilise pour nous rappeler que Jésus voulait inclure toutes les personnes dans son Royaume. La seule chose que les gens devaient faire était de croire en lui[.]{.mark} Jésus le fait spécifiquement en étant disposé à entrer dans la maison de l'officier et en louant la foi de l'officier. Cette histoire est très similaire à celle du prophète Élisée qui a également guéri un soldat païen. Jésus démontre son autorité de Dieu et son identité en tant que Messie ou Sauveur Promis.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 7, 1–10

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus entre dans Capernaüm avec ses disciples après avoir enseigné à l'extérieur de la ville. Les anciens juifs s'adressent à Jésus. Ils demandent à Jésus, au nom d'un centurion, de guérir le serviteur de l'homme qui est malade.

Deuxième scène : Jésus accepte d'aller à la maison du centurion. Pendant qu'il marche, les amis du centurion vont à la rencontre de Jésus avec un message. Le centurion demande à Jésus de ne prononcer qu'une seule parole et son serviteur sera guéri.

Troisième scène : Jésus est stupéfait. Il dit à ses disciples qu'il n'a pas vu une telle foi en Israël.

Quatrième scène : les amis du centurion reviennent à sa maison et trouvent le serviteur guéri.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Centurion
- Serviteur du Centurion
- Anciens juifs
- Amis du Centurion
- Les disciples de Jésus
- La foule

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Après avoir enseigné le peuple, Jésus revient à Capernaüm.

Il est important de se rappeler que les Juifs n'aimaient pas les Romains. Mais les Juifs de cette ville aiment cet officier romain parce qu'il a été amical avec eux.

Il y a un officier romain. L'un de ses serviteurs est malade, presque mort. L'officier avait entendu parler de Jésus et des miracles qu'il avait accomplis. Certains chefs juifs viennent vers Jésus. Les chefs juifs demandent à Jésus d'aider l'officier romain et de guérir le serviteur. Les chefs juifs ont expliqué combien cet officier aimait les Juifs.

L'officier romain se sent indigne d'être près de Jésus. C'est pourquoi il envoie les anciens juifs.

Jésus accepte d'aider l'homme. Il commence à marcher vers la maison de l'officier avec les anciens juifs. L'officier romain envoie quelques amis pour arrêter Jésus. Les amis disent à Jésus que l'officier n'est pas digne de recevoir Jésus dans sa maison.

Il est important de se rappeler que l'officier romain connaît très bien le fonctionnement de la chaîne de commandement.

L'officier romain demande à Jésus de parler seulement et son serviteur sera guéri.

L'officier romain compare l'autorité sur lui-même et son autorité sur les soldats avec l'autorité que Jésus a de Dieu.

Il est important de se rappeler que Jésus fait connaître publiquement la foi très évidente de l'officier. Les paroles de Jésus montrent une comparaison entre l'officier et les Juifs en Israël.

Jésus est étonné d'entendre le message des amis de l'officier. Jésus dit à la foule qu'il n'a pas vu une telle foi dans tout Israël. Lorsque les amis de l'officier arrivent à sa maison, ils trouvent le serviteur guéri.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 7, 1–10

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Centurion / Officier romain
- Serviteur du Centurion
- Anciens juifs
- Amis du Centurion
- Les disciples de Jésus
- La foule

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe ne met pas en scène le Centurion près de Jésus, mais dans sa maison.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus se tournant pour parler à la foule. Cela montre l'importance de la foi de l'officier.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus marchant dans Capernaüm. Il est arrêté par les anciens juifs. Ils parlent du centurion à Jésus. Ils lui demandent de guérir le serviteur de l'officier qui est aimé et respecté par l'officier. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les anciens : > > > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus marchant vers la maison du centurion avec la foule, ses disciples et les anciens juifs. Le centurion envoie ses amis vers Jésus avec un message. Il dit à Jésus de ne pas venir, mais de ne dire qu'une parole et son serviteur sera guéri. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le centurion : > > > Recommencez l'action.Demandez à l'acteur qui joue les amis du centurion : > Vous pourriez entendre : > > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus stupéfait. Il dit à ses disciples qu'il n'a pas vu une telle foi en Israël. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > > > Recommencez l'action.Les amis du Centurion reviennent à la maison du centurion et le serviteur est complètement guéri.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 7, 1–10

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus revient à Capernaüm. Il y a un **centurion** qui vit à Capernaüm. Un centurion est un officier de l'armée qui dirige 100 soldats. Ce centurion était un païen et un romain. N'oubliez pas d'utiliser le même mot que vous avez utilisé précédemment. Centurion est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un centurion si vous ne l'avez pas déjà fait.

Le serviteur du centurion est malade. Le mot grec pour **serviteur** se traduit par esclave. Les serviteurs n'avaient pas de droits et travaillaient pour leurs maîtres sans rémunération. Serviteur est dans le glossaire principal. Rappelez-vous d'utiliser le même mot que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Luc nous dit que le serviteur est **très apprécié** par le centurion. Cela signifie simplement qu'il était précieux, honoré et respecté. Le centurion aimait son serviteur et le considérait comme important.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment parleriez-vous d'un serviteur comme celui-ci dans votre culture ? Quels mots utiliseriez-vous ?

Le centurion envoie les anciens juifs pour parler à Jésus. Ils supplient Jésus d'aider le centurion parce qu'**il aime notre nation.** Ici nation désigne le peuple juif et non un État politique. **Nation** est dans le glossaire principal. Ce terme aurait inclus les **anciens** juifs et Jésus. Les anciens sont dans le glossaire principal. Les anciens disent que l'officier romain est amical et aide le peuple juif. L'une des façons dont l'officier l'a montré était en aidant les Juifs à construire la synagogue de Capernaüm. Assurez-vous d'utiliser la même traduction de **synagogue** que dans les passages précédents. **Synagogue** est dans le glossaire principal.

Jésus accepte d'aller à la maison de l'officier. Avant son arrivée, les amis de l'officier vont à la rencontre de Jésus pour lui donner un message du centurion. Le centurion dit : **> Ici Seigneur signifie maître ou celui qui a l'autorité. Le centurion reconnaît que Jésus a l'autorité de Dieu. Seigneur se trouve dans le glossaire principal. Ne te dérange pas est une façon polie de dire : > L'officier ne veut pas que Jésus devienne rituellement impur ou inapte au service à Dieu s'il entre dans sa maison parce qu'il est un païen. L'officier sait qu'il n'est pas obligé d'entrer dans la maison parce qu'il peut guérir son serviteur à distance. L'officier pense que Jésus a l'autorité de Dieu pour guérir. Assurez-vous de traduire autorité de la même manière qu'auparavant. Autorité se trouve dans le glossaire principal.Lorsque le centurion utilise l'expression viens sous mon toit. Cela signifie >Utilisez une phrase naturelle dans votre langue pour désigner quelqu'un qui entre dans la maison d'une autre personne en tant qu'invité.Jésus est étonné. C'est une réponse positive. Il est ravi et surpris par la foi du centurion. Jésus dit : Je n'ai pas trouvé une telle grande foi en Israël. >> Ici, la foi signifie la croyance et la confiance que Jésus peut faire une certaine chose. Assurez-vous de traduire foi de la même manière qu'auparavant. Foi se trouve dans le glossaire principal. Lorsque Jésus dit Israël, il désigne le peuple juif dans son ensemble. Les Juifs croyaient que Jésus pouvait guérir quand il touchait quelqu'un. Mais l'officier païen croyait que Jésus pouvait guérir à distance en prononçant seulement une parole.**

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 7:1–10

Audio Content

webm zip (12614558 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (14318066 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 7:11–17

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 7, 11–17 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 7, 11–17

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après avoir guéri le serviteur d'un centurion, Jésus et ses disciples voyagent de Capernaüm à une ville de Galilée appelée Naïm. Luc se concentre sur la compassion de Jésus pour une veuve qui venait de perdre son fils. Jésus ramène son fils à la vie et les gens sont stupéfaits. La renommée de Jésus continue à se propager dans toute la Judée et les terres environnantes.

Peu de temps après avoir guéri le serviteur du centurion, Jésus voyage de Capernaüm à une ville appelée Naïm. Les disciples de Jésus et une grande foule le suivent. La petite ville de Naïm était à seulement six milles, ou 9,6 km, de Nazareth. C'était à 25 miles, ou 40,2 km, de Capernaüm.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte où sont situées Naïm, Nazareth et Capernaüm. Mettez en évidence l'itinéraire que Jésus aurait emprunté.

Jésus arrive à la porte de la ville ou à l'entrée où les gens entrent et sortent de la ville. Jésus voit les gens qui transportent une personne morte hors de la ville pour être enterrée. Luc apporte une attention particulière au fait que la personne morte était le seul fils d'une veuve. Une veuve était une femme dont le mari était mort. Une foule de personnes de la communauté est là avec elle pour pleurer la perte de son seul fils. Dans la culture juive, le fils était responsable de subvenir aux besoins de sa mère lorsque son père est décédé. La femme n'avait pas de soutien sans un mari ou un fils. Elle était maintenant d'un statut social très faible dans sa communauté.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment votre culture traite-t-elle les veuves ? Qui est responsable de s'occuper d'elles ?

Luc désigne Jésus comme le Seigneur ou celui qui a l'autorité. Les Juifs ont également utilisé ce terme pour désigner Dieu. Jésus voit la femme et il ressent de la compassion pour elle. Jésus veut l'aider.

Jésus dit à la femme : > Cela sous-entend que la femme pleurait déjà. Jésus sait qu'il va ramener son fils à la vie et lui donner une raison de se réjouir. Jésus s'approche ensuite du cercueil ou de la civière ou de la planche qui était utilisée pour transporter le corps mort. Il touche le cercueil et les gens qui transportaient le corps ont cessé de marcher et sont restés immobiles. C'était important. Dans la culture juive, toucher un corps mort rendait quelqu'un impropre ou indigne du service à Dieu.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un cercueil/civière qui était utilisé pour transporter les morts.Jésus dit au corps mort : > Jésus appelle le corps > Dans la culture juive, ce terme désigne un garçon âgé de plus de 14 ans, mais pas encore marié. Parce que Jésus a dit : >, cela montre qu'il donne un commandement. Son commandement était suffisamment puissant pour ramener le corps mort à la vie. Jésus ramène le jeune homme à la vie et il s'assoit sur la civière. Le jeune homme commence à parler et Jésus le présente à sa mère.Les gens ressentent la peur et la crainte que Jésus ait le pouvoir de ramener une personne morte à la vie. Ils savent que Dieu a donné à Jésus cette puissance, pour qu'ils commencent à louer Dieu. Les gens appellent Jésus un grand prophète ou le représentant de Dieu à son peuple. Ils l'ont appelé un grand prophète parce que Jésus leur a rappelé le prophète Élie.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que se passerait-il dans votre ville si quelqu'un devait être ramené à la vie ?Élie était un prophète bien connu des Juifs. L'une des raisons pour lesquelles il était bien connu était qu'il a ramené à la vie le fils mort d'une veuve par la puissance de Dieu. Élie devait prier Dieu pour que le garçon revienne à la vie. Mais Jésus parle directement au corps mort et fait revivre le garçon. Cela montre que Jésus a l'autorité et la puissance de Dieu. C'est pourquoi Luc l'appelle Seigneur.Le peuple dit que Dieu est venu pour aider son peuple en envoyant Jésus. Son peuple désigne les Juifs. La nouvelle sur Jésus s'est répandue dans toute la terre des Juifs et les endroits qui l'entourent.Luc montre à travers cette histoire que Jésus a la puissance et l'autorité de Dieu pour ressusciter les morts. Luc montre également en appelant Jésus Seigneur qu'il est plus qu'un simple prophète. Un tel grand miracle fait connaître la nouvelle de Jésus dans toute la Judée et les terres environnantes.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 7, 11–17

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus voyage de Capernaüm à Naïm. Une grande foule et ses disciples le suivent.

Deuxième scène : Jésus arrive à Naïm et voit un corps mort être transporté hors de la ville. Le corps mort est le seul fils d'une veuve. Une foule est avec elle qui pleure sa perte.

Troisième scène : Jésus ressent de la compassion pour la femme. Il lui dit de ne pas pleurer. Jésus touche le cercueil et dit au jeune homme de s'asseoir. Le jeune homme revient à la vie et s'assoit. Il commence à parler. Jésus le présente à sa mère.

Quatrième scène : les gens sont stupéfaits. Ils louent Dieu. Ils commencent à parler de Jésus et la nouvelle se répand dans toute la Judée.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Les disciples
- La veuve
- La foule de Naïm
- Les porteurs de cercueil
- Le jeune fils

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus s'approche du village avec une grande foule qui le suit. Il arrive à la porte de la ville. C'était l'entrée de Naïm où les gens entraient et sortaient de la ville. Une procession funéraire sort du village.

Il est important de se rappeler que la veuve avait maintenant un statut faible dans sa communauté parce que son seul fils était mort. Il n'y avait plus personne dans sa famille pour s'occuper d'elle.

Le seul fils d'une veuve vient de mourir. Une foule de Naïm est avec elle. Jésus ressent beaucoup de compassion pour elle. Jésus lui dit de ne pas pleurer.

Il est important de se rappeler que toucher le cercueil rendait quelqu'un impur selon la loi juive. Jésus ignore cette loi et ramène avec puissance la vie au corps mort. Cela montre qu'il a la puissance et l'autorité de Dieu.

Jésus touche le cercueil. Les gens qui transportent le cercueil s'arrêtent. Jésus parle à l'homme mort. Jésus dit, jeune homme lève-toi. Le garçon mort s'est assis et a commencé à parler. Jésus le rend à sa mère.

Il est important de se rappeler que Jésus ne rend pas physiquement le garçon à sa mère. Jésus ne fait que présenter le garçon à sa mère maintenant qu'il est vivant.

La foule loue Dieu disant que Dieu les a visités aujourd'hui. La nouvelle s'est répandue en Judée et dans les campagnes.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 7, 11–17

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Les disciples
- La veuve
- La foule de Naïm
- Les porte-cercueil
- Le jeune fils

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène deux foules différentes, l'une suivant Jésus et l'autre de Naïm.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les foules être stupéfaites que Jésus s'approche pour toucher le cercueil.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus voyageant à Naïm. La foule et ses disciples le suivent. Jésus voit des gens qui transportent un corps mort hors de la porte de la ville. C'est le seul fils d'une veuve. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant à la veuve de ne pas pleurer. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la veuve : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > > Mon fils est mort. >> Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus touchant le cercueil. Les gens qui transportent le cercueil cessent de marcher. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les porteurs de cercueil : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant au jeune homme de se lever. Le jeune homme s'assoit et commence à parler. Jésus le présente à sa mère. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la veuve : > Vous pourriez entendre, par exemple : >. > > Recommencez l'action.Mettez en scène la foule dans le respect de Jésus. Ils louent Dieu. Ils appellent Jésus un grand prophète. La nouvelle de Jésus se répand dans la Judée et les terres environnantes. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >. >. >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 7, 11–17

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus voyage de Capernaüm à Naïm. Une grande foule et ses **disciples**, ou les plus proches disciples, sont avec lui. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez votre équipe une carte de l'itinéraire que Jésus a pris de Capernaüm à Naïm si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus arrive à la porte de la ville de Naïm. La **porte de ville** désigne l'entrée de la ville où les gens entraient et sortaient. Beaucoup de villes avaient des murs et la porte de la ville était une porte dans le mur. Cependant, le village actuel de Naïm ne présente aucune trace de murs, il s'agissait donc probablement juste d'une entrée.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une porte de ville si vous ne l'avez pas déjà fait.

Luc utilise un mot qui signifie quelque chose comme **regarder** pour attirer l'attention de son public. Ce mot signifie qu'il va dire quelque chose d'important. Luc veut que son public prête attention au miracle que Jésus accomplira en ressuscitant le mort. Toutes les versions n'incluent ce mot, mais vous pouvez rechercher une façon naturelle de montrer que Luc veut que les gens prêtent attention.

Luc appelle Jésus le **Seigneur**. Cela signifie maître ou celui qui a l'autorité. Les Juifs ont également utilisé ce mot pour désigner Dieu. Veillez à traduire **Seigneur** de la même manière que dans les passages précédents. **Seigneur** est dans le glossaire principal.

Jésus voit la veuve, ou la femme dont le mari est mort. **Il était de tout cœur avec elle.** Cette phrase signifie que Jésus a ressenti de la compassion pour elle.

Y a-t-il une phrase dans votre langue qui exprime quelqu'un qui éprouve de la pitié ou de la compassion pour quelqu'un d'autre en raison de sa situation ? Vous pouvez utiliser cette phrase ici.

Jésus dit à la femme de ne pas pleurer. Il touche ensuite le **cercueil ou civière**. Dans ce contexte, le cercueil désigne une civière ou une planche qui était utilisé pour transporter une personne morte à l'endroit où ils l'enterraient. Ce n'était probablement pas une boîte en bois.

Jésus parle au corps mort et lui ordonne de se lever. **L'homme mort s'est assis.** Cette phrase signifie que Jésus redonne la vie à l'homme et par conséquent, il s'assoit. Assurez-vous de ne pas traduire cela d'une manière qui sous-entend qu'il était toujours mort lorsqu'il s'est assis.

À cause du miracle, les gens sont stupéfaits. Ils appellent Jésus un grand prophète. **Un grand prophète** désigne un prophète qui a utilisé la puissance de Dieu pour faire des miracles étonnants. Les Juifs comparaient probablement Jésus à Élie et Élisée qui ont tous deux ressuscité quelqu'un d'entre les morts. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que dans les passages précédents. **Prophète** est dans le glossaire principal.

Les gens disent **que Dieu est venu pour aider son peuple.** Son peuple désigne les Juifs. Les gens reconnaissent que Dieu les aide par l'intermédiaire de Jésus.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 7:11–17

Audio Content

webm zip (10771715 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (12389849 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 7:18–35

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 7, 18–35 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 7, 18–35

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a accompli de nombreux miracles dans la région de Galilée - il a guéri les malades, chassé des démons et même ramené un jeune homme à la vie. Les disciples de Jean lui ont rapporté ces choses pendant qu'il était en prison. Jean envoie deux de ses disciples pour demander à Jésus s'il est le Messie ou Sauveur promis. Jésus répond en laissant entendre qu'il est le Sauveur promis.

La nouvelle s'est répandue rapidement après que Jésus a ramené un jeune homme à la vie à Naïm. Les disciples de Jean ont entendu la nouvelle de ce qui s'est passé à Naïm et l'ont dit à Jean. Vous vous souviendrez d'un passage précédent où Jean était en prison parce que le roi Hérode, le chef de Galilée, l'avait envoyé là.

Arrêtez-vous un moment et demandez à votre équipe : comment les gens sont-ils punis dans votre culture ? Qui exécute le châtiment ?

Jean envoie deux de ses disciples au Seigneur ou à Jésus. Luc utilise ce titre pour désigner le maître ou celui qui a l'autorité. Les Juifs ont également utilisé ce terme pour désigner Dieu. En disant Seigneur, Luc confirme à son public que Jésus est le Sauveur promis, même si d'autres ont douté de l'identité de Jésus. Jean envoie ses disciples pour demander à Jésus si Jésus est >. Cette phrase désigne le Sauveur promis. Jean était un prophète, ou un messager de Dieu, qui préparait le peuple à la venue du Sauveur promis. Jean doute que Jésus est le Sauveur promis. Jean n'est pas sûr parce que Jésus ne correspond pas aux attentes communes de ce que serait le Sauveur promis. Jésus n'a pas porté jugement sur les païens ou sur ceux qui n'étaient pas des Juifs, et les chefs religieux juifs s'étaient opposés à son ministère. Jean envoie deux de ses disciples pour demander à Jésus si les Juifs ne devaient pas attendre la venue de quelqu'un d'autre qui serait le Sauveur promis.Jean était connu sous le nom de Jean le Baptiste parce qu'il a baptisé beaucoup de personnes dans le passé. Baptiste désigne une personne qui baptise les gens. Au moment où les disciples de Jean posent ces questions, Jésus guérit les gens qui sont malades, il chasse des esprits maléfiques et rend la vue aux aveugles. Jésus fait ces choses avant de répondre à leur question parce qu'il veut qu'ils voient les miracles.Jésus dit aux disciples de Jean, ou aux messagers, de dire à Jean ce qu'ils ont vu et entendu. Jésus dit que l'aveugle peut voir. Ceux qui ne pouvaient pas marcher peuvent maintenant marcher. Ceux qui avaient la lèpre ou des maladies de la peau sont maintenant purifiés. Ceux qui ne pouvaient pas entendre entendent maintenant. Les morts sont ramenés à la vie. Jésus dit qu'il annonce la bonne nouvelle aux pauvres. Jésus énumère ces miracles parce que ce sont des choses qu'Ésaïe a dit que le Sauveur promis ferait. Ésaïe était un prophète bien connu ou messager de Dieu. Jésus ne dit pas qui fait ces choses, mais il est clair qu'il fait en sorte que ces choses se produisent. Jésus sous-entend par cette liste qu'il est le Sauveur promis.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans quelle mesure les témoignages des témoins sont-ils fiables lorsqu'on leur demande de se rappeler un événement ? Dans votre culture, à qui demanderiez-vous un compte rendu fiable des événements qui se sont produits dans le passé ?Jésus dit béni est l'homme qui ne tombe pas ou ne doute pas à cause de moi. Cette phrase signifie que Dieu montrera sa faveur à quiconque ne doute pas qu'il est le Sauveur promis. Jésus continue à accomplir la prophétie de Siméon. Siméon a dit à la mère de Jésus qu'il ferait trébucher beaucoup de personnes. Jésus sous-entend que beaucoup sont offensés par lui parce qu'il n'est pas le genre de Sauveur promis qu'ils attendaient.

Jésus renvoie les deux disciples à Jean avec sa réponse.Après le départ des deux disciples, Jésus a parlé aux gens au sujet de Jean. Jésus se réfère au moment où Jean prêchait dans le désert. Il pose trois questions aux gens et suggère la réponse. Jésus leur demande pourquoi ils sont allés au désert. Ont-ils été pour voir un roseau, ou une grande plante, agité par le vent ? Cette question peut être interprétée de deux façons. La première interprétation désigne un homme de caractère faible qui change souvent d'opinions. Si vous suivez cette interprétation, il est peut-être plus facile de dire : > La deuxième interprétation est littérale et désigne un roseau se balançant d'avant en arrière au gré du vent. Quelle que soit l'interprétation, la réponse à la question de Jésus était >.Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo du désert et d'un roseau.Jésus leur demande s'ils sont allés dans le désert pour voir un homme en vêtements coûteux. Encore une fois, la réponse implicite est non. Jésus attire leur attention sur le fait que les hommes avec de beaux vêtements ne vivent pas ou ne vont pas dans le désert. Au lieu de cela, ils vivent dans de grandes maisons coûteuses où ils jouissent de leurs richesses.Jésus pose la question une troisième fois, qu'est-ce que vous êtes venu voir, mais cette fois, il répond correctement. Les gens sont allés dans le désert pour voir un prophète. Jésus dit que Jean était plus qu'un prophète. Jean a été spécialement choisi par Dieu pour préparer la voie au Sauveur promis. Jésus dit que Jean est celui dont le prophète Malachie a parlé des centaines d'années auparavant. Malachie a écrit que Dieu parlait au Sauveur promis. Dieu dit qu'il enverra un messager pour préparer les gens à la venue du Sauveur promis. Dans la culture juive, un roi choisissait un messager pour annoncer son arrivée au peuple. Jésus dit que Jean est ce messager. Jean a préparé les gens en leur disant de se repentir ou de retourner à Dieu. Les gens ont été baptisés par Jean pour montrer qu'ils avaient cessé de pécher et qu'ils voulaient obéir à Dieu.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quel genre de personnes les foules de personnes vont-elles voir ? Comment s'habillent-elles ou parlent-elles ? Comment l'arrivée d'une personne importante est-elle annoncée dans votre culture ?Jésus dit qu'il n'y a pas de personne plus grande que Jean sur la terre. Il veut dire qu'il n'y avait pas de personne qui avait un rôle plus important que de préparer la voie au Sauveur promis. Cependant, Jésus dit également que même une personne qui a un statut très faible dans le royaume de Dieu a un statut plus élevé que Jean. Jésus sous-entend que Dieu règne et prend soin des gens d'une nouvelle manière qui est plus grande que l'ancienne. Cette nouvelle manière donnait des privilèges et du pouvoir aux gens qui croyaient au Sauveur promis et qui se soumettaient au règne de Dieu. Jésus dit qu'être un citoyen dans le royaume de Dieu est encore plus merveilleux que d'être le plus grand prophète sur la Terre.Les gens ordinaires, y compris les collecteurs d'impôts, ont dit que Dieu a eu raison d'envoyer Jean. Dieu a eu raison de leur dire, par l'intermédiaire de Jean, de se repentir, ou de retourner à Dieu, et de se faire baptiser. Mais les pharisiens, ou chefs religieux, ont rejeté le plan de Dieu. Ils ont refusé de se repentir et de se faire baptiser.Jésus demande quelle comparaison il peut utiliser pour décrire ce que sont les gens de cette génération. Jésus répond à sa propre question en disant qu'ils sont comme des enfants qui jouent dans un marché. Les enfants prétendent être à un mariage où il y a de la musique et de la danse, mais leurs amis ne joueront pas. Ensuite, les enfants prétendent être dans un enterrement où ils chantent des chansons tristes et pleurent, mais leurs amis ne joueront toujours pas. Ils refusent d'être satisfaits. Jésus dit que les gens de son temps n'étaient pas satisfaits de lui ou de Jean.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Où les enfants jouent-ils habituellement dans votre culture ? Quel genre de jeux jouent-ils ? Montrez une photo d'un marché juif.Jésus décrit comment Jean a vécu pendant qu'il prêchait dans le désert. Jean n'a pas mangé du pain ou bu du vin. Cela signifie qu'il n'a pas mangé de nourriture normale et qu'il n'a pas bu de boissons fermentées pour montrer son dévouement à Dieu. Jésus dit aux gens qu'ils ont rejeté Jean parce qu'il a vécu de cette façon. Les chefs religieux ont dit que Jean avait un démon parce qu'il ne se comportait pas comme une personne normale. Cette phrase signifie qu'ils pensaient qu'un esprit maléfique contrôlait ses actions. Les chefs religieux ne croyaient pas que Jean était le messager de Dieu.Jésus dit que le Fils de l'homme est venu manger du pain et boire du vin. Fils de l'homme est un titre que Jésus utilise pour se désigner. Cela signifie qu'il est à la fois humain et a toute la puissance et toute l'autorité de Dieu. Jésus a mangé du pain et bu du vin comme les autres Juifs. Mais les gens l'ont appelé un glouton ou une personne qui mange trop de nourriture. Ils l'ont également appelé un ivrogne ou une personne qui boit trop de vin. Les gens reprochaient à Jésus d'être ami avec des gens qui étaient pécheurs ou qui avaient l'habitude de désobéir à Dieu. Cela comprenait les collecteurs d'impôts. Les chefs religieux ont rejeté Jean et Jésus de différentes façons.Jésus se défend et défend Jean avec un proverbe ou un dicton sage. Il parle de sagesse, ou de compréhension, comme une personne. Jésus dit que la sagesse est prouvée par ses enfants. Jésus veut dire que ceux qui sont vraiment sages montreront leur sagesse par les bons résultats qui découleront de leur façon de vivre.Dans cette histoire, Jésus confirme le rôle de Jean le Baptiste comme non seulement un prophète, mais aussi celui dont parlait la prophétie de Malachie. Jean était celui qui a préparé les

gens à la venue du Sauveur promis. Jésus a aussi sous-entendu dans sa réponse à Jean qu'il est le Sauveur promis pour lequel Jean a préparé les gens. Jésus souligne que les chefs religieux ont rejeté Jean et lui-même.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 7, 18–35

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : les disciples de Jean le Baptiste lui disent ce que Jésus a fait. Jean demande à deux de ses disciples de demander à Jésus s'il est le Messie ou s'ils doivent attendre quelqu'un d'autre. Les disciples trouvent Jésus et posent cette question.

Deuxième scène : au moment où les disciples de Jean posent la question, Jésus guérit les gens malades, chasse des esprits maléfiques et redonne la vue aux aveugles. Jésus dit aux disciples de Jean de dire à ce dernier ce qu'ils ont vu et entendu. Il dit que les pauvres ont entendu la bonne nouvelle. Les disciples de Jean partent.

Troisième scène : Jésus parle de Jean aux foules. Jésus leur dit quel genre d'homme ils sont allés voir dans le désert. Jésus leur dit que Jean était un prophète. Jésus explique que les Écritures parlent de lui comme étant celui qui prépare la voie.

Quatrième scène : Jésus leur dit qu'il n'y a jamais eu de plus grand que Jean. Mais Jésus leur dit que le plus petit dans le royaume de Dieu est meilleur que Jean. Tout le monde était d'accord pour dire que la voie de Dieu était juste. Les pharisiens et les experts religieux rejettent le plan de Dieu.

Cinquième scène : Jésus compare cette génération aux enfants qui n'acceptent pas la musique qu'on leur joue. De même, Jean ne buvait pas de vin ou ne mangeait pas de pain et les gens le critiquaient. Jésus festoie et boit et les gens le critiquent également.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Jean le baptiste
- Les disciples de Jean
- Des gens guéris, un aveugle, un sourd, des lépreux, un boiteux, un mort, des esprits maléfiques.
- Des foules
- Des pharisiens et des experts religieux

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jean le Baptiste est en prison lorsque ses disciples viennent lui dire la nouvelle de Jésus.

Il est important de se rappeler que la plupart des Juifs attendaient un Messie qui les libérerait de Rome.

Les disciples de Jean viennent le voir pour lui dire ce que Jésus faisait. Jean le Baptiste demande à deux de ses disciples de demander à Jésus s'il est le Messie ou le Sauveur promis. Ils veulent savoir s'ils doivent attendre quelqu'un d'autre. Les disciples ont trouvé Jésus et posé cette question.

Il est important de se rappeler que Jésus n'a pas répondu immédiatement. Jésus fait d'abord ce que la prophétie du Messie dans l'Ancien Testament dit que le Messie ferait - guérir des gens.

Au moment où les disciples de Jean posent la question, Jésus guérit des maladies, chasse des esprits maléfiques et redonne la vue aux aveugles. Jésus dit aux disciples de Jean de dire à ce dernier ce qu'ils ont vu et entendu, que des gens ont été guéris. Les pauvres ont entendu la bonne nouvelle.

Les disciples de Jean partent. Jésus parle de Jean aux foules. Jésus leur dit quel genre d'homme ils sont allés voir dans le désert. Sont-ils allés voir quelqu'un de faible comme le roseau que le vent déplace d'un côté à l'autre ? Non. Quelqu'un avec des vêtements coûteux ? Non. Cherchaient-ils un prophète ?

Il est important de se rappeler que les prophètes sont importants pour les Juifs parce qu'ils ont apporté la parole de Dieu au peuple.

Jésus leur dit que personne de plus grand que Jean n'a jamais vécu sur terre. Mais Jésus leur dit que le plus petit dans le royaume de Dieu est meilleur que Jean. Tout le monde était d'accord pour dire que la voie de Dieu était juste. Les pharisiens et les experts religieux rejettent le plan de Dieu parce qu'ils ont rejeté le baptême de Jean.

Jésus compare cette génération aux enfants qui n'accepte pas la musique qu'on leur joue. Ils se plaignent en disant que nous avons joué des chansons festives et que vous n'avez pas dansé, que nous avons joué des chansons funéraires et que vous n'avez pas pleuré. De même, Jean ne buvait pas de vin ou ne mangeait pas de pain et les gens le critiquaient. Jésus festoie et boit et les gens le critiquent également.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 7, 18–35

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont les suivants :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Jean-Baptiste
- Les disciples de Jean
- Des gens guéris, un aveugle, un sourd, des lépreux, un boiteux, un mort, des esprits maléfiques.
- Des foules
- Des pharisiens et des experts religieux.

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jean en prison lorsque ses disciples viennent à lui pour dire ce que Jésus a fait.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples de Jean qui viennent à Jésus et demande s'il est le Messie que les Juifs attendent. Jésus ne répond pas avant d'accomplir les miracles que les disciples de Jean voient. Ensuite, Jésus répond.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène les disciples de Jean qui viennent dire à Jean ce qu'ils ont vu. Jean appelle deux de ses disciples et les envoie à Jésus pour demander s'il est le Sauveur promis ou s'ils doivent chercher quelqu'un d'autre.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui jour Jean le Baptiste : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >. Recommencez l'action.Les disciples de Jean trouvent Jésus. Les disciples de Jean disent à Jésus que Jean les a envoyés. Ils demandent s'il est le Messie que les gens attendent ou s'ils doivent chercher quelqu'un d'autre. Jésus en ce moment guérit les gens de leurs maladies, chasse des esprits maléfiques et redonne la vue aux aveugles. Ensuite, Jésus leur dit d'aller dire à Jean ce qu'ils ont vu et entendu. Les aveugles voient, les boiteux marchent, les lépreux sont guéris, les sourds entendent et les morts reviennent à la vie. Les pauvres écoutent la Bonne Nouvelle.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >. > Recommencez l'action.Les disciples de Jean partent. Jésus a parlé de Jean aux foules. Jésus demande aux foules : quel genre d'homme êtes-vous allés voir dans le désert ? Quelqu'un qui est comme le roseau qui bouge d'un côté à l'autre ? Jésus dit non. Jésus a continué à demander, quelqu'un qui s'habille comme une personne riche ? Jésus a répondu non. Ensuite, Jésus a demandé à nouveau, cherchiez-vous un prophète ? Jésus dit, oui. Il dit que Jean est plus qu'un prophète. Jean accomplit ce que dit la parole de Dieu. Personne n'est plus grand que Jean, mais le plus petit dans le royaume des cieux est plus grand que Jean.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les foules : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >. Reprenez l'action.Lorsque les gens ont entendu cela, ils ont convenu que la voie de Dieu était juste, parce qu'ils avaient le baptême de Jean. Mais les pharisiens et les experts religieux ont rejeté le plan de Dieu parce qu'ils avaient rejeté le baptême de Jean.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les pharisiens et les experts religieux : > Vous pourriez entendre, par exemple : > >, > Recommencez l'action.Jésus a demandé comment il pouvait comparer cette génération. Jésus les compare aux enfants qui jouent à un jeu. Les enfants se plaignent à leurs amis parce qu'ils ne dansent pas au son des chansons joyeuses et ne pleurent pas au son des chansons funèbres. Jésus dit que Jean n'a pas mangé de pain ou bu de vin et les chefs religieux disent qu'il a un démon. Jésus festoie et boit et les chefs religieux disent que Jésus est un glouton et un ivrogne.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 7, 18–35

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Les disciples de Jean entendent que Jésus a ramené quelqu'un à la vie. Ils apportent cette nouvelle à Jean en prison.

Jean envoie deux de ses disciples au **Seigneur** ou à Jésus. Seigneur signifie maître ou quelqu'un qui a l'autorité. Luc utilise ce titre pour affirmer que Jésus est Dieu. Veillez à traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents. Seigneur se trouve dans le glossaire principal.

Les **disciples** de Jean demandent à Jésus s'il est **celui à venir** ou le Sauveur promis. Assurez-vous de traduire les disciples de la même manière qu'auparavant. Disciple est dans le glossaire principal. Avant de répondre, Jésus guérit les gens et chasse les **esprits maléfiques**. Assurez-vous de traduire esprits maléfiques de la même manière que dans les passages précédents. Esprit maléfique se trouve dans le glossaire principal. Jésus dit qu'ils doivent dire à Jean ce qu'ils ont vu et entendu. Il énumère ensuite les choses qu'il a faites dans son ministère. Jésus dit que ceux qui ont la **lèpre** sont purifiés. La lèpre désigne des maladies de la peau. **Pur** signifie qu'ils ont été rendus aptes à servir Dieu. Lèpre et pur se trouvent dans le glossaire principal. Assurez-vous de traduire les deux termes de la même manière que précédemment.

Jésus dit également que la **bonne nouvelle** est dite aux pauvres. La bonne nouvelle concernait le royaume de Dieu et les bonnes choses que Dieu ferait pour aider les pauvres. Assurez-vous de traduire bonne nouvelle de la même manière que dans les passages précédents.

Jésus dit **béni est l'homme qui ne tombe pas à cause de moi**. Béni signifie que Dieu montre sa faveur ou sa bonté à quelqu'un. Béni est dans le glossaire principal. Tomber ou trébucher signifie douter ou être offensé par quelqu'un. Jésus dit que Dieu favoriserait ceux qui ne doutaient pas qu'il était le Sauveur promis.

Jésus demande trois fois à la foule pourquoi elle est allée dans le **désert**. Veillez à traduire désert de la même manière que dans les passages précédents. Désert se trouve dans le glossaire principal. Jésus répond à sa question en disant que les gens sont allés voir un **prophète**. Traduisez prophète de la même manière que précédemment. Prophète se trouve dans le glossaire principal.

Montrez une photo du désert si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus dit que les Écritures de Malachie parlaient de Jean quand elles disaient >. Un **messager** a dit aux gens de préparer la voie parce qu'un roi allait venir. Jean était le messager qui préparait les Juifs à la venue du vrai roi - Jésus. Le messager préparait la voie au roi. Cette comparaison signifie que les routes seraient préparées à la venue du roi. Dieu a envoyé Jean pour préparer les gens au Sauveur promis en leur disant de cesser de pécher et de retourner à Dieu.Jésus dit **parmi ceux qui sont nés de femmes** que Jean est le plus grand. Cela signifie parmi tout le peuple. **Le plus grand** signifie qu'il était le plus important parce que son rôle était de préparer la voie au Sauveur promis. Cela ne signifie pas qu'il était plus grand que Jésus.Jésus dit que les pharisiens et les experts des enseignements de Moïse ont rejeté le plan de Dieu pour eux. **Les experts dans les enseignements de Moïse** désignent des érudits qui ont étudié, enseigné et interprété la loi de Dieu. Il s'agit très probablement des mêmes personnes que Luc décrit comme des enseignants de la loi. Jésus dit que les chefs religieux ont refusé de faire ce que Dieu voulait qu'ils fassent. Ils ont refusé de retourner à Dieu. Ils n'étaient pas préparés à la venue du Sauveur promis pour faire partie de son royaume. Veillez à traduire **Pharisiens** de la même manière que dans les passages précédents. **Pharisien** se trouve dans le glossaire principal.Jésus utilise un exemple d'enfants qui jouent dans un **marché**. C'était un endroit où les gens achetaient et vendaient des choses. C'était un grand espace ouvert où les enfants pouvaient jouer. Si cela n'est pas commun dans votre culture, vous pouvez utiliser un terme qui désigne un endroit où les enfants jouent habituellement.Montrez une photo d'un marché juif si vous ne l'avez pas déjà fait.Dans l'exemple de Jésus, les enfants disent qu'ils ont joué de la **flûte**. C'était un instrument de musique composé d'un ou deux tuyaux. Elle était habituellement fabriquée en bois, roseau ou os. Elle était jouée en soufflant dans les tuyaux. Les enfants mentionnent également un **chant funèbre**. Cela désigne une chanson triste ou de deuil qui se produit lors d'un enterrement.Montrez une photo d'une flûte.Jésus dit que Jean **ne mangeait pas de pain ou ne buvait pas de vin**. Le **pain** signifie nourriture en général et le **vin** désigne une boisson fermentée. Cela ne signifie pas que Jean ne mangeait pas de nourriture, mais plutôt qu'il ne mangeait pas de nourriture ordinaire. L'Évangile de Marc dit qu'il mangeait des sauterelles et du miel sauvage. Veillez à traduire pain et vin de la même manière que dans les passages précédents.Jésus se désigne lui-même comme le **Fils de l'homme**. Ce titre signifie qu'il était humain et que c'est à lui que Dieu a donné tout pouvoir et toute autorité. Veillez à traduire Fils de l'homme de la même manière que dans les passages précédents. Fils de l'homme se trouve dans le glossaire principal.Jésus dit que les gens l'ont appelé un **glouton**, ou une personne qui mange trop, et un **ivrogne**, ou une personne qui boit trop de vin. Les expressions n'étaient pas des louanges, mais des critiques à l'égard de Jésus. Jésus dit que **la sagesse est prouvée par ses enfants**. Cela signifie qu'une vraie sagesse, ou compréhension, se manifeste par un bon caractère et de bons résultats dans la vie de quelqu'un.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 7:18–35

Audio Content

webm zip (17697241 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (19954950 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 7:36–8:3

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 7, 36 - Luc 8, 3 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 7, 36–8, 3

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Quelque temps après que Jésus a répondu aux questions de Jean le Baptiste, un pharisien nommé Simon invite Jésus à sa maison. La dernière ville mentionnée par Luc est Naïm. Nous ne savons pas si Jésus est encore dans cette ville ou s'il a continué vers d'autres lieux. Luc ne nous dit pas où se déroule l'événement suivant. Alors qu'il dîne avec Simon, une femme connue comme pécheresse vient et lave les pieds de Jésus. Luc utilise une histoire pour montrer la foi de la femme et l'autorité de Jésus pour pardonner les péchés.

Après que Jésus a dit aux disciples de Jean qu'il était le Sauveur promis, un pharisien ou chef religieux invite Jésus à prendre un repas dans sa maison. Le nom du pharisien est Simon. Selon la coutume, Jésus était allongé sur un coussin à côté de la table basse. Ses pieds étaient écartés de la table, car ils étaient considérés comme sales.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une salle à manger juive y compris la table basse et les coussins où les gens s'allongeaient.

En tant qu'enseignant religieux, Jésus mangeait avec l'hôte, Simon et d'autres invités. Dans la culture juive, les gens qui n'étaient pas invités pouvaient venir discrètement pour écouter ce que dit l'enseignant. Ils n'étaient pas censés rejoindre les invités. Habituellement, les femmes n'étaient pas présentes dans ce type d'environnement.

Arrêtez-vous et discutez des coutumes d'invitation dans une maison dans votre culture. Que sont-ils obligés de faire ou d'apporter ? Une fois qu'ils sont à la maison, quelles libertés ont-ils à l'intérieur de la maison ?

Pendant qu'ils mangent, une femme entre dans la maison. Elle avait entendu dire que Jésus était chez Simon. Cette femme avait une mauvaise réputation en ville et était considérée comme une pécheresse. Elle était probablement une prostituée. Les pharisiens voyaient cette femme comme impropre ou inapte au service à Dieu. Nous ne savons pas qui est la femme, mais il est clair que Jésus la connaît d'une rencontre précédente. La femme apporte du parfum ou de l'huile parfumée, dans un pot coûteux en albâtre. Le pot avait un col long et était scellé afin que le parfum ne puisse s'échapper. Le col devait être cassé pour verser le parfum. L'albâtre était une belle pierre blanche et jaune qui venait d'Égypte. Le coût de ce type de pot était équivalent à 300 jours de salaire.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un pot de parfum en albâtre. Discutez avec votre équipe : Pourquoi les femmes sont-elles ignorées dans votre culture ? Comment sont-elles traitées en public ? Y a-t-il quelque chose qu'une femme peut faire dans votre culture pour ne plus être ignorée ?

La femme est debout aux pieds de Jésus et pleure. Elle est reconnaissante parce que Jésus avait pardonné ses péchés ou désobéissance à Dieu, plus tôt. Elle s'agenouille aux pieds de Jésus et ses larmes commencent à mouiller ses pieds. Elle utilise ses cheveux comme serviette et essuie les larmes. Dans la culture juive, il était honteux pour une femme de laisser ses cheveux détachés en public. La femme commence à embrasser les pieds de Jésus ou touche ses lèvres en signe d'humilité et de respect. Elle montrait également sa reconnaissance.

La femme > Jésus en versant son parfum sur ses pieds et en commençant à frotter l'huile. Dans ce contexte, l'onction n'implique pas un acte religieux, mais elle est utilisée pour montrer que la femme honore Jésus. Habituellement, l'onction avec de l'huile était faite en la versant sur la tête. La femme avait probablement l'intention de la verser sur la tête de Jésus. Mais elle est tellement submergée par l'émotion qu'elle finit par la verser sur ses pieds. En lavant les pieds, en embrassant les pieds et en versant de l'huile sur ses pieds, la femme montre son respect et son amour pour Jésus.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment une personne manifeste-t-elle la reconnaissance ou le respect envers une autre personne ? Dans votre culture, comment une femme serait-elle vue si elle manifestait de la reconnaissance ou du respect à un homme en public ?Simon voit Jésus permettre à la femme de lui laver les pieds. Simon pense que Jésus n'est pas vraiment un prophète ou un messager de Dieu. Simon pense cela parce qu'un prophète aurait su que la femme était pécheresse. Un prophète aurait également su que la femme qui le touchait le rendait impur. Simon ne pense pas que Jésus agit comme quelqu'un que Dieu a envoyé.Mais Jésus connaît les pensées de Simon. Jésus répond aux pensées de Simon en lui racontant une parabole ou une histoire spéciale pour expliquer des choses plus profondes sur Dieu. Jésus raconte l'histoire de deux hommes. Il y a un prêteur ou un homme qui prête de l'argent dans le cadre de son emploi. Un prêteur donne de l'argent à quelqu'un et s'attend à recevoir plus d'argent que ce qu'il a donné. Ce prêteur prête de l'argent à deux hommes. Un homme devait 500 deniers ou pièces d'argent. L'autre homme devait 50 deniers. Comme ils ne pouvaient pas payer, l'homme qui a prêté l'argent a effacé les dettes ou l'argent dû des deux hommes. Cela signifie qu'il leur a pardonné à tous les deux.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les attentes des gens qui empruntent de l'argent dans votre culture ? Quelles sont les conséquences si quelqu'un ne rembourse pas ce qu'il a emprunté ?Jésus demande à Simon lequel des hommes aimait le plus le prêteur. Simon répond que l'homme qui devait plus d'argent aimait plus. Jésus lui dit qu'il a raison. L'homme qui avait une dette plus importante a plus de dévouement et d'affection pour le prêteur. Jésus se compare au prêteur et la dette au péché. La femme aimait beaucoup Jésus parce qu'il lui avait pardonné de nombreux péchés. Simon aimait un peu Jésus parce qu'il pensait qu'il n'avait pas besoin de beaucoup de pardon de Jésus.Jésus se tourne ensuite vers la femme et continue de parler à Simon. Jésus compare la femme à Simon. Jésus dit que Simon ne lui a pas donné de l'eau pour se laver les pieds. Dans la culture juive, il était commun de donner aux invités un bol d'eau pour laver la poussière de ses pieds. Dans des maisons riches, l'hôte demandait à des serviteurs de laver les pieds de leurs invités pour les honorer. Ils les séchaient ensuite avec une serviette. Mais Simon n'a pas donné de l'eau à Jésus pour se laver les pieds ou fournir un serviteur pour laver les pieds de Jésus. Par contre, la femme lave les pieds de Jésus avec ses larmes et les sèche avec ses cheveux.Jésus dit que Simon ne l'a pas embrassé. Dans la culture juive, il était d'usage pour les hommes de s'embrasser sur la joue ou la main. Par contre, la femme a embrassé les pieds de Jésus. Cela montrait encore plus de respect et d'humilité qu'un baiser sur la joue. Jésus dit que la femme n'a pas cessé d'embrasser ses pieds depuis qu'il est entré dans la maison. Cette phrase ne signifie pas que la femme embrassait les pieds de Jésus depuis son arrivée. La femme s'est arrêtée pour les sécher et les oindre avec de l'huile. Jésus dit cela pour souligner les actions de la femme par rapport à celles de Simon.Jésus dit que Simon ne l'a pas oint en versant de l'huile sur sa tête. C'était une coutume juive utilisée pour honorer un invité. Par contre, la femme a versé de l'huile sur les pieds de Jésus. L'huile qu'elle a utilisée était beaucoup plus coûteuse que l'huile utilisée pour verser sur la tête de quelqu'un. Jésus dit que la femme l'aime beaucoup parce qu'il lui a pardonné de nombreux péchés. Sa reconnaissance et son amour envers Jésus prouvent que Jésus avait pardonné ses péchés. Jésus sous-entend que Simon l'aime peu parce qu'il pense qu'il a peu péché et n'a pas besoin de beaucoup de pardon. Jésus répète que les péchés de la femme sont pardonnés. Il rassure la femme en lui disant que ses péchés sont pardonnés et en déclarant aux autres invités qu'elle est pardonnée.Les hommes à table sont surpris et désapprouvent que Jésus dise qu'il a le pouvoir de pardonner les péchés. Ils croient que seul Dieu a le pouvoir de pardonner les péchés. Jésus dit à la femme que sa foi l'a sauvée. La foi signifie confiance en Dieu. Jésus dit que grâce à la foi de la femme, Dieu l'a sauvée de sa

vie pécheresse et ne la punira pas pour ses péchés. Jésus dit à la femme d'aller en paix ou avec les bénédictions de Dieu. La femme peut maintenant profiter d'une relation avec Dieu parce qu'elle n'était plus rituellement impure.Après cela, Jésus voyage dans différentes villes de la région avec les 12 apôtres ou ceux qu'il a choisis comme représentants. Jésus enseigne le royaume de Dieu ou la nouvelle que Dieu règne et prend soin des gens comme leur roi. Beaucoup de femmes voyagent également avec Jésus. Certaines de ces femmes étaient guéries de maladies ou d'esprits maléfiques qui les contrôlaient. L'une de ces femmes est Marie, qui était de Magdala. Luc mentionne la ville de Marie pour qu'il n'y ait pas de confusion avec d'autres femmes qui avaient le même nom. Avant, Jésus avait chassé sept démons de Marie. Luc mentionne Jeanne. Le travail de son mari était probablement de gérer l'entreprise personnelle du roi Hérode. Luc nomme également Susanne. Ces femmes ont voyagé avec Jésus et les 12 et ont subvenu à leurs besoins financiers en utilisant leur propre argent.Luc utilise cette histoire pour montrer qui est Jésus. Jésus est plus qu'un prophète parce qu'il a l'autorité de pardonner les péchés. Le thème du pardon des péchés par la foi en Jésus est également présenté. Luc montre qui voyage avec Jésus alors qu'il enseigne dans tout le pays avant de raconter des paraboles spécifiques que Jésus enseigne dans les récits suivants.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 7, 36–8, 3

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : un pharisien a invité Jésus à dîner à sa maison. Jésus mange à la maison du pharisien quand une femme pécheresse vient et pleure aux pieds de Jésus. Ses larmes lavent les pieds de Jésus. Elle utilise ses cheveux pour essuyer les pieds de Jésus. Elle embrasse les pieds de Jésus et y verse le parfum.

Deuxième scène : Simon pense que les actions de la femme sont déshonorants. Simon pense que Jésus n'agit pas comme un vrai prophète. Jésus répond aux pensées de Simon en lui racontant une parabole sur un prêteur. Jésus demande : qui a le plus aimé le prêteur ? Simon répond, celui qui a été le plus pardonné. Jésus dit qu'il a raison.

Troisième scène : Jésus compare la femme à Simon. Jésus sous-entend que la femme l'aime plus. Jésus affirme que les péchés de la femme sont pardonnés et lui dit d'aller en paix.

Quatrième scène : Jésus enseigne de village en village avec ses 12 apôtres. Les femmes le suivent et subviennent à leurs besoins financiers.

Les personnages de cette histoire sont les suivants :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Simon, le pharisien
- La femme pécheresse
- Les invités
- Le prêteur
- Les deux emprunteurs
- Les femmes (Marie, Jeanne, Susanne incluses)

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, quand un enseignant était invité pour le dîner, d'autres personnes pouvaient venir discrètement dans la maison pour l'écouter.

Il est important de se rappeler que la présence d'une femme était très inhabituelle dans cette situation.

Il est important de se rappeler qu'habituellement un hôte fournit à ses invités de l'eau pour se laver les pieds et si possible, un serviteur pour le faire.

Un pharisien a invité Jésus pour le dîner. Jésus est présent et s'allonge près de la table pour manger. Une femme qui est considérée comme pécheresse vient derrière Jésus et pleure aux pieds de Jésus. Ses larmes touchent les pieds de Jésus, elle utilise ses cheveux pour les essuyer. Elle embrasse les pieds de Jésus et verse un parfum coûteux sur ses pieds.

Le pharisien pense que si Jésus était un vrai prophète, il saurait qu'elle est une pécheresse.

Ensuite, Jésus utilise le nom du pharisien, Simon, et répond à ses pensées. Jésus répond à l'aide d'une parabole ou une histoire qui utilise des situations quotidiennes pour enseigner une leçon. Pensez à la façon dont vous raconteriez une parabole dans votre culture.

Un homme a prêté 500 pièces d'argent et 50 pièces d'argent à deux hommes. Ils ne peuvent pas le rembourser. Le prêteur a effacé les deux dettes.

Ensuite, Jésus a demandé : >Simon a répondu : >Jésus dit qu'il a raison. Ensuite, Jésus dit à Simon ce que la femme avait fait que Simon n'avait pas fait. Elle a lavé les pieds de Jésus avec des larmes et les a séchés avec ses cheveux. Elle a versé du parfum et n'avait pas cessé d'embrasser les pieds de Jésus. Simon n'avait même pas offert de l'eau pour laver les pieds de Jésus. Simon n'a pas oint la tête de Jésus pour l'honorer en tant qu'invité spécial.Il est important de se rappeler que Jésus parle de quelque chose qui s'est déjà produit avant que la femme ne vienne à Jésus à la maison de Simon. Jésus est celui qui a pardonné les péchés de la femme lorsqu'il l'a rencontrée auparavant.Jésus dit à Simon que la femme a beaucoup de péchés, mais qu'elle a reçu le pardon pour ses péchés. Jésus dit que c'est pour cela qu'elle aime beaucoup Jésus. Celui qui a peu à pardonner aime peu. Ensuite, Jésus dit à la femme que ses péchés sont pardonnés.Les hommes à la table se demandent : >Jésus lui dit : >Jésus va dans les villages et les villes proches pour annoncer la Bonne Nouvelle du Royaume de Dieu. Jésus va avec ses douze disciples et quelques femmes, et d'autres qui apportent des ressources pour soutenir Jésus et ses disciples.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 7, 36–8, 3

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Simon, le pharisien
- La femme pécheur
- Les invités
- Le prêteur
- Les deux emprunteurs
- Les femmes (Marie, Jeanne, Susanne incluses)

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les gens qui mangent assis sur le sol avec leurs pieds loin de la nourriture.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène la femme qui vient une fois qu'ils sont déjà à table. Elle vient silencieusement. Elle est derrière Jésus à ses pieds.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène la femme qui apporte un beau pot. Le pot est complètement scellé. Elle doit le casser pour pouvoir l'utiliser.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les emprunteurs qui s'inquiètent de ce qui pourrait leur arriver en raison de leur grande dette. Le prêteur pouvait faire tout ce qu'il voulait avec les emprunteurs.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène un pharisien qui a invité Jésus à dîner à sa maison. Jésus est allé à la maison du pharisien et s'est assis à la table. D'autres invités étaient là, aussi.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue le pharisien : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >, > Recommencez l'action.Une femme immorale vient et s'agenouille aux pieds de Jésus. Elle pleure et ses larmes tombent sur les pieds de Jésus. Elle utilise ses cheveux pour essuyer les pieds de Jésus. Elle embrasse continuellement les pieds de Jésus. Ensuite, elle ouvre un beau pot en albâtre rempli de parfum coûteux. Elle met le parfum sur les pieds de Jésus.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les invités : >, > >, > Recommencez l'action.Le pharisien voit cela. Il pense que si Jésus était un prophète, il saurait que la femme qui le touche est une pécheresse. Jésus a répondu aux pensées du pharisien. Jésus lui raconte une histoire. Un prêteur prête 500 pièces d'argent à un homme et 50 pièces d'argent à un autre homme. Aucun d'eux n'a pu le rembourser. Ainsi l'homme qui a prêté l'argent a effacé la dette des deux hommes.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les emprunteurs : >, >, >, > Recommencez l'action.Jésus a demandé à Simon : > Jésus a dit à Simon : > Ensuite, Jésus s'est tourné vers la femme et a dit à Simon de voir toutes les choses qu'elle avait faites. Jésus mentionne que Simon n'a pas offert d'eau à Jésus, ne l'a pas salué avec un baiser et n'a pas oint d'huile la tête de Jésus.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Simon : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >, > Recommencez l'action.Jésus continue de parler à Simon et lui dit que les nombreux péchés de la femme ont été pardonnés. C'est la raison pour laquelle elle montre beaucoup d'amour pour Jésus. Mais la personne qui pense qu'elle a besoin de peu de pardon montre peu d'amour pour Jésus.Les hommes assis à la table pensaient : Ensuite, Jésus dit à la femme : >**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la femme : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Peu après, Jésus a commencé à se rendre

dans différents villages et villes, disant la Bonne Nouvelle du Royaume de Dieu. Les douze disciples sont avec Jésus, aussi certaines femmes. Jésus a guéri ces femmes des esprits maléfiques et des maladies. Beaucoup donnaient leur argent personnel pour soutenir Jésus et ses disciples.**Arrêtez l'action.** Demandez aux actrices qui jouent les femmes qui ont soutenu Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 7, 36–8, 3

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est invité à manger à la maison d'un **pharisien** ou d'un chef religieux. Veillez à traduire pharisiens de la même manière que dans les passages précédents. Pharisien est dans le glossaire principal.

Pendant le repas, Jésus est **allongé à table**. Cela signifie qu'il est allongé sur un coussin à côté d'une table basse. Il était d'usage de s'allonger sur le côté gauche en s'appuyant sur le coude gauche. Leurs pieds étaient plus éloignés de la table dans cette position. Cette position permettait à la femme d'atteindre facilement les pieds de Jésus.

Arrêtez et montrez à votre équipe une photo d'une salle à manger juive si vous ne l'avez pas déjà fait.

Une femme entre avec un **pot à parfum en albâtre**. L'albâtre est une pierre blanche et jaune d'Égypte. Le pot était un récipient coûteux comme un flacon ou une bouteille. Il avait un col long et aucune poignée. Le col du pot devait être rompu pour verser le parfum. Le parfum à l'intérieur désigne l'huile parfumée. Cette huile parfumée aurait été un cadeau très coûteux de 300 deniers ou 300 jours de salaire.

Simon est choqué par le comportement de la femme. Il désapprouve le fait que Jésus permet à la femme de laver ses pieds. Simon ne pense pas que Jésus agit comme un **prophète**. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que précédemment. Prophète se trouve dans le glossaire principal.

Jésus raconte une **parabole** pour enseigner à Simon une leçon sur Dieu. Une parabole est un type d'histoire spécial utilisé pour enseigner aux gens des choses plus profondes sur Dieu. Parabole se trouve dans le glossaire principal. La parabole de Jésus parle d'un prêteur. Un **prêteur** est quelqu'un qui prête de l'argent à d'autres dans le cadre de son activité. La personne qui emprunte l'argent doit rembourser au prêteur l'argent qu'elle a emprunté plus les intérêts ou l'argent supplémentaire. Dans cet exemple, les hommes empruntent des deniers. **Denier** désigne des pièces d'argent que les Romains utilisaient comme argent. Une pièce équivalait à une journée de salaire.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe la photo d'un denier.

Lorsque le prêteur **effaçait les dettes**, cela signifie qu'aucun des deux hommes n'a dû rembourser le prêteur. Effacé peut désigner toute sorte de bonté montrée à une personne qui n'a rien fait pour le mériter. Si possible, vous pouvez utiliser un mot pour effacé qui s'applique à la fois aux dettes et aux péchés. Jésus se compare au prêteur et les péchés à la dette. Veillez à traduire **péché** et **pardon** de la même manière que dans les passages précédents. Péché et pardon se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus dit que la foi de la femme l'a **sauvée**. Sauvé peut signifier guéri, mais dans ce contexte, cela signifie sauvé. Grâce à la foi de la femme, Dieu l'a sauvée de sa vie de péché et ne l'a pas punie pour cela. Sauvé est dans le glossaire principal. **Foi** désigne la confiance de la femme en Dieu. Jésus dit à la femme d'aller en **paix** ou en toute sécurité dans sa relation avec Dieu. Foi et paix se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus continue de voyager d'un endroit à l'autre prêchant **la bonne nouvelle** sur **le Royaume de Dieu**. Veillez à traduire la bonne nouvelle et le royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Beaucoup de femmes suivent Jésus, aussi. L'une d'elles est Marie. Jésus a chassé sept **démons** de Marie. Les Juifs croient que les esprits maléfiques habitaient à l'intérieur d'une personne, donc Jésus devait les chasser.

Veillez à traduire démon de la même manière que dans les passages précédents. Démon se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 7:36–8:3

Audio Content

webm zip (15626078 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (18514459 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 8:4–15

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 8, 4–15 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUCÉ 8, 4–15

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette histoire, Luc passe de la compassion de Jésus à la confirmation de son identité. Luc se concentre maintenant sur Jésus prêchant la bonne nouvelle et la conséquence de la rejeter. Jésus enseigne à l'aide de parables ou d'histoires spéciales qui décrivent des choses plus profondes sur Dieu.

Cette parabole est l'une des rares histoires que l'on peut trouver dans trois des quatre Évangiles. Elle est unique parce qu'elle inclut une explication. La version de l'histoire de Luc est légèrement différente parce qu'elle est plus courte.

Jésus continue d'enseigner d'un village à l'autre dans la région de Galilée. Les disciples de Jésus et les femmes qui le soutiennent sont avec lui. Une foule commence à se rassembler autour de Jésus pour écouter ses enseignements. Des gens viennent de nombreux villages environnants. Jésus les enseigne à l'aide d'une parabole.

Jésus dit qu'il y a un agriculteur qui va dans ses champs pour semer des grains. Semer signifie que l'agriculteur jetait des grains devant lui d'un côté à l'autre en marchant. C'était une méthode normale utilisée par les agriculteurs juifs ; qui leur permettait de planter rapidement une grande surface.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'un agriculteur dispersant des grains si ce n'est pas un concept commun dans votre culture. [Quelles méthodes sont utilisées dans votre culture pour planter des grains ? En quoi sont-elles similaires ou différentes de la manière dont le semeur dans cette histoire a planté ses grains ?]{.mark}

Certains des grains sont tombés sur le chemin. Le chemin désigne un sentier que les gens utilisaient pour marcher dans le champ ou le long de celui-ci. Le sol était dur à cause des nombreuses personnes qui marchaient dessus. Les grains qui tombent sur le chemin sont piétinés par les gens qui marchent. Les oiseaux qui volent dans les airs mangent ces grains voracement.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo du sol sur un sentier dans un champ.

D'autres grains tombent sur de la pierre. Dans ce contexte, le sol avait une couche de pierre au-dessous. La pierre apparaissait lorsque le sol était peu profond. Les grains tombés sur la pierre sont devenus de jeunes plantes, mais les jeunes plantes sont mortes parce qu'elles ne recevaient pas assez d'eau du sol peu profond. Les plantes n'ont pas obtenu ce dont elles avaient besoin pour pousser du sol à cause de la pierre.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'un sol pierreux.

D'autres grains tombent parmi les ronces. Cela signifie sur le sol où des ronces ou des grains de plantes épineuses étaient présents. Les ronces sont des plantes robustes et à croissance rapide qui rivalisent avec le grain et gênent les agriculteurs. Les ronces poussaient avec le grain et faisaient que le grain n'avait pas assez d'espace, de sol, d'eau ou de lumière du soleil pour bien pousser. Donc le grain mourait et ne produisait pas.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'un sol où les ronces poussent.

Certains grains sont tombés sur le bon sol. Bon signifie fertile ou productif. Le bon sol n'était pas tassé, était peu profond ou mélangé avec des ronces. Le bon sol permet aux grains de se transformer en plantes productives qui produisent du grain. Les plantes qui poussaient avaient 100 fois plus de grains que les grains que l'agriculteur plantait. Ce serait une récolte exceptionnelle en Israël. Une récolte moyenne produit environ 10 grains pour chaque grain planté.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'un bon sol. Discutez avec votre équipe : comment décririez-vous un bon sol dans votre culture ? Comment savoir quelles zones planter par rapport à celles qui ne produiront pas ?

Jésus termine la parabole et dit : > Jésus dit à la foule de bien réfléchir à ce qu'il a dit. Jésus veut qu'ils ne se contentent pas de réfléchir, mais qu'ils agissent en fonction de ce qu'ils ont appris de l'histoire.Arrêtez-vous un moment et demandez à votre équipe : que dirait un professeur dans votre culture pour que son public fasse attention ?Des disciples de Jésus lui demandent ce que signifie la parabole. Jésus compare ses disciples à d'autres personnes qui entendent l'histoire. Jésus dit qu'il enseigne à l'aide de parables parce qu'elles ont des vérités cachées sur le royaume de Dieu. Jésus ne révèle ces vérités qu'à certaines personnes. Jésus choisit de révéler le sens de la parabole à ses disciples. D'autres personnes écoutant la parabole ne pourraient pas comprendre les vérités sur le royaume de Dieu.Jésus explique pourquoi il enseigne à l'aide de parables en citant l'Écriture ou les écritures saintes juives. Jésus cite le prophète bien connu ou le messager de Dieu, Esaïe. Ésaïe a dit :bien qu'ils entendent, ils necomprennent pas. >>La première référence à regarder signifie regarder quelque chose comme une personne ou un objet. La deuxième référence à voir signifie non seulement voir, mais comprendre la signification de ce qui est vu. La même chose s'applique à écouter. La première référence signifie l'acte physique d'entendre tandis que la deuxième référence à entendre signifie comprendre ce qui a été entendu. Jésus dit que certaines personnes ne veulent pas croire et lui obéir. Jésus ne leur enseignera pas les vérités du royaume de Dieu.Jésus explique la parabole à ses disciples. L'interprétation de base de la parabole est que les grains représentent le message de Dieu, les semailles représentent le fait de transmettre le message aux gens et les différents types de sol représentent les différentes façons dont les gens entendent le message.Jésus explique que les grains qui tombent par terre représentent le diable enlevant le message que les gens ont entendu. Ensuite, Jésus explique que les grains qui tombent sur des sols pierreux représentent les gens qui reçoivent le message avec joie, mais au moment des épreuves ou des tentations, ils tombent.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, à quels types de tentations ou d'épreuves les gens sont-ils confrontés ?Ensuite, Jésus explique que les grains qui tombent parmi les ronces représentent les gens qui entendent le message, mais sont submergés par les soucis et les richesses.Arrêtez-vous un moment et

discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment décririez-vous les richesses ? Quelles sont les situations qui suscitent l'inquiétude dans votre culture ?Il est important de noter qu'il y a beaucoup d'interprétations différentes sur la signification des grains après qu'ils ont été semés. Certains érudits croient que les grains continuent à désigner message de Dieu et les sols représentent quatre façons différentes dont les gens entendent le message de Dieu et y répondent. D'autres érudits croient que les sols désignent différents types de personnes.Jésus n'explique pas s'il parle de ses disciples qui ont besoin de grandir spirituellement ou de ceux qui ne sont pas ses disciples et qui entendent et acceptent le message de Dieu. Les paraboles ont souvent un sens plus large que celui d'une situation ou d'une période spécifique. Ne pas attribuer de sens ou d'explication à la parabole qui n'est pas donnée dans l'Écriture.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 8, 4–15

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : des gens viennent de nombreuses villes pour écouter Jésus. Jésus raconte aux personnes rassemblées une histoire sous la forme d'une parabole.

Deuxième scène : l'histoire est celle d'un agriculteur qui disperse des graines pour les planter. Jésus raconte ce qui s'est passé avec les grains qui tombent dans différents endroits du champ. À la fin, Jésus dit : celui qui a des oreilles pour entendre doit écouter et comprendre.

Troisième scène : les disciples de Jésus demandent à Jésus la signification de la parabole. Jésus leur explique qu'ils sont autorisés à comprendre la parabole pour accomplir les Écritures.

Quatrième scène : Jésus explique la signification de la parabole.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Des disciples
- Personne représentant le chemin
- Personne représentant la zone avec des pierres
- Personne représentant la zone avec des ronces
- Personne représentant la zone avec un sol fertile
- Des oiseaux
- Le diable

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'il existe un chemin sur lequel l'agriculteur doit marcher. L'agriculteur dispersera les grains sur ce chemin. Parce que ce chemin est toujours utilisé, il est dur.

Les gens viennent de nombreuses villes et se rassemblent pour écouter Jésus. Ensuite, Jésus raconte une histoire sous la forme d'une parabole. Dans la parabole, l'équipe peut vouloir réorganiser les événements pour indiquer que les grains tombent d'abord sur les différents sols. Quelque temps après, ceux qui tombent sur le chemin sont piétinés et ensuite mangés par les oiseaux. Ceux qui tombent sur de la pierre poussent après un certain temps, mais meurent en raison du manque d'humidité. Ceux qui tombent parmi les ronces poussent quelque temps plus tard, mais les ronces les tuent. Ceux qui tombent dans un sol fertile poussent après un certain temps et produisent cent fois.

Après avoir raconté la parabole Jésus dit : >Les disciples de Jésus demandent la signification de la parabole. Jésus se tourne vers ses disciples pour leur expliquer la parabole. Jésus dit à ses disciples : > Jésus dit qu'il utilise des paraboles pour que les Écritures soient accomplies. Jésus dit que les gens regarderont, mais ne verront pas vraiment, ils écouteront, mais ne comprendront pas vraiment.Jésus donne l'interprétation de la parabole.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 4–15

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Des disciples
- Personne représentant le chemin
- Personne représentant la zone avec des pierres
- Personne représentant la zone avec des ronces
- Personne représentant la zone avec un sol fertile
- Des oiseaux
- Le diable

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène des personnes qui viennent de différentes villes pour entendre Jésus. Jésus raconte une parabole.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'agriculteur qui marche sur un chemin dans son champ, jetant les grains à planter dans son champ.

Alors que l'agriculteur répand les grains, certains tombent sur le chemin, certains tombent sur des pierres, d'autres tombent dans des ronces et d'autres tombent sur un sol fertile. Les grains poussent. Des oiseaux mangent les grains sur le chemin. Les plantes sur la pierre meurent en raison du manque d'humidité. Les plantes avec les ronces sont mortes parce que les ronces ont interrompu leur croissance. Les plantes sur le sol fertile produisent cent fois ce qui a été planté.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le semeur qui sème des grains une fois de plus. Seulement cette fois, mettez en scène l'explication que Jésus donne montrant les différents types de personnes en même temps.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène les personnes qui viennent de différentes villes pour entendre Jésus. Jésus raconte une parabole sur un agriculteur qui répand des grains.

Alors que Jésus raconte cette partie de l'histoire, les quatre personnes représentant les champs jouent comme s'ils reçoivent les grains. Pour la personne qui joue le chemin, laissez le grain se pose sur elle, mais le grain reste sur la surface. Pour la personne qui joue la zone avec des pierres, laissez le grain se poser sur elle, mais le grain n'est pas sur la surface. Cela représente l'enracinement parmi les pierres. Pour la personne qui joue la zone avec des ronces, laissez le grain se poser sur la surface, puis s'enraciner parmi les ronces. Pour la personne qui joue la zone avec un sol fertile, laissez le grain se poser sur la surface et s'enraciner. Après un certain temps, l'acteur représentant un oiseau vient et prend les grains sur le chemin. Ensuite, la plante qui a poussé sur la zone avec des pierres meurt parce qu'il n'y avait pas d'eau. Ensuite, la plante qui a poussé parmi les ronces meurt parce que les ronces ne permettent pas à la plante de continuer à vivre. Les plantes qui ont poussé sur un sol fertile produisent jusqu'à cent fois ce qui a été planté.

Lorsque Jésus a fini, il dit : >**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent la foule : >, >, > Recommencez l'action.Mettez en scène les disciples qui demandent à Jésus le sens de la parabole. Jésus répond en disant que les disciples sont autorisés à comprendre les secrets du royaume de Dieu. Jésus leur a également expliqué qu'il utilise des paraboles pour que les Écritures soient accomplies. L'Écriture dont Jésus parle dit : >**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus expliquant le sens de la parabole. Les grains qui tombent sur le chemin représentent les personnes qui entendent le message, mais le diable enlève la parole de Dieu. En même temps, mettez en scène le diable enlevant la parole de Dieu de la personne qui représente le chemin.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui entend le message, mais le diable l'enlève : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, >, > Reprenez l'action.Mettez en scène Jésus expliquant que les grains qui tombent sur des pierres représentent les personnes qui entendent le message et le reçoivent avec joie, mais ils tombent lorsque la tentation arrive. En même temps, demandez à la personne qui joue le sol pierreux d'être joyeuse, mais la tentation fait que la petite croissance s'arrête et meurt.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui tombe en raison de la tentation : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, >, > Reprenez l'action.Mettez en scène Jésus expliquant que les grains qui tombent parmi les ronces représentent les personnes qui entendent le message, mais que les soucis, les richesses et les plaisirs de cette vie les empêchent de mûrir. En même temps, mettez en scène la personne qui joue le sol avec des ronces entendant le message. Mettez en scène cette personne qui aime les richesses et les plaisirs. Mettez en scène cette personne qui meure avant de produire des fruits.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui n'est pas mature : > Vous pouvez entendre, par exemple : > >, > Reprenez l'action.Mettez en scène Jésus expliquant que les grains qui tombent sur un sol fertile représentent des personnes honnêtes et bienveillantes qui entendent la parole de Dieu, s'accrochent à elle et produisent une énorme récolte. En même temps, mettez en scène la personne qui joue le bon sol qui entend la parole de Dieu et ne la lâche pas. Mettez en scène la personne qui produit de nombreux fruits.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui produit une énorme récolte : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 8, 4–15

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne une foule à l'aide d'une parabole. Une **parabole** est un type particulier d'histoire qui utilise des choses quotidiennes pour décrire des choses plus profondes sur Dieu. Souvent, les parables sont difficiles à comprendre, sauf si les gens essaient vraiment d'écouter. Veillez à traduire parabole de la même manière que dans les passages précédents. Parabole se trouve dans le glossaire principal.

La parabole parle d'un agriculteur qui sème du grain. **Semer**, c'est jeter des grains d'un côté à l'autre en marchant. C'était un moyen commun pour les agriculteurs juifs de planter des semences. [L'ensemencement se faisait sur un sol que l'agriculteur avait déjà labouré ou labourait après l'ensemencement.]{.mark} Cette méthode permettait aux agriculteurs de planter rapidement une grande surface.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'un agriculteur qui sème du grain si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus met fin à sa parabole en disant : > Jésus veut que la foule non seulement écoute, mais écoute attentivement pour essayer de comprendre ce qu'il dit. Jésus veut que les gens écoutent et agissent en fonction de ce qu'ils ont appris de la parabole.Des **disciples** de Jésus lui demandent ce que signifie la parabole. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal.Jésus donne la connaissance des **secrets du Royaume de Dieu** à ses disciples en expliquant le sens. Le **secret** ou la vérité concerne le Royaume de Dieu. Seul Dieu peut révéler ce secret ou cette vérité sur le Royaume de Dieu. Assurez-vous que le secret n'est pas traduit avec un sens négatif.Le **Royaume de Dieu** désigne Dieu qui règne dans le cœur de son peuple comme leur roi. Jésus montrera aux gens les secrets de Dieu s'ils sont de bon sol, ce qui signifie s'ils l'écoutent vraiment et croient vraiment en lui. Si les gens sont comme le mauvais sol, ils seront troublés ou oublieront ce que Jésus dit. Veillez à traduire Royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.Jésus dit que le grain est la parole de Dieu. **Grain** est au singulier dans la langue d'origine, mais il peut désigner de nombreux grains du même type de plante. La semence était la plus commune dans cette culture.Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo de semences.**Parole de Dieu** signifie le message de Dieu. Jésus désigne son propre enseignement. Plus précisément, l'enseignement sur le Royaume de Dieu.Jésus parle du **diable** qui vient et enlève la parole du cœur des gens. Le diable désigne Satan qui est le chef de tous les esprits maléfiques. Veillez à traduire le démon de la même manière que dans les passages précédents. Satan se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 8:4–15

Audio Content

webm zip (13937667 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (15864488 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 8:16–18

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 8, 16–18 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 8, 16–18

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc raconte une autre parabole de Jésus ou une histoire spéciale qui enseigne des choses plus profondes sur Dieu. Tout comme les paraboles que Jésus a enseignées auparavant, cette parabole enseigne aux disciples de Jésus qu'ils doivent écouter attentivement ce qu'il enseigne. Ces paroles illustrent également ce que Jésus a dit à ses disciples au sujet des paraboles. La signification sera cachée pour certains, mais ses disciples doivent la comprendre.

Jésus vient de raconter la parabole des quatre sols à une foule qui incluait ses disciples. Jésus a expliqué la parabole à ses disciples en disant qu'ils doivent écouter attentivement pour comprendre ce qu'il enseigne. Jésus raconte ensuite la parabole de la lampe.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les leçons importantes sont-elles enseignées dans votre culture ? Les significations des leçons sont-elles toujours claires ou sont-elles parfois cachées ? Quels types de personnes comprennent les significations cachées ?

Il n'est pas clair si Jésus s'adresse à toute la foule ou seulement à ses disciples.

Jésus commence par décrire une action que personne ne ferait. Les gens n'allumeraient pas une lampe pour la mettre dans un endroit où la lumière était cachée. Une jarre en terre cuite et sous un lit sont des exemples d'endroits où la lumière serait cachée. Dans la culture juive, une lampe était une petite lampe en terre cuite qui brûlait de l'huile d'olive. À l'époque de Jésus, tout le monde en avait une chez soi. Par contre, Jésus dit que les gens placent leurs lampes sur des supports pour que tout le monde puisse voir la lumière.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'une lampe à huile et d'un support de lampe. Discutez avec votre équipe, comment vous assurez-vous que la lumière est vue dans votre culture ? Quelles sont les façons de cacher la lumière dans votre culture ?

Jésus dit qu'il n'y a rien de caché que Dieu ne révèle ou ne mette en lumière. Il dit cela de deux façons différentes. Cela signifie probablement que Dieu ne veut pas que sa vérité reste un secret comme une lampe dans une jarre en terre cuite ou sous un lit. Cette parole s'applique également à l'enseignement de Jésus sur le Royaume de Dieu. Dieu révélera la signification de son royaume aux gens en son temps.

Parce que Dieu révèle sa vérité, Jésus dit que les gens doivent écouter attentivement son enseignement et être prêts à y croire et à y obéir. Les gens qui l'écoutent et qui veulent comprendre davantage comprendront davantage. Par contre, ceux qui ne veulent pas comprendre l'enseignement de Jésus pensent qu'ils comprennent le Royaume de Dieu, mais réalisent plus tard qu'ils avaient tort.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 8, 16–18

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus raconte une parabole d'une personne qui pose une lampe. Après qu'une personne allume une lampe, elle la recouvre d'une jarre en terre cuite. Les gens qui viennent dans la maison ne peuvent pas voir. Ensuite, la personne met la lampe sous le lit. Les gens qui viennent à l'intérieur ne peuvent pas voir. Ensuite, la personne prend la lampe et la met sur un support. Toute personne qui entre dans la maison peut voir.

Deuxième scène : Jésus dit que ce qui est caché sera mis en lumière et connu.

Troisième scène : Jésus dit d'écouter attentivement son enseignement pour pouvoir comprendre. Les gens qui n'écoutent pas perdront même ce qu'ils pensent comprendre.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Ceux qui écoutent
- Une personne avec une lampe
- Une personne qui écoute Jésus
- Une personne qui n'écoute pas Jésus

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'il n'est pas clair si Jésus continue de s'adresser à ses disciples ou à toute la foule.

Il est important de se rappeler que Jésus suggère des actions qu'il savait que son public ne ferait pas. Personne n'allumerait une lampe pour cacher la lumière qui en sort. Jésus fait cela pour faire un point sur ses enseignements.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 16–18

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Ceux qui écoutent
- Une personne avec une lampe
- Une personne qui écoute Jésus
- Une personne qui n'écoute pas Jésus

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la foule et les disciples qui écoutent Jésus.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène une personne qui allume une lampe et qui la recouvre avec une jarre en terre cuite. Pendant que cela se produit, Jésus dit clairement que personne ne ferait cela. Une personne vient dans la maison et ne peut rien voir. Ensuite, la personne met la lampe sous le lit. Jésus dit clairement que personne ne ferait cela. Une personne vient dans la maison et ne peut pas voir. Une personne met la lampe sur un support à lampe et chaque personne dans la maison peut tout voir. Jésus dit clairement que l'objectif de la lampe est d'éclairer.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue la personne avec la lampe : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Jésus dit que rien de ce qui est caché ne restera caché. Il dit que ce qui

est un secret sera révélé en raison de la lumière.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Jésus dit de faire attention à la façon dont ils écoutent. La personne qui écoute comprendra davantage. Mais pour la personne qui n'écoute pas, la compréhension qu'elle pense avoir lui sera enlevée. Pendant que Jésus dit cela, mettez en scène une personne qui écoute et représentez-la en train de comprendre. Ensuite, mettez en scène une personne qui n'écoute pas et pense qu'elle a la compréhension. Plus tard, elle perd cette compréhension.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui perd la compréhension : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 8, 16–18

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus dit que personne ne cache une lampe dans une jarre en terre cuite ou sous un lit. Dans la culture juive, une **lampe** désigne une petite lampe à huile en terre cuite. Elle brûlait de l'huile d'olive. À l'époque de Jésus, tout le monde en avait une à la maison.

La signification de la lampe est plus importante que le type de lampe. Si vous n'utilisez pas de lampe dans votre culture, vous pouvez utiliser un mot plus général qui désigne quelque chose qui éclaire.

Lorsque Jésus parle d'une **jarre**, il veut dire tout type de pot, de bol ou de récipient qui pourrait cacher la lumière. La jarre ne désigne pas une jarre en verre transparent. Il s'agit plutôt d'un récipient qui recouvre une lampe et cache sa lumière.

Lits dans la culture juive désignent un meuble sur lequel les gens se couchent ou s'inclinent pour dormir ou manger. Le contexte sous-entend que le lit est surélevé de manière à ce qu'une lampe puisse être cachée dessous.

Si des lits dans votre culture sont placés sur le sol, assurez-vous de traduire cela d'une manière qui sous-entend que le lit est surélevé.

Jésus dit que les gens mettent plutôt leur lampe sur un **support**. C'était un meuble déplaçable. Un support est généralement fabriqué en métal ou en bois et était utilisé pour élever et soutenir une lampe.

Si les objets de cette parabole comme les lampes, les supports de lampe et un lit surélevé ne sont pas communs dans votre région, vous pourriez les remplacer par des objets similaires. La signification doit toujours montrer que les gens ne recouvrent pas ou ne cachent pas leur source de lumière.

Jésus dit que celui qui n'a pas, **même ce qu'il croit avoir lui sera enlevé**. Cela peut être difficile à comprendre lorsqu'il semble impossible pour une personne d'enlever ce qui n'existe pas. Mais Jésus dit que ces personnes perdront le peu de connaissances ou de compréhension qu'elles pensent avoir.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 8:16–18

Audio Content

webm zip (7441849 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (8300273 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 8:19–21

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 8, 19–21

Écoutez l'évangile de Luc 8, 19–21 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
3. Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
4. Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
5. Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
6. Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PRÉPARATION DE LA SCÈNE

LUC 8, 19–21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne une foule dans la région de Galilée. Ses disciples, ou les disciples les plus proches, et un groupe de femmes qui le soutiennent sont également là. Luc ne nous dit pas exactement où se trouve Jésus, mais il enseigne à l'aide de paraboles. Les paraboles sont des histoires spéciales qui enseignent des leçons plus profondes sur Dieu. Jésus a utilisé les paraboles pour enseigner aux gens qu'ils devaient non seulement écouter ses enseignements, mais aussi y obéir. La famille de Jésus vient lui parler. Jésus en profite pour enseigner la foule. Les paraboles de Jésus montrent l'importance de lui obéir. Jésus profite de l'arrivée de sa famille pour enseigner à la foule comment il voit ceux qui lui obéissent.

Jésus enseigne et il y a une grande foule autour de lui. La mère de Jésus, Marie et ses frères sont venus le voir. En hébreu, le même mot est utilisé pour désigner un frère biologique et un cousin. Les frères pouvaient désigner les autres enfants de Joseph qui étaient plus jeunes que Jésus. Mais cela pouvait également désigner les cousins de Jésus. Si vous le pouvez, il est préférable d'utiliser un mot général qui pourrait désigner l'un ou l'autre.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. À quelle fréquence ou dans quelles situations les membres de la famille rendent-ils visites à d'autres membres de la famille ?

La mère et les frères de Jésus veulent lui parler, mais ils ne peuvent pas l'atteindre à cause de la foule. Cela indique que de nombreuses personnes étaient assises à proximité et autour de Jésus pendant qu'il enseignait. Une personne dit à Jésus que sa famille est dehors et qu'elle est venue le voir. Nous ne savons pas qui est cette personne. Cela indique que sa famille se tenait à la périphérie de la foule. Jésus répond non seulement au messager, mais à toute la foule. Il le fait pour enseigner une leçon. Jésus dit que quiconque écoute ses enseignements, ou la parole de Dieu, et leur obéit est comme sa mère et ses frères. Il n'était pas nécessaire que les gens lui soient apparentés pour que Jésus les considère comme des membres de sa famille.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qui peut être considéré comme faisant partie de la famille et comment ? Que signifie être considéré comme une famille dans votre culture ?

Luc ne nous dit pas ce qui se passe ensuite. La question de savoir si la famille de Jésus a pu lui parler ou non est laissée ouverte. Nous savons que Jésus profite de l'arrivée de sa famille pour enseigner aux gens ce qu'est la famille dans le royaume de Dieu, ou l'appartenance à celui-ci. La famille n'est pas fondée sur les ancêtres d'une personne, mais sur le fait qu'une personne a entendu les enseignements de Jésus et y a obéi.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 8, 19–21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

Première scène : pendant que Jésus enseigne, la mère et les frères de Jésus viennent le voir. Une personne dit à Jésus que sa famille est venue le voir. Jésus dit que ses frères et sa mère sont ceux qui écoutent la parole de Dieu et y obéissent.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La mère de Jésus
- Les frères de Jésus
- la foule

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus enseigne la façon de se comporter en tant qu'enfant de Dieu. Jésus a donné des exemples de l'attitude que ses disciples devaient avoir.

Il y a une foule qui écoute Jésus. La mère et les frères de Jésus sont à la périphérie de la foule. Ils veulent parler à Jésus, mais ils ne peuvent pas l'atteindre. Une personne dit à Jésus que sa mère et ses frères sont arrivés.

Il est important de se rappeler que Jésus en profite pour parler de ce que signifie être sa famille. Jésus explique que la famille pour ses disciples n'est pas fondée sur une relation physique, mais sur le fait d'écouter la parole de Dieu et de faire ce qu'elle dit. Jésus conclut ainsi ses enseignements.

Il est important de se rappeler que Jésus ne fait pas preuve d'indifférence envers sa propre famille, mais profite de ce qui s'est passé pour enseigner aux gens le royaume de Dieu.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 19–21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La mère de Jésus
- Les frères de Jésus
- la foule

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, faites attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas ignorer. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus enseignant lorsque sa mère et ses frères viennent le voir.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Jésus enseigne à une grande foule de personne lorsque sa mère et ses frères viennent le voir. Une personne dit à Jésus que sa mère et ses frères sont dehors et qu'ils veulent le voir. Jésus répond en disant que ceux qui écoutent la parole de Dieu et y obéissent sont la mère et les frères de Jésus.

Arrêtez l'action. Demandez à l'actrice qui joue la mère de Jésus >Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >Demandez aux acteurs qui jouent les frères de Jésus > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > Jésus pense qu'il est si important. >>.Demandez aux acteurs qui jouent la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 8, 19–21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne une foule. **La mère et les frères** de Jésus arrivent et veulent voir Jésus. Le mot hébreu pour > est utilisé pour le frère biologique et le cousin. Cela pourrait désigner les fils de Joseph et de Marie qui sont nés après Jésus. Cela pourrait désigner les cousins de Jésus ou désigner les enfants de Joseph d'un mariage précédent.Si votre langue le permet, choisissez un mot plus général qui pourrait s'appliquer à n'importe lequel des points de vue. Si vous devez faire la distinction entre frère aîné ou frère cadet, il est préférable d'utiliser le mot frère cadet.La famille de Jésus **est venue le voir**. Cela signifie simplement qu'ils voulaient voir Jésus et lui parler. Ils ne voulaient pas le regarder de loin.Jésus a dit : > La parole de Dieu est une phrase qui signifie un message qui vient de Dieu. Dans ce cas, c'était l'enseignement de Jésus. Mettre en pratique signifie obéir ou faire ce que Jésus dit.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 8:19–21

Audio Content

webm zip (6948158 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (7520638 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 8:22–25

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 8, 22–25

Écoutez l'évangile de Luc 8, 22–25 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 8, 22–25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans les histoires précédentes, Luc s'est concentré sur l'enseignement et la prédication de Jésus. Dans cette histoire, Luc montre le pouvoir de Jésus sur la nature. Jésus et ses disciples traversent la mer de Galilée dans un bateau. Jésus est en train de dormir lorsqu'une tempête fait presque couler le bateau. Jésus montre son pouvoir en apaisant la tempête.

Jésus est avec ses disciples au lac de Tibériade ou la mer de Galilée. Jésus dit à ses disciples, ou les disciples les plus proches, qu'il veut passer de l'autre côté. Cela aurait signifié passer de Capernaüm sur la côte nord-ouest à la côte nord-est du lac. C'était un endroit où seuls les païens vivaient.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de la mer de Galilée. Montrez sur une carte l'itinéraire que Jésus et ses disciples auraient emprunté.

Jésus et ses disciples montent dans le bateau et commencent à naviguer de l'autre côté du lac. Le bateau était probablement un bateau de pêche en bois avec des voiles et des rames. Il mesurait probablement environ 9 mètres de long et 2,5 mètres de large ou 30 pieds de long et 8 pieds de large.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un bateau de pêche avec une voile et des rames.

Ils naviguent, ce qui signifie que les disciples auraient pu mettre une voile pour que le vent face avancer le bateau ou utiliser des rames. Jésus s'endort dans le bateau. Il ne se trouve qu'à quelques mètres de ses disciples. Une bourrasque, ou un vent très fort, descend des collines qui entourent le lac. Le vent provoque de grandes vagues sur le lac. Les vagues étaient tellement violentes et grandes que l'eau a commencé à remplir le bateau. Il y avait tellement d'eau dans le bateau qu'il était sur le point de couler. Si le bateau coulait, les hommes risquaient de se noyer ou de mourir dans l'eau.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. À quoi ressemblent les tempêtes dans votre culture ? Que ressentent les gens quand ils sont pris dans une tempête ? Quels sont les dangers d'être dehors au milieu de la tempête ?

Les disciples viennent à Jésus et le réveillent. Ils disent Maître, Maître. C'était un titre qui témoignait du respect et désignait quelqu'un qui avait de l'autorité. Dire Maître deux fois montre la panique et le désespoir des disciples. Ils disent à Jésus : > Les disciples incluent Jésus dans cette déclaration. Les disciples veulent que Jésus les aide et les sauve.Jésus se réveille et réprimande les vents et l'eau. Dans ce contexte, réprimander signifie ordonner d'arrêter. Jésus parle énergiquement aux vents et à l'eau comme s'ils étaient des personnes. Immédiatement le vent a cessé de souffler et les vagues étaient calmes. Tout était redevenu calme, tout était silencieux et tranquille.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que pensent les gens de la météo dans votre culture ? Y a-t-il des gens qui peuvent contrôler la météo ? Que font les gens pour changer la météo ?Jésus demande à ses disciples : > Jésus a utilisé cette question pour réprimander ses disciples pour leur manque de foi, ou de confiance, en lui. Jésus sous-entend que les disciples auraient dû croire qu'il les protégerait

dans la tempête. La réponse des disciples était la peur et la stupéfaction. Ils sont stupéfaits que Jésus ait un tel pouvoir pour calmer la tempête et l'autorité nécessaire pour que la tempête réponde immédiatement à son ordre. Les disciples demandent : > non parce qu'ils ne savent pas qui est Jésus, mais pour exprimer leur stupéfaction au miracle qu'il a accompli.Luc utilise cette histoire pour montrer le pouvoir et l'autorité que Jésus a sur la nature. Il l'utilise également pour montrer que les disciples n'ont pas pleinement réalisé le pouvoir et le but de Jésus. Ce miracle est étroitement lié au prochain miracle que Jésus accomplira de l'autre côté du lac.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 8, 22–25

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus dit à ses disciples de passer avec lui de l'autre côté du lac. Chacun d'entre eux montent à bord d'un bateau. Jésus fait une sieste pendant que les disciples naviguent sur le bateau.

Deuxième scène : une grande tempête se lève sur le lac. L'eau remplit le bateau. Les disciples sont vraiment en danger.

Troisième scène : les disciples sont allés réveiller Jésus en disant qu'ils allaient se noyer. Jésus s'est réveillé et a réprimandé le vent et les vagues. Tout est calme maintenant. Jésus a demandé à ses disciples : > Les disciples se demandent : >Les personnages de cette histoire sont :JésusLes disciplesAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Il est important de se rappeler que certains disciples de Jésus étaient des pêcheurs experts.Il est important de se rappeler que Jésus n'était qu'à quelques mètres de ses disciples quand ils sont allés le réveiller.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 22–25

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui se rendent dans le bateau avec confiance parce que certains d'entre eux étaient des pêcheurs.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus en état de fatigue après avoir enseigné et guéri tant de gens.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples qu'ils vont passer de l'autre côté du lac. Ils montent tous sur le bateau et commencent à naviguer. Pendant qu'ils naviguent Jésus fait une sieste.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Bientôt une grande tempête se lève sur le lac. L'eau remplissait le bateau. Les disciples sont vraiment en danger.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Les disciples ont réveillé Jésus en disant : > Lorsque Jésus s'est réveillé, il a réprimandé les vents et les vagues. La tempête s'arrête et tout est calme. Jésus leur a demandé : > Les disciples se demandent qui est Jésus parce que les vents et les vagues lui obéissent.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 8, 22–25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus dit à ses disciples qu'il veut traverser vers l'autre côté du lac. **Disciples** désignent les disciples les plus proches de Jésus. En raison de la taille du bateau, ce n'était probablement que les 12 apôtres. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière que dans les passages précédents. Disciples se trouve dans le glossaire principal.

Le lac désigne le lac de Tibériade ou la mer de Galilée. Le lac mesure environ 21 km de long et 10 km de large. Jésus et ses disciples étaient entrés dans le bateau près de Capernaüm et se dirigeaient vers la côte nord-est du lac. Veillez à traduire la mer de Galilée de la même manière que dans les passages précédents de Luc. La mer de Galilée se trouve dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte et des photos du lac si vous ne l'avez pas déjà fait. Discutez de quel mot vous utiliseriez pour ce type d'étendue d'eau.

Jésus et ses disciples sont dans un **bateau**. Ce bateau était probablement un bateau de pêche en bois. Le bateau mesurait environ 8 mètres de long et 2 ½ mètres de large. Sa profondeur était d'environ 1,25 mètre. Un bateau de cette taille aurait été assez confortable pour treize personnes. Assurez-vous de traduire bateau de la même manière que précédemment. Bateau est dans le glossaire principal.

Montrez à vos traducteurs la photo du bateau et choisissez un moyen de montrer la taille du bateau, peut-être en dessinant les dimensions sur le sol avec un bâton et en demandant aux gens de se placer à l'intérieur des lignes tracées.

Jésus et ses disciples naviguent dans le bateau. **Naviguer** signifie voyager en bateau sur l'eau. Les disciples auraient pu mettre une voile pour que le vent déplacent le bateau ou utiliser des rames.

Pendant qu'ils naviguent, une bourrasque est descendue sur le lac. Une **bourrasque** est un vent très fort qui serait descendu des collines qui entourent le lac. Le vent soufflait fort sur l'eau, provoquant de grandes vagues. Les vagues ont fait entrer de l'eau dans le bateau. Il y avait tellement d'eau que le bateau était **inondé**. Cela signifie que le bateau était sur le point de couler parce qu'il était rempli d'eau.

Jésus dort sur le bateau pendant la tempête. Ses disciples vont le réveiller. Ils l'appellent Maître. **Maître** est un titre qui montre le respect et il est utilisé pour quelqu'un qui a de l'autorité. Assurez-vous de traduire maître de la même manière que précédemment. Maître est dans le glossaire principal.

Les disciples ont peur de se noyer. **Se noyer** signifie mourir dans l'eau. Jésus se réveille et réprimande la tempête. Dans ce contexte, **réprimander** signifie ordonner d'arrêter. Ce terme peut également exprimer une forte désapprobation à quelqu'un qui agit mal. Jésus parle au vent et aux vagues comme s'ils étaient une personne.

Jésus remet en question la **foi** des disciples ou leur confiance en lui. Assurez-vous de traduire foi de la même manière qu'auparavant. Foi est dans le glossaire principal.

Les disciples répondent avec **peur et stupéfaction**. Les disciples avaient peur en raison de la grande puissance de Jésus. Ils n'avaient pas peur que Jésus leur fasse du mal, mais ils étaient émerveillés par la façon dont les vents et les vagues répondaient à l'ordre de Jésus.

Lorsque les disciples demandent : **> ce n'est pas parce qu'ils ne savent pas qui est Jésus. Ils posent cette question pour montrer leur stupéfaction par le pouvoir et l'autorité de Jésus.**

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 8:22–25

Audio Content

webm zip (8849434 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (9860575 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 8:26–39

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 8, 26–39

Écoutez l'évangile de Luc 8, 26–39 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 8, 26–39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Cette histoire se déroule immédiatement après que Jésus a calmé une tempête depuis un bateau sur la mer de Galilée. Luc poursuit son récit de Jésus et de ses disciples après leur traversée de la mer de Galilée. Jésus arrive de l'autre côté de la mer où les païens vivaient. Jésus rencontre un homme qui est possédé par des démons et les chasse. Les païens répondent avec peur et rejettent Jésus. Dans cette histoire, Luc montre que les leçons de la parabole du semeur s'appliquent également aux païens.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo de la mer de Galilée et d'un bateau de pêche.

Après avoir calmé la tempête, Jésus et ses disciples arrivent sur la rive nord-est de la mer de Galilée. C'était la région des Gadaréniens, ou des gens de la ville de Gérasa. La plupart des gens qui y vivaient étaient des païens ou des non-Juifs. Cette région se situait de l'autre côté de la mer depuis la Galilée.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une carte de la mer de Galilée, de Galilée et de Gérasa. Mettez en avant l'itinéraire que Jésus et ses disciples ont emprunté.

Pendant que Luc raconte l'histoire, il ajoute souvent des informations générales qui s'est déjà produites dans le passé. Pensez à la meilleure façon de raconter les différences entre les actions et les informations générales dans votre langue.

Jésus et ses disciples, ou les disciples les plus proches, sortent du bateau et marchent sur la terre ferme. Un homme possédé par des démons, ou des esprits maléfiques, qui était de la ville vient à l'endroit où se trouve Jésus. Possédé signifie que les actions et les pensées de l'homme étaient contrôlées par des esprits maléfiques. Cet homme était un païen. Parce que l'homme était possédé, il était considéré par les juifs comme impur ou inapte à servir Dieu. L'homme vivait probablement à Gérasa avant, mais en raison des esprits maléfiques, il n'y vivait plus. Luc donne ensuite des informations générales sur l'homme.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. De quelle façon les personnes contrôlées par des esprits maléfiques sont-elles traitées dans votre culture ? Comment savoir si quelqu'un est contrôlé par un esprit maléfique ?

L'homme n'avait pas porté de vêtements ni n'avait pas vécu dans une maison pendant longtemps. Il vivait plutôt dans les tombeaux ou grottes où les gens mettent des cadavres. C'était un autre détail qui, pour les Juifs, rendait l'homme impur. Les esprits maléfiques ont fait isoler l'homme de sa communauté et de sa famille.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo d'un tombeau. Discutez avec votre équipe, où sont placés les personnes après leur mort dans votre culture ? Quelles sont les croyances sur l'endroit où les morts sont placés ?

Les esprits maléfiques qui contrôlent l'homme sont hostiles à Jésus. Ils poussent l'homme à crier et à tomber aux pieds de Jésus. Les esprits maléfiques dans l'homme appellent Jésus le Fils du Dieu Très Haut, parce qu'ils reconnaissent que Jésus a plus de pouvoir qu'eux. Après que Jésus a ordonné aux esprits maléfiques de quitter l'homme, les esprits maléfiques implorent Jésus pour ne pas les torturer. Dans ce contexte, la torture signifie punir avec souffrance et douleur.

Luc donne ensuite des informations générales sur l'homme. Luc explique que les esprits maléfiques avaient contrôlé l'homme violemment à de nombreuses reprises dans le passé. Les gens de la ville ont utilisé des chaînes autour des poignets et des pieds de l'homme pour le retenir lorsqu'il était contrôlé par les esprits maléfiques. Les hommes devaient garder l'homme possédé pour qu'il ne s'échappe et ne fasse pas de mal aux gens. Mais les esprits maléfiques dans l'homme l'ont rendu si fort qu'il s'est libéré de ses chaines. Ils ont poussé l'homme à aller et à rester dans des endroits où peu de gens vivaient.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo de chaînes.

Luc revient ensuite à l'histoire. Jésus demande quel est le nom de l'homme et les esprits maléfiques répondent à Jésus par l'intermédiaire de l'homme. Ils disent : >. Légion est un terme militaire désignant la plus grande unité de soldats romains dans une armée. Une légion avait entre quatre mille et six mille soldats. Cela ne signifie pas qu'il y avait quatre à six mille esprits maléfiques à l'intérieur de l'homme. L'esprit maléfique se fait appeler Légion parce qu'il existe de nombreux autres esprits maléfiques avec lui qui contrôlent l'homme. Les esprits maléfiques supplient Jésus à plusieurs reprises de ne pas les envoyer aux abîmes ou un lieu où les esprits maléfiques étaient enfermés pour attendre leur châtiment final. Les Juifs croyaient que ce lieu était quelque part profondément dans le sol. L'abîme était la > à laquelle les démons faisaient référence lorsqu'ils parlaient à Jésus.Luc donne à nouveau des informations générales en indiquant qu'il y avait des porcs qui mangeaient sur une colline à proximité. Jésus pouvait voir les porcs d'où il se tenait sur la rive avec l'homme possédé par le démon et ses disciples. Nous savons d'après les autres Évangiles qu'il y avait environ 2 000 porcs.Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo de porcs.Puisque Jésus avait ordonné aux esprits maléfiques de quitter l'homme, les esprits maléfiques supplient Jésus de leur donner la permission d'aller dans les porcs. Jésus leur donne la permission de contrôler les porcs. Les esprits maléfiques quittent l'homme et font dévaler au groupe de porcs une pente raide. Ils courent si vite qu'ils tombent dans le lac et se noient ou meurent dans l'eau. Le berger ou les gens qui surveillaient les porcs ont vu ce qui s'est passé et se sont enfuis, effrayés. Ils ont couru raconter aux autres habitants de la ville et de la campagne ce qui s'était passé. Les gens écoutent l'histoire des bergers et vont voir par eux-mêmes. Ils arrivent et trouvent l'homme qui avait été possédé par des esprits maléfiques assis aux pieds de Jésus. L'homme était habillé et assis paisiblement. Il n'était plus sauvage et incontrôlable, mais saint d'esprit. Cela signifie simplement qu'il agissait normalement et n'était plus fou. Dans la culture juive, les gens étaient souvent assis aux pieds des enseignants. Cela montrait leur soumission et leur

humilité.Les habitants de la ville avaient peur de Jésus parce qu'il avait montré un pouvoir surnaturel en libérant l'homme des esprits maléfiques. Les gens qui ont vu ce qui s'était passé ont dit à la foule comment Jésus avait guéri ou libéré l'homme des esprits maléfiques. Il pouvait s'agir aussi bien du berger que les disciples de Jésus. Les habitants de cette région ont donc eu peur et ont demandé à Jésus de partir. Leur réponse montre que même lorsque certaines personnes voyaient le pouvoir de Jésus, elles ne croyaient pas ou ne l'acceptaient pas en tant que Sauveur Promis.Jésus entre dans le bateau avec ses disciples et est prêt à partir. L'homme qui avait été possédé par des esprits maléfiques veut aller avec Jésus et être son disciple. Mais Jésus lui a donné une tâche à la place. Jésus veut que l'homme retourne dans sa ville et raconte à tout le monde dans sa région ce que Dieu a fait pour lui. L'homme obéit et retourne dans sa ville. Il raconte à tout le monde la bonne nouvelle sur Jésus.Dans cette histoire, Luc montre le pouvoir et l'autorité de Jésus sur les esprits maléfiques. Luc montre également que les enseignements et la guérison de Jésus ne sont pas seulement pour les Juifs, mais pour les païens aussi. Nous voyons non seulement un païen devenir un disciple de Jésus, mais aussi Jésus envoyer un païen pour parler de lui aux autres.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 8, 26–39

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte six scènes.

Première scène : un homme possédé par des démons vit dans les tombes. Il s'est coupé et ne porte pas de vêtements. Lorsqu'il dérange les gens de la ville, ils l'enchaîne et le gardent. L'homme se libère de ses chaînes pour vivre loin des gens.

Deuxième scène : Jésus et ses disciples sont sur un bateau dans la mer de Galilée. Ils arrivent sur la rive. Jésus sort du bateau. Jésus dit aux démons de sortir de l'homme. L'homme possédé par des démons court à sa rencontre. Les démons et Jésus ont une conversation.

Troisième scène : Jésus donne la permission aux démons de quitter l'homme et d'entrer dans les porcs. Les démons entrent dans les porcs et les font dévaler la pente de la colline, tomber dans le lac et se noyer. Les bergers s'enfuient et disent à tout le monde qu'ils rencontrent ce qui s'est passé.

Quatrième scène : les habitants de la ville s'approchent de l'endroit où se trouve Jésus avec l'homme. L'homme qui était possédé par des démons est calme, revêtu et assis aux pieds de Jésus. Les gens ont peur et demandent à Jésus de s'en aller.

Cinquième scène : Jésus et ses disciples montent dans le bateau pour partir. L'homme demande à aller avec Jésus. Jésus lui dit de rester et de dire à tout le monde ce qui s'est passé.

Sixième scène : l'homme reste et obéit à Jésus. Il dit à tout le monde ce que Jésus a fait pour lui.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Un homme possédé par des démons
- Des démons
- Des porcs
- Un berger
- Des habitants de la ville
- Des gardes de l'homme possédé par des démons

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de noter que dans cette partie du récit de Luc, ce dernier passe de la narration d'événements à la présentation d'informations générales à trois reprises dans ce passage. Les deux premières fois les informations générales concernent la vie de l'homme possédé par des démons. La troisième fois concerne les porcs.

Après avoir calmé la tempête, Jésus et ses disciples arrivent de l'autre côté du lac.

Il est important de savoir qu'il peut être difficile dans certaines langues de passer du récit d'un événement aux informations générales. L'équipe peut réorganiser les événements en regroupant toutes les informations générales sur l'homme possédé par des démons lorsque Luc présente la ville où vivait l'homme possédé par des démons.

Il est important de se rappeler que les tombes étaient considérées comme impures par les Juifs en raison des cadavres.

Il est important de se rappeler que les chaînes étaient en métal, et que l'homme avait donc besoin de force surnaturelle pour s'en défaire encore et encore.

Il y avait un homme possédé par des démons. Depuis longtemps, il était sans-abri et nu, vivant dans les tombes à l'extérieur de la ville. Cet esprit avait souvent pris le contrôle de l'homme. Même lorsqu'il a été placé sous bonne garde et enchaîné, il s'en est libéré et s'est précipité dans le désert, complètement sous l'emprise du démon.

Il est important de se rappeler que les disciples de Jésus sont avec lui lorsqu'il rencontre l'homme même s'ils ne sont pas mentionnés.

Comme Jésus sortait du bateau, l'homme qui était possédé par des démons est venu à sa rencontre.

Il est important de se rappeler que Luc explique que la raison pour laquelle les démons se plaignent est que Jésus leur a déjà dit de sortir de l'homme. L'équipe peut vouloir réorganiser cette partie pour montrer l'action de Jésus qui dit aux démons de sortir avant qu'ils ne se plaignent. Dans ce cas, on peut le dire comme : >Jésus a ordonné à l'esprit maléfique de sortir de l'homme.Dès qu'il a vu Jésus, il a poussé un cri et s'est jeté devant lui. Ensuite, il a crié : Il est important de se rappeler que les porcs étaient considérés comme des animaux impurs pour les Juifs.Il est important de se rappeler que les porcs se nourrissaient déjà à proximité, sur une colline, et non sur la rive du lac où se tenaient Jésus et l'homme possédé par des démons.Il est important de se rappeler que les démons devaient demander la permission de Jésus avant de pouvoir faire quoi que ce soit. Cela montre l'autorité de Jésus sur eux.Jésus demande à l'homme son nom. L'homme répond Légion parce qu'il y avait de nombreux démons à l'intérieur de l'homme. Les démons demandent à Jésus de ne pas les envoyer dans la fosse sans fond. Les démons demandent également à Jésus de les laisser entrer dans les porcs qui faisaient partie d'un plus grand troupeau de porcs qui se nourrissent sur la colline proche.Jésus leur a donné la permission. Les démons sont sortis de l'homme et sont entrés dans les porcs, et tout le troupeau a dévalé la pente raide pour se noyer dans le lac.Les bergers ont couru raconter aux gens ce qu'ils avaient vu. Les gens viennent rapidement

voir et entourent Jésus. Les gens ont peur quand ils voient que l'homme est libéré des esprits maléfiques. Les gens de la région ont supplié Jésus de s'en aller et de les laisser tranquilles.Il est important de se rappeler que si l'équipe rend explicite le fait que les disciples de Jésus sont sortis du bateau avec Jésus, alors l'équipe doit rendre explicite le fait que les disciples de Jésus reviennent dans le bateau avec Jésus.Jésus est donc revenu dans le bateau. L'homme qui avait des démons l'a supplié de l'accompagner. Mais Jésus lui a dit : > L'homme a obéi et est allé dans la ville en annonçant les grandes choses que Jésus a faites pour lui.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 26–39

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte six scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Un homme possédé par des démons
- Des démons
- Des porcs
- Un berger
- Des habitants de la ville
- Des gardiens de l'homme possédé par des démons

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met scène l'homme possédé par des démons et qui vit comme Luc le décrit depuis le tout début de l'action.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les bergers qui prennent soin des porcs sur la colline depuis le début de la scène.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui sortent du bateau avec Jésus. De plus, si les disciples sont sortis au début puis à la fin, l'équipe doit mettre en scène les disciples qui retournent dans le bateau avec Jésus lorsqu'il commence à partir.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus ordonnant aux démons de sortir de l'homme avant que les démons ne se plaignent à Jésus.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène l'homme possédé par des démons qui vit dans les tombes. Des habitants de la ville essaient de l'enchaîner, mais les démons le rendent fort et il se libère. Il vit loin des habitants de la ville. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de l'homme possédé : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > et >.Demandez aux acteurs qui jouent les villageois : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus et ses disciples qui arrivent sur la rive. Un homme possédé par des démons court vers Jésus en criant. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > et >

Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus parlant à l'homme et demandant son nom. Les démons répondent et demandent la permission d'aller dans les porcs. Jésus leur donne la permission et les démons font tomber les porcs d'une falaise et les noient. Les bergers ont peur et courent raconter aux autres ce qui s'est passé. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le rôle des bergers : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène les habitants de la ville qui écoutent ce qui s'est passé et sortent voir Jésus. Ils voient l'homme qui était possédé assis près de Jésus, calme et sain d'esprit. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme qui était possédé : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène les habitants de la ville qui ont peur. Ils demandent à Jésus de partir.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les habitants de la ville : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Reprenez l'action.Jésus entre dans le bateau pour partir et l'homme qui était possédé veut aller avec lui. Jésus lui dit de rester et de raconter aux autres ce que Dieu a fait pour lui. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme qui était possédé : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 8, 26–39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples sont partis à **la région des Gadaréniens**. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière qu'auparavant. **Disciple** est dans le glossaire principal. Gadaréniens désigne les gens qui vivaient dans la ville de Gérasa. Ces gens étaient des païens ou des non-Juifs. Cette région était située sur la mer de Galilée en face de la Galilée. Mer de Galilée est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une carte de la mer de Galilée et de Gérasa.

Jésus rencontre un **homme possédé par des démons.** Cela signifie que de nombreux esprits maléfiques ou impurs contrôlaient les pensées et les actions de l'homme. Veillez à traduire démon de la même manière que dans les passages précédents. Démon et esprit maléfique sont dans le glossaire principal.

Cet homme vivait dans les **tombes**. Dans ce contexte, les tombes désignent soit une grotte ou une petite pièce creusée dans une colline rocheuse. Les tombes étaient les lieux où les cadavres étaient déposés. Il n'était pas naturel que quelqu'un vive là où des cadavres sont enterrés ou des os conservés. Les Juifs considéraient ces endroits comme impurs en raison des cadavres. Tombe se trouve dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de tombes si vous ne l'avez pas encore fait.

L'homme possédé par des démons appelle Jésus le **Fils du Dieu Très Haut**. C'est un titre pour Jésus. Appeler Jésus fils de Dieu montre que sa relation avec Dieu est semblable à celle d'un père et d'un fils. Cela exprime que Jésus a la même nature que Dieu. Dieu Très Haut signifie que Dieu est plus puissant et plus grand que tout autre pouvoir ou Dieu qui existe. Fils de Dieu est dans le glossaire principal.

Dans le passé, l'homme avait été enchaîné. **Chaînes** ou liens désignent quelque chose qui est utilisé pour retenir quelqu'un. Le mot s'applique aux chaînes métalliques utilisées pour lier les mains de l'homme et les entraves métalliques pour lier ses chevilles. Les démons ont rendu l'homme si fort qu'il a pu briser les chaînes et s'échapper dans des **endroits solitaires** ou dans le désert. Assurez-vous de traduire désert de la même manière que précédemment. Désert est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de chaînes si vous ne l'avez pas encore fait.

Lorsque Jésus demande le nom de l'homme, les démons répondent : > Légion est un mot romain qui désigne un groupe de 4 000 à 6 000 soldats. Le démon s'est appelé ainsi parce qu'il y avait de nombreux démons dans l'homme, non pas parce qu'il y avait spécifiquement 4 000 à 6 000 démons dans l'homme.Les démons supplient Jésus de ne pas les envoyer dans l'**abîme**. Le mot grec pour abîme se traduit par une fosse très profonde qui n'a pas de fond. Dans ce contexte, il désigne un endroit où les esprits maléfiques sont gardés pour attendre le jugement de Dieu. Les Juifs croyaient que ce lieu était quelque part profondément dans le sol. L'abîme était la > à laquelle les démons faisaient référence lorsqu'ils parlaient à Jésus.Après que les porcs se sont noyés ou sont

morts dans l'eau, les bergers racontent aux habitants de la ville ce qui s'est passé. Les habitants de la ville s'approchent de l'endroit où se trouve Jésus et voient l'homme qui était possédé par des démons maintenant **sain d'esprit.** Cela signifie que l'esprit de l'homme était normal et il n'était plus fou. Ses pensées et ses actions n'étaient plus contrôlées par des démons. Les gens ont vu que l'homme avait été **guéri**. Guéri est le même mot utilisé dans la Bible pour signifier sauvé. Utilisé dans un sens spirituel, il signifie sauvé des péchés. Dans ce contexte, il signifie sauvé du contrôle des démons.Si vous avez un mot dans votre langue qui peut signifier à la fois sauvé du péché et sauvé des démons, vous pouvez utiliser ce mot ici.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 8:26–39

Audio Content

webm zip (16337112 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (18239456 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 8:40–56

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

ÉCOUTER ET CŒUR

LUC 8, 40–56

Écoutez l'évangile de Luc 8, 40–56 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 8, 40–56

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus vient de guérir un homme païen ou non-Juif qui était possédé par des démons. Luc poursuit l'histoire de Jésus et de ses disciples après qu'ils ont retraversé la mer de Galilée et sont arrivés dans la région de Galilée. Luc raconte une histoire dans une histoire de Jésus effectuant deux miracles. Les miracles de Jésus montrent son autorité et son pouvoir particuliers que Dieu lui a conférés en tant que Sauveur Promis.

Jésus et ses disciples, ou les disciples les plus proches, reviennent d'une région où les païens vivaient et traversent la mer de Galilée jusqu'à la région de Galilée. Il y a une foule de Juifs attendant Jésus lorsqu'il arrive. Luc laisse entendre que Jésus est arrivé près de l'endroit où il était parti, car la foule attend avec impatience. Ils attendaient le retour de Jésus. Jésus arrive sur la rive nord-ouest de la mer de Galilée. La plupart des érudits pensent que la ville était Capernaüm.

Arrêtez-vous un moment et montrez une carte de l'itinéraire que Jésus et ses disciples ont pris de Gérasa à la rive nord-ouest de la mer de Galilée.

Il y a un homme important qui fait partie de la foule. Il s'appelle Jaïre et est un chef de la synagogue locale ou lieu de culte juif. Chaque synagogue avait un ou deux chefs qui étaient responsables de la gestion du bâtiment et de l'organisation des activités dans la synagogue. Dans les histoires précédentes, Luc a montré de quelle façon les chefs religieux s'opposaient à Jésus. En revanche, Jaïre vient à Jésus humblement et se prosterne à ses pieds. Dans la culture juive, le fait de s'incliner témoigne d'un profond respect et d'un grand honneur. Jaïre supplie Jésus de venir dans sa maison et de guérir sa fille. Sa fille avait environ 12 ans ou l'âge de devenir adulte et de pouvoir se marier dans la culture juive. Jaïre dit que sa seule fille est très malade et proche de la mort.

Jésus accepte d'aller avec Jaïre et lui et ses disciples commencent à marcher avec Jaïre vers sa maison. Il y avait des rues étroites dans la ville. Il y a tellement de personnes dans la foule qu'elles écrasent presque Jésus. C'est une figure de style qui signifie que les gens se pressaient très étroitement autour de Jésus lorsqu'ils marchaient. Le mot grec utilisé pour écraser signifie également >. C'est le même mot qui a été utilisé dans la parabole de Jésus du semeur lorsqu'il a décrit les ronces étouffant les plantes.Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo des rues étroites de Capernaüm.Luc raconte ensuite l'histoire d'une femme dans la foule au milieu de l'histoire de Jaïre. Luc donne des informations générales sur la femme. Elle souffrait d'un problème féminin qui l'a faisait saigner constamment depuis 12 ans. Les Juifs considéraient les femmes qui saignaient comme étant impropres ou inaptes à servir Dieu. Personne n'avait pu la guérir.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quel genre de maladies éloignent les gens les uns des autres ? Comment cette personne vit-elle si elle ne parvient pas à trouver un remède à sa maladie ?La femme se fraye un chemin dans la foule jusqu'à ce qu'elle soit derrière Jésus. Elle ne veut pas être remarquée. Selon l'Évangile de Marc, la femme touche le bord du manteau de Jésus ou son long vêtement extérieur, parce qu'elle veut être guérie. Le bord ou la bordure du manteau peut désigner spécifiquement la frange ou le gland du manteau que les hommes juifs portaient habituellement. Les franges rappelaient aux hommes de rester dévoués à Dieu.Arrêtez-vous et montrez une photo du gland ou de la frange sur le manteau d'un homme juif.Dès que la femme a touché le vêtement de Jésus, elle a été guérie et son saignement s'est arrêté. C'est un renversement important. Habituellement, dans la culture juive, lorsque quelqu'un touche une personne qui était impure, elle devient également impure. Au lieu de cela, la femme touche Jésus et elle est immédiatement guérie de ce qui la rendait impure.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment le toucher est-il vu dans votre culture ? Seules certaines personnes sont-elles autorisées à toucher ? Comment décririez-vous la marche dans une ville animée dans votre région où de nombreuses personnes vivent ?Jésus parle aux gens qui l'entourent et demande : > Jésus veut que la personne se manifeste. Les gens autour de Jésus disent qu'ils ne l'ont pas touché. Pierre, disciple de Jésus, ne comprend pas pourquoi Jésus pose cette question. Pierre appelle Jésus Maître, un terme qui montre le respect. Il dit à Jésus que tout le monde le touche parce que la foule poussait de tous les côtés.Jésus répond à Pierre et laisse entendre que quelqu'un l'a touché intentionnellement et non par accident. Jésus explique qu'il a détecté ou ressenti le pouvoir de guérison sortir de son corps. Cette puissance ne désigne pas la force physique, mais le pouvoir de Dieu de guérir et de faire des miracles. Cela ne signifie pas que Jésus était moins puissant qu'avant de guérir la femme.La femme réalise que Jésus parle d'elle. Tremblante de peur, elle se prosterne aux pieds de Jésus. C'est une preuve de respect et d'humilité. La femme a raconté son histoire à Jésus devant la foule. La femme a expliqué comment elle a été immédiatement guérie lorsqu'elle a touché le manteau de Jésus. Jésus répond et l'appelle : >, pour montrer qu'il se préoccupe d'elle. C'était un terme approprié qu'un enseignant comme Jésus pouvait utiliser pour parler avec bonté à une femme. Jésus lui dit que sa foi, ou sa croyance en la puissance de Jésus, l'a guérie. Parce que la femme a fait confiance à Jésus, elle a été sauvée de sa maladie. Jésus donne ensuite à la femme une bénédiction juive commune lorsque quelqu'un s'en va. Il lui dit : >Luc retourne ensuite son attention sur Jaïre et poursuit son histoire. Jaïre avait attendu dans la foule pendant la rencontre de Jésus avec la femme. Pendant que Jésus s'adresse encore à la femme, un messager arrive et dit à Jaïre que sa fille est morte. Le messager suggère que Jaïre ne devrait pas déranger l'enseignant plus longtemps ou s'attendre à ce qu'il vienne à la maison de Jaïre. L'enseignant désigne Jésus et était un titre poli pour un chef religieux juif. Le messager a supposé que Jésus ne pouvait rien faire pour les morts.Jésus a entendu ce que le messager a dit à Jaïre et a répondu à Jaïre. Jésus encourage Jaïre et lui dit de ne pas avoir peur, mais plutôt de croire que Jésus pourrait encore aider sa fille. Si Jaïre croit, Jésus dit que sa fille sera guérie. Jésus arrive à la maison de Jaïre. Il y avait une foule de personnes en deuil là-bas qui pleuraient la mort de la jeune fille. Ces personnes auraient pu être des voisins, des amis, des proches ou des personnes en deuil professionnelles. Dans la culture juive, des personnes en deuil étaient engagées pour pleurer et se lamenter très fort. Jésus dit aux gens de cesser de pleurer, de ne pas s'affliger pour la fille. Jésus dit qu'elle dort seulement. Jésus savait que la fille était réellement morte, mais il a dit qu'elle était endormie parce qu'il savait qu'il allait

la faire revivre.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens pleurent les morts ? Quelles expressions utilisez-vous pour quelqu'un qui vient de mourir ?Les personnes en deuil passent rapidement des pleurs aux rires. Ils se moquent de Jésus parce qu'ils ne comprenaient pas ce que Jésus voulait dire. Ils l'ont pris pour un imbécile parce qu'ils étaient sûrs que la fille était morte. Ensuite, n'emmenant que Pierre, Jacques, Jean, Jaïre et la femme de Jaïre avec lui, Jésus entre dans une pièce où se trouvait le corps de la fille. Jésus va vers la fille, lui prend la main et lui dit de se lever, ou de revivre d'entre les morts. L'esprit de la fille l'avait quittée quand elle est morte, mais il est lui revenu et elle vit à nouveau. La petite fille se lève et Jésus demande à quelqu'un de lui apporter de la nourriture. Jaïre et sa femme étaient pleins de crainte et d'admiration devant le miracle que Jésus avait accompli en ramenant leur fille à la vie. Mais Jésus leur dit de ne dire à personne ce qui s'est passé.Luc relie les deux récits de miracles de guérison que Jésus a accomplis. Dans les deux cas, Jésus a touché ceux qui étaient impurs, le saignement et la morte. Jésus ne devient pas impur, mais les rend rituellement purs en les guérissant. Dans les deux histoires, Jésus dit que c'est la foi qui conduit à la guérison ou à la résurrection d'entre les morts. La femme a cru et Jésus l'a guérie. Jaïre a cru et Jésus a ramené sa fille à la vie.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 8, 40–56

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : Jésus arrive après avoir traversé la mer de Galilée. Une foule qui attend. Un homme important dans la foule, Jaïre, supplie Jésus de venir avec lui pour toucher sa fille afin de la guérir. La fille de Jaïre est si malade qu'elle est en train de mourir.

Deuxième scène : Jésus marche avec ses disciples et Jaïre à la maison de Jaïre. La foule se presse autour de lui. Une femme malade dans la foule touche les vêtements de Jésus. Le pouvoir sort de Jésus et la femme est instantanément guérie.

Troisième scène : Jésus demande : > Pierre dit à Jésus qu'il y a trop de personnes dans la foule, tout le monde le touche. La femme s'incline devant Jésus et raconte son histoire. Jésus lui dit d'aller en paix.**Quatrième scène :** un messager de Jaïre arrive et lui dit que la fille de Jaïre est morte. Jésus entend le messager et dit à Jaïre d'avoir foi. Ils continuent de marcher jusqu'à la maison de Jaïre.**Cinquième scène :** Jésus emmène Pierre, Jean et Jacques avec lui et ils entrent dans la maison de Jaïre avec Jaïre et sa femme. Les personnes en deuil dans la maison se moquent de Jésus. Jésus dit à la jeune fille de se lever. Jésus redonne vie à la jeune fille.Les personnages de cette histoire sont :JésusDes disciples dans le bateauLa foule attendant JésusJaïreLa fille de JaïreUne femme avec un problème de saignementPierreUn messager de la maison de JaïreJeanJacquesLa mère de la petite filleDes personnes en deuilAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Il est important de se rappeler que Jésus est revenu de l'autre côté du lac où il a libéré un homme des esprits maléfiques.Il est important de se rappeler que les chefs religieux étaient généralement opposés à Jésus. Jaïre était différent des chefs religieux normaux. Jaïre s'est humilié devant Jésus.Il est important de se rappeler que les gens attendaient le retour de Jésus. Ces personnes ont entendu parler de Jésus ou entendu d'autres personnes en parler.Il est important de se rappeler que la femme avec le problème de saignement était considérée comme impur par les Juifs. Cela signifie que les Juifs ne pouvaient pas la toucher. Les gens évitaient les interactions avec elle. Elle n'aurait pas dû être dans la foule.Il est important de se rappeler que lorsqu'il est dit que personne ne pouvait guérir la femme, cela signifie qu'elle cherchait la guérison, mais qu'elle ne l'a pas trouvée.Il est important de se rappeler que le corps mort de la fille de Jaïre était rituellement impur. Quiconque touchait le corps mort deviendrait impur.L'équipe peut vouloir réorganiser les événements pour montrer l'état de la femme et sa tentative de trouver de l'aide et de ne pas en trouver au début. De même, l'équipe pourrait montrer l'état de la petite fille avant que Jésus n'arrive

sur la rive.Il peut également être utile de réorganiser les événements lorsque Jésus arrive à la maison de Jaïre. Jésus parle d'abord aux personnes en deuil, puis il emmène Jaïre, la femme de Jaïre, Pierre, Jacques et Jean dans la pièce où se trouvait le corps de la fille et la ramène à la vie.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 40–56

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples dans le bateau
- La foule attendant Jésus
- Jaïre
- La fille de Jaïre
- Une femme avec un problème de saignement
- Pierre
- Un messager de la maison de Jaïre
- Jean
- Jacques
- La mère de la petite fille
- Des personnes en deuil

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une foule qui se presse contre Jésus.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le messager qui vient parler à Jaïre pendant que Jésus est encore en train de parler à la femme.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène la femme avec un saignement constant pendant 12 ans. Elle cherchait de l'aide, mais personne ne pouvait l'aider. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la femme avec les problèmes de sang : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Il y a une fille de 12 ans malade. Son père est Jaïre. Il est un chef de la synagogue. Elle est sa seule fille.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jaïre : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Les foules accueillent Jésus, puis Jaïre tombe aux pieds de Jésus, lui demandant de venir dans sa maison parce que sa fille de 12 ans est en train de mourir.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les foules : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Jésus marche avec Jaïre jusqu'à sa maison. Une foule entoure Jésus. La femme avec des problèmes de sang vient derrière Jésus et touche la frange de sa robe. Le saignement s'arrête

immédiatement.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la femme : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Jésus demande qui l'a touché. Tout le monde le nie. Pierre dit à Jésus que toute la foule se presse contre lui.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >Recommencez l'action.Mais Jésus a dit que quelqu'un l'avait touché à dessein, car le pouvoir de guérison est sorti de Jésus. La femme savait qu'elle ne pouvait pas rester cachée. Elle a commencé à trembler et est tombée à genoux devant Jésus. Tout le monde a entendu l'explication de la raison pour laquelle elle a touché Jésus et qu'elle a été guérie immédiatement.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jaïre : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >Recommencez l'action.Jésus a dit à la femme : >Un messager est venu alors que Jésus parlait encore à la femme. Le messager a dit à Jaïre de ne pas déranger Jésus parce que l'enfant était morte. Lorsque Jésus a entendu parler de l'enfant, il a dit à Jaïre : N'aie pas peur. Aie foi et elle vivra. Ensuite, Jésus est venu à la maison. Tout le monde dans la maison pleurait bruyamment et avec tristesse. Cela comprenait des personnes en deuil professionnelles. Jésus leur a dit ne pas pleurer, elle n'est pas morte, elle est en train de dormir. Les gens se sont moqués de Jésus parce qu'ils étaient sûrs qu'elle était morte.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les personnes en deuil : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > Recommencez l'action.Jésus n'a permis à personne d'aller dans la pièce où se trouvait le corps de la jeune fille à l'exception de Jean, Pierre, Jacques et de la mère et du père de l'enfant. Ensuite, Jésus a pris l'enfant par la main et lui a dit de se réveiller et de se lever. Immédiatement son esprit est revenu à elle et elle s'est levée. Ensuite, Jésus a donné l'ordre de la nourrir. Jésus a dit aux parents de ne parler à personne de ce qui s'était passé.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les parents : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 8, 40–56

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Lorsque Jésus revient en Galilée avec ses disciples, il y a une foule qui l'attend. Un des hommes de la foule est nommé Jaïre. Jaïre est **un chef de la synagogue** ou lieu de culte juif. Chaque ville juive avait une synagogue et chaque synagogue avait un ou plusieurs chefs. Ces hommes étaient chargés d'entretenir le bâtiment de la synagogue et d'organiser les activités et les services. Ces hommes n'étaient pas des prêtres ou des rabbins. Veillez à traduire synagogue de la même manière que dans les passages précédents. Synagogue est dans le glossaire principal.

Jaïre vient à Jésus et **tombe à ses pieds.** Cela signifie qu'il s'est agenouillé et a incliné le visage vers le sol. Il n'est pas tombé accidentellement. Dans la culture juive, le fait de s'incliner de cette manière montrait le respect et l'honneur que l'on porte à quelqu'un de haut rang. Jésus accepte d'aller à la maison de Jaïre pour guérir sa fille qui est en train de mourir.

Il y a une femme dans la foule qui **avait été sujette à des saignements depuis 12 ans.** Cela désigne un saignement menstruel constant de l'utérus à des moments qui n'étaient pas normaux. Cela signifie que dans un contexte juif, la femme avait été considérée comme impure, ou inapte à servir Dieu, depuis 12 ans.

Discutez avec votre équipe pour savoir s'il est approprié de parler de ce genre de maladie dans votre culture. Sinon, vous pourriez désigner son état de façon plus générale, par exemple : >La femme vient derrière Jésus et touche **la bordure de son manteau.** Le manteau désigne un long vêtement extérieur. Assurez-vous de traduire manteau de la même manière que précédemment. Manteau est dans le glossaire principal. Plus précisément, la bordure du manteau désigne la frange ou le gland qui faisait parfois partie du manteau que les hommes juifs portaient. Les glands rappellent à l'homme qu'il doit rester dévoué à Dieu.Arrêtez-vous et montrez une photo d'un manteau avec des glands sur la bordure si vous ne l'avez pas encore fait.La femme a été immédiatement guérie. Jésus s'arrête et demande qui l'a touché. Pierre répond et appelle Jésus : > Ce terme montre le respect et était utilisé pour s'adresser à quelqu'un qui avait un rang élevé. Assurez-vous de traduire maître de la même manière que précédemment. Maître se trouve dans le glossaire principal. Pierre laisse entendre que tout le monde dans la foule touche Jésus. La femme se dévoile et se prosterne à ses pieds, tremblant de peur. Après

qu'elle a raconté son histoire, Jésus l'appelle : > Ce terme montre l'attention bienveillante de Jésus à l'égard de la femme et était censé la rassurer. C'est un terme approprié qu'un enseignant peut utiliser pour parler avec bonté à une femme. Cela ne signifie pas que la femme était littéralement la fille de Jésus. On ne sait pas non plus si la femme était plus jeune ou plus âgée que Jésus.S'il n'est pas naturel d'utiliser le mot fille dans ce contexte dans votre culture, vous pouvez utiliser un terme approprié dans votre langue.Jésus dit à la femme : > La foi désigne la croyance et la confiance de la femme en Jésus et en sa capacité à la guérir. Assurez-vous de traduire foi de la même manière que dans les passages précédents. Foi est dans le glossaire principal. Le mot grec pour **guéri** est le même mot qui est couramment utilisé dans la Bible pour signifier sauvé. Dans ce contexte, cela signifie être sauvé d'une maladie.Si vous avez une expression dans votre langue qui pourrait être utilisée à la fois pour sauver des péchés et pour sauver d'une maladie, envisagez de l'utiliser ici.Un messager dit à Jaïre que sa fille est morte ; il dit que Jaïre ne devrait pas déranger l'enseignant. Ici, l'**enseignant** désigne Jésus. C'était un titre poli pour un chef religieux juif. Veillez à traduire enseignant de la même manière que dans les passages précédents. Enseignant est dans le glossaire principal.Jésus encourage Jaïre et lui dit de juste **croire**. Jésus ne dit pas spécifiquement qui ou ce qu'il doit croire, mais il est sous-entendu que Jaïre devrait continuer à croire que Jésus peut aider sa fille. Jésus signifie que Jaïre devrait avoir confiance en lui et ne pas avoir peur ou douter.Jésus entre dans la maison. Il s'approche de la jeune fille, lui prend la main et lui dit de se lever. L'**esprit de la fille est revenu**. Cela signifie que la fille est revenue à la vie. Son esprit a quitté la fille quand elle est morte, mais lorsqu'il est revenu, elle a revécu.Discutez avec votre équipe. Quelle expression employez-vous pour désigner la vie ou l'esprit d'une personne qui quitte le corps lorsqu'il ou elle meurt ? Pensez à utiliser une expression similaire pour décrire quelqu'un qui revient à la vie. Un exemple serait : >

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 8:40–56

Audio Content

webm zip (16365739 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (18301824 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 9:1–17

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

ÉCOUTER ET CŒUR

LUC 9 : 1–17

Écoutez l'évangile de Luc 9, 1–17 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 9, 1–17

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Quelque temps après que Jésus a ramené une jeune fille à la vie, Jésus envoie ses 12 apôtres choisis ou ceux qui ont été envoyés pour enseigner aux gens le royaume de Dieu et pour guérir les gens. Après leur retour, une foule se réunit pour écouter Jésus enseigner à l'extérieur de la ville de Bethsaïde. Jésus accomplit un miracle pour nourrir la foule. Pendant cette période, Hérode, le chef de Galilée, commence à se demander qui est vraiment Jésus.

Jésus rassemble les Douze, ou les apôtres. Luc utilise les apôtres et les disciples pour désigner le même groupe de 12 disciples les plus proches de Jésus. Cependant, Luc commence par les appeler les apôtres, ou les envoyés, parce que Jésus les envoie pour une mission spécifique. Jésus rassemble les apôtres pour les préparer à ce qu'il allait les envoyer faire. Jésus leur donne le pouvoir, ou la capacité de faire quelque chose, et l'autorité, ou le droit de faire quelque chose. Ce pouvoir et cette autorité leur permettront de libérer les gens qui étaient contrôlés par des esprits maléfiques et de guérir des maladies. Jésus veut que ses apôtres parlent aux gens du royaume de Dieu, ou de Dieu qui règne dans le cœur des gens, en faisant confiance en Jésus comme leur roi, et qu'ils guérissent les gens.

Jésus donne des instructions spécifiques à ses apôtres avant de partir pour aller dans différentes villes. Jésus leur dit de ne rien transporter avec eux lors de leur voyage - pas de canne, pas de sac, pas de nourriture, pas d'argent, et pas de tunique ou de vêtements supplémentaires. [Jésus voulait probablement encourager les apôtres à compter sur Dieu seulement. Il voulait qu'ils comptent sur l'hospitalité d'autres Juifs.]{.mark}

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une tunique. Discutez avec votre équipe : comment préparez-vous un long voyage dans votre culture ? Quelles choses prenez-vous avec vous ?

Jésus dit également à ses apôtres de rester au premier endroit où ils sont invités à rester pendant toute la durée de leur séjour dans la ville. Cela laisse entendre que Jésus ne voulait pas qu'ils partent et cherchent un meilleur endroit où rester.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment l'hospitalité fonctionne-t-elle dans votre culture ? Comment les étrangers d'un village sont-ils traités lorsqu'ils arrivent et cherchent un endroit où rester ?

Cependant, si les gens d'une ville n'acceptaient pas le message des apôtres, Jésus dit à ses apôtres d'enlever la poussière de cette ville de leurs pieds ou de leurs sandales. Dans la culture juive, le fait d'enlever la poussière d'un endroit des pieds d'une personne signifie que la personne n'a pas de relation avec les gens dans cet endroit. Cela voulait dire que ces gens n'étaient pas le peuple de Dieu. En faisant cela, les apôtres montraient qu'ils n'étaient pas responsables du jugement de Dieu sur cette ville pour n'avoir pas accepté leur message. Les apôtres obéirent à Jésus. Ils allaient de ville en ville pour guérir les gens et annoncer publiquement aux gens la bonne nouvelle sur le royaume de Dieu.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de sandales juives. Discutez avec votre équipe : comment montrez-vous le rejet d'une population ou d'une ville dans votre culture ? Comment traite-t-on une personne qui a été rejetée culturellement dans votre pays ?

En utilisant le mot >, Luc change de sujet pour discuter d'Hérode, le chef de Galilée. Le mot > ne désigne pas être au même moment dans le temps. Hérode le tétrarque, ou le chef d'un quart d'une terre, a entendu parler des choses étonnantes que Jésus et ses apôtres faisaient. Les gens disaient différentes choses sur Jésus. Certains pensaient qu'il était un prophète ou un messager de Dieu. D'autres pensaient que Jésus était Jean-Baptiste qui était revenu à la vie. Bien que Luc ne le mentionne pas, Hérode avait déjà tué Jean-Baptiste avant que ces événements n'aient lieu. Hérode était troublé parce qu'il savait qu'il avait ordonné à ses soldats de couper la tête de Jean-Baptiste. D'autres gens croyaient que Jésus était en réalité le prophète juif Élie qui était revenu du ciel en tant que Jésus. Élie était un célèbre prophète juif qui a accompli de nombreux miracles par la puissance de Dieu. Élie n'est jamais mort, mais a été emmené au ciel dans un char ou un moyen de transport tiré par des chevaux. Les Juifs croyaient qu'Élie apparaîtrait avant la venue du Messie. Hérode ne savait pas que penser de Jésus et voulait le rencontrer.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les nouvelles se propagent-elles là où vous habitez ? Comment les gens obtiennent-ils des renseignements exacts sur un événement qui s'est produit ?Les apôtres reviennent à Jésus après la prédication et la guérison dans différentes villes. Ils disent à Jésus tout ce qu'ils ont fait. Jésus emmène ses apôtres dans un endroit où ils peuvent être seuls ensemble. Il les emmène vers une ville appelée Bethsaïde. Cette ville était située sur la rive nord-est de la mer de Galilée. Jésus emmène ses apôtres dans un endroit calme, déserté à une certaine distance de la

ville.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe où Bethsaïde se trouve sur la carte.Cependant, une foule de personnes apprennent où est Jésus et le suivent. Les Évangiles de Matthieu et de Marc mentionnent Jésus et les disciples traversant la mer de Galilée dans un bateau, assurez-vous donc que votre traduction n'implique pas que la foule marchait derrière Jésus. Cela signifie qu'ils sont allés là où se trouvait Jésus. Jésus accueille la foule. Il ne les renvoie pas même s'il avait prévu d'être seul avec ses apôtres. Jésus commence à leur enseigner le Royaume de Dieu et à guérir les malades.Plus tard au coucher du soleil, à l'heure où les gens prennent habituellement leur repas du soir, les 12 disciples s'approchent de Jésus et lui demandent de renvoyer la foule. Ce n'était pas une demande impolie, mais les disciples voulaient que Jésus libère les gens de son enseignement afin qu'ils puissent retourner chez eux. Les disciples voulaient que la foule aille dans les villages ou les fermes proches et achètent ou reçoivent de la nourriture et un abri pour la nuit. Ils voulaient que la foule soit renvoyée parce que personne n'habitait près de l'endroit où Jésus enseignait.Jésus dit à ses disciples de donner à manger à la foule. Les disciples laissent entendre que c'est une demande impossible parce qu'ils n'avaient que cinq miches de pain et deux poissons. Pain désigne des petites miches rondes de pain plat fabriquées à partir d'orge. Poisson désigne le poisson qui était déjà cuisiné ou salé.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe des photos de ce à quoi ressemblaient le pain et le poisson cuisiné dans la culture juive. Discutez avec votre équipe : comment les gens de votre communauté réagissent-ils lorsque quelqu'un fait une demande qui semble impossible ?Les disciples disent que la seule façon de nourrir la foule est d'acheter de la nourriture. Mais les disciples ne pensent pas que c'est ce que Jésus veut qu'ils fassent. Ils n'avaient pas assez d'argent pour nourrir tout le monde.Luc donne ensuite des informations de base pour expliquer la réponse des disciples. Il nous dit qu'il y avait 5 000 hommes dans la foule. Cela n'inclut pas les femmes et les enfants qui étaient également présents.Jésus dit aux disciples de faire asseoir la foule en groupes de 50. Ensuite, Jésus prend le pain et le poisson et regarde vers le ciel ou l'endroit où Dieu vit. Dans la culture juive, il était courant que les gens regardaient vers le ciel lorsqu'ils priaient. Jésus remercie Dieu pour la nourriture et commence à rompre le pain et le poisson en morceaux. Jésus donne les morceaux à ses disciples pour qu'ils distribuent la nourriture aux groupes de gens. Lorsque Jésus a terminé, l'ensemble de la foule avait mangé toute la nourriture qu'ils voulaient. Il restait tellement de nourriture que 12 paniers ont été remplis.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 9, 1–17

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : Jésus rassemble ses 12 disciples, parfois appelés les apôtres ou les envoyés. Il leur donne le pouvoir et l'autorité de chasser les esprits maléfiques et de guérir les malades. Jésus leur donne des instructions spécifiques pour leur voyage dans différentes villes pour parler aux gens du Royaume de Dieu.

Deuxième scène : les disciples obéissent. Ils ne prennent rien avec eux et annoncent la bonne nouvelle dans différentes villes et guérissent les malades.

Troisième scène : après que les disciples obéissent à Jésus, Hérode entend parler de ce que Jésus et les apôtres ont fait. Il commence à se demander qui est Jésus. Hérode veut rencontrer Jésus.

Quatrième scène : les disciples reviennent à Jésus et lui racontent ce qui s'est passé. Jésus les emmène vers Bethsaïde pour être seuls. La foule les trouve et Jésus commence son enseignement.

Cinquième scène : plus tard, alors que le soleil se couche, les disciples veulent renvoyer la foule à la maison parce qu'ils sont dans un endroit où peu de gens vivaient. Jésus dit aux disciples de nourrir la foule. Les disciples disent qu'ils n'ont pas assez d'argent. Jésus prend la nourriture qu'ils avaient et remercie Dieu pour cela. Il la rompt en morceaux et les disciples nourrissent la foule en groupes de 50. Plus de 5 000 personnes sont nourries et rassasiées. Il reste 12 paniers.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les 12 apôtres
- Hérode, chef de Galilée
- La foule

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'Hérode a déjà décapité Jean-Baptiste avant que cette histoire ne se produise. La dernière fois que Luc a mentionné Jean, il était en prison.

Il est important de se rappeler que secouer la poussière des pieds de quelqu'un était une coutume juive pour montrer son rejet d'une ville. Cela symbolisait que ces gens n'étaient pas le peuple de Dieu et que Dieu les jugerait.

Il est important de se rappeler que Jésus emmenait ses disciples vers la ville de Bethsaïde, mais pas dans cette ville. Au lieu de cela, ils se rendaient dans un endroit isolé pour être seuls. Nous le savons parce qu'il dit qu'ils étaient dans un endroit où peu de gens vivaient.

Il est important de se rappeler que lorsque Luc dit qu'il y a 5 000 hommes, cela ne signifie pas que seuls des hommes écoutaient Jésus.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 9, 1–17

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont les suivants :

- Jésus
- Les 12 apôtres
- Hérode, chef de Galilée
- La foule

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les 12 apôtres ou disciples, enthousiasmés par les choses qu'ils ont pu faire avec l'autorité de Jésus.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Hérode avec une vraie curiosité sur Jésus lorsqu'il demande : >Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples perplexes lorsque Jésus leur demande de nourrir la foule.La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.Mettez en scène Jésus disant aux disciples de ne rien emmener avec eux. Jésus leur dit de rester avec la première personne qui propose de les accueillir. Il leur dit également de secouer la poussière des pieds des villes qui rejettent leur message. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, >, ou > Recommencez l'action.Mettez en scène Hérode perplexe sur les choses qu'il a entendues au sujet de Jésus. Les gens disaient

qu'il était Jean-Baptiste ou Élie. D'autres personnes pensaient qu'il était un prophète revenu d'entre les morts. Hérode dit qu'il ne peut pas être Jean-Baptiste parce qu'il a décapité Jean. Hérode a dit qu'il avait entendu tant d'histoires sur Jésus. Hérode demande : >. Hérode veut voir Jésus.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Hérode : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, > Reprenez l'action.Mettez en scène les disciples qui reviennent et racontent à Jésus toutes les choses qu'ils ont accomplies. Jésus emmène discrètement les douze disciples. Les foules ont découvert où ils allaient et les ont suivis. Jésus accueille la foule, leur enseigne le Royaume de Dieu et guérit les malades. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, ou >Demandez aux acteurs qui jouent la foule. > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, ou > Reprenez l'action.Plus tard, les disciples disent à Jésus de renvoyer les gens pour qu'ils trouvent de la nourriture et un logement parce qu'ils sont dans un endroit éloigné. Jésus dit à ses disciples de les nourrir. Les disciples répondent qu'ils n'ont que cinq miches de pain et deux poissons. Les disciples demandent à Jésus s'ils doivent aller acheter assez de nourriture pour tous. Il y avait 5 000 hommes. **Arrêtez l'action.** Demandez aux disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, ou > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus en train de prier pour le poisson et le pain. Jésus ordonne aux disciples de faire asseoir la foule en groupes de 50. Ensuite, Jésus rompt le pain en morceaux et le donne aux disciples pour qu'ils le distribuent aux gens. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, ou >Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > >, ou > Recommencez l'action.À la fin, les disciples ont ramassé douze paniers de restes.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 9, 1–17

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus appelle **les Douze** ensemble. Les Douze désignent les **apôtres** ou les représentants choisis de Jésus. Ce sont les mêmes hommes que les douze disciples. Assurez-vous de traduire apôtres de la même manière que dans les passages précédents. Apôtres est dans le glossaire principal. Jésus leur donne le pouvoir, ou la capacité de faire quelque chose, et l'**autorité**, ou le droit de faire quelque chose. Dans ce cas, c'était guérir les gens et chasser les démons. Assurez-vous de traduire autorité de la même manière qu'auparavant. Autorité est dans le glossaire principal.

Démons désignent des esprits maléfiques qui contrôlent les pensées et les actions des gens. Assurez-vous de traduire démons de la même manière que précédemment. Démon est dans le glossaire principal. Jésus envoie les apôtres pour proclamer **le royaume de Dieu**. Le royaume de Dieu désigne Dieu régnant dans les cœurs de son peuple. Assurez-vous de traduire Royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Jésus donne à ses apôtres des instructions spécifiques avant de les envoyer. Il leur dit de ne pas prendre de bâton, ni de canne, ni de tunique. Une **tunique** est une chemise. Veillez à traduire tunique de la même manière que dans les passages précédents. Tunique est dans le glossaire principal.

Hérode le **tétrarque** entend parler de Jésus. Tétrarque signifie qu'il était le chef d'un quart d'un royaume. Hérode entend que Jésus pourrait être un **prophète** ou un messager de Dieu. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que précédemment. Prophète est dans le glossaire principal.

Lorsque Luc dit que Jésus parle à ses **disciples**, cela désigne spécifiquement les apôtres. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal.

Jésus regarde vers le **ciel**, ou l'endroit où Dieu vit et prie. Traduisez ciel de la même manière que précédemment. Ciel est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 9:1–17

Audio Content

webm zip (13136464 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (14537728 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 9:18–27

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

ÉCOUTER ET CŒUR

LUC 9, 18–27

Écoutez l'évangile de Luc 9, 18–27 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 9, 18–27

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Le chef de Galilée, Hérode, se demandait qui était Jésus. Jésus a montré sa puissance et a accompli un miracle en nourrissant plus de 5 000 personnes. À l'écart des foules, Jésus discute avec ses disciples. Jésus leur demande qui ils pensent qu'il est. Jésus leur dit ce qui va lui arriver. Ensuite, il explique ce qu'une personne doit faire pour être son disciple.

Lorsque Luc utilise les mots > ou >, c'est sa façon de commencer un nouveau sujet. Luc ne nous dit pas quand cette histoire se déroule, mais se concentre sur Jésus priant ou parlant à Dieu, loin de la foule. Jésus est seul avec un petit groupe de ses disciples ou disciples les plus proches. Jésus termine la prière et demande à ses disciples qui les gens pensaient qu'il était. Jésus ne demandait pas s'ils connaissaient son nom ou sa ville natale. Au lieu de cela, il demandait ce que les gens pensaient de son rôle dans le plan de Dieu.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens réagissent-ils lorsque quelqu'un leur demande comment ils sont perçus par les autres ?Les disciples répondent en donnant les mêmes informations qu'Hérode. Les gens disaient que Jésus pourrait être Jean-Baptiste. Jean-Baptiste a été envoyé par Dieu pour

préparer les gens à accueillir Jésus. Jean a préparé les gens en baptisant ou en effectuant un rituel spécial qui utilise l'eau pour symboliser les gens purifiés de leur péché. Les disciples disent à Jésus que certaines personnes pensent qu'il est Élie ou un prophète juif bien connu qui n'est jamais mort, mais est allé directement au ciel ou l'endroit où Dieu vit. Les disciples disent que d'autres personnes pensent que Jésus est un prophète juif ou messager de Dieu il y a longtemps qui est mort et revenu à la vie en la personne de Jésus.Jésus leur répond : > En posant cette question, Jésus rejette ces réponses sur son identité en demandant à ses disciples qui ils pensent qu'il est. Pierre répond que Jésus est le Christ de Dieu ou Messie. Christ désigne la personne que Dieu a promis d'envoyer en tant que roi et sauveur qui a été nommée pour une tâche spéciale. Jésus ordonne à ses disciples de ne pas dire aux gens qu'il était le Messie. La réponse de Pierre était vraie, mais ce n'était pas le bon moment pour que les gens le sachent.Jésus explique que le Fils de l'homme doit souffrir, mourir et être ressuscité à la vie le troisième jour avant que les gens puissent savoir qu'il est le Messie. Jésus parle de choses qui lui arriveront dans le futur. Ces choses étaient nécessaires parce qu'elles faisaient partie du plan de Dieu. Jésus utilise le titre Fils de l'homme pour se désigner. Jésus parle des anciens, des principaux prêtres et des scribes - ces trois groupes représentaient le leadership juif. Jésus dit qu'ils le rejetteront en ne l'acceptant pas comme leur Messie.Jésus cesse de s'adresser uniquement à son petit groupe de disciples pour s'adresser à tous ceux qui veulent le suivre. Il est sous-entendu qu'il y avait une foule à proximité. Jésus explique à ses disciples et aux autres personnes qui étaient là ce qu'une personne doit faire pour devenir son disciple. Il donne trois commandements : se renier, prendre la croix et suivre. Une personne qui veut être le disciple de Jésus doit faire les trois. Jésus dit que les gens qui veulent le suivre doivent se renier ou refuser de vivre pour leur plaisir. Un disciple fait ce que son maître veut de lui, même si le disciple ne veut pas le faire.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. À quoi ressemble le fait de se renier dans votre culture ? Quelles sont les coutumes ou traditions auxquelles vous ne pouvez pas participer en tant que disciple de Jésus ?Jésus dit que les disciples potentiels doivent prendre leur croix. Une croix est deux poutres en bois clouées ensemble. Dans la culture romaine, un criminel reconnu coupable devait prendre sa croix en bois et la transporter à l'endroit où il serait mis à mort. Les Romains clouaient ensuite le criminel sur la croix pour mourir. Jésus disait en réalité que quiconque veut le suivre doit pouvoir refuser de vivre pour son plaisir quotidiennement. Ils doivent être disposés à souffrir pour obéir aux enseignements de Jésus.Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo d'une croix en bois qui a été utilisée pour les crucifixions romaines. [Comment les criminels sont-ils punis dans votre communauté ? Lequel de ces types de châtiment est exécuté en public ?]{.mark}Jésus dit que quiconque veut sauver sa vie la perdra, mais quiconque perd sa vie pour moi la sauvera. Vie désigne le mode de vie d'une personne dans ce monde. Le mot > désigne la vraie vie d'une personne avec Dieu. Une personne qui perd sa vie pour Jésus renonce à son droit de suivre son mode de vie et suit plutôt Jésus. Si quelqu'un >, ou n'est pas disposé à souffrir pour Jésus, il mourra et perdra l'occasion d'avoir la vraie vie avec Dieu sur terre ou dans le ciel.Jésus demande : > Gagner le monde entier signifie littéralement posséder le monde entier. Cela signifie avoir beaucoup de succès et gagner beaucoup d'argent, ce qui permet à une personne de posséder de nombreux biens matériels. Si un homme se perd, cela signifie qu'il perd son âme ou la partie d'une personne qui ne meurt jamais. Jésus pose cette question pour souligner que le monde entier n'a pas assez de valeur pour qu'une personne renonce à la vie avec Dieu pour toujours. Jésus ne s'attendait pas à ce que cette question reçoive une réponse.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment votre culture parle de l'âme ou de la partie d'une personne qui ne meurt jamais ? Quelles sont les croyances culturelles sur l'âme ?Jésus dit ensuite que quiconque choisit de ne pas le suivre parce qu'il ne veut pas subir la honte ou les moqueries des autres dans cette vie sera couvert de honte lors du jugement dernier. Il dit que les choix actuels des gens affectent leur avenir avec Dieu. Jésus parle de ce qui arrive à une personne qui n'est pas son disciple après sa mort. Jésus se désigne à nouveau comme le Fils de l'homme et dit qu'il aura honte de la personne qui n'accepte pas ses enseignements. Cela ne signifie pas que Jésus sera embarrassé. Au lieu de cela, [Jésus niera qu'une telle personne lui appartienne lorsqu'il reviendra sur terre et montrera la grandeur et la puissance de Dieu en lui-même. Même les saints anges ou les anges consacrés à Dieu montrent tous la grandeur et la puissance de Dieu. Jésus montrera toute cette puissance et cette grandeur lorsqu'il reviendra du ciel et viendra sur terre.]{.mark}Jésus dit : > Cette phrase met l'accent et signifie que Jésus veut que ses auditeurs prêtent une attention particulière. Cela signifie également que ce que Jésus allait dire était important et tout à fait fiable. Jésus dit que certains de ses disciples ne goûteront pas à la mort ou ne mourront pas sans voir le royaume de Dieu. Bien qu'il existe de nombreuses interprétations, il est préférable de traduire le royaume de Dieu d'une manière générale parce que Jésus ne parle pas d'événements exacts. Le royaume de Dieu signifie que les disciples verront Dieu gouverner sur son peuple d'une nouvelle manière.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 9, 18–27

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus prie en privé. Lorsqu'il a terminé, Jésus demande à ses disciples qui les gens disent qu'il est. Les disciples disent à Jésus ce que les foules disent. Ensuite, Jésus demande qui les disciples disent que Jésus est. Pierre répond que Jésus est le Christ de Dieu ou le Sauveur promis envoyé de Dieu.

Deuxième scène : Jésus dit à ses disciples de ne le dire à personne. Jésus dit qu'il souffrira, sera rejeté et tué, mais qu'il ressuscitera le troisième jour.

Troisième scène : Jésus parle ensuite à toutes les personnes qui étaient autour de lui. Jésus décrit ce qu'est un disciple. Jésus donne trois conditions : renoncer à soi-même, être disposé à mourir pour Jésus et suivre Jésus. Jésus explique que perdre la vie d'un homme est profitable si c'est pour Jésus. Jésus explique qu'il aura honte d'une personne devant Dieu le Père si cette personne a honte de Jésus.

Les personnages de cette histoire sont les suivants :

- Jésus
- Pierre
- Autres disciples
- La foule

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que dans un passage antérieur, nous voyons qu'Hérode veut savoir qui est Jésus. Luc a laissé la question d'Hérode sans réponse jusqu'à maintenant.

Il est important de se rappeler que cela se passe après le miracle de Jésus nourrissant les 5 000.

Jésus prie en privé. Il termine et demande à ses disciples qui les gens disent qu'il est. Jésus demande ensuite à ses disciples qui ils disent qu'il est. Pierre répondit : > Jésus leur ordonne de le dire à personne.Il est important de noter que Jésus disant à ses disciples de ne parler à personne de la réponse de Pierre ne signifie pas qu'elle était incorrecte. Cela signifie simplement que ce n'était pas le moment approprié pour que les gens soient informés.Jésus explique ce qui va arriver au Fils de l'homme : il souffrira, mourra et sera ressuscité le troisième jour. Ensuite, Jésus se tourne vers toute la foule et leur parle.Il est important de se rappeler que lorsque Christ, le Messie ou le Fils de l'homme est mentionné ici, il désigne Jésus.Jésus demande : >Il est important de se rappeler que lorsque Jésus pose cette question, elle est utilisée pour souligner qu'il est préférable de gagner la vie éternelle avec Dieu que de gagner tout dans le monde entier.Jésus dit à ses disciples : >Il est important de se rappeler que, lorsqu'il mentionne cela, il y a de nombreuses interprétations de ce que signifie voir le royaume de Dieu. [En général, les gens qui voient le Royaume de Dieu voient que Dieu règne sur son peuple d'une nouvelle manière. Les disciples et les gens d'aujourd'hui voient certaines parties du Royaume de Dieu même maintenant.]{.mark}

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 9, 18–27

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Autres disciples
- La foule

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus priant en privé. Ses disciples sont avec lui. Jésus termine la prière et demande aux disciples qui les gens disent qu'il est. Ses disciples ont répondu : > Ensuite, Jésus leur demande : > Pierre répondit : >**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, >, >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus leur disant de ne le dire à personne. Jésus leur dit que le Fils de l'homme va souffrir, être rejeté et tué. Mais le troisième jour, il reviendra à la vie.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Pierre : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus enseignant à toute la foule que si quelqu'un décide d'être son disciple, cette personne doit renoncer à elle-même, être disposée à mourir et suivre activement Jésus. Jésus continue à expliquer en disant : > Jésus explique que celui qui perd sa vie pour Jésus sauvera sa vie. Il ne vaut pas la peine de gagner le monde entier et de se perdre soi-même. Si quelqu'un a honte de Jésus et de ses paroles, alors Jésus aura honte de lui devant Dieu et les anges.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant à la foule : > **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >Demandez aux acteurs qui jouent la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 9, 18–27

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après **avoir prié** ou parlé à Dieu, Jésus parle à ses **disciples** ou disciples les plus proches. Assurez-vous de traduire prier et disciple de la même manière que précédemment. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus demande qui les foules disent qu'il est. Une des réponses était un **prophète** ou messager de Dieu. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que dans les passages précédents. Prophète est dans le glossaire principal. Mais Pierre sait qui est Jésus. Il dit que Jésus est le **Christ** ou celui que Dieu a nommé pour une tâche

spéciale. Traduisez Christ de la même manière que dans les passages précédents. Christ est dans le glossaire principal.

Jésus se désigne lui-même **le Fils de l'homme** ou celui à qui Dieu a donné tout pouvoir et toute autorité. Assurez-vous de traduire Fils de l'homme de la même manière que précédemment. Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

Jésus dit qu'il sera rejeté par les **anciens**, les principaux **prêtres** et les **enseignants de la loi** - ou le leadership juif. Les anciens étaient des chefs communautaires respectés. Les prêtres en chef étaient les chefs des autres prêtres juifs qui offraient des sacrifices à Dieu au nom du peuple. Les enseignants de la loi étaient des scribes qui avaient étudié et interprété la loi de Moïse. Assurez-vous de traduire anciens, prêtres et enseignants de la loi de la même manière que dans les passages précédents. Les trois termes se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus dit que ceux qui veulent le suivre doivent porter leur **croix** tous les jours. Une croix désigne deux poutres en bois qui étaient attachées ensemble. Les Romains utilisaient des croix pour tuer les criminels. Les soldats romains étendaient les jambes et les bras du criminel sur les poutres et les y clouaient. Le prisonnier mourait plusieurs heures plus tard lorsqu'ils ne pouvaient plus respirer. Ce type de mort était appelé crucifixion. Croix est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une croix si vous ne l'avez pas encore fait.

Jésus dit qu'il aura honte de ceux qui ont honte de lui sur terre lorsqu'il reviendra dans sa gloire. **Gloire** désigne le pouvoir et la grandeur de Dieu - sa présence dans la luminosité éblouissante. Gloire est dans le glossaire principal. Jésus dit qu'il viendra dans la même gloire que Dieu et les **saints anges** ou messagers de Dieu qui se consacrent à ses desseins. Veillez à traduire saint et ange de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus dit que certains des disciples ne mourront pas avant de voir **le royaume de Dieu** ou Dieu gouverner dans le cœur de son peuple comme roi. Assurez-vous de traduire Royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Liste des ressources médias :

-une photo d'une croix

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 9:18–27

Audio Content

webm zip (12807284 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (15176334 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 9:28–36

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 9, 28–36

Écoutez Luc 9, 28–36 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCORLUKE 9, 28–36

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours du passage précédent, Jésus a expliqué à ses disciples comment il allait souffrir, mourir et revenir à la vie. Jésus leur a également dit qu'il reviendrait du ciel à la terre et que les gens verraient sa gloire. Environ huit jours plus tard, Jésus emmène trois de ses disciples, Pierre, Jacques et Jean sur une montagne pour prier. Dieu glorifie ou montre sa puissance et sa majesté en Jésus pendant une courte période. Moïse et Élie apparaissent également du ciel pour parler à Jésus.

Cette histoire se passe environ huit jours après que Jésus a parlé de la façon dont Dieu montrerait sa puissance et sa gloire à travers Jésus et de ce que signifie être son disciple. Jésus emmène Pierre, Jacques et Jean sur une montagne pour prier. Luc montre la relation entre la prière et Dieu révélant sa volonté. Jésus se rend sur une haute montagne avec Pierre, Jacques et Jean. De nombreux érudits pensent que c'était le mont Hermon, dont l'ascension a dû être très raide. Le mont Hermon, situé à la frontière du Liban, s'élève à 9 320 pieds ou 2 814 mètres d'altitude. Dans la culture juive, les montagnes étaient généralement le lieu de la révélation divine. Plus précisément, cette histoire présente de nombreuses similitudes avec la rencontre de Moïse avec Dieu sur le mont Sinaï dans le livre de l'Exode.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo du sommet du mont Hermon et de l'endroit où il se trouve sur la carte.

Pendant que Jésus prie, son visage change et semble différent. Il a commencé à briller. Les vêtements de Jésus commencent à briller et deviennent d'une blancheur éclatante. Dans les livres de Luc et des Actes, Luc utilise des vêtements pour montrer le statut de quelqu'un. Des vêtements éblouissants montraient une gloire céleste ou la puissance et la majesté de Dieu. Les disciples ne comprenaient toujours pas vraiment qui était le Christ ou Sauveur promis. Ici, qui Jésus est à l'intérieur est montré à l'extérieur aux disciples.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les êtres surnaturels ou célestes sont-ils décrits dans votre culture ? Comment les personnes importantes s'habillent-elles dans votre culture ? En quoi cela diffère-t-il des gens ordinaires ?

Soudain, Moïse et Élie apparaissent. Ils étaient des prophètes ou messagers de Dieu qui vivaient bien avant Jésus. Dieu les a amenés à la montagne pour parler à Jésus. Moïse était un homme qui vivait il y a longtemps. Dieu a rencontré Moïse sur une montagne et lui a donné sa loi pour son peuple. . Plus tard, Élie était un autre célèbre prophète juif qui a accompli de nombreux miracles par la puissance de Dieu. Élie ne mourut pas, mais a été emmené au ciel par Dieu. Lorsqu'ils sont apparus, Moïse et Élie étaient également entourés de lumière vive et éblouissante. Ils ont parlé à Jésus de son départ ou de son exode du monde - cela désigne la mort prochaine de Jésus. Il peut également s'agir de sa résurrection ou du fait que Dieu l'a fait revivre. Jésus était sur le point de remplir ou d'accomplir la tâche spéciale pour laquelle Dieu l'avait envoyé. Cela signifie que la mort de Jésus (et la résurrection) faisait partie du plan de Dieu. La mort de Jésus se produirait dans la ville de Jérusalem, capitale religieuse juive.

Trois disciples, Pierre, Jacques et Jean, étaient endormis pendant que Jésus parlait à Moïse et à Élie. Lorsqu'ils ont commencé à se réveiller, ils ont vu Moïse et Élie avec Jésus. Pierre, Jacques et Jean n'ont jamais vu Moïse ou

Élie, mais d'une certaine manière les disciples les ont reconnus*.* Les disciples ont vu Jésus brillant dans la gloire comme un être céleste. Moïse et Élie étaient sur le point de partir lorsque Pierre a parlé. Pierre appelle Jésus maître, un titre qui montre le respect. Cela veut dire que Pierre avait une relation étroite avec Jésus en tant que chef spirituel. Pierre dit que c'est une bonne chose que lui et les autres disciples aient pu être témoins d'un événement aussi extraordinaire. Pierre suggère que lui, Jacques et Jean devraient construire trois abris pour Jésus, Moïse et Élie. Ils auraient construit ces abris avec les matériaux qu'ils trouvaient sur la montagne. Pierre est endormi et parle avant de réfléchir à ce qu'il dit. Pierre a également commis l'erreur de mettre Jésus sur un pied d'égalité avec Moïse et Élie, mais ils n'étaient pas égaux. Moïse et Élie étaient les serviteurs choisis de Dieu, mais Jésus est le Fils de Dieu, le Fils choisi.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles dispositions prenez-vous dans votre maison lorsque quelqu'un d'important vient vous rendre visite ? Faites-vous quelque chose de spécial pour qu'ils se sentent les bienvenus ? Comment exprimez-vous votre désir de rester à la maison de quelqu'un d'autre ?

Pendant que Pierre parle, une nuée apparaît et les couvre de son ombre. La nuée représente la présence de Dieu. Les disciples étaient effrayés. La voix de Dieu vient de la nuée et dit : > Dieu a choisi Jésus et l'a chargé d'une mission spéciale. Seul Jésus pouvait réaliser cette mission, parce qu'il était le Fils unique de Dieu. Le fils de Dieu désigne la relation entre Dieu et Jésus. Elle est similaire à la relation entre les pères et les fils humains. Mais Jésus a toujours existé avec Dieu en tant que Fils. Dieu souligne que les disciples ne doivent seulement écouter Jésus, et non Moïse ou Élie. Dans ce cas, écouter ne signifie pas seulement entendre, mais obéir aussi.Après que Dieu a parlé, les disciples ont vu que Jésus était seul et que Moïse et Élie étaient parti. Les disciples n'ont dit à personne ce qu'ils avaient vu et entendu sur la montagne. Les Évangiles de Matthieu et de Marc disent que Jésus leur a spécifiquement dit de ne dire à personne avant qu'il ne soit mort et revenu à la vie. Donc, les disciples n'ont rien dit à personne à ce moment-là.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Racontez une histoire où vous avez dû garder un secret pendant longtemps.Luc utilise cette histoire pour confirmer l'identité et la mission de Jésus. Plus précisément, les disciples voient et entendent qui est Jésus. Moïse représente la loi de Dieu et Élie représente les prophètes. La mission de Jésus, en tant que fils choisi de Dieu, consistait à continuer l'œuvre que Dieu avait commencée par l'intermédiaire de Moïse et d'Élie. Jésus vivait une vie qui accomplissait parfaitement la loi de Dieu et qui réalisait toutes les prophéties. Jésus l'a fait selon le plan de Dieu.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 9, 28–36

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus va sur une montagne pour prier. Il emmène Pierre, Jacques et Jean avec lui.

Deuxième scène : pendant que Jésus prie, les trois disciples sont endormis. Changement de visage et d'apparence de Jésus pour montrer la gloire de Dieu. Moïse et Élie apparaissent et commencent à parler à Jésus de sa mort prochaine.

Troisième scène : les trois disciples se réveillent et voient Jésus, Moïse et Élie brillant dans la gloire de Dieu. Pierre dit qu'ils devraient construire trois abris pour eux. La présence de Dieu les recouvre d'une nuée. Dieu dit : >**Quatrième scène :** les disciples voient que Jésus est seul. Jésus leur dit de ne dire à personne ce qui s'est passé.Les personnages de cette histoire sont :JésusPierreJacquesJeanMoïseÉlieDieuAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Il est important de se rappeler que dans l'histoire juive, les montagnes étaient un endroit où Dieu s'est révélé.Jésus va sur une montagne pour prier. Il emmène Pierre, Jacques et Jean avec lui. Pendant que Jésus prie, les trois disciples sont endormis. Changement de visage et d'apparence de Jésus pour montrer la gloire de

Dieu.Il est important de se rappeler que dans la culture juive, les vêtements sont un moyen de montrer le statut. Le visage et les vêtements de Jésus sont transformés. Cela montre le statut réel de Jésus en tant que Fils de Dieu.Moïse et Élie apparaissent et commencent à parler à Jésus de sa mort prochaine. Les trois disciples se réveillent et voient Jésus, Moïse et Élie brillant dans la gloire de Dieu.Il est important de se rappeler que Moïse et Élie sont des personnes très importantes dans l'histoire juive. Ils ont vécu sur terre de nombreuses années avant les apôtres. Moïse représente la Loi que Dieu a donnée à son peuple. Élie représente les prophètes que Dieu a utilisés pour transmettre des messages à son peuple. Pierre et Jacques n'ont jamais vu Moïse ou Élie, mais d'une certaine manière, Pierre et Jean les ont reconnus.Pierre parle sans réfléchir. Il dit qu'ils devraient construire trois abris pour eux. La présence de Dieu les recouvre d'une nuée. Les disciples ont peur.Il est important de noter que la transition entre les événements est très rapide. Lorsque Moïse et Élie partent, Pierre propose de construire des abris. Pendant que Pierre parle encore, la nuée vient et Dieu parle aux disciples.Il est important de se rappeler que dans la culture juive, la nuée représente la présence de Dieu. Les Juifs savaient qu'ils ne pouvaient pas se tenir en présence de Dieu, c'est pourquoi ils ont eu peur.Une voix parle de la nuée et dit : >Il est important de se rappeler que la voix vient de la nuée. Les Juifs savaient que la voix était la voix de Dieu.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 9, 28–36

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Jacques
- Jean
- Moïse
- Élie
- Dieu

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Pierre, Jacques et Jean s'endormant, à peine éveillés, pendant la conversation entre Jésus, Moïse et Élie. Pierre et Jean n'ont pas vraiment prêté l'oreille au départ de Jésus qui allait se produire à Jérusalem.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Pierre devenant pleinement éveillé au moment où Moïse et Élie quittent la montagne. Pierre, pour tenter de retenir l'instant, propose que les disciples construisent trois abris.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Pierre et Jean effrayés lorsque la nuée s'abat sur eux. La voix qui sort de la nuée est la voix de Dieu.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus allant sur la montagne avec Pierre, Jacques et Jean. Jésus prie et Pierre et Jean sont endormis ou à peine éveillés. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jean : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > et > Recommencez l'action.Mettez en scène le visage de Jésus en train de se transformer. Ses vêtements deviennent blancs et brillants. Moïse et Élie parlent avec Jésus du départ de Jésus qui aura lieu à Jérusalem. **Arrêtez l'action.**Demandez à l'acteur qui joue Moïse : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > >Demandez à l'acteur qui joue Élie : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > > Recommencez l'action.Mettez en scène Pierre et Jean devenant pleinement éveillés, ils voient la gloire de Jésus et ils voient également deux hommes debout à côté de Jésus. Moïse et Élie commencent à partir. Pierre parle rapidement. Pierre ne savait pas ce qu'il disait. Pierre dit à Jésus : > **Arrêtez l'action.**Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Pierre : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > et >Demandez à l'acteur qui joue Jean : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > et >Demandez à l'acteur qui joue Jacques : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > et > Recommencez l'action.Pendant que Pierre parle encore, une nuée les recouvre et ils sont effrayés. Une voix de la nuée a parlé en disant : > Après que la voix a fini de parler. Jésus était seul. Les disciples n'ont rien dit à personne. **Arrêtez l'action.**Demandez à l'acteur qui joue la voix de Dieu : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > et >.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 9, 28–36

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus emmène trois de ses **disciples** sur une montagne. Veillez à traduire disciple de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal. Jésus va sur la montagne pour **prier** ou communiquer avec Dieu. Assurez-vous de traduire prier de la même manière qu'auparavant. Prier est dans le glossaire principal.

Moïse et Élie apparaissent et parlent à Jésus de sa mort prochaine à **Jérusalem** ou la capitale religieuse des Juifs. Veillez à traduire Jérusalem de la même manière que dans les passages précédents. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Lorsque Pierre et les autres disciples se réveillent, ils voient Jésus dans sa **gloire**. Gloire désigne le pouvoir et la splendeur de Dieu ou présence de Dieu. Assurez-vous de traduire gloire de la même manière que précédemment. Gloire est dans le glossaire principal.

Moïse et Élie apparaissent pour parler à Jésus. Moïse était l'homme à qui Dieu a donné sa loi il y a longtemps. Élie était un prophète qui a fait de nombreux miracles par le pouvoir de Dieu plusieurs années auparavant. Élie n'est jamais mort, mais a été emmené directement au ciel par Dieu. Lorsque Pierre voit Moïse et Élie, il suggère que les disciples construisent des **abris** pour les trois. Les abris étaient des habitations temporaires fabriquées à partir de branches, de feuilles et d'autres objets faciles à trouver. Elles servaient à faire de l'ombre et à bloquer le vent.

Pierre appelle Jésus Maître. **Maître** est un titre qui montre le respect pour quelqu'un d'un rang supérieur. Assurez-vous de traduire maître de la même manière que précédemment. Maître est dans le glossaire principal.

Lorsque la nuée apparaît et que Dieu parle aux disciples depuis la nuée, Dieu appelle Jésus son fils. Le Fils de Dieu désigne Jésus et montre sa relation particulière avec Dieu. Jésus a le même caractère et la même nature que Dieu. Veillez à traduire Fils de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Fils de Dieu est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 9:28–36

Audio Content

webm zip (13204153 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (15022412 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 9:37–45

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

ÉCOUTER ET CŒUR

LUC 9, 37–45

Écoutez l'évangile de Luc 9, 37–45 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PRÉPARATION DE LA SCÈNE

LUC 9, 37–45

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a donné à ses disciples le pouvoir de chasser les démons et de guérir les maladies. Après qu'il a révélé sa gloire à Pierre, Jacques et Jean sur une haute montagne, Jésus redescend de la montagne le lendemain pour trouver une foule qui l'attend. Un homme demande à Jésus de chasser un démon de son fils unique parce que les disciples qui étaient restés au pied de la montagne n'avaient pas pu le faire. Jésus chasse le démon et les gens sont dans l'émerveillement. Jésus reproche aux gens de ne pas avoir la foi et rappelle aux disciples qu'il est sur le point de les quitter.

[Jésus et trois de ses proches disciples, Pierre, Jacques et Jean, reviennent de la nuit passée sur une haute montagne pour prier.]{.mark}

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo du Mont Hébron.

Au matin, ils retournent et trouvent une foule qui attend Jésus au pied de la montagne. Un homme dans la foule parle fort pour que Jésus puisse entendre. L'homme appelle Jésus enseignant, un titre respectueux utilisé pour les chefs religieux juifs. L'homme supplie Jésus de guérir son fils ou de chasser le démon ou l'esprit maléfique qui le contrôle. Dans la culture juive, l'esprit maléfique rend le garçon impropre ou inapte au service à Dieu.

Le garçon est le seul fils de l'homme. Cela était important dans la culture juive, car l'homme n'aurait eu personne pour passer un héritage et poursuivre sa lignée familiale si le garçon n'était pas guéri. L'homme décrit l'état de son fils et ce que l'esprit maléfique le contrôlant lui a fait faire. Chaque fois que l'esprit maléfique contrôlait le garçon, il criait et commençait à avoir des crises d'épilepsie. Les crises amenaient le garçon à se rouler par terre, à convulser et à produire des bulles blanches par la bouche. Le démon contrôlait le garçon la plupart du temps et lui faisait très mal.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que font les gens pour contrôler ou guérir quelqu'un qui présente des symptômes comme le garçon dans ce passage ? Comment les autres les traitent-ils ? Quel genre de choses sont-ils incapables de faire ?

L'homme dit à Jésus qu'il a supplié ses disciples d'aider, mais qu'ils n'avaient pas pu chasser le démon. Cela signifie que les neuf disciples restants avaient essayé d'ordonner à l'esprit maléfique de quitter le garçon, mais qu'ils n'avaient pas réussi. Vous vous souviendrez que Jésus avait déjà donné à ses disciples le pouvoir et l'autorité de chasser tous les démons et de guérir les malades.

Jésus parle ensuite non seulement à ses disciples ou à la foule, mais à tous les gens qui l'écoutent. Jésus les appelle une > Perverse signifie suivre des voies qui sont moralement mauvaises. Cette phrase a été utilisée par Moïse dans le livre de Deutéronome pour décrire le peuple d'Israël ou les Juifs. Pendant qu'il était dans le désert avec Moïse, Israël a manqué à plusieurs reprises de foi et de confiance en Dieu. Jésus aurait peut-être sous-entendu que les gens étaient comme leurs ancêtres. Dans ce contexte, les gens ne croyaient pas que Dieu pouvait guérir et faire des miracles par l'intermédiaire de Jésus.Jésus pose ensuite une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir une réponse. Jésus demande combien de temps il devra rester avec eux et supporter leur incrédulité. Jésus était frustré par les gens parce qu'ils n'avaient pas confiance en Dieu et qu'ils n'avaient pas confiance en lui. Jésus dit à l'homme d'amener le garçon, qui était un fils âgé de 6 à 13 ans. Lorsque le garçon s'approche, l'esprit maléfique le fait tomber violemment par terre et avoir une crise d'épilepsie. Jésus ordonne fermement à l'esprit maléfique de quitter le garçon et il obéit. Jésus présente le garçon à son père. La foule est émerveillée par la façon dont Jésus a montré la puissance de Dieu.Luc décrit ensuite une conversation entre Jésus et ses disciples au sujet de sa mort prochaine. Luc place cette conversation directement après le miracle de la guérison du garçon. Ceci est fait pour faire contraste avec l'émerveillement des gens devant le miracle et la connaissance qu'avait Jésus des souffrances qu'il savait devoir endurer.Jésus dit à ses disciples d'écouter attentivement. Jésus se désigne le Fils de l'homme ou celui à qui Dieu donne toute puissance et toute autorité. Jésus dit qu'il sera trahi ou remis à la puissance de quelqu'un d'autre qui allait lui faire du mal. Jésus fait référence à quelque chose qui se produira dans le futur.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens diffusent-ils de mauvaises nouvelles ?Même si le texte ne dit pas qui trahira Jésus, nous savons des passages ultérieurs que c'est Judas, l'un des disciples de Jésus. Cela permettra de réaliser le plan de Dieu. Vous n'avez pas besoin de mentionner Dieu ou Judas ici. Mais la signification des paroles de Jésus était cachée aux disciples et ils ne comprenaient pas. Les disciples étaient trop effrayés pour demander à Jésus de s'expliquer.Luc montre que Jésus se prépare à son départ ou à son exode du monde. Il a déjà annoncé à ses disciples qu'il souffrirait, mourrait et reviendrait à la vie. Maintenant, il leur dit qu'il sera trahi. Même si Jésus a donné le pouvoir et l'autorité aux disciples, ils ne sont toujours pas préparés au départ de Jésus.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 9, 37–45

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : les disciples sont laissés au pied de la montagne pendant que Jésus, Pierre, Jacques et Jean sont allés prier. Il y a une foule. Un homme dans la foule supplie les disciples de guérir son fils unique d'un démon. Les disciples essaient d'ordonner au démon de partir, mais le démon n'écoute pas et continue de tourmenter le garçon.

Deuxième scène : Jésus, Pierre, Jacques et Jean reviennent de la montagne. Une foule les attend, ainsi que les autres disciples. L'homme crie et supplie Jésus de guérir son fils qui est possédé par un démon. L'homme dit à Jésus que les disciples n'ont pas pu le guérir.

Troisième scène : Jésus demande combien de temps il devra supporter l'incrédulité des gens. Jésus demande à l'homme d'amener son fils. Le démon jette le garçon par terre alors qu'il s'approche. Jésus chasse le démon. Jésus présente le garçon à son père et les gens sont émerveillés.

Quatrième scène : Jésus ne parle qu'à ses disciples. Jésus les avertit qu'il s'approche de l'époque où il sera dénoncé à ses ennemis. Ses disciples ne comprennent pas.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Jacques
- Jean
- Les autres disciples laissés au pied de la montagne
- La foule
- L'homme qui demande de l'aide
- Le fils de l'homme
- Le démon qui contrôle le fils

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus va avec Pierre, Jacques et Jean à la montagne pour prier. Les autres disciples restent au pied de la montagne. Un homme dans la foule supplie les disciples de chasser un démon de son fils unique. Les disciples essaient et n'y parviennent pas.

Il est important de se rappeler que Jésus a déjà donné le pouvoir et l'autorité pour guérir toutes les maladies et chasser tous les démons aux douze disciples avant de les envoyer dans les villages.

Jésus et les trois disciples descendent de la montagne. Une grande foule se réunit avec Jésus. Un homme demande l'aide de Jésus. L'homme explique qu'un esprit maléfique contrôle son fils. L'homme a dit qu'il a demandé de l'aide aux disciples de Jésus, mais qu'ils n'ont pas pu chasser l'esprit maléfique.

Jésus dit, génération sans foi et tordue, combien de temps dois-je être avec vous et vous supporter. Ensuite, Jésus a demandé à rencontrer le garçon. Jésus réprimande l'esprit maléfique et guérit le garçon. Jésus rend le garçon à son père. Tout le monde a été émerveillé par la puissance de Dieu.

Il est important de se rappeler que dans ce passage, Luc montre un contraste entre les gens dans l'émerveillement parce que Jésus a chassé un démon et Jésus rappelant à ses disciples que quelqu'un le trahira.

Il est important de se rappeler que Jésus utilise le titre Fils de l'homme pour se désigner. Jésus dit livrer pour parler de la trahison.

Tandis que les gens étaient émerveillés, Jésus dit à ses disciples : >Il est important de se rappeler que les disciples ont compris les paroles de Jésus, mais qu'ils n'ont pas compris la signification parce qu'elle leur a été cachée.Les disciples n'ont pas compris ce que Jésus a dit. Ils ont eu peur de demander à Jésus ce qu'il voulait dire.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 9, 37–45

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Jacques
- Jean
- Les autres disciples laissés au pied de la montagne
- La foule
- L'homme qui demande de l'aide
- Le fils de l'homme
- Le démon qui contrôle le fils

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus étant sur la montagne avec Pierre, Jacques et Jean, tandis qu'au pied de la montagne se trouvent le reste de ses disciples.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un homme demandant de l'aide aux disciples de Jésus. Les disciples de Jésus ont essayé de chasser l'esprit maléfique avant l'arrivée de Jésus, mais ils ont échoué.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus s'adressant à tout le monde, pas seulement aux foules et aux disciples.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le démon comme celui qui contrôle le fils. L'acteur qui joue le démon doit être celui qui contrôle les actions du garçon. Le démon doit être celui qui jette le garçon par terre.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le démon quittant le fils et Jésus le rendant à son père sans la présence du démon.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus parlant avec ses disciples séparés de la foule pendant que les gens sont dans l'émerveillement. Jésus leur parle de la trahison qu'il va subir.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui ont peur d'interroger Jésus sur ce sujet.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus, Pierre, Jacques et Jean sur la haute montagne. Au pied de la montagne, il y a une foule. Un homme vient demander de l'aide pour son fils. Son fils est contrôlé par des esprits maléfiques. Cet homme demande de l'aide aux disciples de Jésus qui sont au pied de la montagne. Les disciples ne peuvent pas aider le garçon.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue les disciples de Jésus : > Vous pouvez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Jésus, Jacques, Pierre et Jean descendent de la montagne. L'homme supplie Jésus de guérir son fils. L'homme dit que les disciples n'ont pas pu le guérir. Jésus dit > Jésus dit au père du garçon d'amener le garçon.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la partie de la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Le garçon est en route vers Jésus. Le démon le jette par terre et le garçon fait une crise d'épilepsie. Jésus ordonne au démon de partir et guérit le garçon. Jésus rend le garçon à son père. Tous furent dans l'étonnement.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le père : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >Demandez à l'acteur qui joue le fils : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Pendant que les gens sont dans l'émerveillement, Jésus dit à ses disciples séparément qu'il sera livré entre les mains des hommes. Les disciples ne comprennent pas cela. Les disciples ont peur d'interroger Jésus sur ce sujet.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 9, 37–45

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus revient de la montagne avec ses trois disciples. Une foule l'attend. Un homme s'élève de la foule et l'appelle > Enseignant est un titre respectueux pour un chef religieux juif. Veillez à traduire Enseignant de la même manière que dans les passages précédents. Enseignant est dans le glossaire principal.L'homme demande à Jésus de guérir son fils qui est contrôlé par un esprit. Ici, **esprit** désigne un esprit maléfique ou un démon. Les esprits maléfiques sont des êtres spirituels impurs qui servent Satan. Ils peuvent contrôler les actions et les pensées d'une personne. Assurez-vous de traduire esprit maléfique ou le démon de la même manière que précédemment. Esprit maléfique et démon se trouvent dans le glossaire principal.L'homme dit à Jésus que ses **disciples**, ou disciples les plus proches, n'ont pas été en mesure de chasser l'esprit maléfique. Cela signifie qu'ils avaient ordonné à l'esprit maléfique de partir et qu'ils n'avaient pas réussi. Assurez-vous de traduire disciple de la même manière que précédemment. Disciple est dans le glossaire principal.Jésus parle ensuite à tous ceux qui écoutent, y compris ses disciples et la foule. Il les appelle une **génération** incroyante et perverse. Génération désigne les personnes qui vivent à la même époque. Génération est dans le glossaire principal.Jésus ordonne au démon de partir et guérit le garçon. La foule est émerveillée. Jésus se désigne **le Fils de l'homme** et dit à ses disciples qu'il sera dénoncé à ses ennemis dans le futur. Le Fils de l'homme est un titre que Jésus utilise pour se décrire comme celui à qui Dieu a donné toute puissance et toute autorité. Assurez-vous de traduire le Fils de l'homme de la même manière que précédemment. Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 9:37–45

Audio Content

webm zip (12062866 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (13375114 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 9:46–62

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Écoutez l'évangile de Luc 9, 46–62 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 9, 46–62

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après que Jésus a guéri le garçon possédé par un démon, les disciples se demandent qui est le plus grand et Jésus leur enseigne l'humilité. Luc ne nous dit pas où cette conversation a lieu, bien que Marc la situe à Capernaüm. Ensuite, Jésus et ses disciples commencent le voyage de la région de Galilée à Jérusalem. Jésus enseigne ce qu'il en coûte de le suivre.

Les disciples se demandent qui est le plus grand d'entre eux ou qui avait le statut le plus élevé, mais Jésus connaissait leurs pensées. Jésus amène un enfant qui était à proximité pour se tenir à côté de lui. Le mot grec pour petit enfant désigne un garçon ou une fille qui était âgé de moins de dix ans. Jésus explique que celui qui accueille ou accepte un petit enfant comme celui-ci honore Jésus. Dans le monde romain, les enfants avaient un statut social inférieur. Les enfants devaient habituellement accomplir des actes d'hospitalité comme laver les pieds d'un invité. [Jésus utilise l'enfant pour montrer qu'il veut que ses disciples honorent ceux qui n'ont pas du tout de statut.]{.mark} Jésus dit que l'accueillir, ou l'honorer, revient à accueillir celui qui l'a envoyé ou Dieu. Jésus parle du contraste entre la façon dont les gens pensent et la façon dont Dieu pense. Les gens peuvent penser qu'une personne est la moins importante, mais pour Dieu, elle est peut-être la plus grande.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels types de personnes possèdent un statut social élevé dans votre culture ? Quelles personnes ont un statut social inférieur ? Quelles sont les différences dans la façon dont elles sont traitées ?

Jean, frère de Jacques et disciple de Jésus, répond à Jésus en l'appelant Maître. C'était un titre respectueux qui était utilisé pour quelqu'un d'un statut supérieur. Jean dit qu'il y avait une personne qui n'était pas l'un des 12 disciples qui chassait des démons, ou esprits maléfiques, au nom de Jésus. [Il essayait d'utiliser la puissance et l'autorité de Jésus lui-même.]{.mark} Les disciples ont essayé de dire à l'homme d'arrêter de chasser des démons, mais il ne l'a pas fait. Les disciples ont agit ainsi parce qu'ils ne pensaient pas que la personne avait le même statut que celui qu'ils se donnaient en tant que disciples de Jésus. Jésus dit qu'ils ne doivent pas arrêter quelqu'un qui fait de bonnes choses au nom de Jésus. Jésus dit que celui qui ne s'oppose pas aux disciples était de leur côté.

[La direction de l'histoire change ici. Jésus commence à voyager à Jérusalem, capitale religieuse juive. Jésus est déterminé à aller à Jérusalem, même s'il sait qu'il y souffrira.]{.mark} [Dieu a déjà planifié l'heure exacte où il ramènera Jésus au ciel, où il vit. L'heure approche.]{.mark} [Dans la section suivante, nous voyons différentes réponses pour suivre Jésus - quelques réponses positives et quelques réponses négatives.]{.mark} Jésus envoie des hommes devant lui pour préparer les gens à sa venue. Ils arrivent dans un village des Samaritains.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte d'Israël, y compris la Galilée, la Judée, la Samarie et la ville de Jérusalem.

La Samarie était un district entre la Galilée et la Judée. Les Samaritains étaient en partie Juifs et en partie Païens ou non-Juifs. Les Samaritains adoraient Dieu autrement que les Juifs. Au lieu d'adorer à Jérusalem au Temple, ils adoraient sur une montagne proche d'eux, appelée mont Gerizim.

Les Samaritains ne voulaient pas que les Juifs traversaient leur village sur leur chemin pour adorer à Jérusalem, alors ils rejettent Jésus.

Jésus et ses disciples marchent sur la route. Lorsque Jacques et Jean entendent parler de la réponse des Samaritains, ils demandent à Jésus s'il veut qu'ils ordonnent au feu de descendre de Dieu dans le ciel pour détruire les Samaritains. Jésus se tourne vers eux et les réprimande, ou dit clairement que ce que les disciples voulaient faire était mal. Au lieu de cela, ils vont au village suivant.

Même si les Samaritains l'ont rejeté, Jésus rencontre trois personnes qui veulent le suivre sur la route de Jérusalem. Jésus répond en disant à la première personne à quel point il est difficile d'être son disciple. Jésus dit que les renards ont des trous pour dormir et que les oiseaux ont des nids, mais le Fils de l'homme n'a pas d'endroit où poser sa tête. Les renards sont des animaux sauvages qui ressemblent à de petits chiens. Ils se déplacent d'un endroit à l'autre, mais vivent dans des abris naturels au sol ou dans des grottes.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un renard.

Mais Jésus dit que lui, Fils de l'homme, et ses disciples n'ont nulle part où aller et pas d'endroit pour dormir régulièrement. Les gens de Nazareth, les Samaritains et beaucoup d'autres avaient déjà rejeté Jésus.

Dans l'exemple suivant, Jésus appelle un homme à venir et à apprendre de lui en tant que disciple. Mais l'homme voulait remplir son devoir de fils et enterrer son père d'abord. Nous ne savons pas si son père était mourant, mort ou sur le point de mourir, seulement que l'homme pensait qu'il était de sa responsabilité de rester jusqu'à ce que son devoir soit accompli.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quelles sont les responsabilités des enfants vis-à-vis de leurs parents lorsqu'il s'agit de funérailles ? À quoi ressemblent les funérailles dans votre culture ?

Jésus dit que les morts enterrent leurs propres morts. Il ne l'entend pas au sens propre, parce que les morts ne peuvent pas enterrer les morts. Jésus disait que ceux qui sont spirituellement morts, ou n'avaient pas de relation réelle avec Dieu, pouvaient enterrer ceux qui étaient physiquement morts. Jésus dit à l'homme la chose la plus importante qu'il puisse faire est d'aller annoncer aux gens la bonne nouvelle de la venue de Dieu pour régner en tant que roi.

Le troisième homme veut également devenir un disciple régulier de Jésus. Mais d'abord, l'homme veut dire au revoir à sa famille avant de devenir disciple. Cela aurait pu inclure des jours de fête et de visite. Jésus répond par un exemple agricole, celui de la charrue. Une charrue est un outil en bois tranchant utilisé pour ameublir le sol pour planter des graines. Elle était tirée par un cheval ou des bœufs, et l'agriculteur tenait la charrue pour la maintenir en ligne droite.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une vidéo d'une charrue et des lignes qu'elle fait au sol. Comment les gens de votre culture préparent-ils le terrain pour les graines ? Y a-t-il une comparaison agricole similaire qui pourrait être faite dans votre contexte ?

Une personne qui laboure et regarde en arrière tracera des lignes tordues dans le sol. De même, une personne qui dit qu'il suivra Jésus, mais veut ensuite retourner à son mode de vie antérieur ne peut pas faire un travail utile dans le royaume de Dieu. [Il ne peut pas bien servir Dieu et lui obéir. Il ne peut pas annoncer aux gens la Bonne Nouvelle sur le Royaume de Dieu.]{.mark}

De nombreux érudits appellent cette section de Luc le récit de voyage, car Luc se concentre sur le choix de Jésus de se rendre à Jérusalem. Jésus savait qu'il était temps de réaliser le plan de salut de Dieu pour tous et d'être rejeté à cause de cela. [Vous souvenez-vous de la prophétie de Simon selon laquelle Jésus révélera les cœurs des gens ? Nous commençons à voir maintenant que certaines personnes rejettent Jésus. Nous commençons également à voir Jésus essayer de préparer ses disciples au moment où il les quittera.]{.mark}

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 9, 46–62

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : les disciples discutent de qui est le plus grand d'entre eux. Jésus enseigne l'humilité en prenant comme exemple un enfant. Jésus leur dit que le plus petit d'entre eux est le plus grand.

Deuxième scène : Jean demande l'autorisation d'arrêter une personne qui utilise le nom de Jésus pour chasser des démons. Jésus dit à Jean de ne pas l'arrêter parce que celui qui n'est pas contre vous est pour vous.

Troisième scène : Jésus et ses disciples sont sur la route de Jérusalem. Un village samaritain rejette Jésus et ne veut pas qu'il traverse leur ville. Jacques et Jean demandent à Jésus s'ils doivent faire descendre le feu du ciel pour brûler le village. Jésus réprimande Jacques et Jean.

Quatrième scène : Jésus a trois conversations avec des disciples. Jésus explique qu'il est difficile d'être son disciple.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- L'enfant
- Jean
- L'homme qui chasse avec succès des démons
- Les messagers
- Les Samaritains
- Jacques
- Trois hommes qui veulent suivre Jésus

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Luc a parlé de la gloire de Jésus sur la montagne et a décrit Jésus guérissant un garçon possédé par un démon. Dans les deux cas, les témoins étaient émerveillés. [Après cela, Jésus a annoncé sa mort prochaine et sa trahison, mais les disciples ne comprenaient pas. Ils pensaient que Jésus était trop grand pour être trahi et mourir.]{.mark}

Les disciples ont commencé à se demander lequel d'entre eux est le plus grand.

Il est important de se rappeler qu'à l'époque, un enfant serait au pied de l'échelle pour le statut social. Lorsque Jésus emmène l'enfant à ses côtés, il le met en position d'honneur.

Jésus savait ce que pensaient les disciples. Jésus met un enfant à ses côtés.

Il est important de se rappeler qu'en société, les gens n'accueillent que quelqu'un qui est du même statut ou supérieur. Jésus leur dit donc qu'ils doivent être inférieurs ou aussi bas en statut qu'un enfant pour accueillir Jésus. Celui qui accueille Jésus accueille Dieu le Père.

Ensuite, Jésus a dit que celui qui accueille cet enfant en mon nom m'accueille, et celui qui m'accueille, accueille le Père qui m'a envoyé. Celui qui est le plus petit parmi vous est le plus grand.

Il est important de se rappeler qu'il y avait un groupe de disciples qui étaient toujours avec Jésus. Les disciples n'ont pas envisagé la possibilité que Dieu agisse en dehors de leur propre groupe.

Jean a dit à Jésus que quelqu'un utilise le nom de Jésus pour chasser les démons et que les disciples de Jésus lui ont dit d'arrêter. Jésus a répondu en disant de ne pas l'arrêter parce que celui qui n'est pas contre vous est pour vous.

Il est important de se rappeler que Jésus a déjà parlé à ses disciples de sa mort prochaine et de la trahison à laquelle il devra faire face à Jérusalem. Jésus sait que le moment est venu pour que le plan de Dieu soit réalisé.

Le moment pour Jésus d'aller au ciel est proche, donc Jésus fait le choix d'aller à Jérusalem. Jésus a donc envoyé des messagers dans un village samaritain pour préparer son arrivée.

Il est important de se rappeler que les Samaritains n'étaient pas juifs, ils étaient à moitié juifs et à moitié païens ou non juifs. Les Samaritains adoraient Dieu d'une manière différente de celle des Juifs. Les Juifs adoraient Dieu dans le temple à Jérusalem et les Samaritains sur une montagne. Les Samaritains en voulaient habituellement aux Juifs qui traversaient leur village pour adorer à Jérusalem.

Mais le peuple samaritain a rejeté Jésus parce qu'il allait à Jérusalem. Jacques et Jean ont demandé à Jésus s'ils devaient faire descendre le feu du ciel pour les brûler. Jésus les a réprimandés. Puis, ils se rendent au village suivant.

Il est important de se rappeler que Jésus est sur le chemin de Jérusalem et le long de la route, il y a des gens qui veulent le suivre. Le premier veut aller où Jésus va, mais Jésus [lui dit qu'il sera difficile de le suivre.]{.mark} Les deux suivants veulent accomplir un devoir familial qui les retarderait à suivre Jésus.

Jésus est sur la route et une personne lui dit : > Jésus dit à cette personne que les animaux ont des endroits où rester, mais Jésus n'a pas d'endroit où se reposer.Puis Jésus a appelé un autre homme en disant : >. L'homme veut d'abord enterrer son père.Il est important de se rappeler que Jésus appelle ceux qui ne le suivent pas >.Jésus répond en disant : >Puis un autre homme a dit : >Il est important de se rappeler que si une personne regarde en arrière lorsqu'elle laboure la terre, les lignes qu'elle trace pour les plantes ne seront pas droites.Jésus répond : >

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 9, 46–62

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- L'enfant
- Jean
- L'homme qui chasse avec succès des démons
- Les messagers
- Les Samaritains
- Jacques
- Trois hommes qui veulent suivre Jésus

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples étant surpris lorsque Jésus emmène l'enfant à côté de lui.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène les disciples qui se disputent pour savoir qui est le plus grand. Jésus, connaissant leurs pensées, emmène un petit enfant à ses côtés. Jésus leur dit que celui qui reçoit cet enfant au nom de Jésus reçoit Jésus lui-même. Il dit également que celui qui reçoit Jésus reçoit le Père qui a envoyé Jésus.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue l'enfant : > Vous pourriez entendre, par exemple : > Jésus s'intéresse à moi >>, >, et > Recommencez l'action.Jean dit à Jésus qu'ils ont vu quelqu'un qui chassait des démons, au nom de Jésus. Jean a dit qu'ils essayaient de l'arrêter parce que cette personne n'était pas un disciple comme les disciples. Jésus a répondu que celui qui n'est pas contre eux est pour eux.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jean : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >. Recommencez l'action.Le jour de la montée au ciel de Jésus était proche. Jésus était déterminé à aller à Jérusalem. Jésus a envoyé des

messagers devant lui. Ces messagers sont entrés dans un village samaritain pour préparer l'arrivée de Jésus.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les messagers : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Les gens du village samaritain n'ont pas reçu Jésus parce qu'il était déterminé à aller à Jérusalem. Jacques et Jean ont vu cela et ont demandé à Jésus : **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jacques : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Jésus et ses disciples étaient sur la route. Une personne dit à Jésus >. Jésus répond, les oiseaux et les renards ont un endroit où se reposer, mais Jésus n'a pas d'endroit où se reposer.Jésus dit à une personne de le suivre. Cette personne dit : > Jésus répond : >**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Une autre personne dit à Jésus : > Jésus a répondu en disant : >**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 9, 46–62

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est avec ses **disciples** ou disciples les plus proches. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal. Les disciples ont commencé à se demander qui est le plus grand d'entre eux. Jésus démontre que l'humilité est la façon d'être grand aux yeux de Dieu.

Jean répond et appelle Jésus, **Maître**. C'était un titre qui montrait le respect pour quelqu'un d'un statut supérieur. Assurez-vous de traduire Maître de la même manière qu'auparavant. Maître est dans le glossaire principal. Jean dit qu'ils ont essayé d'arrêter quelqu'un qui chassait des **démons, ou esprits maléfiques,** au nom de Jésus. Chasser signifie ordonner de partir. Assurez-vous de traduire démon de la même manière que précédemment. Démon est dans le glossaire principal. Jésus lui dit que celui qui n'est pas contre eux est pour eux.

Le moment approche pour Jésus de retourner au **ciel** ou l'endroit où Dieu vit. Cette phrase désigne l'ascension de Jésus ou le moment où Dieu ramène Jésus au ciel. Assurez-vous de traduire ciel de la même manière que précédemment. Le ciel est dans le glossaire principal. Jésus décide donc de commencer son voyage vers **Jérusalem**, ou la capitale religieuse juive, où il savait qu'il mourrait et qu'il serait ramené à la vie. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Lorsqu'un village samaritain rejette Jésus sur le chemin de Jérusalem, Jacques et Jean appellent Jésus **Seigneur** et demandent s'il veut qu'ils demandent à Dieu de tuer les Samaritains avec le feu du ciel. Seigneur était un titre respectueux que les disciples utilisaient pour montrer que Jésus était Dieu et avait autorité sur eux. Veillez à traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents. Seigneur est dans le glossaire principal. Jésus les réprimande ou dit clairement que ce qu'ils ont suggéré était faux.

Lorsqu'un homme veut suivre Jésus et devenir son disciple, Jésus explique ce qu'il lui en coûtera. Jésus se désigne **le Fils de l'Homme**, un titre qu'il a utilisé pour lui-même qui montre qu'il a toute puissance et toute autorité. Veillez à traduire Fils de l'Homme de la même manière que dans les passages précédents. Fils de l'Homme est dans le glossaire principal.

Un autre homme veut suivre Jésus, mais dit qu'il doit attendre jusqu'à ce qu'il enterre son père. Jésus lui dit, laisse les morts enterrer leurs propres morts, mais tu vas **proclamer le royaume de Dieu**. Jésus dit à l'homme qu'il vaut mieux qu'il aille dire publiquement aux gens que Dieu règne dans les cœurs des gens par leur croyance en Jésus comme le Messie ou Sauveur promis. Assurez-vous de traduire Royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 9:46–62

Audio Content

webm zip (14694402 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (16355330 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 10:1–16

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 10, 1–16

Écoutez Luc 10, 1–16 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 10, 1–16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Plus tôt, Jésus a envoyé ses 12 disciples avec des instructions spécifiques dans différentes villes pour guérir et proclamer le royaume de Dieu. [Ensuite, Jésus a enseigné à ses disciples ce que signifie être son disciple.]{.mark} Maintenant, Jésus envoie un groupe plus grand de 72 disciples dans de nombreuses villes pour découvrir quelles villes recevraient Jésus. Jésus envoie ces disciples sur sa route vers Jérusalem.

[Jésus choisit 72 de ses autres disciples pour aller devant lui dans les villes qu'il a l'intention de visiter. Même si nous savons que Jésus n'irait probablement pas dans 36 villes lui-même, Jésus veut voir quelles villes sont prêtes à accepter son message du Royaume de Dieu.]{.mark} Luc utilise le titre Seigneur pour Jésus. Ce terme signifie maître ou celui qui a l'autorité sur les autres. Jésus envoie ses disciples par groupes de deux. Tous les deux disciples se rendirent dans une ville différente où Jésus a prévu d'aller. Jésus leur donne des instructions spécifiques avant de partir.

[Jésus compare le message sur le Royaume de Dieu à la récolte.]{.mark} Jésus dit qu'il existe une grande récolte prête à être récoltée ou moissonnée, mais qu'il y a peu d'ouvriers travaillant dans le champ pour la récolte. La récolte représente les gens qui ont besoin d'entendre le message de Jésus. Les ouvriers représentent les gens

qui annoncent le message de Jésus aux autres. [Jésus envoyait ses disciples pour être comme des ouvriers moissonnant dans un champ. Les disciples de Jésus rassemblent de nouveaux disciples.]{.mark}

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. À quoi ressemble la récolte d'un champ dans votre culture ? Combien de gens faut-il habituellement pour récolter un grand champ ? Que se passe-t-il si la récolte n'est pas assez rapide ?

Jésus leur dit de demander au Seigneur de la moisson ou de l'implorer d'envoyer plus d'ouvriers. Seigneur de la moisson a deux significations. Le Seigneur de la récolte était le propriétaire qui était chargé d'amener les ouvriers pour la récolte. Mais le mot grec pour propriétaire ou maître était le même mot que les Juifs utilisaient pour désigner Dieu. Bien que Luc ait utilisé le titre Seigneur pour désigner Jésus plus tôt, dans cet exemple, Seigneur désigne Dieu. Dieu est comparé au propriétaire du champ de moisson. Jésus dit à ses disciples de demander au propriétaire du champ d'envoyer plus d'ouvriers pour la récolte. Cela signifie que Jésus veut que les disciples prient Dieu et lui demandent d'envoyer davantage de personnes pour les aider à parler de Jésus à d'autres.

Jésus prévient les disciples qu'ils sont comme des agneaux ou des jeunes moutons sans défense. Certaines personnes sont comme des loups ou des chiens sauvages. Ils s'opposeront aux disciples et essaieront de leur faire du mal comme les loups essaient de blesser les animaux plus petits.

Arrêtez-vous un moment et montrez des photos d'un agneau et d'un loup. Si vous n'avez pas ces animaux dans votre culture, quels animaux utiliseriez-vous pour décrire un animal qui est vulnérable et un prédateur qui est dangereux ?

Jésus donne aux 72 disciples les mêmes instructions qu'à ses 12 disciples avant de les envoyer en mission. Jésus leur dit de ne rien emporter de plus pour leur voyage.

Jésus dit ensuite aux 72 disciples de ne saluer personne sur la route parce que saluer prend beaucoup de temps. Jésus ne voulait pas qu'ils tardent à atteindre les villes où il les a envoyés. Lorsque les disciples arrivaient dans une maison où ils voulaient rester, Jésus voulait qu'ils bénissent la maison d'abord avant de faire autre chose. > était un salut juif normal qui veut dire que l'orateur demande à Dieu de bénir les gens dans la maison en leur donnant la paix. Dans la culture juive, la paix signifie à la fois l'absence de guerre et un état de sécurité, de santé et de prospérité. Dieu est la source de toutes ces choses pour ceux qui ont une relation avec lui.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels types de bénédictions ou de salutations sont prononcés dans votre culture lorsque vous entrez dans la maison de quelqu'un ? [Dans votre culture, que font les gens pour accueillir quelqu'un dans leur maison ?]{.mark}Jésus dit à ses disciples que si le chef de famille est un homme [qui veut la paix avec Dieu, alors il recevra la bénédiction des disciples et leur permettra de rester dans sa maison.]{.mark} Si le chef de famille n'accepte pas les disciples, alors les gens dans cette maison ne recevront pas la bénédiction de paix de Dieu. Lorsque les disciples trouvaient un homme de paix, Jésus voulait qu'ils dorment dans cette maison la nuit pendant toute la durée de leur séjour dans cette ville. > était probablement un dicton commun à l'époque de Jésus. Jésus voulait dire par là qu'il était juste que ses disciples reçoivent de la nourriture et des boissons de leur hôte sans payer puisqu'ils enseignaient et servaient la ville.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment identifierez-vous un homme ou une femme de paix dans votre culture ? Quelles actions les gens de paix font-ils dans votre culture qui montrent qu'ils aiment la paix ?Jésus dit à ses disciples que si une ville les reçoit avec joie, ils doivent manger ce que les gens leur donnent et guérir les malades dans cette ville. Jésus voulait que ses disciples disent [aux habitants de la ville que Dieu allait bientôt régner dans leurs cœurs.]{.mark} [Jésus a montré la puissance de Dieu par son enseignement et ses miracles. Cela montre que le Royaume de Dieu est arrivé !]{.mark} En revanche, lorsqu'une ville les rejette, Jésus leur dit d'aller dans une partie publique de la ville où de nombreuses personnes pourront les entendre. Jésus dit qu'ils doivent enlever la poussière de cette ville de leurs pieds. [Ce symbole était un avertissement - Dieu viendra juger la ville si ses habitants ne changent pas d'habitudes et ne suivent pas Dieu.]{.mark}Maintenant, Jésus commence à expliquer ce qui arrivera dans les villes qui le rejettent le jour où Dieu vient juger le monde. Il y a longtemps, à l'époque d'Abraham, les non-Juifs de la ville de Sodome ont beaucoup péché. Mais si les habitants des villes rejettent maintenant Jésus, ils seront jugés encore plus durement que Sodome. D'autres villes non juives comme Tyr et Sidon ont également beaucoup péché, mais Jésus dit que les villes juives de Korazin et de Bethsaïde seront punies plus durement ! Jésus est triste, parce qu'il a enseigné et fait des miracles à Korazin et à Bethsaïde, et qu'ils ne se sont pas repentis ou détournés de leurs péchés. Mais si Jésus faisait des miracles à Tyr et Sidon, ils se repentiraient. Ils porteraient un tissu rugueux et jetteraient des cendres sur leurs têtes pour

montrer qu'ils sont tristes d'avoir péché.Arrêtez-vous et montrez l'image d'une toile de jute. Comment les gens montrent-ils extérieurement leur chagrin et leurs remords dans votre culture ? Que portent-ils ?Même les habitants de la ville de Capernaüm pensent que Dieu les honorera dans le ciel. Mais Jésus dit, parce que beaucoup de gens n'ont pas cru en lui, ils seront jetés dans l'Hadès ou l'enfer. Cela signifie que Dieu les punira et les humiliera.[Jésus résume son enseignement. Il dit que si quelqu'un accepte les disciples, c'est la même chose que s'il accepte Jésus. S'il rejette Jésus, c'est la même chose que s'il rejette Dieu.]{.mark} Lorsque Jésus a fini de donner ces instructions, les 72 disciples ont obéi et sont partis en voyage.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 10, 1–16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : Jésus et ses disciples sont sur le chemin de Jérusalem. Jésus rassemble 72 de ses disciples pour les envoyer dans les villes où il voulait se rendre. Jésus leur donne des instructions spécifiques avant de partir.

Deuxième scène : Jésus explique la mission des disciples à l'aide d'un exemple de récolte. Jésus compare ses disciples à des agneaux qui entrent en présence de loups.

Troisième scène : Jésus indique aux disciples ce qu'il ne faut pas prendre et ce qu'il faut faire lorsqu'ils sont acceptés dans une maison.

Quatrième scène : Jésus explique ce qu'il faut faire lorsqu'ils sont rejetés. Jésus compare les villes qui le rejettent avec des villes bien connues de l'histoire juive.

Cinquième scène : Jésus dit à ses disciples que les gens qui les entendent, entendent Jésus et ceux qui les rejettent, rejettent Jésus et rejettent Dieu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Un travailleur dans un champ
- Le propriétaire du champ
- Un agneau
- Des loups
- 72 disciples
- Des personnes dans une maison paisible
- Des personnes dans une maison conflictuelle
- Des personnes dans une ville accueillante
- Des personnes dans une ville non accueillante

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus a déjà expliqué ce que signifie être un disciple.

Jésus a rassemblé 72 de ses disciples et les a envoyés dans les villes et les lieux où Jésus allait se rendre.

Il est important de se rappeler que Jésus commence par donner des instructions et par un exemple de la saison des récoltes où le Seigneur de la récolte désigne Dieu.

Jésus a dit qu'il y avait beaucoup de cultures à moissonner, mais qu'il y a peu de travailleurs pour le faire. Jésus donne des instructions à ses disciples.

Il est important de se rappeler que les agneaux sont de petits animaux que les loups attaquent lorsqu'ils en trouvent l'occasion. Jésus compare ses disciples à des agneaux.

Il est important de se rappeler que Jésus ne leur dit pas d'être impoli en ne saluant pas les gens. Jésus leur dit plutôt de ne pas se laisser retarder en saluant les gens sur leur chemin. La tâche qu'il leur a confiée était urgente.

Il est important de se rappeler que Jésus donne maintenant des instructions sur ce qu'il faut faire lorsque les disciples sont acceptés. Jésus se réfère à la comparaison du travail dans les champs.

Jésus leur dit de rester dans la même maison, de manger et de boire ce qui leur est offert. Jésus dit que le travailleur mérite son salaire.

Il est important de se rappeler que Jésus donne maintenant des instructions pour le cas où les disciples seraient rejetés dans un village.

Il est important de se rappeler que l'action de secouer la poussière des pieds symbolise le jugement de Dieu qui viendra sur cette ville si ses habitants ne changent pas.

Jésus leur dit si une ville ne vous reçoit pas, alors allez dans les rues et dites : >Il est important de se rappeler que les Juifs connaissaient l'histoire de Sodome. Dans leur histoire, Sodome était une ville qui a beaucoup péché. Dire cela rend le rejet de Jésus encore plus grave que le péché de Sodome.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit >, il parle du jour où Dieu jugera tout le peuple.Jésus leur dit que le péché de Sodome est plus supportable ce jour-là que la ville qui rejette Jésus.Il est important de se rappeler que Jésus mentionne deux villes qu'il a visitées. Près de Bethsaïde, Jésus a nourri cinq mille personnes. Jésus mentionne également Tyr et Sidon, deux villes non juives.Il est important de se rappeler que Jésus ne dit pas que Tyr et Sidon ne seront pas confrontées au jugement, mais que Bethsaïde et Chorazim subiront un plus grand châtiment parce que leurs habitants ont rejeté Jésus et ses disciples.Il est important de se rappeler que Capernaüm a été l'une des premières villes où Jésus a accompli des miracles. De nombreuses personnes de la ville ne croyaient toujours pas en Jésus en tant que Sauveur Promis de Dieu.Jésus dit : >Il est important de se rappeler que Jésus donne son autorité à ses disciples lorsqu'ils parlent. Il est également important de se rappeler que celui qui a envoyé Jésus est Dieu.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 10, 1–16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Un travailleur dans un champ
- Le propriétaire du champ
- Un agneau
- Des loups
- 72 disciples
- Des personnes dans une maison paisible
- Des personnes dans une maison non paisible
- Des personnes dans une ville accueillante
- Des personnes dans une ville non accueillante

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

L'équipe voudra peut-être mettre en scène les instructions de Jésus. Tandis que Jésus donne des instructions, l'équipe peut mettre en scène la situation que Jésus explique en arrière-plan.

Mettez en scène Jésus donnant des instructions à ses disciples pendant que l'équipe met en scène les instructions qu'il donne.

Mettez en scène un travailleur dans le champ qui regarde la moisson en grande quantité et demande au propriétaire du champ d'envoyer plus de travailleurs parce qu'il y a beaucoup de travail à faire. Dans la mesure du possible, mettez en scène des agneaux qui se trouvent au milieu de loups. Mettez en scène les disciples qui laissent derrière eux des sacs d'argent, des sacs de voyage et des sandales supplémentaires. Sur la route, les disciples ne s'arrêtent pas pour saluer les gens.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue le travailleur dans le champ : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Demandez à l'acteur qui joue le disciple laissant toutes ses choses derrière lui : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène des disciples qui entrent dans une maison disant que la paix soit avec vous. Les personnes vivant dans la maison sont paisibles, la paix reste avec eux. Mettez en scène une autre paire de disciples qui se rendent dans une maison où les gens ne sont pas paisibles. Leur bénédiction n'est pas acceptée et le ménage continue à ne pas être paisible. Mettez en scène les disciples ne se rendant pas d'une maison à l'autre, mais acceptant l'hospitalité de la première personne qui offre. Mettez en scène les disciples qui mangent ce qui est offert comme moyen d'accepter leur salaire.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les gens de la maison qui n'est pas en paix : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >Demandez aux acteurs qui jouent les gens de la maison en paix : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène les disciples qui entrent dans une ville. La ville les reçoit. Les disciples mangent ce qui est servi devant eux. Les disciples guérissent les malades et disent aux gens que le royaume de Dieu est proche. Mettez en scène d'autres disciples qui se rendent dans une ville qui les rejette. Ils vont dans les rues et disent : >**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les gens de la ville accueillante : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >Demandez aux acteurs qui jouent les gens de la ville qui rejette : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus terminant ses instructions en disant à ses disciples qu'au jour du jugement, Sodome sera meilleure que la ville qui les a rejetés. Jésus dit que les gens de Korazin et de Bethsaïde seront tristes. Il dit que les habitants des villes païennes ou non juives seraient retournés à Dieu si les miracles de Jésus avaient été accomplis dans ces villes. Tyr et Sidon, les villes païennes, seront mieux loties le jour du jugement. Jésus dit que Capernaüm n'a pas de raison d'être honorée, mais qu'elle descendra au lieu des

morts.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > >, et >Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant à ses disciples que quiconque accepte leurs messages accepte Jésus. Celui qui rejette les disciples rejette Jésus et celui qui rejette Jésus rejette Dieu, parce que Dieu est celui qui a envoyé Jésus.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 10, 1–16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Le **Seigneur** ou Jésus choisit 72 **disciples** pour une tâche spéciale. Luc utilise le titre Seigneur pour désigner Jésus. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus dit aux disciples de **demander** au Seigneur de la moisson ou de l'implorer d'envoyer plus de travailleurs. Ici, demander peut signifier implorer ou prier. Il est préférable d'utiliser un mot général qui peut signifier les deux.

Jésus donne des instructions spéciales aux 72 disciples avant qu'ils ne se rendent dans les villes où Jésus avait prévu de se rendre. Une de ces instructions était de dire > lorsque les disciples entraient dans une maison pour y rester. C'était un salut juif traditionnel lorsqu'ils entraient dans une maison. Cela veut dire que l'orateur demande à Dieu d'apporter la paix aux personnes vivant à l'intérieur de la maison. Le concept juif de paix signifie à la fois l'absence de guerre et un état de bien-être, de sécurité, de santé et de prospérité. Dieu est la source de toutes ces choses pour ceux qui ont une relation avec lui. Assurez-vous d'utiliser un mot qui englobe autant de sens différents du mot > que possible. Paix est dans le glossaire principal.Jésus dit à ses disciples de **guérir** les malades et de dire aux gens que **le royaume de Dieu** s'est approché d'eux. Ici, guérir signifie rendre les personnes malades physiquement bien portantes. Le royaume de Dieu désigne Dieu qui règne dans le cœur de son peuple par leur croyance en Jésus. Assurez-vous de traduire guérir et le royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Le royaume de Dieu est dans le glossaire principal.Jésus exprime sa douleur pour les villes qui l'ont rejeté. Même s'ils ont vu des **miracles** de Jésus, ils ne croyaient toujours pas en lui. Les miracles désigne des actions puissantes que seul Dieu peut faire. Veillez à traduire miracle de la même manière que dans les passages précédents. Miracle est dans le glossaire principal. Jésus dit que si des villes non juives avaient vu ces mêmes miracles, alors elles se seraient **repenties** il y a longtemps. Repentir signifie arrêter de pécher et obéir à Dieu. Assurez-vous de traduire repentir de la même manière que précédemment. Repentir est dans le glossaire principal.Jésus mentionne le fait de se vêtir de toile de jute comme moyen de manifester son deuil. **Toile de jute** désigne un tissu rugueux qui était très inconfortable à porter. Elle était généralement fait de poils d'animaux.Arrêtez-vous et montrez une photo de toile de jute si vous ne l'avez pas encore fait.Jésus parle de Capernaüm, l'endroit où il a accompli une grande partie de son ministère en Galilée. Il dit qu'ils pensent qu'ils seront élevés au **ciel** ou à l'endroit où Dieu vit. Jésus dit plutôt qu'ils seront amenés dans l'Hadès ou l'enfer. **Hadès** peut désigner le lieu des morts, le lieu du châtiment ou le lieu des morts injustifiés. Dans ce contexte, c'est l'opposé du ciel et de l'honneur et signifie probablement l'enfer, un endroit où les incroyants sont punis et humiliés après leur mort. Veillez à traduire ciel de la même manière que dans les passages précédents. Ciel et Hadès sont dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 10:1–16

Audio Content

webm zip (12818831 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (14104335 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 10:17–24

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 10, 17–24

Écoutez Luc 10, 17–24 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 10, 17–24

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus voyage avec ses disciples sur la route de Jérusalem où il sait qu'il mourra et qu'il reviendra à la vie. Jésus a envoyé 72 disciples avec des instructions spécifiques pour se rendre dans les villes où il allait aller. Cette histoire commence lorsque les disciples reviennent auprès de Jésus, heureux de ce qui s'est passé dans les différentes villes.

Les 72 disciples reviennent auprès de Jésus des différentes villes qu'ils avaient visitées avant lui. Ils étaient très heureux de ce qui s'était passé lors de leurs voyages. Ils disent à Jésus qu'ils ont été en mesure de chasser des démons, ou des esprits maléfiques, partout où ils sont allés parce qu'ils ont utilisé le nom de Jésus. Cela signifie que les démons ont reconnu l'autorité que Jésus avait donnée à ses disciples. Lorsque les disciples ont utilisé la puissance du nom de Jésus pour dire aux démons de partir, les démons ont dû obéir.

Jésus répond aux disciples et sous-entend qu'il a déjà le pouvoir sur Satan ou le chef de tous les démons. [Jésus dit : > Jésus dit que lorsque les disciples chassent des démons au nom de Jésus, Satan, le chef de tous les esprits maléfiques, perd sa puissance. Dans cette histoire, Satan perd rapidement sa puissance, comme la vitesse de l'éclair frappant le sol.]{.mark}Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment le chef de tous les esprits maléfiques est-il vu dans votre culture ? Qui est plus puissant que ce chef et/ou comment peut-il être arrêté ?Jésus dit à ses disciples qu'avant de partir en voyage, il leur a donné l'autorité de le représenter et de faire des choses qu'ils ne pouvaient pas faire eux-mêmes. Une de ces choses était de marcher sur des serpents et des scorpions toxiques. À de nombreuses reprises, les serpents sont utilisés dans la Bible pour désigner Satan. Les scorpions sont de petites créatures dures qui peuvent mesurer jusqu'à 20 centimètres ou 8 pouces de long. Ils ont huit pattes et un dard sur leur queue qui peut causer des douleurs intenses. Jésus utilise ces animaux comme une comparaison avec les disciples qui marchent sur les démons ou les vainquent. Comme les serpents et les scorpions, les démons sont dangereux et blessent les gens.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un scorpion et d'un serpent. Si vous n'avez pas de scorpions dans votre région, vous pouvez utiliser une phrase plus générale comme des >.Jésus dit également à ses disciples qu'il leur a donné une puissance qui était plus grande que la puissance de l'ennemi ou Satan. Satan est appelé l'ennemi parce qu'il s'oppose à Dieu, à Jésus et à tous ses disciples. Parce que Jésus leur a donné cette puissance, l'ennemi ne fera

pas de mal aux disciples.Jésus compare ensuite deux choses dont ils devraient se réjouir ou être heureux. Lorsque Jésus dit aux disciples >, il ne dit pas que les disciples ne doivent pas être heureux que les démons leur aient obéis. Jésus dit plutôt qu'ils devraient se réjouir que leurs noms aient été écrits dans le ciel ou l'endroit où Dieu vit. Cette expression signifie que les noms des disciples sont enregistrés par Dieu. [Dieu a écrit leurs noms dans le ciel. Cela signifie que Dieu a écrit quelque part les noms de tous les gens qui vivront avec lui pour toujours.]{.mark}Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les autorités ou les chefs enregistrent-ils les noms des membres d'une communauté ?En même temps que Jésus parle à ses disciples, l'Esprit de Dieu remplit Jésus rempli de joie ou le rend très heureux.Jésus parle à Dieu et l'appelle son Père, Seigneur du ciel et de la terre - le roi de tout. Jésus est heureux et remercie Dieu d'avoir montré les vérités sur le Royaume de Dieu à des personnes humbles et ordinaires - des personnes qui sont comme des petits enfants. Ces gens humbles et ordinaires sont les 72 disciples qui sont sortis. Ils étaient prêts à écouter l'enseignement de jésus et Dieu leur a donné la connaissance. Mais Dieu n'a pas donné la connaissance de son royaume à ceux qui se croyaient sages.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les enfants sont-ils vus dans votre culture ? Quel genre de statut social ont-ils ? Que signifie être comparé à un enfant dans votre culture ?Jésus s'adresse ensuite à ses disciples et aux autres personnes qui étaient là. Jésus dit que Dieu lui a donné toute la connaissance, la puissance et l'autorité que Dieu possède lui-même. Cela a permis à Jésus de révéler ou de partager cette connaissance et cette autorité avec qui il voulait. Jésus dit que personne ne comprend pleinement sa relation avec Dieu, à part Dieu, son Père. Et seul Jésus, le Fils, sait vraiment qui est son Père. Cependant, en tant que Fils, Jésus peut révéler ou faire connaître véritablement Dieu à qui il veut.Jésus change d'auditoire et ne parle qu'aux disciples. Cela pourrait signifier qu'il s'est détourné de la foule et a parlé d'une voix basse. Jésus leur dit qu'ils sont bénis ou qu'ils ont reçu un grand honneur de la part de Dieu. Ils sont bénis parce qu'ils ont voyagé avec Jésus tout ce temps et ont vu tous les miracles qu'il a accomplis ! Même d'importants chefs du passé, tels que les rois et les prophètes, ou les messagers de Dieu, n'ont pas eu l'occasion de voir Jésus. Ces chefs voulaient voir Jésus et entendre ce que Jésus a enseigné parce qu'il était le Messie ou le Sauveur promis de Dieu. Mais ils sont morts bien avant la naissance de Jésus.Ce passage montre que le groupe plus grand de disciples devient partie intégrante de la mission de Jésus. Ils agissent comme ses représentants et avec son autorité. Ils comprennent l'importance de parler du royaume de Dieu à tout le monde, que le message de Jésus soit accepté ou rejeté.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 10, 17–24

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : les 72 disciples ont obéi aux ordres de Jésus et sont revenus. Les disciples sont surpris parce que les démons ont reconnu l'autorité du nom de Jésus. Jésus leur dit qu'il a vu Satan tomber. Jésus leur parle de l'autorité qu'il leur a donnée. Jésus leur dit qu'ils ne seront pas blessés. Jésus leur dit que les disciples doivent se réjouir non pas du fait que les démons leur obéissent, mais que Dieu a enregistré leurs noms.

Deuxième scène : Jésus prie remerciant Dieu d'avoir caché ces choses aux sages et aux intelligents et de les avoir révélées aux enfants

Troisième scène : Jésus dit à la foule que personne ne connaît le fils si ce n'est le Père, et personne ne connaît le Père si ce n'est le fils, et ceux à qui le fils choisit de montrer le Père.

Quatrième scène : Jésus se tourne vers ses disciples lorsqu'ils sont seuls et leur dit qu'ils sont bénis parce qu'ils ont vu ce que les rois et les prophètes voulaient voir, mais qu'ils n'ont pas vu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Le Saint-Esprit
- Des esprits maléfiques
- Des esprits maléfiques représentés par des scorpions et des serpents
- La foule

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que les disciples ont été envoyés et qu'ils ont fait ce que Jésus leur a ordonné. L'équipe peut mettre en scène les disciples qui ordonnent aux démons de sortir des gens au nom de Jésus. L'équipe peut mettre en scène les disciples qui marchent au milieu d'esprits maléfiques représentés par les serpents et les scorpions sans dommage ni blessure.

Il est important de se rappeler que les disciples soulignent l'autorité de Jésus lorsqu'ils disent qu'ils ont utilisé le nom de Jésus.

Les soixante-douze sont revenus dans la joie et ont dit que les démons ont obéi au nom de Jésus.

Il est important de se rappeler que les serpents et les scorpions sont un symbole du mal, de Satan et des démons. Jésus ne veut pas dire qu'ils ont la puissance de détruire Satan et les démons, mais qu'ils les vaincront sans être blessés.

Jésus leur dit qu'Il a vu Satan tomber soudainement comme l'éclair. Jésus leur dit qu'Il leur avait donné l'autorité sur toute la puissance de l'ennemi, et qu'ils écraseront les serpents et les scorpions en marchant au milieu d'eux. Jésus leur dit également que rien ne les blessera.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit que leurs noms sont écrits dans le ciel, cela signifie que Dieu a une trace de leurs noms.

Jésus leur dit également qu'ils ne doivent pas se réjouir que les esprits maléfiques leur obéissent, mais que leurs noms sont écrits dans le ciel.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus se réjouit, il parle d'abord à son Père dans le ciel. Ensuite, Jésus explique à son auditoire que c'est lui qui choisit à qui révéler le Père. L'Esprit de Dieu remplit de joie Jésus et il prie son Père. Jésus remercie Dieu d'avoir caché sa connaissance à ceux qui pensent qu'ils sont sages et de la révéler à ceux qui sont comme des enfants. Jésus explique à son auditoire qu'il est le seul à savoir qui est vraiment Dieu et que seul Dieu comprend pleinement Jésus comme son Fils. Jésus choisit à qui révéler Dieu.

Lorsque Jésus était seul avec ses disciples, il leur dit que les disciples sont bénis parce qu'ils ont vu ce que les prophètes et les rois voulaient voir et entendre, mais qu'ils n'ont pas vu.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 10, 17–24

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Le Saint-Esprit
- Des esprits maléfiques
- Des esprits maléfiques représentés par des scorpions et des serpents
- La foule

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples en utilisant le nom de Jésus pour chasser des démons.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui marchent entre les serpents et les scorpions. Les serpents et les scorpions pouvaient être représentés par des personnes agissant comme les esprits maléfiques essayant d'attaquer les disciples, mais incapables de les blesser.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le Saint-Esprit qui inspire Jésus à prier le Père. L'équipe peut décider de la façon de décrire cette situation. Si cela est possible, une personne peut jouer le Saint-Esprit chuchotant à Jésus pendant qu'il prie.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène les disciples obéissant aux commandements de Jésus et revenant ensuite plein de joie. Ils racontent à Jésus comment les démons leur ont obéis lorsqu'ils ont utilisé le nom de Jésus.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, >Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, >, >Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus leur parlant de l'autorité qu'ils ont sur toute la puissance de l'ennemi et du fait qu'ils ne seront pas blessés par les scorpions ni les serpents.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les esprits maléfiques : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant à ses disciples qu'ils doivent se réjouir non pas parce que les esprits maléfiques leur ont obéi, mais parce que leurs noms sont écrits dans le ciel.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Reprenez l'action.Mettez en scène Jésus priant après avoir été inspiré par la joie du Saint-Esprit. Jésus rend grâce à Dieu parce que Dieu cache ces choses à des gens qui se croient sages et intelligents. Dieu a choisi de montrer ces choses à ceux qui sont comme des enfants.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le Saint-Esprit : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Reprenez l'action.Mettez en scène Jésus disant aux gens autour de lui que son Père Lui a donné toute connaissance et toute autorité. Jésus leur dit que personne ne connaît le fils si ce n'est le Père. Il dit que personne ne connaît le Père si ce n'est le Fils et aussi les personnes auxquelles le Fils choisit de révéler le Père.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les gens qui écoutent : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >. Reprenez l'action.Mettez en scène Jésus étant seul avec ses disciples et leur disant qu'ils sont bénis parce qu'ils ont vu et entendu ce que les rois et les prophètes voulaient voir et entendre, mais ils ne l'ont pas fait.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Reprenez l'action.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 10, 17–24

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après avoir été envoyé par Jésus, les 72 **disciples**, ou disciples de Jésus, reviennent dans la joie. Veillez à traduire disciple de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal. Les disciples sont enthousiasmés et appellent Jésus, **Seigneur**. Ce titre respecté signifie la même chose que maître ou celui qui a autorité. C'est le même mot que les Juifs utilisent pour s'adresser à Dieu. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Les disciples sont enthousiasmés parce que les **démons**, ou esprits maléfiques, se sont soumis à eux lorsqu'ils ont utilisé le nom puissant de Jésus. Assurez-vous de traduire démon de la même manière que précédemment. Démon est dans le glossaire principal.

Jésus répond en disant qu'il a vu **Satan** tomber comme l'éclair du **ciel**. Satan est le chef de tous les esprits maléfiques et le ciel est l'endroit où Dieu vit. Dans ce contexte, le ciel est le ciel d'où l'éclair tombe. Assurez-vous de traduire Satan et ciel de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal. Jésus dit qu'il a vu Satan vaincu rapidement.

Jésus dit qu'il a donné aux disciples **l'autorité** ou le droit d'agir, avant qu'ils ne partent pour les différentes villes. Assurez-vous de traduire autorité de la même manière qu'auparavant. Autorité est dans le glossaire principal. Jésus dit que les noms des disciples sont écrits dans le **ciel**. Ici, il désigne l'endroit où Dieu vit. Assurez-vous de traduire ciel de la même manière que précédemment. Ciel est dans le glossaire principal.

Luc dit que Jésus était plein de joie du **Saint-Esprit**. Le Saint-Esprit désigne l'Esprit de Dieu. L'Esprit de Dieu peut donner aux personnes une sagesse, une puissance et une autorité spéciales pour accomplir des tâches extraordinaires. Assurez-vous de traduire le Saint-Espit de la même manière que précédemment. Le Saint-Esprit est dans le glossaire principal.

Jésus appelle ses disciples **bénis** parce qu'ils l'ont vu faire des miracles et entendu ses enseignements. Béni signifie que Dieu leur a manifesté sa faveur. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Béni est dans le glossaire principal. Jésus dit de nombreux **prophètes**, ou messagers de Dieu, et les rois voulaient voir et entendre ce que les disciples ont vu et entendu. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que dans les passages précédents. Prophète est dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus parle de Dieu comme de son Père, il se désigne lui-même le Fils. Cela désigne **le Fils de Dieu**. Ce titre montre que Jésus a la même nature et le même caractère que Dieu. Assurez-vous de traduire Fils de Dieu de la même manière que précédemment. Fils de Dieu est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 10:17–24

Audio Content

webm zip (12660267 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (14576266 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 10:25–37

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 10, 25–37

Écoutez Luc 10, 25–37 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Dieu ou Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 10, 25–37

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

[Au cours du passage précédent, les 72 disciples sont revenus de leur mission et ont rapporté à Jésus ce qui s'était passé. Jésus et ses disciples continuent de voyager vers Jérusalem.]{.mark} Sur le chemin, Jésus s'arrête pour enseigner quelques personnes et discute avec un expert de la loi religieuse juive. Jésus utilise une parabole pour répondre à la question de l'homme.

Luc commence par > ou dans certaines traductions > Ces expressions introduisent un nouvel événement que Luc veut souligner et s'assurer que son auditoire prête attention. Luc présente l'expert en droit comme une personne importante dans l'histoire. Un expert en droit était quelqu'un qui avait étudié, interprété et enseigné à la loi de Dieu à des gens. La loi de Dieu désigne les cinq premiers livres de l'Ancien Testament qui expliquent la loi que Dieu a donnée à Moïse. Cet expert en droit appartenait au même groupe de personnes que Luc appelle >Jésus enseignait un groupe de personnes lorsque l'expert s'est levé. Habituellement, les élèves s'asseyaient quand ils écoutaient un enseignant. Lorsque quelqu'un voulait poser une question, il se levait.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les normes sociales pour un enseignant respecté et son auditoire dans votre culture ? Quelle est la manière appropriée de poser une question ou de remettre en cause ce que dit l'enseignant ?L'expert veut mettre à l'épreuve la capacité de Jésus à enseigner et à expliquer la loi de Dieu. L'expert appelle Jésus > C'était un titre poli pour un chef religieux juif. L'homme veut savoir ce qu'il doit faire pour hériter ou obtenir la vie éternelle avec Dieu. Cela signifie vivre pour toujours avec Dieu dans le ciel ou l'endroit où Dieu vit.Jésus répond à la question de l'homme par une autre question. Jésus demande : > Lorsque Jésus demande : > Il demande à l'homme d'expliquer ce qu'il pense que la loi de Dieu dit à ce sujet. L'expert répond en citant l'un des livres de la loi. Il dit que vous devez aimer le Seigneur votre Dieu entièrement, de tout votre cœur, âme, force et esprit. [Lorsque quelqu'un aime Dieu avec tout son cœur, âme, force et esprit, il aime Dieu avec toutes ses capacités.]{.mark} C'était un commandement pour tout le peuple juif. Le Seigneur était le nom personnel de Dieu. Le Seigneur votre Dieu désigne un Dieu avec lequel les gens ont une relation.L'expert cite également un autre livre de la loi, le Lévitique. [Cette loi dit que vous devez aimer votre voisin ou toute personne qui vit à proximité, de la même manière que vous vous aimez.]{.mark} [De nombreux Juifs pensaient que ce voisin ne signifiait que les autres Juifs.]{.mark}Jésus répond et dit que l'homme a répondu correctement. Jésus dit à l'homme de suivre les commandements qu'il a cités et par conséquent, il vivra pour toujours avec Dieu. L'homme était d'accord avec Jésus, mais il voulait se faire passer pour un sage, il a donc posé une autre question. > L'homme voulait savoir ce que Jésus pensait des personnes envers lesquelles il devait faire preuve d'amour.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment une personne peut-elle paraître plus sage dans votre culture ? Quel genre de connaissance ou d'expérience une personne sage a-t-elle ?Jésus répond à la question de l'homme en racontant une parabole. Une parabole est un genre d'histoire spécial que Jésus racontait pour enseigner les significations plus profondes de Dieu. Les parables étaient difficiles à comprendre si les gens n'écoutaient pas vraiment. L'histoire de Jésus est celle d'un homme qui voyageait de Jérusalem à Jéricho. Jéricho était à 27 kilomètres ou 17 miles de Jérusalem et situé près de la rivière Jourdain. Jérusalem était sur une colline. Toute personne qui parcourait la route devait descendre la colline. La route de Jéricho était raide et passait à travers des zones rocheuses et isolées où les voleurs se

cachaient et attendaient pour attaquer les voyageurs.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte de l'itinéraire de Jérusalem à Jéricho. Montrez une photo de la route rocheuse et isolée.L'homme marchait vers Jéricho lorsque les voleurs l'ont attaqué. Ils l'ont battu et lui ont tout pris, y compris ses vêtements. Il était sur le côté de la route à peine vivant. D'abord, un prêtre passe, traverse la route et passe de l'autre côté. Ensuite, un Lévite, un ouvrier religieux qui aidait les prêtres, passa également de l'autre côté. Ces deux hommes étaient des ouvriers religieux de statut élevé. Certaines personnes ayant écouté cette histoire auraient convenu que ces hommes importants n'avaient pas besoin de s'arrêter pour aider un homme en difficulté.Ensuite, un homme Samaritain a descendu la route. Les Samaritains et les Juifs se détestaient parce que les Samaritains étaient des descendants de Juifs qui avaient épousé des étrangères.[Lorsque le Samaritain a vu l'homme blessé, il a eu pitié]{.mark} de lui. Le Samaritain s'est approché de l'homme et a traité ses blessures. Cela signifie qu'il a versé de l'huile et du vin sur les plaies. À cette époque, les gens utilisaient de l'huile d'olive et du vin comme médicaments. L'alcool dans le vin purifiait la plaie. Ensuite, il a enroulé des bandes de tissu autour des plaies.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens traitent-ils les plaies dans votre culture ? Si les gens n'utilisent pas d'huile et de vin, quels sont les médicaments alternatifs utilisés dans votre région ?Le Samaritain a ensuite fait monté l'homme blessé sur son âne. Un âne est un animal qui peut transporter des bagages ou une personne.Arrêtez-vous et montrez une photo d'un âne si vous n'avez pas ces animaux dans votre région.Le Samaritain a ensuite conduit l'âne dans une auberge ou maison d'hôtes. Une auberge était un endroit où les voyageurs payaient pour se reposer et manger. Le Samaritain a continué de s'occuper de l'homme à l'auberge. [Le Samaritain a passé la nuit, et a ensuite payé l'aubergiste]{.mark}, ou le propriétaire de l'auberge, pour continuer à s'occuper de l'homme blessé. Le Samaritain a payé l'aubergiste deux deniers ou deux pièces d'argent romain. C'était l'équivalent de deux jours de travail. Le Samaritain ne savait pas si l'aubergiste dépenserait plus que les deux pièces pour s'occuper de l'homme. Il a dit à l'aubergiste qu'il le paierait pour tout ce qui a été dépensé à son retour. Cela met fin à la parabole.Jésus demande ensuite à l'expert lequel des trois hommes était un voisin de l'homme blessé. L'expert répond que le vrai voisin était l'homme - le Samaritain - qui a fait preuve de miséricorde ou de compassion pour ceux qui souffrent ou qui sont dans le besoin. Jésus dit à l'expert d'aller et d'agir comme l'homme samaritain.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 10, 25–37

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte six scènes.

Première scène : Jésus et ses disciples sont sur la route de Jérusalem. Jésus s'arrête pour enseigner la foule. Un expert en droit fait partie de la foule.

Deuxième scène : l'expert se lève et pose une question à Jésus pour le tester. Jésus répond par une autre question. L'expert répond correctement et ils sont d'accord. Ensuite, l'expert demande : > Jésus répond en racontant une parabole.**Troisième scène :** un voyageur marche sur la route de Jérusalem à Jéricho lorsqu'il est attaqué, battu et volé. Les voleurs le laissent sans vêtements et le blessent gravement sur la route.**Quatrième scène :** [un prêtre juif passe à côté de l'homme blessé, traverse la route et ne l'aide pas. Ensuite, un Lévite fait la même chose.]{.mark} Enfin, un Samaritain voit l'homme, l'aide et l'emmène dans une auberge.**Cinquième scène :** le Samaritain arrive à l'auberge. Il passe la nuit avec l'homme blessé. Le lendemain, il paie l'aubergiste pour s'occuper de l'homme.**Sixième scène :** Jésus demande au juriste quel homme était un bon voisin. L'expert répond : > Jésus lui dit d'aller et d'agir de la même manière.Les personnages de cette histoire sont :JésusDes disciplesLa fouleUn expert en droitUn voyageurUn prêtreUn LéviteUn SamaritainUn aubergisteAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Il est important de se rappeler que dans la culture juive, des gens s'asseyaient lorsqu'un

enseignant parlait pour faire preuve d'humilité et d'empressement à apprendre.Jésus est avec ses disciples. Il s'arrête pour enseigner la foule. Ils l'écoutent lorsqu'un expert en droit se lève et demande à Jésus ce qu'il doit faire pour vivre à jamais avec Dieu.Il est important de se rappeler que l'expert faisait partie du même groupe que les enseignants de la loi. Ce groupe de chefs religieux a étudié, interprété et enseigné la loi de Dieu. Luc nous a déjà avertis que ce groupe de gens serait la cause du rejet et de la souffrance à venir de Jésus.Jésus lui demande : > L'expert répond en citant la loi de Dieu à Jésus. Jésus dit qu'il a répondu correctement. Mais parce que l'expert voulait paraître sage, il demande à Jésus qui est son voisin. Jésus répond en racontant une parabole.Il est important de se rappeler que Jésus a utilisé des paraboles, ou des histoires courtes, pour enseigner des significations plus profondes sur Dieu. Jésus raconte la parabole pour répondre à la question de l'expert. Pour vraiment comprendre les paraboles de Jésus, les gens devaient écouter attentivement.La parabole de Jésus parle d'un voyageur attaqué par des voleurs sur la route de Jérusalem à Jéricho.Il est important de se rappeler que la route de Jérusalem à Jéricho est en descente et dangereuse.Un prêtre et un Lévite voient le blessé, mais traversent la route d'abord puis passent devant lui sans l'aider.Est-il important de se rappeler que Jérusalem est le lieu où le Temple, ou le lieu de culte juif, est situé. Cela signifie que le prêtre et le Lévite voyageaient probablement sur la route après avoir accompli leurs tâches dans le Temple.Un Samaritain suivait la même route. Lorsqu'il a vu l'homme, il a bandé les plaies et les a traités avec de l'huile et du vin. L'homme a appliqué les bandages après avoir versé l'huile et le vin sur les plaies. Vous pourriez réorganiser les événements, de sorte qu'il est plus facile de comprendre dans quel ordre le Samaritain a pris soin de l'homme.Il est important de se rappeler que les gens ont utilisé l'huile et le vin comme médicaments. Le Samaritain a versé l'huile et le vin sur les plaies pour les nettoyer d'abord avant d'enrouler le tissu autour des plaies en guise de bandage.Le Samaritain emmène l'homme sur son âne dans une maison d'hôtes. Il reste la nuit. Le lendemain matin, le Samaritain paie l'aubergiste pour s'occuper de l'homme. Il dit qu'il reviendra et le paiera plus si l'argent qu'il a donné n'était pas suffisant pour aider l'homme.Il est important de se rappeler que la parabole s'arrête ici. Maintenant, Jésus cesse de raconter l'histoire et demande à l'expert religieux : >Jésus demande à l'expert qui était un bon voisin dans l'histoire. L'expert répond : >

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 10, 25–37

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte six scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Un expert en droit
- Un voyageur
- Prêtre
- Un Lévite
- Un Samaritain
- Un aubergiste

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus enseignant la foule lorsqu'il répond à la question de l'expert en racontant une histoire. Les acteurs peuvent adapter la scène de la parabole au fur et à mesure que Jésus la raconte, sous le regard de la foule et de l'expert.

Assurez-vous de mettre en scène la réaction de dégoût ou d'aversion de la foule lorsque le Samaritain est mentionné dans l'histoire de Jésus. Ensuite, mettez en scène leur surprise lorsque le Samaritain s'arrête pour aider l'homme.

L'équipe pourrait vouloir réorganiser les actions du Samaritain lorsqu'il s'occupe des blessures de l'homme. D'abord, il a versé l'huile et le vin sur les plaies, puis il a enroulé des tissus autour des plaies.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus qui voyage avec ses disciples. Il s'arrête pour enseigner la foule. Ils l'écoutent lorsqu'un expert en droit se lève. Il met à l'épreuve Jésus et lui demande ce qu'il doit faire pour avoir la vie éternelle avec Dieu.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue l'expert : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Jésus lui demande : > L'expert répond en citant la loi de Dieu à Jésus. Jésus dit qu'il a répondu correctement. Mais parce que l'expert voulait paraître sage, il demande à Jésus qui est son voisin. Jésus répond en racontant une histoire sur un voyageur. Des voleurs attaquent le voyageur sur la route de Jérusalem à Jéricho. Un prêtre et un Lévite voient l'homme blessé, mais marchent à côté de lui sans l'aider.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le prêtre : >, >, et >Demandez à l'acteur qui joue l'homme sur le côté de la route : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Un Samaritain suivait la même route. Lorsqu'il a vu l'homme, il a bandé les plaies et les a traités avec de l'huile et du vin.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le Samaritain : >, >, et > Recommencez l'action.Le Samaritain emmène l'homme sur son âne dans une maison d'hôtes. Il reste la nuit puis paie l'aubergiste pour s'occuper de l'homme. Il dit qu'il reviendra et le paiera plus si l'argent qu'il a donné n'était pas suffisant pour aider l'homme.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >Demandez à l'acteur qui joue l'expert : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'actionJésus demande à l'expert qui était un bon voisin dans l'histoire. L'expert répond : l'homme qui a fait preuve de miséricorde.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 10, 25–37

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est sur la route de Jérusalem. Il enseigne une foule. Un **expert en droit** se lève pour poser une question à Jésus. Un expert en droit était quelqu'un qui avait étudié, interprété et enseigné la loi de Dieu à des gens. La loi de Dieu désigne les cinq premiers livres de l'Ancien Testament [qui donnent la loi que Dieu a donnée à Moïse pour le peuple juif.]{.mark} La présence de cet expert montre qu'il était là pour voir si Jésus enseignait la loi de Dieu avec précision. Cet expert en droit appartenait au même groupe de personnes appelées les enseignants de la loi. Enseignants de la loi se trouvent dans le glossaire principal.

Certaines traductions utilisent le mot avocat au lieu d'expert en droit. Gardez à l'esprit que cet expert est différent d'un avocat actuel parce que la loi se réfère à la loi religieuse ou loi de Moïse.

Même si l'expert veut mettre Jésus à l'épreuve, il appelle toujours Jésus >, qui était un titre poli pour les chefs religieux juifs. Veillez à traduire Enseignant de la même manière que dans les passages précédents. Enseignant est dans le glossaire principal.L'expert demande à Jésus ce qu'il doit faire pour obtenir **la vie éternelle**. La vie éternelle signifie une vie qui ne se termine jamais. Ici, cela signifie spécifiquement vivre pour toujours avec Dieu où il vit, dans le ciel. Vie éternelle est dans le glossaire principal.Jésus demande à l'expert ce que **la loi** dit concernant sa question. Assurez-vous de traduire la loi de la même manière que précédemment. La loi est dans le glossaire principal.L'expert répond : vous devez aimer le **Seigneur** votre Dieu **de tout votre cœur, votre âme, votre force et votre esprit,** ou aimer Dieu de tout votre être. Ces quatre termes ne décrivent pas des parties spécifiques d'une personne. À la place, ils fonctionnent ensemble comme la personnalité et la capacité d'une personne.Dans votre langue, il peut y avoir plus ou moins quatre parties d'une personne pour décrire cela. Assurez-vous d'utiliser une expression qui se semble naturelle dans votre langue. La partie importante est de montrer qu'une personne doit aimer Dieu de tout son être.Ici, **Seigneur** est le nom personnel de Dieu. Veillez à traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents. **Seigneur** est dans le glossaire principal.L'expert dit également d'aimer son **voisin**. Voisin peut signifier toute personne qui vit à proximité. Il peut également désigner des personnes du même groupe social qui parlent la même langue. Les Juifs pensaient qu'il ne faisait référence qu'à d'autres Juifs. Cela signifie qu'ils pensaient seulement qu'ils étaient tenus d'aimer d'autres Juifs. Cependant, Jésus révèle dans sa parabole qu'un voisin peut désigner tout autre être humain. Assurez-vous de traduire voisin de manière générale.Dans son histoire, Jésus décrit un homme qui voyage de **Jérusalem** à Jéricho lorsqu'il est attaqué par des voleurs. Jérusalem est la capitale religieuse juive où est situé le Temple. Veillez à traduire Jérusalem de la même manière que dans les passages précédents. Jérusalem est dans le glossaire principal.Jésus dit qu'un **prêtre** passe devant l'homme blessé et ne l'aide pas. Le prêtre voyageait probablement en dehors de la ville après avoir accompli ses tâches dans le Temple. Veillez à traduire prêtre de la même manière que dans les passages précédents. Prêtre est dans le glossaire principal.Un **Lévite** passe également devant l'homme sans aider. Les Lévites étaient des ouvriers religieux qui aidaient les prêtres dans le Temple. Ils appartenaient à l'une des 12 tribus d'Israël appelé Lévi. Les Lévites étaient des descendants du fils de Jacob, Lévi. Dans la culture juive, les Lévites avaient un statut élevé, mais pas aussi élevé qu'un prêtre.Le Samaritain dans l'histoire a compassion pour l'homme blessé et l'aide. Il emmène l'homme dans une **auberge** ou maison d'hôtes. Veillez à traduire auberge de la même manière que dans les passages précédents. Auberge est dans le glossaire principal. Le Samaritain paie l'aubergiste pour s'occuper de l'homme avec deux pièces d'argent ou deniers. Veillez à traduire **deniers** de la même manière que dans les passages précédents. Denier est dans le glossaire principal.Lorsque Jésus a demandé à l'expert qui était le bon voisin, l'expert a répondu que c'était l'homme qui faisait preuve de miséricorde. **Miséricorde** signifie avoir de la compassion pour ceux qui souffrent ou qui sont dans le besoin. Veillez à traduire miséricorde de la même manière que dans les passages précédents. Miséricorde est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 10:25–37

Audio Content

webm zip (16161521 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (18546085 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 10:38–42

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 10, 38–42

Écoutez Luc 10, 38–42 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 10, 38–42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus a enseigné à un expert en droit que toute personne, pas seulement le peuple juif, est notre voisin. Plus tard, Jésus et ses disciples ont continué à voyager d'une ville à l'autre sur leur chemin vers Jérusalem. Au cours de leurs voyages, ils visitent la maison de deux sœurs, Marie et Marthe.

Jésus et ses disciples sont sur le chemin de Jérusalem lorsqu'ils s'arrêtent dans une maison. Nous savons d'après l'Évangile de Jean, que la maison de Marthe était située à Béthanie.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe où se trouve Béthanie par rapport à Jérusalem sur la carte.

Marthe a invité Jésus et ses disciples à rester dans sa maison comme invités. Jésus et ses disciples restent chez Marthe, comme Jésus a enseigné à ses disciples à le faire lorsqu'il les a envoyés. Marthe a une sœur plus jeune nommée Marie qui vit dans la même maison. Nous savons d'après l'Évangile de Jean, qu'ils avaient un frère nommé Lazare. Marthe commence immédiatement à préparer un repas pour eux. Pendant qu'elle servait, Jésus enseignait aux personnes dans la maison, y compris ses disciples. Marie s'est assise aux pieds de Jésus et écoutait ses enseignements. Luc appelle Jésus Seigneur dans cette histoire. Ici, Seigneur est un titre pour Jésus qui signifie maître ou quelqu'un avec autorité. Dans la culture juive, les élèves ou les disciples s'asseyaient aux pieds d'un enseignant pour faire preuve d'humilité et d'empressement à apprendre.

Luc utilise le mot > pour montrer un contraste entre ce que faisaient les deux sœurs. Les sœurs considéraient différentes choses comme importantes. Pendant que Marie s'asseyait pour écouter Jésus, Marthe s'inquiétait et s'occupait de tout le travail à faire. Le travail consistait à préparer et à servir la nourriture pour honorer leurs invités. En raison de son occupation, Marthe n'était pas en mesure d'écouter les enseignements de Jésus.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quelles sont les responsabilités des femmes lorsqu'elles accueillent quelqu'un ? Que ressent la maîtresse de maison lorsque des gens viennent chez elle à l'improviste ?Marthe s'approche Jésus et lui pose une question à laquelle elle ne s'attend pas à ce qu'il réponde. Elle travaille toute seule depuis un certain temps. Marthe appelle Jésus Seigneur ou maître, et lui demande s'il se soucie que Marie ne l'aide pas dans son travail. Marthe pose la question pour montrer sa frustration du fait que Jésus permet à sa sœur de ne pas l'aider dans son travail. Marthe trouve cela

injuste et attend de Jésus qu'il demande à Marie de l'aider. Assurez-vous que votre traduction exprime une demande polie et non pas que Marthe ordonne à Jésus de faire quelque chose.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, [que pensez-vous des gens qui se plaignent auprès d'une personne ayant autorité ?]{.mark}Jésus répond en appelant le nom de Marthe deux fois. Il fait cela pour montrer son intérêt et son affection pour elle, même s'il la corrigeait gentiment. Jésus lui dit qu'elle est inquiète et contrariéée par beaucoup de choses. Cependant, Jésus lui dit qu'il n'y a qu'une chose qui est vraiment importante dans la vie d'une personne. Bien que Jésus n'indique pas clairement ce qu'est cette chose, le contexte montre qu'il parlait de ce que Marie a choisi de faire - écouter l'enseignement de Jésus sur Dieu et son royaume, ou Dieu régnant dans le cœur des gens d'une nouvelle manière. [Jésus dit que Marie a choisi de l'écouter d'abord avant d'accomplir des tâches. C'est la bonne chose à faire. C'est un privilège d'écouter Jésus, et personne ne devrait enlever cela à Marie.]{.mark} Cela sous-entend que Jésus ne demanderait pas à Marie de participer aux tâches lorsqu'elle voulait l'écouter.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 10, 38–42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus et ses disciples sont sur le chemin de Jérusalem. Ils s'arrêtent à la maison de Marthe. Marthe accueille Jésus et ses disciples comme ses invités. La sœur de Marthe, Marie, vit également dans la maison.

Deuxième scène : Jésus enseigne aux gens de la maison tandis que Marthe travaille et prépare un grand repas. Marie est assise aux pieds de Jésus, écoutant ses enseignements.

Troisième scène : Marthe est frustrée. Marthe demande à Jésus s'il se soucie du fait que sa sœur ne l'aide pas. Jésus répond en lui disant que Marie a choisi la bonne chose à faire.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Marie
- Marthe

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que bien que Luc ne les mentionne pas, les disciples sont toujours avec Jésus.

Jésus est sur la route de Jérusalem. Il s'arrête à la maison de Marthe. Marthe accueille Jésus et ses disciples comme ses invités. La sœur de Marthe, Marie, vit également dans la maison.

Il est important de se rappeler que Jésus vient d'enseigner à ses disciples ce qu'il faut faire lorsqu'un foyer les accueille. Marthe est un exemple d'un foyer qui accueille Jésus et ses disciples.

Jésus enseigne aux gens de la maison tandis que Marthe travaille et prépare un grand repas. Marie écoute les enseignements de Jésus.

Il est important de se rappeler que Marie est probablement assise sur le sol près des pieds de Jésus, car il enseigne au groupe de la maison.

Il est important de se rappeler que prendre un repas ensemble était une partie importante de l'hospitalité juive. C'était une façon d'honorer des invités spéciaux comme Jésus.

Marthe est frustrée. Marthe demande à Jésus s'il se soucie du fait que sa sœur ne l'aide pas.

Il est important de se rappeler que Marthe pose la question à Jésus parce qu'elle attend de lui qu'il demande à Marie de l'aider dans le travail.

Jésus répond en lui disant que Marie a choisi la chose la plus importante. Marie a choisi de l'écouter au lieu de s'inquiéter de faire des choses pour Jésus.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 10, 38–42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Marie
- Marthe

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui vont à la maison et qui entrent avec Jésus lorsque Marthe les invite à être ses invités.

Assurez-vous de mettre en scène Marthe qui travaille dur pour préparer un grand repas pour son invité honoré tandis que Marie est assise aux pieds de Jésus, écoutant chaque mot.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus et ses disciples voyageant à Jérusalem. Ils s'arrêtent dans une maison. La propriétaire de la maison, Marthe, les accueille à l'intérieur pour être ses invités. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marthe : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus enseignant aux gens de la maison tandis que Marthe travaille et prépare un grand repas. La sœur de Marthe, Marie, n'aide pas. Au lieu de cal, elle est assise aux pieds de Jésus, écoutant chaque mot qu'il prononçait.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >Demandez à l'actrice qui joue Marthe : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Marthe est frustrée. Marthe demande à Jésus s'il se soucie du fait que sa sœur ne l'aide pas. Jésus répond en lui disant que Marie a choisi la chose la plus importante. Marie a choisi de l'écouter au lieu de s'inquiéter de faire des choses pour Jésus.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marthe : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 10, 38–42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses **disciples** sont en train de voyager lorsqu'ils s'arrêtent dans une maison. La maison appartenait à une femme nommée Marthe. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière qu'auparavant. Disciple est dans le glossaire principal. Ils se rendent à Jérusalem, la capitale juive où se trouve le Temple. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Marthe **leur ouvre la maison** ou les accueille dans sa maison et commence à les servir en préparant un repas. Elle a une sœur nommée Marie. Tandis que Jésus enseigne dans la maison, Marie est assise aux pieds du Seigneur. **Seigneur** désigne Jésus et signifie maître ou celui qui a autorité. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Quand Marthe est frustrée que Marie ne l'aide pas. Jésus lui dit : > Le contexte suggère que Jésus dit à Marthe que la chose la plus importante qu'une personne peut faire est de l'écouter. Jésus laisse entendre qu'il est plus important de l'écouter que de s'inquiéter et de faire beaucoup de choses.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 10:38–42

Audio Content

webm zip (9620387 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (11195516 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 11:1–13

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 11, 1–13

Écoutez l'évangile de Luc 11, 1–13 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 11, 1–13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus et ses disciples sont restés dans la maison de Marthe et Marie. Jésus a enseigné à Marthe l'importance d'écouter ses enseignements. Maintenant, Jésus enseigne à ses disciples la prière.

Luc ne nous dit pas où ou quand cette histoire se passe. Jésus est en train de prier ou parler à Dieu. Parce que Jésus priait régulièrement, ses disciples voulaient qu'il leur apprenne à prier. Dans la culture juive, il était normal qu'un enseignant religieux enseigne à ses élèves une prière simple à utiliser souvent. Jean-Baptiste avait enseigné à ses disciples à prier, donc les disciples de Jésus veulent que Jésus leur apprenne à prier. Jésus répond en leur donnant une prière modèle. C'était un exemple du genre de choses pour lesquelles les disciples de Jésus devaient prier. Beaucoup de gens appellent cette prière le > La même prière se trouve dans l'Évangile de Matthieu, mais la version de Luc est plus courte.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens prient-ils dans votre culture ?Jésus commence sa prière en appelant Dieu, Père. Jésus utilise ce titre pour Dieu comme un modèle pour seulement ceux qui le suivent. Seul Jésus et ses disciples ont le privilège et le droit d'utiliser ce titre pour Dieu. Ensuite, Jésus prie : > Sanctifier signifie faire quelque chose pour être saint. Dans la culture juive, honorer le nom d'une personne équivaut à l'honorer elle-même. Jésus veut que Dieu fasse en sorte que son nom soit honoré ou reconnu comme saint. Saint signifie distinct de Sa création et moralement parfait. Dieu rend son nom saint en révélant aux gens qu'il est saint. Les gens rendent le nom de Dieu saint en lui obéissant et en l'adorant.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens dans votre culture parlent-ils de Dieu ? Quel titre ou quels mots utilisent-ils pour décrire Dieu ?Jésus prie pour que le royaume de Dieu vienne. Nous savons d'après les passages précédents, que le royaume de Dieu désigne Dieu régnant dans le cœur des gens. C'est ce qui se passait actuellement lorsque les gens acceptaient Jésus comme le Sauveur promis. Mais Jésus parle aussi de ce qui viendra dans l'avenir lorsque Dieu établira son gouvernement sur toute la terre. Jésus prie ensuite pour que Dieu fournisse la nourriture nécessaire pour chaque jour. Dans la culture juive, le pain représente tous les aliments.Jésus demande à Dieu > C'est un modèle pour ses disciples puisque Jésus n'a jamais péché. Le mot dette fait habituellement référence au fait de devoir de l'argent à quelqu'un, mais les Juifs utilisaient souvent le mot dette pour désigner le péché. Pardonner les péchés de quelqu'un signifie que Dieu choisit de ne pas le punir pour les mauvaises choses qu'il a faites. Dieu annule la culpabilité ou la dette de cette personne et la traite comme si elle ne lui avait jamais désobéi. Jésus laisse entendre que ses disciples peuvent demander le pardon avec confiance à Dieu parce que même les gens pécheurs pardonnent aux autres.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens sont-ils traités par une personne à qui ils doivent de l'argent ? Que se passe-t-il si une personne n'est pas en mesure de rembourser sa dette ?Jésus demande à Dieu de les protéger ou de guider leur vie loin des situations ou des personnes qui les tenteraient de pécher. Cela ne signifie pas que Dieu lui-même tente les gens.Jésus met fin à sa prière et raconte une histoire à ses disciples. En grec, > est en fait une question. Jésus commence l'histoire par une question à laquelle il ne s'attend pas à ce qu'on lui réponde. Cette introduction indique que l'histoire racontée par Jésus n'a pas réellement eu lieu. Jésus parle d'un homme qui demande du pain à son ami. L'homme avait un visiteur inattendu qui prévoyait de rester dans sa maison. Il n'avait pas assez de nourriture pour nourrir son visiteur. Dans la culture juive, les hôtes étaient obligés de nourrir leurs invités. Jésus demande à ses disciples si l'homme à l'intérieur de la maison répondrait > Les disciples savaient que la réponse était > L'ami à l'intérieur de la maison donne à l'homme ce qu'il a demandé même si c'était minuit. Normalement, les familles juives dormaient dans la même pièce sur des nattes. Ouvrir la porte la nuit lorsque tout le monde dormait était un grand inconvénient. Jésus dit que même si l'homme à l'intérieur de la maison ne l'aide pas par amitié, il l'aidera certainement pour éviter d'agir de manière honteuse. Il serait honteux de ne pas aider un voisin qui avait besoin de nourriture pour accueillir un invité. Cela ferait honte à toute la ville.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, qu'est-ce qu'un hôte est censé offrir à ses invités ? Où peuvent-ils aller emprunter de la nourriture pour nourrir leurs invités ?Jésus utilise l'expression > pour mettre l'accent sur ce point. Il veut que ses disciples prêtent attention. Jésus dit à ses disciples ce qu'il veut qu'ils apprennent de l'histoire. Jésus laisse entendre de trois façons différentes que Dieu leur donnera ce qu'ils ont besoin lorsqu'ils le lui demanderont par la prière. > compare le fait de demander à Dieu quelque chose au fait de frapper à une porte. Dans la culture juive, les gens frappaient à la porte lorsqu'ils arrivaient à la maison de quelqu'un. Jésus dit que Dieu ouvrira la porte ou répondra aux prières de ceux qui frappent.Jésus donne deux exemples d'un père humain et de son enfant. Jésus donne ces exemples en posant des questions auxquelles il ne s'attend pas à ce qu'on lui réponde parce que la réponse est évidente. Le père humain ne donnerait pas à son enfant quelque chose de nuisible, comme un serpent ou un scorpion, si son enfant lui demandait quelque chose de bon à manger. Les serpents et les scorpions étaient dangereux et ne sont pas bon à manger.Arrêtez-vous et montrez une photo d'un serpent et d'un scorpion si ces animaux ne vivent pas dans votre région.Jésus dit que les gens pécheurs savent donner de bons cadeaux à leurs enfants. Donc, Dieu, qui est un Père céleste, est encore plus disposé à donner de bonnes choses à ceux qui le lui

demandent. Le ciel désigne le lieu où Dieu vit. Dieu est disposé à donner le meilleur cadeau à ceux qui le lui demandent : son propre Esprit.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 11, 1–13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus est en train de prier. Jésus termine la prière et un disciple s'approche de lui. Le disciple demande à Jésus de leur apprendre à prier. Jésus leur donne un exemple de prière.

Deuxième scène : Jésus donne un exemple d'un homme qui demande à un ami du pain parce qu'il reçoit quelqu'un. L'ami donne ce que l'homme demande même si ce n'est pas commode.

Troisième scène : Jésus donne une conclusion à l'exemple qu'il a donné. Jésus répète la conclusion de trois façons différentes.

Quatrième scène : Jésus explique que même les pères pécheurs donnent de bonnes choses à leurs enfants. Jésus dit que le Père dans le ciel donnera le Saint-Esprit aux gens qui le demandent.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Une personne qui demande du pain
- Un visiteur
- Un ami qui a le pain
- La famille de l'ami avec du pain
- Une personne qui demande, cherche et frappe
- Un père
- Un enfant qui demande un poisson et un œuf

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que les disciples ne demandent pas une formule de prière, mais une prière propre aux disciples de Jésus. Jean-Baptiste a également enseigné une prière propre aux disciples.

Jésus est probablement en train de prier dans un endroit isolé. Jésus a fini de prier et un de ses disciples lui a demandé d'apprendre aux disciples à prier.

Il est important de se rappeler lorsque Jésus dit : >, Jésus utilise le vous au pluriel. Lorsque vous jouez, utilisez un mot, un mouvement de main ou une action qui montre qu'il s'applique à tous les disciples.Ensuite, Jésus leur montre comment prier.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit >, il ne demande pas son pardon personnel, car il n'a pas péché.Il est important de se rappeler l'accent mis sur le mot Père lorsque Jésus apprend

à prier à ses disciples. Jésus utilise l'exemple de la paternité pour mieux expliquer la prière. Les disciples de Jésus peuvent appeler Dieu >Il est important de se rappeler que la prière comporte trois parties. Jésus donne honneur au Père. Jésus demande que le royaume vienne bientôt. Le royaume fait référence à l'extension actuelle du royaume de Dieu, mais aussi à l'avenir, lorsque Dieu régnera sur tous les peuples. Enfin, Jésus parle de trois besoins humains - la nourriture, le pardon et la protection contre la tentation.Il est important de se rappeler que l'auditoire connaît les règles d'hospitalité juive. Un hôte était obligé d'avoir quelque chose à manger pour un invité.L'équipe pourrait vouloir réorganiser la première partie de l'histoire racontée par Jésus. Imaginez qu'un ami vienne rendre visite à un de ses disciples. Le disciple se rend chez l'un de ses amis dans la région et explique qu'il a un visiteur. Le disciple explique qu'il n'a rien à manger. Le disciple demande à emprunter trois miches de pain.Il est important de se rappeler que normalement toute la famille dormait dans la même pièce sur des nattes. Ouvrir la porte la nuit, alors que tout le monde est déjà endormi, est un grand inconvénient pour quelqu'un.Il est important de se rappeler que Jésus n'ordonne pas de demander, de chercher et de frapper, mais qu'il invite à le faire.Il est important de se rappeler que Jésus montre comment un père s'occupe de ses enfants.Enfin, Jésus explique comment Dieu est un Père céleste.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 11, 1–13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Une personne qui demande du pain
- Un visiteur
- Un ami qui a le pain
- La famille de l'ami avec du pain
- Une personne qui demande, cherche et frappe
- Un père
- Un enfant qui demande un poisson et un œuf

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus priant seul au début.

Assurez-vous qu'il n'y a qu'un seul disciple qui s'approche de Jésus pour lui demander d'apprendre aux disciples à prier.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus donnant le modèle de prière à ses disciples. Assurez-vous qu'il est bien compris que Jésus ne demande pas le pardon de ses péchés parce qu'il n'a jamais péché. À la place, Jésus montre à ses disciples comment demander pardon.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'homme avec le pain et toute sa famille étalée sur le sol, dormant sur des nattes, de manière à ce qu'il lui soit difficile de donner le pain.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le père qui a le choix de donner un poisson ou un serpent à son propre enfant. Le père donne le poisson. De la même manière, un père a le choix de donner un œuf ou un scorpion. Le père donne l'œuf à son enfant.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus priant. Un disciple s'approche de Jésus. Le disciple dit que Jean a enseigné à ses disciples à prier. Il demande donc à Jésus de leur apprendre à prier. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, >, et > Recommencez l'action.Jésus leur dit comment ils doivent prier.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Jésus leur apprend à mieux connaître la prière en leur racontant une histoire. Il dit à ses disciples d'imaginer qu'un ami vient rendre visite à l'un d'entre eux, et le disciple se rend auprès de son ami dans la région. Le disciple explique qu'il n'a pas de nourriture pour son visiteur. Le disciple demande à son ami trois miches de pain.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le disciple : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.L'ami du disciple répond de la maison que la porte est verrouillée et que tout le monde est au lit. L'ami dit qu'il ne peut pas aider. Le disciple continue de demander du pain jusqu'à ce qu'il l'obtienne. Au même moment, Jésus explique l'histoire disant que s'ils continuent de frapper suffisamment longtemps, l'ami donnera au disciple le pain non pas à cause de l'amitié, mais parce qu'il ne veut pas agir de manière honteuse.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'ami : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Jésus explique qu'une personne doit continuer de demander, continuer de chercher et continuer de frapper parce que cette personne recevra, trouvera et la porte s'ouvrira.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, > et > Recommencez l'action.Jésus explique le comportement d'un père disant : si un enfant demande un poisson ou un œuf, les pères terrestres qui sont pécheurs ne donneront pas un serpent ou un scorpion. Même eux savent donner de bons cadeaux. Assurément, le Père céleste donnera le Saint-Esprit aux gens qui le demandent.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 11, 1–13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est en train de **prier** ou communiquer avec Dieu. Assurez-vous de traduire prier de la même manière que précédemment. Prier est dans le glossaire principal. Jésus est avec ses **disciples**. Assurez-vous de traduire disciple de la même manière que précédemment. Disciple est dans le glossaire principal.

Les disciples appellent Jésus **Seigneur** et lui demandent comment prier. Seigneur est un titre de respect pour quelqu'un qui a autorité. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Jésus donne à ses disciples un schéma à suivre lorsqu'ils prient. Il appelle Dieu Père et dit sanctifié soit ton nom. **Sanctifié** signifie faire en sorte que l'on soit **sain**. Lorsque saint fait référence à Dieu, cela signifie moralement parfait et désigne sa puissance et sa majesté. Veillez à traduire saint de la même manière que dans les passages précédents. Saint est dans le glossaire principal.

Jésus prie pour que ton royaume vienne. Royaume désigne **le Royaume de Dieu**, ou Dieu régnant dans le cœur de son peuple. Plus précisément, Jésus fait référence à l'avenir, après sa mort et sa résurrection. Un jour, Jésus reviendra et régnera sur toute la terre dans le royaume parfait de Dieu. Il n'y aura plus de souffrances ou de mal et tous les gens lui obéiront. Assurez-vous de traduire Royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus dit, donne-nous notre **pain** quotidien, il parle de la nourriture. Il était courant dans la culture juive d'utiliser le mot pain pour signifier nourriture en général puisque le pain était consommé très souvent.

Jésus prie pardonne**-nous nos **péchés >>, ou désobéissance à Dieu. Dieu pardonne lorsqu'il choisit de ne pas punir quelqu'un comme ils méritent. Avec Dieu, le pardon est offert à tous ceux qui arrêtent de faire le mal et se tourne vers Dieu. Ensuite, la relation de Dieu avec eux est restaurée. Dans la culture juive, lorsque quelqu'un a péché ou fait quelque chose de mal à une autre personne, il avait une dette envers elle. Lorsqu'une personne pardonne à une autre, la personne à qui elle a pardonné n'a plus de dette envers elle. Assurez-vous de traduire pardonner et péché de la même manière que précédemment. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Pour mieux comprendre le pardon, demandez à votre équipe de traduction de mettre en scène quelqu'un qui pardonne à quelqu'un d'autre. Regardez les actions qu'ils accomplissent pour montrer le pardon. Demandez aux artisans d'expliquer les émotions de chacun des personnages de la scène.

Jésus raconte l'histoire d'un homme qui demande trois miches de **pain** à son voisin. Ici, le pain désigne des pains plats qui étaient habituellement la partie principale du repas. Il ne fait pas référence à la nourriture en général.

Jésus dit que l'homme dans la maison donnera à l'homme à la porte ce qu'il a demandé en raison de l'**audace** ou effronterie de l'homme. Certains érudits pensent que ce mot s'applique à l'homme qui frappe et à sa persistance à continuer à frapper. Cependant, selon la culture juive, il est plus probable qu'effronterie décrit l'homme dans la maison parce qu'il voulait éviter la honte. L'hospitalité d'une personne représentait l'hospitalité de toute la communauté juive. Donc, si l'homme à l'intérieur ne donnait pas de pain à son ami, les gens de sa ville le verraient comme une source d'embarras. Il se couvrirait de honte en n'aidant pas son ami à bien accueillir son visiteur.

Jésus dit que même les gens pécheurs ne donnent pas à leurs enfants des cadeaux nocifs comme des **serpents** et des **scorpions** lorsqu'ils demandent à manger. Les serpents étaient venimeux et les scorpions sont de petites créatures blindées qui ont un dard sur leur queue. Les deux animaux sont dangereux et ne sont pas bon à manger.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un serpent et d'un scorpion si vous ne l'avez pas encore fait.

Jésus compare les pères terrestres à leur Père céleste, ou Dieu qui est dans le **ciel**. Le ciel est l'endroit où Dieu vit. Ciel est dans le glossaire principal. Jésus dit que Dieu donnera **le Saint-Esprit** ou l'Esprit de Dieu à ceux qui demandent. Assurez-vous de traduire le Saint-Espit de la même manière que précédemment. Le Saint-Esprit est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 11:1–13

Audio Content

webm zip (16694549 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (18906701 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 11:14–32

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 11, 14–32

Écoutez Luc 11:14–32 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 11, 14–32

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples voyagent vers Jérusalem. Dans la dernière histoire, Jésus a enseigné à ses disciples la prière. Maintenant, Jésus chasse un esprit maléfique d'un homme dans une foule et les gens pensent qu'il utilise la puissance de Satan. D'autres personnes demandent un signe. Jésus corrige leur pensée et raconte une histoire qui montre qu'il est plus fort que Satan. Jésus donne le signe de Jonas.

Luc ne nous dit pas quand ou où cette histoire a lieu. Il y avait un démon ou un esprit maléfique contrôlant un homme et le rendant muet ou incapable de parler. Jésus chasse l'esprit maléfique et l'homme peut à nouveau parler. Les personnes dans la foule réagissent de différentes façons. Comme précédemment, certaines personnes sont stupéfaites, mais d'autres disent que Jésus utilise la puissance de Belzébuth, ou Satan, pour chasser le démon. Cela aurait signifié que Jésus était un faux prophète et qu'il n'utilisait pas la puissance de Dieu. D'autres dans la foule voulaient mettre Jésus l'épreuve ou essayer de prouver qu'il avait tort. Ils l'ont fait en demandant un signe du ciel ou l'endroit où Dieu vit. Dans ce cas, le ciel représente Dieu lui-même. Ces gens voulaient que Jésus fasse un miracle pour prouver que sa puissance venait de Dieu.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qui est le plus puissant dans le monde spirituel dans votre culture ? Racontez une histoire d'une époque où quelqu'un avait reçu un signe de Dieu sur quelque chose. Quels genres de choses les gens considèrent-ils comme un > de Dieu ?Jésus savait ce que les gens disaient et quels étaient leurs motifs non exprimés. Jésus se défend en disant que s'il utilisait la puissance de Satan, alors Satan combattrait ses propres démons, puisque Satan est le chef de tous les esprits maléfiques. Cette division détruirait la maison ou le royaume de Satan. Lorsque Jésus demande : > Jésus demande comment le règne de Satan pourrait continuer d'exister. Jésus ne s'attendait pas à ce que sa question reçoive une réponse.Jésus dit que s'il utilisait la puissance de Satan, alors ses accusateurs auraient besoin d'expliquer pourquoi ils n'accusaient pas leurs disciples qui chassaient des démons d'utiliser la puissance de Satan. Selon Matthieu, les détracteurs de Jésus étaient des pharisiens ou des chefs religieux. Jésus faisait probablement référence à leurs disciples. Jésus ne dit pas qu'il utilisait la puissance de Satan. Les disciples des chefs religieux n'utilisaient pas la puissance de Satan. Ils deviendraient juges en prouvant que ce que les chefs religieux disaient au sujet de Jésus était faux.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quels genres de personnes ont du pouvoir sur les esprits maléfiques ?Jésus dit que s'il chasse des démons, par le doigt de Dieu, le royaume de Dieu s'est approché du peuple. Le doigt de Dieu était une expression couramment utilisée signifiant la puissance active de Dieu. Jésus disait que Dieu a déjà commencé à régner dans le cœur des gens auxquels il parlait. Dieu utilisait sa puissance et son autorité par l'intermédiaire de Jésus et c'est pourquoi Jésus pouvait chasser le démon.Jésus parle de deux hommes forts comme un moyen d'enseigner sur lui-même et Satan. Jésus compare Satan à un homme fort portant une armure avec des armes. Il garde les gens sur lesquels il a du pouvoir.Arrêtez-vous et montrez une photo d'armure si ce n'est pas un concept commun dans votre culture.Jésus se compare à l'homme plus fort qui lutte avec l'homme fort et gagne. Il enlève l'armure et les armes de l'homme fort et divise ses butins ou les possessions d'un ennemi vaincu. De la même manière, Jésus enlève la puissance de Satan sur les gens. En chassant des démons, Jésus a montré qu'il était plus fort que les

démons et leur chef, Satan. Jésus apporte des bénédictions à la personne une fois le démon parti. Après avoir utilisé la comparaison, Jésus laisse entendre que toute personne qui n'est pas l'ami de Jésus est l'ami de Satan. Jésus utilise aussi un exemple de rassemblement et de dispersion pour dire que ceux qui ne l'aident pas à rassembler les gens à Dieu les éloignent de Dieu.Jésus a ensuite parlé des personnes délivrées d'esprits maléfiques. Lorsqu'un esprit maléfique quitte une personne, il erre dans des endroits isolés et ne veut pas y rester. L'esprit maléfique veut plutôt retourner vers la personne qu'il contrôlait précédemment. Jésus compare une maison propre à une personne qui est spirituellement vide et disponible pour un esprit, qu'il soit bon ou mauvais. Lorsque l'esprit maléfique retourne vers la personne dans laquelle il a vécu précédemment et trouve cette personne spirituellement vide, il apporte sept autres esprits qui sont plus maléfiques que lui. Les huit esprits prennent le contrôle de la personne ou vivent dans la maison et lui font faire des choses encore pires.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les croyances sur les esprits dans votre culture ? Où vivent les esprits ? Quels sont les genres d'esprits qui existent et que font-ils faire aux gens ?Pendant que Jésus enseignait, une femme a crié à haute voix que la mère de Jésus est bénie ou a la faveur de Dieu. Elle louait Jésus. Jésus n'est pas en désaccord, mais la corrige respectueusement en lui disant ce qui était le plus important - les personnes qui entendent le message de Dieu et y obéissent.De plus en plus de personnes venaient écouter Jésus. Jésus a répondu aux gens qui lui demandaient un signe pour prouver qu'il était de Dieu en les appelant méchants. Même s'il avait déjà fait des miracles pour eux, ils ne croyaient pas qu'il venait de Dieu. Jésus dit que Dieu les punira pour leur incrédulité. Jésus donne le signe de Jonas. Jonas était un prophète de Dieu qui a vécu longtemps avant Jésus. Un grand poisson l'a avalé, mais après trois jours, Dieu a fait vomir Jonas sur la terre. L'Évangile de Matthieu dit que l'expérience de Jonas est une comparaison de ce qui va arriver à Jésus plus tard. Jésus mourra et sera enterré pendant trois jours avant de revenir à la vie. L'expérience de Jonas a prouvé aux gens de Ninive que son message était de Dieu. Jésus compare Jonas à lui-même, le Fils de l'Homme. Dieu a sauvé Jonas de la mort, et Dieu sauvera Jésus en le faisant revivre. Ces miracles étaient des signes que Jonas et Jésus parlaient avec l'autorité de Dieu.Jésus leur rappelle que la reine de Saba est venue d'un pays étranger juste pour entendre les paroles de Salomon et y répondre. Salomon était un roi juif connu pour sa sagesse. La reine a dû voyager très loin de son pays.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte d'Israël, de Ninive et de Saba.Jésus dit que la reine et les habitants de Ninive se tiendront pour accuser ceux qui ne croient pas en Jésus le jour du jugement, ou le temps à la fin du monde, où Dieu juge tout le monde. Les gens de l'époque de Jésus étaient privilégiés de voir Dieu se révélant d'une manière encore plus grande, mais ils ne croyaient pas encore.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 11, 14–32

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus et ses disciples voyagent à Jérusalem. Une foule se réunit. Un démon possède un homme et le rend incapable de parler. Jésus chasse le démon et l'homme peut parler à nouveau. La foule a trois réactions différentes.

Deuxième scène : Jésus répond aux gens qui pensent qu'il utilise le pouvoir de Satan. Jésus utilise un exemple de deux hommes forts.

Troisième scène : Jésus parle de ceux qui étaient possédés par les démons. Un démon sort d'une personne dans le désert. Il retourne vers la personne qu'il contrôlait, la trouve propre, puis amène sept autres esprits maléfiques pour posséder la personne. Une femme crie et loue les enseignements de Jésus. Jésus lui dit ce qui est le plus important.

Quatrième scène : Jésus parle du signe de Jonas. Jonas va vers les gens de Ninive et ils écoutent son message. La reine de Saba va vers Salomon et elle écoute son message. Jésus parle aux gens, mais ils n'écoutent pas son message.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Un homme possédé par des démons
- Un démon
- Des chefs religieux
- Des disciples des chefs religieux
- Ceux qui demandent un signe
- Satan
- 8 esprits maléfiques
- L'homme vers qui le démon retourne
- Une femme qui crie
- Des gens de Ninive
- Jonas
- Salomon
- La reine de Saba

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que l'homme ne peut pas parler à cause du démon.

Il est important de se rappeler que la deuxième scène commence par une réponse de Jésus à ce qu'il sait que les gens pensent. Jésus explique qu'une maison ou un royaume ne peut pas être divisé contre lui-même. Ensuite, Jésus utilise un mot comme >, pour montrer qu'il change de sujet. Jésus fait remarquer que s'ils pensent qu'il utilise le pouvoir de Satan pour chasser des démons, ils doivent utiliser un certain pouvoir pour chasser des démons, eux aussi. Qui fournit le pouvoir qu'ils utilisent pour chasser des démons ? Les disciples des chefs religieux qui chassent des démons montreront que ce que les chefs religieux disent au sujet de Jésus est faux. Puis Jésus en vient à son propos avec un mot de transition : MAIS si Jésus chasse des démons, par la puissance de Dieu, le Royaume de Dieu est arrivé.Arrêtez-vous ici et écoutez l'argument de Jésus. Comment montrez-vous dans votre langue que quelqu'un apporte de nouveaux points dans un argument ?Il est important de se rappeler que lorsque Jésus parle des deux hommes forts, il se compare à Satan. L'exemple de Jésus met en évidence deux royaumes concurrents, le royaume de Satan et le royaume de Dieu. Satan est décrit comme un commandant des forces démoniaques, et Jésus comme celui qui le bat sur le champ de bataille, pillant ses biens. Jésus montre que le royaume ou la maison de Dieu aura la victoire à la fin.Il est important de se rappeler que les gens qui demandent un signe veulent tester Jésus. Ils ne croient pas vraiment que Jésus utilise la puissance de Dieu.Il est important de se rappeler que Jésus compare l'intérieur d'une personne à une maison. Si une personne n'est pas la maison de l'Esprit de Dieu, cette personne peut devenir une maison pour des esprits maléfiques.Il est important de se rappeler que Jonas a passé trois jours à l'intérieur d'un grand poisson au fond de la mer avant que Dieu ne le fasse vomir sur la rive. Plus tard, Jésus sera dans la tombe pendant trois jours avant que Dieu ne

lui redonne la vie. C'est le signe de Jonas.Il est important de se rappeler que les gens de Ninive et la reine de Saba étaient des païens ou des non-Juifs. Jésus utilise la même description pour parler des gens de Ninive et de la reine de Saba. Dans les deux cas, ils >, et Jésus dit >

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 11, 14–32

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Un homme possédé par des démons
- Un démon
- Les chefs religieux
- Des disciples des chefs religieux
- Ceux qui demandent un signe
- Satan
- 8 esprits maléfiques
- L'homme vers qui le démon retourne
- Une femme qui crie
- Des gens de Ninive
- Jonas
- Salomon
- La reine de Saba

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les exemples de Jésus comme il les décrit à la foule. Par exemple, pendant que Jésus parle à la foule, l'équipe peut mettre en scène les deux hommes forts qui se battent. Ensuite, ils peuvent mettre en scène un démon qui a été récemment chassé d'une personne. Le démon va dans le désert et revient vers la personne. Ensuite, ils apportent 7 autres esprits maléfiques pour contrôler la même personne. Enfin, l'équipe peut mettre en scène Jonas prêchant aux gens de Ninive et les gens se tournant vers Dieu et la reine de Saba voyageant très loin pour écouter le roi Salomon.

Assurez-vous que Jésus retourne vers la foule lorsqu'il parle de la présence de quelqu'un de plus grand que Salomon.

L'équipe pourrait vouloir réorganiser l'histoire à mesure qu'elle la joue pour qu'elle corresponde mieux à ce qui s'est réellement passé. L'équipe peut montrer l'homme qui est incapable de parler possédé par un démon. Jésus chasse le démon et l'homme peut parler à nouveau. La foule a des réactions mixtes, et Jésus commence à les enseigner.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène un homme possédé par un démon incapable de parler. Jésus chasse le démon de l'homme et celui-ci peut à nouveau parler. Une partie de la foule est stupéfaite. D'autres pensent que Jésus utilise la puissance de Satan. D'autres veulent que Jésus donne un signe pour prouver qu'il utilise la puissance de Dieu.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue l'homme qui peut parler : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus se défendant en disant qu'une maison ne peut pas se tenir si les gens qui y vivent se battent les uns contre les autres. Jésus dit qu'il n'est pas logique que Satan divise son royaume en luttant contre ses démons. Jésus se demande pourquoi les chefs religieux n'accusent pas leurs disciples qui chassent des démons, d'utiliser la puissance de Satan.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les accusateurs : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus donnant l'exemple des hommes forts qui se battent. L'homme plus fort gagne contre l'homme possédant une armure et des armes. Les gens qu'il gardait sont libérés. Jésus dit que celui qui n'est pas avec lui est contre lui.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les gens qui ont été libérés : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus donnant l'exemple d'un démon chassé d'une personne. Le démon va dans le désert, retourne, puis ramène sept autres esprits maléfiques pour posséder la même personne dans laquelle il vivait. La personne est pire qu'auparavant.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui était possédée : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène une femme qui crie que la mère de Jésus est bénie. Jésus lui dit qu'il est plus important d'écouter la parole de Dieu et d'y obéir. Jésus qualifie de méchants les gens qui ont demandé un signe. Il leur donne le signe de Jonas. Jésus dit que quelqu'un de plus grand que Jonas et Salomon est là.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 11, 14–32

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus chasse un **démon** ou un esprit maléfique, d'un homme muet. Veillez à traduire démon de la même manière que dans les passages précédents. Démon est dans le glossaire principal. La foule a des réactions mixtes au miracle de Jésus. Certaines personnes pensaient que Jésus utilisait la puissance de **Belzébuth, le prince des démons**. Belzébuth fait référence à un dieu païen, mais les gens l'utilisait pour désigner **Satan**, le chef de tous les esprits maléfiques et l'ennemi de Dieu. Assurez-vous de traduire Satan de la même manière que précédemment. Satan est dans le glossaire principal.

Discutez avec vos traducteurs si remplacer Belzébuth par le mot pour Satan est plus facile dans votre langue.

D'autres personnes dans la foule ont testé Jésus en demandant un **signe** du **ciel** ou l'endroit où Dieu vit. Dans ce contexte, le ciel désigne Dieu lui-même. Un signe est un signal ou une indication qu'une chose est vraie ou se produira. Ces personnes voulaient que Jésus effectue un miracle pour prouver qu'il utilisait la puissance de Dieu. Assurez-vous de traduire signe et ciel de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus parle d'un **royaume** qui est divisé contre lui-même. Cela peut désigner un pays où différents groupes dans le pays se battent les uns contre les autres. Mais Jésus ne fait pas référence à un pays dirigé par un roi. Au lieu de cela, il parle en termes généraux. Toute tribu ou pays qui lutte contre lui-même sera ruiné ou laissé avec

peu de personnes vivant dans ce pays. Le royaume de Satan désigne sa puissance et sa domination sur tous les démons. Si Satan lutte contre ses démons, il divise son propre royaume. Veillez à traduire royaume de la même manière que dans les passages précédents. Royaume est dans le glossaire principal.

Jésus dit que s'il utilise la puissance de Dieu, **le royaume de Dieu** s'est approché d'eux. Ici, le royaume de Dieu désigne Dieu qui règne dans le cœur des gens par leur croyance en Jésus comme le Sauveur promis. Assurez-vous de traduire royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Jésus dit **que celui qui n'assemble pas avec moi disperse**. Jésus n'a pas voulu dire cela au sens propre, mais a plutôt laissé entendre que celui qui n'appelait pas les gens à Dieu les éloignait de Dieu.

Discutez avec vos traducteurs de la meilleure façon de traduire cette image. Vous pourriez utiliser un exemple plus spécifique, par exemple le rassemblement de moutons ou la récolte de cultures. Ou il est peut-être préférable de traduire rassemblement plus généralement, par exemple : >Lorsque Jésus dit un **esprit impur**, cela fait à nouveau référence à un démon ou un esprit maléfique, qui était considéré comme impur, ou inapte au service à Dieu, dans la culture juive. Jésus dit que lorsque l'esprit maléfique retourne vers la personne qu'il contrôlait auparavant, il trouve la maison **balayée**. Balayer une maison signifie nettoyer le sol en utilisant un balai.Une femme dans la foule appelle et dit que la mère de Jésus est **bénie** ou a la faveur de Dieu. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Béni est dans le glossaire principal. Jésus la corrige en disant que les gens qui écoutent **la parole de Dieu** et y obéissent sont bénis. La Parole de Dieu désigne le message que Dieu a communiqué par Jésus et les Écritures écrites. Assurez-vous de traduire Parole de Dieu de la même manière que précédemment. Parole de Dieu est dans le glossaire principal.Jésus dit : > Ici, génération désigne les personnes qui vivent à la même époque. Veillez à traduire génération de la même manière que dans les passages précédents. Génération est dans le glossaire principal.Jésus parle de Jonas, qui a été envoyé prêcher aux **Ninivites**, ou les gens qui vivaient dans la ville de Ninive. Ninive était la capitale d'Assyrie et située au nord-est d'Israël. Jésus dit **le Fils de l'Homme** sera un signe pour sa génération comme Jonas était un signe pour les Ninevites. Jésus utilise le titre, Fils de l'Homme, pour se désigner comme celui qui a toute puissance et toute autorité. Veillez à traduire Fils de l'Homme de la même manière que dans les passages précédents. Fils de l'Homme est dans le glossaire principal.Jésus parle aussi de la **reine du Sud** ou la reine de Saba. Elle a vécu près de 1000 ans plus tôt et a régné sur un pays situé au sud d'Israël. Elle a peut-être régné dans le pays qui est maintenant l'Éthiopie. Lorsque Jésus dit qu'elle est venue des **extrémités de la terre**, il veut dire qu'elle est venue de très loin.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte d'Israël, de Ninive et de Saba si vous ne l'avez pas encore fait.Elle est venue écouter la **sagesse** du roi Salomon ou ses pensées qui étaient vraies. Seul Dieu peut donner la sagesse à une personne. Sagesse est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 11:14–32

Audio Content

webm zip (17023349 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (19547394 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 11:33–54

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 11, 33–54

Écoutez Luc 11, 33–54 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 11, 33–54

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est avec ses disciples enseignant une foule sur la route de Jérusalem. Dans la dernière histoire, il a chassé un démon et les gens ont dit qu'il utilisait la puissance de Satan. Jésus a expliqué qu'il est plus puissant que Satan. Jésus dit que Dieu l'a envoyé comme quelqu'un de plus grand, mais ils refusent de l'accepter. Dans cette histoire, un chef religieux invite Jésus à sa maison. Jésus reproche aux chefs religieux de ne pas croire en ses enseignements, et ils se mettent en colère.

Jésus continue d'enseigner la foule. Jésus utilise deux comparaisons d'une lampe pour parler de ses enseignements et de la façon dont les gens la reçoivent à l'époque, une lampe était un petit pot où les gens mettaient l'huile. Le pot avait une mèche qu'ils allumaient la nuit pour éclairer leurs maisons.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une lampe à huile.

Une lampe sur un support était une comparaison que Jésus a utilisée précédemment, mais il l'utilise ici pour enseigner une vérité spirituelle différente. La lampe et la lumière représentent Jésus et ses enseignements. La vie et les enseignements de Jésus révèlent Dieu à ceux qui l'entourent comme une lampe éclaire une pièce. Jésus enseignait en public où les gens pouvaient le voir et l'entendre. Ses enseignements n'étaient pas cachés comme une lampe placée sous un bol. Dans le deuxième exemple, Jésus compare l'œil d'une personne ou son attitude envers lui, à une lampe. La lampe fournit aux gens la lumière ou la compréhension spirituelle. Lorsque les yeux d'une personne sont sains, cette personne accepte le message de Jésus et est pleine de lumière. Elle comprend la vérité de Jésus et agit en conséquence. Les gens dont les yeux sont malades rejettent l'enseignement de Jésus et sont incapables d'accepter la vérité sur Jésus. Jésus avertit les gens de s'assurer que la lumière qu'ils pensent avoir n'est pas en fait des ténèbres. Jésus veut qu'ils s'assurent que ce qu'ils savent à son sujet est exact. Si la lumière de Dieu remplit une personne et qu'elle comprend correctement la vérité sur Jésus, toute sa vie sera lumineuse comme une lumière forte qui brille sur une personne.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens de votre culture parlent-ils de la > et des > ? Quels autres symboles les personnes de votre culture utilisent-elles pour parler de l'enseignement et de la compréhension ?Lorsque Jésus fait une pause dans ses enseignements, un Pharisien ou chef religieux l'invite à sa maison pour un repas. Jésus était l'invité d'honneur dont on attendait qu'il prenne la parole. Il s'est allongé à une table basse sur un coussin, comme le voulait la coutume juive. C'était une coutume des Pharisiens de se laver les mains et les bras dans l'eau avant de manger. Ils le faisaient pour se rendre purs ou aptes au service à Dieu. Le Pharisien est surpris lorsqu'il voit que Jésus ne s'est pas lavé les mains. Le Seigneur ou Jésus répond aux pensées du Pharisien. Jésus dit que les Pharisiens sont inquiets pour le nettoyage rituel extérieur, mais ils ignorent la cupidité et la méchanceté dans leur cœur et leurs esprits. Jésus compare cela aux Pharisiens qui lavaient l'extérieur de leurs tasses et de leurs plats, mais qui ne nettoyaient pas l'intérieur.Jésus appelle les Pharisiens imbéciles ou personnes qui ne pensent pas clairement. Jésus pose une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir une réponse : > L'intérieur d'une personne désigne son esprit, ses affections et sa volonté, tandis que l'extérieur désigne le corps physique. Jésus voulait dire qu'il était important pour Dieu que

l'être intérieur d'une personne soit propre ou apte au service à Dieu. Au lieu de s'inquiéter de la propreté rituelle, ils doivent utiliser ce qu'ils ont pour aider les pauvres. Jésus dit que s'ils sont généreux envers les pauvres, Dieu serait satisfait d'eux, qu'ils se soient lavés les mains ou non.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les normes de propreté dans votre culture ? Comment les gens qui ne sont pas purs sont-ils traités par les autres ? Comment quelqu'un devient spirituellement pur ?Jésus dit > pour exprimer sa tristesse devant le châtiment à venir que Dieu va infliger aux Pharisiens. Les Pharisiens prenaient soin de payer la dîme ou donner un dixième de leur menthe, de leur rue et d'autres herbes de jardin, mais ils ne traitaient pas les autres avec justice ou avec amour. Selon la loi de Dieu, les Juifs devaient donner à Dieu un dixième de ce qu'ils gagnaient de leurs animaux, leurs cultures de céréales ou leurs fruits de jardin. Jésus disait que payer la dîme de petites plantes était moins important que de bien traiter les gens. Les Pharisiens devaient traiter les gens équitablement tout en continuant à donner la dîme. Jésus exprime sa tristesse à cause de l'orgueil des Pharisiens : ils aimaient s'asseoir dans les sièges d'honneur dans les lieux de culte juifs et être accueillis avec respect par les gens en public.Jésus compare les Pharisiens à des tombes non marquées. Jésus ne parle pas de grottes funéraires, mais de tombes qui marquaient l'endroit où les corps étaient enterrés au-dessous. Normalement, les tombeaux étaient peints en blanc pour que les gens sachent où ils étaient.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une tombe juive. Comment les tombes sont-elles marquées dans votre culture ?Jésus faisait référence à des tombes qui n'étaient pas marquées. Lorsque les gens marchaient sur ces tombes et ne réalisaient pas qu'il y avait une personne morte en dessous, ils devenaient inconsciemment impurs ou inaptes au service à Dieu. Après avoir touché une tombe, un Juif était impur pendant sept jours. Les Pharisiens étaient comme ces tombes non marquées, car ils rendaient inconsciemment impurs les gens qui les admiraient. Ces gens ont appris les mauvaises manières de penser et d'agir des Pharisiens.Un enseignant de la loi ou un docteur dans l'interprétation de la loi de Dieu dit à Jésus qu'il les humilie aussi. De nombreux enseignants de la loi étaient aussi des Pharisiens. Mais Jésus dit que Dieu punira aussi les enseignants de la loi. Comme quelqu'un qui donne à une personne quelque chose de trop lourd à porter, ils enseignaient aux gens qu'ils devaient suivre de nombreuses lois difficiles pour plaire à Dieu. Dieu a donné sa loi pour qu'on y obéisse, mais les docteurs ont ajouté de nombreuses lois supplémentaires à la loi de Dieu, ce qui rendait l'obéissance difficile. Les docteurs de la loi n'ont pas levé le petit doigt ou n'ont fait aucun effort pour aider les autres à suivre leurs lois.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, qui crée les lois ou les règles ? Qui décide si quelqu'un enfreint la loi ? Comment les gens interprètent-ils la loi dans différentes situations ?Jésus reproche aux docteurs de construire des tombeaux pour les prophètes ou messagers de Dieu, lorsqu'ils n'honoraient pas les prophètes en obéissant à leurs enseignements. Les tombeaux des prophètes étaient d'élégants monuments en pierre, ce qui contraste grandement avec la façon dont Jésus décrivait les Pharisiens comme des tombes non marquées. Au lieu de cela, les docteurs ont convenu que les prophètes devaient être morts. Dieu a dit avec sagesse qu'il enverrait plus de prophètes et d'apôtres, ou ceux qui sont envoyés, à son peuple, mais Israël en persécuterait certains et en tuerait d'autres. Jésus dit que Dieu jugera les gens vivant à l'époque de Jésus pour tous les décès des prophètes entre la mort d'Abel et la mort de Zacharie. Abel, le fils d'Adam, était la première personne tuée et Zacharie, un prêtre que les Juifs ont tué pour avoir parlé de la parole de Dieu, était la dernière personne. Les ancêtres juifs ont tué Zacharie dans la cour du temple entre l'autel du sacrifice et le bâtiment du temple. Jésus compare la connaissance à une maison qui est verrouillée. Elle représente la clé pour connaître Dieu. Les chefs religieux ont enlevé la clé au peuple en l'empêchant de connaître Dieu. Jésus dit que les docteurs ne connaissaient pas vraiment Dieu eux-mêmes.Jésus quitte la maison du Pharisien. Les chefs religieux étaient en colère. Depuis ce jour, ils ont traité Jésus comme leur ennemi. Ils lui posaient des questions difficiles essayant de l'attraper en train de dire quelque chose de mal.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 11, 33–54

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus enseigne une foule avec ses disciples sur la route de Jérusalem. Un Pharisien invite Jésus à manger dans sa maison. Jésus accepte et va dans sa maison.

Deuxième scène : Jésus est à la table dans la maison du Pharisien. Il mange sans se laver les mains. Le Pharisien est surpris. Jésus réprimande les Pharisiens en les comparant à des plats impurs et à des tombes non marquées.

Troisième scène : un docteur de la loi dit que Jésus insulte aussi les docteurs de la loi. Jésus reproche aux docteurs de la loi de ne pas croire les prophètes et de ne pas le croire. Jésus dit que leur génération sera responsable de toutes les morts des prophètes.

Quatrième scène : Jésus quitte la maison du Pharisien et les chefs religieux sont en colère. Dès ce jour, ils voient Jésus comme leur ennemi. Ils lui posent des questions difficiles essayant de l'attraper en train de dire quelque chose de mal.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Le Pharisien qui a invité Jésus
- Un docteur de la loi

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus enseigne une foule en utilisant un exemple de lampe.

Il est important de se rappeler que Jésus explique que la fonction d'une lampe est de fournir de la lumière. Dans cette comparaison, la lampe est Jésus et la lumière est ses enseignements. Un œil en bonne santé représente la personne qui voit la lampe et reçoit la lumière dans sa vie. L'œil malade ne reçoit que les ténèbres parce qu'il n'accepte pas les enseignements de Jésus.

Jésus termine l'enseignement et un Pharisien l'invite à manger dans sa maison. Tout le monde est sur le point de manger, mais Jésus ne se lave pas les mains. Les Pharisiens sont surpris.

Il est important de se rappeler que les Juifs avaient coutume de se laver les mains. Les Pharisiens étaient très attachés à cette coutume, mais ils ne comprenaient pas ce que cela signifiait d'être propre. Jésus leur dit ce que cela signifie d'être vraiment propre ou apte au service à Dieu.

Jésus connaît les pensées des Pharisiens. Jésus reproche aux chefs religieux de se comporter de manière irréprochable, mais d'avoir un cœur méchant. Jésus dit qu'ils dirigent les gens de la mauvaise façon.

Il est important de se rappeler que Jésus insiste sur le fait que les Pharisiens doivent payer la dîme. Cependant, Jésus leur dit que payer la dîme ne remplace pas la justice et l'amour de Dieu.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, marcher sur des tombeaux les rendaient impurs pendant sept jours parce qu'ils marchaient sur un corps mort. Jésus utilise ce concept pour appeler les Pharisiens impurs et morts à l'intérieur.

Un docteur de la loi dit à Jésus qu'il insulte aussi les docteurs de la loi. Jésus répond en disant qu'ils seront jugés par Dieu pour la mort des prophètes juifs. Jésus dit qu'ils éloignent les gens de la vérité sur le royaume de Dieu parce qu'ils rendent trop difficile l'obéissance à la loi de Dieu.

Il est important de se rappeler que les docteurs de la loi interprètent la loi de Dieu pour le peuple. Ils donnaient ainsi des règles ou des façons de se comporter qui devaient aider les gens à obéir à la loi de Dieu. Mais parce qu'ils ont ajouté tant de lois supplémentaires, c'est devenu un énorme fardeau pour les gens. Ils n'ont pas fourni la moindre aide.

Il est important de se rappeler que Jésus dit aux chefs religieux qu'ils font semblant d'honorer les prophètes, mais ils n'obéissent pas ou ne prêtent pas à l'attention à ce que les prophètes ont enseigné. Dieu les jugera comme les tueurs des prophètes tout comme leurs ancêtres.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit que les docteurs de la loi religieuse retirent la clé de la connaissance, Jésus dit qu'ils savent ce que les prophètes ont dit au sujet de Jésus, mais ils ne croient pas les prophètes. Ils ne partagent pas cette connaissance avec les gens.

Jésus quitte la maison et les chefs religieux sont très en colère.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 11, 33–54

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Le Pharisien qui a invité Jésus
- Un expert en droit

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe utilise des accessoires pour montrer comment la lumière enlève les ténèbres. L'équipe peut couvrir toutes les fenêtres et éteindre toutes les lumières dans une pièce. Ensuite, quelqu'un peut allumer une bougie, une lampe ou une torche et montrer comment tout le monde peut voir à nouveau.

Montrez comment les yeux malades font marcher une personne dans les ténèbres. Vous pouvez le faire en faisant marcher une personne avec leurs yeux fermés.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les chefs religieux qui se lavent les mains et les bras dans l'eau avant de manger. Jésus ne lave pas ses mains avant de manger et les chefs religieux sont choqués.

Assurez-vous que l'équipe utilise une tasse ou une assiette comme accessoire. Un Pharisien peut très bien nettoyer l'extérieur, mais l'intérieur est très sale. Dans le même temps, assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus disant qu'en aidant les pauvres, ils seraient complètement purs.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les Pharisiens étant injuste en n'aidant pas les pauvres alors qu'ils paient la dîme avec de petites herbes. Jésus leur dit que les Pharisiens paient la dîme, mais n'aident pas les pauvres, ce qui est la chose la plus importante.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les Pharisiens qui cherchent à être honorés en public, mais sont impurs en secret à l'intérieur. Jésus les compare à des tombeaux non marqués qui rendent impurs ceux qui les piétinent.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un docteur de la loi religieuse en colère parce qu'il se sent insulté par Jésus.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus enseignant à propos d'une lampe qui donne de la lumière pour voir dans une maison. Jésus compare d'abord une lampe à lui-même et ses enseignements. Jésus compare les yeux à être une lampe. Jésus explique que les yeux malades causent des ténèbres dans le corps.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène un Pharisien invitant Jésus à un repas dans sa maison. Jésus ne s'est pas lavé les mains avant de s'asseoir à la table comme le firent les Pharisiens.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le Pharisien : > Vous pourriez entendre, par exemple > > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus leur disant qu'ils sont si attentifs à nettoyer l'extérieur d'une tasse, mais qu'ils laissent l'intérieur sale. Jésus dit aux Pharisiens que la tristesse les attend parce que même s'ils paient la dîme, ils ignorent la justice. Jésus leur dit d'être vraiment pur en donnant aux pauvres. Jésus dit qu'ils rendent les gens inconsciemment impurs comme des tombes non marquées.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les chefs religieux : > > et > Recommencez l'action.Les docteurs de la loi se sentaient insultés par les paroles de Jésus. Jésus leur dit que la tristesse les attend aussi parce qu'avec leur interprétation de la loi, ils mettent de lourds fardeaux sur les gens. Ils n'aident pas les gens à obéir à la loi de Dieu. Jésus leur dit qu'ils sont coupables de tuer les prophètes dans l'histoire juive.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les docteurs de la loi : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > et > Recommencez l'action.Jésus leur dit qu'ils enlèvent la clé de la connaissance des gens. Jésus leur dit qu'ils n'entreront pas dans le royaume des cieux et qu'ils empêchent les autres d'y entrer.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > et > Recommencez l'action.Les Pharisiens et les docteurs de la loi sont en colère. Ils essaient de piéger Jésus en posant de nombreuses questions.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 11, 33–54

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne la foule en se comparant et ses enseignements à **une lampe.** À l'époque de Jésus, une lampe désignait une lampe à huile. Les Juifs mettaient l'huile dans un petit pot qui avait une mèche qu'ils allumaient la nuit. La lampe était placée quelque part en hauteur pour éclairer la maison. Assurez-vous de traduire lampe de la même manière que précédemment.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une lampe à huile si vous ne l'avez pas déjà fait. S'il n'y a pas de mot pour lampe dans votre culture, vous pouvez utiliser un mot qui désigne une bougie, une lanterne ou une torche enflammée.

Lorsque Jésus termine l'enseignement, un **Pharisien** ou un chef religieux juif invite Jésus à manger dans sa maison. Assurez-vous de traduire Pharisien de la même manière que précédemment. Pharisien est dans le glossaire principal. Luc utilise le titre de **Seigneur** pour désigner Jésus lorsqu'il répond aux pensées du Pharisien. Seigneur signifie maître ou celui qui a l'autorité. Les Juifs utilisaient aussi le mot Seigneur pour désigner Dieu. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Jésus utilise une comparaison pour dire aux Pharisiens qu'ils aiment être **propres** à l'extérieur, mais qu'ils sont pleins de **cupidité** et de méchanceté à l'intérieur. Ici, propre signifie purifier ou rendre cérémoniellement pur. Si quelqu'un est pur, il est apte au service à Dieu. Assurez-vous de traduire pur de la même manière que précédemment. Pur est dans le glossaire principal. Lorsque Jésus dit que les Pharisiens sont pleins de cupidité, il veut dire qu'ils ont le désir de d'emparer violemment des biens des gens.

Lorsque Jésus utilise le mot **malheur**, il exprime sa tristesse devant le jugement qui vient de Dieu. Assurez-vous de traduire malheur de la même manière que précédemment. Jésus dit que les Pharisiens donnaient un dixième de leur **menthe et de leur rue**, ou la dîme, mais ils ne traitent pas les gens de manière équitable. La menthe et la rue étaient des herbes ou des petites plantes que les gens utilisaient pour assaisonner leur nourriture. Elles étaient aussi utilisées comme médicaments.

Jésus dit que les Pharisiens aiment s'asseoir dans les sièges d'honneur aux **synagogues** ou lieux de culte juifs. Assurez-vous de traduire synagogue de la même manière qu'auparavant. Synagogue est dans le glossaire principal. Après que Jésus réprimande les Pharisiens, **un docteur de la loi** dit que Jésus les insulte aussi. Les docteurs de la loi étudiaient, interprétaient et enseignaient la loi de Dieu aux gens. Docteurs de la loi se réfère au même groupe de personnes appelées les enseignants de la loi. Assurez-vous de traduire enseignants de la loi de la même manière que dans les passages précédents. Enseignants de la loi se trouvent dans le glossaire principal.

Le docteur de la loi appelle Jésus, **Maître**. Enseignant était un titre poli pour un chef religieux juif. Assurez-vous de traduire Enseignant de la même manière que précédemment. Enseignant est dans le glossaire principal. Jésus dit que les chefs religieux construisaient des **tombeaux** pour les **prophètes** ou messagers de Dieu. Ici, tombeau désigne un monument en pierre, élégant. C'était différent d'une grotte funéraire. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que précédemment. Prophète est dans le glossaire principal. Jésus dit qu'ils construisaient les tombeaux parce qu'ils pensaient que leurs **aïeux** ou leurs ancêtres ont eu raison de tuer les prophètes.

Jésus utilise l'expression > Il parle de la sagesse de Dieu comme si c'était une personne. Sagesse désigne des pensées qui sont vraies. Dieu sait tout et par conséquent la vraie sagesse ne peut venir que de lui. Assurez-vous de traduire sagesse de la même manière que précédemment. Sagesse est dans le glossaire principal. Dieu a dit avec sagesse qu'il enverrait plus de prophètes et d'**apôtres**, mais qu'ils seraient aussi persécutés et certains même tués. Veillez à traduire apôtre de la même manière que dans les passages précédents. Apôtre est dans le glossaire principal.Jésus dit que les gens de cette **génération**, ou tous les gens qui vivaient à cette époque, seraient responsables de la mort de tous les prophètes. Assurez-vous de traduire génération de la même manière que précédemment. Génération est dans le glossaire principal.Mise à jour du glossaire :tombe

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 11:33–54

Audio Content

webm zip (20607827 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (22858587 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 12:1–12

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 12, 1–12

Écoutez Luc 12, 1–12 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 12, 1–12

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans l'histoire précédente, Jésus a critiqué les chefs religieux alors qu'il mangeait à la maison d'un Pharisien ou chef religieux. Quand Jésus est parti, les chefs religieux étaient en colère contre lui et voulaient trouver un moyen de le punir. Des milliers de personnes sont à l'extérieur de la maison essayant de s'approcher de Jésus. Jésus se tourne vers ses disciples et leur parle de la persécution, ou d'autres personnes les faisant souffrir parce qu'ils le suivent.

À l'intérieur de la maison du Pharisien, Jésus a réprimandé les chefs religieux pour ne pas croire en lui et pour avoir dirigé les gens qui les suivaient de la mauvaise façon. Les chefs religieux étaient très en colère et voulaient trouver un moyen de punir Jésus. Dans le même temps, Jésus était à l'intérieur de la maison, la foule continuait à grandir à l'extérieur jusqu'à ce qu'il y ait des milliers de personnes qui se marchaient dessus alors qu'ils essayaient de s'approcher de Jésus. Luc utilise la foule pour montrer à Théophile que même si les chefs religieux n'ont pas accepté Jésus, Jésus était populaire parmi les masses. Jésus se tourne d'abord vers ses disciples et leur parle de la persécution avant de parler à la foule. La foule pouvait entendre Jésus pendant qu'il enseignait à ses disciples.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe, comment les foules sont-elles vues dans votre culture ? Sont-elles utiles ou préjudiciables ? Qu'est-ce qui fait qu'une foule se rassemble là où vous vivez ?

Jésus met en garde ses disciples contre l'hypocrisie, ou une personne qui prétend être différente de ce qu'elle est réellement. Jésus compare l'hypocrisie des Pharisiens, ou chefs religieux, à de la levure. Une personne ajoute de la levure à la pâte à pain pour la faire gonfler et se lever. Jésus a comparé cela aux Pharisiens qui parlaient et agissaient comme s'ils étaient irréprochables et aimaient Dieu, mais leurs vraies motivations étaient pécheresses. Tout comme la levure se disperse rapidement dans la pâte, les attitudes des Pharisiens pourraient rapidement affecter ceux qui les suivaient. Jésus utilise deux proverbes juifs bien connus pour exprimer la même chose - Dieu fera connaître tout ce qu'une personne cache. Le jour du jugement, Dieu révélera les vraies motivations ou intentions de chaque personne.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens réagissent-ils lorsque quelque chose qu'ils ont fait en secret est découvert et partagé en public ?

Lorsque Jésus dit >, il veut dire que ce que les disciples disent en secret sera entendu en public par beaucoup de gens. Jésus utilise un exemple culturel - ce que vous murmurez dans la pièce intérieure sera crié sur les toits. Dans la culture juive, la pièce intérieure désigne une pièce à l'intérieur d'une maison. Les maisons juives avaient des murs minces pour que les gens puissent entendre ce qui était dit à l'intérieur. Les toits des maisons juives étaient plats. Lorsque quelqu'un voulait annoncer quelque chose d'important à la communauté, il se tenait sur un toit et parlait fort aux gens dans la rue.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une maison juive typique avec un toit plat.Jésus dit > pour souligner ce qu'il allait dire. Jésus dit à tous ceux qui écoutent qu'ils ne doivent pas craindre les personnes qui ne peuvent que blesser ou tuer le corps parce qu'ils ne peuvent pas affecter l'endroit où une personne va après sa mort. Au lieu de cela, ils doivent craindre Dieu qui a la puissance et

l'autorité pour punir ceux qui méritent d'être punis en les jetant dans la Géhenne ou l'enfer. Cette utilisation de la peur désigne la crainte de la colère de Dieu.Jésus encourage ensuite ses disciples en posant une question à laquelle il ne s'attend pas à obtenir une réponse : Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un moineau.Lorsque Jésus dit >, il compare la façon dont Dieu prend soin des moineaux et la façon dont Dieu prend soin des disciples. Dieu appréciait les disciples beaucoup plus que les moineaux. Il connaissait même le nombre de cheveux qu'ils avaient sur leur tête ! Jésus leur dit cela pour qu'ils n'aient pas peur de la persécution sur terre, mais qu'ils aient confiance que Dieu prendra soin d'eux.Jésus parle de la personne qui déclare publiquement qu'elle suit le Sauveur promis ou Jésus. En présence de Dieu et de ses anges, le Fils de l'Homme ou Jésus appellera cette personne la sienne. Jésus se désigne comme le Fils de l'Homme pour dire qu'il était vraiment humain et représentait tout le peuple. Mais en même temps, Jésus était de Dieu et avait l'autorité de Dieu. Une personne reconnaît Jésus en disant non seulement aux gens publiquement qu'elle suit Jésus, mais aussi en vivant une vie d'obéissance aux commandements de Dieu. Mais celui qui rejette Jésus publiquement, Jésus les rejette devant Dieu et ses anges, ce qui a une issue éternelle. Les gens qui parlaient contre Jésus ou le reniaient pourraient encore être pardonnés par Dieu si cette personne se retournait vers Dieu. Mais si quelqu'un déshonore l'Esprit de Dieu, Dieu ne leur pardonnerait pas. L'Évangile de Matthieu cite comme exemple de personnes qui insultaient l'esprit de Dieu, celles qui voyaient son œuvre et disaient que c'était la puissance de Satan. C'est ce qui s'est passé lorsque Jésus a chassé le démon de l'homme qui ne pouvait pas parler.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens réagissent-ils lorsqu'ils sont rejetés ? Comment les gens peuvent-ils réparer leurs relations ? Dans quelles circonstances une relation ne peut-elle pas être réparée ?Jésus dit à ses disciples de ne pas s'inquiéter lorsqu'ils sont arrêtés et jugés dans les synagogues ou lieux de réunion juifs. Cela voulait dire que les chefs religieux deviendraient hostiles envers les disciples à l'avenir. Les chefs juifs les emmèneraient dans une synagogue pour décider s'ils devaient être punis parce qu'ils étaient loyaux à Jésus.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une synagogue.Jésus leur dit de ne pas s'inquiéter de la façon de se défendre devant la cour parce que l'Esprit de Dieu les aiderait à savoir ce qu'il faut dire à ce moment-là.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 12, 1–12

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : les foules se sont rassemblées dehors pendant que Jésus était dans la maison d'un Pharisien. Jésus sort et enseigne à ses disciples l'hypocrisie.

Deuxième scène : Jésus enseigne aux disciples qu'ils doivent craindre Dieu. Jésus leur dit aussi à quel point ils sont précieux.

Troisième scène : Jésus enseigne à ses disciples à le reconnaître devant les autres. Jésus explique que refuser l'Esprit Saint est impardonnable.

Quatrième scène : Jésus enseigne comment se comporter lorsque ses disciples sont confrontés à des épreuves dans les synagogues devant les chefs et les autorités. Jésus leur dit de ne pas avoir peur, parce que l'Esprit Saint leur dira ce qu'il faut dire.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des pharisiens
- Une grande foule
- Des disciples
- Dieu
- Des anges de Dieu
- Une personne qui renie Jésus
- Une personne qui reconnaît Jésus
- Le Saint-Esprit

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que deux situations se produisent en même temps. Jésus est avec les chefs religieux à l'intérieur d'une maison pendant que les gens se rassemblent dehors.

Jésus quitte la maison d'un Pharisien et commence à enseigner à ses disciples l'hypocrisie. Une grande foule écoute à proximité.

Il est important de se rappeler que Jésus dit à ses disciples que l'hypocrisie peut aussi les toucher. Ils doivent donc faire preuve de prudence parce que tout ce qui est fait en secret sera révélé publiquement.

Jésus enseigne que Dieu accorde de l'importance aux disciples. Si Dieu s'occupe du moineau, il se souciera certainement d'eux.

Il est important de se rappeler que les moineaux étaient vendus dans les marchés pour être mangés. Ils étaient de la bonne nourriture bon marché. Jésus dit que Dieu n'oublie pas les moineaux, même s'ils étaient vendus pour être mangés.

Jésus dit que si quelqu'un l'accepte publiquement, il dira qu'il lui appartient devant Dieu et les anges. Mais si quelqu'un renie Jésus sur la terre, Jésus reniera cette personne dans le ciel. Jésus dit que Dieu peut pardonner à ceux qui le rejettent, mais Dieu ne pardonnera pas à ceux qui rejettent l'Esprit Saint.

Il est important de se rappeler que Jésus parle des conséquences éternelles du fait de le rejeter ou de le reconnaître devant les gens sur terre. Jésus dit aussi que rejeter l'Esprit Saint est impardonnable, encore plus que de parler contre Jésus.

Jésus dit aux disciples qu'ils affronteront des épreuves, mais il dit que l'Esprit Saint leur enseignera ce qu'il faut dire dans l'instant.

Il est important de se rappeler que Jésus leur dit que l'Esprit Saint les amènera à dire les mots justes. Lorsque Jésus dit enseignement, il ne veut pas dire enseigner à des élèves dans une salle de classe, mais donner aux disciples des mots à dire pendant les périodes d'épreuve.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 12, 1–12

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les pharisiens
- Une grande foule
- Des disciples
- Dieu
- Des anges de Dieu
- Une personne qui renie Jésus
- Une personne qui reconnaît Jésus
- Le Saint-Esprit

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les gens qui se rassemblent pendant que Jésus est dans la maison du Pharisien. Pendant que Jésus parle à ses disciples, l'équipe peut mettre en scène un Pharisien qui veut être honoré, mais qui en secret ne tient pas compte du peuple. Lorsque Jésus enseigne au sujet de Dieu révélant ce qui est dit en secret, l'équipe peut mettre en scène un Pharisien murmurant et quelqu'un criant ce qu'il a dit à tout le monde.

Assurez-vous que l'équipe met en scène quelqu'un qui renie Jésus et quelqu'un d'autre qui le reconnaît. Puis montrez comment Jésus renie la personne qui l'a renié devant Dieu et ses anges. Montrez aussi Jésus reconnaissant la personne qui l'a reconnu devant Dieu et ses anges.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le Saint-Esprit essayant de diriger la vie d'une personne, mais la personne lui résiste pour représenter le rejet du Saint-Esprit.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le Saint-Esprit murmurant les mots à l'un des disciples lorsqu'il est mis à l'épreuve.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus prenant un repas avec les chefs religieux pendant qu'une grande foule se rassemble dehors. Jésus quitte la maison et tout le peuple est rassemblé. Jésus a d'abord parlé à ses disciples leur disant d'être sur leurs gardes contre la levure des Pharisiens, c'est-à-dire leur hypocrisie. Jésus souligne que Dieu révélera tout en secret, tout ce qui est dit derrière les portes closes sera entendu en public.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, > et > Reprenez l'action.Mettez en scène Jésus disant à ses disciples de ne pas craindre celui qui peut tuer le corps, mais Dieu qui peut tuer l'âme et a le pouvoir de le jeter en enfer. Jésus explique que Dieu s'occupe des petits oiseaux qui coûtent très peu. Les gens sont plus importants pour Dieu que ces oiseaux. Jésus dit que Dieu connaît tous les cheveux sur leurs têtes. Jésus leur dit de ne pas avoir peur.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Reprenez l'action.Mettez en scène Jésus expliquant : Celui qui parle contre Jésus peut être pardonné, mais celui qui insulte le Saint-Esprit ne sera pas pardonné. >>**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les anges : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Reprenez l'action.Mettez en scène Jésus disant à ses disciples que lorsqu'ils seront mis à l'épreuve, ils ne doivent pas s'inquiéter des paroles à dire, le Saint-Esprit leur enseignera ce qu'il faut dire à ce moment-là.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le Saint-Esprit : > > et >Demandez à l'acteur qui jour le disciple mis à l'épreuve : > > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 12, 1–12

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après que Jésus a critiqué les chefs religieux, il a enseigné à ses **disciples** la **persécution**, ou des personnes qui font souffrir le peuple de Dieu. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière qu'auparavant. Disciple et persécution sont dans le glossaire principal.

Jésus demande à ses disciples de ne pas pratiquer **l'hypocrisie** comme les **Pharisiens** ou les chefs religieux juifs. Un hypocrite est quelqu'un qui n'est pas sincère. Il dit quelque chose, mais il n'y croit pas vraiment. Assurez-vous de traduire Pharisien et hypocrisie de la même manière que précédemment. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus dit à ses disciples qu'ils ne doivent pas craindre les hommes qui peuvent les blesser et les tuer parce que ces mêmes hommes ne pouvaient pas déterminer où les disciples de Jésus allaient après la mort. Cependant, ils doivent **craindre** Dieu. Ici, craindre signifie être dans l'émerveillement et la révérence de Dieu et vivre dans l'obéissance à Dieu à cause de cette crainte. Jésus dit à ses disciples que seul Dieu a l'**autorité** ou le droit d'agir pour envoyer les gens en **enfer**. Assurez-vous de traduire autorité de la même manière que précédemment. Autorité est dans le glossaire principal.

Ici, le mot **enfer** fait référence au nom hébreu pour la Vallée de Hinnom. C'était une vallée au sud de Jérusalem où les gens jetaient les ordures et les cadavres des criminels. Pour les Juifs, la vallée symbolisait l'endroit où Dieu punissait les gens méchants après leur mort. Veillez à traduire enfer de la même manière que dans les passages précédents. Enfer est dans le glossaire principal.

Jésus dit que celui qui dit publiquement qu'il suit Jésus et obéit à ses enseignements, le **Fils de l'Homme** se tiendra aussi devant Dieu et les **anges** pour dire que cette personne lui appartient. Ici, Fils de l'Homme est un titre qui fait référence à Jésus comme celui qui a toute puissance et toute autorité. Les anges désignent des êtres spirituels qui sont messagers de Dieu. Assurez-vous de traduire Fils de l'Homme et anges de la même manière que précédemment. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus enseigne que toute personne qui renie Jésus peut être **pardonné** par Dieu. Pardonner signifie que Dieu ne punira pas une personne comme elle le mérite si elle cesse de faire le mal et se tourne vers lui. Cependant, Jésus dit que les gens qui **blasphèment** le **Saint-Esprit** ou Esprit de Dieu ne seront pas pardonnés. Blasphémer signifie déshonorer Dieu. Un exemple de déshonneur de l'Esprit de Dieu pourrait être de voir l'œuvre de l'Esprit de Dieu et de dire que c'était par la puissance de Satan ou l'ennemi de Dieu. Assurez-vous de traduire pardonner, blasphémer et Saint-Esprit de la même manière que dans les passages précédents. Les trois termes sont dans le glossaire principal.

Jésus dit que les disciples ne doivent pas s'inquiéter lorsqu'ils sont jugés dans les **synagogues** ou les lieux de culte juifs. Assurez-vous de traduire synagogue de la même manière qu'auparavant. Synagogue est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 12:1–12

Audio Content

webm zip (15938473 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (17600987 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 12:13–21

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 12, 13–21

Écoutez l'évangile de Luc 12, 13–21 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 12, 13–21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus a quitté la maison des chefs religieux en colère qui voulaient trouver un moyen de le punir. Parallèlement, des milliers de personnes se sont rassemblées à l'extérieur de la maison essayant de s'approcher de Jésus. Jésus prend le temps d'abord de parler à ses disciples de la persécution et de les mettre en garde contre l'hypocrisie des Pharisiens. Pendant qu'il enseigne, un homme dans la foule l'appelle et veut qu'il règle un différend foncier. Jésus utilise la question de l'homme pour parler de la cupidité à l'aide d'une parabole ou histoire courte.

L'homme interrompt Jésus et l'appelle Enseignant ou titre poli pour un chef religieux juif. L'homme a un frère plus âgé et son père est mort. Dans la culture juive, lorsqu'un homme meurt, il laisse un héritage ou toute sa terre, son argent et ses biens à ses fils. Normalement, le fils le plus âgé reçoit deux fois plus que les autres fils. L'homme dans la foule se plaignait parce que son frère aîné ne partageait pas l'héritage. L'homme veut que Jésus utilise son autorité ou le droit d'agir pour l'aider à obtenir ce qu'il pense être sa juste part de l'héritage.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qu'advient-il des biens d'une personne lorsqu'elle meurt ? Comment les gens de votre culture décident-ils qui reçoit quoi à la mort d'une personne s'il y a un désaccord ?

Jésus dit : Jésus parle à tous les gens qui l'écoutent et leur donne un avertissement. Jésus les met en garde contre la cupidité de quelque manière que ce soit. La cupidité désigne un désir fort pour de plus en plus de choses. La cupidité ne consiste pas seulement à vouloir plus d'argent, mais aussi à vouloir que les autres gens vous considèrent comme quelqu'un d'important. Dans le cas de l'homme, posséder plus de terres lui permettrait de jouir d'un statut plus élevé dans la communauté. Jésus laisse entendre que posséder plus de choses ne rend pas la vie d'une personne plus précieuse ou plus importante.Jésus raconte une parabole ou histoire courte sur un agriculteur cupide. Il y avait un homme très riche qui possédait des champs qui produisaient de grandes récoltes. Les champs étaient probablement des champs de grains de blé ou d'orge. Comme les champs de l'homme produisaient une très bonne récolte, il devait décider de ce qu'il allait en faire. L'homme possédait des granges, ou des bâtiments utilisés pour stocker des choses, mais elles étaient tellement pleines qu'il n'y avait pas de place pour ses cultures.Arrêtez-vous et montrez l'image d'une grange. Comment les gens de votre culture

stockent-ils de la nourriture ou des biens ?L'homme se dit qu'il dira à ses serviteurs de démolir les granges et de les remplacer par des granges plus grandes pour qu'il puisse stocker tous ses grains et ses biens. L'homme se dit qu'il se félicitera à l'avenir lorsqu'il aura stocké dans de nouvelles granges assez de bonnes choses pour de nombreuses années. L'homme pense qu'il peut manger, boire et être joyeux. Autrement dit, il pourra vivre une vie facile à l'avenir et s'amuser à des fêtes.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment décririez-vous une personne qui se parle à elle-même dans son esprit ? Comment les gens planifient-ils l'avenir dans votre culture ?Mais les paroles de Dieu interrompent ce que l'homme se dit à lui-même. Dieu l'appelle un incensé ou une personne qui ne pense pas clairement. Lorsque Dieu dit >, Dieu dit à l'homme qu'il prendra sa vie ou que l'homme mourra cette nuit-là. Dieu demande : Jésus dit que tous ceux qui stockeront des richesses pour eux-mêmes sur terre finiront comme l'agriculteur riche. Ils mourront, laisseront leurs biens matériels à quelqu'un d'autre, et Dieu les considérera comme incensé. Jésus dit qu'ils sont comme l'agriculteur parce qu'ils ne sont pas riches envers Dieu. Cela signifie qu'ils ne font pas ce que Dieu considère comme précieux. Ils ne font pas confiance à Dieu et utilisent leurs richesses et leurs biens pour servir Dieu et d'autres.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les façons dont les gens de votre culture utilisent ce qu'ils ont pour servir Dieu et les autres ?

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 12, 13–21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : quelqu'un dans la foule interrompt Jésus enseignant à ses disciples pour résoudre un désaccord sur l'héritage. Jésus rejette le rôle d'arbitre entre les frères. Jésus met tout le monde en garde contre la cupidité.

Deuxième scène : Jésus raconte une parabole d'un homme riche. La terre de l'homme riche produisait abondamment. L'homme riche prévoyait de démolir et de reconstruire ses granges pour stocker toutes les cultures et ses biens. Dieu l'appelle et lui demande qui aura toutes les choses qu'il a laissées derrière lui. Jésus termine en disant que l'homme riche est comme la personne qui stocke des richesses pour lui-même et ne fait pas confiance à Dieu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Une grande foule
- Une personne de la foule
- Le frère de la personne
- Un homme riche
- Dieu

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que c'est toujours la foule du dernier passage.

Il est important de se rappeler que la personne demande à Jésus de dire à son frère de faire ce que la loi dit sur l'héritage, ou l'argent, les biens et la propriété que le père de l'homme a laissés derrière lui.

Une personne de la foule demande à Jésus de dire à son frère de diviser l'héritage avec lui.

Il est important de se rappeler que Jésus ne rejette pas l'idée de faire un bon jugement lorsqu'il y a un différend. Il rejette plutôt la demande de l'homme à cause de sa cupidité.

Jésus dit à l'homme qu'il n'est pas nommé juge pour ce genre de désaccord. Jésus leur dit que la vie ne se résume pas aux biens et qu'il faut se méfier de la cupidité.

Il est important de se rappeler que l'homme riche avait une place pour stocker sa productio, mais qu'il n'y avait pas assez d'espace pour toutes les cultures. L'homme avait plus de cultures que ses granges ne pouvaient stocker.

Jésus raconte une histoire d'un homme riche. Cet homme riche avait un morceau de terre. La production était abondante. L'homme pense à démolir les granges et à en construire de plus grandes pour stocker ses cultures.

Il est important de se rappeler que l'objectif de l'homme riche était de profiter de ce qu'il stockait dans le futur.

Ensuite, l'homme a dit qu'il avait assez pour profiter de la vie et ne pas travailler.

Il est important de se rappeler que Dieu lui dit qu'il mourra. Dieu utilise une question pour lui montrer que tous ses biens iraient à quelqu'un d'autre.

Puis, dans la parabole, Dieu dit à l'homme qu'il appellera son âme cette nuit même. Dieu lui demande qui aura toutes ses choses.

Enfin, Jésus dit que celui qui stocke des trésors pour lui-même et n'est pas riche envers Dieu est comme cet homme riche.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 12, 13–21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Une grande foule
- Une personne de la foule
- Le frère de la personne
- Un homme riche
- Dieu

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la même foule que lors du passage précédent.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la personne de la foule ne suppliant pas pour la justice, mais avec le désir de choses matérielles.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus concentré à les avertir contre la cupidité. Jésus n'ignore pas une demande honnête.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'homme riche concentré sur lui-même et sur la façon de profiter de ses richesses en même temps que Jésus raconte la parabole.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Dieu posant la question de savoir qui aura toutes ces choses. Dieu ne s'attend pas à obtenir une réponse à sa question.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène une personne demandant à Jésus de dire à son frère de diviser l'héritage. Jésus refuse de juger cette situation. Jésus dit à la foule qu'elle doit se méfier de la cupidité parce que la vie ne se résume pas aux biens qu'une personne possède.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue l'homme qui interrompt Jésus : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus leur racontant une parabole. Jésus parle d'un homme riche qui possède des terres qui produisaient d'abondantes cultures. Cet homme riche se demandait comment il stockerait toutes les cultures et les biens qu'il possédait. Il prévoyait de démolir ses bâtiments et d'en construire de plus grands pour les remplacer. Il prévoyait d'y stocker tous les produits et les biens. L'homme se dit qu'il dira : >**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme riche : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et Mettez en scène Jésus continuant à raconter la parabole. Jésus dit que Dieu dit à l'homme qu'il est un imbécile. Dieu dit : > Jésus termine en disant que celui qui rassemble des trésors pour lui-même et n'est pas riche envers Dieu est comme l'homme riche dans l'histoire.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Dieu : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 12, 13–21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples lorsqu'un homme l'interrompt et l'appelle > Enseignant était un titre poli pour un chef religieux juif. Assurez-vous de traduire disciple et enseignant de la même manière qu'auparavant. Les deux termes sont dans le glossaire principal.L'homme demande à Jésus de dire à son frère de lui donner son **héritage**, ou sa partie des terres, de l'argent et des biens de son père. Assurez-vous de traduire héritage de la même manière que précédemment. Jésus lui dit qu'il ne juge pas les différends fonciers.Lorsque Jésus répond, il appelle l'homme, > Dans la culture juive, c'était une façon de s'adresser à un inconnu. Ce n'était pas irrespectueux, mais dans ce contexte, cela signifie que Jésus désapprouvait la demande de l'homme.Discutez avec votre équipe de la meilleure façon de s'adresser à un inconnu dans ce contexte dans votre langue.Jésus raconte plutôt une **parabole** ou récit court destiné à enseigner des vérités plus profondes sur Dieu. Veillez à traduire parabole de la même manière que dans les passages précédents. Parabole est dans le glossaire principal.L'agriculteur avide de l'histoire veut démolire ses **granges** et en construire de plus grandes. Les granges étaient des bâtiments utilisés pour stocker les cultures et les biens.Arrêtez-vous et montrez une photo d'une grange si vous ne l'avez pas déjà fait.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 12:13–21

Audio Content

webm zip (12156091 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (13021594 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 12:22–34

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 12, 22–34

Écoutez Luc 12, 22–34 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 12, 22–34

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Précédemment, Jésus a parlé à ses disciples et à une grande foule de la cupidité en utilisant une histoire d'agriculteur. L'agriculteur ne faisait pas confiance à Dieu pour sa vie et essayait de stocker toutes ses richesses pour lui-même. Maintenant, Jésus enseigne à ses disciples de ne pas se préoccuper de leur propre subsistance, car Dieu s'occupera d'eux et pourvoira à leurs besoins dans tous les domaines.

Jésus parle à ses disciples ou disciples les plus proches, mais une grande foule était aussi proche et écoutait ses enseignements. Jésus donne à ses disciples des conseils importants après avoir raconté l'histoire de l'agriculteur insensé. Les disciples n'ont pas besoin de s'inquiéter de ce qu'ils mangeront ou de ce qu'ils porteront. Jésus veut dire que Dieu leur a donné la vie, et qu'ils peuvent certainement lui faire confiance pour des choses moins importantes comme la nourriture et les vêtements.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens de votre culture préparent-ils les besoins futurs ? Quand et pourquoi les gens pensent-ils à leur avenir ?

Dans un enseignement antérieur, Jésus a dit à ses disciples qu'ils étaient plus importants que les oiseaux et que Dieu connaissait le nombre de cheveux sur leur tête. Une fois de plus, Jésus enseigne à ses disciples que Dieu les apprécie et qu'il répondra à leurs besoins physiques. Jésus utilise un exemple de corbeaux ou grands oiseaux noirs que les Juifs considéraient comme n'ayant pas de valeur, car ils ne pouvaient pas être mangés. Les corbeaux ne sèment ni ne récoltent. Semer, c'est disperser les graines à la main alors que récolter, c'est moissonner les cultures mûres d'un champ. Les corbeaux ne se nourrissent pas eux-mêmes. Mais Dieu prend quand même soin d'eux en leur fournissant de la nourriture. Jésus dit que les disciples ont beaucoup plus de valeur pour Dieu que les oiseaux.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un corbeau et d'une grange.

Jésus pose une question pour rappeler que personne ne peut ajouter une coudée ou une heure à sa vie en s'inquiétant. Une coudée est une mesure de longueur d'environ 45 centimètres ou 18 pouces. Dans ce contexte, elle désigne une courte période de temps, comme une heure. Jésus réprimande gentiment ses disciples en demandant : > pour rappeler que l'inquiétude était inutile. Si une personne ne peut pas faire une petite chose

comme ajouter une heure à sa vie, elle ne devrait pas s'inquiéter d'autres choses.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que font les gens de votre culture pour essayer de prolonger leur vie ou de vivre plus longtemps ?Jésus utilise un autre exemple. Cette fois, il parle de lys ou de belles fleurs qui poussaient dans la nature. Jésus a probablement montré quelques fleurs à proximité quand il en parlait.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une fleur sauvage qui pousse dans les pâturages d'Israël.Jésus dit que les fleurs ne travaillaient pas et ne filaient pas les fibres pour en faire des fils pour tisser des vêtements. Pourtant, Jésus dit que les fleurs étaient encore plus joliment habillées que le roi Salomon ! Cela était surprenant puisque le roi Salomon était bien connu par les Juifs comme le plus riche et le plus sage de tous les rois d'Israël. Salomon vivait bien avant l'époque de Jésus, mais tout le monde savait qu'il faisait étalage de sa richesse en portant des robes coûteuses et magnifiques.Jésus enseigne que si Dieu donne une grande beauté aux plantes sauvages peu importantes, il pourvoira certainement aux besoins des disciples, ses propres enfants. Lorsque Jésus dit : >, il veut dire que Dieu rend belle l'herbe sauvage. L'herbe des champs désigne de petites plantes sauvages qui poussaient dans un champ. La beauté était inattendue puisque l'herbe fleurie sauvage ne vivait pas longtemps. Lorsque Jésus dit : >, il ne voulait pas dire que l'herbe ne vivait qu'un jour, mais qu'elle vivait seulement pendant une courte période. En Israël, les plantes séchaient rapidement à cause de la chaleur. Les gens les utilisaient ensuite comme carburant pour le feu. Jésus dit que si Dieu prend soin de telles plantes temporaires, il fournira certainement des vêtements aux disciples. Jésus leur reproche ne pas avoir plus de foi ou de confiance en Dieu.Jésus dit à ses disciples de ne pas s'inquiéter de la nourriture et des vêtements. S'ils s'inquiétaient de ces choses, les disciples seraient juste comme le monde païen ou les gens des nations qui ne faisaient pas confiance à Dieu. Jésus dit que les disciples sont différents des gens qui ne faisaient pas confiance à Dieu. Les disciples pouvaient faire confiance à Dieu, leur Père céleste, pour savoir ce dont ils ont besoin et pourvoir à leurs besoins en tant qu'enfants.Jésus dit que ses disciples devraient plutôt se concentrer sur le royaume de Dieu ou Dieu régnant dans le cœur des gens. Ils doivent vouloir vivre sous le règne de Dieu et aider les autres à faire de même. Lorsque les disciples vivent sous le règne de Dieu, il répond à leurs besoins physiques. Jésus dit à ses disciples : >. Comme les moutons qui ont un bon berger, les disciples pouvaient faire confiance à Dieu pour prendre soin d'eux. Jésus compare ses disciples à un troupeau ou un petit groupe de moutons, parce que les moutons ont beaucoup d'ennemis et ont besoin de quelqu'un pour les protéger.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un berger avec un troupeau de moutons.Jésus les réconforte en disant que Dieu prendra soin d'eux, quelles que soient les difficultés qu'ils rencontreront à l'avenir. Dieu le fera parce qu'il a plu à Dieu de les choisir et de leur permettre d'entrer dans son royaume.Jésus dit à ses disciples de vendre leurs biens et d'utiliser cet argent pour donner aux pauvres, ou à ceux qui sont dans le besoin. Jésus veut dire qu'ils peuvent le faire parce qu'ils font confiance à Dieu en tant que roi et berger pour pourvoir à leurs besoins. Jésus dit : >. Les bourses étaient de petits sacs où les gens gardaient leur argent. Lorsque les bourses étaient usées ou avaient des trous, elles n'étaient plus utiles pour conserver de l'argent.Arrêtez-vous et montrez une image d'une bourse. Où les gens de votre culture conservent-ils leur argent ?Si les disciples donnaient aux pauvres, ils gagneraient des richesses qui ne disparaîtraient jamais. Ils gagneraient un trésor dans le ciel ou des bénédictions spirituelles là où Dieu vit. Ce genre de richesse ne diminuerait ou ne s'épuiserait jamais. Jésus dit qu'aucun voleur ne pouvait voler et aucune mite ne pouvait détruire ces richesses célestes. Les mites sont des insectes qui font des trous dans les vêtements.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une mite.Jésus dit que ses disciples doivent stocker leurs trésors dans le ciel plutôt que sur terre, car là où se trouve leur trésor, se trouve aussi leur cœur. Lorsque Jésus dit le cœur, il fait référence à la partie de la personne où se produisent les pensées et les sentiments. Si une personne stocke ses richesses sur terre, son cœur devient avide et elle désire augmenter ses richesses. Mais si les richesses d'une personne sont dans le ciel, elle pense au ciel et se consacre à Dieu et à son royaume.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 12, 22–34

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus dit à ses disciples de ne pas s'inquiéter de la vie, de ce qu'ils mangent ou de la façon dont ils s'habillent, parce que la vie est plus que cela. Jésus présente trois exemples pour comparer la façon dont Dieu prend soin des vies qui sont moins précieuses que la vie humaine.

Deuxième scène : Jésus dit à ses disciples de ne pas être comme les incroyants qui s'inquiètent de ce qu'ils mangent et de la façon dont ils s'habillent.

Troisième scène : Jésus dit à ses disciples ce qu'ils doivent faire au lieu de s'inquiéter de l'avenir.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Une personne inquiète
- Des disciples
- Dieu
- Des corbeaux
- Des lys
- De l'herbe
- Une personne qui jette de l'herbe dans le feu
- Salomon
- Quelqu'un cherchant de la nourriture et des vêtements
- Un disciple vendant des biens
- Quelqu'un dans le besoin (le pauvre)
- Un voleur
- Une mite

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'à la fin du dernier passage, Jésus parlait d'un homme qui stocke des trésors sur terre, mais ne fait pas confiance à Dieu pour son avenir ou ses richesses. Ce passage est une suite du sujet que Jésus a expliqué à la fin du dernier passage.

Il est important de se rappeler que Jésus se tourne pour parler à ses disciples. Il commence par expliquer la conséquence de ce qu'il a dit précédemment en utilisant un mot similaire à >. Jésus dit à ses disciples de ne pas s'inquiéter de la vie, de ce qu'ils mangent ou de ce qu'ils portent. Jésus dit que la vie est plus que cela.Il est important de se rappeler que Jésus ne donne pas aux gens de nouvelles informations sur les corbeaux ou les fleurs sauvages. Il ne se moque pas d'eux ni ne les traite d'ignorants. Il utilise plutôt des exemples dans sa création pour souligner que Dieu prendrait encore plus soin de son peuple.*Il est important de se rappeler que lorsque Jésus a dit que les corbeaux ne sèment pas, ne récoltent pas et ne stockent pas de nourriture, c'était pour montrer que ces activités ne sont pas nécessaires pour que Dieu les nourrisse. Jésus dit aux gens qu'ils ont plus de valeur pour Dieu que les oiseaux.*Il est important de se rappeler que Jésus pose deux questions auxquelles il ne s'attend pas à recevoir une réponse. Jésus demande si l'anxiété peut ajouter une heure à la vie. Parce que personne ne peut faire une telle chose, Jésus demande : >Il est important de se rappeler que lorsque Jésus fait remarquer que les lys ne travaillent pas pour fabriquer des vêtements, c'est pour montrer que c'est Dieu qui prend soin d'eux. Jésus compare les lys à Salomon le roi. Salomon n'était pas habillé comme les lys. Jésus fait remarquer que Dieu a revêtu l'herbe même si l'herbe finit par être brûlée.Jésus dit à ses disciples de ne pas

chercher à savoir ce qu'ils vont manger, boire ou comment ils vont s'habiller comme d'autres nations qui essaient d'obtenir ces choses.Enfin, Jésus présente un contraste de comportement en utilisant un mot comme >. Il dit à ses disciples de s'occuper du royaume de Dieu et Dieu fournira toutes les autres choses dont ils ont besoin.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit >, c'est une façon de leur dire qu'ils appartiennent au royaume comme les moutons appartiennent à un berger.Jésus leur dit de ne pas avoir peur parce que le Père est heureux de leur donner le royaume.Il est important de se rappeler que Jésus termine cette partie avec une application pratique en utilisant des idées communes et en les comparant avec des choses spirituelles.Jésus leur dit de vendre leurs biens et de les donner aux personnes dans le besoin. Jésus leur dit d'obtenir des bourses qui ne vieillissent pas ni ne s'usent. Ces bourses contiendront un trésor dans le ciel qui n'est jamais épuisé, là où il n'y a pas de voleurs et pas de mites pour les détruire.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit >, cela veut dire que le désir et la priorité d'une personne seront là où se trouve son trésor.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 12, 22–34

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Une personne inquiète
- Des disciples
- Dieu
- Des corbeaux
- Des lys
- De l'herbe
- Une personne qui jette de l'herbe dans le feu
- Salomon
- Quelqu'un cherchant à manger, à boire et à s'habiller
- Un disciple vendant des biens
- Une personne dans le besoin (le pauvre)
- Un voleur
- Une mite

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne inquiète à la recherche de choses à manger et de vêtements pendant que Jésus dit à ses disciples de ne pas être anxieux.

Assurez-vous que l'équipe met en scène des oiseaux qui sont nourris et des lys qui sont comparés au roi Salomon. Mettez en scène une personne passant devant l'herbe et commentant sa beauté. Plus tard, la même personne trouve l'herbe fanée et morte et la jette dans le feu. Faites cela pendant que Jésus parle. L'équipe peut utiliser quelques accessoires pour représenter les outils que les oiseaux et les lys n'utilisent pas. Les oiseaux et les lys voient les outils, mais ils ne les utilisent pas.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne inquiète comme au début. Pendant qu'il parle, Jésus peut faire un mouvement pour montrer aux disciples de ne pas être comme eux.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un disciple vendant ses biens et aidant quelqu'un qui est dans le besoin. L'équipe peut utiliser un accessoire pour montrer un sac d'argent plein à côté de Dieu là où les mites ou les voleurs ne peuvent pas atteindre ou détruire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples de ne pas être anxieux parce que la vie ne se résume pas à la nourriture et le corps ne se résume pas aux vêtements. Jésus donne l'exemple des corbeaux. Ils ne récoltent ni ne sèment, mais Dieu prend soin d'eux. Jésus dit que les disciples sont plus précieux que les oiseaux. Jésus dit s'ils ne peuvent pas ajouter une heure à leur vie en s'inquiétant, pourquoi devraient-ils s'inquiéter du reste ?

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant à ses disciples que les fleurs sauvages ne fabriquent pas leurs propres vêtements, mais qu'elles sont plus joliment habillées que le roi Salomon. Jésus dit, si Dieu prend soin des fleurs qui sont temporaires, il prendra certainement soin d'eux. Jésus leur dit qu'ils ont peu de foi.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : > Comment les fleurs pourraient-elles être plus belles que le roi Salomon ? >>, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant à ses disciples de ne pas désirer les mêmes choses que les nations incroyantes, mais de vouloir obéir à Dieu. S'ils placent le royaume de Dieu en premier, Dieu fournira toutes les autres choses dont ils ont besoin parce qu'il est leur Père.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant à ses disciples de ne pas avoir peur. Il leur dit de vendre leurs biens et d'utiliser l'argent pour donner aux pauvres. Jésus leur dit d'obtenir des sacs qui ne s'usent pas et de stocker leur trésor dans le ciel avec Dieu là où ni les voleurs ni les mites ne peuvent détruire.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 12, 22–34

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses **disciples** près d'une très grande foule. Assurez-vous de traduire les disciples de la même manière qu'auparavant. Disciple est dans le glossaire principal. Jésus dit qu'ils ne devraient pas s'inquiéter de leur vie parce que si Dieu prend soin des corbeaux, il prendra certainement soin d'eux. Un **corbeau** désigne tout oiseau qui fait partie de la famille des corneilles. Ce sont de grands oiseaux noirs qui n'avaient pas de valeur pour les Juifs parce qu'ils étaient considérés comme impurs et ne pouvaient pas être mangés.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un corbeau si vous ne l'avez pas encore fait.

Jésus dit que les corbeaux ne **sèment** ni **ne récoltent**. Semer, c'est planter des graines en les dispersant sur le sol à la main. Récolter, c'est couper les cultures mûres lorsqu'elles sont prêtes à sortir du champ. Assurez-vous de traduire ces méthodes de culture et de récolte de la même manière que précédemment. Les corbeaux ne stockent pas leur nourriture dans des celliers ou **granges** ou bâtiments utilisés pour stocker du grain. Assurez-vous de traduire grange de la même manière que précédemment.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une grange si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus dit aux disciples qu'ils ne peuvent pas ajouter une **coudée** à leur vie en s'inquiétant. Une coudée est une mesure de longueur d'environ 45 centimètres ou 18 pouces. Dans ce contexte, elle désigne une courte période de temps, comme une heure. Coudée est dans le glossaire principal. Jésus dit que les **lys** des champs étaient revêtus de plus de beauté que le roi Salomon et toute sa **splendeur**. Le mot lys peut désigner une fleur spécifique, mais il désigne aussi généralement toute belle fleur sauvage en Israël. Même si splendeur est souvent traduite par gloire, dans ce contexte, elle désigne la richesse et la puissance du roi Salomon. Cela comprenait de belles robes qu'il portait en tant que roi.

Jésus dit que ses disciples ont peu **de foi** ou de confiance en Dieu. Assurez-vous de traduire foi de la même manière que précédemment. Foi est dans le glossaire principal. Lorsque Jésus dit : >, il veut dire ne pas rechercher ou faire de quelque chose le but de sa vie. Pour les Juifs, le cœur était le lieu où les sentiments et les décisions d'une personne prennent place. Assurez-vous de traduire cœur de la même manière que précédemment. Cœur est dans le glossaire principal.Jésus dit que ses disciples devraient désirer le **royaume** ou le royaume de Dieu, d'abord, et Dieu pourvoirait à tous leurs besoins. Assurez-vous de traduire royaume de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.Jésus appelle ses disciples un troupeau ou un petit groupe de **moutons**. Ce n'était pas une insulte, mais une comparaison qui montrait que les disciples avaient besoin que l'on prenne soin d'eux. Assurez-vous de traduire moutons de la même manière que précédemment.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un troupeau de moutons et d'un berger si vous ne l'avez pas déjà fait.Jésus dit qu'en donnant aux pauvres, ses disciples gagnent des **bourses** qui ne s'useront pas. Les bourses peuvent désigner de petits sacs ou pochettes en cuir ou tissu. Les hommes et les femmes transportaient de l'argent dans ces sacs. Dans ce contexte, Jésus utilise le mot bourse pour désigner le contenu du sac.Arrêtez-vous et montrez une photo d'une bourse si vous ne l'avez pas déjà fait.Jésus dit qu'ils devraient stocker leurs richesses dans le **ciel** ou l'endroit où Dieu vit. Veillez à traduire ciel de la même manière que dans les passages précédents. Ciel est dans le glossaire principal. Il dit qu'aucune **mite** détruira leurs richesses au ciel. Une mite désigne un insecte volant qui fait des trous dans les vêtements.Arrêtez-vous et montrez une photo d'une mite si vous ne l'avez pas déjà fait. Si vous n'avez pas de mites là où vous vivez, utilisez un mot spécifique pour un insecte qui détruit les vêtements, comme un cricket ou un termite. Ou vous pouvez utiliser une description plus générale comme >.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 12:22–34

Audio Content

webm zip (17029649 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (18989617 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 12:35–48

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 12, 35–48

Écoutez l'évangile de Luc 12, 35–48 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 12, 35–48

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus vient de parler à ses disciples et à une grande foule qui l'écoute de ne pas s'inquiéter et de faire confiance à Dieu pour prendre soin d'eux. Jésus continue d'enseigner à ses disciples en utilisant trois exemples différents pour les encourager à faire leur travail fidèlement jusqu'à son retour sur terre à l'avenir. Jésus met en garde ses disciples sur la division à venir et utilise une histoire pour avertir les foules du jugement de Dieu.

Jésus enseigne à ses disciples à côté d'une très grande foule. Il utilise trois exemples pour dire à ses disciples d'être prêts pour son retour sur terre à l'avenir : soyez habillé pour le service, gardez vos lampes allumées et soyez comme des serviteurs qui attendent le retour de leur maître. Jésus décrit spécifiquement le comportement des serviteurs juifs qui attendent que leur maître revienne d'un mariage. Les célébrations de mariage juif duraient longtemps dans la nuit, les serviteurs avaient besoin de garder leurs robes rentrées dans leurs ceintures pour être prêts à travailler. Les serviteurs gardaient aussi les lampes allumées toute la nuit jusqu'à ce que leur maître revienne. Comme les serviteurs, Jésus veut que ses disciples soient prêts pour l'action.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une lampe à huile et une photo d'un homme avec sa robe rentrée dans sa ceinture. Dans votre culture, comment les gens s'habillent-ils pour montrer qu'ils sont prêts à travailler ?

Jésus dit que le serviteur se comporte de cette façon pour être prêt à laisser entrer le maître dans la maison lorsqu'il frappe. Dans la culture juive, une personne frappait à une porte pour annoncer son arrivée. Jésus dit que les serviteurs qui sont prêts pour le retour de leur maître sont bénis ou ont une faveur spéciale. Le serviteur veut aussi dire esclave et désigne une personne qui est la propriété de son maître et qui ne reçoit pas de rémunération. Jésus souligne que le maître récompensera les serviteurs en rentrant sa robe dans sa ceinture et en servant de la nourriture aux serviteurs pendant qu'ils s'allongeaient à table. S'allonger à une table basse était le moyen typique de manger des repas officiels dans la culture juive. Lorsque Jésus dit la deuxième ou la troisième montre de la nuit, il fait référence à des périodes de temps où les gardes travaillaient. Cela s'est passé entre minuit et l'aube. Il était particulièrement difficile pour les serviteurs de rester éveillés pendant ces heures. Jésus dit que le maître bénira les serviteurs pour rester éveillé et être prêt à agir à l'arrivée du maître.

Dans cet exemple, Jésus parle d'un homme dont la maison avait été volée. Ce n'est pas une suite des serviteurs qui attendent leur maître. L'homme ne pouvait pas empêcher le vol parce qu'il ne connaissait pas à quelle heure le voleur viendra. Lorsque Jésus dit que les disciples devraient être prêts comme un bon propriétaire de maison, il veut dire d'être constamment prêt parce que le Fils de l'Homme ou Jésus pourrait venir à tout moment. Il est sous-entendu que Jésus reviendra du ciel ou l'endroit où Dieu vit sur terre. Jésus dit qu'il reviendra à un moment où personne ne l'attend.

Pierre demande à Jésus si sa parabole ou sa courte histoire est pour tout le monde ou seulement pour ses disciples. Jésus répond à la question de Pierre avec une autre parabole. Jésus pose une longue question : > pour présenter sa prochaine histoire. Il ne s'attend pas à obtenir une réponse. Lorsque Jésus dit fidèle, il veut dire

digne de confiance. Dans la culture juive, un maître choisissait souvent un gestionnaire pour être responsable de ses serviteurs lorsqu'il voyage. Dans ce contexte, le gestionnaire est aussi un serviteur. Les responsabilités du gestionnaire consistaient notamment à donner aux serviteurs leur part régulière de nourriture. Dans cette culture, les maîtres donnaient aux serviteurs des portions mesurées de nourriture quotidienne, hebdomadaire ou mensuelle. Dans l'histoire de Jésus, le maître revient et bénit le serviteur qui lui a obéi et s'est préparé à son retour. Mais le maître punit sévèrement le serviteur qui ne l'a pas fait. Jésus dit que ce serviteur désobéissant partagera le même endroit où le sort avec les incroyants ou les gens à qui le maître ne peut pas faire confiance. Cependant, certains serviteurs agissent mal, mais c'est parce qu'ils ne comprennent pas ce que le maître veut. Le maître ne punira pas ces serviteurs aussi durement.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, qu'arrive-t-il à quelqu'un qui a été embauché pour aider, mais ne s'acquitte pas de ses responsabilités ?Dans cet exemple, lorsqu'un maître donne à son serviteur des privilèges spéciaux, il s'attend à ce que ce serviteur le serve bien. C'est comme Dieu. Lorsqu'il offre des cadeaux à son peuple et les bénit, il attend de lui qu'il soit fidèle à ce qu'il lui donne. Jésus répète ce principe à deux reprises pour mettre l'accent. Dans les proverbes juifs ou dictons sages, il était considéré comme un bon style d'utiliser la répétition. Jésus dit clairement à Pierre qu'il parle à tous ses serviteurs, y compris les disciples.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 12, 35–48

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus donne trois exemples de préparation. Dans le premier exemple, le maître d'une maison part pour assister à un banquet de mariage. Son serviteur attend le retour de son maître, même s'il arrive très tard. Le serviteur garde une lampe prête et est habillé pour servir pendant qu'il attend son maître. Le maître arrive et le serviteur le laisse dans la maison. Le maître récompense le serviteur en lui servant de la nourriture à une table.

Deuxième scène : Jésus donne un exemple d'un voleur qui vole une maison. Le maître de la maison ne sait pas à quelle heure le voleur viendra, donc sa maison est volée. Jésus dit que c'est comme son retour, personne ne saura quand il aura lieu.

Troisième scène : Jésus donne un exemple d'un maître qui confie à l'un de ses serviteurs la responsabilité de la gestion. Le bon gestionnaire fait ce que son maître dit et traite bien les serviteurs. Le mauvais gestionnaire bat les serviteurs et s'enivre. Jésus dit que le maître récompensera le gestionnaire qui lui obéit. Le maître punira le gestionnaire qui lui désobéit inconsciemment. Mais il punira le gestionnaire qui lui désobéit sciemment plus sévèrement.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Pierre
- Un serviteur vigilant
- Un maître
- Un propriétaire vigilant
- Un voleur
- Un serviteur fidèle
- D'autres serviteurs
- Un serviteur infidèle
- Un serviteur ignorant

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus a répondu aux questions et expliqué beaucoup de choses. Jésus utilise des histoires pour expliquer des points précis de son discours.

Il est important de se rappeler que Jésus vient d'expliquer comment stocker des trésors dans le ciel. Jésus dit à ses disciples d'être prêts comme un serviteur qui attend son maître.

Il est important de se rappeler que Jésus veut dire que le propriétaire ne sait pas quand un voleur viendra et qu'il doit rester alerte.

Il est important de se rappeler que Pierre demande à Jésus si le message est pour tout le monde ou seulement pour les disciples, car Jésus parle avec ses disciples alors qu'ils sont à proximité de la foule.

Pierre demande à Jésus si les paraboles sont seulement pour les disciples ou pour tout le monde. Pour répondre à la question de Pierre, Jésus donne un exemple d'un maître qui confie à un serviteur la responsabilité d'autres serviteurs.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 12, 35–48

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Pierre
- Un serviteur vigilant
- Un maître
- Un propriétaire vigilant
- Un voleur
- Un serviteur fidèle
- D'autres serviteurs
- Un serviteur infidèle
- Un serviteur ignorant

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus parlant avec ses disciples à proximité d'une foule.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus leur parlant des serviteurs qui sont prêts pour la venue du maître. Dans le même temps, laissez l'équipe mettre en scène des serviteurs vigilants qui attendent le maître.

Pendant que Jésus parle du propriétaire de la maison, assurez-vous que l'équipe met en scène un propriétaire de maison qui sait quand le voleur viendra et le propriétaire de la maison est là à l'attendre. Le voleur ne prend rien. Ensuite, le même propriétaire ne sait pas quand le voleur arrive, il reste prêt à tout moment pour la venue du voleur.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Pierre demandant à Jésus si l'exemple est pour les disciples ou pour toute la foule.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus répondant en racontant une histoire. Mettez en scène l'histoire comme Jésus la raconte. Mettez en scène le serviteur fidèle envers les autres serviteurs. Il leur donne de la nourriture lorsqu'ils en ont besoin. L'équipe doit mettre en scène le serviteur infidèle. Ensuite, le serviteur fidèle peut jouer en tant que serviteur qui sait ce que le maître veut et le fait. L'équipe met en scène le serviteur qui ne sait pas ce que le maître veut.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus racontant l'histoire du serviteur vigilant.

Arrêtez l'action.

Demandez à l'acteur qui joue le serviteur fidèle : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Mettez en scène Jésus racontant l'histoire du propriétaire vigilant.**Arrêtez l'action.**Demandez à l'acteur qui joue le propriétaire : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Pierre demandant à Jésus si l'histoire est un enseignement seulement pour les disciples ou pour la foule, aussi.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Pierre : >, > et >Recommencez l'action.Jésus répond avec une histoire d'un serviteur fidèle qui est à la tête de la maison et qui se comporte comme le maître l'avait prévu à l'arrivée de celui-ci. Le maître lui confie tous ses biens. Ensuite, Jésus continue de raconter l'histoire du serviteur infidèle qui ne fait pas ce qui est prévu et le maître arrive. Le maître le punit et l'envoie pour être avec les infidèles. Jésus répète que le serviteur qui connaissait la volonté du maître et ne l'a pas fait recevra un fort châtiment.

Mais le serviteur qui ne connaissait pas la volonté du maître et a mal agi recevra un châtiment moins sévère.**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 12, 35–48

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples et à une foule. Il utilise une histoire d'un **maître** qui a de nombreux **serviteurs** ou **esclaves** pour enseigner à ses disciples à se préparer pour son retour. Dans ce cas, le maître désigne un homme de haut statut qui a l'autorité sur ses serviteurs. Les serviteurs désignent des esclaves qui étaient la propriété de leurs maîtres, n'avaient pas de droits et ne recevaient pas de rémunération. Assurez-vous de traduire Maître de la même manière qu'auparavant. Maître, serviteur et esclave sont dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus dit >, cela se traduit par **bénis** sont ces serviteurs. Ici, béni signifie que les serviteurs ont la faveur spéciale du maître. Il s'agit d'une comparaison avec les disciples de Jésus qui sont bénis ou favorisés par Dieu en raison de leur obéissance aux enseignements de Jésus. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Béni est dans le glossaire principal.Jésus dit tout comme un voleur dans la nuit, le Fils de l'Homme reviendra inopinément. **Fils de l'Homme** est un titre qui désigne Jésus lui-même qui montre qu'il a toute puissance et toute autorité. Veillez à traduire Fils de l'Homme de la même manière que dans les passages précédents. Fils de l'Homme est dans le glossaire principal.Pierre appelle Jésus **Seigneur**, et Luc décrit le Seigneur ou Jésus alors qu'il répond à la question de Pierre. > exprime un grand respect et a la même signification que maître. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 12:35–48

Audio Content

webm zip (11731839 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (16525941 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 12:49–59

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 12, 49–59

Écoutez l'évangile de Luc 12, 49–59 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 12, 49–59

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus vient d'utiliser trois exemples différents pour encourager ses disciples à faire leur travail fidèlement jusqu'à son retour sur terre à l'avenir. Maintenant, Jésus met en garde ses disciples sur la division à venir et utilise une histoire pour avertir la foule du jugement de Dieu.

Jésus enseigne à ses disciples à côté d'une très grande foule. Jésus les avertit en utilisant une image de mot. Il dit qu'il est venu pour apporter le feu sur terre. Le feu peut symboliser le jugement de Dieu, l'élimination du mal par Dieu ou la division qui venait des familles qui étaient en désaccord avec le message de Jésus. Jésus dit qu'il souhaite que le feu se propage déjà. Mais avant qu'il puisse se propager, Jésus doit être baptisé. Cela ne fait pas référence à l'eau. Ici, le baptême désigne endurer une expérience bouleversante. Jésus fait référence à la souffrance qu'il endurera et qui lui apportera la purification. Jésus pose une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir une réponse pour rappeler qu'il n'est pas venu pour apporter la paix ou l'absence de guerre, mais pour apporter la division. Jésus décrit les familles dans la même maison, divisées selon qu'elles suivent Jésus ou non.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, que se passe-t-il lorsqu'une personne qui vit avec une famille d'incroyants commence à suivre Jésus ?

Jésus parle ensuite à la foule et la réprimande. En Israël, la pluie venait de la mer Méditerranée, lorsque les gens voyaient des nuages sombres à l'ouest, ils savaient qu'il allait pleuvoir. Le temps chaud et sec venait du sud parce qu'il y a un grand désert là-bas. Lorsque les vents venaient du sud, les gens savaient que le temps chaud arrivait. De cette façon, ils pouvaient comprendre les signes météorologiques. Jésus les appelle hypocrites ou personnes qui ne croient pas vraiment ce qu'ils disent. Jésus dit qu'ils peuvent interpréter les signes du temps, mais qu'ils ne croient pas aux miracles ou aux signes indiquant que Dieu l'a envoyé comme le Sauveur promis.

Arrêtez-vous et montrez une carte d'Israël en mettant en évidence l'endroit où se trouvent la mer Méditerranée et le désert. Quels types de signes météorologiques les gens lisent-ils ou interprètent-ils là où vous vivez ?

Jésus réprimande les gens parce qu'ils ne jugeaient pas par eux-mêmes, ou ne prenaient pas le temps de réfléchir et de prendre une décision. Jésus utilise une parabole pour avertir les gens de faire la paix avec Dieu avant qu'il ne les juge. Jésus décrit une personne qui voyage avec son adversaire ou la personne qui veut l'accuser devant le tribunal. Le magistrat désigne le juge de la cour qui réglait les différends civils. Jésus dit qu'il est préférable de régler les dettes de la personne sur le chemin avant qu'elle n'arrive à la cour et que le juge ordonne à l'officier de la jeter en prison. L'officier était la personne qui exécutait les ordres du juge. Il pourrait s'agir d'un geôlier ou d'un policier. Jésus dit que s'ils sont jetés en prison, ils ne sortiront pas avant d'avoir complètement payé leur dette. Dans ce contexte, la dette désigne très probablement l'homme qui doit de l'argent à son accusateur.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qui règle les différends dans votre culture ? Comment les gens sont-ils punis pour avoir des dettes qu'ils ne peuvent pas payer ?

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 12, 49–59

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus dit à ses disciples qu'il est venu pour apporter la division. Cinq personnes dans une maison sont divisées entre elles. Certains membres de la famille croient le message de Jésus, mais d'autres non.

Deuxième scène : Jésus dit à la foule qu'ils peuvent interpréter les signes du temps, mais qu'ils ne peuvent pas interpréter les signes de ce qui se passe à cet instant.

Troisième scène : Jésus donne un exemple d'une personne qui règle un différend avant de subir une conséquence grave.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Cinq personnes dans la maison divisée
- Le père
- Le fils
- La mère
- La fille
- La belle-mère
- La belle-fille
- Une personne qui prédit la météo
- Un accusateur
- L'accusé qui règle sa dette
- L'accusé qui ne règle pas sa dette
- Un juge
- Un officier

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus est avec ses disciples et une grande foule. La foule peut entendre tout ce qu'il enseigne à ses disciples.

Il est important de se rappeler que le feu symbolise peut-être le jugement des péchés, la division ou la guerre, ou la purification. L'idée du feu est un événement fort et dévorant ou soudain.

Jésus dit qu'il est venu comme un feu sur la terre et qu'il apportera la division dans les familles. Jésus dit que les familles seront divisées dans leurs maisons.

Il est important de se rappeler que Jésus parle à la foule lorsqu'il parle d'interpréter le temps.

Il est important de se rappeler que ce genre d'interprétation du temps est spécifique à la région où se trouvait Jésus.

Il est important de se rappeler que Jésus compare la capacité d'interpréter les signes dans deux situations différentes. Jésus ne dit pas qu'ils étaient incapables d'interpréter, mais qu'ils ne voulaient pas interpréter les signes que Jésus avait montrés.

Jésus parle de gens qui interprètent des signes. Ils sont capables d'interpréter le temps où ils vivent, mais ils ne peuvent pas comprendre ce que Dieu fait à travers Jésus juste devant eux !

Il est important de se rappeler que Jésus passe de la comparaison de leur capacité d'interprétation à la narration d'une histoire courte. Il le fait pour leur dire qu'ils doivent régler leurs problèmes pour ne pas subir de graves conséquences.

Jésus parle d'une personne qui règle sa dette avant qu'un juge ne la jette en prison.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 12, 49–59

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Cinq personnes dans la maison divisée
- Le père
- Le fils
- La mère
- La fille
- La belle-mère
- La belle-fille
- Une personne qui prédit la météo
- Un accusateur
- L'accusé qui règle sa dette
- L'accusé qui ne règle pas le différend
- Un juge
- Un officier

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus parlant avec ses disciples à proximité d'une foule.

Assurez-vous que l'équipe met en scène ce que Jésus décrit après avoir dit : > Mettez en scène une famille de cinq personnes divisée et qui n'est pas paisible.Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne qui regarde le ciel et prédit la météo. Sa prédiction est juste.Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne

désespérée parce qu'elle connaît son niveau d'endettement. Mettez en scène la personne qui essaie de régler le problème. L'équipe met en scène une personne qui ne règle pas la situation et un juge la remet à l'officier pour la jeter en prison.La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.Mettez en scène Jésus disant qu'il est venu comme un feu sur la terre et qu'il apportera la division dans les familles. Jésus dit que les familles seront divisées dans leurs maisons.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Demandez à l'acteur qui joue les membres de la famille à l'intérieur de la maison divisée : > Vous pourriez entendre, par exemple >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus parlant de gens qui interprètent des signes. Ils sont capables d'interpréter le temps où ils vivent, mais ils ne peuvent pas comprendre ce que Dieu fait à travers Jésus juste devant eux !**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui prédit le temps : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus qui raconte une histoire d'une personne qui règle sa dette avant qu'un juge ne la jette en prison.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue quelqu'un dans la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Demandez à l'acteur qui joue la personne jetée en prison : > Vous pourriez entendre, par exemple >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 12, 49–59

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples et à une foule. Jésus dit qu'il doit être **baptisé** à l'avenir. Ce baptême ne fait pas référence à l'eau, mais symbolise la purification rituelle par l'expérience d'un événement bouleversant. Jésus fait référence à la terrible souffrance qu'il endurera à l'avenir. Le contexte original du baptême se trouve dans le glossaire principal.

S'il n'est pas possible dans votre langue d'utiliser pour ce contexte le même terme que l'eau, voici quelques traductions potentielles : une initiation purifiante ou un bain purificateur de souffrance.

Jésus appelle la foule des **hypocrites** parce qu'ils peuvent interpréter les signes météorologiques, mais ils ne peuvent pas comprendre ce que Jésus fait juste devant eux. Hypocrite signifie quelqu'un qui n'est pas sincère. Assurez-vous de traduire hypocrite de la même manière que précédemment. Hypocrisie est dans le glossaire principal.

Jésus donne un exemple d'un juge qui ordonne de mettre en prison un homme qui a une dette. Jésus dit qu'il ne pourra pas sortir de prison tant qu'il n'aura pas payé toutes ses dettes jusqu'au dernier penny. Un **penny** est une pièce romaine qui a la plus petite valeur. Assurez-vous de traduire penny de la même manière que précédemment.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 12:49–59

Audio Content

webm zip (9529585 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (13447309 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 13:1–9

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 13, 1–9

Écoutez l'évangile de Luc 13, 1–9 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 13, 1–9

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples et à une très grande foule. Il a enseigné à la foule de se tourner vers Dieu avant qu'il ne les juge. Dans cette histoire, quelqu'un rapporte à Jésus qu'un chef romain avait assassiné des Juifs de Galilée. Jésus répond en parlant de la nécessité de la repentance, ou de se tourner vers Dieu, et de la certitude du jugement de Dieu.

Jésus enseigne à une grande foule avec ses disciples. Quelqu'un dans la foule qui avait écouté Jésus lui fait rapport. Il dit à Jésus que Pilate, le gouverneur romain, avait ordonné à ses soldats de tuer des hommes juifs. Parce que les soldats tuaient les hommes pendant qu'ils offraient des sacrifices au Temple, leur sang était mélangé avec le sang des animaux qui étaient sacrifiés. Les hommes juifs venaient de la région de Galilée, la même région que Jésus, mais ils ont été tués à Jérusalem.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les nouvelles tragiques se répandent-elles dans votre communauté ? Comment les gens réagissent-ils à la tragédie là où vous vivez ?

Parce que Jésus connaissait les pensées des gens, il a répondu avec une question à laquelle il ne s'attendait pas à recevoir une réponse. Pensaient-ils vraiment que les gens morts étaient des pécheurs pires que les autres Juifs qui vivaient en Galilée ? Un pécheur désigne quelqu'un qui désobéit régulièrement à la loi de Dieu. Les gens supposaient que les hommes qui mouraient souffraient parce qu'ils avaient commis des péchés plus graves ou péchaient plus fréquemment que les autres de Galilée. Dans la civilisation juive, c'était une croyance commune que de mauvaises choses arrivaient à la suite du péché. Ils pensaient que plus la mort de quelqu'un était terrible, plus le péché dans la vie de cette personne avait été terrible. Jésus pose cette question pour remettre en cause cette croyance.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que pensent les gens de votre culture de la façon dont une personne meurt ? Qu'est-ce qui fait qu'une personne meurt plus violemment qu'une autre ?

Jésus répond à sa propre question. Il dit > pour souligner que la supposition des gens était complètement fausse. Jésus les avertit de se repentir ou d'arrêter de pécher, de se tourner vers Dieu et d'obéir à Dieu, ou ils souffriront et mourront de la même manière que les Galiléens. La parole de Jésus peut être interprétée de deux façons. L'une des interprétations est qu'ils seraient également confrontés au jugement de Dieu et mourraient avec leurs péchés impardonnés. L'autre interprétation est qu'ils mourraient d'une mort violente et physique et feraient l'expérience de la destruction en tant que nation. Cela pourrait indiquer ce qui est réellement arrivé à de nombreux Juifs en 70 après J.-C. lorsque les Romains ont détruit Jérusalem. Il est préférable de garder les traductions plus générales, car Jésus met l'accent sur la repentance. Toute personne qui arrête de pécher et se tourne vers Dieu ne fera pas l'expérience de la mort éternelle, mais cela ne signifie pas qu'elle échappera à une mort violente et physique.Jésus parle ensuite d'un événement tragique récent dont ses auditeurs connaissaient déjà. Jésus parle des 18 personnes qui sont mortes d'un accident lorsque la tour de Siloé est tombée sur elles. Siloé est le nom d'un bassin et du quartier qui entourait ce bassin à Jérusalem. La tour de Siloé était probablement un haut bâtiment qui faisait partie des remparts de la ville.Arrêtez-vous et montrez une photo

d'une tour dans le mur autour de Jérusalem.Jésus pose une question similaire pour continuer à remettre en cause la fausse croyance des gens selon laquelle les gens morts à Jérusalem étaient de pires pécheurs que les autres qui y vivaient. Jésus dit à nouveau que leurs suppositions sont fausses. Il utilise la répétition pour souligner que Dieu jugera tous ceux qui ne se repentent pas avec la mort éternelle.Jésus raconte ensuite une parabole ou une histoire courte pour indiquer la repentance et le jugement à venir de Dieu. L'histoire parle d'un homme qui possède un figuier. Les figuiers étaient communs en Israël et produisaient des fruits qui pouvaient être mangés. Un homme a planté un figuier dans son vignoble ou une ferme où l'on cultivait des vignes pour produire du raisin.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un figuier avec des fruits et une image de raisins sur des vignes.Le propriétaire a vérifié l'arbre pendant trois ans, mais il n'a jamais produit de fruits. Il est prêt à couper l'arbre entier, y compris ses racines. Il pose une question pour dire, qu'à son avis, le figuier ne devrait pas être autorisé à prendre plus de bonne terre dans le vignoble. Mais le vigneron, ou le serviteur qui était chargé de s'occuper des vignes, demande respectueusement à l'homme de permettre à l'arbre de vivre une autre année. Le serviteur dit qu'il prendra soin de l'arbre. Il ameublira le sol autour de la base de l'arbre et y mettra de l'engrais ou du fumier pour améliorer sa qualité. Ainsi, l'arbre pourra mieux grandir et produire des fruits. Le serviteur dit que si l'arbre produit des fruits, il ne le coupera pas. S'il n'y a pas de fruits dans une année, il coupera l'arbre. Jésus laisse entendre que le moment est venu de se repentir et de commencer à vivre des vies fructueuses. Tout le monde pèche et mérite le jugement de Dieu. Mais Dieu est miséricordieux aussi. À cause de la miséricorde de Dieu, il retient parfois son jugement temporairement.Nous savons, d'après des histoires précédentes, que Jésus se dirige vers Jérusalem où il sait qu'il souffrira et mourra. Dans cette histoire, Jérusalem reste un lieu menaçant entouré par la mort. Mais Jésus rappelle que le désastre et le jugement de Dieu ne signifient pas la même chose. Le péché d'une personne n'est pas toujours à l'origine d'une tragédie.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 13, 1–9

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus enseigne à ses disciples et à une foule. Quelqu'un dans la foule informe Jésus que Pilate a tué des Juifs de Galilée qui faisaient des sacrifices à Jérusalem. Les gens supposent qu'ils sont morts de cette façon parce qu'ils étaient de pires pécheurs. Jésus pose des questions pour corriger leur pensée. Jésus utilise les exemples de ce qui s'est passé en Galilée et de l'accident à Jérusalem pour enseigner la repentance.

Deuxième scène : Jésus enseigne que tout le monde doit se tourner vers Dieu avant qu'il ne soit trop tard à l'aide d'une parabole. Jésus parle d'un homme qui fait pousser un figuier qui ne porte pas de fruit.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Une personne qui informe Jésus
- Un homme qui possède un jardin
- Un figuier
- Un jardinier

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus enseigne à une foule lorsque quelqu'un lui rapporte que Pilate, le gouverneur romain, a assassiné des Juifs à Jérusalem. La personne dit que Pilate a mélangé leur sang avec le sang de leurs sacrifices. Les Juifs venaient de Galilée.

Il est important de se rappeler qu'un mot comme > est utilisé non pas comme un marqueur de temps, mais pour indiquer qu'un nouvel événement a lieu.Il est important de se rappeler que Jésus venait de la région de Galilée.Il est important de se rappeler que les Juifs offraient des sacrifices d'animaux au Temple à Jérusalem. Ils le faisaient pour remercier Dieu ou pour lui demander de leur pardonner leur désobéissance. Puisque les soldats tuaient les Juifs pendant qu'ils faisaient des sacrifices, leur sang était mélangé avec le sang des animaux.Les gens supposent que les Juifs sont morts de cette façon parce qu'ils étaient de pires pécheurs. Jésus pose des questions pour corriger leur pensée. Jésus utilise les exemples de ce qui s'est passé en Galilée et de l'accident à Jérusalem pour leur enseigner la repentance.Il est important de se rappeler que Jésus utilise des questions pour aborder la mauvaise façon de penser des gens. Ils supposaient que les gens qui mouraient de morts tragiques étaient plus pécheurs ou péchaient plus fréquemment que les autres. Jésus leur dit que cette supposition est fausse.Il est important de se rappeler que Jésus ne minimise pas la façon dont les gens sont morts. Mais dans les deux situations, Jésus a recentré les pensées des gens sur l'importance de la repentance, ou de se détourner du péché, et de se tourner vers Dieu.Jésus dit que les gens périraient ou mourraient de la même manière.Il est important de se rappeler que Jésus ne dit pas qu'ils mourraient de la même manière, mais Jésus rappelle que ceux qui ne se repentent pas mourront d'une horrible mort spirituelle.Il est important de se rappeler que Jésus passe de l'utilisation de scénarios de la vie réelle à un enseignement sur la repentance en racontant une histoire.Il est important de se rappeler que Jésus utilise l'histoire pour montrer non seulement le jugement de Dieu, mais aussi l'espoir de la repentance. Le jardinier donne à l'arbre le temps de produire des fruits au lieu de le couper. De la même manière, Dieu montre de la miséricorde aux gens en leur donnant le temps d'arrêter de pécher et de lui obéir. Cependant, s'ils n'obéissent pas à Dieu, ils feront face au jugement de Dieu tout comme l'arbre qui ne produit pas de fruit sera coupé.Jésus enseigne que tout le monde doit se tourner vers Dieu avant qu'il ne soit trop tard à l'aide d'une parabole. Jésus parle d'un homme qui fait pousser un figuier qui ne porte pas de fruit.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 13, 1–9

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Une personne qui informe Jésus
- Un homme qui possède un jardin
- Un figuier
- Un jardinier

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus répondant au commentaire d'une personne sur le meurtre de certains Galiléens. Jésus leur parle d'autres morts tragiques. Dans les deux cas, Jésus ne se focalise pas sur les morts, mais sur le besoin de la repentance pour ne pas faire l'expérience d'une horrible mort spirituelle.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la parabole pendant que Jésus la raconte. Tout en mettant en scène l'histoire, l'équipe peut montrer la possibilité que l'arbre porte des fruits à l'avenir.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène quelqu'un dans la foule qui parle à Jésus des Galiléens que Pilate a tués pendant qu'ils présentaient des sacrifices. Jésus réoriente le commentaire en posant une question à laquelle il n'est pas nécessaire de répondre. > Ensuite, Jésus leur dit de se repentir ou de périr comme eux. Jésus utilise un autre exemple de personnes qui sont mortes lorsqu'une tour est tombée sur elles et pose le même genre de question. Jésus répond de la même manière : il leur dit de se repentir ou de mourir de la même manière.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui a informé Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >Demandez à l'acteur qui joue la personne dans la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant une parabole sur le figuier qui ne produisait pas de fruit. Le propriétaire du vignoble décide de le couper. Mais le travailleur dans le champ a demandé une année de plus pour donner de l'engrais au figuier avec l'espoir qu'il produirait des fruits à l'avenir. Sinon, le propriétaire coupera l'arbre.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le propriétaire du vignoble : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 13, 1–9

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne une foule. Quelqu'un dans la foule dit à Jésus que Pilate a ordonné à ses soldats de tuer des Juifs de Galilée pendant qu'ils offraient des **sacrifices** à Dieu. Ici, le sacrifice désigne un sacrifice de sang qui a été fait en tuant et en brûlant un animal. Les Juifs offraient des sacrifices à Dieu dans le Temple à **Jérusalem**. Assurez-vous de traduire sacrifice de la même manière que précédemment. Sacrifice et Jérusalem sont dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus dit que les gens pensaient que les Juifs morts étaient de pires **pécheurs**, un pécheur désigne une personne qui désobéit habituellement à la loi de Dieu. Veillez à traduire pécheur de la même manière qu'auparavant. Péché est dans le glossaire principal.

Jésus avertit les gens qu'ils doivent **se repentir** avant que Dieu les juge avec la mort éternelle. Se repentir signifie arrêter de pécher, se tourner vers Dieu et lui obéir. Veillez à traduire se repentir de la même manière que dans les passages précédents. Se repentir est dans le glossaire principal.

Jésus pose la même question, mais d'une manière différente lorsqu'il parle de l'accident à Jérusalem. Il demande à la foule s'ils pensaient que les Juifs morts étaient **plus coupables** que les autres Juifs qui vivaient à Jérusalem. Ici, plus coupables peuvent être traduits par débiteurs. Les Juifs utilisaient souvent le mot dette pour signifier le péché. Dans ce contexte, Jésus décrit le péché comme une dette qui doit être payée à Dieu. C'est une autre façon de dire que la foule pensait que les gens étaient de pires pécheurs que les autres.

Jésus enseigne à la foule avec une **parabole** ou une histoire courte. Veillez à traduire parabole de la même manière que dans les passages précédents. Parabole est dans le glossaire principal.

La parabole parle **d'un figuier** qui pousse dans un vignoble. Les figuiers étaient communs en Israël et produisaient de petits fruits comestibles appelés figues.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un figuier portant des fruits si vous ne l'avez pas déjà fait.

L'arbre poussait dans un **vignoble** ou un champ où les vignes donnent des fruits appelés raisins. Assurez-vous de traduire vignoble de la même manière que précédemment. Vignoble est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 13:1–9

Audio Content

webm zip (18397948 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (23065151 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 13:10–17

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 13, 10–17

Écoutez Luc 13, 10–17 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 13, 10–17

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus a enseigné à une foule la nécessité de la repentance et du jugement à venir de Dieu. Dans cette histoire, Jésus enseigne dans une synagogue le jour du sabbat, le jour du repos religieux, et guérit une femme estropiée. Cela met un chef religieux en colère.

Jésus et ses disciples poursuivent leur chemin vers Jérusalem où Jésus sait qu'il mourra. Bien que Luc ne dise pas quand cette histoire se déroule, il se concentre sur le lieu et le jour où elle se déroule. Jésus enseigne dans une synagogue ou un lieu de culte juif. C'est la première fois que Luc parle de Jésus enseignant dans une synagogue depuis que Jésus a décidé d'aller vers Jérusalem. Cette histoire rappelle à l'auditoire de Luc le ministère de Jésus en Galilée lorsqu'il a enseigné la bonne nouvelle pour les pauvres et la bonne nouvelle du royaume de Dieu.

Jésus enseigne le jour du sabbat ou le jour du repos et d'adoration juif. Les Juifs observaient le jour du sabbat depuis que Dieu leur a donné ce commandement. Mais à l'époque de Jésus, les chefs religieux ont ajouté de nombreuses règles strictes et spécifiques sur le type de travail qui pouvait ou ne pouvait pas être fait ce jour-là.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens se reposent-ils dans votre culture ? Parlez de jours spéciaux de repos ou de jours réguliers où Dieu ou d'autres divinités sont honorés. Que faites-vous ces jours-là ?

Dans la synagogue, il y avait une femme écoutant Jésus qui avait été estropiée ou bossue pendant 18 ans. Un esprit maléfique a causé à la femme cette maladie qui ne lui a pas permis de redresser son dos. La femme ne pouvait pas se tenir debout parce que son dos était si courbé. Jésus se tient à l'avant de la synagogue. Jésus appelle la femme à venir à lui pour qu'il puisse lui imposer les mains. Jésus l'appelle >, ce qui était une façon gentille de parler à une femme dans la civilisation juive.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment vous adressez-vous à une femme sans nom d'une manière respectueuse et gentille dans votre culture ?Jésus dit qu'elle est libérée ou complètement guérie de sa maladie. Jésus touche la femme, très probablement sur le dos, et elle se tient immédiatement droite. Il est surprenant que Jésus appelle une femme de statut inférieur à l'avant. Il l'honore. Il la guérit physiquement, mais la rétablit également dans sa communauté. La femme loue Dieu parce qu'elle reconnaît Dieu travaillant par l'intermédiaire de Jésus. Ceci est un exemple du royaume de Dieu qui bat le royaume de Satan.Le chef de la synagogue, ou la personne qui était chargée de prendre soin du bâtiment et d'organiser des activités, était indigné ou très en colère. Les chefs juifs estimaient que la guérison le jour du sabbat était une erreur parce qu'ils pensaient que la guérison était un travail. Le chef de la synagogue remet publiquement en question l'autorité de Jésus et se réaffirme comme le véritable interprète des Écritures. Le chef se tourne vers les personnes et leur dit qu'il y a six jours pendant lesquels Dieu leur permet de travailler. Il dit aux gens qu'ils peuvent amener leurs malades pour être guéris par Jésus ces jours-là, mais pas le septième jour, le sabbat. Le chef le fait en citant une partie de la loi que Dieu a donnée à Moïse.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens de votre culture critiquent-ils publiquement une autorité ? Comment les autorités réagissent-elles à la critique ?Le Seigneur, ou Jésus, répond au chef et à ceux qui pensaient la même chose. Luc utilise le titre Seigneur, ou maître, pour rappeler à son auditoire que Jésus était l'élu de Dieu qui avait la véritable autorité pour interpréter la volonté de Dieu. Jésus les appelle hypocrites ou des gens dont les mots sont incompatibles avec leur comportement. Dans ce cas, il désigne les gens qui s'attendent à ce que les autres suivent une norme différente de celle qu'ils suivent eux-mêmes. Jésus leur rappelle que la loi de Dieu ne permettait pas aux animaux de travailler le jour du sabbat. Jésus réprimande le chef pour avoir critiqué les autres lorsque le chef a pris soin de ses animaux le jour du sabbat. Jésus réprimande également le chef pour avoir agi comme s'il corrigeait les gens alors lorsqu'il critiquait en réalité Jésus.Jésus leur pose une question à laquelle il ne s'attend pas à ce qu'ils répondent. N'ont-ils pas détaché leur bœuf ou leur âne et ne les ont-ils pas menés de leurs stalles ou abreuvoirs pour aller chercher de l'eau le jour du sabbat ? Un bœuf désigne tout animal qui ressemble à une vache.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un bœuf et une photo d'un âne si vous n'avez pas ces animaux dans votre culture.Détacher et amener les animaux à l'eau était une tâche que les Juifs considéraient comme un travail, mais ils faisaient une exception parce que c'était nécessaire. Jésus pose une autre question à laquelle il ne s'attend pas à ce que les gens répondent. Il veut souligner qu'il avait évidemment raison de guérir la femme le jour du sabbat. S'il était nécessaire de libérer les animaux pour prendre soin de leurs besoins, à combien plus forte raison fallait-il libérer une personne de valeur de sa maladie le jour du sabbat ? Jésus appelle la femme une fille d'Abraham pour souligner qu'elle est précieuse. Fille signifie qu'elle était une descendante d'Abraham. Les descendants d'Abraham étaient un autre nom pour désigner le peuple juif. Jésus veut montrer que Dieu la voit comme une partie de son peuple spécial.Jésus dit que c'est à cause de Satan, ou du chef de tous les esprits maléfiques, que la femme avait été estropiée. Satan l'avait rendue incapable de se déplacer librement comme si elle avait été attachée pendant 18 longues années. Jésus utilise une image pour dire qu'il a libéré la femme

comme un animal que l'on détache après l'avoir lié avec une corde. Les adversaires de Jésus avaient honte parce que Jésus a montré publiquement qu'ils avaient tort. Mais tout le monde dans la foule était heureux de voir les miracles que Jésus faisait.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 13, 10–17

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus et ses disciples sont sur le chemin de Jérusalem. Jésus s'arrête pour parler le jour du sabbat dans une synagogue. Jésus guérit une femme estropiée et elle loue Dieu.

Deuxième scène : le chef du lieu d'adoration juif critique indirectement Jésus. Jésus compare les actions des gens envers leurs animaux avec ses actions envers la femme. La réponse de Jésus faisait honte à ses opposants et les gens se réjouissaient pour les choses que Jésus avait faites.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Une femme estropiée
- Un chef de la synagogue
- Un public
- Un bœuf
- Un âne
- Satan

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que le sabbat était le jour du repos juif. Mais il y avait beaucoup d'autres règles mises en place par les chefs religieux pour aider les Juifs à ne pas travailler le jour du sabbat. Ces règles ne faisaient pas partie de la loi.

Jésus et ses disciples sont sur le chemin de Jérusalem. Jésus s'arrête pour parler le jour du sabbat dans une synagogue. Jésus guérit une femme estropiée et elle loue Dieu.

Il est important de se rappeler que l'histoire commence avec Jésus enseignant dans une synagogue. Jésus se tient à l'avant et les gens sont assis à l'écouter enseigner.

Il est important de se rappeler que la femme était probablement assise à l'arrière de la synagogue, car elle avait un statut inférieur. Lorsque Jésus l'a appelée à l'avant, elle a dû passer devant les autres qui étaient assis pour l'atteindre.

Il est important de se rappeler que Jésus dit clairement que la femme avait été liée par Satan, ce qui l'a obligée à rester courbée pendant 18 ans.

Il est important de se rappeler que le chef de la synagogue a admis qu'une guérison avait eu lieu, mais qu'il mettait l'accent sur le respect du sabbat et non sur les signes que Jésus avait accomplis.

Il est important de se rappeler que l'état de la femme ne mettait pas sa vie en danger. Ainsi, le chef cite une partie de la loi de Dieu donnée à Moïse. Mais Jésus répond en comparant leurs actions avec la loi de Moïse qui dit que même les animaux ne peuvent pas travailler le jour du sabbat. Mais les Juifs ont détaché leurs animaux et les ont menés à l'eau, même si cela ne menaçait pas leur vie d'attendre un jour.

Le chef de la synagogue critique indirectement Jésus en disant aux gens qu'ils peuvent être guéris les six autres jours. Jésus compare les actions des gens envers leurs animaux avec son action de guérison de la femme. La réponse de Jésus faisait publiquement honte au chef et à ceux qui pensaient comme lui. Les autres personnes qui écoutaient étaient heureuses du miracle que Jésus avait accompli.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 13, 10–17

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Une femme estropiée
- Un chef de la synagogue
- Un public
- Un bœuf
- Un âne
- Satan

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Satan gardant la femme courbée pendant 18 ans. Dans le même temps, l'équipe peut mettre en scène un bœuf et un âne qui sont attachés seulement pendant quelques heures.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le chef de la synagogue se tenant dans une position d'autosatisfaction qui rappelle au peuple la loi de Dieu donnée à Moïse après que Jésus a guéri la femme le jour du sabbat.

Assurez-vous que l'équipe met en scène quelqu'un qui emmène le bœuf et l'âne vers l'eau le jour du sabbat. Cela peut être le même acteur que le chef de la synagogue.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus enseignant dans une synagogue le jour du sabbat. Jésus a appelé une femme qui avait été estropiée pendant 18 ans à venir vers l'avant.

Arrêtez l'action. Demandez à l'actrice qui joue le rôle de la femme : > Vous pourriez entendre, par exemple >, > et >Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus qui pose sa main sur la femme, et elle se tient droite. Elle loue Dieu.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle de la femme : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Demandez à l'acteur qui joue le chef : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène le chef critiquant les gens dans la synagogue. Il leur dit de ne pas venir le jour du sabbat s'ils veulent être guéris. Jésus répond en disant qu'ils sont hypocrites parce qu'ils détachent leurs animaux pour les emmener à l'eau. Jésus dit que la femme a plus de valeur que ces animaux. Les ennemis de Jésus ont honte, mais les gens sont heureux pour toutes les choses que Jésus fait.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 13, 10–17

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne dans une **synagogue**, ou un lieu d'adoration juif, le jour du **sabbat**, ou le jour du repos et d'adoration juif. Assurez-vous de traduire synagogue et sabbat de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'une synagogue si votre équipe a besoin d'une référence.

Dans la synagogue, il y a une femme qui est **estropiée** par une maladie. Ici, estropiée ou bossue, désigne la femme qui est incapable de se tenir droite parce que son dos était courbé ou tordu. Un **esprit**, ou esprit maléfique, est la cause de la maladie de la femme. Assurez-vous de traduire esprit de la même manière que précédemment. Esprit maléfique est dans le glossaire principal.

Le **chef de la synagogue** est en colère parce que Jésus a guéri le jour du sabbat. Chaque synagogue avait un ou plusieurs chefs. Ils étaient responsables de prendre soin du bâtiment et d'organiser des activités et des services de prière. Ils n'étaient pas des prêtres et ne faisaient pas de sacrifices au nom du peuple.

Luc appelle Jésus, **Seigneur**. Ce titre indique que Jésus est celui qui avait une réelle autorité de Dieu pour interpréter la loi de Dieu. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Jésus dit que Satan a gardé la femme liée pendant 18 ans. **Satan** désigne le chef de tous les esprits maléfiques et l'ennemi de Dieu et de son peuple. Assurez-vous de traduire Satan de la même manière que précédemment. Satan est dans le glossaire principal.

Jésus appelle la femme **une descendante d'Abraham**. C'était un autre nom pour le peuple juif, car Abraham était leur ancêtre. Jésus disait que Dieu accepte la femme comme l'une de ses personnes spéciales.

Jésus appelle le chef de la synagogue et ceux qui pensent comme lui **hypocrites** ou des gens qui s'attendent à ce que les autres vivent d'une certaine façon, mais eux ne vivent pas de cette façon. Veillez à traduire hypocrite de la même manière que dans les passages précédents. Hypocrite est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 13:10–17

Audio Content

webm zip (16559763 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (12860293 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 13:18–21

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 13, 18–21

Écoutez l'évangile de Luc 13, 18–21 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 13, 18–21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus guérit une femme estropiée dans une synagogue, ou un lieu d'adoration juif, le jour du repos juif. Par la suite, le chef de la synagogue a critiqué l'enseignement de Jésus. Jésus a confronté le chef de la synagogue et lui a dit que guérir la femme le jour du sabbat n'était pas répréhensible. Maintenant, Jésus raconte deux paraboles sur le royaume de Dieu.

Luc ne nous dit pas si Jésus a raconté les deux paraboles dans la synagogue ou plus tard, après avoir guéri la femme estropiée. Il ressort clairement du contenu que les enseignements de Jésus sur le royaume de Dieu, ou Dieu régnant dans le cœur des gens, sont liés à la guérison qu'il a opérée. Selon les chefs religieux, la guérison de Jésus était déplacée parce qu'elle avait lieu dans une synagogue. La guérison était à un moment inopportun, car c'était le jour du sabbat. Et selon les chefs religieux, la guérison de Jésus ne s'adressait pas à la bonne personne parce qu'elle était une femme rejetée. Mais Jésus oppose les croyances des chefs religieux en décrivant à quoi ressemble le royaume de Dieu. Il ne décrit pas le royaume de Dieu avec des images royales, mais le décrit avec des images de la vie quotidienne du village.

La première parabole de Jésus compare le royaume de Dieu à une graine de moutarde pour montrer comment le royaume de Dieu grandit et se développe. Jésus commence par poser deux questions qui signifient la même chose. Cette répétition met l'accent sur ce qu'il s'apprête à dire et introduit un nouveau thème dans son enseignement. Pour les Juifs, la graine de moutarde symbolisait tout ce qui était petit. Même si la graine était petite, lorsque quelqu'un la plantait, elle grandissait pour devenir un arbre de trois mètres ou dix pieds de haut. Comme la graine de moutarde, le royaume de Dieu commence comme quelque chose de très petit, mais avec le temps, il devient très grand. L'arbre grandit si haut que les oiseaux qui peuvent voler font des nids dans ses branches.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une graine de moutarde et de l'arbre qui en résulte.

Jésus fait une autre comparaison en racontant une deuxième parabole. Jésus pose la même question que précédemment : > et ne s'attend pas à recevoir une réponse. Au lieu de cela, il donne la réponse en comparant le royaume de Dieu à la levure. Dans la parabole, une femme fait du pain. Elle ajoute une petite quantité de

levure, ou une substance utilisée pour faire gonfler et lever la pâte à pain, à une grande quantité de farine. Les érudits ne connaissent pas les mesures exactes de seah en mesures modernes. Nous savons qu'il y avait suffisamment de farine pour faire du pain pour nourrir plus de 100 personnes ! La levure se répand dans la pâte jusqu'à ce qu'elle affecte toute la pâte de manière positive. Cela prenait généralement plusieurs heures. C'est de la même manière que l'effet de Dieu régnant dans la vie de quelques personnes se propage au monde entier.Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une femme pétrissant la levure dans la farine pour faire du pain. Discutez avec votre équipe. Comment les gens où vous vivez font-ils du pain ? Décrivez le processus.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 13, 18–21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus enseigne. Il compare le royaume de Dieu à une graine de moutarde. Un jardinier plante une graine de moutarde. Au fil du temps, il grandit pour devenir un grand arbre et les oiseaux nichent dedans.

Deuxième scène : Jésus compare le royaume de Dieu à la levure. Une femme travaille avec une petite quantité de levure et une grande quantité de farine. Elle fait le pain et il suffit pour nourrir 100 personnes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Ceux qui écoutent Jésus
- Un jardinier
- Une femme travaillant avec de la pâte

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus enseigne les paraboles juste après la guérison d'une femme qui avait un statut bas le jour du repos juif. Les chefs religieux ne s'attendaient pas à ce qu'il fasse cela.

Il est important de se rappeler que Jésus parle de la façon dont le royaume de Dieu est différent de ce à quoi les gens s'attendent. Il utilise des comparaisons que des gens ordinaires vivant dans des villages auraient reconnues.

Jésus demande : >Il est important de se rappeler que Jésus commence par une question à laquelle il ne s'attend pas à ce que l'auditoire réponde. Dans les deux paraboles, Jésus se pose une question. Cela pourrait être représenté comme Jésus réfléchissant.Jésus compare le royaume de Dieu à une graine de moutarde. Un jardinier plante une graine de moutarde. Au fil du temps, il grandit pour devenir un grand arbre et les oiseaux nichent dedans. Jésus compare ensuite le royaume de Dieu à la levure. Une femme travaille avec une petite quantité de levure et une grande quantité de farine. Elle fait le pain et il suffit pour nourrir 100 personnes.Il est important de se rappeler que Jésus a déjà utilisé une comparaison avec la levure. La dernière fois, Jésus a utilisé la levure pour désigner l'hypocrisie des chefs religieux. Maintenant, il l'utilise comme une bonne comparaison avec le royaume de Dieu.Il est important de se rappeler que les deux paraboles montrent comment quelque

chose de très petit a un grand impact. Jésus a utilisé ces deux histoires pour expliquer à quoi ressemble le royaume de Dieu ; il commencera petit, mais grandira au fil du temps pour être plus grand que tout ce que l'on peut espérer.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 13, 18–21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Ceux qui écoutent Jésus
- Un jardinier
- Une femme travaillant avec de la pâte

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un jardinier plantant la graine de moutarde. L'équipe peut utiliser des accessoires comme une branche ou un balai pour montrer comment la graine de moutarde est devenue un arbre et les oiseaux ont des nids sur ses branches.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une femme utilisant de la levure pour faire du pain. L'équipe peut utiliser des accessoires comme de la boue avec de petites pierres ou de la farine avec du colorant pour montrer que la levure a affecté toute la pâte.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus donnant l'exemple de la graine de moutarde qui grandit pour devenir un arbre.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le jardinier : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus donnant l'exemple de la petite quantité de levure affectant toute la pâte.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'auditoire : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 13, 18–21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne et compare **le royaume de Dieu** à deux choses différentes. Le Royaume de Dieu désigne Dieu régnant dans le cœur des gens d'une nouvelle manière. Assurez-vous de traduire royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Jésus compare le royaume de Dieu à **une graine de moutarde**. Les Juifs voyaient la graine de moutarde comme un symbole de petitesse.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une graine de moutarde et comparez-la avec ce qu'elle devient si vous ne l'avez pas déjà fait.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 13:18–21

Audio Content

webm zip (14098820 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (11896462 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 13:22–30

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 13, 22–30

Écoutez Luc 13, 22–30 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 13, 22–30

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Auparavant, Jésus a guéri une femme estropiée et a enseigné ensuite ce qu'était le royaume de Dieu. Dans cette histoire, Jésus et ses disciples poursuivent leur voyage vers Jérusalem où il sait qu'il mourra. Sur le chemin, Jésus s'arrête dans les villages et enseigne aux gens. Quelqu'un lui demande si seulement quelques personnes seront sauvées.

Jésus et ses disciples traversent des villages sur leur chemin vers Jérusalem. Dans chaque ville, Jésus s'est arrêté pour enseigner aux gens. À une occasion, une personne demande à Jésus : > Ici, sauvé signifie guéri ou délivré de la punition de Dieu pour le péché ou la désobéissance à Dieu. Luc ne nous dit pas qui est cette personne, ce qui sous-entend que la réponse de Jésus est pour tout le monde.Jésus répond non pas en parlant des quelques personnes qui seront sauvées, mais des nombreuses personnes qui ne seront pas sauvées. Jésus compare le royaume de Dieu, ou Dieu régnant dans le cœur des gens, à une maison avec une porte étroite. Le royaume de Dieu et une porte étroite sont tous deux difficiles à pénétrer.Arrêtez-vous et montrez une photo de la porte d'entrée d'une maison juive. Discutez avec votre équipe : à quoi ressemblent les entrées des maisons dans votre culture ? Comment quelqu'un annonce-t-il son arrivée ? Combien de personnes peuvent entrer dans une maison à la fois ?Jésus dit que les gens doivent lutter ou travailler dur pour entrer dans le royaume de Dieu.

Cela ne signifie pas que les gens entrent dans le royaume de Dieu en faisant de bonnes œuvres. Jésus explique que de nombreuses personnes voudront entrer dans le royaume de Dieu, mais qu'elles ne le pourront pas parce que la porte est fermée. Le propriétaire de la maison a fermé la porte. Il est le seul à pouvoir ouvrir la porte et donner aux gens la permission d'entrer. Jésus dit qu'une fois que le propriétaire s'est levé et a fermé la porte, personne ne pourra entrer. Jésus exhorte les gens à s'efforcer d'obéir à Dieu maintenant afin qu'ils puissent entrer dans le royaume de Dieu à l'avenir.Les gens qui essaient d'entrer après que le propriétaire a fermé la porte se tiennent à l'extérieur frappant et appelant. À l'époque de Jésus, les gens frappaient à une porte pour demander à entrer. Le propriétaire répond en disant qu'il ne sait pas à quelle famille les gens à l'extérieur appartiennent. Cela veut dire qu'il n'avait pas de relation avec eux. Le propriétaire ne faisait pas référence à l'endroit d'où venaient les gens. Les gens à l'extérieur veulent que le propriétaire dise qu'il les connaissait. Ils essaient de le prouver en disant qu'ils ont partagé des repas ensemble. Dans la culture juive, c'était un signe d'amitié. Ils disent également qu'il a enseigné dans les villes où ils vivaient.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens prouvent-ils qu'ils connaissent quelqu'un dans votre culture ? Quel type d'expériences partagées permettent d'instaurer la confiance là où vous vivez ?D'autres personnes voulaient entrer parce qu'elles avaient entendu Jésus enseigner. Elles ne seront pas autorisées à entrer. Le propriétaire dira aux gens à l'extérieur qu'il ne les connait vraiment pas. Le propriétaire rejette les gens à l'extérieur et leur demande de partir. Il les appelle des malfaiteurs ou ceux qui agissent mal.Jésus passe ensuite du récit de l'histoire du propriétaire à un enseignement sur le royaume de Dieu. Jésus parle de deux groupes de personnes : ceux qui font partie du royaume de Dieu et ceux qui seront dans un lieu de punition à l'extérieur du royaume de Dieu. Les gens qui sont à l'extérieur du royaume de Dieu pleureront et grinceront des dents ou serreront les dents comme une expression de colère, d'amertume et de ressentiment.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens expriment-ils la colère, l'amertume ou le ressentiment dans votre culture ? Décrivez leur langage corporel.Jésus dit qu'à l'avenir, les gens à l'extérieur du royaume de Dieu verront leurs ancêtres et les prophètes, ou messagers de Dieu, qui ont cru en Dieu et lui ont obéi dans le royaume de Dieu. Ils ne pourront pas rejoindre leurs ancêtres Abraham, Jacob et Isaac ni les prophètes, les messagers de Dieu, qui étaient morts. Au lieu de cela, ils seront jetés hors du royaume de Dieu parce qu'ils n'ont pas cru en Jésus. Jeté signifie être exclu ou banni.Les Juifs croyaient que lorsque le Sauveur promis viendrait, il y aurait une grande fête. Jésus utilise cet exemple pour dire que les gens viendront de toutes les directions, y compris les non-Juifs, pour s'allonger à la table. Cela signifie que vous devez faire partie de la fête dans le royaume de Dieu. Jésus dit ensuite quelque chose d'inattendu. Jésus dit que Dieu considérera comme très importantes dans son royaume certaines personnes que les Juifs n'honoraient pas ou ne voyaient pas comme importantes. Il s'agissait notamment des païens ou des non-Juifs. Jésus dit également que l'inverse est vrai : ces personnes qui ont un statut élevé sur terre auront un statut inférieur dans le royaume de Dieu.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 13, 22–30

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus enseigne dans les villes sur son chemin vers Jérusalem. Quelqu'un demande à Jésus si seulement quelques-uns seront sauvés.

Deuxième scène : Jésus dit à la foule de travailler dur pour entrer par la porte étroite du royaume de Dieu. Jésus leur dit ce qui se passera s'ils ne peuvent pas entrer dans le royaume de Dieu. Jésus parle de ceux qui ne sont pas entrés par la porte étroite.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Un auditoire
- Une personne qui questionne Jésus
- Le propriétaire de la maison
- Des gens à l'intérieur
- Des gens à l'extérieur
- Abraham
- Isaac
- Jacob
- Des païens de tous les endroits

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Lors de l'enseignement de Jésus, quelqu'un lui pose la question de savoir qui sera sauvé. Jésus répond en parlant d'une parabole sur un propriétaire de maison et une porte étroite.

Il est important de se rappeler que l'idée d'une porte donne au propriétaire le contrôle de l'ouverture ou de la fermeture.

Il est important de se rappeler que passer par la porte étroite implique une décision d'être près du propriétaire, de suivre le propriétaire.

Beaucoup de gens essaient d'entrer par la porte, mais ils ne le peuvent pas parce que le propriétaire de la maison l'a fermée. Lorsqu'ils essaient de se faire reconnaître par le propriétaire, il ne le fait pas. Il garde la porte fermée et leur dit de partir. Ils sont tristes parce qu'ils voient leurs ancêtres à la fête du royaume de Dieu avec des non-Juifs et ils ne peuvent pas y assister.

Il est important de se rappeler que pour les Juifs, le banquet avec Abraham, Isaac et Jacob était quelque chose qu'ils désiraient lorsqu'ils feraient partie du royaume de Dieu.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit que les gens venant de l'est, de l'ouest, du sud et du nord, il veut dire des gens de toute la terre, de chaque nation. Ils viendront à la table dans le royaume de Dieu.

Il est important de se rappeler que pour les Juifs, il était offensant de partager un repas avec des païens ou des non-Juifs.

Il est important de se rappeler que Jésus utilise un mot comme > ou > pour dire à ses auditeurs d'écouter attentivement. Jésus souligne qu'il va dire quelque chose d'inattendu. Jésus leur dit que dans le royaume de Dieu, l'ordre d'importance sera à l'opposé de ce qu'il est sur terre.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 13, 22–30

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Un auditoire
- Une personne qui questionne Jésus
- Le propriétaire de la maison
- Des gens à l'intérieur
- Des gens à l'extérieur
- Abraham
- Isaac
- Jacob
- Des païens de tous les endroits

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe commence la scène en montrant le propriétaire de la maison manger et boire avec certaines personnes. Leurs dos sont tournés vers Jésus pendant qu'il raconte la parabole. Plus tard, le propriétaire de la maison sort pour enseigner aux gens dans les rues. Lorsqu'il retourne dans sa maison, certaines des personnes se tournent et suivent le propriétaire, mais d'autres ne le font pas. Le propriétaire attend un moment, puis il ferme la porte.

Assurez-vous que l'équipe met en scène des personnes essayant de passer par une porte étroite.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le propriétaire de la maison fermant la porte après un certain temps. Les personnes laissées à l'extérieur sont tristes et en colère. Elles regardent à l'intérieur de la maison à une table où Abraham, Isaac et Jacob mangent avec le propriétaire.

Assurez-vous que l'équipe montre des personnes venant de partout pour s'asseoir à la table.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus et ses disciples traversant des villes pour enseigner alors qu'ils vont à Jérusalem. Quelqu'un dans l'une des villes demande à Jésus si seulement quelques-uns seront sauvés.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Jésus dit à tous ceux qui l'écoutent de s'efforcer de passer par la porte étroite. Il dit que de nombreuses personnes essaient d'entrer, mais qu'elles ne le pourront pas. Jésus dit : > Vous direz : > Mais le propriétaire répondra : >**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'auditoire : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Jésus continue à enseigner. Il dit : >**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les gens à l'extérieur : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Demandez à l'acteur qui joue les païens : > Vous pourriez entendre, par exemple : > Je n'ai jamais imaginé faire partie d'un banquet comme celui-ci. >>, > et >Demandez à l'acteur qui joue Abraham : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 13, 22–30

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples sont sur le chemin de **Jérusalem** ou la capitale religieuse des Juifs. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Pendant que Jésus enseigne dans une ville, quelqu'un lui demande : > Ici, Seigneur est un titre respectueux qui signifie la même chose que maître. Sauvé signifie être sauvé de la punition des péchés de Dieu ou de la désobéissance à Dieu. Assurez-vous de traduire Seigneur et sauvé de la même manière qu'auparavant. Seigneur et salut sont dans le glossaire principal.Dans l'histoire du propriétaire de la maison de Jésus, le propriétaire appelle les gens à l'extérieur des **méchants** et leur dit de partir. Les méchants désignent ceux qui font habituellement ce qui est mal. Méchant est dans le glossaire principal.Jésus dit que les gens jetés verront leurs ancêtres et les messagers de Dieu, les **prophètes,** dans **le royaume de Dieu**, l'endroit où Dieu règne. Ils ne pourront pas les rejoindre. Assurez-vous de traduire prophètes et le royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.Jésus dit que les gens viendraient de **toutes les directions**, du nord, du sud, de l'est et de l'ouest, pour faire partie du banquet dans le royaume de Dieu. Jésus veut dire que les gens viendront non seulement d'Israël, mais de partout dans le monde.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens parlent-ils des directions dans votre culture ? Assurez-vous que votre traduction montre que des gens viendront de partout dans le monde.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 13:22–30

Audio Content

webm zip (15506713 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (12635345 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 13:31–35

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 13, 31–35

Écoutez Luc 13, 31–35 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 13, 31–35

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus et ses disciples étaient sur le chemin vers Jérusalem. Jésus s'est arrêté et a enseigné dans différents villages en chemin. À un endroit, Jésus a répondu à la question de quelqu'un qui voulait savoir qui serait sauvé. Peu de temps après, certains chefs religieux avertissent Jésus de partir parce qu'Hérode voulait le tuer.

Jésus est avec ses disciples, ou ses disciples les plus proches, enseignant aux gens dans une ville sur le chemin de Jérusalem. Juste après que Jésus ait enseigné que le royaume de Dieu est comme une maison avec une porte étroite, certains pharisiens, ou chefs religieux, disent à Jésus qu'il doit partir. Ils disent à Jésus qu'Hérode, le gouverneur de Galilée, veut le tuer. Vous vous souviendrez d'un passage précédent qu'Hérode Antipas était le même chef qui a tué Jean-Baptiste en lui coupant la tête. Les pharisiens disent cela comme un avertissement poli et non comme un commandement. Nous ne savons pas si ces pharisiens étaient sincères dans leur avertissement à Jésus, ou s'ils voulaient simplement qu'il parte.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens disent-ils poliment aux autres de quitter leur communauté ?

Jésus répond en donnant aux pharisiens un message pour Hérode. Jésus compare Hérode à un renard. Bien que Jésus ait utilisé un exemple de renard auparavant, cette comparaison avec un renard a une signification différente. Jésus pourrait dire qu'Hérode était rusé ou qu'il était destructeur comme un renard.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un renard. Discutez avec votre équipe : comment les gens sont-ils comparés aux animaux dans votre culture ? Quel animal dans votre culture est décrit comme rusé ?

Jésus veut que les pharisiens disent à Hérode qu'il allait poursuivre son ministère encore un peu avant d'avoir terminé. Jésus veut dire qu'il guérira et chassera les esprits maléfiques des gens. Lorsque Jésus dit >, il ne veut pas dire deux jours de plus. Il veut plutôt dire pour une courte période de temps. À la fin de ce temps, Jésus >. Très probablement, Jésus faisait référence à sa mort à Jérusalem. Mourir sur la croix serait l'acte final de Jésus pour sauver les gens de leur désobéissance à Dieu.Jésus met l'accent sur le fait qu'il doit poursuivre son voyage vers Jérusalem pour accomplir le but pour lequel Dieu l'a envoyé. C'était le plan de Dieu pour que Jésus meurt à Jérusalem. Jésus dit que Jérusalem est l'endroit où les prophètes, ou messagers de Dieu, meurent. C'était ironique, ou l'opposé de ce qui était attendu, parce que Jérusalem était vue comme un lieu saint ou un endroit mis à part pour Dieu. Le Temple, le principal lieu d'adoration juif, était situé à Jérusalem. Cependant, tant de prophètes ont été tués à Jérusalem qu'on l'appelait l'endroit où les prophètes sont morts. Jésus sous-entendait qu'il était un prophète et que les gens à Jérusalem le tueraient.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre région, quels endroits sont saints ou mis à part pour Dieu ? Quelles sont les choses que les gens s'attendent à voir se produire ou ne pas se produire dans les lieux saints de votre région ?Ensuite, Jésus parle avec une grande tristesse à la ville de Jérusalem comme si c'était une personne. Jésus dit : > La répétition du nom de la ville exprime la tristesse et la désapprobation.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens se lamentent-ils ou parlent-ils avec tristesse dans votre culture ?Dans les Évangiles de Matthieu et Marc, Jésus dit les mêmes mots, mais Jésus était au Temple lorsqu'il les a dites. Il est possible que Jésus ait dit la même chose plus d'une fois. Jésus parle aux gens de Jérusalem et les décrit comme des gens qui tuent les prophètes envoyés par Dieu. Les chefs religieux juifs avaient l'habitude de tuer les criminels en leur jetant des pierres jusqu'à ce qu'ils soient morts. Lorsque Jésus dit qu'il veut >, il fait référence aux gens de Jérusalem. Jésus utilise la comparaison d'une poule avec ses poussins pour dire qu'il voulait protéger les gens de Jérusalem du danger et du jugement. À la différence d'un renard, une poule veut protéger, pas détruire. Mais les gens de Jérusalem n'ont pas voulu que Jésus les protège. Ils n'ont pas fait confiance à Jésus comme le Sauveur promis. Pour cette raison, ils ne recevraient pas la protection de Jésus contre le jugement futur de Dieu.Arrêtez-vous et montrez une photo d'une poule avec ses poussins sous ses ailes.Jésus fait une prophétie en parlant de ce qui se passera à l'avenir. Il dit : > En raison du refus d'accepter Jésus comme le Sauveur promis, Dieu abandonnerait les gens de Jérusalem et du Temple qui s'y trouve. Dieu ne les protégerait plus. La plupart des érudits pensent que c'est ce qui s'est passé lorsque les Romains ont détruit Jérusalem environ 40 ans après la mort de Jésus.Jésus dit que les gens ne le reverront pas jusqu'à ce qu'ils l'accueillent. Cela pourrait faire référence à l'entrée à venir de Jésus à Jérusalem, au retour de Jésus sur terre depuis le ciel ou à chaque fois que les Juifs acceptaient Jésus comme le Sauveur promis. Jésus prédit ce qu'ils diront en citant l'écriture du livre

des Psaumes. Jésus dit : > La citation exprime la louange pour Jésus comme le Sauveur promis que Dieu a béni ou auquel il a accordé sa faveur. > était un titre que les Juifs utilisaient pour désigner le Sauveur promis. Cela signifie que quelqu'un vient en tant que représentant du Seigneur. Seigneur désigne le nom personnel de Dieu, Yahweh. Jésus savait que lorsqu'il entrerait à Jérusalem à l'avenir, les gens crieraient des louanges pour tous les miracles que Dieu avait faits à travers lui. Mais au final, ils assassineraient Jésus, tout comme ils ont tué les prophètes.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 13, 31–35

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : les pharisiens disent à Jésus de partir parce qu'Hérode veut le tuer. Jésus donne aux pharisiens un message pour Hérode. Jésus dit qu'il poursuivra son ministère pendant un peu plus longtemps avant de mourir. Tout comme les prophètes qui sont venus avant lui, Jésus dit qu'il ne sera pas tué dans un autre endroit que Jérusalem.

Deuxième scène : Jésus est triste à propos de Jérusalem parce que les gens qui y vivaient ont tué les prophètes. Jésus dit que bientôt les gens ne le reverront plus jusqu'à ce qu'ils disent : >Les personnages de cette histoire sont :JésusDes disciplesDes pharisiensDes prophètes tuésDes gens de JérusalemUne pouleDes poussinsAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Il est important de se rappeler que Jésus se déplace vers Jérusalem.Il est important de se rappeler que les pharisiens demandent à Jésus de partir disant qu'Hérode veut le tuer. Jésus répond en disant qu'il fera ses œuvres.Il est important de se rappeler que Jésus fait référence à Hérode lorsqu'il dit renard.Il est important de se rappeler que Jésus dit aujourd'hui, demain et le jour suivant, pour montrer qu'il accomplira encore des signes et des miracles pendant une courte période.Il est important de se rappeler que Jésus rappelle aux pharisiens que leurs ancêtres ont tué les prophètes ou messagers de Dieu, à Jérusalem, la ville sainte où les Juifs adoraient Dieu. Lorsque Jésus dit : >, il est ironique ou exagère le fait que Jérusalem était une ville réputée pour persécuter les prophètes. Jésus dit qu'il suivra les mêmes étapes que les prophètes. Les menaces d'Hérode n'avaient pas d'importance.Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels mots ou phrases utilisez-vous dans votre langue pour exprimer l'exagération ou l'ironie ?Il est important de se rappeler que Jésus parle à Jérusalem comme il parlerait à une personne. Jésus parle de Jérusalem comme si la ville pouvait tuer des gens. De plus, il fait référence à Jérusalem comme si elle avait la capacité de ne pas laisser Jésus protéger les gens de Jérusalem.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 13, 31–35

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Des pharisiens
- Des prophètes tués
- Des gens de Jérusalem
- Une poule
- Des poussins

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les pharisiens disant à Jésus de partir.

Assurez-vous que l'équipe met en scène certains prophètes et certains messagers tués par des pierres à Jérusalem pendant que Jésus décrit ces actions.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus se lamentant ou disant d'une voix triste : >Assurez-vous que l'équipe met en scène une poule essayant de rassembler ses poussins sous ses ailes, mais que les poussins la rejettent en s'enfuyant.La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.Mettez en scène les pharisiens disant à Jésus de partir parce qu'Hérode veut le tuer. Jésus répond en disant qu'il accomplira des miracles parce qu'un prophète ne peut pas mourir loin de Jérusalem. Jésus dit tristement que Jérusalem est une ville qui tue les messagers de Dieu et lapide ceux qui sont envoyés à Jérusalem.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les pharisiens : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant qu'il a essayé de rassembler les gens de Jérusalem comme une poule essaie de rassembler ses poussins. Jésus leur dit qu'ils n'étaient pas disposés. Enfin, Jésus dit qu'ils ne le verront pas jusqu'à ce qu'ils disent : >**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 13, 31–35

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après que Jésus ait enseigné à un groupe de personnes, certains **pharisiens** ou chefs religieux avertissent Jésus qu'Hérode veut le tuer. Assurez-vous de traduire Pharisien de la même manière que précédemment. Pharisien est dans le glossaire principal.

Jésus leur dit qu'il continuera à guérir les gens et à chasser les **démons** ou esprits maléfiques. Veillez à traduire démon de la même manière que dans les passages précédents. Démon est dans le glossaire principal. Jésus dit qu'il le fera jusqu'à ce qu'il atteigne **Jérusalem** ou la capitale religieuse juive, où il savait qu'il mourrait. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Jésus dit que Jérusalem est la ville où les gens assassinent les **prophètes** ou messagers de Dieu. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que précédemment. Prophète est dans le glossaire principal.

Jésus dit que les gens ne le reverront plus jusqu'au moment où ils l'accueilleront. Ils l'accueilleront en disant qu'il est **béni** ou favorisé par Dieu. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Béni est

dans le glossaire principal. Celui qui vient au nom du **Seigneur** est un titre qui fait référence au Sauveur promis. Ici, Seigneur désigne Dieu lui-même puisque les Juifs n'utilisaient pas le nom réel de Dieu, Yahweh, par respect. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 13:31–35

Audio Content

webm zip (12837767 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (9480858 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 14:1–14

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 14, 1–14

Écoutez Luc 14, 1–14 et le mettre dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 14, 1–14

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples poursuivent leur chemin vers Jérusalem. Dans la dernière histoire, les chefs religieux ont averti Jésus qu'Hérode voulait le tuer. Jésus a dit qu'il allait continuer à guérir les gens jusqu'à ce qu'il meurt à Jérusalem. Maintenant, Jésus mange dans la maison d'un chef religieux le jour du sabbat ou jour de repos juif.

Sur son chemin vers Jérusalem, Jésus a probablement poursuivi son habitude d'enseigner le jour du sabbat. Il était de coutume pour les Juifs de prendre un repas ensemble après un service dans la synagogue. Un pharisien important, ou chef religieux, invite Jésus dans sa maison. Partager un repas ensemble dans la tradition juive était important et reflétait le statut social de l'hôte et des invités. Le pharisien qui a invité Jésus était important parce qu'il était le chef d'autres pharisiens. Le pharisien inviterait seulement ceux qui étaient du même statut social ou plus élevé que lui, nous ne savons donc pas pourquoi les pharisiens ont permis à un homme malade d'être au repas. Dans les passages précédents, Luc dépeint souvent la table comme un cadre permettant à Jésus d'inclure des gens de statut social inférieur, qui n'étaient pas les bonnes personnes selon les chefs religieux.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, à quel genre d'événements certaines personnes ne peuvent-elles pas assister parce qu'elles ne sont pas assez riches ou viennent d'un statut social inférieur ?

La dernière fois que Jésus a parlé à des chefs religieux, il les a laissés en colère et complotant pour trouver des moyens de l'accuser d'actes répréhensibles. Luc nous rappelle cette hostilité en disant que les chefs religieux observaient Jésus attentivement. Devant Jésus, il y a un homme qui souffre d'un œdème ou un gonflement anormal des bras et des jambes avec de l'eau. Jésus demande à tous les pharisiens et les docteurs de la loi qui sont présents ce que la loi de Dieu dit sur la guérison de quelqu'un le jour du sabbat. Jésus ne demande pas d'informations, mais il veut qu'ils donnent leurs opinions publiquement. Mais les chefs religieux ne répondent pas, probablement par peur d'être critiqués pour leur réponse, quelle qu'elle soit. Jésus touche l'homme, le guérit et lui donne la permission de partir et de rentrer à la maison.

Jésus utilise sa guérison pour enseigner au sujet sabbat. Jésus pose une question pour suggérer que les chefs religieux aideraient leur enfant ou leur bœuf s'ils tombaient dans un puits le jour du sabbat. Un bœuf peut désigner tout animal qui ressemble à une vache. Un puits est un trou profond que les gens creusent pour obtenir de l'eau du sol. Si quelqu'un tombait, il ne pouvait pas sortir seul. Quelqu'un devrait l'aider immédiatement et ne pas attendre le jour suivant parce que la personne ou l'animal pourrait se noyer.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un puits et d'un bœuf.

Les chefs religieux sont silencieux parce qu'ils ne voulaient pas que les gens pensent qu'ils étaient d'accord avec Jésus. Ils ne voulaient pas admettre que Jésus avait raison de guérir l'homme. En se taisant, les chefs religieux prouvent que Jésus est un enseignant faisant autorité. Les chefs religieux sont incapables de contredire Jésus. Pendant qu'il est à la maison du pharisien, Jésus remarque la façon dont les invités arrivent et décident où s'asseoir. Tous voulaient s'asseoir dans les sièges d'honneur ou les sièges où les gens les plus importants s'asseyaient.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens choisissent-ils où s'asseoir lorsqu'ils sont invités à un repas dans la maison de quelqu'un ? À quoi ressemblent les arrangements de sièges et pourquoi ?

Jésus donne des conseils aux invités en racontant une parabole ou histoire courte. L'histoire est une fête de mariage juive. Les familles célébraient en organisant des événements formels où les invités étaient assis selon leur importance. L'invité le plus important est assis le plus proche de l'hôte. Jésus veut que ses auditeurs pensent à ce qu'ils feraient si quelqu'un les invitait à ce type de fête. Jésus dit que si une personne choisit une place d'honneur pour elle-même, l'hôte qui l'a invitée pourrait la faire abandonner son siège pour quelqu'un de plus important. L'hôte ferait publiquement honte à l'invité, et il devra s'asseoir dans le pire siège ou le siège le plus éloigné de l'hôte. L'invité doit plutôt choisir le siège le moins important de sorte que lorsque l'hôte le voit, il l'appelle ami et lui dit de se déplacer vers un siège plus important. Tous les autres invités verraient l'hôte l'honorer. Jésus utilise cet exemple pour enseigner que toute personne qui s'honore aura honte. Mais ceux qui s'humilient et prennent volontiers une place de statut inférieur seront honorés par Dieu.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quel genre de choses déterminent le statut social d'une personne dans votre culture ? Comment une personne pourrait-elle abaisser son statut social ?

Jésus dit à son hôte, ou au pharisien qui l'a invité, qu'il ne doit pas seulement inviter sa famille et ses voisins riches dans sa maison pour les repas. Souvent, les hôtes n'invitaient que des gens dont ils savaient qu'ils les inviteraient chez elles pour un repas. En acceptant une invitation, un invité savait qu'il était redevable à l'hôte. Jésus dit que s'ils invitent seulement ceux qui sont riches, manger dans les maisons d'autres personnes sera leur seule récompense. Jésus dit qu'ils doivent plutôt inviter les pauvres, les estropiés, les aveugles et les boiteux, ou ceux qui ne peuvent pas marcher correctement. C'étaient des gens qui étaient trop pauvres ou trop faibles pour inviter les chefs religieux à leurs propres festins. Jésus dit que Dieu les bénira ou les récompensera pour avoir inclus les pauvres. La résurrection des justes désigne un moment futur où Dieu fera revivre les justes ou ceux qui ont raison aux yeux de Dieu.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 14, 1–14

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus enseigne le jour du sabbat. Un pharisien important a invité Jésus à manger dans sa maison. Jésus est entouré par des chefs religieux et un homme malade. Jésus demande s'il est permis de guérir le jour du sabbat. Les chefs religieux ne répondent pas. Jésus guérit l'homme et leur enseigne la guérison le jour du sabbat en utilisant un puits comme exemple.

Deuxième scène : Jésus voit les invités choisir leurs sièges. Il parle d'une parabole sur un banquet de mariage pour leur enseigner l'humilité.

Troisième scène : Jésus donne des conseils à l'hôte et lui dit qu'il doit inviter les pauvres à sa fête, même s'ils ne pouvaient pas le rembourser.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- L'hôte (pharisien)
- Une personne avec un œdème
- Les invités (d'autres pharisiens et des docteurs de la loi)

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus a enseigné le jour du sabbat et accompli des miracles.

Il est important de se rappeler qu'un homme malade est assis juste en face de Jésus au repas. Nous ne savons pas comment il est entré dans la maison du pharisien parce que sa présence aurait rendu les chefs religieux impurs.

Il est important de se rappeler que Jésus sait ce que les chefs religieux pensent. Jésus répond à leur attitude envers lui en demandant s'il est permis de guérir le jour du sabbat. Jésus utilise un exemple d'une personne travaillant pour sortir un bœuf ou un enfant d'un puits afin de montrer que la guérison le jour du sabbat n'était pas répréhensible.

Il est important de se rappeler que si les chefs religieux observaient Jésus attentivement, Jésus les observait attentivement et racontait une histoire en réponse à leur comportement consistant à choisir des sièges.

Tous les invités voulaient s'asseoir dans les sièges les plus honorables, mais Jésus utilise l'histoire pour leur dire qu'ils doivent être humbles.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, s'asseoir à proximité de l'hôte était une place d'honneur.

Jésus recommande à son hôte d'inviter les gens qui étaient des exclus à ses fêtes, même s'ils ne pouvaient pas le rembourser en l'invitant à leurs propres fêtes.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, les pauvres, les estropiés, les boiteux et les aveugles étaient des exclus sociaux. Ils ne pouvaient pas participer pleinement à leurs communautés et ne pouvaient pas inviter les pharisiens à une fête parce qu'ils étaient trop pauvres ou trop faibles pour le faire.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 14, 1–14

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- L'hôte (pharisien)
- Une personne avec un œdème
- Les invités (d'autres pharisiens et des docteurs de la loi)

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les chefs religieux observant Jésus attentivement pour voir s'il fait quelque chose de répréhensible. Mettez en scène Jésus observant les invités qui choisissent leurs sièges. Ils essaient tous d'obtenir les meilleurs sièges à côté de l'hôte.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène un pharisien important invitant Jésus dans sa maison pour manger. Les autres invités sont d'autres chefs religieux et un homme qui est malade. Tout le monde observe attentivement Jésus pour voir s'il fera quelque chose de répréhensible. Jésus leur demande s'il est permis de guérir le jour du sabbat, mais les chefs religieux sont silencieux.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue l'hôte : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Reprenez l'action.Mettez en scène Jésus guérissant l'homme et l'envoyant à la maison. Jésus utilise un exemple d'une personne travaillant pour sortir un bœuf ou un enfant d'un puits le jour du sabbat pour signifier que la guérison le jour du sabbat n'est pas répréhensible. Jésus voit tous les invités essayant de choisir les sièges d'honneur. Il parle d'un banquet de mariage pour enseigner l'humilité.Maintenant, mettez en scène l'histoire que Jésus a dite sur le banquet de mariage.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui a dû abandonner son siège pour quelqu'un de plus important : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Demandez à l'acteur qui joue la personne à laquelle l'hôte donne un meilleur siège : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et >Mettez en scène Jésus disant à l'hôte qu'il doit non seulement inviter ses amis et ceux qu'il juge importants, mais qu'il doit également inviter les pauvres, les estropiés, les aveugles et les boiteux. Jésus dit que Dieu le remboursera pour avoir inclus les exclus.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'hôte : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 14, 1–14

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus mange à la maison d'un **pharisien**, ou chef religieux, le jour du **sabbat** ou le jour du repos. Le pharisien était important parce qu'il était le chef d'autres pharisiens. Il avait invité de nombreux autres chefs religieux à son domicile, y compris **des docteurs ou des enseignants de la loi**, ou ceux qui interprétaient et enseignaient la loi de Dieu. Tous observaient attentivement Jésus pour voir s'il enfreignait la loi de Dieu. Assurez-vous de traduire pharisien, sabbat et enseignants de la loi de la même manière que dans les passages précédents. Les trois termes sont dans le glossaire principal.

Un homme est assis devant Jésus qui a un **œdème**. L'œdème est une maladie qui fait que les jambes et les bras d'une personne gonflent avec de l'eau. Parce qu'il était malade, la présence de l'homme aurait rendu les chefs religieux impurs ou inaptes au service de Dieu.

Jésus leur demande s'il est **permis** de guérir un homme le jour du sabbat. Il demandait aux chefs religieux ce que la loi de Dieu disait sur la guérison le jour du sabbat. La loi désigne les règles que Dieu a données à Moïse pour son peuple. Assurez-vous de traduire loi de la même manière que précédemment. Loi est dans le glossaire principal.

Jésus guérit l'homme et dit qu'ils sauveraient leurs enfants ou leurs **bœufs** s'ils étaient piégés dans un puits le jour du sabbat. Le bœuf désigne tout animal qui ressemble à une vache. Il est souvent utilisé pour désigner un animal qui travaille à la ferme. Un puits désigne un trou profond que les gens creusaient pour obtenir de l'eau d'une source dans le sol.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un bœuf et d'un puits si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus dit que si les chefs religieux incluent les pauvres en les invitant à leurs maisons, Dieu les remboursera à la **résurrection des justes**. La résurrection fait référence à un moment futur où Dieu fera en sorte que les gens se relèvent d'entre les morts en étant toujours les mêmes. Plus précisément, Jésus fait référence à ceux qui se relèvent d'entre les morts qui sont **justes** ou qui ont une relation juste avec Dieu. Assurez-vous de traduire juste de la même manière que précédemment. Résurrection et juste sont dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 14:1–14

Audio Content

webm zip (12709068 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

mp3 zip (13767007 KB)

- FIA Step 1
- FIA Step 2
- FIA Step 3
- FIA Step 4
- FIA Step 5
- FIA Step 6

Luc 14:15–24

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

LUC 14, 15–24

Écoutez Luc 14, 15–24 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

Établir le contexte

Planter le Décor

PLANTER LE DÉCOR

LUC 14, 15–24

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Auparavant, Jésus était dans la maison d'un chef religieux le jour du sabbat ou le jour de repos juif. Jésus a guéri un homme malade et enseigné aux chefs religieux qu'ils devaient faire preuve d'hospitalité envers les pauvres. Maintenant, un homme parle de la fête dans le royaume de Dieu. Jésus lui répond en lui racontant une histoire.

Après que Jésus a fini d'enseigner aux chefs religieux comment inclure les pauvres dans leurs maisons, un homme qui mangeait avec Jésus a dit que quiconque mange à la fête dans le royaume de Dieu est béni ou a reçu un grand honneur de Dieu. De nombreux Juifs croyaient que lorsque le Sauveur promis viendrait, il y aurait une grande fête. Les gens fidèles à Dieu viendraient à la fête et profiteraient de la bénédiction de Dieu de vivre sous le règne du Sauveur promis. Jésus répond à l'homme en lui racontant une parabole ou une histoire avec une signification plus profonde.

Dans l'histoire, un homme planifiait un banquet ou un grand repas dans sa maison. Il envoie ses serviteurs pour dire aux invités de venir parce que le repas était prêt. Mais tous les invités ont donné aux serviteurs des raisons pour lesquelles ils ne pouvaient pas venir, alors qu'ils s'étaient déjà engagés à le faire. Une personne a acheté un champ et voulait l'inspecter, une autre a acheté cinq paires de bœufs et voulait voir comment ils travaillaient et une autre a dit qu'il s'était récemment marié. Aucune de ces excuses n'était une véritable raison pour les invités de ne pas assister à la fête. Une personne n'achèterait pas un champ ou un bœuf sans les avoir déjà inspectés. Être marié n'était pas non plus une excuse valable. Sur le plan culturel, ces excuses par des invités fortunés auraient publiquement fait honte à l'hôte. Leurs rejets suggèrent que le statut social de l'hôte n'était pas assez élevé pour qu'il puisse assister à sa fête.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment le rejet public affecte-t-il le statut social de quelqu'un dans votre culture ?

Lorsque les serviteurs ont rapporté ces excuses au maître, celui-ci s'est mis en colère. Le maître ordonne à ses serviteurs de sortir dans les rues publiques, un lieu où séjournent les mendiants et les exclus. Il veut que les serviteurs invitent les pauvres, les estropiés, les aveugles et les boiteux à sa fête. Ce sont les mêmes personnes que Jésus a conseillé aux chefs religieux de prendre en charge plus tôt. Les chefs religieux ont exclu ce groupe de personnes de l'appartenance au peuple de Dieu. Les serviteurs ont obéi au maître, mais il y avait encore de la place pour plus d'invités. Ainsi, le maître leur dit d'aller chercher plus d'invités sur les routes en dehors de la ville et des routes de campagne. C'étaient des haies qui divisaient des champs à la campagne.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo des haies qui divisaient les champs de campagne.

Les pauvres ont peut-être hésité à venir à la fête parce qu'ils étaient trop pauvres pour inviter l'hôte dans leurs maisons. Les serviteurs auraient de toute façon dû convaincre les gens qu'ils avaient trouvé de venir. Le maître le fait parce qu'il veut que chaque siège à sa table soit occupé. Le maître prend la parole et dit qu'aucun des invités qui ont refusé son invitation ne sera autorisé à assister à la fête ou à manger de la nourriture.

Jésus utilise la parabole pour enseigner l'importance d'accepter l'invitation de Dieu à faire partie de son royaume. Les gens qui refusent l'invitation de Dieu sont ceux qui ne sont pas intéressés à faire partie du royaume de Dieu. Ceux qui acceptent l'invitation sont heureux de faire partie du royaume de Dieu. Ils ne se soucient pas du statut social, mais font preuve d'amour et de générosité à l'égard des exclus.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 14, 15–24

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus est à une table avec d'autres invités dans la maison d'un pharisien le jour du sabbat. Un homme fait un commentaire à la table. Jésus répond en racontant une parabole au sujet d'un maître qui organise une fête et envoie ses serviteurs inviter des invités.

Deuxième scène : un maître envoie des invitations à des invités importants pour un repas dans sa maison. Les invités acceptent son invitation. Lorsque le repas est prêt, l'hôte envoie ses serviteurs pour dire aux invités de venir.

Troisième scène : un invité dit qu'il ne peut pas venir et va voir son terrain. Un autre invité dit qu'il ne peut pas venir et va voir son bœuf. Un autre invité dit qu'il ne peut pas venir et passe du temps avec sa femme. Les serviteurs disent au maître que personne ne vient. Le maître est en colère.

Quatrième scène : le maître envoie ses serviteurs dans les rues et les routes de campagne pour trouver plus d'invités. Les serviteurs persuadent les pauvres, estropiés, boiteux et aveugles de venir à la fête de leur maître. La maison et la table du maître sont pleines. Le maître dit que les invités qui ne sont pas venus ne goûteront jamais la nourriture à sa fête.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- L'hôte (pharisien)
- Les invités (d'autres pharisiens et des docteurs de la loi)
- Un invité qui fait un commentaire
- Un maître
- les serviteurs
- Des invités qui refusent
- Des invités ont été persuadés de venir

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus est assis à une table avec d'autres invités dans la maison d'un pharisien le jour du sabbat. Jésus vient de guérir un homme et a enseigné aux chefs religieux qu'ils doivent inviter les pauvres à leurs maisons pour les repas.

Un invité à la table dit que toute personne qui mange à la fête dans le royaume de Dieu est bénie.

Il est important de se rappeler que les Juifs croyaient qu'ils seraient invités à la fête du Sauveur promis dans le royaume de Dieu parce qu'ils étaient des descendants d'Abraham. Mais Jésus dit que ce n'est pas vrai s'ils n'obéissent pas à Dieu en acceptant Jésus et ses enseignements pour inclure les pauvres.

Jésus répond avec une parabole sur un maître envoyant des invitations pour une fête.

Il est important de se rappeler que rejeter l'invitation de quelqu'un à venir à une fête faisait honte à l'hôte, surtout si cet invité était riche.

Il est important de se rappeler que les raisons pour lesquelles les invités ne viennent pas ne sont pas valables d'un point de vue culturel.

Il est important de se rappeler qu'en incluant des gens inattendus à sa fête, Jésus montre aux chefs religieux que Dieu se soucie des exclus et les inclura dans son royaume.

Représenter le passage

Intégration du Texte

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 14, 15–24

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- L'hôte (pharisien)
- Les invités (d'autres pharisiens et des docteurs de la loi)
- Un invité qui fait un commentaire
- Un maître
- les serviteurs
- Des invités qui refusent
- Des invités ont été persuadés de venir

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène des invités qui ont accepté les invitations et qui ont refusé d'aller à la fête lorsque celle-ci était prête.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la maison qui se remplit avec les gens qui viennent d'être persuadés de venir. Certaines de ces personnes peuvent boiter ou être conduites à l'aveugle pour montrer qu'elles étaient exclues.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Un invité dit que toute personne qui assiste à la fête dans le royaume de Dieu est bénie. Jésus raconte une parabole en réponse à son commentaire.

Mettez en scène l'hôte envoyant ses serviteurs pour inviter des invités à une fête. De nombreux invités fortunés acceptent son invitation.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur qui joue l'hôte : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > et > Reprenez l'action.Mettez en scène l'hôte envoyant ses serviteurs à nouveau pour dire aux invités de venir parce que le repas est prêt. Un invité dit qu'il ne peut pas venir parce qu'il doit inspecter son terrain. Un autre invité dit qu'il ne peut pas venir parce qu'il doit inspecter son bœuf. Un autre invité dit qu'il ne peut pas venir parce qu'il s'est récemment marié.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les invités écoutant l'histoire de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène l'hôte étant en colère. Il envoie ses serviteurs dans les rues et les routes de campagne. Les serviteurs trouvent les pauvres, les boiteux, les aveugles et les estropiés et les persuadent de venir à la fête. Ils entrent dans la maison de l'hôte et mangent à sa table. Chaque siège est occupé. L'hôte dit que les invités qui l'ont rejeté ne goûteront jamais sa nourriture.**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue un homme pauvre à la table : > Vous pourriez entendre, par exemple >, > et >Demandez à un chef religieux qui écoute l'histoire de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : > > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

COMBLER LES LACUNES

LUC 14, 15–24

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Un homme à la table dit que ceux qui mangent à la fête dans **le royaume de Dieu** sont **bénis**. Le royaume de Dieu désigne Dieu régnant dans le cœur des gens comme leur roi. Béni désigne Dieu favorisant ou honorant quelqu'un. L'homme croyait que lorsque le Sauveur promis viendrait pour régner, il organiserait une grande fête et que ceux qui y participaient seraient bénis. Assurez-vous de traduire le royaume de Dieu et béni de la même manière que précédemment. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus raconte une **parabole** ou une histoire courte pour répondre au commentaire de l'homme. L'histoire parle d'un **maître**, ou d'un homme d'autorité, qui commande à ses serviteurs d'inviter les gens à son banquet ou à sa grande fête. Assurez-vous de traduire parabole et maître de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

Luc 14:25–35

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 14:25–35 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 14:25–35 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Auparavant, Jésus avait instruit les chefs religieux dans la maison d'un pharisien, le jour du sabbat. Jésus les a mis en garde contre le rejet de l'invitation de Dieu à rejoindre son royaume. Jésus poursuit son voyage avec ses disciples vers Jérusalem, où il sait qu'il mourra. Une grande foule le suit partout où il va.

Jésus marche de ville en ville en compagnie de ses disciples, ou de ses disciples les plus proches. Le mot > est utilisé non pas comme une expression du temps, mais pour introduire un nouvel événement. Une grande foule de personnes le suit. Jésus s'arrête et se retourne pour instruire ceux qui voulaient vraiment être ses disciples. Nous savons, d'après les passages précédents, que le terme > fait référence aux apprenants qui entretiennent une relation particulière avec leur enseignant. Le disciple suivait l'enseignant partout où il allait. Ils ont consacré leur vie à apprendre de l'enseignant et à vivre selon ses enseignements et son exemple. Jésus dit que si quelqu'un vient à lui et veut être son disciple, il doit haïr sa famille. Ici, Jésus utilise le mot haïr pour signifier

qu'ils doivent aimer leur famille moins qu'ils n'ont aimé Jésus. Dans la civilisation juive, les gens étudiaient la famille et les ancêtres d'une personne pour décider s'ils étaient importants ou non. Jésus souligne qu'ils doivent l'aimer encore plus qu'eux-mêmes. Cela implique qu'ils doivent être prêts à mourir pour Jésus si cela était nécessaire. Lorsque Jésus dit >, il sous-entend que son invitation est ouverte à tous. Mais si quelqu'un n'éprouve pas ce type d'amour pour Jésus, il ne peut pas être son disciple.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment l'identité de quelqu'un est-elle définie dans votre culture ? Que faire si une personne se détourne des choses qui la rendent importante ?

De la même manière, celui qui ne porte pas sa croix ne peut pas être le disciple de Jésus. Les Romains ont exécuté des criminels sur une croix. Les criminels devaient porter la croix jusqu'à l'endroit où ils allaient mourir. Jésus utilise cette phrase en sachant qu'il mourra bientôt de cette façon. Jésus implique que quiconque veut être son disciple doit être prêt à souffrir et même à mourir pour lui obéir.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un homme portant une poutre en croix.

Jésus utilise une parabole, ou une courte histoire, pour souligner qu'une personne doit réfléchir attentivement aux difficultés et aux souffrances avant de s'engager à être son disciple. Jésus demande : > pour souligner que la réponse est oui. Chacun calculait soigneusement le coût de la construction d'une tour avant de commencer à la construire. Le terme tour peut désigner un bâtiment haut et coûteux que de nombreuses personnes utilisaient pour surveiller les vignobles ou les champs utilisés pour la culture de la vigne.

Arrêtez-vous et montrez une image d'un mirador du vignoble. Discutez avec votre équipe. Quelles sont les choses que les gens font qui montrent qu'ils sont irresponsables avec l'argent ? Quels projets dans votre communauté doivent être terminés une fois qu'ils ont été entamés ?

Si elle ne calcule pas le coût, la personne construira les fondations, ou la base, mais n'aura pas assez d'argent pour terminer la tour. Cela conduirait les gens à se moquer du constructeur ou à lui faire honte publiquement. Les gens se moquent du bâtisseur et se réfèrent à lui de manière moqueuse.

Jésus dit ensuite une autre parabole pour enseigner la même chose. Jésus demande : > pour souligner que la réponse est oui. Bien sûr, un roi s'assoit d'abord avec ses conseillers pour décider si son armée peut vaincre l'armée ennemie avant d'entrer en guerre. Dans cet exemple, le roi ennemi vient attaquer le premier roi. Le roi doit décider de combattre l'ennemi ou de se rendre. Si le roi estime qu'il ne peut pas gagner, il envoie une délégation, ou un petit groupe de personnes, au roi ennemi pour lui demander ce qu'il veut pour qu'il y ait la paix. Cette parabole implique qu'une personne doit réfléchir soigneusement avant de prendre une décision importante. Jésus veut que les disciples potentiels réfléchissent soigneusement avant de le suivre. Jésus leur dit qu'ils devront renoncer à tout ce qui les empêchera de le suivre.

Arrêtez-vous et discutez-en avec votre équipe : décrivez un moment où des membres de votre communauté sont partis en guerre ou ont failli partir en guerre. Comment la paix a-t-elle été négociée ?

Jésus compare ensuite ses disciples au sel. Le sel était précieux car il donnait du goût aux aliments et les empêchait de pourrir. Jésus demande : > non pas pour obtenir une réponse, mais pour souligner que la réponse est non. Si le sel n'est pas traité ou fabriqué correctement, il perd sa saveur. Ce n'était même pas bon pour la fabrication d'engrais pour améliorer le sol. Le sel peut être utilisé comme engrais de deux manières. Il pourrait être directement ajouté au sol, ou il pourrait être ajouté au tas de fumier pour être mis en terre plus tard. Au lieu de cela, les gens jettent du sel sans saveur. Jésus dit : > C'était une autre façon de Jésus d'exhorter son auditoire à écouter attentivement. Jésus veut qu'ils ne se contentent pas d'écouter ses paroles, mais qu'ils réfléchissent et réagissent à ce qu'ils ont appris.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus voyage avec ses disciples et une grande foule le suit. Jésus se tourne vers la foule et leur enseigne qu'ils doivent se désolidariser de leurs familles et porter leurs croix s'ils veulent vraiment être ses disciples.

Deuxième scène : Jésus enseigne à la foule qu'ils doivent réfléchir soigneusement avant de devenir ses disciples. Il utilise trois paraboles pour enseigner cette leçon. Jésus dit à la foule qu'ils ne doivent pas seulement entendre, mais appliquer ce qu'ils ont appris de ses paraboles.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- La foule
- Ceux qui voulaient être les disciples de Jésus
- Une personne qui conçoit et bâtit ensuite la tour
- Une personne qui ne conçoit pas et ne peut pas terminer sa tour
- Les personnes qui se moquent de l'homme qui ne peut pas terminer sa tour
- Le roi qui rencontre les conseillers
- Le roi qui ne se réunit pas avec les avocats
- Le roi ennemi
- Une personne qui jette du sel sans saveur

Au cours de cette session, demandez au groupe de créer un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets manipulables (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que de nombreuses personnes suivaient Jésus à ce stade, mais qu'elles n'étaient pas toutes ses disciples.

La parole introduit à présent un nouvel événement. Jésus se tourne vers la foule et leur enseigne ce qu'il en coûte d'être son disciple.

Il est important de se rappeler que Jésus n'entend pas que les gens qui souhaitent être ses disciples haïssent leurs familles. Il veut dire qu'ils doivent aimer leur famille moins que Jésus. Leur amour pour Jésus serait si grand que leur amour pour leurs familles serait petit en comparaison. De la même manière, qu'une personne aurait besoin d'aimer Jésus plus qu'elle ne s'aimait elle-même.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus parle de porter une croix, il sait qu'il mourra sur une croix très bientôt.

Jésus raconte ensuite trois petites paraboles ou histoires courtes.

[! action] Marquez un temps d'arrêt et discutez avec votre équipe : comment les gens de votre obédience linguistique passent-ils d'un exemple d'enseignement à l'autre ? Quels connecteurs logiques utilisent-ils ? Essayez de raconter une histoire avec une liste d'exemples et observez comment les relier.

Jésus utilise l'exemple d'un homme qui bâtit une tour pour enseigner l'importance de réfléchir soigneusement avant d'agir.

Il est important de se rappeler que Jésus pose des questions auxquelles il ne s'attend pas à ce que l'on réponde parce que les réponses étaient évidentes pour son auditoire.

Il est important de se rappeler qu'une fondation est la base d'une structure qui la rend solide et résistante.

Il est important de rappeler que le peuple fait référence au bâtisseur d'une manière à se moquer de lui.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit : >, il veut dire qu'une personne ne doit rien garder qui l'empêcherait d'obéir à Jésus.Il est important de savoir que si le sel n'est pas traité correctement, il perd sa saveur. Jésus laisse comprendre que ses auditeurs doivent veiller à bien comprendre ce que signifie réellement être son disciple avant de choisir de le suivre.Jésus dit : >

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau les Écrits de la plus simple des manières.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- La foule
- Ceux qui voulaient être les disciples de Jésus
- Une personne qui conçoit et bâtit ensuite la tour
- Une personne qui ne conçoit pas et ne peut pas terminer sa tour
- Les personnes qui se moquent de l'homme qui ne peut pas terminer sa tour
- Le roi qui rencontre les conseillers
- Le roi qui ne se réunit pas avec les conseillers
- Le roi ennemi
- Une personne qui jette du sel sans saveur

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire à deux reprises. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, intérrompez-la à différents moments du récit.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue une grande foule qui suit Jésus et les disciples de Jésus.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène l'un des disciples quittant sa famille pour suivre Jésus pendant que celui-ci prononce son discours et raconte les paraboles.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle d'une personne qui construit sa tour après l'avoir bien pensée. L'équipe peut utiliser des accessoires pour représenter une tour en cours de construction.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle d'un roi à table planifiant sa défense contre une autre nation sur le point d'attaquer. L'équipe peut utiliser des accessoires comme des pièces d'échecs ou des pierres pour représenter la bataille face au roi ennemi.

Assurez-vous que l'équipe joue le rôle d'une personne qui fabrique du sel. Cette personne peut obtenir un bon lot de sel et se montrer heureuse. Ensuite, la personne fait un autre lot et le processus se déroule mal et le sel n'a pas de saveur.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez la à certains points.

Mettez en scène Jésus qui voyage en direction de Jérusalem avec ses disciples. Une grande foule le suit. Jésus se retourne pour enseigner la foule. Il leur dit qu'ils doivent mépriser leur famille et porter leur croix s'ils veulent être ses disciples.

[! action] Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple > > et > Demandez à l'acteur qui joue le rôle du disciple de Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus parlant d'une personne qui bâtit une tour. La personne qui estime le coût est en mesure de terminer sa tour. La personne qui ne planifie pas pose les fondations, et est incapable de terminer. Ensuite, les gens se moquent de lui.[! action] Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de la personne qui n'a pas planifié : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus parlant d'un roi qui décide de se défendre ou de se rendre. Jésus dit que ceux qui n'abandonnent pas tout ne peuvent pas être ses disciples. Jésus enseigne que le sel perd sa saveur. Jésus dit : >[! action] Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Jésus se rend à Jérusalem et une grande foule le suit. Jésus se retourne et leur enseigne ce qu'il en coûte d'être son **disciple**, ou son fidèle. Dans la civilisation juive, un disciple fait référence aux apprenants qui ont suivi leur enseignant partout où il allait. Ils ont consacré leur vie à apprendre et à vivre selon les enseignements et l'exemple de leur professeur. Jésus ne parlait pas de devenir l'un de ses 12 apôtres choisis qui étaient également des disciples. Assurez-vous de traduire disciple de la même manière que précédemment. Disciple est dans le glossaire principal.

Jésus dit que ceux qui le suivent et croient en lui en tant que Sauveur Promis doivent prendre leur **croix** et le suivre. La croix fait référence à la poutre de bois que les Romains obligeaient les criminels à porter jusqu'à l'endroit où ils allaient mourir. Assurez-vous de traduire le mot Croix de la même manière que précédemment. Croix est dans le glossaire principal.

[! action] Marquez un temps d'arrêt et montrez à votre équipe une photo d'un homme portant un crucifix, si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus utilise une courte histoire pour insinuer que les gens devaient réfléchir attentivement avant de décider de le suivre. Il compare cela à une personne qui bâtit une tour sans compter le coût d'abord. Ils ne peuvent que bâtir la **fondation**, ou la base, de la tour avant qu'ils ne soient à court d'argent et ne puissent réussir. Jésus a enseigné plus tôt comment les maisons avec des fondations solides sont bâties en creusant dans le sol pour trouver une couche de pierre. Cela maintient la structure de la maison solide si des catastrophes naturelles se produisent.

[! action] Si, dans votre culture, on ne construit pas les maisons en posant des fondations, discutez de la terminologie de la construction pour la première couche d'une maison avant qu'elle ne soit entièrement achevée.

Jésus relate une autre histoire sur deux **rois** en guerre, ou les dirigeants de territoires opposés. Jésus dit que si le roi ne s'assoit pas et ne réfléchit pas à ce qu'il doit faire en premier, il devra se rendre, ou demander au roi ennemi ce qu'il veut pour qu'il y ait **la paix**. Ici, la paix signifie une absence de guerre. Veillez à traduire Paix de la même manière que dans les passages précédents. Paix est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 15:1–10

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 15:1–10 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 15:1–10 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus a enseigné à une foule sur le chemin de Jérusalem ce qu'il en coûte d'être son disciple. Jésus a utilisé des paraboles pour leur enseigner qu'ils doivent réfléchir soigneusement avant de

devenir son disciple À présent, Jésus répond aux chefs religieux qui le jugent pour avoir passé du temps avec les pécheurs.

Nous ne savons pas où se trouve Jésus dans cette histoire. Mais nous savons que Jésus et ses disciples, ou ses disciples proches, sont sur le chemin de Jérusalem et qu'une grande foule le suit. Le mot maintenant marque le début d'un nouvel événement. Ce n'est pas un mot temporel. Jésus commence à enseigner et de nombreux publicains et pécheurs notoires se rassemblent autour de lui pour mieux l'entendre. Les publicains étaient des hommes juifs qui collectaient de l'argent pour le gouvernement romain auprès d'autres Juifs. Ils étaient vus comme des pécheurs, ou ceux qui désobéissent habituellement à Dieu. De nombreux Juifs ont refusé de s'associer à eux. Les pharisiens et les docteurs de la loi, c'est-à-dire les chefs religieux juifs, étaient également présents. Ils ont murmuré, ou se sont plaints, que Jésus était amical envers les pécheurs. Lorsqu'ils appellent Jésus >, ils montrent leur désapprobation à son égard. Ils étaient contrariés parce que Jésus se montrait heureux d'avoir des pécheurs autour de lui et mangeait même dans leurs maisons. Comme vous vous en souvenez, partager un repas ensemble était un symbole d'acceptation et d'amitié dans la civilisation juive.

Arrêtez-vous et discutez-en avec votre équipe : quels types de professions ne sont pas socialement acceptés dans votre culture ? Que se passe-t-il si une personne qui n'est pas acceptée socialement s'associe à une personne considérée comme honorable dans votre culture ?

Jésus utilise trois histoires liées pour répondre aux critiques des chefs religieux. Les trois histoires ont un personnage principal qui perd quelque chose, le récupère et célèbre la restauration de l'objet perdu. Les choses perdues représentent les gens pécheurs. Les récits révèlent la joie que Dieu ressent lorsque même une seule personne pécheresse se repent et est rétablie dans une bonne relation avec lui.

Jésus commence sa première parabole en posant une longue question : > Jésus n'attend pas de réponse puisque tout le monde savait que la réponse était oui. Dans la culture juive, les bergers gardent leurs moutons dans les collines, dans des zones de pâturage où les moutons peuvent se reposer et manger de l'herbe. Les bergers gardaient leurs moutons à l'abri dans des enclos la nuit, de sorte qu'une personne quittant son troupeau pour une brebis perdue n'était ni cruelle ni insensée. Le berger cherchait la brebis perdue jusqu'à ce qu'il la trouve. Il portait ensuite le mouton en plaçant son ventre sur sa nuque et en tenant ses pieds devant.

Arrêtez-vous et montrez la photo d'un berger juif portant un mouton dans les collines d'Israël. Dans votre culture, quelle est la réponse normale lorsqu'un animal disparaît ?

Le berger fête l'événement en réunissant ses amis et ses voisins, le plus souvent autour d'un festin. Il veut qu'ils partagent sa joie parce qu'il a retrouvé sa brebis perdue. La phrase > signifie que Jésus est sur le point de dire quelque chose d'important. Lorsque Jésus dit : >, il montre qu'il est sur le point de donner le sens de la parabole. Comme le berger, Dieu et ses anges célèbrent au ciel, c'est-à-dire là où Dieu vit, le repentir d'un pécheur. Dieu est plus heureux qu'un seul pécheur se tourne vers lui, que de 99 justes, ou de ceux qui n'ont pas besoin de se repentir. Nous ne savons pas si Jésus se réfère à des personnes qui se croient justes ou à des personnes qui ont déjà une bonne relation avec Dieu. Il est préférable de laisser votre traduction ouverte aux deux interprétations.Jésus utilise des mots et des phrases similaires pour raconter une parabole au sujet d'une pièce de monnaie perdue. Jésus utilise une question pour souligner qu'une femme, probablement une veuve, chercherait certainement une pièce de monnaie perdue de grande valeur. Lorsque Jésus dit qu'elle avait 10 pièces d'argent, il fait référence à une pièce grecque qui valait une journée de salaire. La femme allume une lampe, ou un petit récipient contenant de l'huile et une mèche. Elle balaie le sol avec un balai et cherche soigneusement jusqu'à ce qu'elle trouve la pièce perdue. Comme le berger, elle appelle ses amis et ses voisins à se réjouir avec elle d'avoir retrouvé la pièce perdue. Jésus souligne que de la même manière, Dieu et ses anges se réjouissent lorsqu'un pécheur se repent.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une lampe à huile et d'une pièce d'argent.

Dans l'histoire suivante, Jésus raconte la troisième et dernière parabole pour montrer ce que Dieu ressent lorsqu'un pécheur se repent et se tourne vers lui. Les trois paraboles ont été racontées en même temps, en réponse aux chefs religieux qui jugeaient Jésus pour sa proximité avec les pécheurs.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus enseigne. Il est entouré d'une foule de publicains et de pécheurs. Les chefs religieux se plaignent du fait que Jésus accepte les pécheurs.

Deuxième scène : Jésus raconte une parabole d'un berger. Un berger laisse 99 moutons pour retrouver une brebis perdue. Il trouve la brebis perdue et appelle ses amis pour célébrer. Jésus dit que Dieu se réjouit de la même manière que le berger lorsqu'un pécheur se repent.

Troisième scène : Jésus raconte une parabole au sujet d'une pièce de monnaie perdue. Une femme perd l'une de ses dix pièces d'argent. Elle allume une lampe et trouve la pièce. Elle appelle ses amis pour célébrer. Jésus dit que Dieu et les anges se réjouissent de la même manière que la femme lorsqu'un pécheur se repent.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Des pharisiens et des enseignants de la loi
- Publicains
- Pécheurs
- Berger
- Mouton (99 et la brebis perdue)
- Les amis du berger
- Dieu
- Femme
- Les amis de la femme
- Des anges
- Pécheur qui se repent.

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que les pécheurs étaient généralement évités et rejetés par les autres Juifs. Ils n'ont pas été autorisés à participer pleinement à la vie de leur communauté.

Il est important de se rappeler que chaque parabole racontée par Jésus augmente l'importance de ce qui est perdu. Dans la première histoire, 1 mouton sur 99 est perdu. Mais avec la femme, 1 pièce sur 10 a été perdue. Et enfin, dans l'histoire suivante, l'un des 2 fils d'un père a été perdu.

Il est important de se rappeler que Jésus commence l'histoire de la brebis perdue par une question. Jésus ne s'attend pas à ce que les gens répondent à sa question parce que tout le monde savait déjà que la réponse était oui. Jésus soulignait que oui, tout le monde devait aller chercher la brebis perdue !

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit >, il souligne qu'il est sur le point d'affirmer quelque chose d'important et qu'il veut que son auditoire l'écoute attentivement. La phrase > indique que Jésus est sur le point de dire à ses auditeurs le point principal de la parabole.Il est important de se rappeler que Jésus utilise une autre question pour entamer la parabole de la pièce perdue. Encore une fois, Jésus sait que son auditoire sait déjà que la réponse est oui. Il utilise la question pour souligner que, bien sûr, la femme chercherait sa pièce perdue. D'un point de vue culturel, ces réponses étaient évidentes à l'auditoire de Jésus.Il est important de se rappeler que lorsque la femme appelle ses amies à venir se réjouir avec elle, il s'agissait d'autres femmes, car elle était probablement veuve.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Des pharisiens et des enseignants de la loi
- Publicains
- Pécheurs
- Berger
- Mouton (99 et la brebis perdue)
- Les amis du berger
- Dieu
- Femme
- Les amies de la femme
- Des anges
- Pécheur qui se repent.

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue le berger qui met tout en œuvre pour retrouver sa brebis perdue. Il n'arrêtera pas jusqu'à ce qu'il la trouve.

Assurez-vous que l'équipe joue le berger se réjouissant de sa brebis trouvée en même temps que Dieu se réjouit d'un pécheur qui se tourne vers lui. De la même manière, jouez la femme qui se réjouit de sa pièce trouvée en même temps que Dieu et ses anges se réjouissent d'un pécheur qui se tourne vers lui. Il peut s'agir des mêmes acteurs que ceux qui étaient réunis autour de Jésus.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène l'enseignement de Jésus, les pécheurs et les publicains qui se rassemblent autour de lui pour entendre ce qu'il dit. Les pharisiens et les enseignants de la loi se plaignent que Jésus accepte les pécheurs.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le publicain : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et > Demandez aux acteurs qui jouent les chefs religieux : > Vous pourriez entendre, par exemple > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant la parabole de la brebis perdue. Le berger célèbre avec ses amis lorsqu'il trouve la brebis perdue. Jésus dit que c'est comme Dieu qui se réjouit lorsqu'un pécheur se repent.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le berger : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus racontant la parabole de la brebis perdue. La femme célèbre avec ses amies lorsqu'elle trouve la pièce perdue. Jésus dit que c'est comme Dieu qui se réjouit lorsqu'un pécheur se repent.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue la femme : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et > Recommencez l'action.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne, et les **publicains** et les **pécheurs** se rassemblent autour de lui. Les publicains étaient des hommes juifs qui travaillaient pour le gouvernement romain et collectaient des impôts, ou de l'argent, auprès d'autres Juifs. Ils étaient méprisés par les Juifs et étaient considérés comme des pécheurs. Pécheurs fait référence à toute personne qui désobéit habituellement à Dieu. Assurez-vous de traduire publicain et pécheur de la même manière que vous l'avez fait auparavant. Pécheurs est dans le glossaire principal.

Les **pharisiens** et les **enseignants de la loi** ou les chefs religieux juifs, se plaignent parce qu'ils voient Jésus accepter les pécheurs. Veillez à traduire pharisiens et enseignants de la loi de la même manière que précédemment. Les deux termes, pharisien et enseignants de la loi, sont dans le glossaire principal.

Jésus connaît leurs pensées et raconte trois **paraboles**, ou de courtes histoires qui révèlent une signification plus profonde de Dieu. Veillez à traduire parabole de la même manière que dans les passages précédents. Parabole est dans le glossaire principal.

La première histoire concerne un berger qui perd une brebis. Lorsqu'il trouve la brebis, le berger se réjouit. Jésus dit que c'est comme Dieu qui se réjouit dans le **ciel** lorsqu'un pécheur **se repent**. Dans ce contexte, le ciel désigne le lieu où Dieu vit. Se repentir signifie qu'une personne décide d'arrêter de pécher et de se tourner vers Dieu pour rétablir sa relation avec lui. Assurez-vous de traduire ciel et repentir de la même manière que précédemment. Les deux termes, ciel et repentir sont dans le glossaire principal.

Jésus dit que Dieu sera plus heureux pour le pécheur qui se repent, que les 99 **justes** qui n'ont pas besoin de se repentir. Ici, juste fait référence aux personnes qui vivent selon les normes de Dieu. Jésus faisait peut-être référence à ceux qui pensaient qu'ils étaient justes ou à ceux qui s'étaient déjà repentis si Dieu les voyait comme justes. Il est préférable de laisser votre traduction ouverte aux deux interprétations. Veillez à traduire > de la même manière que précédemment. Juste est dans le glossaire principal.Jésus relate une autre histoire d'une femme qui perd l'une de ses 10 **pièces d'argent**. Les pièces d'argent font référence aux drachmes ou aux pièces d'argent grecques qui représentaient le salaire d'une journée de travail pour un ouvrier ordinaire. La femme allume une **lampe** pour être en mesure de chercher sa pièce perdue. Lampe fait référence à un petit récipient rempli d'huile qui a été allumé avec une mèche. Assurez-vous de traduire lampe de la même manière que précédemment.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe l'image d'une drachme et l'image d'une lampe à titre de référence.

Jésus dit que la femme se réjouit d'avoir trouvé la pièce, tout comme les **anges** se réjouissent en présence de Dieu lorsqu'un pécheur se repent. Le mot ange désigne des êtres surnaturels qui sont des messagers de Dieu. Veillez à traduire ange de la même manière que dans les passages précédents. Ange est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 15:11–32

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 15:11–32 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 15:11–32 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus était avec ses disciples et une grande foule se dirigeant vers Jérusalem. Jésus a raconté deux paraboles pour répondre aux chefs religieux qui l'ont jugé pour avoir passé du temps avec les pécheurs. Les paraboles portaient sur une brebis perdue et une pièce perdue. À présent, Jésus poursuit l'enseignement en racontant sa troisième et dernière parabole au sujet d'un homme et de ses deux fils.

La troisième parabole de Jésus parle d'un homme et de ses deux fils. Le fils cadet demande poliment à son père sa part de la succession. C'était une partie des biens familiaux que les fils recevaient lorsque leur père était très âgé ou mort. Mais le fils cadet ne veut pas attendre. C'était très irrespectueux envers son père. Dans la culture juive, le fils aîné reçoit deux fois plus de biens que n'importe quel autre fils. Ainsi, le père a très probablement donné à son fils cadet un tiers de ses biens. Le fils cadet s'empresse de vendre tous ses biens pour de l'argent, ce qui est encore plus irrespectueux pour son père. Le fils cadet a fait ses affaires et a déménagé dans un pays loin de chez lui. Lorsque Jésus dit qu'il >, il sous-entend que le fils a dépensé son argent de manière inconsidérée, par exemple en jouant, en s'enivrant et en organisant des fêtes.Lorsque le fils eut dépensé tout son argent, il commença à avoir faim, car il y avait une famine dans le pays. La famine est une période pendant laquelle il y a très peu de nourriture pour les hommes et les animaux dans un pays. Il décide de travailler pour un éleveur de porcs qui vivait dans ce pays. La plupart des juifs détestaient les porcs parce qu'ils les considéraient comme impurs ou immangeables. L'homme était si désespéré qu'il avait assez faim pour manger la nourriture du porc ! Il s'agit de gousses de fruits provenant d'un arbre qui n'étaient habituellement utilisées que pour nourrir les animaux. Mais personne ne donne à l'homme quoi que ce soit à manger, pas même des gousses.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image de cochons et de gousses de caroube. Quels animaux sont-ils vus comme impurs dans votre culture ? Que ressentirait une personne si elle devait travailler avec ces animaux ?

L'histoire s'interrompt lorsque l'homme reprend ses esprits ou commence à penser plus clairement. Le fils sait que les employés de son père ont beaucoup de nourriture. Il décide de rentrer chez lui et de demander à son père s'il peut travailler dans sa ferme. Il sent qu'il ne mérite plus l'honneur d'être appelé un fils. Les hommes de main ne désignent pas les esclaves, mais les hommes libres qui travaillent contre rémunération. Lorsque le fils pense à ce qu'il dira, il dit : > Le ciel était une autre façon de faire référence à Dieu. Le fils disait qu'il avait mal agi envers Dieu et son père. Le fils pensait que ce qu'il avait fait était si mal qu'il ne pouvait pas s'attendre à ce que son père le traite comme un fils.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment les gens traitent-ils quelqu'un dans votre culture lorsque la personne retourne dans sa famille après avoir être parti de manière déshonorante ?

Jésus se tourne alors vers le père. Le père voit arriver son fils et le reconnaît de loin. Rempli d'un fort désir de faire preuve de miséricorde, le père accourt et salue son fils. Un homme plus âgé n'aurait pas eu l'habitude de courir ainsi. Dans la culture juive, il était normal de saluer les membres de la famille en les serrant dans ses bras et en les embrassant une fois sur chaque joue. Le fils commence son discours préparé, mais son père l'interrompt. Le père fait l'opposé de ce que son fils attend. Le père demande à ses serviteurs de mettre immédiatement à son fils son plus beau vêtement, un anneau et des sandales. Cela signifie qu'il ne veut pas qu'ils tardent. Il s'agissait là de manières culturelles de montrer l'honneur et l'amour que l'on porte à son fils.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe l'image d'un vêtement et de sandales juives. Discutez avec votre équipe des vêtements ou des bijoux qui honorent une personne dans votre culture ?

Le père dit à ses serviteurs d'apporter le veau gras, ou la jeune vache. Les familles juives aisées donnaient généralement à un jeune veau des céréales supplémentaires pour qu'il devienne gras. Ils le gardaient pour le tuer et le manger lors d'occasions spéciales. Le père veut manger un grand repas ensemble pour fêter le retour de son fils. Le père dit : >, pour signifier que son fils était comme quelqu'un qui était mort et qui était revenu à la vie. Le père ne s'attendait pas à le revoir. Le père le compare à quelque chose qui est perdu et retrouvé.Au même moment, le fils aîné travaillait dans le champ de son père. Lorsqu'il revient et qu'il entend des bruits de

fête, il apprend qu'ils célèbrent le retour de son frère. Le fils aîné est en colère et refuse d'entrer dans la maison. En refusant d'entrer dans la maison, le frère aîné refusait de partager un repas avec son frère. Dans la civilisation juive, c'était un moyen de bannir ou de rejeter son frère. Lorsque son père le presse de rentrer, le fils répond de manière irrespectueuse et ne l'appelle pas Père. Il se plaint que, bien qu'il ait travaillé comme un esclave pendant des années et qu'il n'a jamais désobéi à son père, ce dernier ne lui a jamais rien offert pour un festin, pas même un chevreau. Les jeunes chèvres avaient moins de valeur que le veau gras. Le fils aîné accuse le fils cadet de gaspiller l'argent de son père avec des femmes de mauvaise réputation.Le père répond gentiment au fils aîné. Il dit à son fils qu'il n'est jamais parti et qu'il n'y a donc pas lieu de fêter son retour. Tous les biens du père lui appartenaient déjà. Le père dit que son fils devrait fêter son frère parce qu'il était perdu et qu'il est maintenant retrouvé. Le père dit qu'il était mort et qu'il est maintenant vivant. Il ne sous-entend pas que son fils était réellement mort, mais que c'était comme s'il était mort. Mais comme les pharisiens, le frère aîné refusait de célébrer. Le frère aîné voulait être reconnu pour son obéissance et son statut de fils. Mais le Père veut qu'il accepte son frère cadet comme le Père l'a accepté. La parabole se termine par une invitation du Père à accueillir ceux qui étaient perdus et qui sont maintenant retrouvés.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus enseigne. Il est entouré d'une foule de publicains et de pécheurs. Les chefs religieux se plaignent du fait que Jésus accepte les pécheurs. Jésus enseigne en racontant deux paraboles.

Deuxième scène : Jésus raconte une troisième parabole au sujet d'un homme et de deux fils. Le jeune fils demande son héritage tôt. Il vend sa terre et s'en va. Il dépense tout son argent, et il a faim parce qu'il y a une famine dans le pays. Il travaille pour un éleveur de porcs, mais il a toujours faim.

Troisième scène : Le fils cadet décide de retourner chez son père et de travailler pour lui. Le père le voit revenir et court pour le saluer. Le père l'accueille avec joie et l'honore. Le père organise un grand festin pour le frère cadet.

Quatrième scène : Le frère aîné revient du champ. Un serviteur lui dit que son père célèbre son frère cadet. Il est en colère et refuse de se joindre à la célébration. Son père lui dit qu'il devrait être heureux parce que son frère était perdu et qu'il l'a retrouvé.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Des pharisiens et des enseignants de la loi
- Publicains
- Pécheurs
- Le père
- Jeune fils
- Fils âgé
- Serviteurs du père
- Éleveur de porcs
- Des porcs

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de rappeler que c'est la troisième parabole que Jésus a enseignée pour souligner que Dieu se réjouit lorsque les pécheurs se tournent vers lui.

Il est important de se rappeler que le fils avait faim et n'avait rien à manger parce qu'il y avait une famine dans le pays.

Il est important de se rappeler que les porcs étaient impurs et méprisés par les Juifs. Selon la loi de Dieu, les Juifs ne pouvaient pas les manger. L'homme devait être très désespéré pour accepter de travailler pour un éleveur de porcs.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit que le fils est revenu à la raison, il s'agit d'un tournant dans l'histoire. Il faut souligner cela.

Il est important de se rappeler que lorsque le fils dit : >, le ciel représente Dieu lui-même. Le fils sous-entend qu'il avait mal agi aux yeux de Dieu.Il est important de se rappeler que la robe du père, son anneau et le fait de mettre des sandales étaient tous des symboles d'honneur dans la culture juive. Tuer le veau gras était une façon encore plus grande de montrer l'honneur et de célébrer le jeune fils. En comparaison, les jeunes chèvres n'étaient pas aussi importantes ou précieuses.Il est important de se rappeler que deux choses se produisent en même temps. Le jeune fils revient et est accueilli par son père au même moment que le frère aîné travaille dans les champs.Il est important de se rappeler que le frère aîné rejette son frère cadet en refusant d'entrer dans la maison et de partager un repas avec lui. Le fils aîné manque également de respect à son père en ne l'appelant pas Père.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Des pharisiens et des enseignants de la loi
- Publicains
- Pécheurs
- Le père
- Jeune fils
- Fils âgé
- Serviteurs du père
- Éleveur de porcs
- Des porcs

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue le berger qui met tout en œuvre pour retrouver sa brebis perdue. Il n'arrêtera pas jusqu'à ce qu'il la trouve.

Assurez-vous que l'équipe joue le berger se réjouissant de sa brebis trouvée en même temps que Dieu se réjouit d'un pécheur qui se tourne vers lui. De la même manière, jouez la femme qui se réjouit de sa pièce trouvée en même temps que Dieu et ses anges se réjouissent d'un pécheur qui se tourne vers lui. Il peut s'agir des mêmes acteurs que ceux qui étaient réunis autour de Jésus.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène le frère aîné choqué et en colère lorsque le frère cadet demande son héritage plus tôt que prévu et s'en va.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène le frère cadet qui dépense son argent de manière inconsidérée alors que son frère aîné travaille pour son père.

Assurez-vous que l'équipe joue le frère cadet qui a très faim. Il est dégoûté par les porcs, mais il a si faim qu'il a décidé de travailler pour un éleveur de porcs.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène le jeune frère qui reprend ses esprits lorsqu'il commence à considérer la nourriture des cochons comme désirable. Il décide de retourner chez son père.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène le jeune frère vêtu de la plus belle robe de son père, avec un anneau au doigt et des sandales aux pieds, lorsqu'il célèbre la fête avec sa famille. En même temps, jouez le rôle du frère aîné qui travaille dans les champs.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène Jésus en train d'enseigner, les pécheurs et les collecteurs d'impôts se rassemblant autour de lui pour écouter ce qu'il dit. Les pharisiens et les enseignants de la loi se plaignent que Jésus accepte les pécheurs. Jésus raconte une troisième parabole au sujet d'un homme et de ses deux fils. Le jeune fils demande son héritage tôt. Il vend les biens du père pour de l'argent et s'en va ensuite.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le père : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène le fils cadet qui dépense tout son argent pour vivre de la mauvaise manière. Une famine survient et il se retrouve affamé et sans argent, loin de chez lui.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le jeune fils : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène le jeune fils qui travaille pour un éleveur de porcs. Il a si faim qu'il commence à vouloir la nourriture du porc. Il décide de retourner chez son père et de demander à être engagé comme son serviteur. Il sait qu'il a mal agi envers Dieu et son père. Il commence son voyage de retour.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le jeune fils : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène le père qui voit son jeune fils s'approcher de loin. Le père le reconnaît et court pour le saluer. Il honore son jeune fils avec un vêtement, un anneau et des sandales aux pieds. Le père dit à ses serviteurs qu'ils vont organiser une grande fête pour son fils parce qu'il est revenu.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le jeune fils : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et > Recommencez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent le père : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène le frère aîné qui travaille dans le champ. Il rentre chez lui et entend les bruits d'une fête. Il apprend que son frère est revenu et que son père a fait tuer le veau gras pour l'honorer. Le frère aîné refuse d'entrer et de se joindre à la fête. Le père lui dit qu'il devrait être heureux parce que son frère était perdu et qu'il est maintenant retrouvé.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le fils : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Demandez à l'acteur qui joue les chefs religieux qui écoutent la parabole : > Vous pourriez entendre, par exemple > > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus raconte une parabole, ou une courte histoire, au sujet d'un homme et de ses deux fils. Le jeune fils demande son héritage tôt et s'en va. Après une famine, alors qu'il travaille pour un éleveur de **porcs**, le jeune fils décide de rentrer chez lui. Les Juifs considéraient les porcs comme étant impurs parce qu'ils ne pouvaient pas être mangés.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un porc si vous ne l'avez pas déjà fait.

Le jeune fils rentre chez lui et son père le salue. Lorsque le jeune fils dit : ciel et j'ai péché envers vous >>, dans ce contexte, le ciel fait référence à Dieu lui-même. L'homme disait qu'il avait fait du mal à Dieu et à son père. Assurez-vous de traduire ciel de la même manière que précédemment. Ciel est dans le glossaire principal.

Le père ordonne à ses serviteurs d'apporter son plus beau vêtement, ses sandales et son anneau pour les faire porter à son fils afin de l'honorer. Un **serviteur** désigne quelqu'un qui vivait dans la maison de son maître et servait les besoins de son maître. Assurez-vous de traduire le mot serviteur de la même manière que précédemment. Serviteur est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 16:1–15

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 16:1–15 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 16:1–15 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Jésus poursuit son enseignement en paraboles. N'oubliez pas qu'une parabole est une histoire qui utilise des situations quotidiennes pour expliquer un sens plus profond. Jésus adresse cette parabole à ses disciples, ou à ses disciples. Cependant, Jésus sait que les pharisiens, ou les rois religieux, écoutent toujours tout. Jésus dit une parabole aux disciples pour décourager une attitude hautement tenue par les pharisiens. La parabole enseigne aux disciples à être de bons économes sans se laisser asservir par l'argent.

Jésus raconte l'histoire d'un homme riche qui a un gérant pour toutes ses possessions. Un économe est celui qui est en charge de la gestion d'un ménage. Il est probable que l'homme riche voyageait beaucoup et qu'il avait donc besoin de quelqu'un pour gérer ses affaires. L'économe avait une grande responsabilité juridique à l'égard de l'homme riche. L'économe était chargé de prêter de l'argent aux fermiers et de collecter ensuite la dette. Un homme juif ne pouvait pas facturer d'autres intérêts juifs. Cependant, plus que probablement, l'économe a accepté de recevoir les intérêts de la récolte des fermiers.

Quelqu'un, on ne dit pas qui, accuse l'économe de gaspiller les biens de l'homme riche. L'homme riche demande : > Il n'attend pas de réponse à cette question. Cette question suppose que l'homme riche et l'économe savent tous deux de quoi parle l'homme riche. L'article ne précise pas si l'accusation est fondée ou non. La façon dont l'homme riche et l'économe répondent à l'accusation donne l'impression qu'elle est vraie.[! action] Marquez un temps d'arrêt et discutez en équipe : dans votre culture, existe-t-il un rôle pour quelqu'un qui s'occupe du ménage d'une autre personne ? Discutez de ce dont cette personne est responsable et de l'étendue de son autorité.L'homme riche dit au régisseur de lui présenter l'état des comptes. Le rapport devrait indiquer à l'homme riche ce que l'économe a reçu, ce qu'il a dépensé et ce qu'il doit encore. L'homme riche dit ensuite au régisseur travaillera plus en tant que régisseur.[! action] Marquez un temps d'arrêt et discutez en équipe : dans votre culture, que se passe-t-il lorsque quelqu'un est accusé d'avoir fait quelque chose de mal ? Quel sort est reservé à cette personne ? Comment les amis de cette personne réagissent-ils ? Qu'advient-il de son emploi ou de son argent ?Le régisseur se dit : > Le régisseur pense à son avenir, et non aux comptes qu'il a à restituer. Le poste de régisseur lui aurait permis de disposer d'un logement et d'un statut social plus élevé. En perdant cet emploi, le régisseur perd à la fois son statut social et son domicile. Le régisseur n'a pas d'autre option de travail. Le régisseur ne peut pas effectuer de travaux physiques pénibles, comme labourer le sol pour l'agriculture, et il est trop fier pour mendier. Ces métiers placeraient le régisseur dans une classe sociale beaucoup plus basse. Le régisseur serait impur dans la tradition juive, s'il viendrait à mendier. D'autres personnes risqueraient d'entendre parler des problèmes du régisseur, si bien qu'il serait peu probable qu'il puisse trouver un autre emploi ailleurs.Le régisseur propose un plan qui garantira que les autres seront gentils avec lui après qu'il aura perdu son emploi. Le régisseur appelle une à une les personnes qui ont une dette envers l'homme riche. Le régisseur a ensuite réduit chacune de leurs dettes avant de devoir rendre les comptes à l'homme riche.L'histoire ne parle que de deux hommes dont la dette a été réduite, mais on suppose qu'il y en a eu beaucoup d'autres. Nous savons que leur dette est importante, mais nous n'en connaissons pas le montant exact. Une version indique qu'il s'agissait de 800 gallons d'huile et de 1 000 boisseaux de blé. Le régisseur dit aux hommes de s'asseoir rapidement. Le régisseur le fait rapidement et secrètement. La parabole ne nous indique pas si ce que le régisseur fait pour réduire la dette est légal ou non.Dans cette culture, le régisseur rendait service à ceux qui étaient endettés, et ceux qui étaient endettés lui devaient quelque chose en retour. Le régisseur pense qu'ils feront preuve d'hospitalité à son égard lorsqu'il n'aura plus d'endroit où vivre. Le régisseur a assuré son avenir.[! action] Marquez un temps d'arrêt et discutez en équipe : existe-t-il des ententes d'échanges mutuels dans votre culture ? À quoi cela ressemble-t-il ? Racontez l'histoire d'une fois où quelqu'un vous a rendu service, où vous lui avez rendu service. Qu'attendait-on de vous ou d'eux par la suite ?L'homme riche n'a d'autre choix que d'apprécier l'idée du régisseur de réduire la dette à son avantage et à celui des créanciers. La plupart des versions prétendent que le régisseur a agi >. Être perspicace signifie agir avec clairvoyance et compréhension dans toute situation donnée. La perspicacité n'est ni moralement bonne ni mauvaise, mais elle permet de faire face à une situation et d'agir de manière appropriée pour obtenir le résultat souhaité. Même si l'homme riche loue le régisseur pour son intelligence dans ces interactions, Jésus qualifie le régisseur de malhonnête. Jésus dit que le régisseur était malhonnête dans son travail, et pas seulement lorsqu'il réduisait la dette des gens.Jésus compare deux groupes de personnes. Un groupe constitue les >, ou les personnes qui suivent les voies du monde. L'autre groupe constitue les >, ou les personnes qui suivent les voies du Royaume de Dieu. Les personnes qui suivent les voies du monde sont plus à même d'utiliser le système du monde. Nous ne devons pas prendre exemple sur le régisseur injuste pour justifier son caractère malhonnête. Cependant, le régisseur injuste était perspicace, et les personnes qui suivent le Royaume de Dieu peuvent parfois apprendre de ceux qui sont perspicaces.[! action] Marquez un temps d'arrêt et discutez en équipe : existe-t-il des hommes ou des femmes du monde dans votre culture qui utilisent la compréhension et la planification minutieuse pour obtenir un résultat ? Racontez une histoire dans laquelle une personne malhonnête a fait quelque chose qui lui a permis de gagner quelque chose.Jésus fait remarquer que la parabole enseigne aux disciples à utiliser >, ou la richesse qui appartient à ce monde, pour aider les autres, ou >. La plupart pensent que Jésus parle d'aider les pauvres et d'utiliser la richesse, qui n'est pas éternelle, pour en faire profiter les autres pour l'éternité. Jésus ne dit pas que l'argent est mauvais, mais que l'argent fait partie de ce monde. L'argent n'est pas éternel.Jésus déclare ensuite que ceux qui sont fidèles dans les petites choses peuvent se voir confier davantage, et que ceux qui sont injustes dans les petites choses le seront aussi dans les grandes. Être fidèle, c'est être fiable et cohérent. Jésus pose deux questions et n'attend pas de réponse. Jésus demande : > Ces vraies richesses sont celles du royaume de Dieu, de la sagesse spirituelle et de la relation avec Jésus. De même, >Ensuite, Jésus termine cette section de la parabole en partageant l'un des points les plus essentiels. Personne ne peut servir deux maîtres, et donc personne ne peut servir Dieu et l'argent. Le gérant de la parabole

était plus intéressé par l'argent que par le fait de servir fidèlement l'homme riche. Jésus attend des disciples et des pharisiens qu'ils comprennent que si l'argent est leur maître, ils ne serviront pas Dieu.Les pharisiens, qui sont des amoureux de l'argent, ont entendu tout ce que Jésus disait et se sont moqués de Jésus pour cela. Jésus leur dit qu'ils se font bien voir par les gens, mais que Dieu connaît leurs cœurs. Ce à quoi le système du monde tient, Dieu le méprise.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte 4 scènes.

Première scène : Jésus dit une parabole à ses disciples au sujet d'un homme riche qui a un gestionnaire. Le gestionnaire est accusé de mauvaise gestion de la richesse de l'homme riche. L'homme riche fait face au gestionnaire et lui dit de rendre compte de ce qui a été fait. L'homme riche dit au gestionnaire qu'il ne travaillera plus pour l'homme riche.

Deuxième scène : Le gestionnaire se demande comment il prendra soin de lui. Le gestionnaire a une idée et appelle tous ceux qui doivent une dette à l'homme riche. Le gestionnaire réduit significativement leur dette. Ceux qui sont endettés auprès de l'homme riche le sont également auprès du gestionnaire. Le gestionnaire pense qu'ils seront hospitaliers envers lui en lui permettant de rester dans leurs maisons. L'homme riche apprécie à quel point le gestionnaire a été intelligent dans la gestion de cette situation.

Troisième scène : Jésus commente la façon dont le gestionnaire a fait face à la situation et a agi intelligemment. Il dit ensuite que ceux qui sont fidèles pour de petites choses peuvent bénéficier de la confiance pour des choses plus grandes et ceux qui ne le sont pas ne peuvent pas être fiables. Jésus pose deux questions sur le fait d'être un gestionnaire fidèle des finances. Il n'attend pas de réponses. Jésus dit aux disciples qu'ils ne peuvent pas aimer Dieu et l'argent.

Quatrième scène : Les pharisiens entendent Jésus dire cela et se moquent de Jésus. Jésus leur répond en leur disant que même s'ils essaient de paraître beaux à l'extérieur, Dieu connaît leur cœur.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les pharisiens

Les personnages de cette parabole sont :

- L'homme riche
- Le gestionnaire
- Celui qui accuse le gestionnaire
- Ceux qui sont endettés auprès de l'homme riche

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus raconte une parabole et s'adresse spécifiquement aux disciples de Jésus. Jésus enseigne entouré de disciples et de pharisiens. Jésus raconte la parabole d'un homme riche avec un gestionnaire qui ne gère pas bien l'entreprise.

Discutez de ce à quoi cela aurait pu ressembler. Que pensez-vous que le gestionnaire a fait ou n'a pas fait ?

L'homme riche porte l'accusation au gestionnaire. Parce que le gestionnaire est responsable de la maison, nous pouvons supposer que cela a eu lieu dans ou près de la maison de l'homme riche.

Le gestionnaire comprend que sa vie est sur le point de virer au pire. Le gestionnaire appelle ensuite ceux qui sont endettés auprès de l'homme riche et leur demande de réduire leur dette. Les débiteurs sont alors redevables d'une faveur au gestionnaire. L'homme riche apprécie la perspicacité dont a fait preuve le gestionnaire pour s'occuper de ses propres besoins futurs.

Votre civilisation a-t-elle un jeu qui utilise de l'argent fictif ? Utilisez de l'argent fictif ou quelque chose comme des feuilles qui représenteraient de l'argent pour discuter et expliquer la façon dont les comptes ont été réglés.

Jésus commente ensuite la nécessité de cette même perspicacité chez les enfants de la lumière. Jésus explique que les personnes qui sont fidèles avec peu resteront fidèles et que celles qui ne le sont pas avec peu ne seront pas fidèles avec beaucoup. Jésus fait remarquer aux disciples qu'ils doivent être intelligents et fidèles avec les choses qui leur ont été données et qu'ils ne peuvent pas servir deux maîtres à la fois. Jésus dit que les disciples ne peuvent pas servir Dieu et l'argent.

Les pharisiens qui ont été là tout le temps à écouter, se moquent de ce que dit Jésus. Les pharisiens sont réputés pour aimer l'argent. Jésus leur dit qu'ils peuvent paraître beaux aux yeux des gens, mais Dieu connaît leur cœur.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte 4 scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les pharisiens

Les personnages de cette parabole sont :

- L'homme riche
- Le gestionnaire
- Celui qui accuse le gestionnaire
- Ceux qui sont endettés auprès de l'homme riche

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points. Assurez-vous de jouer la parabole dont parle Jésus.

Jésus parle à ses disciples. Jésus parle d'une parabole d'un homme riche qui a un gestionnaire pour sa maison. Les gens disent à l'homme riche que le gestionnaire est malhonnête. L'homme riche porte l'accusation au gestionnaire.

Le gestionnaire comprend que sa vie est sur le point de virer au pire. Le gestionnaire appelle ensuite ceux qui sont endettés auprès de l'homme riche et leur demande de réduire leur dette.

Arrêtez l'action : Demandez aux gens qui jouent le rôle des débiteurs ce qu'ils ressentent lorsque leur dette est réduite. Prêtez attention aux réponses comme : > > Recommencez l'actionLes débiteurs sont alors redevables d'une faveur au gestionnaire. L'homme riche apprécie la perspicacité dont a fait preuve le gestionnaire pour s'occuper de ses propres besoins futurs.Jésus commente ensuite la nécessité de cette même capacité à faire face aux situations et à apporter une solution souhaitée, pour les enfants de la lumière. Jésus explique que les personnes qui sont fidèles avec peu resteront fidèles et que celles qui ne le sont pas avec peu ne seront pas fidèles avec beaucoup. Jésus fait remarquer aux disciples qu'ils doivent être intelligents et fidèles avec les choses qui leur ont été données et qu'ils ne peuvent pas servir deux maîtres à la fois. Jésus dit que les disciples ne peuvent pas servir Dieu et l'argent.

Arrêtez l'action : Demandez aux disciples ce qu'ils ressentent ou pensent. Prêtez attention aux réponses comme : > > > > Recommencez l'action.Les pharisiens qui ont été là tout le temps à écouter, se moquent de ce que dit Jésus. Les pharisiens sont réputés pour aimer l'argent. Jésus leur dit qu'ils peuvent paraître beaux aux yeux des gens, mais Dieu connait leur cœur.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus parle directement aux **disciples**. Les disciples de Jésus sont ses plus proches fidèles. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour les disciples auparavant. Consultez le glossaire principal pour la définition de disciples.

Jésus parle d'une parabole d'un homme riche qui a un **gestionnaire**. Un gestionnaire est celui qui est responsable de la maison et des affaires financières d'un autre. Le gestionnaire est accusé d'être malhonnête. L'homme riche en parle au gestionnaire. L'homme riche dit au gestionnaire de mettre les comptes en ordre parce qu'il est licencié.

Le gestionnaire réduit la dette de plusieurs hommes qui sont redevables à l'homme riche. Cela garantit que ces hommes seront redevables au gestionnaire. L'homme riche apprécie que le gestionnaire ait agi avec **perspicacité**. Être perspicace signifie agir avec clairvoyance et compréhension dans une situation. La perspicacité n'est ni moralement bonne ni mauvaise, mais elle permet de faire face à une situation et d'agir de manière appropriée pour obtenir le résultat souhaité.

Jésus parle du moment où l'on peut compter sur la **fidélité** des gens. La fidélité est le fait d'être digne de confiance et fiable. Jésus dit que les disciples ne peuvent pas servir deux maîtres. Jésus dit qu'ils ne peuvent pas servir Dieu et l'argent.

Les **pharisiens**, ou les chefs religieux de l'époque, se moquaient de Jésus pour avoir dit cela. Les pharisiens étaient réputés pour aimer l'argent. Jésus dit aux pharisiens qu'ils peuvent essayer de paraître beaux aux yeux du monde qui les entoure, mais Dieu connaît leur cœur. Traduisez pharisiens de la même manière que précédemment. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de pharisiens.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 16:16–18

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 16:16–18 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 16:16–18 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a une scène.

Première scène : Jésus parle aux pharisiens dans l'audition des disciples. Jésus dit aux pharisiens que les gens ont proclamé les enseignements de la loi de Moïse et des prophètes jusqu'à l'époque de Jean-Baptiste. Jésus explique que depuis lors, il a prêché la bonne nouvelle du royaume de Dieu. Beaucoup essaient d'entrer avec empressement dans le royaume de Dieu. Jésus s'assure que les pharisiens savent que la loi est toujours importante et n'a pas disparu. Jésus dit aux pharisiens que divorcer d'une femme et en épouser une autre, c'est commettre l'adultère, tout comme épouser une femme divorcée.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les pharisiens (écoutant Jésus)
- Jean-Baptiste est mentionné
- Les gens qui forcent leur chemin dans le royaume de Dieu
- Hommes et femmes mariés et divorcés

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus parle toujours aux pharisiens. Jésus a formulé ses commentaires à l'intention des pharisiens après qu'ils se soient moqués de lui parce qu'il parlait d'argent. Jésus explique que la bonne nouvelle du royaume de Dieu n'est pas séparée de la loi et des prophètes, et que tout le monde essaie désespérément d'entrer dans le royaume de Dieu. Jésus dit que la loi a toujours sa place et qu'elle est éternelle. Jésus dit qu'il serait plus facile pour toute la création et le ciel d'être détruits que pour la plus petite marque d'écriture dans la loi de disparaître.

En équipe, prenez un marqueur : un bâton dans la terre, une fleur sur le béton, ou un stylo/crayon et du papier si disponible. Faites la plus petite marque visible dans la terre, sur le béton ou sur le papier que vous pouvez. Jésus dit qu'il serait plus facile pour toute la création de disparaître que pour cette marque dans la loi de disparaître.

Jésus donne une interprétation plus stricte de la loi. Il donne un exemple pour montrer que la loi reste importante.

Quels sont les exemples que donne votre culture pour argumenter ?

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus parle aux pharisiens dans l'audition des disciples. Les pharisiens sont les enseignants religieux juifs. Lesdisciples sont les plus proches fidèles de Jésus. Jésus dit aux pharisiens que la **Loi et les Prophètes** ont été prêchés jusqu'à l'époque de **Jean le Baptiste**. La Loi et les Prophètes étaient les messages de Dieu à son peuple, les Israéliens, dans l'Ancien Testament. Dieu a donné à Moïse les lois et elles ont été passées aux générations suivantes. Les prophètes étaient ceux qui ont parlé des messages de Dieu à Son peuple. Reportez-vous au glossaire principal pour la loi et les prophètes. Jean-Baptiste était celui qui a préparé la voie à Jésus et au Royaume de Dieu en disant aux gens de se repentir de leurs péchés et d'être baptisés. Utilisez les mêmes mots que vous avez utilisés pour Jean-Baptiste auparavant.

Jésus dit que depuis lors, la bonne nouvelle du **royaume de Dieu** a été prêchée. Le royaume de Dieu existe lorsque Dieu gouverne et règne sur toute chose. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour le royaume de Dieu dans le livre de Luc. Consultez le glossaire principal pour une définition du royaume de Dieu.

Beaucoup essaient d'entrer avec empressement dans le royaume de Dieu. Jésus s'assure que les pharisiens savent que la loi est toujours importante et n'a pas disparu. Jésus dit aux pharisiens que divorcer d'une femme et en épouser une autre, c'est commettre **l'adultère**, tout comme épouser une femme divorcée. L'adultère est quand un mari ou une femme a des relations sexuelles avec quelqu'un qui n'est pas son mari ou sa femme. Voir le glossaire principal pour une définition de l'adultère.

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 16:19–31

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 16:19–31 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 16:19–31 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus raconte une autre parabole aux pharisiens. Une parabole est une histoire qui utilise des situations quotidiennes pour faire valoir un argument plus profond. Les pharisiens sont les enseignants religieux juifs de l'époque. Les pharisiens étaient réputés pour aimer l'argent et détestaient souvent les enseignements de Jésus.

Les disciples écoutent encore Jésus. Les disciples sont les plus proches fidèles de Jésus. Jésus poursuit le thème de la richesse matérielle et spirituelle dans cette série de paraboles.

Cette parabole oppose un homme riche et un homme pauvre. L'homme riche était toujours habillé de robes violettes et de lin fin. La teinture pour le tissu violet était très chère et était également connue pour être la couleur de la royauté. Les sous-vêtements de l'homme riche sont faits de lin fin. Un membre de la catégorie la plus élevée se distinguait par ses vêtements de lin blanc. Des vêtements blancs sous une robe violette étaient le signe de la plus haute richesse. Il les portait tous les jours. L'homme riche vivait chaque jour dans le luxe. L'homme riche a peut-être eu un festin de nourriture chaque jour.

Arrêtez-vous et discutez en équipe : de quelles façons les personnes riches affichent-elles leur richesse ? Comment les personnes plus riches agissent-elles dans votre culture ?

L'homme pauvre, par opposition à l'homme riche, a un nom. Lazare est le seul personnage dans l'une des paraboles de Jésus à recevoir un nom. Le nom Lazare signifie > ou >.Lazare était étendu à la porte de l'homme riche. Le terme > signifie être jeté par terre de façon négligée et abandonnée. Ce terme est également utilisé pour les personnes qui sont clouées au lit en raison de la maladie. La porte aurait été éloignée de la porte d'entrée, ce qui veut dire que l'homme riche avait une grande propriété, pas seulement une maison. Lazare aurait été à un endroit remarqué par toute personne qui entrait et sortait de la maison de l'homme riche. Notez qu'il n'y a aucune mention des vêtements de Lazare. À la différence de l'homme riche, Lazare est couvert d'ulcères ouverts. Lazare est étendu là pour mendier. Lazare est un paria et impur, ou non accepté par la communauté en raison de la maladie ou des actions.

Arrêtez-vous et discutez en équipe : décrivez les différentes classes ou castes de votre culture. Comment pouvez-vous faire la différence ? Comment les classes pauvres ou inférieures sont-elles traitées dans votre culture ?

Tandis que l'homme riche festoyait, Lazare désirait que quelqu'un le nourrisse avec des miettes qui pourraient tomber de la table de l'homme riche. Lazare n'est pas près de la table de l'homme riche. Lazare aspire juste à un tout petit morceau de nourriture. Cela aurait inclus les miches de pain qui étaient utilisées comme serviettes et qui étaient ensuite jetées de la table. Et pourtant, même les chiens venaient lécher les ulcères ouverts de Lazare. Dans certaines cultures, les chiens font partie de la famille. Dans cette parabole, ces chiens sont probablement ceux qui cherchent de la nourriture partout et n'ont pas été pris en charge par d'autres.

Arrêtez-vous et discutez en équipe : regardez la photo des chiens. Décrivez un animal similaire dans votre culture.

Lazare meurt. Le corps de Lazare n'est probablement pas enterré, ce qui équivaut à une malédiction dans la culture juive. Cependant, les anges viennent et portent Lazare auprès d'Abraham, ou au côté d'Abraham lors de la fête céleste. Les anges sont des êtres spirituels surnaturels qui sont des messagers de Dieu. Abraham était l'ancêtre du peuple élu de Dieu, le peuple juif. Dieu a dit à Abraham de quitter sa maison et d'aller dans un pays que Dieu lui montrerait. Dieu a béni Abraham et a dit que parce qu'Abrahama croyait en Dieu, il avait une bonne relation avec Dieu.

Lazare est à une grande fête dans le ciel avec Abraham. C'est une position d'honneur. C'est tout à fait l'opposition à la vie terrestre de Lazare où Lazare ne pouvait même pas manger les restes de nourriture de quelqu'un. Il n'y a aucune indication sur la raison pour laquelle Lazare a fini dans une place d'honneur. Nous ne devons pas supposer que c'était juste à cause de la pauvreté de Lazare.

L'homme riche meurt aussi. L'homme riche est enterré, ce qui montre à nouveau la richesse terrestre de l'homme riche. L'homme riche et Lazare finissent tous deux dans l'Hadès, bien que toujours séparés l'un de l'autre par une grande distance. Lazare vit l'Hadès comme une chose agréable et paisible. L'homme riche subit des tourments et des angoisses parce qu'il fait l'expérience de la vie après la mort comme une personne injuste qui n'a pas de relation avec Dieu. La plupart des érudits de la Bible croient que l'Hadès est l'endroit où vont les morts, les justes et les injustes, jusqu'au jugement dernier.

Arrêtez-vous et discutez en équipe : quelles sont les croyances dans votre culture concernant ce qui se passe lorsque les gens meurent ?

L'homme riche a levé les yeux et a vu Abraham et Lazare au loin. Le peuple méchant et le peuple juste sont séparés l'un de l'autre dans l'Hadès. Cependant, pour la parabole, la communication entre les deux est nécessaire. Notez cependant que Lazare ne parle jamais dans cette parabole. Seuls l'homme riche et Abraham se parlent.

L'homme riche crie à Abraham, l'appelant : > L'homme riche essaie toujours de se faire > d'Abraham. Abraham était traditionnellement considéré comme un modèle d'hospitalité envers les étrangers. Ce n'est clairement pas le cas de l'homme riche. Comme Abraham est le père du peuple et de la religion juifs, Abraham a une position d'autorité et d'importance. L'homme riche demande à Abraham de la miséricorde parce que l'homme riche est dans les tourments. La miséricorde est une aide gracieuse en cas de besoin et d'impuissance. Le tourment est une agonie ou une douleur grave due à la torture. L'homme riche demande à Abraham d'envoyer Lazare afin qu'il trempe son doigt dans l'eau pour refroidir la langue de l'homme riche. L'homme riche savait le nom de Lazare pendant tout ce temps, mais jamais une fois dans sa vie ne l'a aidé. Il semble que l'homme riche croit encore que les pauvres sont censés faire des courses pour les riches.Abraham appelle l'homme riche, > ou >. Cela montre que l'homme riche est toujours l'un des descendants d'Abraham. C'est aussi un terme de compassion. Dieu montre la compassion même à ceux qui ne le connaissent pas. Abraham dit à l'homme riche de se rappeler que l'homme riche a reçu de bonnes choses dans la vie et que Lazare a reçu de mauvaises choses, mais maintenant, c'était l'inverse. Le terme > signifie que c'est une information que l'homme riche devrait déjà savoir. Abraham explique également que le grand gouffre, ou une grande distance comme un trou sans fond, entre eux ne peut pas être traversé des deux côtés.

Arrêtez-vous et regardez la photo du grand gouffre.

L'homme riche demande si Abraham peut envoyer Lazare pour avertir la maison du père de l'homme riche, plus précisément les cinq frères de l'homme riche afin qu'ils ne se dirigent pas aussi vers le tourment. La réponse d'Abraham selon laquelle les frères devraient écouter Moïse et les prophètes indique que les frères ont déjà suffisamment d'avertissement. L'homme riche dit alors, > à Abraham, indiquant que l'homme riche croit qu'Abraham a tort. L'homme riche affirme que si un mort allait voir les frères, ils se repentiraient. Abraham déclare que s'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, ils ne seront pas persuadés même si quelqu'un revient d'entre les morts. Abraham parle précisément de la résurrection, tandis que l'homme riche ne parlait que d'un messager d'entre les morts. La parabole de Jésus indique la mort et la résurrection futures de Jésus. Jésus dit que si les pharisiens n'écoutent pas Moïse et les prophètes, alors ils ne croiront pas non plus lorsque Jésus sera ressuscité d'entre les morts. La résurrection de Jésus n'aura aucun impact sur eux parce que, quel que soit le regard qu'ils portent à la surface, ils ont déjà endurci leur cœur à la voix de Dieu.

Arrêtez-vous et discutez en équipe : dans votre culture, qu'est-ce qui a persuadé les gens de suivre Dieu ? Qu'avez-vous vu qui empêche les gens de suivre Dieu ?

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte 3 scènes.

Première scène : Jésus raconte une parabole comparant un homme riche et un homme pauvre. Jésus parle de la richesse et de la vie somptueuse de l'homme riche. Jésus parle alors du pauvre homme nommé Lazare qui mendie à la porte de l'homme riche et est couvert d'ulcères. Lazare espère pouvoir manger les restes de la table de l'homme riche. Mais au lieu de cela, les chiens viennent et lèchent ses ulcères.

Deuxième scène : Lazare et l'homme riche meurent. Lazare est emmené par les anges dans le sein d'Abraham. L'homme riche est enseveli et va être tourmenté.

Troisième scène : L'homme riche lève les yeux et voit Abraham et Lazare. L'homme riche demande à Abraham d'avoir pitié de lui et d'envoyer Lazare tremper son doigt dans l'eau pour rafraîchir la langue de l'homme riche. Abraham répond non parce que quand ils étaient vivants, Lazare avait des maux et l'homme riche avait des

biens. Maintenant, les rôles sont inversés. L'homme riche demande alors que Lazare soit envoyé aux frères de l'homme riche pour les avertir afin que les frères ne finissent pas également dans les tourments. Abraham lui dit qu'ils ont Moïse et les prophètes pour les avertir. L'homme riche soutient que cela ne suffit pas. L'homme riche dit que ses frères écouteraient sûrement si quelqu'un des morts leur était envoyé. Abraham dit à l'homme riche que si les frères n'écoutent pas Moïse et les prophètes, alors ils ne se laisseront pas persuader par un ressuscité.

Les personnages de cette histoire sont :

- (Racontant l'histoire) Jésus
- (Écoutant la parabole) les pharisiens et les disciples

Les personnages de cette parabole sont :

- L'homme riche
- Lazare
- Les chiens
- Des anges
- Abraham

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus raconte une autre parabole aux pharisiens et aux disciples. Jésus commence directement avec l'histoire d'un homme riche qui a montré sa richesse somptueuse par les vêtements qu'il portait. Il était vêtu de pourpre et de fin lin. Cette teinture venait de Tyr au Liban et était très chère, car son extraction prenait beaucoup de temps.

Regardez les photos des vêtements teints en violet de Tyr.

L'homme riche portait également des sous-vêtements en lin fin. Chaque jour, l'homme riche mangeait un festin. Nous supposons que l'homme riche se régalait à sa table dans sa maison. La table de l'homme riche est mentionnée plus tard dans l'histoire. La vie de l'homme riche semblait merveilleuse de l'extérieur.

Un homme pauvre nommé Lazare était couché à la porte de l'homme riche. Lazare était couvert d'ulcères et désireux de se rassasier des miettes qui tombaient de la table du riche. Cependant, au lieu qu'il ne recevoive des restes de la table, les chiens venaient lécher les ulcères de Lazare. Un mot comme > ou > montre la différence entre le souhait de Lazare et la réalité.Le pauvre mourut, et il fut porté par les anges dans le sein d'Abraham. Le riche mourut aussi, et il fut enseveli. Dans le séjour des morts où le riche était en proie aux tourments, il leva les yeux et vit de loin Abraham et Lazare. L'homme riche cria : >

Arrêtez-vous et en équipe, éloignez-vous les uns des autres. À quelle distance êtes-vous où vous pouvez encore vous entendre si vous criez ?

L'homme riche n'a jamais parlé à Lazare. L'homme riche ne parle qu'avec Abraham. L'homme riche devait être Juif pour pouvoir prétendre qu'Abraham était son père. L'homme riche parle avec Abraham pour demander miséricorde d'abord pour lui-même, puis pour ses frères. L'homme riche demande que Lazare soit utilisé pour soulager ses tourments. Abraham lui dit >, parce que Lazare est maintenant consolé. L'homme riche demande alors si Lazare irait avertir ses frères, en insistant sur le fait que les frères écouteraient si quelqu'un venait d'entre les morts. Abraham dit clairement que s'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, alors ils n'écouteront pas même si quelqu'un est ressuscité d'entre les morts.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte 3 scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- (Qui écoutent la parabole) les pharisiens et les disciples

Les personnages de cette parabole sont :

- L'homme riche
- Lazare
- Les chiens
- Des anges
- Abraham

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points. Rappelez-vous que Jésus raconte cette parabole.

Jésus raconte une parabole comparant un homme riche et un homme pauvre. Jésus parle de la richesse et de la vie somptueuse de l'homme riche. Jésus parle alors du pauvre homme nommé Lazare qui mendie à la porte de l'homme riche et est couvert d'ulcères. Lazare espère pouvoir manger les restes de la table de l'homme riche. Mais au lieu de cela, les chiens viennent et lèchent ses ulcères.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur jouant le rôle de Lazare comment il se sent. Prêtez attention aux réponses comme : > > > Recommencez l'action.Les deux hommes sont morts. Lazare fut porté par les anges dans le sein d'Abraham. Le riche mourut aussi, et il fut enseveli. Il était en proie aux tourments dans le séjour des morts, tandis que Lazare était auprès d'Abraham, consolé.

Arrêtez l'action : Demandez aux hommes jouant les rôles de l'homme riche et de Lazare comment ils se sentent. Prêtez attention aux réponses de l'homme riche : > > Concernant Lazare, écoutez des réponses comme : > > > Recommencez l'action.L'homme riche lève les yeux, voit Abraham et Lazare et demande à Abraham de lui accorder la miséricorde. Abraham rappelle à l'homme riche que Lazare et lui ont changé de position depuis leur séjour sur terre. Abraham dit également à l'homme riche qu'il y a un grand abîme impossible à traverser.L'homme riche demande à Abraham d'envoyer Lazare à ses cinq frères pour les avertir. Abraham dit à l'homme riche que les frères doivent écouter Moïse et les prophètes.L'homme riche dit que si quelqu'un d'entre les morts va vers ses cinq frères, ils écouteront et se repentiront. Abraham insiste sur le fait que s'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, ils n'écouteront pas quelqu'un ressuscité d'entre les morts.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur jouant le rôle de l'homme riche comment il se sent. Prêtez attention à des réponses comme : > > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus raconte une parabole d'un homme dont la richesse se manifestait par ses vêtements et ses festins extravagants. Un homme pauvre, nommé Lazare, était couché à la porte du riche. Lazare était malade et son corps était couvert d'ulcères. Lazare était désireux de se rassasier des miettes qui tombaient de la table du riche. Au lieu de cela, les chiens léchaient ses ulcères.

Les deux hommes sont morts. Lazare fut porté par les **anges** dans le sein **d'Abraham**. Les anges sont des messagers spirituels surnaturels de Dieu. Utilisez le même terme que vous avez utilisé pour les anges auparavant. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition des anges. Abraham est le père de la foi juive et celui à qui Dieu a promis de donner une grande nation.

Le riche mourut aussi, et il fut enseveli. Il était dans le **séjour des morts**. Le séjour des morts n'est pas le lieu de tourment final pour ceux qui ne suivent pas Jésus. On pense que c'est un lieu où les justes et les injustes vont lorsqu'ils meurent en attendant le jugement dernier.

L'homme riche lève les yeux, voit Abraham et Lazare et demande à Abraham de lui accorder la **miséricorde** parce qu'il est dans les **tourments**. La miséricorde c'est montrer de la gentillesse ou de la compassion pour quelqu'un qui est dans le besoin. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de miséricorde. Le tourment est une douleur et une agonie graves dues à la torture.

Abraham rappelle à l'homme riche que Lazare et lui ont changé de position depuis leur séjour sur terre. Abraham dit également à l'homme riche qu'il y a un grand **abîme** impossible à traverser. Un abîme est une distance infranchissable.

Regardez à nouveau la photo du grand abîme.

L'homme riche demande à Abraham d'envoyer Lazare à ses cinq frères pour les avertir. Abraham dit à l'homme riche que les frères doivent écouter **Moïse et les prophètes**. Un autre terme pour Moïse et les prophètes est la **loi et les prophètes**. Voir le glossaire principal pour une définition complète de Loi et prophète.

L'homme riche dit que si quelqu'un d'entre les morts va vers ses cinq frères, ils écouteront et se **repentiront** de leurs **péchés**. Abraham insiste sur le fait que s'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, ils n'écouteront pas quelqu'un ressuscité d'entre les morts. Se repentir, c'est se tourner vers une direction différente. Se référer au glossaire principal pour une définition des péchés et se repentir.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 17:1–10

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 17:1–10 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 17:1–10 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus s'adresse à ses disciples. Les disciples sont ceux qui suivent Jésus. Ici, cela fait référence à plus de 12 disciples les plus fidèles de Jésus. Luc réduit cela plus tard en appelant les 12 disciples les plus fidèles >. Les pharisiens sont toujours dans la foule et ils entendent donc toujours tout ce que Jésus dit. Nous supposons que Jésus poursuit son enseignement dans les passages précédents. Cependant, il n'y a aucune indication de temps ou de lieu dans le texte.Jésus dit à ses disciples que les tentations du péché viendront absolument. Certaines versions traduisent les tentations en péché par >. Le mot pour > est un piège, ou une embuscade que l'on fait pour attraper un animal.

Arrêtez-vous et regardez la photo du piège à animal.

Jésus dit aux disciples que ceux qui causent le péché des autres endureront de grandes épreuves et de la détresse. Jésus dit qu'il serait préférable ou plus favorable pour ceux qui causent le péché de >, d'attacher une meule autour de leur cou et d'être jetés dans la mer. > fait référence à ceux qui sont vulnérables, les personnes qui ignorent beaucoup de choses, ou de statut inférieur. Une meule est une très grande pierre utilisée pour broyer le grain dans un moulin. La meule pèse environ 1 500 kilogrammes.

Arrêtez-vous et regardez la photo de la meule.

Jésus envoie un avertissement aux disciples. Il leur dit d'être sur leurs gardes. Si l'un de leurs frères, ou un autre croyant, commet un péché, les disciples doivent le réprimander ou montrer une forte désapprobation à son égard. Si ce frère se repent après que vous l'avez réprimandé, pardonnez-lui. Le repentir, c'est se détourner d'un comportement spécifique et de faire les choses différemment. Le pardon est le fait pour une personne de renoncer à punir une personne qui lui a fait du tort. Jésus dit que même si cette personne fait du tort aux disciples 7 fois et se repent 7 fois, les disciples doivent pardonner. Le nombre sept symbolise très souvent le fait que quelqu'un fait du tort à quelqu'un d'autre.

Arrêtez-vous et discutez en équipe : parlez d'une histoire où quelqu'un a fait du tort à quelqu'un d'autre et s'est repenti, et la personne lui a pardonné. Lorsque quelqu'un dans votre culture blesse une autre personne, comment montre-t-il qu'il est désolé pour son comportement ? Comment l'autre personne montre-t-elle qu'elle pardonne ?

Maintenant, Luc appelle les disciples les plus fidèles de Jésus > parce que > signifie messagers spéciaux. Les apôtres ont demandé au Seigneur, ou Jésus, d'augmenter leur foi ou leur confiance en Jésus. Luc s'adresse à Jésus comme Seigneur pour affirmer que Jésus est Dieu. Les apôtres semblent répondre au commandement du pardon des offenses les uns des autres. Les apôtres veulent croire davantage en Jésus et être encore plus fidèles pour le suivre en pardonnant aux gens lorsque ceux-ci leur font du tort. Encore une fois, Luc fait référence à Jésus comme Seigneur. Jésus dit aux apôtres que si leur foi était aussi petite qu'une graine de sénevé, ils pourraient dire au mûrier de se déraciner et d'être jeté dans la mer, et cela arriverait. Jésus ne dit pas aux apôtres qu'ils n'ont pas une foi de cette taille. Jésus dit que ce n'est pas la taille de la foi qui compte, c'est l'exercice de cette foi qui est nécessaire. La graine de sénevé dans cette culture symbolisait souvent les choses qui sont les plus petites ou de la plus petite quantité. Le mûrier était un arbre qui poussait environ 6 mètres de haut et avait des racines très fortes. Le fait que Jésus dit > signifie qu'il doit y en avoir près d'eux.

Arrêtez-vous et discutez en équipe : arrêtez-vous et regardez une photo d'une graine de sénevé et une photo du mûrier. Quelle est l'une des plus petites graines dans votre culture ? Comment décrivez-vous la plus petite entité ? Comment décrivez-vous quelque chose de très grand et robuste ?

Jésus raconte ensuite une parabole sous la forme d'une longue question dont la réponse attendue est négative. Encore une fois, une parabole est une histoire mettant en scène une situation quotidienne pour donner une leçon spirituelle plus profonde. Jésus utilise la situation d'un serviteur qui a fini de labourer un champ ou de paître les troupeaux. Jésus demande combien d'entre eux diraient à leur serviteur d'entrer et de manger à leur table. La plupart des gens diraient personne. Ils diraient au serviteur de changer ses vêtements et de servir à manger au maître. Ensuite, le serviteur peut manger après que le maître ait terminé. Jésus pose à nouveau une question dont la réponse est négative. Le maître exprimera-t-il sa reconnaissance au serviteur pour avoir fait ce qui lui a été ordonné ? La reconnaissance dans cette situation n'est pas qu'une gratitude verbale, mais le fait de rendre le maître redevable au serviteur. Jésus leur dit qu'ils doivent s'estimer > lorsqu'ils ont fait ce qu'on leur a ordonné. Indigne est jugé indigne de traitement spécial ou de faveur spéciale. C'est une attaque sur l'attitude juive des pharisiens. Ils ont soutenu que si quelqu'un faisait de bonnes œuvres, Dieu devait le récompenser.

Arrêtez-vous et discutez en équipe : dans votre culture, comment pensez-vous que Dieu répond aux personnes qui font de bonnes actions pour lui ? Parlez d'une histoire où vous pensiez que Dieu vous bénirait d'une certaine manière parce que vous lui avez été obéissant.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte 4 scènes.

Première scène : Jésus s'adresse aux disciples. Jésus leur dit que sûrement les choses qui causent le péché viendront. Mais malheur à ceux qui tentent et attirent les gens dans le péché. Ils feraient mieux de mourir, avec au cou une pierre de moulin et qu'on les jette dans la mer, que de scandaliser un de ces petits.

Deuxième scène : Jésus avertit les disciples de prendre garde et de réprimander un frère en Christ si ce dernier pèche contre eux. Ils doivent également vivre une vie de pardon, peu importe le nombre de fois qu'ils ont péché. Les apôtres demandent à Jésus d'augmenter leur foi.

Troisième scène : Jésus dit aux disciples que s'ils exercent la foi de la taille d'une graine de sénevé, ils pourraient demander à un sycamore de se déraciner et de se planter dans la mer, et il obéira.

Quatrième scène : Jésus parle de la façon dont un serviteur qui accomplit ses tâches n'a pas besoin de reconnaissance ni de gratitude. De la même manière, les disciples doivent se croire indignes d'avoir obéi à ce qu'on leur dit de faire.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Groupe de disciples
- Les gens qui poussent les autres dans le péché
- Les petits
- Frère/sœur en Christ
- Les apôtres (les 12)
- Mûrier
- Serviteur
- Un maître

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus s'adresse à ses disciples. Certaines versions commencent par >, indiquant qu'il n'y a pas de temps ou de jour donné. Certaines versions commencent par >, ce qui signifie que Jésus parlait aux disciples. D'autres versions commencent par >. Cela indiquerait une suite de la scène et du décor précédents. Jésus dit aux disciples qu'il est impossible que les choses qui causent le péché n'arrivent pas. Mais malheur à celui par qui elles viennent. > signifie que de mauvaises choses viendront aux gens. Les gens qui causent le péché des autres feraient mieux de mourir avec à leur cou une pierre de moulin et qu'on les jette dans la mer, que de scandaliser un des petits.

En équipe, créez un espace où vous pouvez mettre n'importe quel type d'obstacles comme des pierres, des chaises, des boîtes, des tables à travers l'espace. Organisez-vous en paires. Bandez les yeux à une personne et laissez à une autre l'usage de sa vue. Demandez à la personne qui voit de guider la personne qui a les yeux bandés le long des obstacles, d'un bout à l'autre de l'espace, sans qu'elle ne trébuche. Dirigez-les avec juste votre voix, en leur disant où aller en premier. Puis changez leurs rôles. Discutez de la facilité ou de la complexité de diriger. Était-il plus facile de diriger en tenant par la main ou en donnant des instructions verbales ?

Jésus demande aux disciples de faire attention et de réprimander un autre croyant si ce dernier pèche à leur égard. Les disciples doivent pardonner même si ce croyant pèche 7 fois par jour et vient se repentir à chaque fois. Les apôtres disent au Seigneur Jésus : >.Le commentaire de Jésus selon lequel *s'ils* avaient la foi, la taille d'une graine de sénevé n'indique pas que leur foi n'est pas grande. Jésus leur dit qu'ils doivent mettre en œuvre cette foi qu'ils ont. Jésus dit aux disciples que s'ils exercent la foi de la taille d'une graine de sénevé, ils pourraient déraciner un sycomore et lui demander de se planter dans la mer qu'il obéirait. Jésus utilise le mot >, ce qui signifie qu'il y en a probablement un très près d'eux.

Regardez à nouveau la photo de la graine de sénevé et du mûrier.

Jésus parle de la façon dont un serviteur qui accomplit les tâches attendues de lui n'est pas tenu d'attendre de la reconnaissance ou de la gratitude. De la même manière, les disciples doivent se croire indignes d'avoir obéi à ce qu'on leur dit de faire.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte 4 scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Groupe de disciples
- Les gens qui entrainent les autres vers le péché avec au cou une pierre de moulin
- Les petits
- Frère/sœur en Christ
- Les apôtres (les 12)
- Mûrier
- Serviteur
- Un maître

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points. Assurez-vous de scénariser ce que Jésus dit aux disciples.

Jésus s'adresse à ses disciples. Jésus leur dit qu'il est impossible que les choses qui causent le péché n'arrivent pas. Mais malheur à celui par qui ils viennent. Ils feraient mieux de mourir, avec au cou une pierre de moulin et qu'on les jette dans la mer, que de scandaliser un de ces petits.

Jésus demande aux disciples de veiller et de reprendre un autre croyant si ce dernier pèche à leur égard. Les disciples doivent pardonner même si ce croyant pèche 7 fois par jour et vient se repentir à chaque fois.

Arrêtez l'action : Demandez à ceux qui jouent le rôle des disciples comment ils se sentent. Prêtez attention aux réponses comme : >. > > Recommencez l'action.Les apôtres disent au Seigneur : >. Jésus dit aux disciples que s'ils exercent la foi de la taille d'une graine de sénevé, ils pourraient déraciner un sycomore et lui demander de se planter dans la mer qu'il obéirait.

Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent le rôle des disciples comment ils se sentent. Vous entendrez des choses comme : > >Jésus parle de la façon dont un serviteur qui accomplit les tâches attendues de lui n'est pas tenu d'attendre de la reconnaissance ou de la gratitude. De la même manière, les disciples doivent se croire indignes d'avoir obéi à ce qu'on leur dit de faire.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus s'adresse à ses **disciples**. Les disciples sont les fidèles de Jésus. Cela indique qu'il y a plus que les 12 disciples auxquels Jésus s'adresse. Jésus dit aux disciples que des **obstacles** se présenteront inévitablement. Obstacle est un mot qui désigne un piège, notamment pour attraper des animaux. Jésus utilise ce mot pour désigner quelque chose qui fait pécher les personnes.

Jésus dit aux disciples que ceux qui causent le péché des autres endureront de grandes épreuves et de la détresse. Jésus dit qu'il serait préférable ou plus favorable pour ceux qui causent le péché de **> d'attacher une meule autour de leur cou et d'être jetés dans la mer. > fait référence à ceux qui sont vulnérables ou de statut méprisable. Une meule est une très grande pierre utilisée pour broyer le grain dans un moulin. La meule pèse environ 1 500 kilogrammes.Jésus envoie un avertissement aux disciples. Il leur dit d'être sur leurs gardes. Si l'un de leurs frères, ou un autre croyant pèche à leur égard, les disciples ont pour instruction de le réprimander. Le péché est un acte de désobéissance à Dieu. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition du péché. Faire des reproches, c'est exprimer une forte désapprobation à l'égard de quelqu'un ou de ses actes. Si après le reproche, ce frère se repent, pardonnez-lui . Le repentir, c'est se détourner d'un comportement spécifique et de faire les choses différemment. Le pardon est le fait pour une personne de renoncer à punir une personne qui lui a fait du tort. Utilisez le même mot que vous avez utilisé dans Luc pour traduire à la fois se repentir et pardonner. Se référer au glossaire principal pour une définition de se repentir et du pardon.Jésus dit que même si cette personne fait du tort aux disciples 7 fois et se repent 7, les disciples doivent pardonner.Luc utilise le terme apôtres pour désigner les 12 disciples les plus fidèles de Jésus qui font partie du groupe de disciples. Les apôtres sont des messagers spéciaux de Jésus. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition des apôtres. Luc dit que les apôtres demandent au Seigneur d'augmenter leur foi. Jésus dit aux apôtres que si leur foi était aussi petite qu'une graine de sénevé ils pourraient dire au mûrier de se déraciner et d'être jeté dans la mer, et cela arriverait.Jésus utilise la parabole d'un serviteur qui a fini de labourer un champ ou de paître les troupeaux. Jésus demande combien d'entre eux diraient à leur serviteur d'entrer et de manger à leur table. La réponse à priori est : aucun d'eux. Ils diraient au serviteur de changer ses vêtements et de servir à manger au maître. Ensuite, le serviteur peut manger après que le maître ait terminé. Jésus pose à nouveau une question dont la réponse est négative. Le maître exprimera-t-il sa reconnaissance au serviteur pour avoir fait ce qui lui a été ordonné ? Jésus leur dit qu'ils doivent s'estimer > lorsqu'ils ont fait ce qu'on leur a ordonné.**

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 17:11–19

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 17:11–19 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 17:11–19 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est sur le chemin de Jérusalem depuis la Galilée. C'est le dernier voyage de Jésus à Jérusalem. Ce voyage à Jérusalem se terminera par la mort de Jésus. Sur le chemin, Jésus fait la traversée entre la région de Samarie et la région de Galilée. Nous ne savons pas exactement où était Jésus, mais nous supposons qu'il traversait la frontière entre les deux villes. Luc mentionne à la fois la Samarie et la Galilée pour que nous sachions que Jésus est dans une région avec à la fois les Juifs et les Gentils. Les Juifs ont évité la Samarie autant que possible. Juifs et Samaritains ne s'aimaient pas. Les Samaritains étaient des Juifs qui avaient épousé des païens ou des non-Juifs. Les Samaritains ont insisté pour que le Mt. Gerazim soit l'endroit où Moïse voulait qu'ils adorent Dieu. Les Samaritains ont refusé d'adorer Dieu à Jérusalem. Les Juifs considéraient les Samaritains comme des Métis qui avaient contaminé la vraie religion. Les Juifs les aimaient moins qu'ils n'aimaient les païens.

Arrêtez-vous et regardez la carte de Galilée à Jérusalem et voyez où sont les frontières de Galilée et de la Samarie. Discutez des groupes de personnes dans votre culture qui ne s'aiment pas. Pourquoi ne s'aiment-ils pas ?

Nous ne connaissons pas le nom du village dans lequel Jésus entre lorsque les dix lépreux l'appellent. Un lépreux est une personne atteinte de la lèpre. La lèpre était un certain nombre de diverses maladies de la peau qui rendaient les gens impurs et incapables de vivre dans la communauté. Puisque Jésus était entre la Samarie

et la Galilée, il est évident que les lépreux soient à la fois Juifs et Samaritains. Les lépreux se tenaient suffisamment loin de l'entrée du village ou à l'entrée du village pour respecter la loi. Mais ils étaient suffisamment proches pour pouvoir toujours recevoir de l'aide et de la charité de ceux qui entrent et sortent du village.

Arrêtez-vous et discutez en équipe : décrivez tous les groupes de personnes dans votre culture qui ne sont généralement pas les bienvenus dans la communauté. Décrivez les personnes dans votre culture qui sont chassées de la communauté pour quelque raison que ce soit.

Les lépreux en appellent à la miséricorde de Jésus. Ils appellent Jésus maître, ce qui montre qu'ils sont conscients de l'autorité de Jésus. Il est probable qu'ils ont entendu les histoires des nombreuses personnes que Jésus a guéries. Leur appel à la miséricorde est une demande de guérison.

Jésus dit aux lépreux d'aller se montrer aux prêtres. La réponse de Jésus exige que les hommes soient sûrs que ce qu'il dit se produira. Lorsque Jésus leur demande d'aller chez les sacrificateurs, il dit qu'ils seront guéris et donc rituellement nettoyés. Typiquement, les gens allaient chez le sacrificateur après avoir été guéris. Les sacrificateurs inspectaient les hommes pour leur dire qu'ils étaient rituellement propres et les restauraient dans leur communauté. L'une des tâches du sacrificateur était d'aider les gens à interagir avec Dieu. Les sacrificateurs ont inspecté les personnes qui avaient été rituellement impures pour les déclarer rituellement à nouveau propres. Ensuite, les gens pourraient adorer Dieu avec les autres et rejoindre la société. Les Juifs de ce groupe seraient allés chez les sacrificateurs juifs, et les Samaritains de ce groupe seraient allés chez les sacrificateurs samaritains.

Lorsque les hommes poursuivent leur chemin, ils sont purifiés. Cela signifie que non seulement leurs corps ont été guéris, mais qu'ils ont pu retourner dans leur communauté et leur famille. L'un des dix lépreux a remarqué qu'il avait été guéri. Cet homme s'est retourné et a glorifié, ou loué, Dieu d'une voix forte. Glorifier signifie honorer et dire du bien de quelqu'un. Ce lépreux est également tombé aux pieds de Jésus pour lui rendre grâce. Tomber aux pieds de quelqu'un était un acte de soumission et de validation de son autorité. Le lépreux identifie Jésus comme celui qui apporte le royaume de Dieu. Le lépreux honore Jésus en tombant à ses pieds. Ensuite, Luc nous surprend en nous disant que ce lépreux était un Samaritain. Il est tout à fait possible que les 9 autres lépreux soient Juifs.

Jésus pose une question qui n'a pas besoin d'une réponse, mais qui indique la surprise. > Nous supposons que les disciples de Jésus sont avec Jésus lors de ce voyage et que c'est à lui que Jésus parle. Notez également que les 9 autres ont été nettoyés, mais il est possible qu'ils n'aient pas remarqué, ou du moins n'aient pas exprimé la même gratitude. Jésus ne dit pas qu'ils n'avaient pas la foi, mais il note qu'ils n'ont pas glorifié Dieu ou ne lui a rendu grâce.

Parlez de l'histoire de quelqu'un qui a été guéri, physiquement ou émotionnellement. Quelle a été la réponse de cette personne ? Ont-ils été reconnaissants ? Ont-ils donné du crédit à Dieu ou à quelqu'un ou à quelque chose d'autre ?

Le terme > n'est utilisé nulle part ailleurs dans le Nouveau Testament. Il s'agit d'une personne née dans la mauvaise famille. Ce mot, cependant, est le même mot utilisé au temple qui interdisait aux étrangers d'entrer dans le lieu de prière réservé aux Juifs. Jésus remarque que l'étranger a une meilleure compréhension du véritable objet et du lieu d'adoration que les Juifs qui ont été guéris. Jésus dit ensuite au Samaritain de se lever et de partir. Le Samaritain a cru en Jésus, il a donc été guéri ou sauvé. Le mot utilisé pour guérir ici signifie plus que la simple guérison physique. Il peut signifier la guérison physique ou spirituelle, ou le fait d'être délivré. Jésus dit à l'homme qu'il a été rituellement purifié et qu'il est restauré dans sa communauté.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte 3 scènes.

Première scène : Jésus et ses disciples vont de Galilée à Jérusalem. Hors d'un village, dix lépreux appellent Jésus pour demander miséricorde. Jésus dit aux lépreux d'aller se présenter au prêtre. Lorsque les lépreux y sont allés, ils ont été guéris.

Deuxième scène : L'un des lépreux, qui était un Samaritain revient à Jésus se réjouissant et louant Dieu. Le Samaritain tombe aux pieds de Jésus et lui rend grâce pour ce qu'il a fait.

Troisième scène : Jésus demande où étaient les 9 autres lépreux qui ont été guéris, et pourquoi seul l'étranger était là pour louer Dieu. Jésus dit au Samaritain de se lever et de partir parce que sa foi l'a guéri.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- 10 lépreux (1 qui retourne à Jésus)

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus poursuit son voyage de Galilée à Jérusalem. Il se rend à la frontière entre la Galilée et la Samarie. Regardez à nouveau la carte de la route de Galilée à Jérusalem en passant par la Samarie.

Puisque Jésus entrait dans un village, ou en s'approchant d'un village, dix lépreux vinrent vers lui, mais gardèrent la distance appropriée pour ceux qui étaient impurs. La plupart des versions disent que les lépreux > Jésus. Cela ne signifie pas qu'ils se sont approchés. Cela signifie simplement qu'ils cherchaient à attirer l'attention de Jésus. Pour ce faire, ils ont crié à Jésus pour demander miséricorde. En raison de leur distance, Jésus a probablement dû regarder autour de lui pour voir qui criait vers lui. Lorsque Jésus vit les dix hommes, il leur demanda d'aller se montrer aux prêtres. Lorsqu'ils se détournent de Jésus pour aller chez les prêtres, les dix hommes étaient guéris.Un homme se tourne vers Jésus pour rendre grâce à Dieu. Cet homme vient à Jésus et se prosterne à ses pieds pour lui rendre grâce de sa guérison. Cet homme est un Samaritain. Cela aurait été une surprise pour les lecteurs de cette histoire.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe : Comment arrêteriez-vous l'intrigue pour donner au public une surprise au milieu de l'histoire ?

Jésus demande où sont les 9 autres hommes qui ont été guéris. Jésus dit au Samaritain de se lever et de partir, alors nous supposons qu'il est toujours aux pieds de Jésus. Jésus dit au Samaritain que sa foi l'a guéri.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Dix lépreux (1 qui revient vers Jésus)

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez la à certains points.

Jésus se rend de Galilée à Jérusalem. Il vient d'une partie de la terre à la frontière de Galilée et de la Samarie. Lorsque Jésus entre dans un village, dix lépreux qui sont à l'extérieur du village l'appellent. Ils appellent Jésus > et lui demandent d'avoir pitié d'eux.

Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent le rôle des lépreux comment ils se sentent. Prêtez attention aux réponses comme : > > Recommencez l'action.Jésus voit les lépreux et leur dit d'aller se montrer aux prêtres. Au fur et à mesure , ils sont nettoyés. Un lépreux, un Samaritain, remarque qu'il a été guéri et se retourne, glorifiant Dieu d'une voix forte, et tombe aux pieds de Jésus.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur jouant le rôle du lépreux comment il se sent. Soyez à l'écoute des choses comme : > > > Recommencez l'action.Jésus demande où sont les neuf autres et si cet étranger est le seul qui a glorifié Dieu.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur jouant le rôle de Jésus comment il se sent. Soyez à l'écoute des déclarations comme : > > > Recommencez l'actionJésus dit au Samaritain de se lever et de partir puisque sa foi l'a guéri.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus se rend à Jérusalem. Sur le chemin, Jésus entre dans un village et est accueilli par dix **lépreux**. Les lépreux sont des personnes qui ont un certain nombre de maladies de la peau qui rendent une personne impure et l'empêchent de vivre au sein de la communauté. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour les lépreux auparavant. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de la lèpre.

Ces dix hommes se tiennent à distance et appellent Jésus. Ils appellent Jésus maître >>. Un maître est un titre respectueux pour quelqu'un qui est dans une position élevée. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour maître. Consultez le glossaire principal pour la définition de maitre.

Les lépreux demandent à Jésus d'avoir pitié d'eux. Lorsque Jésus les voit, il leur dit d'aller se montrer aux **prêtres**. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour parler de prêtres auparavant. Consultez le glossaire principal pour la définition de prêtres. Lorsqu'ils vont, ils sont **nettoyés**, ou guéris. Être purifié, c'est retourner à un état qui est digne du service de Dieu. Voir le glossaire principal pour une définition depropre.

Un homme, un Samaritain, réalise qu'il a été guéri et se tourne vers Jésus, **glorifiant** Dieu. Glorifier, c'est dire du bien et rendre honneur à quelqu'un. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de glorifier. Le Samaritain tombe aux pieds de Jésus pour lui rendre grâce. Jésus demande où sont les 9 autres qui ont été également guéris. Jésus demande si c'est seulement cet **étranger** qui est revenu glorifier Dieu. Le mot étranger est utilisé comme quelqu'un qui n'est pas de la même famille. Cela indique quelqu'un qui est né dans la mauvaise famille.

Jésus dit au Samaritain de se lever et de partir parce que sa **foi** l'a soigné ou l'a **guéri**. Traduisez le mot foi de la même manière que vous l'avez fait précédemment. Consultez le glossaire principal pour la définition de foi. Guéri ici signifie guérison physique et spirituelle complète.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 17:20–37

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 17:20–37 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 17:20–37 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Les pharisiens, ou les principaux chefs religieux juifs, demandent à Jésus quand Dieu régnera sur la terre. Jésus répond à cette question et enseigne ensuite ses disciples.

Les pharisiens demandent à Jésus quand viendra le royaume de Dieu. Le texte dit >, ce qui ne donne aucune indication sur le moment où cette question a été posée. Nous ne savons pas si elle suit chronologiquement le passage qui l'a précède. Il est évident que les pharisiens pensent que le royaume de Dieu est quelque chose qui se produira dans le futur, et ils essaient de trouver comment reconnaitre le royaume de Dieu lorsqu'ils le verront. Les pharisiens semblent penser qu'ils seront en mesure de voir des signes ou des preuves scientifiques qui indiquent le royaume de Dieu.Jésus répond que les gens ne seront pas en mesure de dire où se trouve le royaume de Dieu en disant >. Jésus dit aux pharisiens et à tous ceux qui écoutent que le royaume de Dieu est déjà au milieu d'eux, ou parmi eux. Jésus pourrait parler de lui-même et du fait qu'il a apporté le royaume de Dieu sur terre. Puisque Jésus est Roi, nous pouvons commencer à voir les avantages du Royaume de Dieu dès maintenant parce que Jésus est venu sur terre. Jésus dit aux pharisiens qu'ils peuvent entrer dans le Royaume de Dieu, par son intermédiaire, et même à l'instant, s'ils acceptent simplement cela !

Arrêtez-vous et discutez : parlez des signes que les gens dans votre culture recherchent concernant cette question sur le Royaume de Dieu ou sur la venue de Jésus.

Jésus tourne ensuite son attention vers les disciples qui sont là avec lui. Jésus sait qu'un jour, ses disciples voudront que Dieu révèle le Fils de l'homme au monde afin qu'il puisse le gouverner. Le Fils de l'homme est une référence à Jésus lui-même. La plupart des érudits pensent que les > renvoient au retour de Jésus, ou sa deuxième venue. Cependant, Jésus dit que le retour de Jésus n'aura pas lieu dans les jours où ils souhaitent le voir. Jésus leur dit qu'à ce moment, les gens diront >, ou >. Jésus avertit les disciples de ne pas suivre ces personnes pour chercher le Fils de l'homme. Parce que, Jésus dit que lorsque le Fils de l'homme viendra en son jour, ce sera comme un éclair qui illumine le ciel. Jésus dit qu'il ne sera pas possible de se tromper sur son retour. Jésus compare son retour à l'éclair, comme quelque chose qui n'échappe à personne.

Arrêtez-vous et discutez : regardez la photo de l'éclair. Parlez d'une histoire où vous avez vu des éclairs illuminer le ciel. Comment était-ce ? Comment vous êtes-vous senti ? Discutez de quelque chose dans votre culture qui peut être vu par tous.

Jésus déclare qu'avant que le Fils de l'homme ne revienne, la génération actuelle le fera souffrir. Jésus dit cela aux disciples pour qu'ils sachent que Jésus doit subir le rejet et la souffrance. Les Juifs attendaient un Messie qui les délivrerait de l'oppression des Romains. Cependant, Jésus indique ici que le règne du Fils de l'homme ne viendra que longtemps après qu'il aura souffert.

Jésus compare ce qui se passera lorsque le Fils de l'homme reviendra à ce qui s'est passé à l'époque de Noé. À l'époque de Noé, les gens vivaient en mangeant et en buvant, en mariant et en se mariant. Le peuple n'avait pas écouté la prédication de Noé sur la fin du monde. Ils ont donc été surpris par cette dernière. Dieu a dit à Noé de bâtir une arche, ou un très grand bateau. Un jour, Noé est entré dans l'arche et Dieu a envoyé un énorme déluge pour détruire tous les autres. Dieu a sauvé Noé et sa famille dans l'arche lorsqu'il a envoyé la pluie pour couvrir la terre. Tout a été détruit lorsque la pluie a inondé la terre.

Arrêtez-vous et regardez la photo de l'arche, ou du grand bateau.

Jésus donne également l'exemple des jours de Lot. De la même manière que pour Noé, les gens de Sodome, où vivait Lot, mangeaient et buvaient, achetaient et vendaient, vaquaient à leurs occupations. Le jour où Lot sortit de Sodome, Dieu a envoyé une pluie de feu et de souffre et a fait périr tout le peuple. Ces roches ressemblaient aux roches d'un volcan. Il en sera de même lorsque le Fils de l'homme reviendra. Les gens n'attendront pas que le Fils de l'homme vienne.

Arrêtez-vous et discutez : regardez une photo d'une pierre de lave. Dans votre culture, qu'est-ce qui ressemble à une pierre brûlante malodorante ?

Jésus donne ensuite un avertissement pratique sur la conduite à tenir le jour où le Fils de l'homme reviendra. Jésus parle d'un homme qui est sur le toit d'une maison. Ces toits étaient plats et faisaient partie de la surface habitable de la maison. Cependant, les biens se trouvaient dans la partie inférieure de la maison. La seule façon d'accéder à cette partie inférieure de la maison était par un escalier extérieur. Ainsi, celui qui est sur le toit ne doit pas perdre de temps pour entrer dans la maison et rassembler ses biens. Il en va de même pour celui qui est dans les champs : il ne doit pas retourner chez lui pour rassembler ses biens. Jésus dit que ces choses ne seront plus importantes.

Arrêtez-vous et discutez : quels biens possédez-vous et que vous voudriez emporter avec vous dans une situation d'urgence ? Qu'est-ce qui rend ces biens si importants à vos yeux ?

En revanche, Jésus leur dit de se souvenir de la femme de Lot, qui s'est retournée et a regardé Sodome pendant sa destruction. L'ange a dit à Lot et à sa famille de ne pas regarder en arrière. Mais, la femme de Lot regarda en arrière et se transforma en une colonne de sel. Lorsque Jésus dit de se souvenir de la femme de Lot, il ne dit pas seulement de se souvenir d'elle dans leur esprit, mais de se rappeler ce que ses actions lui ont coûté. Jésus dit que celui qui cherche à préserver sa vie la perdra et que ceux qui perdent leur vie la retrouveront. Le mot > signifie que cela profitera à celui qui préserve. Ceux qui abandonnent leurs propres désirs pour Jésus garderont leur vie. De nombreux érudits pensent que retrouver la vie signifie la récompense éternelle de la vie au ciel. Jésus parle certainement de la futilité de nos biens et de la volonté de tout abandonner pour lui.

Arrêtez-vous et discutez : si cela devait arriver, seriez-vous prêt à abandonner votre vie et vos biens pour Jésus ?

Ensuite, Jésus leur donne un avertissement sérieux. Jésus dit : > Ceux qui sont proches, dans la famille et le travail, seront séparés lorsque le Fils de l'homme reviendra. L'un sera pris, l'autre laissé. Les gens vaqueront à leurs tâches quotidiennes, mais leurs cœurs et leur loyauté envers Jésus seront différents. Les deux dorment dans un même lit, et l'un est pris. Deux moudront ensemble, et l'un sera pris. Ceux qui ont cru, suivi Jésus, et donné leur vie pour Jésus seront emmenés dans l'éternité avec lui. Ceux qui n'ont pas cru et suivi Jésus et qui s'accrochent à leur propre vie seront laissés.

Arrêtez-vous et discutez : discutez des tâches quotidiennes que font les gens dans votre culture.

Les disciples demandent à Jésus : > Nous ne sommes pas sûrs si les disciples demandent où seront ceux qui sont laissés, ou où iront ceux qui sont emmenés. La réponse de Jésus ne nous donne pas beaucoup de précisions. Là où sera le corps, se rassembleront les charognards. Il existe plusieurs interprétations différentes de cette déclaration. Certains érudits pensent que Jésus dit que tout comme un vautour est un signe de mort, le retour de Jésus est le signe du jugement. D'autres pensent que les cadavres sont ceux qui sont moralement corrompus et que le jugement, comme les charognards, vient et les encerclent. Certains croient même que Jésus dit que ceux qui sont emmenés seront rassemblés autour de Jésus comme les vautours sont rassemblés autour des cadavres. Quoi qu'il en soit, Jésus parle du jugement et du retour du Fils de l'homme.

Arrêtez-vous et regardez une photo de vautours qui se rassemblent.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte 5 scènes.

Première scène : À un certain moment, les pharisiens ont demandé à Jésus à quoi ils reconnaitraient le royaume de Dieu. Jésus leur dit que cela ne viendra pas avec des signes visibles, et que personne ne sera en mesure de savoir quand il viendra. Ensuite, Jésus leur dit que le royaume de Dieu est déjà en eux.

Deuxième scène : Jésus s'adresse aux disciples. Jésus enseigne aux disciples de Jésus le retour du Fils de l'homme. Jésus dit aux disciples qu'à l'avenir, ils attendront avec impatience l'un des jours du Fils de l'homme. En fait, de nombreuses personnes essaieront de leur dire que le Fils de l'homme est revenu. Jésus dit aux disciples de ne pas écouter ces gens parce qu'il revendra comme l'éclair resplendit et brille d'une extrémité du ciel à l'autre. Jésus dit qu'auparavant, il faudrait qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération.

Troisième scène : Jésus leur dit que ce qui arriva du temps de Noé et Lot arrivera de même aux jours du Fils de l'homme. En ces jours, tout le monde vaquait à ses affaires et soudain, quelques personnes furent sauvées et Dieu a détruit tout le reste.

Quatrième scène : Jésus donne l'instruction que le jour où le Fils de l'homme revient, il ne faudra pas se focaliser sur les biens ou les choses matérielles. Ces choses ne seront plus importantes. Rappelez-vous de la femme de Lot qui aspirait à son ancienne vie et a été détruite. Les personnes qui sont proches seront séparées. L'un sera pris et l'autre laissé.

Cinquième scène : Les disciples demandent à Jésus : > Jésus répond que partout où sera le corps, là s'assembleront les charognards.Les personnages de cette histoire sont :Jésus (Fils de l'homme)Les pharisiensLes disciples> - les gens qui disent : >NoéLotLes personnes qui mangent, boivent, se marient et sont données en mariageLes personnes qui mangent, boivent, achètent, vendent, bâtissent, plantentUn sur le toitUn dans le champLa femme de LotDeux dans le litDeux qui moulentCadavres et vautoursAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.À un certain point, les pharisiens posent une question à Jésus. Nous ne sommes pas sûrs de savoir quand cela se produit. Le texte dit simplement > ou > Les pharisiens demandent quand viendra le royaume de Dieu. Jésus leur dit qu'il ne viendra pas avec des signes visibles et que personne ne sera en mesure de dire que c'est ici ou là. Jésus dit qu'il ne peut pas être identifié à un moment et un endroit précis parce que le royaume de Dieu est déjà parmi eux.Ensuite, Jésus se tourne vers les disciples pour les enseigner. Jésus parle d'un temps futur où les disciples désireront ardemment voir l'un des jours du Fils de l'homme. Cela pourrait signifier qu'ils désireraient ardemment un moment où ils étaient avec Jésus, ou qu'ils désireraient ardemment un moment où Jésus revient pour régner. La phrase > indique un court moment. Cependant, Jésus dit qu'ils ne verront pas ce jour venir dans leur temps de nostalgie. Jésus dit aux disciples qu'à ce moment-là, les gens leur diront que le Fils de l'homme est ici ou là. Jésus leur demande de ne pas aller chercher, ou de ne pas écouter ces personnes. > est un mot qui crée une raison entre deux événements. Jésus dit : n'écoutez pas ces gens, car le jour où le Fils de l'homme viendra sera comme un éclair dans le ciel. Tout d'abord, avant que tout cela n'arrive, le Fils de l'homme doit souffrir tandis que cette génération, ou les gens de l'époque actuelle, le rejettent.La troisième scène est l'apogée ou la partie la plus importante, de l'enseignement de Jésus. Jésus compare les jours futurs aux temps de Noé et de Lot. Il parle de ce qui se passe. Les gens mangeaient et buvaient, profitaient de leurs journées jusqu'au moment où ils furent détruits par un déluge et par des roches ardentes. C'est de la même manière que tout le monde fera ses tâches normales lorsque le Fils de l'homme sera révélé.Ce jour-là, faisant référence au jour où Dieu révèle le Fils de l'homme, Jésus avertit de ne pas retourner en arrière pour les biens. Ce jour-là, ils doivent se souvenir de ce qui est arrivé à la femme de Lot et agir en conséquence. Celui qui essaie de sauver sa vie la perdra et celui qui perd sa vie la sauvera. Jésus dit : >, ce qui revient à dire : > ou > Après le verset sur les deux femmes qui moulent, certains manuscrits incluent > Certains érudits pensent que Luc a laissé ce verset pour se focaliser sur les personnes qui sont physiquement proches l'une de l'autre ; les deux dans le lit et les deux femmes qui moulent.

Discutez si vous souhaitez ajouter cette phrase dans votre traduction ou la laisser de côté.

Les disciples demandent ensuite à Jésus : > cela se produira. Jésus répond que là où il y a un cadavre, les charognards se rassembleront.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte 5 scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus (Fils de l'homme)
- Les pharisiens
- Les disciples
- > - les gens qui disent : >
    - Noé
    - Le peuple de Lot mange, boit, se marie et est donné en mariage
    - Les personnes qui mangent, boivent, achètent, vendent, bâtissent, plantent
    - Un sur le toit
    - Un dans le champ
    - La femme de Lot
    - Deux dans le lit
    - Deux qui moulent
    - Cadavres et vautours

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points. Assurez-vous de jouer ce que Jésus enseigne.

À un certain moment, les pharisiens ont demandé à Jésus à quoi ils reconnaitraient le royaume de Dieu. Jésus leur dit qu'il ne viendra pas avec des signes visibles, et que personne ne sera en mesure de savoir quand il viendra. Ensuite, Jésus leur dit que le royaume de Dieu est déjà parmi eux.

Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent le rôle des pharisiens comment ils se sentent. Prêtez attention aux réponses comme : > > Recommencez l'action.Jésus se consacre à l'enseignement de ses disciples sur le retour du Fils de l'homme. Jésus dit aux disciples qu'à l'avenir, ils désireront ardemment voir l'un des jours du Fils de l'homme, mais ils ne le verront pas. Il y aura ceux qui diront : > ou > Jésus dit aux disciples de ne pas écouter ces gens parce qu'il revendra comme l'éclair resplendit et brille d'une extrémité du ciel à l'autre. Jésus dit qu'auparavant, il faudrait qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération.Jésus leur dit que ce sera comme aux jours de Noé et de Lot lorsque tout le monde vaquait à ses occupations et que soudain, quelques personnes ont été sauvées et que tout le reste a été détruit. Jésus donne l'instruction de ne pas se focaliser sur les biens matériels le jour où le Fils de l'homme reviendra. Ces choses ne seront plus importantes. Jésus leur dit de se souvenir de la femme de Lot. Les personnes qui sont proches seront séparées. L'un sera pris et l'autre laissé.

Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent le rôle des disciples comment ils se sentent. Écoutez des phrases comme >. > > Recommencez l'action.Les disciples demandent à Jésus : > Jésus répond que partout où sera le corps, s'assembleront les vautours.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Les **pharisiens** demandèrent à Jésus quand viendrait le **royaume de Dieu**. Les pharisiens sont les enseignants religieux juifs de l'époque. Traduisez le mot pharisien de la même manière que vous l'avez fait dans le livre de Luc. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de pharisiens. Le royaume de Dieu est le moment où Dieu revient pour régner sur la terre, en commençant par le ministère de Jésus. Traduisez le royaume de Dieu de la même manière que vous l'avez fait dans le livre de Luc. Consultez le glossaire principal pour une définition du royaume de Dieu.

Jésus s'adresse ensuite à ses **disciples**. Les disciples sont les plus proches fidèles de Jésus. Traduisez les disciples de la même manière que vous l'avez fait dans le livre de Luc. Consultez le glossaire principal pour la définition de disciples. Jésus dit aux disciples qu'à l'avenir, ils attendront avec impatience l'un des jours du **Fils de l'homme**. Le Fils de l'homme est une référence à Jésus et le terme le plus fréquent que Jésus ait utilisé pour lui-même. Les Juifs auraient vu le Fils de l'homme comme une référence au Messie et celui qui viendra pour juger à la fin des temps. Traduisez Fils de l'homme de la même manière que vous l'avez fait dans le livre de Luc. Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

Jésus dit aux disciples que les autres essaieront de leur dire où se trouve le Fils de l'homme. Jésus dit aux disciples de ne pas écouter ces gens, car comme l'éclair resplendit et brille d'une extrémité du ciel à l'autre, ainsi sera le Fils de l'homme en son jour. Mais il faut auparavant qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération. Jésus leur dit que ce qui arriva du temps de Noé et Lot arrivera de même aux jours du Fils de l'homme. En ces jours, tout le monde vaquait à ses affaires et soudain, quelques personnes ont été sauvées et Dieu a détruit tout le monde.

Jésus avertit les disciples que lorsque le Fils de l'homme sera révélé, ou qu'il reviendra, il ne faudra pas s'attacher aux biens matériels. Les biens ne seront plus importants. Jésus dit aux disciples de se souvenir de la femme de Lot. Jésus dit aux disciples que celui qui cherche à sauver sa vie la perdra et celui qui la perdra la sauvera. Car de deux personnes qui seront dans un même lit, l'une sera prise et l'autre laissée. Deux seront moudront le grain au moulin ; l'un sera pris et l'autre laissé.

Les disciples demandent au **Seigneur** ou à Jésus : > Jésus répond que partout où sera le corps, s'assembleront les charognes. Traduisez Seigneur de la même manière qu'auparavant et rappelez-vous que Seigneur se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 18:1–17

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 18:1–17 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 18:1–17 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus commence un ensemble de deux paraboles sur la prière ou la relation avec Dieu. Rappelez-vous qu'une parabole est une histoire inspirée des situations quotidiennes pour expliquer une chose spirituelle plus profonde. Jésus parle toujours aux disciples, ses disciples les plus fidèles alors qu'ils se rendent à Jérusalem. Il y a probablement beaucoup d'autres personnes qui écoutent les enseignements de Jésus.

Jésus racontait aux disciples une parabole sur la prière. Cette parabole enseigne aux disciples à prier en tout temps, et à ne pas perdre courage ou à renoncer à attendre la réponse de Dieu dans la prière. Jésus introduit deux personnages opposés : celui qui a beaucoup de pouvoir dans la communauté et celui qui n'en a pas. Un juge local est un fonctionnaire du gouvernement qui porte des jugements sur des questions dans la communauté. Le juge dans cette ville ne se soucie pas de Dieu, ni des hommes. Une veuve, une femme dont le mari est mort, vit dans la même ville que ce juge. Cette veuve venait chez le juge pour demander la protection contre sa partie adverse. Certaines traductions disent que la veuve a demandé justice contre son ennemi. La veuve demande une décision qui statuerait en sa faveur. La veuve ne cherche pas nécessairement à punir son ennemi.

Arrêtez-vous et discutez : parlez de quelqu'un qui ne se soucie pas de Dieu ou des gens. Comment agissent-ils ? Comment parlent-ils aux gens ?

Pendant longtemps, le juge refuse d'aider la veuve. Mais finalement, le juge se dit, ou dit en lui-même que bien qu'il ne craigne pas Dieu, et qu'il n'ait d'égard pour ce que les gens pensent, le juge rendra justice à la veuve. Cette pensée implique que ceux qui se soucient de ce que Dieu pense et respectent les gens auraient rendu justice à la veuve plus tôt. Le juge cède à la veuve parce qu'elle a insisté. Le juge ne veut pas que la veuve l'embarrasse ou le gêne.

Arrêtez-vous et discutez : parlez d'une personne qui est venue vous voir plusieurs fois pour demander de l'aide. Comment vous êtes-vous senti ? Comment avez-vous répondu à cette personne ?

Luc utilise le mot-clé, > dans ce passage, pour Jésus. Ce mot Seigneur est un titre spécifiquement pour Dieu ou Jésus le Messie. Il identifie l'autorité spirituelle et surnaturelle de Jésus. > est la façon dont Luc introduit la parabole par Jésus. Jésus dit : > Jésus demande à l'auditoire de prêter attention à ce que dit le juge. Jésus pose deux questions auxquelles il répond ensuite. Dieu n'apportera-t-il pas justice à son peuple élu ? Cette question vise à opposer Dieu au juge injuste. Le juge qui était injuste a finalement cédé et a rendu justice. Mais Dieu qui est juste rendra justice à son peuple qui crie à lui dans la prière jour et nuit. Et Dieu, qui est juste, retardera-t-il la justice, ou prendra-t-il plus de temps pour aider son peuple ? Jésus répond à sa propre question. Dieu apportera justice à son peuple et la rendra rapidement. Ce mot rapidement ne signifie pas immédiatement. Le retour du Fils de l'homme semble lié à la justice de Dieu. Si le retour de Jésus n'est pas immédiat, le peuple de Dieu croira-t-il en Jésus ? Jésus demande : > La question implique que Jésus doute que la réponse soit >.Luc explique que Jésus adresse la parabole suivante à un autre groupe de personnes. Ici, nous voyons que ce ne sont pas seulement les disciples qui écoutent Jésus. Luc ne dit pas spécifiquement que Jésus parle aux pharisiens, mais à un public plus large qui agit comme le pharisien dans la parabole. Rappelez-vous qu'un pharisien est le chef religieux juif de l'époque. Jésus parle spécifiquement aux gens qui pensaient qu'ils étaient plus justes, ou qui appliquaient la parole de Dieu, contrairement aux autres, et qui haïssaient les autres parce qu'ils n'étaient pas aussi justes.Jésus oppose la façon dont un pharisien et un publicain prient. Le pharisien et le publicain sont allés au Temple pour prier. Le Temple était l'endroit où les Juifs adoraient Dieu à Jérusalem. Le publicain était un Juif qui travaillait pour le gouvernement romain pour collecter des impôts auprès des Juifs. Les Juifs haïssaient les publicains et les considéraient comme des traîtres.Le pharisien prit position, ou se leva, ce qui était d'usage pour les Juifs lorsqu'ils priaient. Luc a utilisé le terme > pour signifier que quelqu'un allait dire quelque chose d'important. Très probablement, le pharisien n'était pas seul, mais il se tenait là où les autres étaient assez proches pour l'entendre et prier pour lui.

Arrêtez-vous et discutez : comment les gens dans votre culture prient-ils ? Quelle est l'importance de la position dans laquelle vous priez Dieu ?

Le pharisien remercie Dieu, car il n'est pas comme les autres. Le pharisien estime qu'il est meilleur que les autres hommes. Le pharisien dit que les autres hommes sont des voleurs, des injustes et des adultères, tous ce méritait le mépris. Le pharisien ajoute ensuite le publicain au groupe de personnes haïes. Le pharisien fait même plus que ce que la loi religieuse exige : il jeûne, ou ne mange que deux fois par semaine, et il donne la dîme ou donne 10 % de tout ce qu'il a au Temple.

Arrêtez-vous et discutez : que font les gens dans votre culture pour montrer aux autres qu'ils sont croyants, ou de bonnes personnes, ou meilleurs que les autres ?

Le publicain, cependant, se tenait à l'écart du pharisien. Le publicain ne pouvait même pas lever les yeux au ciel. Ces postures signifient que le publicain se croyait indigne de Dieu. Le publicain se frappait la poitrine, ce qui était un signe de grands remords, et il en appelait à Dieu pour obtenir la miséricorde ou la compassion, parce qu'il était dans le besoin.

Arrêtez-vous et discutez : comment les gens dans votre culture montrent-ils qu'ils ont des remords ou des regrets pour leurs actions ? Comment les gens dans votre culture montrent-ils qu'ils comprennent qu'ils sont pécheurs ?

Jésus déclare que c'était le publicain qui était rentré chez lui justifié. Être justifié, c'est être retourné à une bonne relation avec quelqu'un d'autre. Dans ce cas, le publicain a été restauré dans une bonne relation avec Dieu. Jésus dit que tous ceux qui s'élèvent seront humiliés, et ceux qui s'humilient seront exaltés. Être exalté, c'est être élevé à un niveau supérieur. Être humilié, c'est le fait de voir son statut rabaissé ou même de se voir déshonoré. Jésus fait valoir que les attitudes de notre cœur sont importantes dans la relation avec Dieu.

Jésus montre à nouveau l'inversion des rôles dans le Royaume de Dieu : les personnes de statut inférieur sont élevées. Les gens dans la foule amenaient leurs bébés ou leurs enfants à Jésus pour que Jésus les touche, ou les bénisse. Bénir, c'est quand Dieu les aide ou leur accorde une faveur. Veillez à ne pas utiliser un mot qui signifie >. Cependant, lorsque les disciples ont remarqué cela, ils ont réprimandé les gens, ou leur ont dit d'arrêter d'amener les enfants à Jésus. Les gens de cette époque croyaient que les enfants avaient peu de valeur jusqu'à

ce qu'ils deviennent adultes. De nombreux parents abandonnaient leurs enfants parce qu'ils avaient peu de valeur. C'est probablement pourquoi les disciples ont réprimandé les gens qui amenaient leurs enfants.

Arrêtez-vous et discutez : comment les gens dans votre culture considèrent-ils les enfants ? Les enfants sont-ils perçus comme précieux et importants ? Décrivez les types de choses dans la société dans lesquelles les enfants sont impliqués. Discutez de la façon dont votre culture révèle les attitudes à l'égard des enfants.

Jésus appelle les gens à lui amener les enfants. Jésus leur dit ensuite que le royaume de Dieu appartient aux gens qui sont comme des enfants. En d'autres termes, Jésus dit que les gens qui sont comme des enfants accepteront que Dieu les domine mieux que les adultes qui ne sont pas humbles. Peut-être que Jésus parle encore de l'humilité du publicain qui est venu à Dieu comme un enfant, demandant de l'aide. Jésus dit maintenant que pour entrer dans le royaume de Dieu, nous devons être humbles comme des enfants.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte 3 scènes.

Première scène : Jésus raconte une parabole aux disciples par rapport à prier tout le temps et attendre la réponse de Dieu. La parabole parle d'une veuve qui vient sans cesse demander justice à un juge injuste. Le juge dit non pendant longtemps. Finalement, le juge décide d'aider la veuve parce qu'elle l'importune. Jésus explique que Dieu sera beaucoup plus prompt à rendre justice à son peuple qui crie à lui dans la prière et à y répondre tout le temps. Cependant, Jésus demande si les gens sur la terre auront la foi quand le Fils de l'homme reviendra.

Deuxième scène : Jésus parle ensuite à un groupe de personnes qui pensent qu'elles sont meilleures que les autres, et méprisent les autres. Jésus leur raconte une parabole sur un pharisien et un publicain. Le pharisien et le publicain vont au temple pour prier. Le pharisien remercie Dieu de ce qu'il n'est pas comme les autres personnes mauvaises comme le publicain. Le pharisien rappelle à Dieu ses bonnes actions. Le publicain se sépare des autres pour prier, sans même lever les yeux vers le ciel. Le publicain montre des remords et supplie Dieu de lui accorder sa compassion. Jésus dit à l'auditoire que c'était le publicain qui avait été justifié devant Dieu. Jésus dit à l'auditoire que ceux qui s'élèvent seront humiliés. Et ceux qui s'humilient seront élevés par Dieu.

Troisième scène : Les gens amenaient leurs enfants et leurs bébés à Jésus pour que Jésus les bénisse. Les disciples ont réprimandé les gens, leur disant de ne pas amener les enfants à Jésus. Jésus dit aux disciples de laisser les enfants venir à lui. Jésus leur dit que le royaume de Dieu appartient à ceux qui peuvent le recevoir comme des enfants.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus (le Fils de l'homme)
- Les disciples
- Dieu
- Ceux qui ont une haute idée d'eux-mêmes
- Parents
- Enfants/bébés

Les personnages de la parabole sont les suivants :

- Le juge
- La veuve
- Le pharisien
- Le publicain

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus parlait probablement au même groupe de personnes que dans le passage précédent. Jésus raconte une parabole sur la prière permanente et sur la nécessité de ne pas désespérer quant à la réponse de Dieu. Dans une certaine ville, il y a un juge qui ne se soucie pas de Dieu ou des gens. Dans la même ville se trouve une veuve qui vient sans cesse demander justice au juge. La veuve demande au juge de statuer contre son adversaire.

Discutez avec votre équipe : comment dites-vous quand quelqu'un répète une même action ?

> est une durée indéterminée. Pendant un moment, le juge n'a pas voulu protéger la veuve. Puis, le juge a pensé qu'il aiderait la veuve parce qu'elle l'importunait. Le juge ne voulait pas que la veuve l'épuise par son acharnement.

Si vous en avez l'occasion, parlez à une personne qui est juge dans votre culture. Demandez au juge ce qu'il ferait de cette veuve qui demandait sans cesse justice. Partagez cette parabole avec le juge et demandez-lui son point de vue.

Le Seigneur a dit aux disciples d'>, ou de prêter attention à ce que le juge dit. Jésus poursuit en demandant : > Une autre version dit que Dieu sera patient ou souffrira avec Son peuple. Jésus répond à sa propre question. > est une autre déclaration qui montre la vérité de ce qui est sur le point d'être dit. Jésus dit : > Jésus pose la question : > Cette question implique que la réponse est douteuse. La foi que le Fils de l'homme recherche est la foi que les gens ont en le retour du Fils de l'homme.Ensuite, Jésus a raconté une parabole à ceux qui croyaient en leur propre justice. Luc ne nous dit pas qui sont les gens qui croient en leur propre vertu. Il semble que Jésus s'adressait aux personnes qui l'écoutaient. Deux hommes allèrent au Temple pour prier. L'un était un pharisien. L'autre était un publicain. Le pharisien priait Dieu pour sa qualité de pharisien par rapport aux autres personnes. Le publicain s'humilia et demanda à Dieu de lui accorder sa miséricorde. Jésus leur dit que c'était le publicain qui était rentré chez lui en se tenant debout avec Dieu, et non le pharisien. Ceux qui s'élèvent, Dieu les abaissera, et ceux qui s'humilient, Dieu les élèvera.Ensuite, les gens veulent que Jésus bénisse ou pose les mains sur les têtes de leurs petits enfants, ou leurs bébés. Les disciples réprimandent ceux qui les amènent. Mais Jésus appelle les enfants à lui. Jésus dit aux disciples de laisser les enfants venir à lui parce que le royaume de Dieu appartient aux gens comme eux. Jésus dit aux disciples que s'ils ne reçoivent pas le royaume de Dieu comme un enfant, ils n'entreront pas dans le royaume de Dieu.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe : à quoi ressemblerait cette scène ? Où est Jésus ? Où sont les parents ? Se rassemblaient-ils autour de jésus avec leurs enfants ? Les parents sont-ils alignés ? Envoient-ils simplement leurs enfants seuls à Jésus ? Pensez à ce à quoi cela ressemblerait de manière pratique.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte 3 scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus (le Fils de l'homme)
- Les disciples
- Dieu
- Ceux qui ont une haute idée d'eux-mêmes
- Parents
- Enfants/bébés

Les personnages de la parabole sont les suivants :

- Le juge
- La veuve
- Le pharisien
- Le publicain

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points. Assurez-vous de jouer les paraboles et l'application de Jésus.

Dans une parabole, Jésus dit aux disciples de prier tout le temps et d'attendre la réponse de Dieu. La parabole parle d'une veuve qui vient sans cesse chez un juge inique. La veuve veut que le juge lui rende justice contre son adversaire. Le juge dit > pendant longtemps.

Arrêtez l'action : Demandez à la personne qui joue le rôle de la veuve comment elle se sent. Prêtez attention aux réponses comme : >. > Recommencez l'action.Finalement, le juge décide d'aider la veuve parce qu'elle l'importune. Le juge ne veut pas que la veuve l'use ou l'importune avec sa persistance. Jésus explique que Dieu sera beaucoup plus prompt à rendre justice à son peuple qui crie en priant et à y répondre tout le temps. Cependant, Jésus demande si les gens sur la terre auront la foi quand le Fils de l'homme reviendra.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur jouant le rôle de Jésus comment il se sent. Prêtez attention aux réponses comme : > > Recommencez l'action.Jésus parle ensuite à un groupe de personnes qui pensent qu'elles sont meilleures que les autres, et méprisent les autres. Jésus leur raconte une parabole sur un pharisien et un publicain. Le pharisien et le publicain vont au temple pour prier. Le pharisien rend grâce à Dieu car il n'est pas comme les autres personnes mauvaises comme le publicain. Le pharisien rend grâce à Dieu de ne pas être comme le publicain. Le pharisien rappelle à Dieu ses bonnes actions de jeûne deux fois par semaine et le paiement de la dîme sur sa fortune.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur jouant le rôle du pharisien comment il se sent. Prêtez attention aux réponses comme : > > > Recommencez l'action.Le publicain se sépare des autres. Le publicain ne lèverait même pas les yeux au ciel. Le publicain se frappa la poitrine en disant : > Jésus dit à l'auditoire que c'était le publicain qui avait été justifié devant Dieu. Jésus dit à l'auditoire que ceux qui s'élèvent seront humiliés. Et ceux qui s'humilient seront élevés par Dieu.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur jouant le rôle du publicain comment il se sent. Soyez à l'écoute des réponses comme : > >Les gens amenaient leurs enfants et leurs bébés à Jésus pour que Jésus les bénisse. Les disciples ont réprimandé les gens, leur disant de ne pas amener les enfants à Jésus. Jésus appelle les enfants et dit aux disciples de les laisser de venir à lui. Jésus leur dit que le royaume de Dieu appartient à ceux qui peuvent le recevoir comme des enfants.

Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent le rôle des parents comment ils se sentent. Soyez à l'écoute des réponses comme : > > Demandez aux acteurs jouant les disciples ce qu'ils ressentent. Soyez à l'écoute des réponses comme : > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus commence un ensemble de deux **paraboles** sur la **prière**. Une parabole est une histoire inspirée des situations quotidiennes pour expliquer une chose spirituelle plus profonde. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour les paraboles. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de parabole. La prière est la communication avec Dieu. Utilisez le mot que vous avez utilisé pour la prière auparavant. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de prière. Jésus parle toujours aux **disciples** pendant leur voyage à Jérusalem. Les disciples sont les fidèles de Jésus. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour les disciples auparavant. Consultez le glossaire principal pour la définition de disciples.

Cette parabole enseigne aux disciples à prier en tout temps, et à ne pas perdre courage ou à renoncer à attendre la réponse de Dieu dans la prière. Il y a un **juge** qui vit dans une ville. Un juge est quelqu'un qui préside un tribunal et rend un jugement. Ce juge n'a de crainte ni de Dieu ni de l'homme. Une **veuve** vit dans cette même ville. Une veuve est une femme dont le mari est mort. Cette veuve venait chez le le juge pour demander la protection contre sa partie adverse.

Pendant longtemps, le juge refuse d'aider la veuve. Mais finalement, le juge se dit, ou dit en lui-même que bien qu'il ne craigne pas Dieu, et qu'il n'ait d'égard pour personne, il rendra **justice** à la veuve. La justice ne signifie pas nécessairement seulement punition, mais protection et restauration. Le juge cède à la veuve parce qu'elle a insisté. Le juge ne veut pas que la veuve l'embarrasse ou l'importune.

Jésus dit : > Jésus demande à l'auditoire de prêter attention à ce que dit le juge. Jésus pose deux questions auxquelles il répond ensuite. > Et Dieu, qui est juste, retardera-t-il la justice, ou prendra-t-il plus de temps pour aider son peuple ? >> Jésus répond à sa propre question. Fils de l'homme viendra, trouvera-t-il la **foi** sur la terre ? >> Traduisez Fils de l'homme de la même manière que vous l'avez fait auparavant. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de Fils de l'homme. Traduisez la foi de la même manière que vous l'avez fait auparavant. Consultez le glossaire principal pour la définition de foi.Le pharisien rendait grâce à Dieu car il n'est pas comme le reste des hommes, qui sont ravisseurs, **injustes**, adultères, ou même comme le publicain ; Un adultère est une personne qui a une relation intime avec quelqu'un d'autre qui n'est pas son mari ou sa femme. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour adultère auparavant. Se référer au glossaire principal pour une définition d'adultère. Le pharisien parla à Dieu de toutes ses bonnes actions.Le publicain priait et montrait un profond remords, sans même lever les yeux vers le **ciel**. Le ciel est le lieu où Dieu vit avec les anges. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de cieux. Le publicain appela Dieu à être **miséricordieux** parce qu'il était un **pécheur**. Être miséricordieux, c'est avoir la compassion pour quelqu'un qui est dans le besoin. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour parler de miséricorde auparavant. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de miséricorde. Un pécheur est quelqu'un qui s'est détourné des voies de Dieu. Utilisez le mot que vous avez utilisé pour la prière auparavant. Consultez le glossaire principal pour obtenir une définition de péché. Jésus leur dit que le publicain est rentré chez lui **justifié** ou **juste**. Être justifié, c'est être retourné à une bonne relation avec Dieu. Voir le glossaire principal pour une définition plus complète de juste.Les gens ont commencé à amener de jeunes enfants ou des bébés à Jésus. Mais les disciples reprenaient ceux qui les amenaient. Jésus a dit aux disciples de laisser les enfants de venir à lui, car le **royaume de Dieu** leur appartient. Le royaume de Dieu est la règle et le règne de Dieu dans le cœur des gens. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour le royaume de Dieu auparavant. Consultez le glossaire principal pour une définition du royaume de Dieu. Jésus leur dit que s'ils ne deviennent pas comme ces enfants, ils ne peuvent pas entrer dans le royaume de Dieu.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 18:18–30

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 18:18–30 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 18:18–30 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Ce récit commence par la poursuite de l'enseignement de ceux qui sont autour de Jésus, y compris les disciples, les pharisiens, ceux qui se croient justes et les personnes avec des enfants. Maintenant, un homme qui est un chef vient à Jésus pour demander comment avoir la vie éternelle. Jésus a une discussion avec cet homme sur ce qui doit être fait pour entrer dans le royaume de Dieu. Rappelez-vous que le royaume de Dieu, c'est lorsque Dieu gouverne et règne sur tout, à commencer par le ministère de Jésus sur terre.

Un homme qui est un chef vient poser une question à Jésus sur la vie éternelle. Nous ne savons pas quel genre de chef il s'agit. C'est un homme de la classe dirigeante qui a une certaine influence dans la société. Cet homme appelle Jésus, >. Les Juifs utilisaient particulièrement le terme > pour désigner Dieu, mais il était aussi parfois utilisé pour qualifier les gens. Le chef demande ce qu'il doit faire pour avoir la vie éternelle ou une vie sans fin. Le chef pense que la vie éternelle peut être gagnée en faisant toutes les bonnes choses aujourd'hui.

Arrêtez-vous et discutez : comment les gens dans votre culture pensent-ils pouvoir obtenir la vie éternelle avec Dieu ?

Jésus demande pourquoi le chef l'appelle > parce que seul Dieu est bon. Il existe de nombreuses interprétations différentes de la raison pour laquelle Jésus dit cela. La plupart des érudits pensent que Jésus essaie d'aider le chef à voir que si seulement Dieu est bon, et que Jésus est bon, alors Jésus est Dieu. D'autres affirment que Jésus sait que le chef utilise la flatterie pour essayer de gagner un moyen facile d'accéder à la vie éternelle. Un autre érudit affirme que Jésus dit qu'il ne peut pas offrir un autre moyen d'entrer dans le royaume de Dieu que celui décrit par Dieu dans la loi et les prophètes.Jésus semble ensuite répondre à la question du chef en mentionnant certains des dix commandements que Dieu a donnés à Moïse pour le peuple de Dieu. Jésus mentionne :

Arrêtez-vous et discutez : y a-t-il quelque chose dans votre vie à laquelle vous seriez prêt à renoncer pour le royaume de Dieu ? Y a-t-il quelque chose dans votre cœur qui est plus important que Jésus ?

Lorsque le chef a entendu ce que Jésus lui avait dit, il est devenu très triste, ou très chagriné, parce qu'il était très riche. Jésus regarda le chef et vit sa tristesse. Jésus dit à la foule qu'il est très difficile pour un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. Jésus dit qu'il est plus facile pour un chameau de passer par l'œil ou le trou d'une aiguille que pour un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. Il semble que Jésus dit qu'il est impossible d'entrer dans le royaume de Dieu si quelqu'un est riche.

Arrêtez-vous et regardez la photo du chameau et de l'aiguille. Si vous avez un chameau et une aiguille dans votre culture, regardez-les côte à côte.

Arrêtez-vous et discutez : quel est le plus grand animal que vous connaissez ? Quel est l'objet ayant le plus petit trou que vous connaissez ?

Ceux dans la foule demandent : > Jésus leur dit que Dieu peut faire des choses qui semblent impossibles. Cette déclaration parle de la capacité de Dieu à changer le cœur des gens. Pierre rappelle à Jésus que les douze disciples ont fait ce que le chef ne ferait pas : ils ont quitté leurs propres maisons pour suivre Jésus. Jésus assure aux disciples que lorsque quelqu'un abandonne des biens ou des relations pour le royaume de Dieu, il sera récompensé dans cette vie et dans la vie à venir. Jésus ne dit pas que ceux qui le suivent doivent avoir un mépris total pour leur maison, leur femme, leurs frères, leurs mères, leurs pères ou leurs enfants. Jésus dit que ces relations ne peuvent pas avoir la priorité dans leur cœur, au-dessus de Dieu.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte 4 scènes.

Première scène : Un chef vient à Jésus et demande à Jésus ce qu'il doit faire pour avoir la vie éternelle. Le chef s'adresse à Jésus comme >. Jésus répond en demandant au chef pourquoi le chef l'appelle > alors que seul Dieu est bon.**Deuxième scène :** Ensuite, Jésus dit au chef qu'il sait les commandements. Le chef dit qu'il les a observés depuis sa jeunesse. Jésus dit au chef qu'il lui manque encore une chose. Jésus dit au chef de vendre tous ses biens et de distribuer l'argent aux pauvres. Ensuite, le chef aura des trésors dans les cieux. Puis, Jésus dit au chef de le suivre. Le chef devient très triste de ce qu'a dit Jésus, parce qu'il est très riche.**Troisième scène :** Jésus voit la tristesse du chef et dit à la foule qu'il est très difficile pour les riches d'entrer dans le royaume de Dieu. Ceux dans la foule demandent : > Jésus leur répond que ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu.**Quatrième scène :** Pierre rappelle à Jésus que les disciples ont tout abandonné pour Dieu. Jésus leur dit qu'il n'est personne qui, ayant quitté, à cause du royaume de Dieu, sa maison, ou sa femme, ou ses frères, ou ses parents, ou ses enfants, ne reçoive beaucoup plus dans ce siècle-ci, et, dans le siècle à venir, la vie éternelle.Les personnages de cette histoire sont :Le chefJésusLes disciplesLa foulePierreAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Rappelez-vous que Jésus, les disciples et un groupe de personnes, se rendent à Jérusalem. Jésus pourrait être en train de marcher, ou à l'endroit où ils s'arrêtaient pour dormir la nuit. Nous savons qu'il y a plusieurs groupes de personnes qui écoutent les enseignements et les paraboles de Jésus. Jésus pourrait parler à la foule qui a vu les petits enfants venir à Lui.L'une de ces personnes est un chef ou un gouverneur de la société. Puisque cet homme a gardé les commandements donnés à Moïse, il est Juif. Jésus parle de l'amour du chef pour les richesses et de la richesse comme une chose qui l'empêchera d'avoir la vie éternelle. Cela rend le chef triste parce qu'il était très riche. Jésus voit la tristesse du chef et dit qu'il est très difficile pour un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. Il serait plus facile pour un très gros animal de passer par le trou d'une aiguille à coudre que pour un riche d'entrer dans le royaume de Dieu.

Arrêtez-vous et faites une liste de choses que votre culture penserait impossible. Faites une très courte liste sur une feuille ou un morceau de tissu. Essayez de vous faufiler à travers ce trou.

La foule se demande : > Jésus leur répond, leur disant que Dieu peut faire l'impossible. Pierre dit à Jésus que les disciples ont quitté leurs propres maisons pour Jésus. Jésus dit à Pierre que toute personne qui a quitté sa maison, ou sa famille, pour le royaume de Dieu, sera grandement récompensée dans cette vie et la suivante.

Arrêtez-vous et faites une liste de tous vos biens, autant que vous pouvez vous en souvenir. Cochez les biens auxquels il vous sera difficile de renoncer.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène une histoire.

Cette histoire comporte 4 scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Le roi
- Jésus
- Les disciples
- La foule
- Pierre

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire à deux reprises. Ils doivent la jouer dans la langue en laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez la à certains points.

Un roi vient à Jésus et demande à Jésus ce qu'il doit faire pour avoir la vie éternelle. Le roi s'adresse à Jésus comme >.[! action] Arrêtez l'action : demandez à l'acteur jouant le roi ce qu'il ressent. Écoutez des réponses comme > > Recommencez l'action.Jésus répond en demandant au roi pourquoi le roi l'appelle > alors que seul Dieu est bon. Ensuite Jésus dit au roi qu'il connaît les commandements. Le roi dit qu'il les a observés depuis sa jeunesse. Jésus dit au roi qu'il lui manque encore une chose. Jésus dit au roi de vendre tous ses biens et de distribuer l'argent aux pauvres. Ensuite, le roi aura des trésors dans les cieux. Puis, Jésus dit au roi de le suivre. Le roi devient très triste et affligé par ce que Jésus a dit, parce qu'il est très riche.[! action] Arrêtez l'action : demandez à l'acteur jouant le rôle de Jésus comment il se sent. Écoutez des réponses comme > > Recommencez l'action.Jésus voit la tristesse du roi et dit à la foule qu'il est très difficile pour les riches d'entrer dans le royaume de Dieu. Ceux dans la foule demandent : > Jésus leur répond que ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu. Pierre rappelle à Jésus que les disciples ont tout abandonné pour Dieu. Jésus leur dit que quiconque a quitté sa maison, sa femme, ses frères, ses parents ou ses enfants pour le royaume de Dieu sera récompensé dans cette vie et dans la vie éternelle.[! action] Arrêtez l'action : demandez aux acteurs jouant les disciples ce qu'ils ressentent. Écoutez des réponses comme > > Demandez à l'acteur jouant le rôle de Pierre ce qu'il ressent. Écoutez des réponses comme >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Un roi ou un membre de la classe dirigeante, vient demander à Jésus ce qu'il doit faire pour hériter de l**a vie éternelle.** La vie éternelle est une vie qui ne se termine jamais. Nous ne savons pas de quel type de dirigeant il s'agissait, mais nous savons qu'il avait une certaine influence sur la société. Jésus semble ensuite répondre à la question du roi par une répetition de certains des dix commandements ou lois de Dieu. Jésus dit : ne commettez pas **l'adultère**. Commettre l'adultère, c'est avoir une relation sexuelle avec quelqu'un d'autre que votre mari ou votre femme. Utilisez le même mot que celui que vous avez déjà utilisé pour désigner l'adultère. Se référer au glossaire principal pour une définition deadultère. Jésus dit également qu'il ne faut pas tuer, ou ôter intentionnellement la vie à quelqu'un ; qu'il ne faut pas voler ; qu'il ne faut pas porter de faux témoignages, ou mentir au sujet de quelqu'un ; et qu'il faut honorer, ou montrer du respect et aider son père et sa mère. Le roi a observé la loi depuis sa jeunesse. Jésus l'entendit et dit qu'il manquait encore une chose. Jésus dit au roi de vendre tous ses biens et de distribuer l'argent aux pauvres. Ensuite, le roi aura d**es trésors dans les cieux.** > signifie la vie qui dure pour toujours avec Dieu. Ensuite, le roi doit suivre Jésus.Lorsque le roi a entendu ce que Jésus lui avait dit, il est devenu très triste, ou très chagriné, parce qu'il était très riche. Jésus regarda le roi et vit sa tristesse. Jésus dit à la foule qu'il est très difficile pour un riche d'entrer dans le **royaume de Dieu**. Le royaume de Dieu est la domination et le règne de Dieu sur toutes choses, à commencer par le ministère de Jésus sur terre. Le royaume de Dieu traite des personnes qui suivent Jésus comme leur Roi. Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé précédemment pour désigner le royaume de Dieu. Consultez le glossaire principal pour une définition du royaume de Dieu.Jésus dit qu'il est plus facile pour un chameau de passer par l'œil ou le trou, d'une aiguille que pour un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. La foule demande : qui peut alors être **sauvé** ? Sauvé signifie également avoir la vie éternelle dans le royaume de Dieu. Jésus leur dit que Dieu peut faire ce qui semble impossible aux humains.Pierre rappelle à Jésus que les disciples ont quitté leurs maisons au profit du royaume de Dieu. Jésus dit aux disciples que quiconque quitte sa maison ou ses relations familiales au profit du royaume de Dieu recevra beaucoup plus dans cette vie et dans la vie à venir.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 18:31–34

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 18:31–34 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 18:31–34 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Jésus se prépare à terminer le voyage vers Jérusalem. Jésus enseigne aux disciples, ses plus proches collaborateurs, et répond aux questions des pharisiens, les rois religieux juifs, en utilisant des paraboles. Jésus

prend les disciples à part, loin des autres, pour leur dire ce qui se passera à Jérusalem. Nous ne savons pas exactement où se trouvait Jésus lorsqu'il parlait à ses disciples. Tout ce que nous savons, c'est que Jésus et les disciples se trouvent quelque part entre la frontière de la Galilée et de la Samarie, et Jéricho.

[! action] Marquez un temps d'arrêt et regardez la carte de Galilée, de Samarie et de Judée.

Jésus sépare les 12 disciples du groupe qui s'est rassemblé pour leur parler en privé. Jésus utilise le mot : >, > ou >. Il s'agit d'un mot qui met l'accent sur la suite. Il indique également la vérité de ce qui est dit. Jésus leur dit qu'ils montent à Jérusalem. Jérusalem, la capitale d'Israël, est appelée : >, et est située sur un plateau dans une chaîne de montagnes. Monter à Jérusalem signifiait monter une colline vers la ville.[! action] Marquez un temps d'arrêt et regardez la photo de Jérusalem et ses environs.Jésus dit aux disciples que toutes les prophéties au sujet du Fils de l'homme s'accompliront à Jérusalem. Jésus veut que ses disciples sachent que Dieu veut qu'il aille à Jérusalem pour accomplir les desseins de Dieu. Rappelez-vous que les prophéties sont les paroles de Dieu prononcées par l'intermédiaire des messagers humains de Dieu. Rappelez-vous que le Fils de l'homme est le terme que Jésus a utilisé pour parler de lui-même.Jésus résume ce que les prophètes ont dit au sujet du Fils de l'homme. Jésus dit que le peuple livrera, ou remettra, le Fils de l'homme aux païens, c'est-à-dire aux non-Juifs. Dans ce cas, les non-Juifs sont les fonctionnaires romains. Les fonctionnaires romains se moqueront alors de Jésus, le traiteront de manière honteuse et cracheront sur lui. Cracher sur une personne est un signe de dégoût ou de colère à son égard, et c'est aussi un moyen de déshonorer quelqu'un.[! action] Arrêtez et discutez : comment les personnes dans votre culture manifestent du dégoût pour une personne ? Racontez une histoire dans laquelle vous avez dégoûté une personne, ou qu'une personne vous a dégoûté. Que s'est-il passé ? Comment est-ce que vous vous sentez ? Quelle était la partie la plus difficile de la situation ?Jésus dit aux disciples qu'après l'avoir fouetté, les Romains le mettront à mort.[! action] Marquez un temps d'arrêt et regardez la photo du fouet.Ensuite, Jésus ressuscitera le troisième jour. Le troisième jour ne doit pas être confondu avec 3 jours plus tard. Le premier jour est le jour où Jésus meurt, le deuxième jour est le samedi, et le troisième jour est le jour où Jésus est ressuscité, le dimanche.Les disciples ne comprennent rien de ce que Jésus leur dit. D'une manière ou d'une autre, les disciples ne comprennent pas la signification de ce que Jésus a dit. Peut-être qu'ils ne s'attendent pas à ce que ce qu'il a dit se produise, ou peut-être que Dieu leur en a caché le sens. Quoi qu'il en soit, d'une manière ou d'une autre, ils n'ont pas été en mesure de s'accrocher à la compréhension ou de donner un sens à ce que Jésus disait.[! action] Marquez un temps d'arrêt et discutez : racontez une fois où quelqu'un vous a expliqué quelque chose et où vous n'aviez aucune idée de ce qu'il voulait dire.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte deux scènes.

Première scène : Jésus sépare les 12 disciples du reste du groupe et leur dit qu'ils vont à Jérusalem. Jésus dit : > Jésus leur dit que Jésus sera livré aux autorités romaines, traité de manière honteuse et qu'on lui crachera dessus. Après que Jésus aura été fouetté, il sera mis à mort et ressuscité le troisième jour.**Deuxième scène :** Les disciples ne comprennent rien de ce que Jésus dit.Les personnages de cette histoire sont :JésusLes 12 disciplesLes autorités romainesAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Jésus et les disciples se trouvent quelque part entre la frontière de la Galilée et de la Samarie et Jérusalem. Jésus sépare ses 12 disciples de tous les autres qui sont là à l'écoute. Jésus utilise le mot : >, > ou >. Il s'agit d'un mot qui met l'accent sur la suite. Il indique également la vérité de ce qui est dit. Jésus dit aux disciples qu'ils vont monter à Jérusalem. Jérusalem, la capitale d'Israël, est appelée : >, et est située sur un plateau dans une chaîne de montagnes. Aller à Jérusalem signifiait monter sur une colline en direction de la ville.[! action] Marquez un temps d'arrêt et regardez encore la photo de Jérusalem et ses environs.Jésus dit aux disciples que toutes les prophéties au sujet du Fils de l'homme s'accompliront à Jérusalem. Cela indique aux disciples qu'aller à Jérusalem fait partie des desseins de Dieu.

Jésus dit que le Fils de l'homme sera livré ou remis aux païens. Ce sont les Juifs qui livrent Jésus aux rois païens, les Romains. Les fonctionnaires romains se moqueront alors de Jésus, le traiteront de manière honteuse et cracheront sur lui. Jésus dit aux disciples qu'après l'avoir fouetté, les Romains le mettront à mort. Ensuite, le troisième jour, Jésus ressuscitera. Le troisième jour ne doit pas être confondu avec 3 jours plus tard. Le premier jour est le jour où Jésus meurt, le deuxième jour est le samedi, et le troisième jour est le jour où Jésus est ressuscité, le dimanche.[! action] Discutez de la façon dont les gens sont torturés dans votre culture. Discutez de la façon dont les gens sont mis à mort dans votre culture. Comment traduirez-vous ce que Jésus dit qu'il lui arrivera de manière que les personnes qui appartiennent à votre culture le comprennent ?Luc essaie d'aider le lecteur à comprendre que les disciples n'ont pas du tout compris ce que Jésus disait. Luc le dit de trois manières différentes dans la même phrase : les disciples ne comprenaient pas, le sens leur était caché, ils ne saisissaient pas ou ne savaient pas de quoi Jésus parlait.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte 2 scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- 12 disciples
- Les autorités romaines

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez la à certains points.

Jésus sépare ses 12 disciples de la foule pour leur parler en privé. Jésus dit aux disciples qu'ils vont à Jérusalem où les prophéties au sujet du Fils de l'homme se réaliseront. Jésus dit que le Fils de l'homme sera livré aux païens, moqué, qu'on lui crachera dessus, qu'on le battra et qu'on le tuera ensuite. Le Fils de l'homme ressuscitera le troisième jour.

Les disciples ne comprennent pas ce que Jésus dit. La signification leur était cachée.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur jouant le rôle de Jésus comment il se sent. Écoutez des réponses comme > > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Jésus sépare les 12 **disciples** du groupe pour leur parler en privé. Les disciples sont les plus proches fidèles de Jésus. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour les disciples auparavant. Consultez le glossaire principal pour la définition de disciples.

Jésus dit aux disciples qu'ils vont à **Jérusalem**. Jérusalem est la capitale religieuse pour les Juifs. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour Jérusalem auparavant. Consultez le glossaire principal pour la définition

de Jérusalem. Jésus leur dit qu'à Jérusalem, tout ce qui a été écrit par les **prophètes** au sujet du **Fils de l'homme** se réalisera. Un prophète est une personne qui reçoit un message de Dieu et qui transmet ce message au peuple de Dieu. Utilisez le même mot que vous avez utilisé pour prophète auparavant. Consultez le glossaire principal pour la définition de prophète. Fils de l'Homme est le terme utilisé par Jésus pour se désigner lui-même, en référence aux prophéties de l'Ancien Testament et pour se distinguer en tant que Dieu.

Jésus résume ce que ces prophètes ont dit au sujet du Fils de l'Homme. Le Fils de l'homme sera livré aux rois p**aïens.** Païen fait référence à toute personne non-juive. Dans l'Évangile, ce sont principalement les Romains. Consultez le glossaire principal pour la définition de Païens. Il sera moqué, traité de manière honteuse et on lui crachera dessus. Après avoir fouetté le Fils de l'homme, les fonctionnaires romains le mettront à mort. Il ressuscitera le troisième jour.

Les disciples ne comprennent pas ce que Jésus leur a dit. La signification leur était cachée.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 18:35–19:10

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 18:35–19:10 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 18:35–19:10 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Auparavant, Jésus avait prévenu ses disciples qu'il serait tourné en dérision, fouetté et tué par les Romains à Jérusalem. Le troisième jour, Jésus a dit qu'il ressusciterait, mais les disciples ne comprenaient pas. Ils atteignent maintenant la ville de Jéricho où Jésus guérit un aveugle et prend un repas avec un collecteur d'impôts.

Jésus et ses disciples, c'est-à-dire les personnes qui le suivent de près, se dirigent vers Jérusalem. Il y a une foule qui voyage également avec lui. Jésus a déjà annoncé à ses disciples qu'il allait mourir à Jérusalem, mais que Dieu le ramènerait à la vie le troisième jour. Jésus et ses disciples s'approchent de la ville de Jéricho. Jéricho était une ville située entre Jérusalem et le Jourdain. Il était à environ 24 kilomètres, ou 12,5 miles, au nord-est de Jérusalem.

[! action] Marquez un temps d'arrêt et montrez à votre équipe une carte indiquant où se trouve Jéricho par rapport à Jérusalem et au Jourdain.

Sur la route, il y a un aveugle qui mendie. > signifie qu'il demandait humblement aux gens de la nourriture ou de l'argent pour rester en vie. Parce qu'il était aveugle, il ne pouvait pas prendre part à sa communauté. Il devait vivre de ce que les autres lui avaient donné. Lorsque l'homme entend le bruit de plusieurs personnes qui passent, il veut savoir ce qui se passe. Quelqu'un dans la foule lui dit que Jésus de Nazareth passait. Les gens identifient Jésus par la ville d'où il vient, Nazareth. La personne laisse entendre que de nombreuses personnes suivent Jésus.L'aveugle crie à Jésus et l'appelle : >. C'était un autre titre pour le Sauveur Promis. David était le plus grand roi d'Israël. Lorsque les ennemis ont vaincu Israël, Dieu a promis qu'un membre de la famille de David sauverait Israël et serait roi. Fils de David est le nom de la personne qui viendrait de la famille de David et sauverait Israël. L'aveugle demande à Jésus d'avoir pitié de lui, ou de lui montrer de la bonté et de l'aider.[! action] Marquez un temps d'arrêt et discutez avec votre équipe : comment les mendiants sont-ils traités dans votre culture ? Comment les gens s'occupent-ils des personnes qui ne peuvent pas s'occuper d'elles-mêmes là où vous vivez ?Les personnes qui voyagent à l'avant de la foule grondent l'aveugle parce qu'il crie. Ils essaient de le calmer, mais il crie encore plus fort. Jésus s'arrête lorsqu'il entend les cris de l'homme et ordonne à quelqu'un de mener l'aveugle à lui. Jésus demande à l'homme comment il peut l'aider. L'aveugle s'adresse à Jésus avec respect en l'appelant > ou >. Il demande à Jésus de guérir ses yeux pour qu'il puisse voir. Jésus ordonne à l'homme de voir. Il dit à l'aveugle que sa foi, ou sa foi en Jésus, l'a guéri, ou l'a sauvé. Immédiatement, l'homme peut voir. Il suit Jésus avec la foule et loue Dieu. Les gens dans la foule commencent également à louer Dieu pour ce qui s'est passé.Peu de temps après, Jésus et ses disciples traversent la ville de Jéricho. À Jéricho, il y avait un collecteur d'impôts en roi nommé Zachée. Il était en charge d'autres collecteurs d'impôts. Comme nous le savons, les Juifs considéraient les collecteurs d'impôts comme des pécheurs et comme impurs, c'est-à-dire inaptes à servir Dieu. Les collecteurs d'impôts étaient des Juifs qui collectaient de l'argent auprès de leurs concitoyens pour le compte du gouvernement romain. Plusieurs fois, ils surfacturaient les gens pour devenir riches. Jéricho étant une ville commerciale très active, de nombreuses personnes payaient des taxes sur les marchandises qu'elles vendaient. Puisque Zachée est décrit comme riche, nous savons qu'il a probablement gagné sa richesse en surfacturant les gens.[! action] Marquez un temps d'arrêt et discutez-en avec votre équipe : quels sont les emplois ou les activités que les gens considèrent comme malhonnêtes dans votre culture

?Zachée a entendu parler de Jésus et veut le voir, mais il est trop petit pour voir et la foule entoure Jésus. Zachée court devant la foule et grimpe sur un sycomore. C'était un grand arbre qui produisait de petits fruits et sur lequel il était souvent facile de grimper. Zachée voulait voir Jésus lorsqu'il passait sous les branches, car Jésus se dirigeait dans cette direction.[! action] Marquez un temps d'arrêt et montrez à votre équipe une photo d'un figuier sycomore.Lorsque Jésus atteint l'arbre, il appelle Zachée à descendre d'une manière amicale et lui dit qu'il restera dans sa maison ce jour-là. Jésus montre qu'il savait déjà au sujet de Zachée. Bien qu'il ne soit pas habituel pour les Juifs de s'inviter chez quelqu'un, Jésus le fait pour aider Zachée. Jésus montre qu'il est prêt, en tant que maître religieux, à entrer dans la maison d'un collecteur d'impôts, même si cela signifie que les gens le considèrent comme impur. Lorsque Jésus dit : >, il dit que c'était nécessaire parce que c'était la volonté de Dieu. Zachée grimpe sur l'arbre et accueille Jésus dans sa maison avec joie.[! action] Marquez un temps d'arrêt et discutez avec votre équipe : dans votre culture, que pense-t-on de quelqu'un qui s'invite chez quelqu'un d'autre ? Comment un hôte réagirait-il si cela se produisait ?Les gens qui ont vu cela ont commencé à se plaindre parce que Jésus mangeait avec un pécheur connu, c'est-à-dire quelqu'un qui désobéit habituellement à Dieu. Quelque temps plus tard, Zachée se tient pour dire quelque chose d'important. Nous ne savons pas s'il était encore dans sa maison ou dehors en train de parler devant la foule. Luc et Zachée appellent tous deux Jésus >. Seigneur n'est pas seulement un titre respectueux, mais les Juifs l'utilisaient aussi pour désigner Dieu. Zachée promet de donner la moitié de ses biens aux pauvres à l'avenir. Zachée dit aussi qu'il remboursera quatre fois plus à tous ceux à qui il a malhonnêtement pris de l'argent. Zachée obéissait à la loi de Dieu lorsqu'il disait cela. La loi de Dieu exigeait que quiconque gagnait de l'argent par la ruse devait rembourser plus que ce qu'il avait pris. La promesse de Zachée de rendre l'argent qu'il a pris injustement est la preuve qu'il a changé son cœur.Jésus corrige la foule et dit que Dieu a sauvé Zachée et tous ceux qui vivaient dans sa maison de la punition de Dieu pour le péché. Le salut implique qu'ils ont retrouvé une relation avec Dieu et qu'ils font partie de la communauté du peuple de Dieu. Jésus dit que Dieu a sauvé Zachée parce qu'il est un vrai fils d'Abraham. Cela signifie que Zachée avait une vraie foi ou confiance en Dieu comme son ancêtre Abraham. Cela ne signifie pas que Dieu l'a sauvé parce qu'il était juif ou descendant d'Abraham. Abraham était l'ancêtre de tous les Juifs. Il était réputé pour sa foi et son obéissance à Dieu. Jésus dit que Zachée a été sauvé non seulement parce qu'il a participé à la promesse faite par Dieu à Abraham, mais aussi parce qu'il a fait confiance à Dieu, tout comme Abraham.Jésus se nomme le > pour souligner qu'il était envoyé de Dieu et avait l'autorité de Dieu. Jésus dit que Dieu l'a envoyé chercher et aider les personnes qui étaient perdues d'un point de vue spirituel afin de pouvoir les sauver. > fait référence au fait de racheter des personnes du péché et du châtiment éternel. Jésus laisse entendre que Zachée est l'un des perdus que Jésus est venu sauver.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus, ses disciples et une foule se dirigent vers Jérusalem. Lorsqu'ils sont proches de Jéricho, un mendiant aveugle appelle Jésus. Jésus s'arrête et guérit l'homme à cause de sa foi en Jésus. L'homme guéri loue Dieu et suit Jésus.

Deuxième scène : Jésus et ses disciples poursuivent leur marche à travers Jéricho. Zachée, un collecteur d'impôts en roi, veut voir Jésus, mais il est trop petit. Zachée court devant la foule et grimpe sur un arbre pour voir Jésus. Jésus le voit et lui dit de descendre. Jésus dit qu'il séjournera dans la maison de Zachée.

Troisième scène : Jésus et Zachée vont chez Zachée. La foule se plaint parce que Jésus mange avec un collecteur d'impôts. Zachée promet de donner la moitié de ses biens aux pauvres. Jésus dit que le salut est venu dans sa maison et qu'il est venu chercher et sauver ce qui était perdu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- La foule
- Mendiant aveugle
- Personne qui répond au mendiant
- Personne qui conduit le mendiant à Jésus
- Zachée
- Les gens se plaignent

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus est en route pour Jérusalem. Jésus près de Jéricho lorsque le mendiant entend la foule, mais Jésus n'est pas encore entré à Jéricho.

Il est important de se rappeler que les aveugles dans cette société n'ont pas de parents vers qui aller et ne possèdent aucun bien. Ses parents pourraient être embarrassés par lui. La foule qui suivait Jésus n'a pas eu pitié de lui et ne s'est pas arrêtée pour l'aider.

Il est important de rappeler que l'aveugle avait déjà entendu le bruit des gens qui suivaient Jésus et qui passaient lorsqu'il a demandé ce qui se passait.

Il est important de se rappeler que dès que l'aveugle sait que c'est Jésus qui est passé, il crie derrière la foule. Les gens à l'avant, probablement les gens qui étaient plus proches de Jésus, essaient de calmer l'aveugle.

Il est important de se rappeler que le titre > fait référence à la promesse faite au roi David que son royaume serait pour toujours. C'était un titre que les Juifs utilisaient pour faire référence au Sauveur Promis.Il est important de se rappeler que la question de Jésus n'était pas un signe de méconnaissance de la cécité, ni une question de mépris. La question de Jésus était un moyen pour le mendiant aveugle d'exprimer sa foi ou sa confiance en Jésus.Il est important de se rappeler que Jésus entre dans la ville de Jéricho et qu'il y passe. Jésus est suivi par ses disciples et une foule.Il est important de se rappeler que les collecteurs d'impôts étaient des Juifs qui travaillaient pour Rome. Rome était l'ennemi des Juifs. Zachée était le patron d'autres collecteurs d'impôts.Il est important de se rappeler que les rois religieux et les enseignants de la loi n'entreraient jamais dans la maison d'un collecteur d'impôts. Les collecteurs d'impôts étaient jugés impurs ou indignes au service de Dieu. Les rois religieux pensaient qu'ils deviendraient également impurs s'ils entraient dans la maison d'un pécheur.Il est important de se rappeler que Jésus ne dit pas que le salut est arrivé dans la maison de Zachée parce qu'il est un descendant d'Abraham. Mais Zachée a décidé d'arrêter de pécher et s'est tourné vers Dieu. Dieu a sauvé Zachée parce qu'il croyait en Dieu comme Abraham.Il est important de se rappeler que Jésus utilise le mot > pour donner une explication selon laquelle il veut que tout le monde sache qu'il est venu chercher et sauver les perdus.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- La foule
- Le mendiant aveugle
- La personne qui répond au mendiant
- La personne qui conduit le mendiant à Jésus
- Zachée
- Les gens qui se plaignent

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue un aveugle qui mendie avant que Jésus arrive.

Assurez-vous que l'équipe joue les gens qui traitent le mendiant aveugle comme un paria au début. Ensuite, l'équipe joue le contraste à la fin. Le mendiant est maintenant avec la foule qui adore Dieu tous ensemble.

Assurez-vous que l'équipe joue un changement d'environnement clair. Au début, Jésus et la foule sont à l'extérieur de Jéricho, en route pour Jéricho. Ensuite, Jésus et la foule se promènent à l'intérieur de la ville de Jéricho.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Zachée très surpris lorsque Jésus se rend à l'arbre pour parler à Zachée.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène toute la foule critiquant Jésus pour s'être rendu dans la maison de Zachée.

Assurez-vous que l'équipe joue Zachée disant à Jésus ce qu'il fera à l'avenir.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez la à certains points.

Mettez en scène Jésus se rendant à Jérusalem avec ses disciples et une foule. Un mendiant aveugle entend la foule et apprend que Jésus est à proximité.

[! action] Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le mendiant : > Vous pourriez entendre, par exemple > > et > Recommencez l'action.Mettez en scène le mendiant aveugle qui appelle Jésus, mais la foule essaie de le calmer. Le mendiant appelle plus fort et Jésus s'arrête. Jésus ordonne à quelqu'un de lui amener le mendiant.[! action] Arrêtez l'action : demandez aux acteurs qui jouent les gens qui ont essayé de calmer le mendiant : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus guérissant l'homme. Jésus dit que la foi de l'homme l'a guéri. Immédiatement, l'homme recouvre la vue et il loue Dieu. La foule loue Dieu, aussi.[! action] Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Zachée entendant que Jésus passait par Jéricho. Mais Zachée ne peut pas voir Jésus parce qu'il est trop petit et que la foule entoure Jésus. Zachée court devant la foule et grimpe sur un arbre pour pouvoir voir Jésus.[! action] Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Zachée : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant à Zachée qu'il va dans sa maison. Tout le monde critique Jésus pour s'être rendu dans la maison d'un pécheur. Zachée dit qu'il donnera la moitié de ses biens aux pauvres et qu'il en donnera quatre fois s'il prend de l'argent de manière malhonnête.[! action] Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent la foule qui se plaint fils : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant que le salut est venu dans la maison de Zachée, parce qu'il a agi comme Abraham dans la foi. Jésus termine en disant qu'il est venu chercher les perdus et les sauver.[! action] Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Zachée : > Vous Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Jésus voyage avec ses disciples, ou ses disciples les plus proches, et une foule. Ils sont sur la route à l'extérieur de Jéricho lorsqu'un mendiant aveugle entend des gens qui passent. Lorsque le mendiant apprend que Jésus est proche, il crie et l'appelle le **Fils de David**. Fils de David est un titre qui fait référence à une personne de la famille de David. David était le plus grand roi d'Israël. Lorsque Israël a été vaincu, Dieu a promis qu'un membre de la famille de David sauverait Israël et serait roi à l'avenir. Jésus était un descendant de David et Dieu l'a envoyé comme le Sauveur Promis. Fils de Dieu est dans le glossaire principal.

Le mendiant demande à Jésus d'avoir **pitié** de lui, ou de lui montrer de la gentillesse et de l'aider. Veillez à traduire miséricorde de la même manière qu'auparavant. Miséricorde est dans le glossaire principal. Le mendiant appelle Jésus, **Seigneur**. Ce titre montre du respect à quelqu'un qui a de l'autorité. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Jésus commande à l'homme de voir et l'homme est **guéri**. Jésus dit que la **foi** de l'homme ou sa foi en Jésus, l'a guéri. Assurez-vous de traduire foi de la même manière que dans les passages précédents. Foi est dans le glossaire principal.

L'homme est **guéri** non seulement parce que Jésus lui rend la vue, mais aussi parce qu'il est à nouveau restauré. L'homme peut maintenant rejoindre sa famille et ses amis. Le mot guéri peut également signifier sauvé. Jésus sauve l'homme parce qu'il a cru en Jésus, le Sauveur Promis, et qu'il fait désormais partie du royaume de Dieu. Guéri est dans le glossaire principal.

Jésus entre à Jéricho avec la foule. Zachée, un **collecteur** d'impôts en roi, entend parler de Jésus et veut le voir. Les Juifs considéraient les collecteurs d'impôts comme des pécheurs impurs parce qu'ils travaillaient pour les Romains et collectaient de l'argent auprès d'autres Juifs. Assurez-vous de traduire collecteur d'impôts de la même manière que vous l'avez fait auparavant.

Zachée court devant la foule et grimpe sur un sycomore. Un sycomore est un arbre fruitier qui est très similaire à un figuier. Il est grand et il est généralement facile de grimper dessus. Ce n'est pas l'arbre qui est appelé un sycomore en Europe ou en Amérique du Nord.

[! action] Marquez un temps d'arrêt et montrez à votre équipe une photo d'un figuier sycomore, si ce n'est pas déjà fait.

La foule juge Jésus parce qu'il se rend chez Zachée, un **pécheur** réputé. Pécheur fait référence à toute personne qui désobéit à Dieu. Veillez à traduire pécheur de la même manière qu'auparavant. Pécheurs est dans le glossaire principal.

Luc appelle Jésus **Seigneur**, et Zachée aussi. Les deux références sont un titre respecté pour quelqu'un qui est en autorité. Mais Seigneur était également utilisé par les Juifs pour faire référence à Dieu lui-même. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Jésus dit que le **salut** est venu dans sa maison. Le salut fait référence à Dieu qui sauve quelqu'un d'un châtiment éternel pour le péché. Assurez-vous de traduire salut de la même manière que précédemment. Salut est dans le glossaire principal.

Jésus appelle Zachée un **fils d'Abraham**. Tous les Juifs étaient des fils ou des descendants d'Abraham. Mais dans ce cadre, Jésus signifie que Zachée est comme Abraham parce qu'il croit en Dieu.

Jésus se présente comme le **Fils de l'homme**. Ce titre souligne que Dieu l'a envoyé et qu'il a l'autorité de Dieu. Mais Jésus était également vraiment humain, il représente donc toutes les personnes. Assurez-vous de traduire Fils de l'homme de la même manière que précédemment. Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 19:11–27

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 19:11–27 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 19:11–27 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus a mangé dans la maison d'un collecteur d'impôts en chef, Zachée, à Jéricho. Jésus a dit que Dieu a sauvé Zachée parce qu'il avait la foi ou la confiance en Jésus. Jésus, ses disciples et une grande foule sont en route pour Jérusalem. Jésus utilise maintenant une parabole, ou une courte histoire, pour corriger l'hypothèse erronée des gens. Ils pensaient que Jésus commencerait le règne du royaume de Dieu dès qu'il atteindrait Jérusalem. Jésus enseigne que ce n'est pas ce qui se produira.

Après que Jésus a parlé de Zachée, Jésus dit une parabole. Nous ne savons pas si Jésus et ses disciples étaient encore dans la maison de Zachée, ou s'il a poursuivi son voyage vers Jérusalem. Parce que Jésus était près de Jérusalem, les gens pensaient que le royaume de Dieu apparaîtrait immédiatement. Dans le passé, les rois juifs régnaient à partir de Jérusalem. Les Juifs pensaient à tort que le royaume de Dieu signifiait qu'un roi régnerait en Israël et le rendrait prospère. Ils croyaient que le Sauveur promis établirait ce royaume. Cependant, Jésus a enseigné que le royaume de Dieu était constitué de personnes qui suivaient Jésus comme leur roi dans leur cœur. Jésus savait ce que la foule pensait, alors il a utilisé une parabole pour corriger leurs attentes.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : dans votre culture, comment les gens corrigent-ils les attentes erronées ?

C'est l'histoire d'un homme de naissance noble, ou d'un homme qui appartenait à une famille importante. L'homme envisage de se rendre dans un pays éloigné de sa ville natale. L'homme voyageait pour recevoir l'autorisation de devenir roi de son pays. Le contexte implique qu'un empereur, ou un haut roi qui gouverne d'autres rois, donnerait cette autorité au noble. Une fois qu'il a acquis l'autorité en tant que roi, l'homme retourne dans son pays pour y régner. L'homme donne des instructions à dix de ses serviteurs, ou esclaves, avant de partir. Ils étaient probablement à la tête d'autres serviteurs et savaient gérer l'argent et les affaires. L'homme donne à chacun des 10 serviteurs une mine. La mine est une pièce de monnaie grecque dont la valeur équivaut à ce qu'un ouvrier faisait en 100 jours. 10 mines représentaient environ trois ans de travail. L'homme dit aux serviteurs de >. Cela signifie qu'il veut qu'ils l'utilisent pour lui rapporter plus d'argent. L'argent appartenait toujours à l'homme et tout profit réalisé par les serviteurs était remis à l'homme à son retour.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment investissez-vous ou utilisez-vous l'argent pour gagner plus d'argent dans votre culture ?

Mais les habitants du pays du noble, sur lesquels il devait régner à son retour, ne voulaient pas qu'il devienne roi. Ils le haïssaient ou le rejetaient en tant que roi. Les citoyens envoient une délégation ou un groupe de personnes pour délivrer un message officiel. Ils disent au grand roi qu'ils ne veulent pas du noble comme roi. Mais le noble retourne dans son pays pour y régner en tant que roi. Le roi appelle ses 10 serviteurs pour savoir quel est le profit qu'ils ont tiré de son argent. Tous les serviteurs l'appellent > ou >.Le premier serviteur a gagné dix fois le montant d'argent que le roi lui a donné. Le roi félicite le serviteur et le nomme chef de 10 villes. Le roi le fait parce que le serviteur a démontré qu'il peut être fiable avec peu de choses, comme l'argent du roi. Le deuxième serviteur a gagné cinq fois plus d'argent que ce que le roi lui a donné. Le roi a approuvé le deuxième serviteur et l'a nommé chef de cinq villes. Mais le troisième serviteur a rendu la somme d'argent que le roi lui avait initialement donné. Au lieu d'investir l'argent, le serviteur l'a gardé stocké dans un tissu. Le serviteur a expliqué qu'il avait peur de ce que le roi ferait s'il perdait la mine. Le serviteur qualifie le roi de dur, ce qui signifie qu'il était strict et attendait des serviteurs qu'ils fassent exactement ce qu'il leur disait. Le serviteur utilise deux déclarations pour signifier la même chose. > signifie que le roi reçoit le bénéfice du dur labeur des autres. Le serviteur laisse entendre que le roi est cupide.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : racontez l'histoire de quelqu'un qui n'a pas rempli une obligation dans votre culture. Quels ont été les résultats ?

Le roi qualifie le serviteur de méchant et dit qu'il utilisera les propres paroles du serviteur pour juger si celui-ci mérite d'être puni. Le roi utilise les mêmes mots du serviteur. Il se qualifie d' > pour poser une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir une réponse. Cela ne signifie pas que le roi est d'accord avec ce que le serviteur a dit à son sujet. Mais si le serviteur croyait vraiment que le maître était un homme strict, il aurait dû

se montrer encore plus prudent en obéissant aux ordres de son maître. Le roi demande pourquoi le serviteur n'a pas mis son argent en dépôt. C'était une manière de réprimander le serviteur et de souligner ce qu'il aurait dû faire. >, se réfère à une personne qui peut laisser son argent à un prêteur afin d'obtenir des intérêts ou des bénéfices au fil du temps. Le prêteur d'argent prête ensuite son argent à une autre personne et exige un taux d'intérêt plus élevé. De cette façon, l'argent d'une personne collecte ou tire des bénéfices au fil du temps. Mais le serviteur n'a pas fait cela.Le roi demande à ses autres serviteurs de prendre la mine du serviteur qui n'a pas investi son argent. Le roi leur dit de donner cette mine au serviteur qui a fait 10 mines Le serviteur utilise probablement cette mine, ainsi que les 10 autres mines, pour faire gagner plus d'argent au roi. Les serviteurs objectent poliment et disent que ce que veut le roi n'est pas juste parce que le serviteur avait déjà la responsabilité de plus d'argent que tous les autres serviteurs. Le roi répond par un proverbe ou un dicton sage qui pourrait être utilisé de différentes manières dans différents contextes. Il dit : > Il s'agit de personnes qui ont obtenu de bons résultats dans ce qu'elles ont fait. Dans ce contexte, les serviteurs qui utilisaient leurs pièces de manière responsable étaient récompensés. Lorsque le roi dit : >, rien fait référence à une personne qui a très peu. Le maître veut dire que si une personne n'obtient pas de bons résultats avec ce qu'elle reçoit, le maître lui retirera ce qu'elle a reçu.Le roi s'adresse ensuite aux citoyens qui ne voulaient pas de lui comme roi. Le roi a ordonné à ses hommes de lui amener ses ennemis. Le roi voulait que ses hommes tuent ses ennemis en sa présence. Pendant cette période, les rois demandaient souvent à leurs hommes de tuer leurs ennemis en leur présence.Comme le noble, Jésus s'en allait et ne reviendrait qu'après que Dieu l'a fait roi. Par cette parabole, Jésus enseigne à ses disciples à le servir fidèlement pendant son absence et à utiliser ce qu'il leur a donné pour lui faire honneur.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus vient de parler avec Zachée. Il est encore en route vers Jérusalem. Les gens s'attendent à ce que Jésus établisse le royaume de Dieu bientôt. Jésus dit une parabole pour corriger leur pensée.

Deuxième scène : Jésus commence la parabole. Le noble prévoit de partir pour devenir roi de sa propre terre. Il donne des instructions à 10 de ses serviteurs. Il veut qu'ils investissent son argent pendant son absence. Le noble s'en va, mais les habitants de son pays envoient une délégation au grand roi pour lui dire qu'ils ne veulent pas de lui comme roi.

Troisième scène : les serviteurs font différentes choses avec l'argent que le noble leur a donné. Un serviteur gagne 10 fois plus. Un autre serviteur gagne cinq fois plus. Un autre serviteur cache la pièce dans un tissu et ne fait rien avec l'argent.

Quatrième scène : le noble revient en tant que roi. Il récompense les deux serviteurs qui ont fait du profit avec les pièces. Il qualifie le serviteur qui a caché la pièce de monnaie maléfique. Il donne la pièce du serviteur maléfique au serviteur qui a fait le plus de profits. Le roi ordonne à ses hommes de tuer ses ennemis devant lui.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- La foule
- Le noble
- 10 serviteurs
- Le serviteur qui gagne 10 fois plus
- Le serviteur qui gagne 5 fois plus
- Le serviteur qui cache la pièce
- Les ennemis
- La délégation
- L'empereur (grand roi)

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que nous ne savons pas où se trouve Jésus en ce moment. Nous savons que beaucoup de gens suivent Jésus et que tout le monde sait qu'il est en route pour Jérusalem. Ils s'attendent à ce que Jésus commence son royaume bientôt. Jésus a dit à ses disciples à maintes reprises auparavant qu'il allait mourir à Jérusalem. Mais les disciples ne comprenaient pas.

Il est important de se rappeler que Jésus raconte une histoire ou une parabole pour répondre aux pensées des gens. Les gens pensaient que Jésus commencerait ou établirait le royaume de Dieu lorsqu'il arriverait à Jérusalem. Mais Jésus raconte une histoire qui tranche avec cette idée. L'histoire est celle d'un homme qui doit s'absenter pendant un certain temps pour être fait roi avant de retourner auprès de son peuple.

Il est important de se rappeler que le noble devait s'éloigner de son pays pour qu'il puisse recevoir l'onction de roi de la part de quelqu'un qui avait plus d'autorité que lui.

Il est important de rappeler que le noble disposait de ses serviteurs, de sorte que l'argent qu'il leur donnait lui appartenait toujours.

Il est important de se rappeler que beaucoup de choses se produisent en même temps. Le roi se rend auprès de l'empereur, les citoyens envoient une délégation auprès de l'empereur et les serviteurs commencent à utiliser leurs mines pour faire du profit, tandis qu'un serviteur met sa mine dans un tissu.

Il est important de se rappeler que le roi utilise les paroles du mauvais serviteur sous la forme d'une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir de réponse. Le roi utilise la question pour laisser entendre que si le serviteur croyait vraiment qu'il était un homme dur, il aurait obéi à ses ordres.

Il est important de se rappeler que lorsque le noble dit : >, il s'agit d'une affirmation contrastée. Vous ne pouvez pas prendre ce que quelqu'un n'a pas. Ce que le noble veut dire, c'est qu'il prendra le peu qu'une personne a, même si elle pense qu'elle n'a rien.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- La foule
- Le noble
- 10 serviteurs
- Le serviteur qui gagne 10 fois plus
- Le serviteur qui gagne 5 fois plus
- Le serviteur qui cache la pièce
- Les ennemis
- La délégation
- L'empereur (grand roi)

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle des gens qui sont enthousiastes parce que Jésus est proche de Jérusalem.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Jésus enseignant à ses disciples et la foule qui le suit.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle de deux serviteurs qui font de bonnes interactions commerciales et tirent profit de leurs mines. Mettez en scène un autre serviteur qui met sa pièce dans un tissu et n'en fait rien.

Veillez à ce que l'équipe joue les actions du serviteur en même temps que le roi voyage pour rencontrer l'empereur. En même temps, jouez les citoyens qui envoient une délégation à l'empereur. Mettez en scène l'empereur qui ignore les paroles de la délégation et fait du noble un roi.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez la à certains points.

Mettez en scène les gens qui sont enthousiastes parce que Jésus est proche de Jérusalem. Ils pensent qu'il est sur le point de devenir roi en créant un nouveau royaume. Jésus commence à enseigner les personnes qui le suivent. Il raconte une parabole.

Maintenant, jouez l'histoire comme Jésus la raconte. Un noble doit voyager pour devenir roi. Il donne de l'argent à 10 de ses serviteurs et leur dit ce qu'il faut en faire. Ensuite, il s'en va.

Arrêtez l'action : demandez aux acteurs qui jouent les serviteurs : > Vous pourriez entendre par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène le noble qui voyage et arrive chez l'empereur. Une délégation arrive et dit à l'empereur que les citoyens ne veulent pas du noble comme roi.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le noble : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène le noble qui retourne dans son pays en tant que roi. Trois serviteurs lui disent ce qu'ils ont fait avec leur mine. Le roi met deux des serviteurs en charge des villes. Le roi prend la mine du mauvais serviteur et la donne au serviteur qui en a gagné 10 fois plus.

Arrêtez l'action : demandez aux acteurs qui jouent les sadducéens : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > > et > Recommencez l'action.Mettez en scène les serviteurs qui se plaignent auprès du roi. Le roi a dit que les serviteurs qui utilisent ce qu'ils reçoivent de manière responsable seront récompensés. Mais ceux qui n'utilisent pas ce que le roi leur a donné, le roi leur enlèvera ce qu'ils ont. Ensuite, le roi appelle ses ennemis et ordonne à ses hommes de les tuer.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus se rend à Jérusalem, la capitale religieuse des Juifs. Jésus sait ce que la foule pense et il raconte une **parabole** ou une histoire courte pour enseigner une signification plus profonde. Assurez-vous de traduire parabole de la même manière qu'auparavant Parabole est dans le glossaire principal.

Les gens pensaient que parce que Jésus était proche de Jérusalem, il établirait ou commencerait le règne du **royaume de Dieu**. Les Juifs croyaient que le royaume de Dieu faisait référence au Sauveur promis qui régnait en tant que roi en Israël. De nombreuses personnes qui suivaient Jésus croyaient qu'il était le Sauveur promis et s'attendaient donc à ce qu'il règne en tant que roi lorsqu'il arriverait à Jérusalem. Mais Jésus a enseigné que le royaume de Dieu était les gens qui suivaient Jésus en tant que roi dans leur cœur. Celui qui suivait Jésus en tant que roi dans son cœur aurait une bonne relation avec Dieu. Ils vivraient avec Dieu pour toujours et feraient partie de son royaume parfait dans le futur. Assurez-vous de traduire Royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Le noble est appelé **le maître** du serviteur. Cela signifie que l'homme avait l'autorité sur les serviteurs et les possédait. Plus tard, les serviteurs l'appellent >. Ce titre signifie la même chose que maître. Veillez à traduire maître de la même manière que dans les passages précédents. Maître est dans le glossaire principal.Le maître donne à chacun des 10 serviteurs une **mine**. La mine est une pièce de monnaie grecque valant autant qu'un travailleur en 100 jours. Il y avait assez d'argent pour que les serviteurs investissent ou échangent pour gagner plus d'argent.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : le montant exact de la mine n'est pas aussi important que le fait d'exprimer que la pièce avait de la valeur. Il est peut-être plus facile de décrire une mine de manière plus générale comme une grosse somme d'argent ou une pièce de monnaie de grande valeur.

Le roi demande au serviteur maléfique pourquoi il n'a pas **mis son argent en dépôt**. Il s'agit de confier l'argent à un prêteur. Le prêteur d'argent promettait de lui payer des intérêts. Le montant des intérêts varie en fonction du montant de l'argent et de la durée pendant laquelle le prêteur conserve l'argent. Après avoir reçu de l'argent, le prêteur le prête à d'autres personnes en exigeant un taux plus élevé. C'est ainsi que le prêteur et la personne qui a donné l'argent tirent profit.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 19:28–44

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 19:28–44 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 19:28–44 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Auparavant, Jésus a enseigné aux gens qui le suivaient que le royaume de Dieu n'est pas ce qu'ils pensent. Jésus l'a enseigné en racontant l'histoire d'un homme important qui devait s'absenter pendant un certain temps avant de revenir auprès de son peuple en tant que roi. Maintenant, Jésus entre à Jérusalem sur un âne et ses disciples célèbrent son entrée dans la ville en tant que Sauveur promis qu'ils attendaient.

Jésus, ses disciples ou ses disciples les plus proches et une foule voyagent de Jéricho jusqu'à Jérusalem, la capitale religieuse des Juifs. Les voyageurs ont dû monter, car Jérusalem est plus élevée que la plupart des régions d'Israël. Jésus marchait devant ses disciples et s'approchait de Bethphagé et de Béthanie. Les deux villages étaient proches de Jérusalem et étaient situés sur la colline qui montait au mont des Oliviers. Le mont des Oliviers est une colline à l'est de Jérusalem qui se trouve à environ 830 mètres ou 2 675 pieds, au-dessus du niveau de la mer. Il était séparé de Jérusalem par la vallée du Cédron. Le mont des Oliviers avait de nombreux oliviers qui poussaient dessus. Les fruits de l'olivier sont petits et ronds avec une graine dure au milieu. C'était un fruit important à l'époque de Jésus, car il pouvait être mangé, utilisé comme médicament, pressé pour obtenir de l'huile de cuisson ou utilisé comme combustible pour les lampes.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte indiquant où se trouvent Bethphagé, Béthanie et le mont des Oliviers par rapport à Jérusalem, avec la vallée du Cédron entre les deux. Montrez une photo du mont des Oliviers et une photo d'olives qui poussent sur un olivier si vous n'avez pas ces arbres dans votre région.

Jésus dit à deux de ses disciples d'entrer dans un village voisin et de lui apporter un ânon ou, une jeune ânesse, qu'une personne avait attaché là. Les Juifs utilisaient des ânes pour chevaucher ou pour porter des charges. Les gens attachaient généralement leurs animaux à des arbres ou à des poteaux pour qu'ils ne s'éloignent pas.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un âne si vous n'avez pas ces animaux dans votre région. Quel type de moyen de transport les dirigeants ou les autorités utilisent-ils là où vous vivez ? Comment sont-ils reçus lorsqu'ils entrent dans une capitale ?

Jésus dit que personne n'a jamais monté cet âne auparavant. Les animaux non montés étaient ceux qui étaient habilités pour accomplir une tâche sacrée. Si quelqu'un demandait aux disciples pourquoi ils détachaient l'âne, Jésus leur disait de répondre : >. Jésus ne veut utiliser l'âne que pendant une courte période. Les deux disciples obéissent à Jésus et trouvent l'âne exactement comme Jésus leur avait dit. Alors qu'ils détachent l'âne, les propriétaires les arrêtent et demandent pourquoi ils l'emmènent. Les disciples disent > et les propriétaires les autorisent à le prendre. Il est possible que Jésus ait arrangé cela à l'avance avec quelqu'un qu'il connaissait.

Arrêtez-vous et discutez-en avec votre équipe : comment les gens demandent-ils à emprunter des choses dans votre culture ? Comment savez-vous qu'une personne ne ment pas lorsqu'elle dit qu'elle représente quelqu'un d'autre ?

Les disciples conduisent l'âne à Jésus et mettent leurs manteaux sur le dos de l'âne. Ils l'ont fait pour que Jésus puisse monter dessus plus confortablement. Ils ont aidé Jésus à monter sur l'âne comme un moyen de l'honorer. Lorsque Jésus s'approchait de Jérusalem sur l'âne, ses disciples et la foule jetaient leurs manteaux sur le sol pour que l'âne marche dessus. C'était également une façon d'honorer Jésus. Habituellement, les rois ou les chefs importants montaient à cheval lorsqu'ils entraient dans une ville après avoir remporté une victoire. Mais Jésus choisit un âne. Cela répond à une prophétie de Zacharie qui disait que le Sauveur promis monterait un âne pour montrer qu'il était un roi victorieux, mais humble.

Jésus commence à descendre du mont des Oliviers dans la vallée du Cédron. Cela signifie qu'il était à moins de deux kilomètres de Jérusalem.

Arrêtez-vous et montrez une photo du point de vue du mont des Oliviers qui regarde vers Jérusalem au-dessus de la vallée du Cédron.

Les disciples de Jésus louent Dieu à haute voix et expriment leur joie pour les miracles accomplis par Jésus. Les gens citent les Psaumes en disant : > Seulement, les gens ajoutent > pour parler de Jésus. Puisque > faisait référence au Sauveur promis, les gens appelaient Jésus à la fois Roi et Sauveur promis. Béni signifie que Jésus avait la faveur spéciale de Dieu. Ici, le Seigneur fait référence au nom personnel de Dieu, Yahvé. Venir au nom de quelqu'un signifie qu'une personne représente quelqu'un. Dieu a envoyé Jésus avec l'autorité de le représenter.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : dans votre culture, comment les gens se préparent-ils à recevoir quelqu'un de très important ?

Le peuple utilise deux expressions poétiques pour parler de Dieu et du paradis, le lieu où Dieu vit. Ils disent que la paix règne au ciel et que Dieu reçoit la gloire. La paix fait référence aux gens qui ont une bonne relation avec Dieu. La gloire fait référence à la louange et à l'honneur que Dieu mérite. Certains pharisiens ou chefs religieux disent à Jésus d'empêcher ses disciples de le louer. Nous ne savons pas quand les pharisiens ont rejoint la foule. Ils ont peut-être rejoint la foule à l'approche de Jérusalem. Ils appellent Jésus >, ce qui était un titre poli réservé à un chef religieux. Les pharisiens ne croient pas que Jésus est le Sauveur promis, et ils ne veulent donc pas que les disciples de Jésus le louent comme le Sauveur promis. Mais Jésus refuse de faire taire ses disciples.Jésus souligne que toute la foule des disciples a raison de le louer comme le Sauveur promis. Jésus dit que s'ils gardent le silence, les pierres crieront. Jésus ne voulait pas dire que les pierres crieraient littéralement. Jésus disait que si ses disciples ne le louaient pas, les pierres le feraient. Jésus sous-entend qu'il était impossible d'empêcher les gens de le louer. Lorsque Jésus s'approche suffisamment pour voir la ville de Jérusalem, il se met à crier à haute voix. Jésus est triste parce qu'il sait que des choses terribles arriveront à l'avenir aux gens et aux bâtiments. Jésus parle à la ville de Jérusalem comme s'il s'agissait d'une personne. Jésus dit >, pour insinuer que les gens n'étaient pas capables de comprendre ce qui leur apporterait la paix. S'ils acceptaient Jésus comme le Sauveur promis, ils auraient la paix avec Dieu et Dieu ne détruirait pas leur ville à l'avenir. Mais ils n'ont pas accepté Jésus.Jésus décrit ensuite ce que l'armée romaine ferait à Jérusalem à l'avenir. Ils construiraient une digue ou

un grand mur autour de la ville, pour que les gens ne puissent ni entrer ni sortir. Ils attaqueraient ensuite la ville depuis l'arrière de la muraille. Les Romains attaqueraient de tous les côtés.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'une digue utilisée en temps de guerre.

Jésus appelle les habitants de Jérusalem >. Il dit que les soldats les tueront en les jetant violemment au sol. Jésus exagère la destruction de Jérusalem en disant qu'une pierre ne sera pas laissée sur une autre. Cela signifie que l'ennemi détruira complètement Jérusalem. Jésus dit que cela arrivera aux habitants de Jérusalem parce qu'ils n'ont pas reconnu que Dieu venait à eux. Jésus fait référence à Dieu visitant le peuple en la personne de Jésus, le Sauveur promis. Dieu a envoyé Jésus pour apporter le salut et la bénédiction aux habitants de Jérusalem, mais ceux-ci ne l'ont pas reçu.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus, ses disciples et une grande foule sont en route vers Jérusalem. Jésus marche devant ses disciples. Jésus envoie deux disciples devant lui. Jésus leur dit qu'ils verront un jeune âne que personne n'a jamais monté. Jésus leur donne des instructions pour le lui apporter.

Deuxième scène : les disciples font ce que Jésus leur a dit. Ils apportent le jeune âne à Jésus. Les disciples jettent leurs manteaux sur l'âne pour que Jésus puisse le monter. Ils jettent leurs manteaux sur la route pendant que l'âne marche vers Jérusalem.

Troisième scène : Jésus monte l'âne. Les disciples de Jésus louent Dieu pendant qu'ils descendent le mont des Oliviers. Certains disent à Jésus de calmer ses disciples. Jésus répond en disant que s'il les arrête, les pierres le loueront.

Quatrième scène : Jésus commence à pleurer lorsqu'il se rapproche de Jérusalem. Jésus dit qu'il est trop tard pour que les habitants de Jérusalem trouvent le chemin de la paix. Jésus leur parle d'événements qui ne se sont pas encore produits. Jésus dit que les ennemis prendront le dessus et détruiront complètement la ville.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- 2 disciples qui marchent devant l'âne
- Les propriétaires de l'âne
- Les foules qui étendent leurs vêtements
- Les disciples qui chantent
- Les pharisiens
- Des gens de Jérusalem
- Les ennemis

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus vient de raconter une parabole pour expliquer que les choses qui arriveront seront différentes de ce que ses disciples attendaient.

Il est important de rappeler que Jésus connaissait l'existence de l'âne attaché dans le village. Jésus n'était pas là auparavant. Il est possible que Jésus se soit organisé à l'avance pour qu'un jeune âne l'attende dans la ville. Les deux disciples ont tout trouvé exactement comme Jésus l'avait dit.

Il est important de se rappeler que l'action de mettre Jésus sur l'âne ne signifie pas qu'ils ont soulevé Jésus pour le mettre sur l'âne. Ils l'ont probablement juste aidé comme un moyen de l'honorer.

Il est important de se rappeler que lorsque les gens mettent leurs manteaux sur le sol, ils témoignaient de l'honneur à Jésus.

Il est important de se rappeler que Jésus et ses disciples devaient descendre dans une vallée avant de remonter à Jérusalem.

Il est important de se rappeler que la façon dont les foules louaient Jésus implique qu'elles croyaient que Jésus était le Sauveur promis. Il y avait beaucoup de gens à Jérusalem à cette époque parce qu'une fête importante était proche.

Il est important de se rappeler qu'avant la naissance de Jésus, un prophète avait annoncé que le Sauveur promis viendrait à dos d'âne, comme un roi triomphant et humble.

Les pharisiens ont critiqué Jésus pour avoir permis à ses disciples de le louer comme le Sauveur promis. Mais Jésus dit que s'ils ne le louent pas, les pierres le feront.

Il est important de se rappeler que > est une figure de style. Jésus ne disait pas que les pierres crieraient littéralement, mais plutôt qu'il était impossible d'empêcher les gens de le louer.Lorsque Jésus entre à Jérusalem, il se met à pleurer sur la ville, car il sait ce qui va lui arriver.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit >, il exagère. Jésus veut dire que Jérusalem sera complètement détruite.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit >, il fait référence aux habitants de Jérusalem et à la ville elle-même.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- 2 disciples qui marchent devant l'âne
- Les propriétaires de l'âne
- Les foules qui étendent leurs vêtements
- Les disciples qui chantent
- Les pharisiens
- Des gens de Jérusalem
- Les ennemis

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Jésus marchant devant ses disciples avant qu'il ne dise à deux d'entre eux où ils peuvent trouver un âne pour le monter.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle des pharisiens présents dans la foule avec Jésus lorsqu'il s'approche de Jérusalem.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène Jésus qui se rapproche de Jérusalem. Jésus envoie deux disciples devant lui pour prendre un âne. Jésus leur dit si le propriétaire demande : > ils devraient dire : > Les disciples ont fait ce que Jésus leur a dit, et cela s'est produit exactement comme Jésus l'a dit.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le mendiant : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et > Demandez à l'acteur qui joue le propriétaire de l'âne : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène les disciples qui amènent l'âne à Jésus. Les disciples mettent des vêtements sur l'âne et aident Jésus à monter sur l'âne. Jésus monte sur l'âne et descend la route qui vient du mont des Oliviers. Les disciples de Jésus chantent et louent Dieu pour les miracles qu'ils ont vu Jésus accomplir. Les disciples identifient Jésus comme le roi envoyé par le Seigneur.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, >, et > Recommencez l'action.Certains pharisiens présents dans la foule disent à Jésus de dire à ses disciples qu'ils agissent mal en disant ces choses. Jésus a répondu que si ses disciples se taisaient, les pierres chanteraient.

Arrêtez l'action : demandez aux acteurs qui jouent les pharisiens : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus qui approche de Jérusalem. Avec beaucoup de tristesse, Jésus dit que Jérusalem n'a pas reconnu le moment où Dieu est venu sauver les habitants de Jérusalem. Le peuple de Jérusalem sera vaincu et détruit à l'avenir.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est sur le point d'entrer dans la ville de Jérusalem. Il envoie deux de ses **disciples** ou ses disciples les plus proches pour lui amener un âne sur lequel monter. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière qu'auparavant. Disciple est dans le glossaire principal.

Jésus dit que lorsque les propriétaires demandent aux disciples pourquoi ils prennent l'âne, ils doivent répondre Seigneur en a besoin >>. Ici, Seigneur signifie maître ou celui qui a l'autorité. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Les disciples obéissent à Jésus et lui apportent l'âne. Ensuite, ils l'aident à monter sur l'âne et jettent leurs **manteaux** ou vêtements de dessus sur la route devant Jésus pour que l'âne puisse marcher dessus. C'était également une façon d'honorer Jésus. Veillez à traduire manteau de la même manière que dans les passages précédents. Manteau est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un manteau à titre de référence.

Tous les disciples de Jésus louent Dieu pour les **miracles** que Jésus a accompli. Les miracles désigne des actions puissantes que seul Dieu peut faire. Assurez-vous de traduire miracles de la même manière que précédemment. Miracle est dans le glossaire principal.

Les gens disent Béni soit le roi qui vient au nom du **Seigneur**. >> Béni signifie que Jésus avait la faveur spéciale de Dieu. Seigneur fait référence au nom personnel de Dieu, **Yahvé**. Cette phrase signifie que Jésus était le roi et

le Sauveur promis que Dieu a envoyé avec autorité pour le représenter. Assurez-vous de traduire béni et seigneur de la même manière que dans les passages précédents. Béni, Seigneur et Yahvé sont dans le glossaire principal.

Les gens disent **paix** dans le **ciel**. Dans ce cadre, la paix fait référence à la sécurité qui vient d'une bonne relation avec Dieu. Cela signifie que les gens vivent en harmonie avec Dieu. Le ciel est le lieu où Dieu vit, mais dans ce contexte, il fait référence à Dieu lui-même. Jésus venant en tant que Sauveur promis apporte la paix dans le ciel entre Dieu et son peuple. Assurez-vous de traduire paix et ciel de la même manière que précédemment. Les deux termes, paix et ciel, sont dans le glossaire principal.

Les gens disent **gloire** au plus haut. La gloire fait référence à l'honneur et à la louange que Dieu mérite. Le plus haut était une autre façon de faire référence au ciel ou au lieu où Dieu vit. Assurez-vous de traduire gloire de la même manière que précédemment. Gloire se trouve dans le glossaire principal.

Les pharisiens ou les chefs religieux juifs disent à Jésus d'empêcher ses disciples de le louer comme le Sauveur promis, mais Jésus refuse de faire taire ses disciples. Assurez-vous de traduire Pharisiens de la même manière que précédemment. Pharisien est dans le glossaire principal.

Les pharisiens appellent Jésus **Maître**. C'était un terme respectueux pour un chef religieux. Assurez-vous de traduire Enseignant de la loi de la même manière que précédemment. Maitre se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 19:45–20:8

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 19:45–20:8 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 19:45–20:8 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus est entré à Jérusalem sur un âne avec ses disciples le louant comme le Sauveur Promis. Maintenant, Jésus enseigne au Temple et oblige les vendeurs à quitter le Temple. Certains chefs religieux font face à Jésus et lui demandent qui lui donne l'autorité d'enseigner. Jésus répond par une question à laquelle ils ne savent pas répondre.

Jésus entre à Jérusalem pendant la semaine de la Pâque. La Pâque est une fête religieuse juive qui célèbre le moment où Dieu a sauvé son peuple d'Égypte. Des milliers de Juifs se rendaient chaque année au temple de Jérusalem pour célébrer l'événement. Cela a amené les Romains à être en alerte et prudents. Quelque temps après l'arrivée de Jésus à Jérusalem, il est allé au temple, ou au lieu où Dieu vivait au milieu des Juifs. Plus précisément, Jésus était dans les cours du temple et non dans le bâtiment du temple lui-même. Si quelqu'un avait besoin d'acheter quelque chose pour faire un sacrifice à Dieu, des marchands étaient présents dans la cour, prêts à le lui vendre. Ils vendaient généralement des animaux , du sel ou de l'huile. Jésus force ceux qui vendaient dans le temple à partir. Jésus cite le prophète Esaïe aux vendeurs. Il leur dit >. La maison de Dieu était une façon courante de faire référence au temple. Jésus dit que Dieu veut que sa maison soit un endroit où les gens prient ou lui parlent.

Arrêtez-vous et montrez une photo du Temple et des cours du temple où Jésus enseignait.

Au lieu de cela, les vendeurs ont fait du temple une caverne de voleurs. Jésus accusait les vendeurs en utilisant une image verbale. Un repaire de voleurs désigne une grotte suffisamment grande pour que les gens puissent se cacher. Il était courant dans cette région que les voleurs vivent dans des grottes.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'une grotte dans le désert de Judée.

L'expression > fait référence à la prophétie de Jérémie où Dieu utilise une expression similaire pour accuser les gens qui avaient fait des choses maléfiques dans son temple. Parce que les vendeurs font payer aux gens des prix si élevés pour les animaux qu'ils doivent sacrifier à Dieu, Jésus dit qu'ils volent Dieu et son peuple. Ils détruisaient le but du temple de Dieu.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment les réagiraient-ils si les marchands vendaient des choses dans une région sainte ou délimitée où vous vivez ?

Luc nous donne des renseignements généraux. Entre l'arrivée de Jésus à Jérusalem et son arrestation prochaine, Jésus a passé la plupart de son temps à enseigner dans les cours du temple. Mais les chefs religieux essayaient de trouver un moyen de tuer Jésus. Les prêtres en chef travaillaient au temple de façon permanente et étaient les chefs d'autres prêtres. Les enseignants de la loi désignent les chefs religieux qui étudiaient, interprétaient et enseignaient la loi de Dieu. Les chefs du peuple désignent probablement les anciens du peuple juif. Il s'agissait d'un groupe de chefs de la société juive issus de familles importantes. Ces trois groupes représentent ensemble le sanhédrin ou les chefs du peuple juif. Mais les chefs religieux étaient incapables de capturer et de tuer Jésus en secret. Ils avaient peur d'arrêter Jésus en public parce que les gens s'accrochaient à ses mots. Cela signifie que de grandes foules écoutaient avec impatience ses enseignements. Ils étaient prudents parce qu'ils ne voulaient pas rompre la paix avec les Romains.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment les gens réagissent-ils lorsque quelqu'un s'oppose publiquement à une croyance commune dans votre culture ?

Un jour, lorsque Jésus enseignait dans le temple, il prêchait l'Évangile ou annonçait aux gens la bonne nouvelle du royaume de Dieu, ou de Dieu qui règne sur son peuple. Les trois groupes de chefs religieux juifs s'approchent de Jésus. Ils se rapprochent de lui à travers la foule et lui demandent par quelle autorité il fait toutes ces choses. Ils faisaient référence à tout ce que Jésus avait fait et enseigné depuis son arrivée à Jérusalem. Les chefs religieux demandent qui a donné l'autorité à Jésus et laissent entendre que Jésus n'avait pas l'autorité de Dieu. Jésus leur a répondu par une question, ce qui était une façon courante pour les chefs religieux d'enseigner dans leur culture.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : quel genre de choses les gens ayant de l'autorité font-ils dans votre culture ? Décrivez les différents types d'autorité et la façon dont ils utilisent cette autorité ou en abusent dans votre culture.

Jésus demande aux chefs religieux qui ont donné à Jean l'autorité de baptiser ou de laver les gens avec de l'eau de leurs péchés. Jésus faisait référence à quelque chose qui s'est passé dans le passé, puisque Jean était mort. Jésus demande si Jean avait l'autorité du ciel ou des hommes ? Ici, le ciel fait référence à Dieu lui-même.

Les chefs religieux discutent entre eux de la réponse à donner à Jésus. Ils ne voulaient pas dire que Dieu avait donné l'autorité à Jean, car Jésus leur demanderait pourquoi ils ne croyaient pas Jean. Si les chefs religieux avaient cru Jean, ils se seraient repentis ou se seraient détournés de leurs péchés et auraient été baptisés. Ils auraient également cru Jean lorsqu'il a dit que Jésus était le Sauveur promis. Mais les chefs religieux ne croyaient pas aux enseignements de Jean. Cependant, ils ne voulaient pas dire que l'autorité de Jean venait des hommes. Ils avaient peur d'être lapidés parce que la loi de Dieu disait que si quelqu'un s'opposait à un prophète ou à un messager de Dieu, il devait être lapidé ou tué. Les chefs religieux disent qu'ils ne savent pas d'où vient l'autorité de Jean parce qu'ils ont peur de la réaction de la foule. Jésus répond en disant qu'il ne leur dirait pas non plus d'où venait son autorité.

Dans la prochaine histoire, Jésus répondra à la question des chefs religieux en disant une parabole ou une histoire courte.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus arrive au Temple et chasse les marchands qui vendent des animaux pour des sacrifices. Jésus continue d'enseigner chaque jour au Temple. Les chefs religieux prévoyaient de tuer Jésus, mais ils n'ont pas trouvé le moyen de le faire en secret, car les gens étaient impatients d'écouter Jésus.

Deuxième scène : Un jour Jésus enseigne dans le Temple . Les chefs religieux s'approchent de Jésus à travers la foule. Ils demandent à Jésus qui lui a donné l'autorité. Jésus leur répond en leur demandant qui a donné l'autorité à Jean-Baptiste. Les chefs religieux réalisent qu'ils ne peuvent rien dire sans mettre les gens en colère ou sans admettre qu'ils avaient tort en ne croyant pas Jean. Les chefs religieux disent qu'ils ne savent pas. Jésus a dit qu'il ne leur dira pas non plus d'où vient son autorité.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les vendeurs
- Des foules
- Les prêtres en chef
- Les scribes
- Les anciens/chefs

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus arrive à Jérusalem pendant la période de la célébration de la Pâque. Cela aurait signifié que des milliers de personnes étaient à Jérusalem au Temple.

Jésus arrive au Temple de Jérusalem avec une foule qui le suit. Jésus chasse les vendeurs de la cour.

Il est important de se rappeler que Jésus et les vendeurs se trouvaient dans la cour du Temple où les juifs autorisaient les païens ou non-Juifs à se trouver. Jésus n'était pas dans le Temple même.

Il est important de se rappeler que le but du Temple était d'être un lieu de prière à Dieu.

Il est important de se rappeler que Jésus ne dit pas que la cour du Temple est une vraie grotte lorsqu'il mentionne le repaire de voleurs.

Jésus est au milieu de l'enseignement lorsque les chefs religieux juifs s'approchent de lui pour l'interroger sur son autorité.

Il est important de se rappeler qu'une foule entoure Jésus, il était donc difficile aux chefs religieux de l'arrêter sans causer de problèmes.

Il est important de se rappeler que les prêtres en chef, les scribes et les anciens représentent la direction des Juifs. Lorsqu'ils ont demandé à Jésus qui lui donnait l'autorité, leur autorité n'était pas remise en question.

Il est important de se rappeler que les prêtres ont hérité leur autorité de leur famille. Les enseignants de la loi tiraient leur autorité de leur éducation et les anciens de la naissance dans une famille de haut rang. Mais Jésus n'avait pas de rôle officiel dans le Temple, les chefs religieux ont essayé de lui faire honte publiquement.

Jésus répond à leur question par une question. Il demande d'où vient l'autorité de Jean.

Il est important de se rappeler que les chefs religieux ne se sont réunis qu'entre eux pour discuter de la réponse à la question de Jésus. Jésus ne faisait pas partie de leur discussion.

Il est important de se rappeler que la foule croyait que Jean était un prophète ou un messager de Dieu, mais les chefs religieux ne le croyaient pas.

Les chefs religieux disent qu'ils ne savent pas. Jésus dit également qu'il ne répondra pas.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les vendeurs
- Des foules
- Les prêtres en chef
- Les enseignants de la loi (scribes)
- Les anciens/chefs

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Jésus ,ses disciples et une grande foule entrant dans les cours du Temple où les Gentils ou les non-juifs étaient autorisés à se trouver.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle de Jésus qui force les vendeurs à quitter la cour en les critiquant et en les traitant de voleurs.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle de nombreuses personnes qui écoutent avec impatience tout ce que Jésus enseigne.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les chefs religieux qui forcent leur chemin à travers la foule pour atteindre Jésus.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène Jésus entrant dans les cours du Temple et voyant des marchands vendre des animaux aux personnes qui veulent faire des sacrifices. Jésus force les vendeurs à partir et dit qu'ils ont fait du Temple de Dieu un repaire de voleurs. Jésus a dit que le Temple devrait être un lieu de prière.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue les marchands : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et > Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus retournant dans les cours du Temple pour enseigner chaque jour. Un jour, les chefs religieux s'approchent de lui. Ils se frayent un chemin dans la foule et demandent à Jésus par quelle autorité il enseigne. Ils demandent à Jésus qui lui a donné l'autorité. Jésus demande qui a donné l'autorité à Jean. Les chefs religieux discutent entre eux de la réponse à donner.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple > >, et > Demandez aux acteurs qui jouent les chefs religieux : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène les chefs religieux qui décident de répondre qu'ils ne savent pas d'où vient l'autorité de Jean parce qu'ils ont peur de la réaction du peuple. Jésus dit qu'il ne répondra pas non plus.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus entre dans les cours du **Temple** à Jérusalem. Les cours du Temple font référence à la cour du Temple où les Juifs et les non-Juifs étaient autorisés à se trouver. Jésus n'était pas dans le Temple même. Le Temple était le lieu où Dieu vivait parmi les Juifs et où les prêtres faisaient des sacrifices à Dieu au nom du peuple. Veillez à traduire Temple de la même manière que dans les passages précédents. Temple se trouve dans le glossaire principal

Arrêtez-vous et montrez une photo du Temple et des cours où se trouvaient les vendeurs si vous ne l'avez pas déjà fait.

Les marchands étaient généralement dans les cours à vendre des animaux et d'autres objets aux personnes qui venaient faire des sacrifices à Dieu. Jésus les chasse et dit que la maison de Dieu sera une **maison de prière**. La maison de Dieu fait référence au Temple et la prière à la discussion avec Dieu. Assurez-vous de traduire prière de la même manière que précédemment. Prière se trouve dans le glossaire principal.

Jésus enseigne tous les jours au Temple , mais les chefs religieux essaient de trouver un moyen de le tuer. Les **principaux sacrificateurs**, **les enseignants de la loi** et les **anciens** juifs s'approchent de Jésus. Les principaux sacrificateurs faisaient des sacrifices à Dieu au nom du peuple et étaient les chefs des autres prêtres. Ils travaillaient en permanence au Temple. Les enseignants de la loi, ou les scribes, étudiaient, interprétaient et enseignaient la loi de Dieu. Les anciens font référence à un groupe de chefs de la société juive. Ils étaient les chefs de familles importantes. Ces trois groupes représentaient le Sanhédrin ou les chefs d'Israël. Assurez-vous de traduire principaux sacrificateurs, enseignants de la loi et anciens de la même manière que précédemment. Les trois termes, principaux sacrificateurs, enseignements de la loi et anciens sont dans le glossaire principal.

Jésus prêche l'**Évangile** ou enseigne la bonne nouvelle aux gens. L'Évangile consiste à annoncer aux gens le royaume de Dieu ou Dieu qui vient régner dans le cœur de son peuple par l'intermédiaire de Jésus. Aurez-vous de traduire l'Évangile de la même manière que précédemment. L'Évangile est dans le glossaire principal.

Les chefs religieux demandent à Jésus par quelle **autorité** il enseigne et qui lui a donné cette autorité ? L'autorité fait référence au droit donné à quelqu'un d'agir. Dans ce cas, les chefs religieux laissent entendre que Dieu n'a pas donné l'autorité à Jésus pour enseigner et représenter Dieu. Assurez-vous de traduire autorité de la même manière qu'auparavant. Autorité est dans le glossaire principal.

Jésus leur répond en leur demandant qui a donné à Jean l'autorité de baptiser. Le **baptême** de Jean fait référence au lavage cérémoniel de quelqu'un dans l'eau pour montrer qu'il avait cessé de pécher et voulait obéir à Dieu. Assurez-vous de traduire baptême de la même manière que précédemment. Baptême est dans le glossaire principal.

Jésus demande si l'autorité de Jean vient du **ciel** ou des hommes. Ici, le ciel fait référence à Dieu lui-même, car souvent les Juifs ne faisaient pas directement référence à Dieu par respect. Veillez à traduire ciel de la même manière que dans les passages précédents. Ciel est dans le glossaire principal.

Les chefs religieux ne voulaient pas dire que l'autorité de Jean venait des gens parce que la foule croyait que Jean était un **prophète** ou un messager de Dieu. Si les chefs disaient cela, la parole de Dieu disait que le peuple pouvait les lapider. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que précédemment. Prophète se trouve dans le glossaire principal.

Au lieu de cela, les chefs disent qu'ils ne savent pas et Jésus dit qu'il ne répondra pas non plus.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 20:9–19

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 20:9–19 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 20:9–19 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus enseignait dans le Temple et les chefs religieux lui faisaient face. Ils lui ont demandé qui lui a donné l'autorité d'enseigner. Jésus leur a demandé qui avait donné l'autorité à Jean, mais ils

ne pouvaient pas répondre. Maintenant, Jésus dit une parabole pour poursuivre la réponse à la question des chefs religieux. Les chefs religieux veulent l'arrêter, mais ils ont peur de la réaction du peuple.

Après avoir été confronté aux chefs religieux, Jésus répond à leur question sur l'autorité en racontant une parabole ou une courte histoire. Jésus raconte l'histoire à la foule et aux chefs religieux qui se tenaient à proximité. Dans l'histoire, un homme possède un vignoble ou une ferme où l'on cultivait des vignes qui produisaient des raisins. Les raisins sont des petits fruits sucrés qui peuvent être vendus ou utilisés pour produire du vin.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un vignoble et de vignes qui produisent des raisins.

Le propriétaire loue la terre à des métayers ou à des hommes qui exploitent sa terre et lui donnent une part du profit. L'expression > fait référence à la période où les raisins étaient prêts à la récolte. Trois fois, le propriétaire envoie quelqu'un pour récupérer sa part, mais les métayers maltraitent chacun de ses serviteurs. Ils renvoient les serviteurs > ou sans aucun raisin. Chaque serviteur est traité moins bien que le dernier serviteur. En traitant les serviteurs de manière honteuse, les hommes traitaient également le propriétaire avec irrespect. Le propriétaire se pose une question en essayant de décider ce qu'il doit faire. Il décide d'envoyer son seul fils qu'il aimait pour collecter le profit. Le propriétaire pense que les métayers pourraient le respecter puisque son fils avait l'autorité de représenter le propriétaire. Mais les métayers voient le fils venir, le traînent hors de la vigne et le tuent. Les métayers savaient que le fils hériterait du vignoble de son père, ils pensaient donc qu'en le tuant, ils seraient propriétaires du vignoble à la place.Les gens réagissent à l'histoire de Jésus en disant qu'ils espéraient que cela ne se produise jamais. Bien que nous ne sachions pas exactement ce qu'ils ne voulaient pas, ils étaient probablement horrifiés que les chefs religieux puissent devenir coupables de tuer le fils de Dieu et que Dieu les punirait. Jésus regarde directement les gens parce qu'il veut qu'ils réfléchissent attentivement à sa réponse. Jésus pose une question : > pour souligner que l'Écriture est d'accord avec ce qu'il a dit à propos des chefs religieux, même si le peuple pensait que cela ne pourrait jamais arriver. Jésus veut que les gens réalisent que le livre des Psaumes a prédit ce qui lui arriverait dans le futur. Jésus devait être rejeté par les chefs religieux et mourir. > est une image de mot qui fait référence à Jésus comme le Sauveur promis. Les chefs juifs qui rejettent Jésus sont comme les bâtisseurs. Mais Dieu utilisera Jésus comme la pierre angulaire de sa maison. La pierre angulaire est la pierre la plus importante et la plus forte dans l'angle extérieur de la maison. Ce mot peut également désigner une pierre située au sommet d'un arc de porte et qui maintient celle-ci en place. Dans les deux cas, cette pierre est la plus importante pour soutenir la maison et la rendre solide.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe un schéma d'une pierre angulaire et où elle a été utilisée dans la fondation d'un bâtiment. Discutez avec votre équipe, quelle est la partie la plus importante d'un bâtiment dans votre culture ?

Jésus se compare à une pierre. Il dit que les gens qui le rejettent comme le Sauveur promis seront comme une personne qui tombe sur une grande pierre ou quelqu'un qui est écrasé par cette pierre. Dans les deux cas, la personne serait complètement détruite. Lorsque les chefs religieux juifs ont entendu cela, ils ont voulu arrêter immédiatement Jésus et le juger.

Bien que Luc ne nous donne pas le sens de la parabole, la plupart des gens croient que le vignoble représente Israël et que le propriétaire représente Dieu. Les serviteurs sont comme les prophètes, ou messagers, que Dieu a envoyé en Israël et Jésus est le fils unique de Dieu. Les métayers représentent les chefs religieux qui mèneraient éventuellement à la mort de Jésus. Jésus demande : > pour amener son public à réfléchir à la façon dont l'histoire devrait se terminer. Jésus répond à sa propre question en disant que le propriétaire ira dans sa ferme et tuera les métayers parce qu'ils étaient responsables du meurtre de son fils, une personne innocente. Le propriétaire donnerait ensuite son vignoble à d'autres personnes qui lui seraient plus fidèles.Les chefs religieux étaient en colère parce qu'ils savaient que la parabole de Jésus les désignait comme les gens maléfiques qui ont tué le fils de Dieu. La parabole laissait également entendre que Dieu les punirait pour cela. Mais ils sont incapables d'arrêter Jésus parce que le peuple le respectait. Les chefs religieux ne voulaient pas que le peuple se révolte.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus raconte l'histoire d'un homme qui loue son champ à certains ouvriers. L'homme a envoyé trois serviteurs, mais tous ont été maltraités. Ensuite, il a envoyé son fils unique avec l'espoir que les ouvriers le respecteraient. Les ouvriers tuent le fils pour garder le vignoble. Le propriétaire revient et tue les travailleurs. Il donne le champ à d'autres ouvriers. Le public a protesté en disant qu'il espérait qu'une chose aussi horrible ne se produise jamais.

Deuxième scène : Jésus les a regardés et a répondu avec l'Écriture qui a prédit sa mort. Il parle des bâtisseurs qui rejettent le rocher. Ce rocher deviendra la pierre angulaire, ou la pierre la plus importante de la maison que Dieu bâtit. Certaines personnes trébucheront sur ce rocher et le rocher tombera et écrasera d'autres personnes. Les chefs religieux sont en colère parce qu'ils ont compris que l'histoire de Jésus se référait à eux. Ils veulent arrêter Jésus immédiatement, mais ils ne peuvent pas à cause de la foule.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Des foules
- Les principaux sacrificateurs
- Les scribes
- Les anciens/chefs
- Le propriétaire du champ
- Les métayers
- Premier serviteur
- Deuxième serviteur
- Troisième serviteur
- Le fils
- Les bâtisseurs
- Rocher
- Personne qui tombe sur un rocher
- Personne qui est écrasée par le rocher

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus s'est tourné vers les gens. Cette action de se retourner montre que Jésus ne répond plus aux chefs juifs. Au lieu de cela, il va s'adresser à la foule à propos de quelque chose d'important qui traite de la question publique des chefs juifs. Jésus le fait en disant une parabole.

Il est important de se rappeler que les serviteurs représentaient le maître. Lorsque les métayers des champs ont maltraité les serviteurs, c'était comme s'ils maltraitaient le maître.

Il est important de se rappeler que le fils du propriétaire du champ est envoyé avec l'intention d'être identifié comme quelqu'un ayant l'autorité du père.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : le narrateur parle de trois serviteurs qui se rendent au vignoble, et qui, à chaque fois, sont mal traités. Cela nous fait nous demander à chaque fois ce qui va se passer. Comment construisez-vous ce genre de suspense ou de questionnement sur ce qui va se passer dans vos histoires ? Pouvez-vous raconter une histoire comme celle-ci dans votre culture ?

Il est important de se rappeler que la foule comprenait le parallèle entre le propriétaire et Dieu, et les chefs religieux et les métayers. Les gens disent que cette situation ne se produira jamais parce que les gens ne pensaient pas que les chefs religieux agiraient de manière aussi horrible que les métayers dans l'histoire.

Il est important de se rappeler que Jésus met l'accent sur sa réponse à la foule en citant les Écritures. L'intention de Jésus est que la foule sache qu'une prophétie a déjà prédit que les chefs religieux rejetteront Jésus.

Il est important de se rappeler que les Juifs bâtissaient leurs maisons avec des rochers. Dans le processus de bâtir les maisons, ils avaient besoin d'un rocher pour être la pierre angulaire qui marque l'emplacement et l'orientation du bâtiment. C'était la pierre la plus importante.

Il est important de se rappeler que les chefs juifs ont compris qu'ils étaient les méchants dans l'histoire que Jésus racontait. C'était la raison pour laquelle ils voulaient arrêter Jésus immédiatement. Mais les chefs juifs n'ont pas arrêté Jésus parce qu'ils avaient peur de la façon dont les gens réagiraient.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Des foules
- Les principaux sacrificateurs
- Les enseignants de la loi/les scribes
- Les anciens/chefs
- Le propriétaire du champ
- Les métayers
- Premier serviteur
- Deuxième serviteur
- Troisième serviteur
- Le fils
- Les bâtisseurs
- Un rocher
- Personne qui tombe sur un rocher
- Personne qui est écrasée par un rocher

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Jésus obligeant les vendeurs à quitter la cour du temple.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène Jésus racontant une histoire à la foule. Les chefs religieux sont encore là à écouter ce que Jésus dit.

Veillez à ce que l'équipe joue l'histoire pendant que Jésus la raconte.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène la foule qui s'interroge lorsque Jésus demande ce que ferait le propriétaire du champ. Mais Jésus répond à sa propre question.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène la foule protestant contre l'assassinat des métayers du champ.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les chefs religieux offensés parce qu'ils se sont rendu compte qu'ils étaient les méchants fermiers de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène Jésus s'adressant maintenant à la foule et non plus aux chefs religieux. Jésus raconte une histoire à la foule. Le propriétaire d'un vignoble le loue à des métayers et part vivre dans un autre pays pendant plusieurs années. Lorsque la récolte est prête, le propriétaire envoie un serviteur pour récupérer sa part de la récolte. Les métayers ont attaqué, battu et renvoyé le serviteur sans rien.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le propriétaire : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > >, et >. Demandez à l'acteur qui joue l'un des métayers : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et Jouez le rôle du propriétaire qui envoie un second serviteur. Les métayers ont insulté et battu ce serviteur. Ils ont renvoyé le serviteur sans rien. Le propriétaire envoie un troisième serviteur. Les métayers ont gravement blessé ce serviteur et l'ont ensuite chassé.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > >, et > Recommencez l'action.Jouez le rôle du propriétaire qui se demande ce qu'il doit faire. Le propriétaire est certain que les métayers respecteront le fils qu'il aime. Les métayers voient arriver l'héritier des terres et décident de le tuer pour pouvoir garder les terres. Les métayers ont traîné le fils hors du vignoble et l'ont tué.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le propriétaire : > Vous pourriez entendre des choses comme : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène la foule qui proteste en disant que ces choses terribles ne devraient jamais se produire. Jésus cite les Écritures expliquant que ces choses terribles ont déjà été prédites. Jésus dit que le rocher qui a été rejeté est maintenant la pierre angulaire. Toute personne qui trébuchera sur cette pierre sera brisée en morceaux. Si le rocher tombe sur quelqu'un, il écrasera cette personne.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue les chefs religieux : > Vous pourriez entendre des choses comme : > >, et >. Recommencez l'action.Lorsque les chefs religieux ont entendu cela, ils ont voulu arrêter Jésus immédiatement parce qu'ils savaient que l'histoire les concernait. Mais les chefs religieux ne pouvaient rien faire parce qu'ils avaient peur de la foule.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est dans les cours du temple, entouré d'une foule et de chefs religieux. Après que les chefs religieux aient remis en question son autorité, Jésus se tourne vers la foule et raconte une **parabole** ou une histoire courte qui porte un enseignement plus profond au sujet de Dieu. Assurez-vous de traduire parabole de la même manière qu'auparavant Parabole est dans le glossaire principal.

La parabole parle d'un homme qui loue son **vignoble** à des fermiers. Un vignoble désigne une ferme utilisée pour faire pousser des vignes qui produisaient des raisins. Les raisins sont des petits fruits sucrés qui pourraient être vendus ou utilisés pour produire du vin. Plusieurs fois dans les Écritures, Israël a été comparé à un vignoble. Assurez-vous de traduire vignoble de la même manière que précédemment. Vignoble est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un vignoble et de vignes si vous ne l'avez pas déjà fait.

Le propriétaire envoie trois **serviteurs** aux fermiers pour récupérer sa part de la récolte, mais les métayers ont battu les serviteurs et les ont renvoyés auprès du propriétaire sans aucun raisin. Un serviteur désigne un esclave ou quelqu'un appartenant à son maître. Il vivait dans la maison du maître et répondait à ses besoins. Assurez-vous de traduire le mot serviteur de la même manière que précédemment. Serviteur est dans le glossaire principal.

Le propriétaire envoie son fils unique pour récupérer la part qui lui revient. Son fils était l'**héritier** de ses biens, de ses propriétés et de ses richesses. Cela signifiait que lorsque le propriétaire mourait, son fils recevait la propriété du vignoble. Aurez-vous de traduire héritier de la même manière que précédemment. Héritier est dans le glossaire principal.

L'expression > désigne les **Écritures**, ou les mots que Dieu a demandé à quelqu'un d'écrire. Ces écrits étaient saints et avaient de l'autorité parce que Dieu a guidé une personne pour les écrire. Assurez-vous de traduire écritures de la même manière que précédemment. Écritures est dans le glossaire principal.Jésus dit qu'il est la **pierre angulaire**. La pierre angulaire est la pierre la plus importante et la plus forte dans l'angle extérieur de la maison. Ce mot peut également désigner une pierre située au sommet d'un arc de porte et qui maintient celle-ci en place. Dans les deux cas, cette pierre est la pierre la plus importante parce qu'elle rend une maison forte. Pierre angulaire est dans le glossaire principal.**Les enseignants de la loi** ou les scribes désignent les chefs religieux juifs qui étudiaient, interprétaient et enseignaient la loi de Dieu. **Les principaux sacrificateurs** désignent les principaux prêtres qui offraient les sacrifices à Dieu au nom du peuple dans le temple. Les deux groupes se sont sentis insultés par la parabole de Jésus parce qu'ils savaient qu'elle parlait d'eux. Assurez-vous de traduire enseignants de la loi et principaux sacrificateurs de la même manière que précédemment. Les deux termes, enseignants de la loi et principaux sacrificateurs, sont dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 20:20–40

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 20:20–40 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 20:20–40 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a enseigné au temple de Jérusalem. Une grande foule de personnes l'écoute, mais les chefs religieux essaient de trouver un moyen d'arrêter et de tuer Jésus. Les chefs religieux envoient des espions pour poser des questions difficiles à Jésus. Ils veulent que Jésus réponde mal pour que les Romains l'arrêtent. Mais Jésus répond avec sagesse, et ils ne parviennent pas à le piéger.

À cause de la parabole de Jésus sur le vignoble, les chefs religieux veulent l'arrêter. Les chefs font référence aux principaux sacrificateurs, aux enseignants de la loi et aux anciens du dernier passage. Les chefs religieux surveillent Jésus de près. Ils cherchaient des occasions de piéger Jésus. Ils engagent des espions, c'est-à-dire des hommes chargés d'obtenir des informations de Jésus en lui mentant. Les espions font semblant d'être honnêtes lorsqu'ils demandent l'avis de Jésus. Les chefs veulent que Jésus réponde de manière erronée aux questions afin de pouvoir le signaler aux autorités romaines. Ils veulent que le gouverneur romain, Ponce Pilate, arrête et punisse Jésus.

Les espions félicitent d'abord Jésus avant de lui poser une question. Ils appellent Jésus >, ce qui était un titre poli pour un chef religieux juifs. Les espions disent que Jésus parle et enseigne ce qui est correct et vrai, même s'ils ne le croyaient pas réellement. Ils disent cela parce qu'ils veulent que Jésus pense qu'ils sont sympathiques. Ils disent que Jésus ne fait pas preuve de partialité ou de favoritisme et qu'il dit la vérité sur la façon dont Dieu veut que les gens vivent. Les espions veulent que Jésus leur réponde clairement lorsqu'ils lui demandent s'il est juste de payer des impôts à César ou non. À cette époque, les Romains régnaient sur les Juifs. Ainsi, César, ou l'empereur romain, exigeait que tous les hommes juifs paient un impôt, ou de l'argent, au gouvernement romain. Les espions savaient que la réponse, oui ou non causerait des problèmes à Jésus. S'il répondait par l'affirmative, les Juifs seraient en colère. Si Jésus répondait non, il aurait des ennuis avec les autorités romaines.Lorsque les espions demandent à Jésus si c'est juste ou légitime, ils demandent si la loi de Dieu leur permet de payer des impôts à César. Mais Jésus a vu à travers leur duplicité ou leur tromperie. Cela signifie qu'il savait que les espions essayaient de le piéger. Jésus leur demande de lui montrer un denier ou une pièce d'argent romaine. Chaque denier avait le titre et la photo de César dessus.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un denier avec la photo de César dessus. Discutez avec votre équipe : comment les gens de votre culture réagissent-ils lorsqu'ils savent que quelqu'un essaie de les piéger en leur faisant dire quelque chose de faux ?

Jésus leur demande à qui appartiennent le portrait ou l'image et le titre sur la pièce pour préparer les gens à ce qu'il était sur le point de leur enseigner. Lorsqu'ils répondent César, Jésus finit en disant qu'ils doivent donner à César ce qui appartient à César. Cela signifie que le peuple doit rendre à l'empereur romain ce qui lui appartient de droit. Jésus sous-entend que les Juifs doivent obéir à la loi romaine et payer l'impôt romain. Mais Jésus dit également que les gens doivent donner à Dieu ce qui lui appartient. César a mis son image sur des pièces de monnaie pour montrer que tout l'argent lui appartient. De la même manière, Dieu a créé des personnes à son image, ou comme lui, pour montrer que les personnes qu'il a créées lui appartiennent. Cela signifie que nous devons honorer Dieu par notre vie. Les espions ont été surpris par la réponse de Jésus et sont devenus silencieux. Ils n'ont rien trouvé d'autre à dire. Jésus a parlé avec sagesse et a évité de répondre par oui ou par non, de sorte que les espions n'ont rien trouvé à redire à sa réponse.

Après un certain temps, un groupe de sadducéens s'approcha de Jésus pour l'interroger. Les sadducéens étaient un autre type de chefs religieux juifs. De nombreux sadducéens étaient prêtres, mais ils ne croyaient pas à la résurrection, ni au fait que Dieu puisse faire revivre quelqu'un qui était mort. Ils appellent Jésus >, ce qui était une façon polie de s'adresser à un chef religieux. Les sadducéens posent une question pour ridiculiser Jésus parce qu'il a enseigné que les gens peuvent revivre après leur mort. Les sadducéens posent des questions sur une loi que Dieu a donnée à Moïse. La loi disait que si un homme marié mourait sans enfants, l'un de ses frères devait épouser sa veuve. Le premier fils que la veuve a eu dans son nouveau mariage serait l'héritier du nom et des biens du premier mari. Grâce à cette coutume, le frère décédé avait une descendance et sa famille pouvait se perpétuer. Cette loi garantissait également que quelqu'un s'occuperait de la veuve après la mort de son mari.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : que se passe-t-il lorsqu'une femme devient veuve dans votre culture ?

Le mot > est utilisé pour introduire un nouvel événement. Ce n'est pas un mot temporel. Les sadducéens décrivent une situation qui aurait pu se produire, pas une histoire vraie. Ils parlent du frère aîné qui se marie et meurt sans enfants. Les six frères de l'homme ont épousé la veuve l'un après l'autre et n'ont pas eu d'enfants avant de mourir. Enfin, la veuve meurt aussi. Les sadducéens demandent à Jésus de qui sera-t-elle la femme lorsque la veuve et les sept frères seront à nouveau vivants. Parce que les sadducéens pensaient que l'enseignement de Jésus sur la résurrection était insensé, ils s'attendaient à ce que Jésus soit incapable de répondre à leur question.Jésus a répondu en disant que les personnes de cet âge, ou les personnes sur terre, se marient, mais lorsqu'elles meurent et vivent à nouveau, elles auront un nouveau type de vie. Jésus parlent des personnes qui meurent et vivent à nouveau comme des >. Les personnes ressuscitées ne se marieront pas et ne mourront pas, tout comme les anges, ou les êtres spirituels qui sont les messagers de Dieu. Les enfants ou fils de Dieu sont ceux qu'il juge dignes de connaître la résurrection et de vivre avec lui dans l'âge à venir ou au ciel, le lieu où Dieu vit.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : dans votre culture, qu'est-ce que les gens pensent qu'il arrive à une personne après sa mort ?

Jésus donne une deuxième partie de sa réponse aux sadducéens. Jésus parle de l'histoire de Dieu parlant à Moïse à travers un buisson ardent. Les sadducéens respectaient beaucoup Moïse parce qu'il était leur ancêtre juif à qui Dieu a donné sa loi. Jésus dit que Moïse a prouvé que les morts vivront à nouveau. Moïse a écrit que le Seigneur ou Dieu s'appelait le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob longtemps après leur mort. Ce titre indique que Dieu s'occupait encore d'Abraham, d'Isaac et de Jacob et qu'ils étaient encore en vie et l'adoraient. Jésus dit que Dieu n'est pas le Dieu des morts ou de ceux qui n'existent plus. Pour Dieu, les personnes dont les corps sont morts sont encore en vie et il prend soin d'elles.

Certains enseignants de la loi ou scribes ont entendu la réponse de Jésus et l'ont félicité pour cela. Ces enseignants de la loi étaient probablement des pharisiens qui avaient des croyances différentes de celles des saducéens. Ils étaient heureux que Jésus ait prouvé que les sadducéens avaient tort parce qu'ils discutaient souvent de la résurrection. Les gens n'ont pas posé d'autres questions à Jésus parce qu'ils savaient qu'ils ne pouvaient pas le tromper.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : les chefs religieux envoient des espions pour tromper Jésus et lui faire dire tout ce qui pourrait être retenu contre lui. Les espions demandent à Jésus s'ils doivent payer des impôts aux Romains. Jésus répond en demandant qui figure sur une pièce de monnaie romaine. Ils ont répondu : > Jésus dit : >**Deuxième scène :** les sadducéens sont venus voir Jésus pour l'interroger sur le cas d'une veuve sans enfant qui avait été mariée à sept frères l'un après l'autre avant qu'ils ne meurent. Ils ont demandé, lors de la résurrection, qui serait son mari, pour ridiculiser Jésus. Jésus explique qu'il n'y a pas de mariage dans la résurrection. Jésus dit également que Dieu est le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob pour prouver que leurs ancêtres étaient encore en vie et avec Dieu. Jésus dit que Dieu est le Dieu des vivants. Personne n'a osé poser d'autres questions à Jésus.Les personnages de cette histoire sont :JésusLes disciplesDes foulesLes chefs religieux juifsLes espionsLes sadducéensLa veuveSept marisMoïseAbrahamIsaacJacobLes enseignants de la loiAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Il est important de se rappeler que Jésus enseigne encore tous les jours dans le temple et que de grandes foules l'écoutent.Il est important de se rappeler que les Juifs sont sous l'emprise de l'Empire romain. Les Juifs devaient payer des impôts au gouvernement romain.Il est important de se rappeler

que Jésus savait que les espions essayaient de lui faire dire quelque chose qu'ils pourraient utiliser contre lui.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus demande qui figure sur une pièce de monnaie romaine, ce n'est pas parce qu'il ne sait pas ou que les gens ne savent pas. Jésus pose la question pour présenter ce qu'il était sur le point d'enseigner.Il est important de se rappeler que César était l'empereur romain et perçu comme un dieu. Les Romains ont estampillé le visage de l'empereur sur les pièces.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus a répondu aux espions, sa réponse était si sage qu'ils sont devenus silencieux. Ils ne trouvaient rien d'autre à dire, car Jésus avait si bien répondu.Il est important de rappeler que les Sadducéens étaient un parti politique et religieux qui ne croyait pas en la résurrection, mais qui respectait beaucoup leur ancêtre Moïse.Il est important de se rappeler que le mot > est utilisé pour introduire un nouveau scénario. Ce n'est pas un mot temporel.Il est important de rappeler qu'à cette époque, la loi de Dieu stipulait qu'une veuve sans enfant devait épouser le frère de son ancien mari afin d'avoir des enfants pour transmettre le nom de la famille.Il est important de se rappeler que les enfants prenaient normalement soin de leurs parents lorsque ceux-ci devenaient trop âgés pour prendre soin d'eux-mêmes.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus parle des enfants de la résurrection, il dit que Dieu les a ressuscités d'entre les morts.Il est important de se rappeler qu'Abraham, Isaac et Jacob étaient les patriarches, ou les ancêtres, du peuple juif.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Des foules
- Les chefs religieux juifs
- Les espions
- Les sadducéens
- La veuve
- Sept maris
- Moïse
- Abraham
- Isaac
- Jacob
- Les enseignants de la loi

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les chefs religieux qui envoient des espions en se présentant comme des hommes honnêtes demandant conseil à Jésus. Les espions se joignent à la foule qui écoute les enseignements de Jésus.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les espions étant émerveillés plutôt que déçus ou dans un sentiment d'échec.

Assurez-vous que l'équipe joue les sept frères. S'il n'y a pas assez de personnes, ils peuvent utiliser des objets comme des pierres pour représenter chaque mari.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Moïse parlant à Dieu dans le buisson ardent lorsqu'il se nomme le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob. Mettez en scène Abraham, Isaac et Jacob vivant avec Dieu.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène les chefs religieux qui cherchent une occasion d'accuser Jésus. Les chefs envoient des espions déguisés en honnêtes hommes. Les espions disent à Jésus qu'ils savent que Jésus enseigne en toute vérité, sans se laisser influencer par les pensées des autres. Ensuite, les espions demandent s'ils doivent payer des impôts à César.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, > et >. Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus sachant qu'ils essayaient de le piéger pour qu'il dise quelque chose qui l'accuse. Jésus demande une pièce de monnaie romaine. Jésus a demandé à qui appartenaient le visage et le titre sur la pièce. Ils ont répondu : > Jésus leur dit : >

Arrêtez l'action : demandez aux acteurs qui jouent les espions : > Vous pourriez entendre par exemple : >, >, et > ? Recommencez l'action.Mettez en scène les espions qui sont stupéfaits par la réponse de Jésus après avoir échoué à le piéger. Des sadducéens s'approchent alors de Jésus. Ils parlent à Jésus d'une veuve qui, selon la loi de Moïse, épouse l'un après l'autre les frères de son mari parce que chacun d'eux est mort en la laissant sans enfant. Ensuite, ils demandent à Jésus à qui elle sera mariée le jour de la résurrection.

Arrêtez l'action : demandez aux acteurs qui jouent les sadducéens : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et >. Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus expliquant que le mariage existe uniquement sur cette terre. Les gens que Dieu ressuscite ne seront pas mariés, ils ne mourront pas. Ils sont des enfants de Dieu et des enfants de la résurrection. Ensuite, Jésus aborde la vraie question des sadducéens. Jésus leur dit que Moïse confirme qu'il y a une résurrection lorsqu'il appelle Dieu le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob. Jésus dit que Dieu est le Dieu des vivants. Ainsi, même si Abraham, Isaac et Jacob sont déjà morts, ils sont encore en vie avec Dieu. Les enseignants de la loi ont félicité Jésus pour sa réponse.

Arrêtez l'action : demandez aux acteurs qui jouent les enseignants de la loi : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Les chefs religieux ont envoyé des espions pour poser des questions à Jésus. Ils veulent surprendre Jésus en train de dire quelque chose de mal pour pouvoir le soumettre au pouvoir et à **l'autorité** du gouverneur romain. L'autorité fait référence au droit donné à quelqu'un d'agir. Dans ce cas, l'empereur romain a donné au gouverneur romain le droit d'arrêter des personnes, de les juger et d'ordonner leur mise à mort. Assurez-vous de traduire autorité de la même manière qu'auparavant. Autorité est dans le glossaire principal.

Les espions appellent Jésus, **Maître**, parce qu'ils veulent avoir l'air amical. C'était un titre respectueux pour un chef religieux juif. Assurez-vous de traduire maître de la même manière que précédemment. Maitre se trouve dans le glossaire principal.

Les espions demandent à Jésus s'il est juste, selon la loi de Dieu, que les Juifs paient des impôts à **César**. César était le titre de l'empereur romain. L'empire romain comprenait de nombreux pays et César exigeait que tous les habitants de son empire lui payent des impôts. De nombreuses personnes voyaient César comme un dieu.

Veillez à traduire César de la même manière que dans les passages précédents. César est dans le glossaire principal.

Jésus leur demande de lui montrer un **denier**. C'était une pièce de monnaie romaine en argent sur laquelle figurait l'image et le titre de César. Il y avait une inscription sur la pièce qui disait quelque chose comme >. La pièce donnait l'impression que César était un dieu. Elle valait une journée de dur labeur. Assurez-vous de traduire denier de la même manière que précédemment. Denier est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un denier si vous ne l'avez pas déjà fait.

Les **sadducéens** posent également une question pour essayer de faire passer Jésus pour un insensé. Les sadducéens étaient un autre type de chef religieux juif. Ils croyaient que les lois de Moïse étaient les seules lois nécessaires. Ils ne croyaient pas en la résurrection comme les pharisiens. Les pharisiens et les sadducéens se sont souvent disputés à propos de leurs différences de croyances. Sadducéens est dans le glossaire principal.

Les sadducéens posent une question pour essayer de prouver que la **résurrection** n'existe pas. La résurrection fait référence à Dieu qui fait revivre quelqu'un après la mort en tant que même personne. Veillez à traduire résurrection la même manière que dans les passages précédents. Résurrection est dans le glossaire principal.

Jésus dit qu'une fois que Dieu aura ressuscité les gens, ils ne se marieront pas et ne mourront pas comme les anges. **Ange** fait référence aux êtres spirituels qui sont les messagers de Dieu. Assurez-vous de traduire ange de la même manière que précédemment. Ange est dans le glossaire principal.

Jésus dit également que Moïse a prouvé que la résurrection existe parce qu'il a écrit que le **Seigneur** s'appelait le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob. Ici, Seigneur fait référence au nom personnel de Dieu, Yahvé. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Lorsque les **enseignants de la loi** ou les **scribes**, ont entendu la réponse de Jésus, ils l'ont félicité pour cela. Les enseignants de la loi désignent les chefs religieux juifs qui étudiaient, interprétaient et enseignaient la loi de Dieu. Il est probable que ces enseignants de la loi étaient également des pharisiens puisqu'ils croyaient en la résurrection. Veillez à traduire enseignants de la loi de la même manière que précédemment. Enseignants de la loi se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 20:41–44

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 20:41–44 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 20:41–44 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, les chefs religieux ont envoyé des espions pour poser des questions difficiles à Jésus au sujet du paiement des impôts romains et de la résurrection. Mais ils ont été surpris lorsque Jésus a répondu aux questions avec sagesse. Maintenant, Jésus rappelle aux gens que le Sauveur promis est un descendant du roi David.

Jésus enseigne quotidiennement au temple ou à l'endroit où Dieu réside parmi son peuple, à Jérusalem. C'est la semaine de la Pâque, une fête religieuse qui célèbre Dieu qui délivre son peuple de l'Égypte. C'est pourquoi une grande foule de personnes se trouve au temple. Beaucoup de gens écoutent l'enseignement de Jésus, y compris les pharisiens, les scribes et les sadducéens, c'est-à-dire les chefs religieux.

Jésus pose une question : > pour encourager son auditoire à réfléchir au Christ ou Sauveur promis. Le Christ, ou Messie, est un titre que les Juifs utilisaient pour désigner la personne que Dieu a nommée et a promis d'envoyer comme sauveur et roi. Selon l'Évangile de Marc, > fait référence aux enseignants de la loi. Ils ont enseigné que le Sauveur promis serait un descendant, ou un fils, de David. Le roi David, le plus grand roi d'Israël, a vécu mille ans avant Jésus. Comme nous le savons d'après les passages précédents, Jésus était un descendant de David. Jésus veut savoir comment les gens interprètent la signification du Sauveur promis comme étant le Fils de David. Bien que Jésus ne soit pas en désaccord avec les enseignants de la loi, il veut que les gens réalisent que le Sauveur promis était encore plus grand que David.Jésus fait référence à une partie du Livre des Psaumes que David a écrit. Le Livre des Psaumes fait référence à une collection de Psaumes, ou chansons, écrits par différentes personnes dans l'Ancien Testament. Dans le Psaume, David dit ce que Dieu dit au Sauveur promis. David a dit : > Le premier > fait référence au nom personnel de Dieu, Yahvé. > peut être traduit par > et fait référence au Sauveur promis. Ainsi, le sens de cette déclaration est : Yahvé, Dieu, dit à mon maître, le Sauveur

promis. Dieu honore le Sauveur promis en lui disant de s'asseoir à sa droite. Dans la culture juive, le siège à la droite du roi était un symbole d'honneur et d'autorité. Celui qui s'y trouvait avait l'autorité ou le droit de régner aux côtés du roi.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : quels symboles ou indices visuels montrent que quelqu'un a de l'autorité dans votre culture ?

Dieu fait une promesse au Sauveur promis en disant qu'il fera de ses ennemis un marchepied. Un marchepied est une petite table ou un coussin sur lequel une personne peut poser ses pieds lorsqu'elle est assise. Dieu dit que les ennemis seront sous le contrôle du Sauveur promis.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un marchepied. Quelle image verbale utiliseriez-vous dans votre langue pour illustrer la victoire complète sur un ennemi ?

Dieu dit : > Le mot > peut être traduit par >. Dieu ne veut pas dire que le Sauveur promis ne s'assiéra pas à sa droite après que Dieu a vaincu ses ennemis. Ce que le Sauveur promis fera après que Dieu a vaincu ses ennemis n'est pas clair.Jésus souligne que même si David était un roi puissant, il appelle le Sauveur promis >, ou maître. Jésus laisse entendre que le Sauveur promis doit être encore plus grand que son ancêtre, le roi David. Jésus demande : > non pas parce qu'il ne connaît pas la réponse, mais parce qu'il veut que son public réfléchisse attentivement à l'identité du Sauveur promis. Il était difficile pour les Juifs d'accepter que le descendant d'une personne puisse être plus grand qu'eux, car ils pensaient qu'un ancêtre devait être plus grand que son descendant. Mais Jésus dit que le Sauveur promis était à la fois un descendant de David et le Seigneur de David. Cela suggère que le Sauveur promis doit être à la fois Dieu et homme. Le Sauveur promis ne sera pas seulement un roi sur terre, mais s'assiéra également sur le trône avec Dieu.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus enseigne au temple pendant la Pâque. Des foules de personnes, y compris des chefs religieux, l'écoutent. Jésus demande comment les gens interprètent la conclusion des enseignants de la loi selon laquelle le Sauveur promis est un descendant de David. Jésus fait référence au Livre des Psaumes dans les Écritures juives.

Deuxième scène : David écrit. En même temps, Dieu parle au Sauveur promis. Il lui dit de s'asseoir à sa droite. Il met les ennemis du Sauveur promis sous ses pieds.

Troisième scène : Jésus demande aux gens de réfléchir à la raison pour laquelle David appelle le Sauveur promis, qui est son descendant, >.Les personnages de cette histoire sont :JésusLes disciplesLa fouleChefs religieuxDavidDieuLe Sauveur promisLes ennemis du Sauveur promisAu cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.Il est important de se rappeler que Jésus enseigne au temple pendant la Pâque. Des milliers de personnes sont au temple de Jérusalem pour célébrer l'événement. Beaucoup de ces gens écoutent l'enseignement de Jésus.Il est important de se rappeler que les chefs religieux font partie de la foule. Les enseignants de la loi étaient ceux qui interprétaient les Écritures. Ce sont ceux qui ont dit que le Sauveur promis était un descendant de David.Il est important de se rappeler que Jésus pose une question non pas parce qu'il n'est pas d'accord avec les enseignants de la loi, mais parce qu'il veut que le peuple réfléchisse à l'identité du Sauveur promis.Il est important de se rappeler que Jésus était un descendant de David.Il est important de se rappeler que David parle d'une discussion entre Dieu et le Sauveur promis.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment quelqu'un relate ou décrit la discussion de deux personnes ? Comment voulez-vous dire à votre auditoire que vous parlez de quelque chose qui a été écrit il y a longtemps dans une histoire que vous racontez ?

Il est important de se rappeler que s'asseoir à la droite d'un roi était une place d'honneur et d'autorité.

Il est important de se rappeler que les Juifs croyaient que les ancêtres étaient plus importants que leurs descendants.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- La foule
- Chefs religieux
- David
- Dieu
- Le Sauveur promis
- Les ennemis du Sauveur promis

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue Jésus enseignant au temple. Une grande foule se rassemble autour de lui, y compris ses disciples et les chefs religieux.

Assurez-vous que Jésus indique qu'il parle des enseignants de la loi lorsqu'il dit >.Assurez-vous que l'équipe joue David qui écrit en même temps que Dieu parle au Sauveur promis.Assurez-vous de jouer Dieu plaçant les ennemis du Sauveur promis sous ses pieds.La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.Mettez en scène Jésus enseignant au temple. Une grande foule l'entoure, y compris des chefs religieux. Jésus demande aux gens ce qu'ils pensent de l'interprétation des enseignements de la loi. Les enseignants de la loi disent que le Sauveur promis est un descendant de David.

Arrêtez l'action : demandez aux acteurs qui jouent les enseignants : > Vous pourriez entendre, par exemple : > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus citant le livre des Psaumes. David écrit pendant que Dieu parle au Sauveur promis. Il dit au Sauveur promis de s'asseoir à son côté droit et promet de vaincre tous ses ennemis.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le Sauveur promis : > Vous pourriez entendre par exemple >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus posant une autre question. Comment David peut-il appeler son descendant Seigneur ?

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple > > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus demande à ceux qui l'écoutent : Messie est le **Fils de David** ? >> Le Messie ou Christ fait référence au Sauveur promis. C'était un titre que les Juifs utilisaient pour désigner la personne que Dieu a nommée et a promis d'envoyer comme sauveur et roi. Fils de David fait référence à un descendant du roi David, le plus grand roi d'Israël dans l'Ancien Testament. Les Juifs croyaient que le Sauveur promis serait un descendant de David, car Dieu avait promis que quelqu'un de la famille de David sauverait Israël et serait roi. Assurez-vous de traduire Messie et Fils de David de la même manière que vous l'avez fait dans les passages précédents. Les deux termes, Messie et Fils de David, sont dans le glossaire principal.

Jésus cite le Livre des Psaumes. Le **Livre des Psaumes** fait référence à une collection de Psaumes, ou de chansons, écrits par différentes personnes. Le roi David a écrit beaucoup de Psaumes. Les Psaumes sont une partie des Écritures juives.

David écrit : Seigneur a dit à mon Seigneur. >>

Le premier Seigneur fait référence à Dieu personnellement : **Yahvé**. Yahvé est dans le glossaire principal.

David écrit mon Seigneur, ou mon maître, pour désigner le Sauveur promis. Le sens de cette déclaration est : Yahvé, Dieu, dit à mon maître, le Sauveur promis. David exprimait que le Sauveur promis avait plus d'autorité que lui. Assurez-vous de traduire Seigneur, qui signifie maître de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus demande : fils ? >> Jésus utilise le mot fils pour signifier descendant. Les Juifs croyaient que les ancêtres étaient plus grands que leurs descendants. Mais David appelle le Sauveur promis Seigneur, même s'il est son descendant. Veillez à traduire fils de la même manière que dans les passages précédents. Fils est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 20:45–21:4

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 20:45–21:4 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 20:45–21:4 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le dernier récit, Jésus a remis en question les interprétations des enseignants de la loi devant une grande foule à Jérusalem. Jésus enseignait au Temple tous les jours pendant la Pâque, une fête religieuse juive. À présent, Jésus avertit publiquement ses disciples de ne pas agir comme les enseignants de la loi. Dans ces deux récits, Luc montre le contraste entre les enseignants de la loi, qui sont très influents, et les veuves, qui font partie des personnes les plus humbles de la société juive. Mais les enseignants de la loi ont mis en place des systèmes qui font du tort à des personnes comme les veuves.

Une grande foule, composée de chefs religieux, entoure Jésus pendant qu'il enseigne au Temple. Jésus enseigne à ses disciples, c'est-à-dire à ses plus proches collaborateurs, et les gens qui l'entourent écoutent ses enseignements. Jésus utilise une expression comme > pour avertir ses disciples de ne pas agir comme les enseignants de la loi. Les enseignants de la loi, ou les scribes, étudiaient, interprétaient et enseignaient la loi de Dieu. Si vous vous souvenez des passages précédents, les enseignants de la loi ont loué l'interprétation que Jésus a faite de l'Écriture concernant la résurrection, c'est-à-dire le fait que Dieu ramène les morts à la vie. Cependant, Jésus a remis en question leurs interprétations de l'Écriture. Jésus a montré qu'ils ne comprenaient pas vraiment qui était le Sauveur promis en tant que Fils de David.Jésus dit que les enseignants de la loi utilisent de longues robes coûteuses parce qu'ils veulent que les gens les remarquent et les admirent. Ils portaient ces robes dans les lieux publics comme le marché pour montrer qu'ils étaient des chefs religieux importants. Les marchés étaient un centre social où les gens vendaient et achetaient des articles. Les gens s'inclinaient et saluaient les chefs religieux avec respect lorsqu'ils les voyaient.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : dans votre culture, que font les gens pour inciter les autres à les louer ? Quel type de vêtements les gens utilisent-ils pour montrer le statut social élevé de quelqu'un ?

Les enseignants de la loi aimaient également s'asseoir dans les lieux les plus importants des synagogues, ou dans les lieux d'adoration juifs. Ces sièges correspondent à un banc situé à l'avant de la synagogue et qui faisait face à la communauté. Seules les personnes les plus importantes s'y asseyaient. Comme Jésus l'a déjà fait remarquer dans la maison d'un chef religieux, les enseignants de la loi voulaient toujours les places les plus importantes, ou les places les plus proches de l'hôte, lors des banquets dans les maisons d'autres personnes. Dans les trois exemples, les enseignants de la loi aiment les gens qui les traitent comme des personnes ayant un statut social élevé.

Jésus dit > pour symboliser le fait que les enseignants de la loi prenaient autant d'argent que possible auprès des veuves. Nous ne savons pas comment ils ont fait cela, mais il est possible qu'ils aient persuadé les veuves de leur offrir des cadeaux généreux. À la différence des enseignants de la loi, les veuves avaient un statut social inférieur et étaient surtout vulnérables parce qu'elles n'avaient pas de mari pour s'occuper d'elles. Souvent, elles n'avaient pas assez d'argent pour survivre.Les enseignants de la loi étaient réputés pour leurs longues prières à haute voix en public. Ils voulaient que les gens pensent qu'ils étaient justes ou proches de Dieu. Mais Jésus dit qu'ils faisaient semblant d'être pieux parce qu'ils voulaient se mettre en valeur. Jésus dit que Dieu les punira plus ou plus sévèrement que les autres.Plus tard dans la journée, Jésus observe ce qui se passe dans la partie des cours du temple où les gens font des offrandes à Dieu. Le Trésor du temple fait référence à l'endroit où les gens offraient des dons à Dieu pour le temple. Il y avait des boîtes en bois avec une ouverture en haut où les gens laissaient tomber des pièces. L'argent servait à financer le temple et les prêtres qui y officiaient.

Arrêtez-vous et montrez une image des boîtes du Trésor du temple où les gens déposaient leurs offrandes. Comment les organisations collectent-elles de l'argent ou du soutien dans votre culture ?

Jésus a regardé les riches donner leurs offrandes au temple. Ensuite, il a vu une pauvre veuve donner deux petites pièces de cuivre. Ces pièces avaient le moins de valeur à l'époque. Une pièce valait une journée de salaire pour un ouvrier.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'une petite pièce de cuivre.

Jésus dit > pour souligner ce qu'il était sur le point d'affirmer. Jésus veut que son auditoire l'écoute attentivement. Jésus dit que la veuve a donné plus que les riches. Il ne veut pas dire qu'elle a littéralement donné une plus grande somme d'argent, mais plutôt que Dieu a apprécié ce qu'elle a donné plus que les dons de tous les riches qui ont donné de l'argent à Dieu. Jésus dit qu'ils ont donné de leur superflu, ce qui signifie qu'ils avaient beaucoup d'argent après avoir donné à Dieu. La veuve, cependant, a donné de sa pauvreté. Même si la veuve n'avait pas assez d'argent pour acheter ce dont elle avait besoin pour survivre, elle a donné tout ce qu'elle avait à Dieu. Il n'est pas clair si Jésus approuve la femme pour ses actions ou s'il déplore que son argent soit dévoré par les chefs religieux qui s'emparent de tout l'argent des pauvres. Il est préférable de laisser votre traduction ouverte aux deux interprétations. Ce qui est clair, c'est que Jésus reconnaît la générosité de la veuve par rapport aux autres.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus enseigne au Temple. Il avertit ses disciples du comportement des scribes. Une foule l'écoute aussi. Jésus dit que les enseignants de la loi portent de longues robes et veulent être accueillis avec honneur. Ils recherchent des places d'honneur dans les synagogues et font de longues prières en public. Mais ils traitent mal les veuves et prennent leur argent.

Deuxième scène : Jésus observe les gens qui donnent leurs dons au Temple. Il dit qu'une veuve a donné plus que tous les autres parce qu'elle a donné tout ce qu'elle avait pour vivre. Les riches, eux, ont donné de leur superflu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- La foule
- Les scribes
- Les riches
- La veuve

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de rappeler que Jésus enseigne toujours dans le Temple. C'est le moment d'une célébration religieuse importante. Cela signifie qu'il y avait beaucoup de scribes et de chefs religieux de différentes régions qui venaient au Temple. De nombreuses personnes, y compris des chefs religieux, sont rassemblées autour de Jésus dans la cour du temple pour écouter ses enseignements.

Il est important de rappeler que Jésus parlait aux scribes plus tôt dans la journée. Maintenant, il parle à ses disciples des scribes en présence d'une foule.

Il est important de rappeler que les scribes faisaient des choses pour impressionner les autres ou pour recevoir un statut spécial.

Il est important de rappeler que Jésus utilise une figure de style lorsqu'il dit que les scribes dévorent les maisons des veuves. Cela signifie qu'ils persuadent les veuves de donner autant que possible. Dans ce cas, la maison fait référence à l'argent et aux biens des veuves.

Le même jour, alors qu'il se trouve encore dans les cours du temple, Jésus voit des gens faire des dons au Trésor du temple.

Il est important de rappeler que les riches et la veuve placent leurs cadeaux dans l'une des boîtes mises en place pour collecter des dons destinés au Temple.

Il est important de rappeler que Jésus est toujours avec ses disciples et la foule lorsqu'il voit des gens donner des dons.

Il est important de rappeler que lorsque Jésus dit : >, il sous-entend que ce qu'il s'apprête à dire est important et fiable.Il est important de rappeler que Jésus a utilisé une figure de style lorsqu'il dit que la veuve a donné plus que l'homme riche. Ce n'est pas littéral. Jésus explique que ce qu'elle a donné a plus de valeur aux yeux de Dieu parce qu'elle a donné tout l'argent qu'elle possédait.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- La foule
- Les scribes
- Les riches
- La veuve

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle des scribes qui se promènent avec de longues robes et obtiennent les meilleures places dans la synagogue. Ils persuadent les veuves de donner tout ce qu'elles ont. L'équipe peut représenter ce scénario pendant que Jésus le décrit.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène de nombreuses personnes qui donnent de l'argent en déposant des pièces dans les boîtes du trésor. Ensuite, une veuve donne deux petites pièces de cuivre.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Jésus en prêtant attention à cette veuve et en expliquant qu'elle a donné plus que toutes les autres.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez la à certains points.

Mettez en scène Jésus parlant à ses disciples devant la foule qui l'écoute. Jésus les met en garde contre les maîtres de la loi, ou scribes, qui aiment porter de longues robes et s'asseoir à des places d'honneur pour rechercher le respect des gens. Ils font de longues prières et trompent les veuves pour leur prendre tous leurs biens. Jésus dit que Dieu les punira sévèrement.

Arrêtez l'action : demandez aux acteurs qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et > Demandez à l'acteur qui joue les scribes dans la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus observant la foule dans le temple. Après avoir vu une veuve donner deux petites pièces de cuivre, Jésus dit que cette veuve a donné plus que toutes les personnes présentes, car elle a donné tout ce qu'elle avait pour vivre.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le mendiant : > Vous pourriez entendre des réponses telles que >, >, et >.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses **disciples**, ou ses plus proches disciples, en présence d'une foule au **Temple**. Il les met en garde de ne pas agir comme les **enseignants de la loi** ou les scribes. Les enseignants de la loi étaient des experts en interprétation de la loi de Dieu. Assurez-vous de traduire disciples et enseignants de la loi de la même manière que précédemment. Les disciples, les enseignants de la loi et le Temple sont dans le glossaire principal.

Jésus décrit le comportement des enseignants de la loi. Il dit qu'ils cherchent à être honorés en portant de longues **robes**, ou de longs manteaux mis sur des vêtements normaux. Ils ont également recherchent les premiers sièges dans les **synagogues** ou les lieux de célébration juifs. Cela fait référence à la première place de la synagogue face à la communauté. Seules les personnes les plus importantes s'y asseyaient. Assurez-vous de traduire robe et synagogue de la même manière que précédemment. Les deux termes, robe et synagogue sont dans le glossaire principal.

Jésus dit également qu'ils disent de longues **prières** en public où les gens peuvent les voir et les entendre. Ils veulent que les gens les considèrent comme justes ou ayant une bonne relation avec Dieu. La prière fait référence à la communication avec Dieu. Dans ce cas, les enseignants de la loi priaient à haute voix. Assurez-vous de traduire prière de la même manière que précédemment. Prière se trouve dans le glossaire principal.

Jésus voit des riches donner des cadeaux au Temple au **Trésor du temple**. Le Trésor du temple était l'endroit où les prêtres conservaient les dons des gens qu'ils offraient à Dieu. Les gens donnaient de l'argent en laissant tomber des pièces de monnaie dans l'une des treize boîtes en bois ouvertes au-dessus. Ces boîtes n'étaient pas situées dans les chambres du trésor, mais dans l'une des cours du Temple. L'argent a profité au Temple et aux prêtres qui y ont servi.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de l'endroit où se trouvaient les boîtes du Trésor du temple.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 21:5–11

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 21:5–11 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 21:5–11 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.

2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseignait dans les cours du Temple. De grandes foules l'écoutent, y compris ses disciples et des chefs religieux. Les chefs religieux ont rejeté Jésus et Jésus les a critiqués pour avoir profité des pauvres. Pendant qu'ils sont au Temple, les disciples de Jésus louent le Temple pour sa beauté, mais Jésus leur dit ce qui se passera dans le futur.

Luc ne nous dit pas combien de temps s'est écoulé après que Jésus a commenté les dons des gens au Temple, mais nous savons que Jésus et ses disciples, ou ses plus proches disciples, sont toujours dans la région du Temple. Les livres de Matthieu et de Marc indiquent que Jésus quittait le Temple lorsque ses disciples ont parlé de la beauté du Temple. Dans ce cas, le Temple fait référence au bâtiment du Temple, aux murs et aux cours qui l'entouraient. À cette époque, Hérode le Grand a rebâti le Temple pour qu'il soit deux fois plus grand qu'auparavant. Les gens qui ont bâti le Temple l'ont orné de belles pierres, de plaques d'or et de pierres de marbre blanc. Ils ont également donné des dons dédiés à Dieu, tels que de l'or et de l'argent pour couvrir les portes du Temple et de belles tentures pour rendre le Temple plus beau.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo/un modèle de Temple à l'époque de Jésus.

Lorsque Jésus dit >, il parle de ce qui arrivera au Temple dans le futur. > renvoie à une période de temps générale. Jésus dit : > pour souligner la destruction complète du Temple par les ennemis d'Israël. Jésus ne veut pas dire littéralement qu'il n'y aura plus de pierres empilées ou que seules les parties en pierre du Temple seront détruites. Les disciples auraient compris cette description de ce qui arriverait à Jérusalem dans le futur, puisque Jésus avait déjà parlé de sa destruction lorsqu'il était entré dans la ville sur un âne.Les disciples appellent Jésus >, ce qui était un titre poli pour un chef religieux. Ils demandent à Jésus quand les choses qu'il a décrites se produiront. Ils demandent également un signe ou un indice pour savoir que ces choses arriveraient bientôt. Jésus leur dit ce qui se passera après son départ du monde, mais avant son retour.Jésus avertit ses disciples qu'ils ne doivent pas permettre à qui que ce soit ou à quoi que ce soit de les tromper ou de leur faire croire quelque chose qui n'est pas vrai. Jésus dit : > Cela signifie qu'il y aura des personnes qui viendront à différents moments pour dire en public qu'elles ont l'autorité de Jésus, ou le droit d'agir. Ces hommes prétendront à tort qu'ils sont le Messie, ou celui que Dieu a promis d'envoyer comme roi et sauveur. Ils prétendront également à tort que le temps est proche, ou que la fin est proche. Cela pourrait faire référence à la fin du Temple ou à la fin des temps. Jésus ordonne à ses disciples de ne pas croire ou de suivre les faux Messies qui viendront.Jésus dit à ses disciples de ne pas avoir peur lorsqu'ils entendent parler de guerres et de révolutions. Les guerres peuvent faire référence à des affrontements armés entre différents pays. Les révolutions font souvent référence à des rébellions envers les gouvernements et les autorités. Lorsque les gens parlent aux disciples de Jésus de ces combats, Jésus ne veut pas qu'ils soient submergés par la peur. Dieu a dit qu'il était nécessaire que ces choses se produisent avant la fin du monde. Même si les guerres et les révolutions doivent se produire, Jésus dit que ce ne sera pas encore la fin du monde.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : dans votre culture, quels sont les signes qui, selon les gens, montreront que la fin du monde est proche ? Qu'est-ce qui, selon les gens, causera la fin du monde ?

Jésus dit que de nombreux pays et royaumes se lèveront, ou attaqueront et feront la guerre à d'autres nations et royaumes, et que cela se produira de nombreuses fois. > peut faire référence à un pays, une tribu ou un groupe de personnes. Jésus mentionne trois catastrophes naturelles qui se produiront dans le futur :Les

tremblements de terre, ou les violentes secousses du sol.La famine, ou de longues périodes sans pluie et où les gens n'ont pas de nourriture.Et les épidémies, ou les maladies qui se propagent pendant une courte période et qui font souffrir et mourir les gens.Ces catastrophes naturelles se produiront en différents endroits. Jésus dit également qu'il y aura des signes des cieux, ou du ciel, qui causeront la terreur. Il est possible que Jésus fasse référence à des choses qui arriveraient au soleil, à la lune et aux étoiles. Quels que soient les signes, Dieu les utilisera pour montrer aux gens sur terre que quelque chose d'important est sur le point de se produire.Dans l'histoire suivante, Jésus continue d'enseigner à ses disciples ce qui se passera dans le futur. Il les prépare à la persécution qu'il sait qu'ils affronteront parce qu'ils le suivent.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus et ses disciples se dirigent vers le temple. Pendant que le temple est encore visible, les disciples parlent de sa beauté.

Deuxième scène : Jésus répond au commentaire en parlant à ses disciples de l'avenir du temple. Jésus dit que le temple sera détruit. Les disciples demandent quand cela se produira. Jésus répond en racontant les événements qui se produiront. Jésus dit que la fin viendra après ces événements, mais pas immédiatement. Jésus parle sans cesse des catastrophes sociales, politiques et naturelles qui se produiront.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Un faux messie
- Les peuples en guerre
- Les rebelles
- Les peuples en proie à la famine
- Les gens atteints par les maladies
- Les gens qui vivent des catastrophes naturelles

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus et ses disciples étaient dans le temple. Ces événements se sont produits au temple ou sur le chemin de la sortie du temple. Il est important de se rappeler que le temple était encore en vue lorsque les disciples en ont discuté.

Il est important de se rappeler que les disciples n'ont pas posé de questions à Jésus au sujet du temple. Mais après avoir écouté leurs commentaires, Jésus leur dit ce qui se passera dans le futur. Jésus leur dit qu'il ne restera pas pierre sur pierre qui ne soit renversée ou que Jérusalem sera complètement détruite.

Il est important de se rappeler que Jésus ne répond pas directement à la question de savoir quand ces événements se produiront. Au contraire, Jésus met en garde ses disciples contre la tromperie. Jésus leur dit de ne pas croire si quelqu'un leur dit : > ou >. Jésus dit qu'ils entendront parler de révolutions et de guerres.Souvenez-vous que lorsque Jésus dit que ces choses doivent se produire en premier, mais que la fin ne

se produira pas à ce moment-là, Jésus parle d'événements qui se produiront sans aucun doute dans le futur. Ces événements sont un signe que la fin est proche, mais qu'elle ne viendra pas dans l'immédiat.Il est important de se rappeler que Luc utilise la phrase > ou > pour mettre l'accent sur la phrase suivante. Luc veut que l'auditoire prête attention à la phrase suivante. Jésus parle sans interruption. Jésus leur dit qu'il y aura des guerres, des tremblements de terre, des famines, des pestes, des phénomènes terribles et des signes dans le ciel. Ce sont des signes qui indiquent que la fin des temps est proche.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Un faux messie
- Les peuples en guerre
- Les rebelles
- Les peuples en proie à la famine
- Les gens atteints par les maladies
- Les gens qui vivent des catastrophes naturelles

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Jésus et ses disciples qui sortent du temple. Les disciples regardent le temple et admirent le bâtiment.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène la destruction du temple en utilisant des accessoires tels que des pierres ou des boîtes pour symboliser le fait qu'il ne reste plus aucune pierre empilée sur une autre.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les disciples qui demandent où ces événements auront lieu.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène le faux messie qui appelle les gens à lui pendant que Jésus explique.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène en arrière-plan les différentes personnes affectées par les événements que Jésus décrit au moment où il parle. Cherchez un moyen de montrer que ces événements auront lieu dans le futur. Jésus décrit ce qui se passera. Veillez à ce que l'équipe ne montre pas que Jésus provoque ces événements par la puissance de sa parole, mais qu'il sait plutôt ce qui va se passer avant que cela n'arrive.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène Jésus et ses disciples qui se dirigent vers le temple. Les disciples expriment leur admiration pour le temple et la façon dont il a été bâti. Jésus dit aux disciples qu'il y aura un temps où le temple sera détruit.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur jouant les disciples : > Vous pourriez entendre >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène les disciples demandant à Jésus quand la destruction du Temple aura lieu et quels seront les signes avant-coureurs.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus qui répond. Mettez également en scène la réponse pendant que Jésus parle. Quelqu'un dit qu'il est le messie, mais les disciples ne l'écoutent pas. Les peuples sont en guerre et en révolution, mais les disciples n'ont pas peur comme les autres. Mettez en scène des nations et des royaumes qui se battent. Les peuples vivent des tremblements de terre, la famine, les catastrophes naturelles et les maladies. Montrez les acteurs effrayés par les choses qui se passent autour d'eux et regardant le ciel.

Arrêtez l'action : demandez aux acteurs qui jouent les personnes qui vivent des catastrophes naturelles : > Vous pourriez entendre, par exemple > > et >. Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre >, > et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est avec ses **disciples** ou ses plus proches disciples, et ils admirent le **Temple**. Le Temple fait référence à > ou un endroit à Jérusalem où Dieu réside parmi son peuple. Il est composé du bâtiment du Temple, les murs extérieurs et les cours. Plus précisément, ce Temple a été restauré par Hérode le Grand à l'époque de Jésus et était deux fois plus grand qu'auparavant. Assurez-vous de traduire disciples et Temple de la même manière qu'auparavant. Les deux termes disciples et Temple sont dans le glossaire principal.Jésus dit que le Temple sera détruit. Ses disciples posent une question et l'appellent **Maitre** ou par un titre poli pour un chef religieux. Assurez-vous de traduire Maître de la même manière que précédemment. Maitre se trouve dans le glossaire principal.Les disciples de Jésus lui demandent un **signe** que ces choses sont sur le point de se produire. Ici, > fait référence à un signal ou à une indication que quelque chose est vrai et se produira. Assurez-vous de traduire signe de la même manière que dans les passages précédents. Signe est dans le glossaire principal.Jésus dit qu'à l'avenir cette **nation** s'élèvera contre une nation et un **royaume contre** un royaume. Nation fait référence à une tribu, un groupe ethnique ou un peuple d'un pays. Royaume fait référence à une terre d'un roi. Assurez-vous de traduire nation et royaume de la même manière que précédemment. Les deux termes nation et royaume se trouvent dans le glossaire principal.Jésus dit qu'il y aura des signes effrayants dans les **cieux**. Ici, les cieux désignent le ciel. Assurez-vous de traduire cieux de la même manière que précédemment. Cieux se trouve dans le glossaire principal

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 21:12–19

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 21:12–19 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 21:12–19 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples sont au Temple de Jérusalem. De grandes foules ont écouté les enseignements de Jésus. Dans la dernière histoire, Jésus dit à ses disciples ce qui arrivera au Temple et aux signes qu'ils doivent rechercher pour savoir que la fin des temps est proche. Maintenant, Jésus avertit ses disciples de la persécution qu'ils affronteront avant que les ennemis d'Israël ne détruisent le Temple.

Lorsque Jésus dit >, Il dit à ses disciples ce qui se passera avant la destruction de Jérusalem. Jésus dit que des ennemis emprisonneront les disciples, c'est-à-dire qu'ils les saisiront et les arrêteront. Les gens persécuteront ou traiteront et puniront cruellement les disciples parce qu'ils suivent Jésus. Jésus avertit ses disciples que les gens emmèneront certains d'entre eux dans les synagogues pour être jugés. La synagogue désigne généralement un lieu d'adoration juif, mais c'était aussi un endroit où les chefs juifs décidaient de prendre ou non des mesures disciplinaires si quelqu'un enfreignait la loi de Dieu. Jésus sous-entend que les chefs de la synagogue seront hostiles aux disciples et les accuseront d'actes répréhensibles afin qu'ils soient mis en prison. La prison fait référence à un endroit où les disciples seront enfermés et gardés afin qu'ils ne puissent pas partir.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une synagogue et d'une prison romaine.

Jésus dit que les accusateurs emmèneront certains de ses disciples devant des rois et des gouverneurs pour être jugés. Un roi est le chef suprême d'un lieu ou d'une terre. Un gouverneur était généralement nommé par un grand chef et était moins important qu'un roi. Les deux types d'autorités avaient le pouvoir de décider de punir les disciples ou non. Jésus dit que les gens persécuteront les disciples à cause de son nom ou parce qu'ils ont l'ont suivi et obéi. Mais Jésus veut que ses disciples voient ce type de persécution comme une occasion de témoigner de lui auprès des rois et des chefs.

Jésus dit que les disciples doivent se décider, ou être fermement résolus, à ne pas s'inquiéter de ce qu'ils diront pour se défendre. Jésus ne sous-entend pas qu'ils se défendraient physiquement. Au contraire, il ne veut pas que ses disciples s'inquiètent de ce qu'ils diront pour montrer qu'ils n'étaient pas coupables. Les disciples n'ont pas à s'inquiéter parce que Jésus leur donnera personnellement des paroles sages lorsque les chefs les jugeront. Jésus souligne qu'il leur donnera des paroles si sages que leurs adversaires, ou ennemis, ne sauront pas comment réfuter ou contredire ce qu'ils disent. Leurs ennemis ne seront pas en mesure de s'y opposer. Comme vous vous en souviendrez, les adversaires de Jésus ont souvent été réduits au silence par ses réponses sages, car ils ne pouvaient pas le contredire.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : où et comment votre communauté juge-t-elle les actes criminels dans votre culture ? Comment quelqu'un peut-il prouver son innocence ?

Non seulement les ennemis accuseront les disciples de Jésus, mais Jésus dit que les membres de la famille et les amis des disciples les trahiront. Jésus veut dire que leurs familles livreront les disciples à leurs ennemis, tels que les chefs de la synagogue. C'était d'autant plus douloureux qu'il s'agissait de personnes que les disciples aimaient. Après que les familles des disciples les ont trahis, les autorités gouvernementales mettront certains des disciples à mort.

Jésus dit que toutes sortes de gens haïront ses disciples - tous ceux qui n'ont pas cru en Jésus et ne l'ont pas suivi. Les disciples seront méprisés parce qu'ils suivent Jésus et lui obéissent.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment les gens expriment-ils la haine dans votre culture ? Pour quelles raisons les gens détestent-ils les autres ?

Mais Jésus encourage ses disciples. Il dit que même si les gens persécuteront et tueront certains d'entre eux, les disciples ne souffriront pas de dommages permanents. Jésus utilise un proverbe >. Cela ne signifie pas que les ennemis des disciples ne leur feront aucun mal, car Jésus vient de dire que certains d'entre eux mourront. Mais Jésus veut plutôt dire que les ennemis des disciples ne seraient pas en mesure de leur faire du mal éternellement. Jésus dit que si les disciples restent fermes et persévèrent, ou restent loyaux envers Jésus, ils obtiendront la vie éternelle avec Dieu. L'endurance fait référence à la persévérance, ou à la poursuite, à travers la souffrance et les difficultés. Jésus veut que ses disciples lui restent fidèles, même lorsqu'ils font face à la persécution et à la souffrance parce qu'ils savent que leur récompense est la vie éternelle avec Dieu.Dans l'histoire suivante, Jésus avertit ses disciples de la destruction de Jérusalem et leur donne des signes avant son retour futur sur terre.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus enseigne ses disciples près du Temple. Jésus leur dit encore des événements qui se produiront avant la destruction du Temple. Jésus décrit la persécution que ses disciples devront affronter.

Deuxième scène : Jésus dit à ses disciples que même leurs amis et leurs parents les trahiront. Jésus dit que certains d'entre eux seront tués, mais les encourage à rester fermes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les chefs (rois et gouverneurs)
- Les chefs de la synagogue
- Parents
- Amis

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus est encore près du Temple avec ses disciples à Jérusalem. De grandes foules ont écouté ses enseignements, il est donc probable que d'autres personnes ont entendu ce que Jésus disait à ses disciples.

Il est important de se rappeler que Jésus donne une réponse à ses disciples sur les signes qui se produiront avant la destruction du Temple.

Il est important de se rappeler qu'en mentionnant les synagogues, les rois et les gouverneurs, Jésus laisse entendre que les gens amèneront les disciples devant les autorités juives et non juives pour être persécutés.

Il est important de se rappeler que Jésus insiste sur le fait que c'est lui-même qui donnera des paroles et de la sagesse à ses disciples lorsque les autorités les jugeront. Vous pouvez utiliser un mot ou un ensemble de mots qui mettent l'accent sur le mot > lorsque Jésus dit : >Il est important de se rappeler que Jésus utilise une figure de style lorsqu'il dit que pas un cheveu de leur tête ne périra. Jésus dit que les disciples ne souffriront d'aucun dommage durable parce qu'ils ont la vie éternelle avec Dieu, même s'ils meurent physiquement.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les chefs (rois et gouverneurs)
- Les chefs de la synagogue
- Parents
- Amis

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les événements futurs pendant que Jésus les décrit à ses disciples.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui reçoivent la sagesse et les paroles de Jésus au moment de leur procès.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène des gens qui persécutent, capturent et emmènent les disciples devant des chefs et des rois ; cela se produira parce qu'ils suivent Jésus. Les disciples témoignent de Jésus auprès de ces chefs. Jésus dit à ses disciples de ne pas s'inquiéter de ce qu'ils doivent dire parce que Jésus lui-même leur donnera des paroles et de la sagesse. Aucun des opposants ne peut contredire les disciples.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le mendiant : > Vous pourriez entendre par exemple : > > et >. Demandez aux acteurs qui jouent les disciples > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et >. Recommencez l'action.Mettez en scène les disciples trahis par leur famille et leurs amis. Certains d'entre eux seront mis à mort. Les gens détesteront les disciples parce qu'ils suivent Jésus. Jésus leur dit qu'ils ne seront pas affectés éternellement. Jésus promet que les disciples auront la vie éternelle s'ils restent fermes.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Zaché : > Vous pourriez entendre par exemple : >, >, et >. Recommencez l'action.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus parle à ses disciples près du Temple. Il les avertit que les gens les **persécuteront** dans le futur. La persécution signifie que les autres feront du mal au peuple de Dieu ou le feront souffrir. Assurez-vous de traduire > de la même manière que précédemment. Persécuté est dans le glossaire principal.Jésus dit que les gens emmèneront certains de ses disciples dans les **synagogues** pour être jugés. Une synagogue est un lieu d'adoration juif. Mais c'étaient également des endroits où les chefs juifs jugeaient les litiges ou les différends de la communauté. Veillez à traduire synagogue de la même manière que dans les passages précédents. Synagogue se trouve dans le glossaire principal.Jésus dit que ses disciples n'ont pas à s'inquiéter de la façon dont ils se défendront lorsqu'ils seront jugés parce qu'il leur donnera des paroles de **sagesse**. La sagesse vient de Dieu et désigne des choses qui sont vraies et bonnes. Assurez-vous de traduire sagesse de la même manière que précédemment. Sagesse se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 21:20–28

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 21:20–28 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 21:20–28 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a expliqué les événements à venir à ses disciples après avoir commenté la beauté du Temple. Non seulement Jésus dit que le Temple sera détruit, mais il a également préparé les disciples à la persécution qu'il sait qu'ils vont affronter. Maintenant, Jésus poursuit ses discussions sur la destruction de Jérusalem et les signes que ses disciples verront avant son retour sur terre.

Comme vous vous en souvenez, Jésus parle à ses disciples. Plus tôt, les disciples ont demandé à Jésus un signe pour savoir quand la destruction du Temple aura lieu. Jésus leur dit que les ennemis d'Israël ne détruiront pas seulement le Temple, mais tout Jérusalem ! Lorsqu'ils verront des armées se rassembler autour de Jérusalem pour l'attaquer, ils sauront que la destruction complète de Jérusalem est proche. Jésus avertit ses disciples que s'ils vivent en Judée, ils doivent s'enfuir et se cacher dans les montagnes. La Judée fait référence à une région du pays que Dieu a promis à Abraham. De nombreux Juifs vivaient en Judée et c'est là que se trouvait Jérusalem. Jésus faisait probablement référence aux montagnes du sud de la Judée qui entourent la mer Morte. À l'époque

de Jésus, la Judée était sous le règne des Romains, mais les Juifs pouvaient encore appliquer les lois pour leur propre peuple.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte de la région de Judée située dans le pays d'Israël. Mettez en évidence Jérusalem et les montagnes autour de la mer Morte.

En temps de guerre, les Juifs se sentaient généralement plus en sécurité à Jérusalem parce que de grands murs entouraient la ville. Mais Jésus ordonne à ses disciples de fuir la ville et pour ceux qui vivent à la campagne de ne pas entrer dans la ville. Jésus dit cela parce qu'il sait que les ennemis d'Israël détruiraient complètement Jérusalem et tueraient les gens restés à l'intérieur. Lorsque Jésus dit : >, il fait référence aux Écritures juives. De nombreux prophètes, ou messagers de Dieu, ont parlé d'une époque où Dieu punirait son peuple à cause de sa désobéissance et de sa rébellion. Les prophètes ont appelé ce moment >. Jésus explique qu'ils parlaient de la destruction à venir de Jérusalem. Plus précisément, Dieu punirait son peuple pour ne pas avoir accepté Jésus comme le Sauveur promis. La destruction de Jérusalem s'accomplira ou fera advenir tout ce qui est écrit dans les Écritures.

Arrêtez-vous et parlez de la façon dont la guerre a affecté les gens dans votre culture. Dans votre pays, où les gens se sentent-ils le plus en sécurité en temps de guerre ? Quelles sont les personnes les plus vulnérables en temps de guerre ?

Jésus est particulièrement triste lorsqu'il pense à la façon dont les femmes juives enceintes et les mères qui allaitent souffriront lorsque les ennemis attaqueront Jérusalem. Jésus sait qu'il sera difficile pour elles d'échapper aux armées qui attaquent parce qu'ils doivent s'occuper des bébés. Jésus se lamente sur la souffrance intense qu'il sait que son peuple devra affronter pendant cette période. Les Juifs allaient souffrir parce que Dieu était en colère contre eux à cause de leurs péchés. Dieu permettrait aux armées d'attaquer et de tuer un grand nombre d'entre eux. Lorsque Jésus dit qu'ils >, il dit que l'ennemi attaquera et tuera de nombreux Juifs avec leurs armes dans la bataille. L'épée était l'arme la plus utilisée par les soldats. C'était de grands couteaux en métal droits avec deux bords tranchants.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une épée romaine.

Pour les Juifs qui ne sont pas tués, Jésus dit que les ennemis les captureront et les emmèneront comme prisonniers dans d'autres pays. Lorsque Jésus dit : >, il veut dire que les nations non juives vaincront Jérusalem et traiteront la ville et les Juifs avec mépris ou irrespect. Mais Jésus dit que les païens, ou les non-Juifs, ne domineront Jérusalem que le temps que Dieu leur permettra, ou jusqu'à ce que le temps des païens soit accompli.Jésus parle de signes miraculeux qui se produiront dans le soleil, la lune et les étoiles. Les Évangiles de Marc et de Matthieu disent que le soleil et la lune deviendront sombres et que les étoiles tomberont du ciel. Ces signes provoqueront la peur des gens et montreront que Dieu est sur le point de faire quelque chose d'important. Les habitants de tous les pays du monde seront anxieux et accablés parce qu'ils ne sauront pas quoi faire. Les mugissements et les remous de la mer font référence aux grandes tempêtes et aux hautes vagues de l'océan. Les hommes seront tellement envahis par la peur qu'ils s'évanouiront ou perdront connaissance. Les gens s'inquiètent de ce qui va se passer ensuite. Lorsque Jésus dit : >, il fait probablement référence à Dieu qui secoue le soleil, la lune et les étoiles, ou qui les déplace de leur place et de leur trajectoire.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : que représentent le soleil, la lune et les étoiles dans votre culture ? Décrivez une période où le soleil, la lune ou les étoiles sont apparus différemment, par exemple lors d'une éclipse, d'une pluie de météorites ou d'un autre événement. Comment les gens ont-ils réagi ?

Après que toutes ces choses se seront produites, les gens verront partout Jésus, ou le Fils de l'homme, lorsqu'il apparaîtra dans une nuée. Le Fils de l'homme était un titre que Jésus utilisait souvent pour montrer que Dieu lui avait donné tout pouvoir et toute l'autorité. Les nuages représentent souvent la puissance, la présence, la gloire ou le rayonnement éclatant de Dieu. Jésus apparaîtra dans le pouvoir et la gloire parce que Dieu lui a donné le droit et la capacité de juger et de régner sur tous les peuples.

Jésus dit à ses disciples ce qu'ils doivent faire lorsqu'ils voient ces signes commencer à se produire. Ses instructions sont spécifiquement destinées à ceux de ses disciples qui seront encore en vie sur terre à ce moment-là dans le futur. Jésus leur dit de se lever et de lever la tête, ou d'être courageux et assuré. Les disciples de Jésus pouvaient être confiants, car les signes signifiaient que Jésus allait bientôt revenir sur terre. Ainsi, Jésus

apportera à ses disciples la rédemption ou la délivrance des souffrances que des personnes malveillantes leur ont causées.

Dans l'histoire suivante, Jésus raconte une parabole à ses disciples pour les aider à mieux comprendre ce qu'il leur enseigne sur les signes à venir avant son retour.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus enseigne ses disciples près du Temple. Jésus répond à la question de ses disciples sur les signes futurs qui marqueront la destruction du Temple. Jésus dit à ses disciples de ne pas entrer dans la ville lorsqu'ils voient des armées entourer Jérusalem. Jésus dit que ce sera un moment très difficile. Les païens prendront le dessus et détruiront Jérusalem.

Deuxième scène : Jésus continue de parler aux disciples des signes à venir, mais cette fois, il s'agit des signes avant le retour de Jésus. Des choses inhabituelles se produiront avec le soleil, la lune et les étoiles. Les océans feront des bruits forts et bougeront. Les pouvoirs du ciel seront déplacés.

Troisième scène : Jésus dit qu'à ce moment-là, les gens verront Jésus venir dans un nuage. Jésus dit à ses disciples que lorsque ces événements se produiront, ils sauront que c'est le moment où Dieu les libérera de leur souffrance.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- L'armée qui attaque Jérusalem
- Les Juifs qui fuient Jérusalem
- Les disciples qui s'échappent

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus est près du Temple et enseigne à ses disciples ce qui se passera dans le futur.

Il est important de se rappeler que Jésus répond à la question de ses disciples sur les signes futurs avant la destruction du Temple.

Il est important de se rappeler que les Juifs considéraient Jérusalem comme un refuge ou un lieu sûr, en temps de guerre parce que la ville avait de grands murs. Mais Jésus dit l'inverse : tous les Juifs doivent éviter la ville lorsque les ennemis attaquent, car tout le monde à l'intérieur sera tué ou capturé.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus parle d'un temps de punition ou de colère, il fait référence à Dieu. Dieu punira les Juifs pour leur péché en permettant à leurs ennemis de détruire Jérusalem.

Il est important de se rappeler que Jésus n'explique pas exactement ce qui arrivera au soleil, à la lune et aux étoiles, mais que les signes causeront la peur des gens et que cela signifiera que Dieu est sur le point de faire quelque chose d'important.

Il est important de se rappeler que > était une figure de style. Jésus disait que les ennemis tueraient de nombreux Juifs dans la bataille.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit : >, il fait référence aux prophéties qui parlaient de la destruction du Temple.Il est important de se rappeler que dans la culture juive, se lever et lever la tête étaient des actions symboliques. C'était le symbole du courage et de l'assurance.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- L'armée qui attaque Jérusalem
- Les Juifs qui fuient Jérusalem
- Les disciples qui s'échappent

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus qui parle encore avec ses disciples pendant qu'ils sont près du temple.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui s'échappent de la ville ou qui restent à l'écart de la ville s'ils sont dans les champs. Jésus dit également que les femmes enceintes et les femmes qui s'occupent d'enfants vivront des moments très difficiles.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les gens qui ont peur des océans et lorsque des signes commencent à se produire avec le soleil, la lune et les étoiles. L'équipe peut utiliser des accessoires comme des fruits ou des pierres qui tremblent dans le ciel ou un tissu pour représenter les vagues de l'océan. Les gens ont si peur des signes qu'ils s'évanouissent.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène Jésus enseignant à ses disciples près du Temple ce qui arrivera à Jérusalem. Jésus avertit ses disciples de s'éloigner de Jérusalem lorsqu'ils voient des armées entourer la ville. Jésus dit que ce sera une période de souffrance intense et que de nombreux Juifs seront tués ou capturés. Ce sera le temps des païens, et Jérusalem sera complètement détruite.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple >, > et >. Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pouvez entendre par exemple >. Si seulement le peuple de Jérusalem m'acceptait >>, >, et >. Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus parlant aux disciples des signes futurs. Jésus décrit des choses inhabituelles qui arriveront au soleil, à la lune et aux étoiles. Les océans feront des bruits forts et bougeront. Dieu déplacera les pouvoirs du ciel et les gens s'évanouiront de peur.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le rôle des personnes vivant à cette époque : > Vous pourriez entendre, par exemple : > >, et > Recommencez l'action.Jésus dit qu'à ce moment-là, les gens le verront venir

dans un nuage. Jésus dit à ses disciples que lorsque ces choses se produiront, ils sauront que Dieu se prépare à les libérer de leur souffrance. Jésus leur dit d'être courageux.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue les disciples : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus parle à ses disciples de la destruction de **Jérusalem** à venir. Jérusalem était la capitale religieuse des Juifs située dans la province de Judée. C'était également l'endroit où était situé le **Temple**. Jésus dit que le Temple et Jérusalem seront complètement détruits par les ennemis d'Israël. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Jésus dit que Jérusalem sera piétinée par les **païens** ou les non-Juifs. C'était une autre façon de dire que les nations non juives allaient conquérir Jérusalem et marcher dans les rues en méprisant la ville et les Juifs. Dieu permettra aux païens de régner sur Jérusalem pendant une période de temps ou jusqu'à ce que le temps des païens soit accompli. Assurez-vous de traduire Païen de la même manière qu'auparavant. Païen se trouve dans le glossaire principal.

Jésus décrit ensuite les **signes** qui montreront que son retour est proche. Un signe est une indication que quelque chose se produira. Ces signes comprenaient des choses qui arriveraient au soleil, à la lune et aux étoiles. Dans ce cadre, les **nations** renvoient aux personnes de différents pays ou régions géographiques. Ces personnes seront terrifiées à cause des signes. Assurez-vous de traduire signe et nation de la même manière que précédemment. Les deux termes, signe et nation, se trouvent dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus dit que les célestes seront ébranlés >>, il fait probablement référence à Dieu qui secoue la lune, le soleil et les étoiles qu'il a déjà mentionnés. Ici, céleste fait référence au ciel par opposition à l'endroit où Dieu vit. Ciel est dans le glossaire principal.

Jésus parle de son retour sur terre et se nomme le **Fils de l'homme**. C'était un titre que Jésus utilisait pour lui-même qui signifiait qu'il était pleinement Dieu et pleinement homme. Cela signifie qu'il représente toutes les personnes et que Dieu lui a donné tout pouvoir et toute autorité. Assurez-vous de traduire Fils de l'homme de la même manière que précédemment. Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

Jésus dit qu'il reviendra en toute puissance et gloire. **Gloire** fait référence à la splendeur qui est associée à la présence de Dieu. Assurez-vous de traduire gloire de la même manière que précédemment. Gloire se trouve dans le glossaire principal.

Lorsque les disciples voient ces signes, ils peuvent être confiants, car ils savent que le retour de Jésus est proche. Ils peuvent être confiants, car ils savent que Jésus apporte la **rédemption** ou la libération de la souffrance qu'ils subissent. Assurez-vous de traduire rédemption de la même manière que précédemment. Rédemption se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 21:29–38

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 21:29–38 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 21:29–38 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne quotidiennement au Temple de Jérusalem. Pendant que Jésus et ses disciples se dirigeaient vers le Temple, Jésus a expliqué les événements futurs, y compris la destruction du Temple et les signes indiquant qu'il reviendrait bientôt. Maintenant, Jésus utilise une parabole pour comparer les signes de son retour aux nouvelles feuilles qui poussent sur les arbres.

Plus tôt, les disciples ont demandé à Jésus un signe pour savoir quand la destruction du Temple aurait lieu. Jésus leur a non seulement donné des signes pour la destruction de Jérusalem, mais aussi pour son retour sur terre. Pour mieux expliquer ces signes, Jésus raconte une parabole, ou une courte histoire, sur les feuilles qui poussent sur les arbres. Jésus utilise un figuier comme exemple : c'était un arbre fruitier commun qui poussait en Israël. Les figuiers ont perdu leurs feuilles pendant l'hiver, mais au printemps, de nouvelles feuilles et des bourgeons donnant des fruits ont poussé. Le printemps est une saison où les fleurs et les fruits commencent à pousser sur les arbres et les plantes. Tout le monde savait que lorsque les feuilles de figuiers poussaient, l'été

ou une saison de croissance avec un temps chaud, était proche. Comme vous vous en souvenez peut-être, Jésus utilisait fréquemment des figuiers dans ses paraboles pour représenter Israël.

Arrêtez-vous et montrez une image d'un figuier. Comment les arbres changent-ils pendant les différentes saisons dans votre culture ? Si les arbres ne perdent pas leurs feuilles là où vous vivez, décrivez d'autres exemples de la nature qui montrent que les saisons changent.

Jésus utilise des mots comme > pour faire une comparaison. Jésus dit que de la même manière que les gens voient de nouvelles feuilles et savent que l'été approche, les disciples doivent voir les signes qu'il avait mentionnés et savoir que le royaume de Dieu est proche. Puisque Jésus n'est pas encore revenu, ses paroles s'appliquent à toute personne qui croit en lui et lui obéit. Dans ce contexte, le royaume de Dieu fait référence à la fin des temps où le royaume parfait de Dieu est le seul qui existe, et où Jésus régnera dans le cœur de son peuple comme leur roi. Pour Luc, le royaume de Dieu qui s'approche comprend à la fois Dieu régnant dans le cœur de son peuple maintenant, et le retour de Jésus. Dans cet enseignement, Jésus met l'accent sur le moment où il revient.Jésus a régulièrement utilisé la phrase > pour souligner quelque chose d'important qu'il était sur le point de dire. Jésus veut que les gens écoutent attentivement lorsqu'il dit : > L'interprétation de > signifie généralement des gens qui vivent pendant la même époque, mais elle pourrait également faire référence aux gens qui avaient rejeté Jésus comme le Sauveur promis et traité les disciples avec hostilité jusqu'à son retour. Certains érudits interprètent > comme des signes qui marquent la destruction de Jérusalem, par opposition à tous les signes qui présagent le retour de Jésus. Cela signifierait que plusieurs des gens qui écoutent Jésus seraient encore en vie lorsque les ennemis auront détruit Jérusalem. Il est préférable de prendre en compte les deux interprétations dans votre traduction.Les gens voyaient généralement le ciel, ou le ciel et la terre comme durables et fermes, mais Jésus a dit qu'ils prendraient fin. Cependant, Jésus dit que ses paroles ne passeront pas ; elles existeront toujours et se révéleront fiables et vraies.Jésus demande à ses disciples de faire attention. Tout comme Jésus a mis en garde ses disciples avec les paraboles du serviteur qui l'attend et du propriétaire de la maison qui a été volé, Jésus veut que ses disciples soient toujours alertes et prêts pour son retour, ce qu'ils ne peuvent faire qu'en priant sans cesse. Jésus ne veut pas que le cœur de ses disciples soit alourdi. C'était une autre façon de dire qu'il ne voulait pas qu'ils soient accablés et distraits comme les autres. Jésus a décrit des comportements qui amènent les gens à s'intéresser davantage à eux-mêmes qu'à Dieu et à ses voies. Ils allaient à la fête, s'enivraient et agissaient sans maîtrise de soi. Ils s'inquiétaient ou étaient anxieux à propos de la vie, que porteraient-ils ou mangeraient-ils ? Jésus dit que si les disciples se laissent appesantir et distraire comme les autres, ils ne seront pas prêts le jour de son retour.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : quelles sont les distractions ou les angoisses courantes pour les gens dans votre culture ? Que font les gens lorsqu'ils sont anxieux ?

Jésus dit que s'ils ne sont pas prêts, >. Jésus utilisait une comparaison pour dire que les disciples ne s'attendraient pas à son retour, tout comme un animal ne s'attend pas au filet qui l'attrape. Jésus dit que le jour de son retour affectera la surface de la terre entière, ou toutes les personnes qui vivent dans le monde. Jésus ordonne à ses disciples de toujours veiller et de le faire en priant. De cette façon, ils seraient prêts pour son retour. Jésus veut que ses disciples prient pour avoir la force d'échapper aux choses terribles qui pourraient arriver. Cela implique que ses disciples pourraient être tentés de faire des choses, comme devenir ivres ou anxieux, qui les rendraient honteux de se tenir en présence de Jésus à la fin des temps. Mais Jésus veut qu'ils veillent et prient pour avoir la force de supporter tous les moments difficiles qui se produiront avant son retour.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment les gens se préparent-ils à être en présence de quelqu'un d'important ? Quelles actions donnent à quelqu'un l'assurance de se tenir en sa présence ?

Se tenir devant le Fils de l'homme signifie se tenir devant Jésus. Ce titre fait référence au fait que Jésus a tout pouvoir et toute autorité. Les gens se tiendront devant Jésus à son retour sur terre et après la fin du temps de la souffrance. Ensuite, tous les disciples de Jésus qui sont restés fidèles pourront se présenter sans honte en présence de Jésus, leur roi victorieux.

Luc nous rappelle que Jésus a passé chaque jour à enseigner au Temple. C'était pendant la semaine qui a précédé sa mort. Nous savons par la suite que les Juifs célébraient des fêtes religieuses à Jérusalem, ce qui a rempli la ville de gens de tout Israël. Jésus a donc passé ses nuits en dehors de la ville sur le mont des Oliviers, ou une colline située à l'est de Jérusalem. Chaque matin, Jésus retournait au Temple et les gens venaient écouter ses enseignements.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte de l'endroit où se trouve le mont des Oliviers par rapport au Temple de Jérusalem.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Jésus enseigne ses disciples près du Temple. Il y a beaucoup de gens autour d'eux. Jésus raconte la parabole d'un figuier. Jésus dit à ses disciples que lorsqu'ils verront les signes dont il leur a parlé, son retour sera proche.

Deuxième scène : Jésus dit que le ciel et la terre disparaîtront, mais ses paroles resterons. Jésus avertit ses disciples de ne pas se laisser distraire comme les autres, et d'être toujours prêts pour son retour. Jésus dit que s'ils prient et sont prêts, ils se tiendront avec confiance devant lui à la fin des temps.

Troisième scène : Jésus enseigne tous les jours au Temple et de grandes foules l'écoutent, mais chaque nuit, il se rend au mont des Oliviers pour se reposer.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les gens qui voient des feuilles
- Les gens qui sont distraits et inquiets
- Les foules qui écoutent Jésus

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus et ses disciples sont près du Temple de Jérusalem. Des foules de personnes ont écouté les enseignements de Jésus et se trouvent à proximité. Jésus poursuit sa réponse à la question de ses disciples sur les signes qui montreront que la fin est proche.

Il est important de se rappeler que les figuiers étaient très courants en Israël. Tout le monde savait qu'ils perdaient leurs feuilles en hiver et lorsque les feuilles recommençaient à pousser, l'été était proche.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit : >, il parle des signes qu'il a donnés pour le retour du Fils de l'homme, et non des signes avant la destruction de Jérusalem.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit : >, il ne dit pas que les paroles sont des êtres vivants, mais que les paroles que Jésus a dites au sujet de l'avenir s'accompliront.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit que le royaume de Dieu est proche, il fait référence à son retour futur dans un nuage, lorsqu'il apportera la rédemption, ou la libération de la souffrance, à ses disciples.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit : >, il est sur le point de dire quelque chose de très important. Jésus veut que ses disciples écoutent attentivement.Il est important de se rappeler que Jésus utilise une figure de discours lorsqu'il dit : >. C'est une autre façon de dire qu'une personne se sent accablée, comme si elle portait quelque chose de lourd.Il est important de se rappeler que Jésus enseignait au Temple tous les jours pendant la semaine qui a précédé sa mort. Des foules étaient à Jérusalem pour célébrer les fêtes religieuses et de nombreuses personnes écoutaient Jésus tous les jours.Il est important de se rappeler que Jérusalem était surpeuplée, et Jésus a donc quitté la ville le soir et a passé ses nuits sur le mont des Oliviers. Le mont des Oliviers était une colline à l'est de Jérusalem.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les gens qui voient des feuilles
- Les gens qui sont distraits et inquiets
- Les foules qui écoutent Jésus

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène Jésus qui enseigne ses disciples près du Temple sur les événements futurs. Ils sont entourés d'une foule de personnes qui entrent et sortent du Temple.

Assurez-vous que l'équipe joue la parabole de Jésus comme racontée. Les gens voient des feuilles pousser sur un figuier et sont heureux parce qu'ils savent que l'été arrive. Au même moment, les disciples voient des signes dans le ciel et l'océan comme Jésus le leur a dit. Lorsqu'ils voient cela, ils commencent à attendre le retour de Jésus dans le ciel. Assurez-vous de montrer que cela se produit.

Assurez-vous que l'équipe joue le rôle des personnes qui deviennent ivres et les autres qui s'inquiètent, mais les disciples se souviennent des paroles de Jésus et prient souvent. Mettez en scène les disciples qui se tiennent avec assurance en présence de Jésus au ciel.

Assurez-vous que l'équipe joue le rôle de Jésus quittant Jérusalem tous les soirs et restant sur le mont des Oliviers la nuit. Jésus retourne tôt au Temple chaque matin pour enseigner. Des foules viennent pour écouter Jésus.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez la à certains points.

Mettez en scène Jésus racontant la parabole du figuier. Pendant que Jésus raconte la parabole, quelqu'un peut se mettre en scène en observant la plante qui germe et en reconnaissant que l'été est proche. Jésus leur dit que de la même manière, ils sauront lorsqu'ils verront les signes que le royaume de Dieu est proche. Mettez en scène un disciple qui, voyant les signes, commence à chercher Jésus. Jésus dit que ses paroles ne passeront pas.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur jouant le rôle d'un disciple dans le futur : >. Vous pourriez entendre par exemple : >, > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant à ses disciples de ne pas faire les choses qui sont mises en scène, mais de veiller et de prier. Mettez en scène les gens qui sont débordés. Ils se livrent aux plaisirs comme les fêtes et l'ivresse. Mais les disciples prient et échappent à ce type de comportement.

Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent la foule qui festoie : > Vous pourriez entendre par exemple : > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus revenant soudainement dans un nuage. Tout le monde le voit. Plus tard, les disciples viennent en présence de Jésus avec assurance.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus de retour : > Vous pourriez entendre par exemple : >, > et > Demandez à l'acteur qui joue le rôle d'un ivrogne ou un anxieux avant le retour de Jésus : > Vous

pourriez entendre, par exemple : > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus allant au mont des Oliviers à la fin de chaque journée. Jésus retourne tôt au temple où les foules se rassemblent pour l'écouter enseigner.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne ses disciples à Jérusalem. Jésus leur enseigne les événements futurs en racontant une **parabole** ou une histoire courte qui révèle des choses plus profondes sur Dieu. Assurez-vous de traduire parabole de la même manière qu'auparavant Parabole est dans le glossaire principal.

Tout comme les gens qui voient des feuilles bourgeonner sur un figuier savent que l'été arrive, Jésus dit que lorsque ses disciples voient **ces choses**, ils doivent savoir que le royaume de Dieu est proche. > fait référence aux signes que Jésus a décrits plus tôt et qui précèdent son retour sur terre. Cela comprenait des signes dans le soleil, la lune et les étoiles, ainsi que de grandes tempêtes dans l'océan.Dans ce contexte, le **royaume de Dieu** fait également référence à la fin des temps lorsque Dieu viendra régner sur son peuple dans un royaume parfait où il n'y a ni mal ni souffrance. Les gens qui font partie de ce royaume suivent Jésus en tant que roi dans leur cœur, ce qui leur assure une bonne relation avec Dieu. Luc exprime le retour de Jésus sur terre et la proximité du royaume de Dieu comme un seul et même événement. Assurez-vous de traduire royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire Master.Jésus souligne que cette **génération** ne passera pas sans avoir vu les signes que Jésus a décrits. Cette génération fait généralement référence aux personnes qui vivent pendant la même époque. Si cette interprétation est utilisée, cela signifierait que les gens qui écoutaient Jésus ne mourraient pas avant d'avoir vu les signes qu'il a décrits. Cependant, certains érudits pensent que Jésus fait référence aux personnes qui ont rejeté Jésus comme le Sauveur promis. Cela impliquerait que Jésus disait à ses disciples que les gens leur seraient hostiles jusqu'à son retour sur terre. Assurez-vous de laisser votre traduction de > ouverte à l'une ou l'autre interprétation. Génération se trouve dans le glossaire principal.Jésus dit que les **cieux** et la terre disparaîtront ou cesseront d'exister. Dans ce contexte, les cieux désignent le ciel. Cela ne fait pas référence à l'endroit où Dieu vit. Assurez-vous de traduire ciel de la même manière que précédemment. Ciel est dans le glossaire principal.Jésus dit que les gens seront submergés par la **dissipation**, **l'ivresse** et l'angoisse. La dissipation consiste à se divertir avec des plaisirs, tandis que l'ivresse consiste à s'enivrer et à agir de manière insensée. Les deux comportements montraient qu'une personne était plus intéressée par elle-même et moins intéressée par Dieu et ses voies.Jésus avertit ses disciples qu'ils doivent toujours être prêts pour son retour et qu'ils peuvent le faire en **priant**. Prier fait référence à la communication avec Dieu. Veillez à traduire prier la même manière que dans les passages précédents. Prière est dans le glossaire principal.Jésus décrit son retour comme un **piège** qui se referme soudainement. Un piège fait référence à un dispositif que les gens utilisent pour attraper un oiseau ou un animal. Lorsque l'animal touchait le piège, celui-ci se refermait soudainement et l'animal était coincé.

Si les gens n'utilisent pas de pièges dans votre culture, pensez à un mot qui fonctionnerait le mieux.

Si les disciples évitent les dangers dont Jésus a parlé, ils pourront se tenir en présence du **Fils de l'homme**. Ici, Jésus utilise le titre Fils de l'homme pour se présenter comme la personne à qui Dieu a donné tout pouvoir et toute autorité. Assurez-vous de traduire Fils de l'homme de la même manière que précédemment. Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

Jésus enseignait tous les jours au **Temple** ou à l'endroit où Dieu réside parmi son peuple à Jérusalem. Dans ce cadre, Temple fait référence aux cours. du temple. Assurez-vous de traduire Temple de la même manière que précédemment. Temple se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 22:1–6

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 22:1–6 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 22:1–6 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne tous les jours dans le Temple, le lieu d'adoration juif. Chaque nuit, il retournait au mont des Oliviers.

À cette époque, la Pâque n'allait pas tarder à se produire. La Fête des pains sans levain a eu lieu juste après la Pâque, et les deux fêtes ont été célébrées comme une seule fête. La Fête des pains sans levain était une fête que le peuple juif célébrait chaque année pendant huit jours. Pendant ces huit jours, ils ne mangeaient pas de pain fait avec de la levure. La Pâque et la Fête des pains sans levain ont rappelé au peuple juif le moment où Dieu l'a sauvé de l'esclavage en Égypte de nombreuses années auparavant.

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre équipe : comment célèbre-t-on les grandes fêtes religieuses dans votre culture ? Décrivez l'un de vos favoris.

Le principal sacrificateur et les scribes, les enseignants de la loi, qui étaient les chefs religieux à l'époque essayaient de trouver un moyen de tuer Jésus en secret, parce qu'ils avaient peur de la réaction du peuple.

Arrêtez-vous ici et discutez : lorsque les chefs religieux font l'expérience de l'opposition ou de la persécution dans votre culture, comment leurs disciples réagissent-ils dans de telles situations ?

Ensuite, Satan est entré dans Judas, qui était également appelé Iscariote. Judas faisait partie des douze disciples de Jésus. > signifiait que Judas a permis à Satan de commencer à maîtriser son esprit et son cœur. Satan est le chef de tous les esprits maléfiques. Lorsque Satan est entré dans Judas, celui-ci est allé voir le principal sacrificateur et les officiers de la garde du temple pour discuter de la meilleure façon de trahir Jésus. Les officiers de la garde du temple sont les capitaines ou les officiers qui avaient la responsabilité de maintenir l'ordre dans le temple. Les officiers étaient des Juifs de la tribu de Lévi. Les soldats romains n'étaient pas autorisés à entrer dans le Temple. Les principaux sacrificateurs et officiers de la garde du temple étaient les principaux chefs religieux qui pouvaient aider à faire exécuter Jésus, c'est pourquoi Judas est allé les voir.Le principal sacrificateur et les chefs religieux étaient tellement heureux que Judas veuille les aider qu'ils ont accepté de lui donner de l'argent pour cela. Luc ne nous dit pas le montant, mais Matthieu nous dit que c'était trente pièces d'argent. Judas accepta leur offre. Il commence à guetter le meilleur moment pour livrer, ou trahir, Jésus. Judas choisit un moment où beaucoup de gens n'entourent pas Jésus. Ce sera facile pour Judas parce qu'il était l'un des douze disciples, les plus proches disciples de Jésus. Judas saura lorsque Jésus sera seul ou avec peu de gens.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

L'histoire comporte quatre scènes.

Première scène : À l'approche des fêtes de la Pâque et des Pains sans levain, les chefs religieux cherchèrent une occasion de tuer Jésus en secret, parce qu'ils craignaient la réaction du peuple.

Deuxième scène : Satan entra en Judas.

Troisième scène : Judas se rend chez le prêtre en chef et le garde du temple et leur dit qu'il est prêt à les aider. Ils sont très excités et décident de donner à Judas de l'argent.

Quatrième scène : Judas commença à chercher une occasion de leur livrer Jésus.

Les personnages sont les suivants :

- Le prêtre en chef
- Les enseignants de la loi religieuse
- Jésus
- Le peuple ou la foule
- Satan
- Judas
- Les officiers de garde du temple

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de rappeler que le prêtre en chef et les enseignants de la loi sont des chefs religieux. Rappelez-vous également que Jésus enseignait tous les jours dans le Temple et retournait au mont des Oliviers chaque nuit.

Notez que la grande fête approchait. Cet événement se produisait une fois par an, et la loi juive exigeait que les Juifs la célèbrent à l'intérieur de Jérusalem. Il y aurait beaucoup de gens dans la ville pour la célébration.

Il est important de rappeler que les chefs religieux voulaient se débarrasser de Jésus en secret. Notez également qu'ils ont peur du peuple.

Il est important de noter que Satan est entré dans Judas. Notez également que Judas fait partie des douze disciples.

Il est important de prêter attention à l'ordre chronologique des événements. Judas est allé voir les chefs religieux après que Satan est entré en lui. Judas discute avec les chefs religieux de la façon dont il les aidera à trahir Jésus.

Il est important de rappeler que les chefs religieux ont accepté de donner à Judas de l'argent et qu'il a accepté.

Judas a commencé à chercher une occasion de remettre Jésus aux chefs religieux lorsqu'il n'y avait pas de foule avec Jésus.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

L'histoire comporte quatre scènes.

Les personnages sont les suivants :

- Le prêtre en chef
- Les enseignants de la loi religieuse
- Jésus
- Le peuple ou la foule
- Satan
- Judas
- Les officiers de garde du temple

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Les chefs religieux cherchaient un moyen secret de livrer Jésus. Ils avaient peur du peuple.

Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent les chefs religieux : > Vous pourriez entendre >, > Recommencez l'action.Satan est entré dans Judas.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Satan : > Vous pouvez entendre par exemple >, >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Judas : > Vous pourriez entendre : >, >, > Recommencez l'action.Judas se rend auprès du prêtre et des officiers de la garde du temple ; il leur dit qu'il est prêt à les aider. Ils sont intéressés et acceptent de le payer. Il accepte leur argent.

Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent le prêtre et les officiers de la garde du temple : > Vous pourriez entendre : > Demandez à l'acteur qui joue Judas > Vous pourriez entendre : >, > Recommencez l'action.Judas commence à guetter l'occasion de livrer Jésus aux chefs religieux.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

À cette époque, la fête des pains sans levain, également appelée Pâque, n'allait pas tarder à arriver. La **Fête des pains sans levain** était une fête ou une célébration que le peuple juif célébrait chaque année pendant sept jours. Ils célébraient la fête pour se rappeler le moment où Dieu a délivré leurs ancêtres de l'esclavage dans le pays d'Égypte. Pendant ces sept jours, ils ne mangeaient de pain fait avec de la levure. La **Pâque** était également une fête que les Juifs célébraient chaque année la veille de la Fête des pains sans levain. Pour plus d'informations sur le pain sans levain](#t164) et la Pâque, reportez-vous au glossaire principal.

Le **pain sans levain** est le pain qui est cuit sans ajouter de levure à la pâte. Les gens ajoutent de la **levure** au pain pour le faire lever ou gonfler avant de le cuire.

Le **principal sacrificateur** et les **scribes** ou **les enseignants de la loi** essayaient de trouver un moyen de tuer Jésus, mais ils avaient peur du peuple. Utilisez les mêmes mots pour **principal sacrificateur** et **enseignants de la loi** ou **scribes** que vous avez utilisés précédemment. Ces mots, principal sacrificateur et enseignants de la loi sont dans le glossaire principal.

Satan est entré dans Judas signifiait que Judas a permis à Satan de commencer à maîtriser son esprit et son cœur. Judas n'était pas possédé par Satan d'une manière à laquelle il ne pouvait résister. Utilisez le même mot pour Satan que celui que vous avez utilisé précédemment. Pour en savoir plus sur le terme Satan, consultez le glossaire principal.

Judas est allé vers le principal sacrificateur et les officiers de la garde du temple. Les **gardes du temple** sont les Juifs qui gardaient les alentours du temple. Les **officiers de la garde du temple** sont les capitaines ou les

officiers qui avaient la responsabilité de maintenir l'ordre dans le temple. Utilisez le même mot pour temple que celui que vous avez utilisé précédemment. Temple se trouve dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 22:7–23

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 22:7–23 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 22:7–23 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le dernier passage, la Fête des pains sans levain approchait. Le prêtre en chef et les scribes cherchaient une occasion de tuer Jésus. Judas était prêt à trahir Jésus et il attendait une occasion de le livrer ou de le trahir aux chefs religieux pour qu'il soit tué.

Puis est venu la fête des pains sans levain. Dieu a ordonné à chaque famille de sacrifier ou de tuer l'agneau de Pâque. L'agneau de Pâques est l'agneau que chaque famille doit sacrifier pour la fête. Selon la loi de Moïse, l'agneau doit être un mâle d'un an sans défaut. L'agneau pourrait être une brebis ou une chèvre.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo d'un agneau vivant et d'un agneau rôti.

Jésus a dit à Pierre et à Jean de le précéder et de tout préparer pour le repas de Pâques. Jésus était probablement à Béthanie ou sur le mont des Oliviers à cette époque. Les gens devaient manger le repas de Pâques dans la ville de Jérusalem. Bien que Jésus était à Béthanie, ils devaient aller dans la ville pour préparer le repas. En réponse aux instructions de Jésus, Pierre et Jean ont demandé à Jésus où il voudrait qu'ils fassent les préparatifs. Pierre et Jean n'ont pas été irrespectueux envers Jésus lorsqu'ils lui ont demandé où ils devaient prendre les préparer le repas ; ils étaient polis et disposés à obéir. Jésus a répondu et a dit : > ou >. Ces mots signifiaient également que quelque chose d'inattendu allait se produire. Il leur a dit d'aller à Jérusalem, la ville. Jésus a dit que Pierre et Jean croiseront un homme portant une cruche ou un pot d'eau. Pierre et Jean doivent suivre l'homme dans la maison où l'homme entrera. Dans la tradition juive de l'époque, seules les femmes portaient de l'eau dans une cruche. Jésus savait que cette action montrerait à Pierre et à Jean l'homme qu'il voulait qu'ils suivent. Luc ne nous dit pas si Jésus avait initialement ourdi des plans avec le propriétaire de la maison où Pierre et Jean devaient entrer. Luc ne nous dit pas non plus si Jésus avait fait un plan pour que l'homme portant la cruche d'eau aille voir Pierre et Jean. Ces deux hommes, le propriétaire de la maison et l'homme qui porte la cruche d'eau, sont différents.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo d'une cruche ou d'un pichet, ou d'un homme portant une cruche d'eau sur son épaule.

Jésus demanda à Pierre et à Jean de dire au propriétaire de la maison que le maitre lui demande de leur montrer où se trouve la chambre d'amis, pour que ses apôtres et lui y mangent le repas de Pâques. Le propriétaire de la maison montrera à Pierre et à Jean une grande pièce meublée à l'étage, ou dans la chambre haute. Une pièce meublée indique que la pièce dispose déjà de meubles. Les meubles pouvaient être des coussins ou des canapés, et une table et d'autres objets. Pierre et Jean doivent se préparer pour la fête dans la chambre haute. Les Juifs ont bâti des maisons qui avaient des toits plats. Les familles les plus riches bâtissent souvent une grande pièce sur le toit plat.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo d'une maison juive avec une chambre haute.

Le propriétaire de la maison savait probablement déjà que Jésus était > ; il n'aurait peut-être pas été surpris par la demande de Jésus.Pierre et Jean allèrent à la ville, et tout se passa comme Jésus le leur avait dit ; ils préparèrent la Pâques.Au moment du repas de Pâques, Jésus et les apôtres, ou les douze disciples de Jésus, s'attablèrent. Ils sont sur des oreillers ou des bancs courts autour d'une table basse.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo de personnes allongées à la table pendant un repas.

C'était la coutume des Juifs de manger le repas de Pâques la nuit.

Ensuite, Jésus a dit aux apôtres qu'il avait désiré vivement manger cette Pâques avec eux, avant de souffrir et de mourir. Jésus a dit qu'il ne mangerait pas de Pâques jusqu'à ce que cela soit accompli dans le royaume de Dieu. Jésus voulait dire qu'il ne mangerait plus de repas de la Pâques jusqu'à ce que Dieu fasse advenir ce que le repas de la Pâques représente. Jésus voulait également dire que c'est le dernier repas de Pâques qu'il allait manger pendant longtemps. Le prochain repas de Pâques que Jésus mangera sera lorsque Dieu viendra sauver son peuple et régner sur son Royaume parfait. Souvenez-vous que le repas de Pâques est une célébration du moment où Dieu a sauvé son peuple de l'esclavage en Égypte. Il les a sauvés lorsqu'ils ont enduit le sang d'un agneau sacrifié sur les portes de leurs maisons. Maintenant, Dieu sauvera son peuple de la mort et de l'esclavage

du péché. Il les sauvera par le sang de son propre fils, Jésus. L'agneau de la Pâques a joué le même rôle dans la libération de l'Égypte que Jésus dans la libération du péché et de la mort. Le royaume de Dieu fait référence au moment où Dieu régnera sur la terre comme roi.

Ensuite, Jésus prit une coupe probablement remplie de vin rouge et rendit grâce à Dieu. Jésus demanda à ses disciples de prendre la coupe de vin et de la partager entre eux. Jésus dit également qu'il ne boira plus de vin jusqu'à ce que le royaume de Dieu vienne. > signifie le moment où Dieu régnera sur la terre comme roi. Après avoir dit cela, Jésus prit du pain, rendit grâce à Dieu, rompit le pain et le donna aux apôtres, en disant : > Jésus voulait dire que les disciples doivent manger du pain ensemble lors d'une cérémonie spéciale pour se souvenir de Jésus avec honneur et gratitude. Le pain que Jésus rompit est un pain sans levain. Un pain sans levain est un pain que les gens préparent sans levure, et c'était un type de pain spécial utilisé lors de la fête de la Pâques.De même, après que Jésus et les apôtres eurent fini de manger le souper, Jésus prit la coupe de vin dans ses mains, rendit grâce à Dieu et la donna à ses disciples pour la partager. Jésus dit : > Jésus prit la coupe de vin dans ses mains pour représenter la nouvelle alliance que Dieu ferait avec le monde par le sang de Jésus. C'était différent de l'alliance que Dieu avait faite avec son peuple dans l'Ancien Testament. Dans l'ancienne alliance, Dieu avait promis qu'il serait toujours avec son peuple et ils lui avaient promis de le suivre. Lorsque le peuple de Dieu péchait, Dieu leur demandait de sacrifier des animaux. Dieu a ratifié son alliance avec son peuple par le sang des animaux. Dans la nouvelle alliance, Jésus lui-même mourrait en sacrifice, et son sang renforcerait l'alliance.Ensuite, Jésus dit : > Dans la culture juive, lorsque les gens mangent ensemble, cela implique qu'ils sont loyaux les uns envers les autres. C'était terrible pour un disciple de manger pendant la Pâques avec son maître et de le trahir ensuite.

Arrêtez-vous ici et discutez : de quelles façons spéciales les gens montrent-ils la loyauté et l'amitié dans votre culture ?

Jésus a également dit que le Fils de l'homme mourra. Cela se produira parce que Dieu a planifié il y a longtemps la mort de Jésus. Le plan de Dieu, cependant, ne justifie pas l'action du traître. Jésus se présente comme le Fils de l'homme. Mais malheur à cet homme qui trahit Jésus, ce qui signifie que Dieu le punira sévèrement. Les apôtres ont commencé à se demander les uns aux autres qui trahirait Jésus.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez l'équipe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : Jésus a envoyé Pierre et Jean préparer la Pâques. Pierre et Jean ont demandé à Jésus où ils devaient préparer la Pâques. Jésus leur dit d'aller à Jérusalem.

Deuxième scène : Pierre et Jean vont à Jérusalem et trouvent des choses exactement comme Jésus leur a dit. Ils préparent le repas de la Pâques.

Troisième scène : Jésus et les douze apôtres mangent le repas de Pâques. Jésus donne un nouveau sens au pain et à la coupe.

Quatrième scène : Jésus parle de sa trahison.

Les personnages sont les suivants :

- Jésus
- Pierre
- Jean
- L'homme portant une cruche d'eau
- Le propriétaire de la maison
- Les autres apôtres

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser du matériel de manipulation (des objets que vous pouvez déplacer tels que des pierres, des bâtons, des jouets d'enfants) pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Faites attention à la chronologie des événements. Il est important de se rappeler que c'était l'heure de la grande fête. Les gens faisaient des préparatifs pour la célébration. Jésus envoya Pierre et Jean faire des préparatifs pour qu'ils mangent la Pâques. Pierre et Jean demandèrent à Jésus où ils devaient prendre les dispositions, Jésus dit à Pierre et Jean d'aller à Jérusalem, la ville.

Notez également que cette description est celle de Jésus leur donnant des instructions, plutôt que le récit de ce qui s'est passé.

Jésus dit à Pierre et à Jean qu'ils rencontreront un homme portant une cruche d'eau ; ils doivent le suivre dans la maison où il entrera. Pierre et Jean suivirent l'homme avec la cruche d'eau, mais ils ne discutèrent peut-être pas réellement avec lui.

Pierre et Jean demanderont au propriétaire de la maison de leur montrer où se trouve la chambre d'hôte. Le propriétaire de la maison montrera à Pierre et à Jean la chambre d'hôtes. La pièce est meublée, et c'est une chambre haute. Pierre et Jean prépareront la pièce.

Rappelez-vous que lorsque Pierre et Jean sont allés en ville, tout s'est passé exactement comme Jésus leur a dit.

Il est important de noter que lorsque fut l'heure de la Pâques, Jésus et les apôtres se sont attablés dans la chambre haute. Notez que Luc appelle les disciples > ici. C'est différent parce qu'ils sont généralement appelés disciples. Nous ne savons pas exactement pourquoi ils sont appelés apôtres ici, parce que Jésus ne les envoie pas comme leur nom l'indique. Cependant, le terme > pourrait être utilisé ici parce que c'est un moment où les disciples commencent à assumer leur rôle en tant que représentants de Jésus qui, un jour, assureront la direction des croyants.Jésus commenca à parler aux apôtres. Ensuite, Jésus dit aux apôtres qu'il désirait vivement manger cette Pâques avec eux, avant de souffrir et de mourir.Jésus prit une coupe de vin, ou un fruit de la vigne, dans ses mains et rendit grâce à Dieu. Jésus la donna à ses disciples pour qu'ils la partagent entre eux. Jésus dit qu'il ne boira plus de vin, ou du fruit de la vigne, jusqu'à ce que le royaume de Dieu vienne.Il est important de se rappeler que Jésus prit du pain, rendit grâce à Dieu, le rompit et le donna aux apôtres, en disant : > Dans la langue originale, l'action ici signifie soit que le pain *est* le corps, soit que le pain est *semblable* ou est un symbole du corps de Jésus. Il faut garder à l'esprit ici que Jésus veut que nous nous souvenions de ce qu'il fera pour nous en mourant pour nos péchés. Jésus veut que nous nous souvenions qu'il donne son corps pour nos péchés.De même, souvenez-vous qu'après qu'ils eurent fini de manger, Jésus prit la coupe de vin dans ses mains, rendit grâce à Dieu et la donna à ses disciples pour la partager. Jésus dit : > Jésus veut que nous nous souvenions que lorsqu'il mourra, son sang sera le sceau qui renforcera la nouvelle alliance de Dieu avec nous.Ensuite, Jésus poursuivit sa parole et dit : >Souvenez-vous que Jésus a également dit que le Fils de l'homme mourra. Cela se produira parce que Dieu a planifié la mort de Jésus, mais malheur à cet homme qui trahit Jésus.Les apôtres ont commencé à se demander les uns aux autres qui trahira Jésus.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

L'histoire comporte quatre scènes.

Les personnages sont les suivants :

- Jésus
- Pierre
- Jean
- L'homme portant une cruche d'eau
- Le propriétaire de la maison
- Les autres apôtres

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Le jour est venu pour la Fête des pains sans levain. Jésus demanda à Pierre et à Jean d'aller en ville et de faire des préparatifs pour la Pâques. Pierre et Jean demandèrent à Jésus où il voudrait qu'ils fassent les préparatifs. Jésus leur dit d'aller à Jérusalem, la ville.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous entendrez des réponses comme : > Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Pierre et de Jean : > Vous pourriez entendre : > Recommencez l'action.Jésus dit à Pierre et à Jean les événements qui doivent se produire lorsqu'ils vont dans la ville. Mettez en scène les événements et prêtez attention à la chronologie. Pierre et Jean vont à Jérusalem ; ils croisent un homme portant une jarre ou une cruche d'eau. Pierre et Jean suivront l'homme dans la maison où l'homme entre. Pierre et Jean diront au propriétaire de la maison que le maitre lui demande de leur montrer où se trouve la chambre d'amis, afin que ses disciples et lui y mangent le repas de Pâques. Le propriétaire de la maison montrera à Pierre et à Jean une grande pièce meublée dans la chambre haute. Pierre et Jean prépareront la pièce.

Arrêtez l'action : Demandez aux acteurs qui jouent les rôles de Pierre et de Jean : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez à l'acteur qui joue le rôle de l'homme portant une jarre ou une cruche d'eau : > Vous pourriez entendre : > Demandez à l'acteur qui joue le propriétaire de la maison : > Vous pourriez entendre : > Recommencez l'action.Au moment de manger le repas de Pâques, Jésus et les apôtres se sont attablés. Ensuite, Jésus a dit aux apôtres qu'il avait désiré vivement manger cette Pâque avec eux, avant de souffrir et de mourir.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : > Demandez aux acteurs qui jouent les apôtres : > Vous pourriez entendre : > ou > Recommencez l'action.Ensuite, Jésus prit une coupe de vin ou un fruit de la vigne dans ses mains et rendit grâce à Dieu. Jésus a donné à ses disciples de le partager entre eux. Ensuite, Jésus dit qu'il ne boira plus de vin jusqu'à ce que le royaume de Dieu vienne.Après avoir dit cela, Jésus prit du pain, rendit grâce à Dieu, le rompit et le donna aux apôtres, en disant : >De même, après qu'ils eurent fini de manger, Jésus prit la coupe de vin dans ses mains, rendit grâce à Dieu et la donna à ses disciples pour la partager. Jésus dit : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : > Demandez aux acteurs qui jouent les apôtres : > vous pourriez entendre >, >, > Recommencez l'action.Ensuite, Jésus dit : > Jésus a également dit que le Fils de l'homme mourra. Cela se produira parce que Dieu a planifié il y a longtemps la mort de Jésus. Mais malheur à cet homme qui trahit Jésus.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > vous pourriez entendre >. Demandez aux acteurs qui jouent les apôtres : > vous pourriez entendre >, > Recommencez l'action.Les apôtres ont commencé à se demander les uns aux autres qui trahira Jésus.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Ensuite, le jour est venu pour la **Fête des pains sans levain** où l'agneau de Pâques doit être sacrifié. L'**agneau de la Pâques** est l'agneau qui doit être sacrifié pour la fête. L'agneau doit être un mâle d'un an sans défaut. L'agneau pourrait être des brebis ou des chèvres. La Pâques était une fête religieuse juive célébrée un jour avant la Fête des pains sans levain. La Pâques célèbre le moment où Dieu a sauvé les ancêtres juifs de l'esclavage en Égypte. La Fête des pains sans levain était une fête que le peuple juif célébrait chaque année pendant sept jours. Pendant ces huit jours, ils n'ont pas mangé de pain fait avec de la levure. La Pâques était également une fête que les Juifs célébraient chaque année la veille de la Fête des pains sans levain. Utilisez le même terme pour la **Pâques** et **la Fête des pains sans levain** que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour en savoir plus sur la Pâques et la Fête des pains sans levain, reportez-vous au glossaire principal.

Pierre et Jean vont à Jérusalem pour préparer le repas de Pâques. Ils trouvent des choses exactement comme Jésus le leur a dit. Le propriétaire de la maison montrera à Pierre et à Jean une grande pièce meublée dans la **chambre haute**. La chambre haute implique que la maison avait une grande pièce bâtie sur la partie principale du bâtiment. Souvent, une telle pièce avait son propre escalier à l'extérieur de la maison. Pierre et Jean prépareront la fête dans la pièce.

Montrez la photo d'une maison juive avec un toit plat et une chambre haute.

Au moment de manger le repas de Pâques, Jésus et les **apôtres** se sont attablés. À l'époque, il était de coutume pour les Juifs de se coucher sur des oreillers ou des courts bancs autour d'une table basse. Les apôtres sont les douze disciples, les plus proches disciples de Jésus. Pour plus d'informations sur les apôtres, reportez-vous au glossaire principal.

Pendant le repas, Jésus a dit qu'il avait désiré manger la Pâques avec eux avant de souffrir et de mourir. Jésus a dit qu'il ne mangerait plus de Pâques jusqu'à ce qu'elle soit accomplie dans le **royaume de Dieu**. Le royaume de Dieu fait référence au moment où Dieu régnera sur la terre comme roi. À ce moment-là, Jésus régnera avec Dieu, et Dieu libèrera son peuple du péché que symbolise la Pâques. N'oubliez pas de traduire le royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le royaume de Dieu, reportez-vous au glossaire principal.

Ensuite, Jésus prit une **coupe** de **vin** ou **un fruit de la vigne** dans ses mains et rendit grâce à Dieu. La **coupe** est un bol probablement en argile. Le fruit de la vigne ou du vin est une boisson alcoolisée. Il est fabriqué à partir du jus de raisins.

Après avoir dit cela, Jésus prit du **pain**. Il rendit grâce à Dieu. Le pain que Jésus rompit est un pain sans levain. Utilisez le même mot pour le pain que celui que vous avez utilisé précédemment.

De même, après que Jésus et les **apôtres** eurent fini de manger le souper, Jésus prit la coupe de vin dans ses mains, rendit grâce à Dieu et la donna à ses apôtres pour la partager. alliance en mon sang qui est versé pour vous. >> Une alliance est un accord contraignant entre deux personnes ou groupes. Utilisez le même mot pour l'alliance que celui utilisé précédemment. Alliance se trouve dans le glossaire principal.

Ensuite, Jésus dit : > Le **Fils de l'homme** mourra. Utilisez le même mot pour le Fils de l'homme que celui utilisé précédemment. Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 22:24–38

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 22:24–38 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 22:24–38 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la facile à comprendre

Dans le passage précédent, Jésus a dit à ses disciples que l'un d'entre eux le trahirait. C'était lors du repas de la Pâque. Les disciples se sont interrogés sur la personne qui pourrait trahir Jésus. Dans ce passage, les disciples

ont commencé à se disputer pour savoir lequel d'entre eux devrait être considéré comme étant le meilleur. Cet argument s'est produit pendant le repas de la Pâque.

Les disciples ont commencé à se disputer pour savoir lequel d'entre eux devrait être considéré le meilleur. Mais Jésus leur a répondu et leur a dit que parmi les païens ou les non-Juifs, les rois gouvernent ou dominent leur peuple en tant que seigneurs. Les juifs ont utilisés le terme païen pour désigner d'autres personnes et nations du monde. Les rois font respecter leur autorité et veulent ensuite que les gens les appellent bienfaiteurs ou aides du peuple. Jésus a dit que les disciples ne doivent pas agir de cette façon ; la personne du rang ou du statut le plus élevé doit devenir aussi humble que le plus jeune ou celui qui a le rang le plus bas. Et la personne qui règne doit se comporter comme la personne qui sert.

Arrêtez-vous ici et discutez : quels sont les critères que les gens utilisent pour élire les dirigeants dans votre culture ? Comment les gens s'attendent à ce que les rois ou les chefs traitent leurs citoyens ou leurs disciples dans votre culture ?

Ensuite, Jésus a posé une question et y a répondu. Jésus a demandé : lorsqu'une personne s'allonge pour manger, et qu'une autre lui sert à manger, quelle est la personne la plus importante ? Est-ce celle qui s'allonge et mange ? Bien sûr. Et Jésus a dit que bien qu'il soit un chef pour les disciples, il est comme un serviteur pour les disciples. Ensuite, Jésus a dit aux disciples que ce sont eux qui sont restés avec lui pendant ses épreuves. À son tour, Jésus donnera aux disciples un royaume ou une autorité pour gouverner les hommes tout comme Dieu lui a donné. Et lorsque Jésus règnera en tant que roi, les disciples mangeront et boiront à la table de Jésus dans son royaume. Jésus a également dit que les disciples s'assiéront sur les trônes pour gouverner les douze tribus d'Israël. Ce qui signifie que Jésus donne aux disciples l'autorité de gouverner les gens. Les douze tribus d'Israël font référence aux descendants des douze fils d'Israël. Chacun des fils d'Israël avait de nombreux descendants, et ces descendants sont devenus de grands groupes, tels que les clans et les tribus. Ces tribus ont formé la nation appelée Israël. Le trône, est un siège spécial utilisé par les rois. Les disciples se mettront à la table de Jésus et gouverneront les douze tribus d'Israël. Les disciples utiliseront leur autorité dans le royaume que Dieu a donné à Jésus. Jésus n'a pas laissé entendre qu'il donnait aux disciples un royaume différent de celui que le Père lui avait donné.

Après cela, Jésus a appelé Simon Pierre : > Jésus utilise le nom de Simon deux fois comme un moyen d'attirer son attention. Jésus voulait que Simon sache qu'il était sur le point de dire quelque chose d'important. Notez que Jésus appelle Simon Pierre par son ancien nom. Jésus veut attirer l'attention sur la tentation de Simon ici en utilisant son ancien nom.> Cela signifie que Satan tentera les disciples leur demandant de cesser de croire en Jésus. Cette tentation sera sévère comme un fermier secoue le blé pour séparer les graines de céréales des enveloppes ou de l'ivraie. Jésus a dit qu'il avait prié pour Simon afin que la foi de Simon ne faiblisse pas, ou que Simon ne cesse de faire confiance à Jésus. Maintenant, Jésus retourne au nouveau nom de Pierre. Après que Pierre soit retourné à Jésus, Jésus dit que Pierre doit encourager ses collègues disciples à croire en Jésus fidèlement. Jésus a laissé entendre que Simon se détournera de lui d'une manière ou d'une autre, mais Simon se tournera vers Jésus.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo de grains de blé avec de l'ivraie.

Mais Simon Pierre a fortement répondu à Jésus en disant : Jésus est son Seigneur ou maître et il sera fidèle à Jésus même si Pierre doit aller en prison avec Jésus. Pierre a dit qu'il est prêt à mourir avec Jésus. Mais Jésus a répondu et a dit à Pierre qu'aujourd'hui, avant que le coq ne chante, Pierre allait renier Jésus trois fois. Les jours juifs commencent au coucher du soleil, et c'était déjà le soir. Cela signifie que le coq chantera trois fois pendant la nuit, et Pierre niera Jésus avant qu'il ne chante la troisième fois.

Arrêtez-vous et montrez une image d'un coq.

Jésus a rappelé aux disciples une époque antérieure en leur posant une question dont il connaissait déjà la réponse. Jésus a demandé aux disciples si, lorsqu'il les avait envoyés dans différentes villes pour prêcher sans portefeuille, sans sac, sans sac de voyage ou sans chaussures supplémentaires, les disciples avaient-ils eu besoin de quoi que ce soit ? Les disciples ont répondu : > Puis ,Jésus a dit aux disciples que maintenant, c'était différent. Jésus disait que lorsque les disciples voyagent, ils doivent prendre de l'argent et un sac rempli d'autres choses dont ils pourraient avoir besoin et que celui qui n'a pas d'épée doit vendre son manteau et en acheter une. Certains érudits croient que Jésus parlait en images verbales ici. Il leur disait qu'ils devaient être préparés pour les temps dangereux et que la persécution arriverait. Jésus a également dit que ce que le

prophète a écrit dans la parole de Dieu sera certainement accompli par ce qui lui arrive. C'est ce que le prophète a écrit : > C'était une prophétie du prophète Esaïe. Alors Jésus dit que véritablement,les choses que les prophètes avaient écrites à son sujet se produiraient bientôt. Jésus a dit cela pour rappeler aux disciples le moment où il les a envoyés prêcher et guérir. À ce moment-là, les disciples n'avaient pas besoin d'emporter quoi que ce soit avec eux parce que les gens les accueillaient et prenaient soin d'eux lorsqu'ils prêchaient au sujet de Jésus. Mais maintenant, les gens diraient que Jésus était un malfaiteur, tout comme les prophètes l'avaient écrit dans les Écritures. Jésus a donc averti les disciples de se préparer pour ce moment difficile et dangereux. Ils ont répondu à Jésus : > Et Jésus a dit aux disciples : > Lorsque Jésus a dit >, il utilisait une expression qui est utilisée pour mettre fin à une discussion. Il ne voulait plus qu'ils parlent d'épées.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo d'un manteau et d'une épée.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

L'histoire comporte trois scènes.

Première scène : Les disciples se querellent à propos de qui est le meilleur. Jésus leur dit que le meilleur est celui qui sert.

Deuxième scène : Jésus dit à Simon Pierre qu'il sera mis à l'épreuve. Pierre dit qu'il est prêt à mourir pour Jésus. Jésus dit à Pierre qu'il va le renier.

Troisième scène : Jésus donne aux disciples différentes instructions sur ce qu'ils doivent emporter avec eux.

Les personnages sont les suivants

- Jésus
- Simon Pierre
- Les autres disciples

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser du matériel de manipulation (des objets que vous pouvez déplacer tels que des pierres, des bâtons, des jouets d'enfants) pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Cette histoire commence au repas de la Pâque, juste après que Jésus a dit aux disciples que l'un d'eux le trahirait. Ils sont probablement encore allongés autour de la table, et c'est le soir, après la tombée de la nuit. Rappelez-vous que les disciples se sont disputés pour savoir qui devait être considéré comme le meilleur d'entre eux.

Rappelez-vous la réponse de Jésus aux disciples. Jésus a dit que parmi les païens, les rois gouvernent ou dominent leur peuple comme des seigneurs. Maintenant, Jésus dit des choses similaires deux fois pour que les gens comprennent comment les disciples doivent agir. Il dit que la personne du rang le plus élevé parmi eux doit devenir aussi humble que celle qui a le rang le plus bas. Ensuite, Jésus dit quelque chose de similaire : la personne qui règne doit se comporter comme une personne qui la sert.

Il est important de noter comment Jésus a utilisé ce que les disciples connaissaient pour leur enseigner ce qui ne leur était pas familier lorsque qu'il dit : > Jésus laisse entendre qu'il doit s'allonger à table et manger, mais au lieu de cela, il sert. Jésus fait une opposition ici entre ce que les gens pensent qu'il doit faire et ce qu'il fait vraiment.Rappelez-vous, Jésus a dit aux disciples que ce sont eux qui sont restés avec lui pendant ses épreuves et Jésus donnera à son tour aux disciples l'autorité de gouverner dans son royaume tout comme Dieu a donné cette autorité. Et lorsque Jésus règne en tant que roi, les disciples mangeront et boiront à la table de Jésus dans son royaume. Jésus dit aussi que les disciples s'assiéront sur le trône royal pour gouverner les douze tribus d'Israël.Prenez note de la transition dans le discours de Jésus et sa discussion avec Simon Pierre lorsque Jésus

a dit à Pierre que Satan a demandé de cribler Pierre comme le blé. Jésus change en l'appelant par son ancien nom, Simon. Mais Jésus avait prié pour Simon Pierre pour que la foi de Pierre n'échoue pas. Et après que Pierre retourne à Jésus, il encourage les disciples à me croire fidèlement également.Il est important de se rappeler qu'après cela, Jésus a posé une question à laquelle il connaissait déjà la réponse. Jésus a demandé aux disciples si, lorsqu'il les a envoyés dans différentes villes pour prêcher sans portefeuille, sans sac à main, sans sac de voyage ou sans chaussures supplémentaires, les disciples ont-ils eu besoin de quoi que ce soit ? Les disciples ont répondu : > Puis ,Jésus a dit aux disciples que maintenant, c'est différent. Jésus disait que lorsque les disciples voyagent, ils doivent prendre de l'argent et un sac rempli d'autres choses dont ils pourraient avoir besoin et que celui qui n'a pas d'épée doit vendre son manteau et en acheter une. Jésus a dit que ce que le prophète a écrit dans la parole de Dieu sera certainement accompli par ce qui lui arrive. Les disciples ont répondu à Jésus : > Et Jésus a dit aux disciples : > Lorsque Jésus a dit >, il utilisait une expression qui était utilisée pour mettre fin à une discussion. Il ne voulait plus qu'ils parlent d'épées.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau l'histoire dans la vesion la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène une histoire.

L'histoire comporte trois scènes.

Les personnages sont les suivants :

- Jésus
- Simon Pierre
- Les autres disciples

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Les disciples ont commencé à se disputer sur celui d'entre eux qui devrait être jugé le plus grand.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle d'Hérode : > Vous pourriez entendre : > Recommencez l'action.Mais Jésus leur a répondu et leur a dit que parmi les païens ou les non-Juifs, les rois gouvernent ou dominent leur peuple en tant que seigneurs. Les rois font respecter leur autorité et veulent ensuite que les gens les appellent bienfaiteurs ou aides du peuple. Mais vous ne devez pas agir de cette façon ; la personne du rang ou du statut le plus élevé doit devenir aussi humble que celle qui a le rang le plus bas. Et la personne qui règne doit se comporter comme la personne qui sert.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : > Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre : >, >, > Recommencez l'action.Jésus a dit : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : > Demandez aux acteurs qui jouent les apôtres : > Vous pourriez entendre : > Recommencez l'action.Rappelez-vous, Jésus a dit aux disciples que ce sont eux qui sont restés avec lui pendant ses épreuves et Jésus donnera à son tour aux disciples l'autorité de gouverner dans son royaume tout comme Dieu a donné cette autorité. Et lorsque Jésus règne en tant que roi, les disciples mangeront et boiront à la table de Jésus dans son royaume. Jésus dit aussi que les disciples s'assiéront sur le trône royal pour gouverner les douze tribus d'Israël .

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, >, > Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous entendrez peut-être : > Recommencez l'action.Après cela, Jésus a appelé Simon Pierre : > Satan a demandé de te cribler comme le blé, mais j'ai prié pour toi, Simon, afin que ta foi n'échoue pas. Et après ton retour à moi, encourage vos collègues disciples à me croire fidèlement également. >> Mais Simon a répondu : > Mais Jésus a répondu à Pierre : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, ou >, > Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, >, > Recommencez l'action.Après cela, Jésus a dit aux disciples : > Les apôtres ont répondu > Ensuite, Jésus leur a dit : > Vraiment, les choses que les prophètes ont écrites à mon sujet se produiront bientôt. >> Les disciples ont répondu à Jésus : > Et Jésus a dit aux disciples : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, >, > Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre : >, >, >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Les **disciples** ont commencé à se quereller sur celui d'entre eux qui devrait être jugé le meilleur. Mais Jésus leur répondit que chez les **païens** ,les rois gouvernent ou dominent leur peuple comme des seigneurs. Les disciples ne sont pas nommés dans ce passage ; cependant, si vous devez dire disciples à tout moment pour montrer à qui Jésus parle, vous devez vous rappeler d'utiliser le même mot pour disciples que celui que vous avez utilisé précédemment, et voir le glossaire principal si nécessaire pour une définition complète de disciples. Les juifs ont utilisés le terme païen pour désigner d'autres personnes et nations du monde. Utilisez le même mot pour les païens que précédemment. Pour en savoir plus sur le terme Païens, reportez-vous au glossaire principal.

Jésus a poursuivi et a dit : serviteur pour vous. >> Un serviteur est une personne engagée par un autre pour le servir. Utilisez le même mot pour serviteur que celui que vous avez utilisé précédemment. Serviteur est dans le glossaire principal.

Jésus dit aux apôtres qu'ils sont ceux qui sont restés avec lui pendant ses épreuves et qu'à son tour ,Jésus donnera aux apôtres **un royaume**, c'est-à-dire l'autorité de gouverner les gens, tout comme Dieu a donné cette autorité à Jésus. Utilisez le même mot pour royaume que celui que vous avez utilisé précédemment. Royaume est dans le glossaire principal.

Ensuite, Jésus leur a dit : épée doit vendre son **manteau** et en acheter une. >> **L'épée** est l'arme principale que les soldats ont utilisée pendant le premier siècle. Utilisez le même mot pour épée que celui que vous avez utilisé précédemment.

Arrêtez-vous et montrez une image d'une épée.

Un **manteau** est un long manteau ou une robe que les gens utilisent pour se réchauffer. C'était un vêtement important dont les gens avaient besoin pendant la période froide de l'année. Utilisez le même mot pour manteau que celui que vous avez utilisé précédemment. Manteau est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 22:39–46

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 22:39–46 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 22:39–46 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, les disciples se sont disputés pour savoir qui devrait être considéré le meilleur d'entre eux. Judas n'était pas dans le groupe puisqu'il était parti pendant le repas. Ensuite, Jésus a enseigné aux apôtres quel genre de chefs ils devaient être. Après la Pâque, Jésus a quitté Jérusalem et est retourné au mont des Oliviers avec ses disciples.

Jésus est sorti de la ville selon sa coutume, ou son habitude, pour se rendre au mont des Oliviers. Le Mont des Oliviers était une colline ou une montagne à l'est de Jérusalem. De nombreux oliviers y poussaient. Les disciples

sont allés avec lui et lorsqu'ils sont arrivés au mont des Oliviers, Jésus a dit aux disciples : > La tentation fait référence à quelque chose qui pousse une personne à vouloir pécher ou à faire de mal. Ici, Jésus laisse entendre qu'ils doivent persévérer ou ne pas abandonner la prière. Jésus ne dit pas aux disciples de prier une seule fois. Vous vous souviendrez d'un passage précédent que Jésus a raconté une parabole sur la veuve qui n'abandonnit pas sa demande.

Arrêtez-vous ici et montrez une carte, montrant la distance de Jérusalem au Mont des Oliviers. En outre, montrez une photo du Mont Olivier et d'un olivier.

Ensuite, Jésus s'est éloigné des disciples, à environ un jet de pierre. C'est une expression qui signifie que Jésus s'est éloigné des apôtres aussi loin que quelqu'un pouvait jeter une pierre, ou une courte distance. Personne n'a réellement jeté une pierre. Ensuite, Jésus s'est agenouillé et a prié. Il était courant que les hommes juifs se tiennent debout lorsqu'ils priaient. À cette occasion, Jésus s'est agenouillé. S'agenouiller était une façon pour une personne de s'humilier. Lorsque Jésus s'est agenouillé, cela a laissé entendre que la prière était très sérieuse. Jésus a prié et a dit : > Jésus s'est adressé à Dieu comme Père dans sa prière. La coupe est un symbole de la souffrance que Jésus était sur le point d'endurer, d'autant plus qu'il mourra sur la croix. Nous voyons dans les histoires précédentes que la coupe de vin dans le repas de la Pâque symbolise le sang de Jésus et sa souffrance. Ici, la coupe symbolise à nouveau la souffrance que Jésus était sur le point d'endurer.Jésus demandait à Dieu de le sauver de cette souffrance. En disant > et >, Jésus dit à Dieu qu'il acceptera tout ce que Dieu décide.

Arrêtez l'action et discutez : comment les gens montrent-ils l'humilité et le respect des personnes qui représentent l'autorité dans votre culture ?

Ensuite, un ange est apparu à Jésus et l'a fortifié. L'ange l'a fortifié pour qu'il ait la force de prier et de supporter sa souffrance. Un ange fait référence à un messager esprit de Dieu. Jésus était dans une grande détresse, ou à l'agonie, et il a prié avec ferveur ou avec plus d'intensité. La sueur de Jésus était comme des gouttes de sang qui tombaient sur le sol. Il y a deux interprétations différentes de cela. La première est que la sueur de Jésus était lourde comme des gouttes de sang. La deuxième interprétation est que le sang a réellement coulé de Jésus, se mélangeant avec sa sueur. La signification n'est pas claire et doit être laissée ouverte à l'interprétation. La plupart des versions de la Bible incluent cette information sur l'ange et la sueur de sang, mais certaines ne le font pas.

Après la prière de Jésus, il est retourné vers les disciples et les a trouvés endormis parce qu'ils étaient si épuisés par tout le chagrin ou la tristesse qu'ils ressentaient. Il était difficile pour les disciples de penser plus à la souffrance que Jésus était sur le point d'endurer. Jésus a dit aux apôtres : > Jésus n'attendait pas de réponse à sa question. Il a utilisé la question comme un moyen de les réprimander ou de les corriger. Jésus leur disait qu'ils devaient prier au lieu de dormir.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez l'équipe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

L'histoire comporte quatre scènes.

Première scène : Jésus est allé au mont des Oliviers. Les disciples sont allés avec lui.

Deuxième scène : Jésus a dit aux disciples de prier pour qu'ils ne tombent pas en tentation. Ensuite, Jésus s'est éloigné des disciples pour prier.

Troisième scène : Un ange apparaît et fortifie Jésus. Jésus prie avec plus de ferveur.

Quatrième scène : Jésus retourne vers les disciples et les trouve endormis.

Les personnages sont les suivants :

- Jésus
- Les disciples sauf Judas
- L'ange

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'il fait nuit tombée et que Jésus avait quitté la ville et est allé au mont des Oliviers comme son habitude habituelle.

Notez ce que Jésus a dit aux disciples : >Il est important de se rappeler que Jésus s'est éloigné des disciples à une courte distance. Ensuite, Jésus s'est agenouillé et a prié. Jésus a prié et a dit : > Ensuite, un ange est apparu à Jésus et l'a fortifié. Jésus était dans une grande détresse ou à l'agonie et il a prié avec plus de ferveur, et la sueur de Jésus était comme des gouttes de sang qui tombaient sur le sol.Après la prière de Jésus, il est retourné vers les disciples et les a trouvés endormis parce qu'ils étaient si épuisés par tout le chagrin ou la tristesse qu'ils ressentaient. Jésus a dit aux disciples : > Notez également que Jésus ne s'attendait pas à ce que les disciples répondent à cette question.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

L'histoire comporte quatre scènes.

Les personnages sont les suivants :

- Jésus
- Les disciples sauf Judas
- L'ange

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Jésus est sorti de la ville comme sa coutume d'aller au mont des Oliviers. Les disciples sont allés avec lui, et lorsqu'ils sont arrivés, Jésus a dit aux disciples : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre : > Recommencez l'action.Ensuite, Jésus s'est éloigné des disciples aussi loin que quelqu'un pouvait jeter une pierre. Ensuite, Jésus s'est agenouillé et a prié. Jésus a prié et a dit : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Recommencez l'action.Ensuite, un ange est apparu à Jésus et l'a fortifié.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Recommencez l'action.Jésus était dans une grande détresse ou à l'agonie et il a prié avec plus de ferveur, et la sueur de Jésus était comme des gouttes de sang qui tombaient sur le sol.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : > Recommencez l'action.Après la prière de Jésus, il est retourné vers les disciples et les a trouvés endormis parce qu'ils étaient si épuisés par tout le chagrin ou la tristesse qu'ils ressentaient. Jésus a dit aux apôtres : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : > Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre : >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est sorti de la ville comme de coutume pour aller au **mont des Oliviers**. Le Mont des Oliviers était une colline ou une montagne à l'est de Jérusalem. De nombreux oliviers y poussaient.

Montrez une photo du mont des Oliviers et d'un olivier, si nécessaire.

Les **disciples** ou le plus proche disciple de Jésus sont allés avec lui. Lorsqu'ils sont arrivés là, Jésus a dit aux disciples : Priez pour ne pas tomber en **tentation** >>, ou pour pouvoir résister à la tentation. La prière fait référence à la communication avec Dieu. Jésus pourrait dire aux disciples de demander à Dieu de les fortifier pour qu'ils ne cèdent pas au péché. Traduisez prières et disciples de la même manière que dans les passages précédents. Prière et disciple sont dans le Glossaire Principal .

La tentation fait référence à quelque chose qui pousse une personne à vouloir pécher ou à faire de mal. Utilisez le même mot pour temptation que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Ensuite, Jésus s'est agenouillé et a prié. Jésus a prié et a dit : coupe de moi, mais pas ma volonté, mais que la tienne soit faite. >> Jésus a utilisé la coupe ici comme une figure de discours. La coupe fait référence à la souffrance que Jésus était sur le point d'endurer,

Ensuite, un **ange** est apparu à Jésus et l'a fortifié. Un ange signifie messager. Ange fait référence ici à un être spirituel qui sert Dieu. Utilisez le même mot pour ange que celui que vous avez utilisé précédemment. Pour en savoir plus sur l'ange, reportez-vous au glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 22:47–62

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 22:47–62 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 22:47–62 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la facile à comprendre.

Dans le passage précédent, Jésus a quitté Jérusalem avec ses disciples et est allé au mont des Oliviers. Jésus était en détresse et a prié avec ferveur. Le passage se termine par Jésus réveillant les disciples de leur sommeil.

Pendant que Jésus parlait encore avec ses disciples, un groupe d'hommes est arrivé. L'homme qui dirigeait le groupe d'hommes était Judas. Judas était l'un des douze disciples de Jésus. Judas est allé vers Jésus pour l'embrasser ou l'étreindre, probablement pour l'identifier à la foule. Jésus a demandé à Judas : > Jésus n'attendait pas de réponse de Judas lorsqu'il lui a posé cette question. Jésus exprimait la surprise et la tristesse qu'il ressentait lorsque Judas s'est servi d'un baiseur pour le trahir. Jésus montrait également que la trahison de Judas était sérieuse. Jésus s'est appelé le Fils de l'homme, rappelant à Judas qu'il trahissait le Sauveur promis. C'était terrible pour un ami de trahir Jésus, mais c'était encore plus terrible pour un ami de le trahir en le saluant par un baiser. Dans la culture juive, un homme pouvait saluer un autre homme avec un baiser amical selon leur coutume. Le baiser de salut que Judas venait pour donner à Jésus était probablement une légère touche de ses lèvres sur la joue de Jésus.

Arrêtez-vous ici et discutez : comment les gens saluent-ils un ami spécial ou proche dans votre culture ?

Lorsque les disciples de Jésus ont réalisé que la foule était venue pour l'arrêter, les disciples ont demandé à Jésus s'ils devaient utiliser leurs épées pour combattre ou attaquer le groupe d'hommes venu avec Judas. Ensuite, l'un des disciples de Jésus a sorti son épée et a frappé le serviteur du grand prêtre et lui a coupé l'oreille

droite. Mais Jésus a demandé aux disciples d'arrêter de se battre. Jésus a touché l'oreille de l'homme et a guéri l'homme. Luc ne nous dit pas lequel des apôtres a coupé l'oreille droite du sacrificateur serviteur, Jean nous dit que c'était Pierre. Ensuite, Jésus a parlé au prêtre en chef, au capitaine des gardes du temple et aux anciens ou aux chefs du peuple, qui étaient venus pour l'arrêter : > Jésus a posé la question pour réprimander les hommes qui étaient venus pour l'arrêter. Jésus a réprimandé les hommes parce qu'ils sont venus pour le capturer avec des épées et des bâ, comme si Jésus était un dangereux criminel ou quelqu'un qui mène une rébellion. La question laissait entendre que les hommes savent que Jésus n'est pas un criminel, il n'y avait donc aucune raison pour qu'ils s'opposent à lui comme cela.Jésus a dit qu'il a été près d'eux chaque jour dans les cours du temple ou dans la région du temple. Ils n'ont pas essayé de mettre la main sur ou d'arrêter Jésus. Jésus a dit que c'est leur heure ou occasion, lorsque la puissance des ténèbres opère ou règne. Les ténèbres symbolisent Satan et le pouvoir maléfique, y compris le pouvoir des esprits maléfiques sur lesquels Satan règne. La puissance des ténèbres signifiait que Satan iinfluençait les personnes qui avaient arrêté Jésus.Ensuite, les gardes du temple ont arrêté Jésus et l'ont emmené hors du jardin vers la maison du grand prêtre. Pierre suivait avec une certaine distance derrière eux.

Arrêtez-vous ici et discutez : quelles sont les procédures normales pour arrêter des personnes dans votre culture ? Quand les arrestations ont-elles normalement lieu et où sont-elles prises ?

Lorsque les hommes ont amené Jésus à la maison, certaines personnes ont allumé un feu dans la zone ouverte ou la cour pour se réchauffer. Les gens se sont assis ensemble près du feu, et Pierre s'est assis avec eux. Une servante a vu Pierre assis dans la lumière du feu. Elle a regardé Pierre attentivement et a dit : > Mais Pierre a nié ce qu'elle avait dit. Pierre dit qu'il ne connaît pas Jésus. Peu de temps après, une autre personne a remarqué Pierre et a dit : > Pierre a nié et a dit : > Environ une heure ou plus tard, quelqu'un d'autre a insisté en disant : > Mais Pierre a dit à l'homme : > Jésus et Pierre sont tous deux venus du district de Galilée. Les gens de Galilée parlaient avec un accent unique, les gens ont donc pu savoir d'où ils venaient.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo ou un schéma d'une maison avec une cour.

Pierre parlait encore lorsqu'un coq se mit à chanter. Immédiatement, le Seigneur ou Jésus s'est retourné et a regardé directement Pierre. Jésus était dans un endroit où il pouvait voir Pierre en se tournant vers Pierre. Jésus aurait pu être dans une pièce ouverte ou une galerie près de la cour. Lorsque Jésus s'est retourné et a regardé Pierre, Pierre a également vu Jésus. À ce moment, Pierre s'est souvenu de ce que le Seigneur lui avait dit. Le Seigneur avait dit à Pierre qu'avant que le coq ne chante ce jour-là, Pierre allait renier le fait de connaître le Seigneur trois fois. Lorsque Pierre s'est souvenu, il a quitté la cour et a pleuré avec des regrets amers.

Montrez une image d'un coq.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

L'histoire comporte quatre scènes.

Première scène : Un groupe d'hommes est arrivé avec Judas pour arrêter Jésus. Judas a embrassé Jésus pour le trahir.

Deuxième scène : Un disciple a essayé de défendre Jésus. Il a sorti son épée et a coupé l'oreille droite du serviteur du grand prêtre. Jésus l'a arrêté.

Troisième scène : Les gardes du temple ont arrêté Jésus et l'ont emmené hors du jardin vers la maison du grand prêtre. Pierre a suivi avec une certaine distance derrière eux.

Quatrième scène : Pierre a nié Jésus trois fois.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Judas et son entourage
- Judas
- Le disciple qui a coupé l'oreille d'un homme
- Le serviteur du grand prêtre
- Le prêtre en chef
- Les officiers de garde du temple
- Les chefs du peuple
- Pierre
- Les personnes qui ont allumé un feu
- Une servante qui a interrogé Pierre
- La deuxième personne qui a dit que Pierre était avec Jésus
- La troisième personne qui a dit que Pierre était avec Jésus
- Un coq

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser du matériel de manipulation (des objets que vous pouvez déplacer tels que des pierres, des bâtons, des jouets d'enfants) pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Rappelez-vous que Jésus venait de terminer de prier et demandait à ses disciples pourquoi ils dormaient. L'histoire s'ouvre sur Jésus parlant encore à ses disciples lorsque la foule est venue pour l'arrêter dans le jardin.

Notez que dans cette histoire, les échanges sont rapides entre les différents personnages. Jésus parle à Judas, puis il se tourne pour parler à ses disciples. Ensuite, il se tourne pour parler à la foule. Il est important de se rappeler qui parle à qui aux différents moments de l'histoire.

Judas est allé vers Jésus pour l'étreindre ou l'embrasser, mais Jésus a demandé à Judas : > Rappelez-vous qu'un baiser sur une ou les deux joues est une façon courante pour les amis hommes proches de se saluer dans cette culture.Notez que les disciples de Jésus ont essayé de se battre lorsqu'ils ont réalisé que la foule était venue pour arrêter Jésus. Les disciples ont demandé à Jésus s'ils devaient utiliser leurs épées pour combattre ou attaquer le groupe d'hommes qui venu avec Judas. Ensuite, l'un des disciples de Jésus a sorti son épée et a frappé le serviteur du grand prêtre et lui a coupé l'oreille droite. Mais Jésus a demandé aux disciples d'arrêter de se battre. Jésus a touché l'oreille de l'homme et a guéri l'homme.Notez que jusqu'à présent, Luc ne nous dit pas qui est venu pour arrêter Jésus, juste que c'était une foule. Maintenant, nous entendons que la foule est constituée des principaux sacrificateurs, du capitaine des gardes du temple et des chefs du peuple.Ensuite, Jésus a parlé au prêtre en chef, au capitaine des gardes du temple et aux anciens ou aux chefs du peuple, qui étaient venus pour l'arrêter : > Rappelez-vous que Jésus ne s'attendait pas à ce que la question reçoive une réponse. C'était une façon de réprimander les hommes venus. Jésus a également dit qu'il a été près d'eux chaque jour dans les cours du temple ou dans la région du temple, et ils n'ont pas essayé d'arrêter Jésus, mais c'est leur heure ou leur occasion et la puissance des ténèbres opère ou règne.Il est important de se rappeler que les gardes du temple ont arrêté Jésus et l'ont emmené hors du jardin vers la maison du grand prêtre.Pierre suivait avec une certaine distance derrière eux. Lorsque les hommes ont amené Jésus à la maison, certaines personnes ont allumé un feu dans la zone ouverte ou la cour pour se réchauffer. Les gens se sont assis ensemble près du feu, et Pierre s'est assis là avec eux. Il est important de noter que la cour aurait été dans un endroit où ils pourraient voir dans la pièce où se trouve Jésus. Une cour est une zone ouverte qui est entourée de pièces ou de hauts murs. Dans ce cadre, la cour faisait partie de la maison du grand prêtre ; elle était entourée de murs,

mais n'avait pas de toit.Il est important de se rappeler qu'une servante a vu Pierre assis dans la lumière du feu, elle a regardé Pierre attentivement et a dit : > Mais Pierre a nié ce qu'elle avait dit. Pierre dit qu'il ne connaît pas Jésus. Peu de temps après, une autre personne a remarqué Pierre et a dit : > Pierre a nié et a dit : > Environ une heure ou plus tard, quelqu'un d'autre a insisté en disant : > Mais Pierre a dit à l'homme : >Rappelez-vous également que Pierre parlait encore lorsqu'un coq se mit à chanter. Immédiatement, le Seigneur ou Jésus s'est retourné et a regardé directement Pierre. À ce moment, Pierre s'est souvenu de ce que le Seigneur lui avait dit. Le Seigneur avait dit à Pierre qu'avant que le coq ne chante ce jour-là, Pierre allait renier connaître le Seigneur trois fois. Lorsque Pierre s'en est souvenu, il a quitté la cour et a pleuré avec des regrets amers.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau l'histoire dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

L'histoire comporte quatre scènes.

Les personnages sont les suivants :

- Jésus
- Les disciples
- Les hommes ou la foule avec Judas
- Judas
- Le disciple qui a coupé l'oreille d'un homme
- Le serviteur du grand prêtre
- Le prêtre en chef
- Les officiers de garde du temple
- Les chefs du peuple
- Pierre
- Les personnes qui ont allumé un feu
- Une servante qui a interrogé Pierre
- La deuxième personne qui a dit que Pierre était avec Jésus
- La troisième personne qui a dit que Pierre était avec Jésus
- Un coq

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Pendant que Jésus parlait encore avec ses disciples, un groupe d'hommes est arrivé. L'homme qui dirigeait le groupe d'hommes était Judas. Judas est allé vers Jésus pour l'étreindre ou l'embrasser, mais Jésus a demandé à Judas : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez aux acteurs qui jouent les apôtres : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez aux acteurs qui jouent la foule > Vous pourriez entendre : > Demandez à l'acteur qui joue Judas > Vous pourriez entendre : >, >, > Recommencez l'action.Lorsque les disciples de Jésus ont réalisé que la foule était venue pour l'arrêter, les disciples ont demandé à Jésus s'ils devaient utiliser leurs épées pour combattre ou attaquer le groupe d'hommes qui est venu avec Judas. Ensuite, l'un des disciples de Jésus a sorti son épée et a frappé le serviteur du grand prêtre et lui a coupé l'oreille droite. Mais Jésus a demandé aux disciples d'arrêter de se battre.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : > Demandez aux acteurs qui jouent les apôtres : > Vous pourriez entendre : >, >Jésus a touché l'oreille de l'homme et a guéri l'homme.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : > Demandez aux acteurs qui jouent les apôtres : > Vous pourriez entendre : > Demandez à l'acteur qui joue le serviteur dont les oreilles ont été coupées : > Vous pourriez entendre : >, >Ensuite, Jésus a parlé au prêtre en chef, au capitaine des gardes du temple et aux anciens ou aux chefs du peuple, qui étaient venus pour l'arrêter : > Jésus a également dit qu'il a été près d'eux chaque jour dans les cours du temple ou dans la région du temple, et ils n'ont pas essayé d'arrêter Jésus, mais c'est leur heure ou leur occasion et la puissance des ténèbres opère ou règne.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Recommencez l'action.Ensuite, les gardes du temple ont arrêté Jésus et l'ont emmené hors du jardin vers la maison du grand prêtre. Pierre suivait une certaine distance derrière eux. Lorsque les hommes ont amené Jésus à la maison, certaines personnes ont allumé un feu dans la zone ouverte ou la cour pour se réchauffer. Les gens se sont assis ensemble près du feu, et Pierre s'est assis avec eux. Une servante a vu Pierre assis dans la lumière du feu. Elle a regardé Pierre attentivement et a dit : > Mais Pierre a nié ce qu'elle a dit. Pierre dit qu'il ne connaît pas Jésus. Peu de temps après, une autre personne a remarqué Pierre et a dit : > Pierre a nié et a dit : > Environ une heure ou plus tard, quelqu'un d'autre a insisté en disant : > Mais Pierre a dit à l'homme : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez à l'actrice qui joue la servante et aux deux personnes qui ont dit que Pierre était avec Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Recommencez l'action.Pierre parlait encore lorsqu'un coq s'est mis à chanter. Immédiatement, le Seigneur ou Jésus s'est retourné et a regardé directement Pierre. À ce moment, Pierre s'est souvenu de ce que le Seigneur lui avait dit. Le Seigneur avait dit à Pierre qu'avant que le coq ne chante ce jour-là, Pierre allait nier trois fois le fait de connaître le Seigneur. Lorsque Pierre s'en est souvenu, il a quitté la cour et a pleuré avec des regrets amers.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la facile à comprendre.

Pendant que Jésus parlait encore avec ses **disciples**, un groupe d'hommes est arrivé, dirigé par Judas. Si vous utilisez le mot disciples dans ce passage, assurez-vous d'utiliser le même mot que vous avez utilisé précédemment pour disciples, et rappelez-vous que disciples est dans le Glossaire Principal.

Une cour est une zone ouverte qui est entourée de pièces ou de hauts murs. Dans ce cadre, la cour faisait partie de la maison du prêtre. Elle était entourée de murs, mais n'avait pas de toit. L'expression > fait référence à la partie centrale de la zone ouverte. Judas est allé vers Jésus pour l'**embrasser**, mais Jésus a demandé à Judas : > Dans la culture juive, un homme pouvait saluer un autre homme avec un baiser amical selon leur coutume. Le baiser était une légère touche avec les lèvres sur une joue ou les deux joues.Ensuite, Jésus a parlé au **prêtre en chef**, au capitaine des **gardes du temple** et aux **anciens** ou aux chefs du peuple, qui étaient venus pour l'arrêter : > Le prêtre en chef et les enseignants de la loi étaient les chefs religieux à cette époque.Les **officiers de la garde du temple** sont les capitaines ou les officiers qui avaient la responsabilité de maintenir l'ordre dans le temple. Utilisez le même terme pour **garde du temple** et **ancien** que celui que vous avez utilisé dans les

passages précédents. Pour en savoir plus sur le terme Ancien, consultez le glossaire principal.Jésus a également dit qu'il a été près d'eux chaque jour dans les cours du**temple** ou dans la région dutemple, et ils n'ont pas essayé d'arrêter Jésus, mais c'est leur heure ou leur occasion, et la puissance des **ténèbres** opère ou règne.Utilisez le même terme pour Temple que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour en savoir plus sur le terme Temple, consultez le Glossaire Principal.**Les ténèbres** symbolisent Satan et le pouvoir maléfique, y compris le pouvoir des esprits maléfiques sur lesquels Satan règne. La puissance des ténèbres signifiait que Satan influait sur les personnes qui avaient arrêté Jésus.Une **servante** a vu Pierre assis dans la lumière du feu, elle a regardé Pierre attentivement et a dit : > Mais Pierre nie ce qu'elle dit. Pierre dit qu'il ne connaît pas Jésus. Un serviteur est quelqu'un qui vit dans la même maison que son maître pour servir les besoins de la famille de son maître. Un serviteur pourrait être un homme ou une femme. Utilisez le même terme pour serviteur que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour en savoir plus sur le terme Serviteur, consultez le Glossaire Principal.Pierre était encore en train de parler lorsqu'un coq chanta. Immédiatement, le **Seigneur** ou Jésus s'est retourné et a regardé directement Pierre. Le Seigneur fait référence à Jésus. Utilisez le même terme pour désigner le seigneur que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour en savoir plus sur le terme Seigneur, consultez le Glossaire Principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 22:63–71

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 22:63–71 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 22:63–71 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, Jésus a été arrêté au mont des Oliviers où il était avec ses disciples. Dans cette section, Jésus a été raillé et jugé par les chefs.

Luc déplace l'attention de Pierre vers ce qui arrive à Jésus. Dans certaines traductions anglaises, le mot > est utilisé pour changer l'orientation de l'attention. Les hommes qui surveillaient ou tenaient Jésus pour s'assurer qu'il ne s'échappait pas, ont commencé à se moquer de lui et à le battre.Les hommes qui étaient probablement des gardes du temple ont couvert les yeux de Jésus pour qu'il ne puisse pas voir. Ensuite, ils ont ordonné encore et encore : > Les gardes savaient que Jésus disait qu'il venait de Dieu, et de nombreuses personnes croient que Jésus était un prophète. Les gardes ne croyaient pas que Jésus était un prophète, ils se moquaient de lui. Ils laissaient entendre que si Jésus était un prophète, il serait en mesure de dire quels sont les gens qui l'ont frappé, même si Jésus ne les a pas vus. Il y avait un groupe de gardes et différents gardes ont frappé Jésus. Et les gardes blasphémaient ou insultaient Jésus de bien d'autres manières.

Arrêtez-vous ici et discutez : comment les gens vérifient-ils les faits ou l'authenticité de l'information dans votre culture ?

À l'aube, les anciens ou les chefs du peuple juif se réunissaient. Le gouvernement juif ne pouvait prendre des décisions juridiques que pendant la journée. Ils ont donc attendu le lever du soleil pour avoir cette réunion. La haute cour juive, ou Sanhédrin, comprenait les anciens du peuple, le chef des prêtres et les scribes. Cependant, Luc ne mentionne ici que deux de ces groupes et se réfère au Sanhédrin lui-même en tant que conseil des anciens.

Arrêtez-vous ici et discutez : qui est responsable du règlement des différends ou des problèmes entre les personnes ou les groupes dans votre culture, et quelles sont les procédures ?

Ensuite, les gardes ont amené Jésus au comité des anciens ou des chefs. Les anciens ont demandé à Jésus : > Jésus dit aux anciens : > Jésus dit qu'il s'assiéra à la place d'honneur à la droite de > La puissance de Dieu fait référence à Dieu lui-même. Il souligne que Dieu est tout-puissant. Jésus s'est désigné lui-même comme le Fils de l'homme, ce qui, tout le monde le savait, signifiait qu'il était le Christ, le Sauveur promis. Il a dit qu'il s'assiérait à la droite de Dieu, qui est la place d'honneur et d'autorité à côté de Dieu. Dans la culture de l'époque, le siège à la droite du roi était la place d'honneur la plus élevée auprès de lui. Cette personne partageait l'autorité et l'honneur du roi. Jésus laisse entendre qu'il est le Sauveur promis que les Juifs attendent, mais qu'il n'est pas ce qu'ils attendent de lui et qu'ils ne le croiront donc pas.

Arrêtez-vous ici et discutez : quel système de gouvernement est pratiqué dans votre culture, et comment le pouvoir est-il partagé ? Dans votre culture, comment les chefs honorent-ils leurs proches ?

Ensuite, le sanhédrin demanda à Jésus : > Le Fils de l'homme et le Fils de Dieu sont deux termes différents qui décrivent différents rôles de Jésus, mais il était logique que le comité demande maintenant à Jésus s'il est le Fils de Dieu. Pour les Juifs, c'était un blasphème à l'égard de Dieu que les gens prétendent qu'ils soient divins, et la punition serait la mort. Les gens qui posaient la question espéraient tous que Jésus répondrait >. Ainsi, ils auraient pu dire qu'il prétendait à tort être divin. Jésus répondit : > Jésus indique clairement qu'il est d'accord avec le fait qu'il est le Fils de Dieu. Ils dirent : > Le comité des anciens n'attendait pas de réponse à cette question. Ils laissaient entendre que la réponse de Jésus suffisait pour le juger. Ils n'avaient donc pas besoin d'autres témoins pour témoigner contre lui. Le comité des anciens l'a également dit pour souligner qu'ils n'avaient pas besoin de quelqu'un d'autre pour témoigner contre Jésus.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez l'équipe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

L'histoire comporte deux scènes.

Première scène : Les hommes qui tenaient Jésus ont commencé à se moquer de lui et à le battre.

Deuxième scène : Jésus a été amené au comité des anciens et il a été interrogé. Le comité des anciens a déterminé que Jésus était coupable.

Les personnages sont les suivants :

- Les hommes ou les gardes qui tiennent Jésus
- Jésus
- Le comité des anciens composé du prêtre en chef et des scribes

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser du matériel de manipulation (des objets que vous pouvez déplacer tels que des pierres, des bâtons, des jouets d'enfants) pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de se rappeler que Luc déplace l'attention de Pierre vers ce qui arrive à Jésus. Dans certaines versions anglaises, le mot > est employé.

Arrêtez-vous et discutez : lorsque vous racontez une histoire dans votre langue et votre culture, comment le conteur passe-t-il d'une scène à l'autre ? De quelle manière pouvez-vous montrer ce changement lorsque vous traduisez ce passage ?

Il est important de se rappeler que Jésus était en détention. Il était placé sous la garde d'un groupe d'hommes. Les hommes se sont moqués de Jésus et l'ont battu. Ils lui ont bandé les yeux et lui ont demandé de prophétiser. Les yeux encore couverts, ils ont demandé à Jésus de leur dire qui l'a frappé. Cela se produisait la nuit, avant l'aube. Ensuite, le comité a interrogé Jésus à l'aube.

Notez que Jésus a été présenté au comité des anciens à l'aube parce que le comité juif ne pouvait prendre des décisions juridiques que pendant la journée. Les anciens ont demandé à Jésus : > Jésus dit aux anciens : > Il est important de se rappeler que la droite d'un chef était une place d'honneur et d'autorité. La Puissance de Dieu est une façon de décrire Dieu comme tout-puissant. Il s'agit de Dieu lui-même.

Arrêtez-vous ici et discutez : dans votre culture, comment décririez-vous le Dieu Tout Puissant ?

Ignorant ce que Jésus a dit, le comité des anciens lui a demandé à nouveau : > Jésus répondit : > Ils dirent : > Rappelons que le comité des anciens n'attendait pas de réponse à cette question. Le comité a posé la question pour laisser entendre que la réponse de Jésus était suffisante pour le juger. Ils n'avaient donc pas besoin d'autres témoins pour témoigner contre lui. Le comité des anciens l'a également dit pour souligner qu'ils n'avaient pas besoin de quelqu'un d'autre pour témoigner contre Jésus.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau l'histoire dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène une histoire.

L'histoire comporte deux scènes.

Les personnages sont les suivants :

- Les hommes ou les gardes qui tiennent Jésus
- Jésus
- Le comité des anciens composé du prêtre en chef et des scribes

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Les hommes qui surveillaient ou tenaient Jésus pour s'assurer qu'il ne s'échappait pas, ont commencé à se moquer de lui et à le battre.

Les gardes du temple ont couvert le visage de Jésus pour qu'il ne puisse pas voir. Ensuite, ils ont ordonné encore et encore : > Et les gardes ont continué à insulter Jésus de bien d'autres manières.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez aux acteurs qui jouent les gardes : > Vous pourriez entendre : >, >, > Recommencez l'action.À l'aube, les anciens ou les chefs du peuple juif se réunissaient. Ensuite, les gardes ont amené Jésus au comité des anciens ou des chefs. Les anciens ont demandé à Jésus : > Jésus dit aux anciens : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, >Ils ont tous demandé à Jésus : > Jésus répondit : > Ils dirent : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, >, > Demandez aux acteurs qui jouent le comité : > Vous pourriez entendre : >, >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Les hommes qui tiennent Jésus ont couvert son visage pour qu'il ne puisse pas voir. Ensuite, ils lui ont ordonné encore et encore : Prophétie ! Ou prouve que tu es un **prophète** ! Dis-nous qui t'a frappé. >> La prophétie est un message écrit ou oral inspiré de la volonté de Dieu pour le peuple de Dieu. Un prophète est une personne qui reçoit un tel message de Dieu.

Utilisez le même mot que vous avez employé précédemment pour prophétie et prophète. Prophétie et prophète sont dans le glossaire principal.

Les hommes qui retiennent Jésus ont dit beaucoup de choses pour le blasphémer. **Le blasphème** signifie un déshonneur envers Dieu, ce qui le rend moins majestueux. Utilisez le même mot que vous avez utilisé dans les passages précédents pour désigner le blasphème. Pour en savoir plus sur le terme blasphème, reportez-vous au Glossaire principal.

Ensuite, les gardes ont amené Jésus au **comité des anciens ou des chefs**. Le comité des anciens ou des chefs fait référence au **Sanhédrin**, l'assemblée des principaux chefs du peuple. Utilisez les mêmes mots que vous avez utilisés précédemment pour désigner les anciens et le Sanhédrin. Anciens et Sanhédrin sont dans le glossaire principal.

Les anciens ont demandé à Jésus : Christ, le Sauveur promis ? >> Les Juifs utilisaient Christ ou le Messie comme titre pour désigner la personne que Dieu avait choisie et qu'il avait promis d'envoyer comme roi et sauveur. Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé précédemment. Christ et le Messie sont dans le glossaire principal.

Jésus dit aux anciens : Fils de l'Homme sera assis à la droite de Dieu Tout Puissant ou du Tout Puissant. >> Jésus se présente comme le Fils de l'homme. Utilisez le même mot pour Fils de l'Homme que celui que vous avez utilisé précédemment. Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 23:1–12

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 23:1–12 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 23:1–12 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, les chefs du peuple juif ont jugé Jésus et l'ont déclaré coupable. Dans ce passage, Jésus a été emmené chez Pilate, le gouverneur romain, pour être jugé.

Alors toute l'assemblée, y compris tous les chefs juifs qui étaient présents à la réunion, s'en alla conduire Jésus à Pilate. Ponce Pilate était le gouverneur romain du district de Judée. Pilate était à Jérusalem à cette époque. Son siège habituel se trouvait à Césarée. Le gouverneur avait l'habitude de rester à Jérusalem pendant les grandes fêtes juives, où les risques de désordres publics étaient plus élevés. Le comité juif porte trois accusations contre Jésus. Ils ont d'abord dit : > Le comité a désigné Jésus comme *cet homme*. C'était une façon irrespectueuse de désigner Jésus. Le comité a accusé Jésus d'avoir influencé le peuple juif à s'opposer au gouvernement romain. Il s'agissait d'une accusation sérieuse visant Jésus, mais ce n'était pas vrai. Pilate n'était pas un Juif. Ensuite, le comité a dit que Jésus s'opposait au paiement des impôts à César. C'était un mensonge. Vous vous souviendrez que, dans un passage précédent, lorsque les chefs religieux ont interrogé Jésus sur le paiement des impôts, celui-ci a répondu que les gens devaient rendre à César, l'empereur romain, ce qui appartenait à César. Ensuite, le comité a dit que Jésus prétend être le Christ, un roi. Les chefs juifs ne croyaient pas que Jésus était le Christ. Ils ont ajouté le mot > pour expliquer ou pour souligner la signification du titre Christ à Pilate. Ils ont peut-être pensé que parce que Pilate n'était pas juif, il ne savait peut-être pas que le peuple juif croyait que le Christ serait un roi.

Arrêtez-vous ici et discutez : que font les chefs pour assurer la paix pendant les grands festivals ou les événements nationaux dans votre culture ?

Pilate a donc demandé à Jésus, d'une manière moqueuse : > Pilate se moquait probablement de Jésus parce qu'il ne semblait pas être un roi. Jésus répondit : > ou > Jésus a admis qu'il était le roi des Juifs. Il ne le niait pas. Cependant, Jésus ne se rebellait pas contre le gouvernement romain. Après que Pilate a fini d'interroger Jésus, il annonce aux prêtres en chef et à la foule : > Soit Pilate ne croyait pas que Jésus était coupable, soit il ne croyait pas que Jésus était assez dangereux pour qu'on s'inquiète. Le prêtre en chef et la foule sont mentionnés ici pour la première fois. De nombreuses personnes s'étaient rassemblées là pour voir ce qui se passait. Mais les chefs juifs ont insisté : > C'était un mensonge. Lorsque Pilate a entendu cela, il a demandé si Jésus était un citoyen de Galilée.La Galilée faisait partie de la juridiction d'Hérode, ce qui signifie qu'Hérode avait l'autorité sur cette région. Lorsque Pilate a appris que Jésus était de Galilée, sous la juridiction qu'Hérode gouvernait, il a envoyé Jésus à Hérode pour être jugé. Vous vous souviendrez, dans un passage précédent, qu'Hérode, le chef de la Galilée, avait ordonné la mise à mort de Jean le Baptiste. Hérode avait autorité sur Jésus parce que Jésus était de Galilée. C'est pour cette raison que Pilate a envoyé Jésus à Hérode. Hérode était également à Jérusalem à cette époque. Hérode ne vivait pas à Jérusalem. Il était probablement venu à Jérusalem pour la célébration de la Pâque.

Arrêtez-vous ici et discutez : quelles sont les lois qui protègent les citoyens innocents dans votre culture et qui a le pouvoir de faire appliquer ces lois ?

Lorsque Hérode vit Jésus, il fut très heureux, car il y avait longtemps qu'il voulait voir Jésus. Hérode avait entendu parler de Jésus, il espérait voir Jésus accomplir un miracle. Hérode a posé de nombreuses questions à

Jésus, mais Jésus n'a pas répondu. Jésus a montré qu'il contrôlait la situation. Jésus savait que les motivations d'Hérode n'étaient pas bonnes lorsqu'il lui posait des questions, Jésus ne lui a donc pas répondu. Jésus ne se montrait coupable d'aucune façon. Le prêtre en chef et les scribes se tenaient là et ils accusaient sévèrement Jésus. Ensuite, Hérode et ses soldats ont insulté Jésus avec mépris et se sont moqués de lui. Ils ont mis une robe élégante sur Jésus. Des hommes riches et importants ou des membres de la famille royale portaient ce type de robe. Ensuite, Hérode a renvoyé Jésus à Pilate. Une robe royale dans cette culture était portée par des hommes riches ou importants. C'était des vêtements qu'un roi pouvait porter. C'était une autre façon pour Hérode et les soldats de se moquer de Jésus. Ce jour-là, Hérode et Pilate sont devenus amis. Avant ce jour, ils étaient ennemis. Auparavant, Pilate et Hérode s'opposaient l'un à l'autre pour des raisons politiques et ne coopéraient pas l'un avec l'autre. Mais le jour où Hérode a renvoyé Jésus à Pilate, ils ont commencé à coopérer l'un avec l'autre.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez l'équipe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

L'histoire comporte deux scènes

Première scène : les chefs juifs ont amené Jésus à Pilate. Pilate a mis Jésus à l'épreuve et l'a envoyé à Hérode.

Deuxième scène : Hérode a jugé Jésus et l'a renvoyé à Pilate.

Les personnages sont les suivants :

- Le comité des chefs juifs
- Jésus
- Pilate
- La foule
- Hérode
- Les soldats d'Hérode

Au cours de cette session, demandez au groupe de créer un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets manipulables (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Rappelez-vous que toute l'assemblée, y compris tous les chefs juifs qui étaient présents à la réunion, s'est réunie et a emmené Jésus chez Pilate.

Les membres du comité ont commencé à accuser Jésus, en disant : > Notez que le comité faisait référence à Jésus comme >. C'était une façon irrespectueuse de désigner Jésus.Le comité a également dit que Jésus s'oppose au paiement des impôts à César et qu'il prétend être le Christ, un roi. Pilate a donc demandé à Jésus : > Jésus répondit : > ou >Il est important de se rappeler que Jésus a admis qu'il était le roi des Juifs. Il ne le niait pas.Ensuite, Pilate a dit aux prêtres en chef et à la foule : > Mais ils ont insisté en disant : > Cela signifie que Jésus pousse le peuple à se rebeller contre le gouvernement. >Souvenez-vous que lorsque Pilate a entendu cela, il a demandé si Jésus était un citoyen de Galilée. Lorsque Pilate a appris que Jésus venait de la région où Hérode régnait, il a envoyé Jésus à Hérode. Il est important de se rappeler que c'est le même Hérode qui a ordonné que Jean-Baptiste soit tué.Il est important de se rappeler qu'Hérode était en visite à Jérusalem à l'époque. Il était probablement là pour la fête de la Pâque. Lorsque Hérode vit Jésus, il fut très heureux, car il y avait longtemps qu'il voulait voir Jésus. Hérode avait entendu parler de Jésus ; il espérait voir Jésus faire un miracle. Hérode a posé de nombreuses questions à Jésus. Il est important de se rappeler que Jésus n'a pas du tout répondu à Hérode. Cependant, le silence de Jésus n'est pas un aveu de culpabilité.Rappelez-vous que le chef des prêtres et les scribes se tenaient là et qu'ils ont sévèrement accusé Jésus. Ensuite, Hérode et ses soldats ont insulté Jésus

avec mépris et se sont moqués de lui. Ils lui ont mis une robe élégante et l'ont ensuite renvoyé à Pilate.Ensuite, Luc donne des informations supplémentaires sur la relation entre Hérode et Pilate. Tout d'abord, Luc dit qu'Hérode et Pilate étaient des ennemis, mais qu'ils sont désormais amis. Luc dit qu'ils sont devenus des amis en ce sens qu'ils ont commencé à coopérer les uns avec les autres en tant que politiciens.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau l'histoire dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène une histoire.

L'histoire comporte deux scènes.

Les personnages sont les suivants :

- L'assemblée du conseil des chefs juifs
- Jésus
- Pilate
- La foule
- Hérode
- Les soldats d'Hérode

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Toute l'assemblée, y compris tous les chefs juifs qui étaient présents à la réunion, se réunit et emmena Jésus chez Pilate.

Les membres du comité ont commencé à accuser Jésus, en disant : >Le comité a également dit que Jésus s'oppose au paiement des impôts à César et qu'il prétend être le Christ, un roi. Pilate a donc demandé à Jésus : > Jésus répondit : > ou >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, >, > Demandez aux acteurs qui jouent les membres du conseil : > Vous pourriez entendre : >, >, > Recommencez l'action.Ensuite, Pilate a dit aux prêtres en chef et à la foule : > Mais ils ont insisté en disant : > Lorsque Pilate a entendu cela, il a demandé si Jésus était un citoyen de Galilée. Lorsque Pilate a appris que Jésus venait de la région où Hérode régnait, il a envoyé Jésus à Hérode.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Pilate : > Vous pourriez entendre : >, >, > Recommencez l'action.Lorsque Hérode vit Jésus, il fut très heureux, car il y avait longtemps qu'il voulait voir Jésus. De ce qu'Hérode avait entendu au sujet de Jésus, il espérait voir Jésus accomplir un miracle.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle d'Hérode : > Vous pourriez entendre : >, > Recommencez l'action.Hérode a posé plusieurs questions à Jésus, mais Jésus ne lui a pas répondu. Le prêtre en chef et les scribes se tenaient là et ils accusaient sévèrement Jésus. Ensuite, Hérode et ses soldats ont insulté Jésus avec mépris et se sont moqués de lui. Ils lui ont mis une robe royale et l'ont renvoyé à Pilate. Ce jour-là, Hérode et Pilate sont devenus amis.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez aux acteurs qui jouent les membres du comité : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez à l'acteur qui joue le rôle d'Hérode > Vous pourriez entendre : >, > >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Le comité a également dit que Jésus s'oppose au paiement des impôts à **César** et qu'il prétend être le **Christ**, un roi. César est le nom du roi ou de l'empereur romain. César faisait payer des impôts aux habitants de son empire. Utilisez le même mot pour César que celui que vous avez utilisé précédemment. César est dans le glossaire principal.

Les Juifs utilisaient Christ ou le Messie comme titre pour désigner la personne que Dieu avait choisie et qu'il avait promis d'envoyer comme roi et sauveur. Utilisez le même mot pour Christ que celui que vous avez utilisé précédemment. Christ est expliqué dans le glossaire principal.

Juifs désignent le groupe de personnes descendant d'Isaac, fils d'Abraham. Utilisez la même chose pour Juifs que celui que vous avez utilisé précédemment. Juifs est dans le glossaire principal.

Lorsque Hérode vit Jésus, il fut très heureux, car il y avait longtemps qu'il voulait voir Jésus. De ce qu'Hérode avait entendu au sujet de Jésus, il espérait voir Jésus accomplir un **miracle**. Miracle fait référence à des actions puissantes que seul Dieu peut faire, et font que les gens sont en admiration devant Dieu. Utilisez le même mot pour miracle que celui que vous avez utilisé précédemment. Miracle est dans le glossaire principal.

Le **prêtre en chef** et les **scribes** ou **les enseignants de la loi religieuse** se tenaient là et ils accusaient sévèrement Jésus. Le prêtre en chef et les scribes sont les chefs religieux juifs. Utilisez le même mot pour prêtre en chef et les scribes que celui que vous avez utilisé précédemment. Prêtre et scribes sont dans le glossaire principal.

Ensuite, Hérode et ses soldats ont insulté Jésus avec mépris et se sont moqués de lui. Ils ont mis une **robe** élégante sur Jésus. Des hommes riches et importants ou des membres de la famille royale portaient ce type de robe. Une robe est un long manteau extérieur qui est mis sur des vêtements normaux. Utilisez le même mot pour **robe** que celui que vous avez utilisé précédemment. Pour en savoir plus sur le terme robe, consultez le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 23:13–25

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 23:13–25 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 23:13–25 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Préparer la scène (Luc 23, 13–25)

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, Jésus a comparu devant Hérode, le roi juif. Hérode a renvoyé Jésus à Pilate. Ce passage raconte ce que Pilate a fait ensuite dans le procès de Jésus, après qu'Hérode a renvoyé Jésus à Pilate. Pilate condamnera Jésus à mort.

Pilate a convoqué le prêtre en chef, les chefs religieux et le peuple. Le prêtre en chef et les chefs sont des membres du comité religieux qui a initialement emmené Jésus à Pilate. Ils ont également accusé Jésus auprès d'Hérode. Ces accusateurs ont pu se trouver à proximité et attendre que Pilate soit prêt à poursuivre le procès de Jésus, ou bien ils sont rentrés chez eux pour un certain temps. Les personnes présentes dans ce passage étaient probablement des juifs qui vivaient à Jérusalem. Il semblait que les gens étaient des partisans du prêtre en chef et des membres de leur comité. Il peut aussi s'agir de personnes de la foule qui s'est rassemblée. Pilate leur dit : > La phrase > est utilisée pour souligner ce que Pilate dit ensuite. Cela peut également être traduit par > ou >Pilate a ensuite dit que > Pilate savait qu'Hérode n'avait pas non plus déclaré Jésus coupable d'un quelconque crime. Lorsque Hérode a renvoyé Jésus à Pilate, il a probablement laissé entendre que Jésus était innocent. Sinon, Hérode aurait puni Jésus. Ensuite, Pilate a dit qu'il > En raison des accusations portées par le chef des prêtres contre Jésus, Pilate a décidé de punir Jésus et de le libérer ensuite. Pilate ne pensait pas Jésus

coupable d'une quelconque accusation. Il espère qu'en punissant Jésus, Pilate pourra conserver ou gagner l'approbation des chefs juifs. Pilate pensait que s'il punissait Jésus de manière moins sévère, les chefs juifs seraient satisfaits et n'exigeraient pas la mise à mort de Jésus. Les Romains fouettaient généralement toute personne accusée d'un crime, même si cette personne n'était pas coupable. Ils espéraient que le fouet inciterait la personne à éviter d'être à nouveau accusée d'un crime. Cela éviterait également des problèmes au gouvernement.Pilate dit qu'il fera fouetter Jésus et qu'il le relâchera parce que la coutume veut qu'il libère un prisonnier juif pour les Juifs lors de la fête de la Pâque. Cela laissait entendre que Pilate retenait des Juifs comme prisonniers. Il y avait une coutume selon laquelle Pilate devait libérer l'un de ces prisonniers le jour de la Fête de la Pâque. Le peuple criait en chœur : > > était une façon irrespectueuse de désigner Jésus.

Racontez une situation dans laquelle une foule en colère a formulé une demande lors d'une émeute ou d'une manifestation dans votre culture, et comment le gouvernement ou les autorités ont répondu à cette demande.

Lorsque le peuple juif dit : >, il demandait à Pilate de respecter cette coutume en libérant Barabbas au lieu de Jésus. Barabbas avait été mis en prison parce qu'il s'était révolté avec d'autres à Jérusalem et qu'il avait tué une personne. Pilate voulait libérer Jésus, il fit donc appel au peuple à nouveau. Mais le peuple criait encore et encore : > La crucifixion fait référence à une méthode que les Romains utilisaient pour exécuter les criminels. Ils clouaient ou attachaient le criminel vivant à un pieu ou à deux grandes poutres de bois jointes en forme de croix. Ils plaçaient la croix debout dans le sol. Ensuite, ils laissaient le criminel sur la croix jusqu'à ce qu'il meurt. La crucifixion était une mort lente et douloureuse.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo d'une personne crucifiée sur une croix.

Ensuite, Pilate fit appel au peuple pour la troisième fois, en disant : > Mais le peuple criait très fort à Pilate que Jésus devait être crucifié, et finalement Pilate ne pouvait plus résister à leurs cris. Pilate a donc décidé de faire ce que le peuple exigeait. Pilate a libéré Barabbas qui était emprisonné pour avoir combattu lors d'une émeute et pour avoir commis un meurtre. C'était l'homme que le peuple avait demandé à Pilate de libérer. Pilate a alors remis Jésus à ses soldats pour qu'ils le tuent comme le voulait le peuple ou la foule.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Définir les scènes (Luc 23, 13–25)

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez l'équipe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

L'histoire comporte trois scènes.

Première scène : Pilate a convoqué le comité et leur a parlé de sa décision de libérer Jésus.

Deuxième scène : La foule a exigé que Pilate tue Jésus et relâche Barabbas à la place. Pilate a fait appel à la foule pour la deuxième fois pour lui permettre de libérer Jésus.

Troisième scène : Pilate a fait appel à la foule pour la troisième fois. La foule continue à demander que Jésus soit tué. Pilate accepte la demande de la foule.

Les personnages sont les suivants :

- Pilate
- Le prêtre en chef
- Les chefs religieux
- La foule
- Jésus
- Barabbas

Au cours de cette session, demandez au groupe de créer un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets manipulables (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Rappelez-vous que dans le passage précédent, Hérode avait interrogé Jésus et l'avait renvoyé à Pilate. Pilate a appelé le prêtre en chef, les chefs et le peuple et leur a dit : >Ensuite, Pilate a dit qu'il > À la suite des accusations portées par le prêtre en chef à l'encontre de Jésus, Pilate a décidé qu'il punirait Jésus et le libèrerait ensuite.Il est important de se rappeler qu'il était de coutume de libérer un prisonnier pendant la fête de la Pâque. Le peuple criait en chœur : > Notez que > était une façon irrespectueuse avec laquelle le peuple faisait référence à Jésus.Pilate voulait libérer Jésus, il fit donc appel au peuple à nouveau. Mais le peuple criait encore et encore : >Souvenez-vous que Pilate fit appel au peuple pour la troisième fois, en disant : > Pilate essaie de trouver une raison qui nécessiterait une sentence de mort, mais il sait qu'il n'y en a pas.Mais le peuple criait à voix haute à Pilate que Jésus devait être crucifié. Enfin, Pilate ne pouvait plus résister à leurs cris. Pilate a donc décidé de faire ce que le peuple exigeait. Pilate a libéré Barabbas qui était emprisonné pour avoir combattu lors d'une émeute et pour avoir commis un meurtre. C'était l'homme que le peuple avait demandé à Pilate de libérer. Pilate a alors remis Jésus à ses soldats pour qu'ils le tuent comme le voulait le peuple ou la foule.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Mettre en scène le Texte (Luc 23, 13–25)

Écoutez à nouveau l'histoire dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène une histoire.

L'histoire comporte trois scènes.

Les personnages sont les suivants :

- Pilate
- Le prêtre en chef
- Les chefs religieux
- La foule
- Jésus
- Barabbas

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Rappelez-vous, dans le passage précédent, Hérode avait interrogé Jésus et l'avait renvoyé à Pilate. Pilate a appelé le prêtre en chef, les chefs et le peuple. Pilate leur dit : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Pilate : > Vous pourriez entendre : >, > Recommencez l'action.Ensuite, Pilate a dit qu'il > Pilate dit qu'il fera fouetter Jésus et qu'il le relâchera parce que la coutume veut qu'il libère un prisonnier juif pour les Juifs lors de la fête de la Pâque. Le peuple criait en chœur : >

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Pilate : > Vous pourriez entendre : >, > >, > Demandez aux acteurs qui jouent les membres du conseil : > Vous pourriez entendre : > > > Recommencez l'action.Barabbas avait été jeté en prison parce qu'il s'était révolté avec d'autres à Jérusalem et qu'il avait commis un meurtre. Pilate voulait libérer Jésus, il fit donc appel au peuple à nouveau. Mais le peuple criait encore et encore : > Ensuite, Pilate fit appel au peuple pour la troisième fois, en disant : > Mais le peuple criait très fort à Pilate que Jésus devait être crucifié, et finalement Pilate ne pouvait plus résister à leurs cris. Pilate a donc décidé de faire ce que le peuple exigeait.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Pilate : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez aux acteurs qui jouent les membres du conseil : > Vous pourriez entendre : >, > Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : > Vous pourriez entendre : >, > Recommencez l'action.Pilate libère Barabbas qui était emprisonné pour avoir combattu lors d'une émeute et pour avoir commis un meurtre. C'était l'homme que le peuple avait demandé à Pilate de libérer. Pilate a alors remis Jésus à ses soldats pour qu'ils le tuent comme le voulait le peuple ou la foule.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Combler les vides (Luc 23, 13–25)

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Pilate a convoqué le **prêtre**, les chefs et le peuple. Utilisez le même mot pour Prêtre que celui que vous avez utilisé précédemment. Prêtre est dans le glossaire principal.

La **Pâque** était une fête que les Juifs célébraient chaque année la veille de la Fête des pains sans levain. Utilisez le même mot pour Pâque que celui que vous avez utilisé précédemment. Pour plus d'informations sur la Pâque, reportez-vous au Glossaire principal.

Pilate voulait libérer Jésus, il fit donc appel au peuple à nouveau. Mais le peuple criait encore et encore : >. **La crucifixion** était la pire forme d'exécution à l'époque de Jésus. En général, les soldats fouettaient la victime, puis clouaient ses mains et ses pieds à deux morceaux de bois en forme de croix. Les soldats dressaient la croix et la victime était suspendue dans la douleur pendant des heures jusqu'à ce que mort s'ensuive.Pour en savoir plus sur le terme crucifixion, reportez-vous au Glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 23:26–43

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 23:26–43 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 23:26–43 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Auparavant, les chefs religieux juifs ont arrêté Jésus et l'ont emmené à la maison de Ponce Pilate, le gouverneur romain de Judée. Même si Pilate a trouvé Jésus innocent, les chefs religieux et la foule ont exigé que Pilate le tue. Pilate a finalement accepté l'opinion de la foule et a ordonné à ses soldats de crucifier Jésus.

Parce que c'était la fête de la Pâque, des milliers de Juifs étaient en ville et les soldats romains étaient en alerte. Sous la pression de la foule, Pilate a ordonné à ses soldats de crucifier Jésus. La crucifixion était la pire forme d'exécution romaine. Les soldats fouettaient la victime, puis leur clouaient les mains et les pieds sur deux morceaux de bois en forme de croix. Les soldats ont forcé la victime à porter la croix jusqu'à l'endroit où elle serait clouée sur la croix pour mourir. La victime a été suspendue sur la croix verticale pendant des heures jusqu'à ce qu'elle meure.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une croix et d'un criminel pendu sur une croix. Quelle est la pire forme d'exécution dans votre culture ? Quel type de criminels sont punis par ce type d'exécution ?

Lorsque les soldats ont mené Jésus hors de Jérusalem, ils l'ont forcé à porter une lourde croix même si Jésus était faible parce que les soldats le battaient sévèrement. Les soldats attrapent un homme nommé Simon qui était de Cyrène, une ville sur la côte de l'Afrique du Nord. Luc nous dit que Simon voyageait à Jérusalem depuis le pays. Ce détail montre que Simon ne faisait pas partie de la foule juive qui s'était révoltée envers Jésus. Simon voyageait probablement d'une petite ville entourant Jérusalem pour célébrer la Pâque. Les soldats forcent Simon à marcher derrière Jésus et à porter la croix

De nombreuses personnes suivaient Jésus jusqu'à l'endroit où il mourrait. Bien que certaines personnes soient venues par curiosité, il y avait également des femmes qui pleuraient ou exprimaient leur tristesse par des mots et des lamentations. Lorsque Jésus entend les femmes crier à haute voix, il se tourne pour leur parler. > signifie que les femmes vivaient à Jérusalem et n'étaient pas la famille ou les amies proches de Jésus. Jésus les avertit qu'au lieu de pleurer pour lui, elles doivent pleurer pour elles-mêmes et leurs enfants. Jésus fait référence à Dieu qui détruit Jérusalem comme une punition pour avoir rejeté Jésus comme le Sauveur promis. Jésus laisse entendre qu'elles doivent pleurer parce qu'elles souffriront terriblement. Jésus dit > ou > pour souligner que ce qu'il prédit se produira certainement. Jésus faisait référence à une époque près de 40 ans après sa mort où les Romains détruisaient Jérusalem.Jésus dit qu'au moment de la destruction de Jérusalem, les Juifs appelleront les femmes sans enfants bénies. Habituellement, les gens appelaient les femmes juives bénies ou ayant la faveur de Dieu lorsqu'elles étaient en mesure de porter des enfants. Mais dans ce cadre, béni fait référence à moins souffrir que les autres. En raison de la façon dont les enfants souffriront, Jésus dit qu'il sera préférable que les femmes soient stériles ou incapables d'avoir des enfants. > et > sont des figures de discours qui font référence aux femmes stériles.Jésus cite le prophète Osée lorsqu'il prédit ce que les gens diront pendant cette période. Ils diront aux montagnes et aux collines : > Cela signifie que leur souffrance était si intense, qu'ils pensaient qu'il était préférable de mourir rapidement d'un glissement de terrain. Jésus utilise un proverbe ou un dicton sage pour poser une question, il ne s'attend pas à recevoir de réponse. Il demande : > Jésus se compare au bois frais ou vert parce qu'il n'avait pas de péché, mais les pécheurs qui l'ont rejeté sont comme du bois sec. Les flammes représentent la souffrance et le bois sec brûle plus rapidement que le bois frais. Jésus soulignait que puisqu'il souffrait si terriblement même s'il était innocent, combien plus les pécheurs souffriraient-ils ?Luc nous dit qu'en même temps, les soldats romains forçaient deux criminels au même endroit que Jésus serait tué, le lieu du Crâne. Le Crâne était le nom de la colline en dehors de la ville à côté d'une route bien fréquentée où les Romains ont exécuté des personnes. La colline a peut-être ressemblé à un crâne ou les gens l'ont nommée parce que tant d'exécutions y ont eu lieu. Il était à environ 600 mètres ou 2 000 pieds de la maison de Pilate.

Arrêtez-vous et montrez une photo du lieu appelé le Crâne. Montrez sur une carte où la maison de Pilates et le Crâne étaient situés à Jérusalem.

C'est là que les soldats ont posé la croix sur le sol et ont cloué Jésus sur la croix pour mourir. Les soldats ont également crucifié les deux criminels et ils pendaient à des croix de chaque côté de Jésus. Jésus a prié son père et a demandé à Dieu de pardonner les personnes qui le crucifiaient. Jésus demande à Dieu de leur pardonner parce qu'ils n'ont pas réalisé que crucifier Jésus était un péché terrible.

Après que les soldats ont retiré les vêtements de Jésus, ils l'ont placé sur la croix. Les soldats romains ont tiré au sort ou jeté de petits objets sur le sol et ont regardé comment ils sont tombés. C'était une façon de prendre des décisions difficiles, ou dans ce cas, de décider quel soldat allait recevoir quel vêtement de Jésus. Les vêtements de Jésus incluaient probablement un vêtement extérieur, un vêtement intérieur et éventuellement une ceinture et des sandales. Les Romains permettaient aux soldats de garder les biens des criminels. Les seuls biens de Jésus étaient ses vêtements. Une foule a regardé Jésus mourir, y compris les chefs juifs qui avaient ricané ou raillé Jésus. Ils se sont moqués de Jésus en disant que s'il est vraiment le Christ de Dieu ou le Sauveur promis, il doit se sauver comme il a sauvé les autres. > fait probablement référence à Jésus qui guérit les autres. Les chefs ne croyaient pas que Jésus pouvait se sauver lui-même, et ils étaient heureux à ce sujet. Ils croyaient à tort que la mort de Jésus prouverait qu'il n'était pas le Sauveur promis.Les soldats romains ont également insulté Jésus et ont offert une éponge trempée dans du vinaigre de vin ; c'était du vin aigre bon marché. Bien que les Romains se moquaient de Jésus, cela a rempli une partie des Écritures dans les Psaumes qui disaient : > Les soldats disent également à Jésus que s'il était vraiment le roi des Juifs ou le chef du peuple juif, il devrait se sauver. Comme les chefs religieux, ils ne croyaient pas vraiment que Jésus avait le pouvoir de se sauver. Le

gouverneur romain Pilate avait déjà écrit un signe à suspendre au-dessus de la tête de Jésus ; il disait : > C'était une coutume romaine d'écrire le crime d'une personne sur un morceau de papier ou de bois et de l'accrocher au-dessus d'eux pour que les gens puissent le lire. Il a laissé entendre que les soldats ont pendu Jésus parce qu'il a prétendu être le roi du peuple juif. C'était une autre moquerie de Jésus.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : quelles sont les pires formes de moquerie dans votre culture ?

Les deux criminels à côté de Jésus répondent de différentes manières. Un criminel blasphème ou insulte Jésus, en lui disant que s'il était le Messie ou le Sauveur promis, il devrait se sauver lui-même, ainsi que les criminels. Ironiquement, le criminel n'avait pas identifié que Jésus était en mesure de sauver les gens spirituellement en ne se sauvant pas de la croix !

L'autre criminel demande : > pour réprimander l'homme pour avoir insulté Jésus. Puisqu'ils avaient tous reçu la même sentence ou la même punition de mort, il laisse entendre que le criminel moqueur doit penser que Dieu le juge après sa mort. Le criminel dit qu'ils méritent de mourir, mais Jésus était innocent. Il demande à Jésus de se souvenir de lui lorsque Jésus vient dans son royaume. Cela implique que l'homme croyait que Jésus était le Sauveur promis et que Jésus régnerait comme roi après sa mort.Le criminel veut que Jésus lui montre de la gentillesse dans son futur royaume. Jésus dit : > pour souligner que l'homme doit écouter attentivement. Jésus dit que l'homme sera avec Jésus au paradis d'ici la fin de la journée. Le paradis fait référence à l'endroit où les gens qui aiment Dieu vont lorsqu'ils meurent ; il est similaire au mot ciel ou au lieu où Dieu vit.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau l'histoire dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Première scène : les soldats romains mènent deux criminels et Jésus au Crâne pour être exécutés. Les soldats forcent Simon de Cyrène à porter la croix de Jésus parce que Jésus est trop faible pour la porter.

Deuxième scène : Une foule suit Jésus. Les femmes gémissent et pleurent. Jésus se tourne vers eux et leur parle de la destruction de Jérusalem dans le futur parce que les gens ont rejeté Jésus comme le Sauveur promis.

Troisième scène : Tout le monde arrive au Crâne. Les soldats crucifient Jésus et les criminels pendant que Jésus prie Dieu. La foule regarde Jésus mourir pendant que les chefs juifs se moquent de lui. Les soldats se moquent de Jésus et divisent ses vêtements.

Quatrième scène : L'un des criminels insulte Jésus, mais l'autre criminel croit en Jésus. Jésus dit que l'homme sera au paradis avec Jésus ce jour-là.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les soldats romains
- La foule
- Simon
- Les femmes qui gémissent
- Les femmes dans le futur
- Les personnes qui veulent mourir dans le futur
- Deux criminels
- Les chefs

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que les soldats ont battu Jésus. Jésus n'a pas la force de porter une croix à cause de la perte de sang.

Il est important de se rappeler que la distance entre le lieu du procès et le lieu de la crucifixion est d'environ 600 mètres ou 2 000 pieds.

Il est important de se rappeler que les deux criminels ont été menés au Crâne pour être mis à mort en même temps que Jésus. Simon voyageait également à Jérusalem en même temps. L'équipe pourrait vouloir réorganiser l'histoire à mesure qu'elle la joue pour qu'elle corresponde mieux à ce qui s'est réellement passé.

Il est important de se rappeler que Simon le Cyrène voyageait à Jérusalem depuis le pays pour célébrer la Pâque. Il ne faisait pas partie de la foule qui avait exigé que Jésus soit crucifié.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit >, il fait référence aux femmes qui vivaient à Jérusalem.Il est important de se rappeler que Jésus exprime une opposition entre pleurer pour lui et pleurer pour ce qui va arriver aux femmes et à leurs enfants.Il est important de se rappeler que Jésus dit qu'à l'avenir il y aura un moment dans le futur où les gens souhaiteront que les montagnes et les collines leur tombent dessus pour les tuer. Ces personnes voudront mourir au lieu de traverser les événements qui se produiront alors.Il est important de se rappeler que Jésus utilise une question rhétorique pour souligner que les gens souffriront encore plus terriblement lorsqu'ils sont pécheurs. Jésus dit qu'il est comme du bois vert. Le bois vert n'est pas fait pour brûler parce que Jésus n'a rien fait de mal. Les gens sont comme du bois sec qui est fait pour brûler à cause de leurs péchés.Il est important de se rappeler que le Crâne est une colline en dehors de Jérusalem à côté d'une route bien fréquentée et à la vue depuis les murs de Jérusalem.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit >, cela signifie qu'ils ne réalisent pas ou ne comprennent pas qu'ils crucifient le Fils de Dieu et que c'est un grand péché.Il est important de se rappeler que le vin acide ou le vinaigre de vin était une boisson ordinaire que les soldats buvaient habituellement. Offrir le vin à Jésus était une autre façon de se moquer de lui.Il est important de se rappeler que Jésus utilise l'expression > pour souligner que ce que Jésus était sur le point de dire était important. Il dit ensuite que le criminel sera avec lui au paradis.Il est important de se rappeler que le criminel qui réprimande l'autre identifie que Jésus est le Sauveur promis parce qu'il parle du royaume de Jésus même si Jésus est sur le point de mourir.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau l'histoire dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les soldats romains
- La foule
- Simon
- Les femmes qui gémissent
- Les femmes dans le futur
- Les personnes qui veulent mourir dans le futur
- Deux criminels
- Les chefs

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue des soldats romains menant deux criminels et Jésus au lieu d'exécution en même temps.

Assurez-vous que l'équipe joue Simon de Cyrène entrant à Jérusalem en même temps que les soldats mènent Jésus au lieu d'exécution.

Assurez-vous que l'équipe joue Jésus qui se tourne pour s'adresser aux femmes qui pleuraient et se lamentaient.

Assurez-vous que l'équipe joue la prophétie de Jésus sur la destruction de Jérusalem. Certaines des dames disent : > D'autres personnes supplient les montagnes et les collines de les couvrir et de les tuer.Assurez-vous que l'équipe joue les exécuteurs qui prennent les vêtements de Jésus avant que Jésus ne soit cloué sur la croix pour mourir.Assurez-vous que l'équipe joue les chefs juifs qui se moquent de Jésus, les soldats romains qui se moquent de Jésus et l'un des criminels qui se moquent de Jésus.Assurez-vous que l'équipe joue les soldats qui donnent du vin acide à Jésus, non pas par bonté, mais comme un moyen de se moquer de lui.La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.Mettez en scène des soldats romains menant deux criminels et Jésus pour être exécuté. Simon voyage à Jérusalem en même temps que les soldats romains forcent Jésus à porter une croix de la ville. Les soldats attrapent Simon et le forcent à porter la croix de Jésus jusqu'au lieu d'exécution.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Simon : > Vous pourriez entendre, par exemple > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène une foule qui suit Jésus, y compris des chefs juifs. Certains d'entre eux sont curieux pendant que d'autres pleurent et gémissent pour Jésus. Jésus se tourne vers les femmes qui pleurent et leur dit qu'elles ne doivent pas pleurer pour lui, mais pour la destruction de Jérusalem à venir. Jésus parle de la façon dont il sera préférable d'être sans enfants à cette époque. Il dit que les gens voudront mourir rapidement d'un glissement de terrain au lieu de souffrir.

Arrêtez l'action : demandez aux actrices qui jouent les femmes : > Vous pourriez entendre, par exemple > >, et > Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène tout le monde qui arrive au Crâne. Les soldats romains dépouillent Jésus de ses vêtements et le clouent sur la croix. Jésus prie pour que Dieu pardonne à ses ennemis. Ils pendent Jésus sur la croix et les autres criminels sont également crucifiés de chaque côté de lui. La foule regarde et les chefs se moquent de Jésus.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le mendiant : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène les soldats qui tirent au sort les vêtements de Jésus et suspendent un signe au-dessus de la tête de Jésus. Ils lui donnent du vin acide et lui disent de se sauver lui-même. L'un des criminels se moque de Jésus et lui dit de prouver qu'il est le Sauveur promis en se sauvant lui-même et en les sauvant.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène l'autre criminel qui réprimande l'homme. Il dit que l'homme doit craindre Dieu parce qu'il est sur le point de mourir. Le criminel demande à Jésus de se souvenir de lui dans son royaume. Jésus lui dit qu'il sera au paradis avec lui ce jour-là.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le criminel qui croyait en Jésus : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Pilate a ordonné à ses soldats de prendre Jésus pour être exécuté. Pendant que les soldats mènent Jésus hors de la ville, ils forcent un homme nommé Simon à porter la croix de Jésus. **La croix** fait référence à la croix ou à l'un des deux morceaux de bois sur lesquels Jésus serait cloué. Simon devait porter la croix en bois pour Jésus parce que Jésus était très faible parce qu'il était battu. Assurez-vous de traduire le mot Croix de la même manière que précédemment. Croix est dans le glossaire principal.

Lorsque les femmes gémissent pour Jésus, il se tourne vers elles et les appelle >. Cela signifie que les femmes vivaient à **Jérusalem** ou la capitale religieuse des Juifs. Parce que le Temple était situé à Jérusalem, la ville était pleine de milliers de Juifs qui célébraient la Pâque. Jérusalem est dans le glossaire principal.Jésus dit que pendant la période de la destruction de Jérusalem les gens appelleront les femmes stériles bénies >> ou qu'elles ont la faveur de Dieu. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Béni est dans le Glossaire Principal.Luc mentionne deux autres criminels qui allaient être **crucifiés** ou exécutés par les Romains de la pire manière possible. Les soldats fouettaient la victime, puis leur clouaient les mains et les pieds sur deux morceaux de bois en forme de croix. La victime pendait de la croix pendant des heures jusqu'à ce qu'elle meure. Veillez à traduire crucifié de la même manière que dans les passages précédents. Crucifixion est dans le glossaire principal.Après que les soldats aient cloué Jésus sur la croix, il prie Dieu et demande à son père de pardonner aux gens parce qu'ils ne savent pas ce qu'ils font. **Pardonner** signifie que Dieu ne punirait pas les gens comme ils le méritaient pour avoir tué Jésus. Assurez-vous de traduire pardonner de la même manière que précédemment. Pardonner se trouve dans le Glossaire Principal.Pendant que Jésus est pendu sur la croix, les soldats tirent au sort pour décider qui obtiendra quels vêtements de Jésus. **Le tirage au sort** consiste à jeter de petits objets tels que des pierres ou des bâtons et à regarder comment ils atterrissent pour décider qui sera choisi. Le tirage au sort était une façon de décider par hasard d'une chose difficile.Les **chefs** de la foule ont ricané ou insulté Jésus. Les chefs font référence aux chefs juifs, qui auraient inclus les chefs religieux et les anciens juifs. Ils disent : a sauvé les autres, laissez-le se sauver s'il est le **Messie** de Dieu, l'Élu. >> Ils voulaient probablement dire que Jésus avait sauvé les autres en les guérissant. Le Messie et l'Élu font référence à la personne que Dieu a choisie et a promis d'envoyer comme roi et sauveur. Bien que Jésus soit le Sauveur promis, les chefs juifs et les soldats romains ne le croient pas, ils se moquent donc de lui à la place. Assurez-vous de traduire Messie de la même manière que précédemment. Les deux termes Messie et sauvé sont dans le Glossaire Principal.Les Romains ont mis un signe au-dessus de Jésus qui dit Juifs >>. Les Juifs font référence aux personnes spéciales de Dieu à qui il a promis qu'il donnerait la terre d'Israël. Ils sont les descendants d'Abraham. Assurez-vous de traduire les Juifs de la même manière que précédemment. Le terme Les Juifs trouve dans le Glossaire Principal.L'un des criminels insulte également Jésus de la même manière. En insultant Jésus, les **blasphèmes** criminels ou les déshonneurs, Dieu. Assurez-vous de traduire blasphémer de la même manière que précédemment. Le terme Blasphème figure dans le Glossaire Principal.L'autre criminel réprimande l'homme et lui demande s'il ne craint pas Dieu. **Craindre Dieu** signifie avoir peur et du respect pour Dieu. Dans ce cas, l'homme doit craindre Dieu par sa crainte du châtiment. Assurez-vous de traduire la crainte de Dieu de la même manière que précédemment. La crainte de Dieu se trouve dans le Glossaire

Principal.Il demande à Jésus de se souvenir de lui lorsqu'il viendra dans son royaume. Ici, **le royaume** fait référence à Jésus qui règne sur son peuple comme roi. Dieu a choisi Jésus et l'a envoyé comme roi et sauveur. Assurez-vous de traduire royaume de la même manière que précédemment. Royaume est dans le glossaire principal.Jésus dit que l'homme sera avec lui au paradis ce même jour. **Le paradis** fait référence à l'endroit où les justes ou les personnes qui ont une bonne relation avec Dieu vont après leur mort. Il est très similaire au mot ciel ou au lieu où Dieu vit. Le paradis est dans Le Glossaire Principal

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 23:44–49

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 23:44–49 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 23:44–49 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.

4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Auparavant, les soldats romains avaient conduit Jésus et deux criminels sur une colline en dehors de Jérusalem et les ont crucifiés ou exécutés. Une foule a regardé Jésus mourir pendant qu'il était cloué sur une croix. De nombreuses personnes se sont moquées de lui pour avoir prétendu être le Sauveur promis. Mais un criminel croyait en Jésus, et Jésus a dit qu'il serait au paradis avec Jésus ce jour-là. Maintenant, Jésus meurt sur la croix.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une croix.

Les deux criminels et Jésus sont pendus à trois croix en bois et meurent lentement. En disant >, Luc nous dit que quelque temps a passé depuis que Jésus a répondu au criminel qui croyait en lui. Dans ce contexte, la première heure est le lever du soleil. Donc, vers la sixième heure ou à midi lorsque le soleil était haut dans le ciel, l'obscurité est venue sur toute la terre pendant trois heures. La neuvième heure fait référence à mi-chemin entre midi et le coucher du soleil.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment les gens de votre culture nomment-ils les différentes parties de la journée ?

Nous ne savons pas si l'obscurité n'a affecté que le pays où Jésus mourait, ou d'autres pays également. C'est devenu sombre parce que le soleil a échoué ou a cessé de briller. Dieu a peut-être causé quelque chose pour bloquer la lumière du soleil pour qu'elle ne puisse pas briller sur une partie de la terre. Parce que la Pâque, une fête religieuse juive, a eu lieu pendant une pleine lune, une éclipse aurait été impossible. La lune n'aurait pas pu se trouver entre le soleil et la terre comme ce qui se passe pendant une éclipse.

Pendant qu'il faisait sombre, le rideau du Temple s'est déchiré en deux ou s'est divisé de haut en bas. Tout le monde croit que Dieu a causé cela, mais cela n'est pas directement déclaré. Cela s'est passé dans la ville de Jérusalem, de sorte que les gens qui regardent Jésus mourir juste à l'extérieur de la ville n'auraient pas pu voir cela se produire sur le moment. Le temple fait référence à la maison de Dieu. Bien que le Temple ait eu 13 rideaux, cela fait probablement référence au rideau qui a divisé un lieu très saint, le Saint des Saints, du reste du Temple. Le rideau épais mesurait environ 25 mètres ou 82 pieds, de haut. Le Saint des Saints était une pièce où seul le prêtre en chef pouvait entrer une fois par an pour offrir des sacrifices pour les péchés du peuple. C'était également le lieu où la présence de Dieu vivait parmi le peuple juif.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe un schéma du Temple et où le rideau était situé. Montrez une photo de ce à quoi le rideau aurait ressemblé.

Il y a de nombreuses interprétations de la signification de Dieu qui déchire le rideau du Temple parce qu'il est difficile à interpréter et les érudits ne sont pas d'accord. Certains érudits croient qu'il symbolise la destruction de Jérusalem à venir. D'autres croient qu'il symbolise l'ouverture du salut à toutes les personnes. Dieu s'est détourné du Temple pour accomplir ses buts par d'autres moyens : la mort de son fils unique.

Après cela, Jésus a prié à haute voix Dieu. Jésus appelle Dieu > et fait confiance à Dieu pour qu'il prenne soin de son esprit. > signifie dans les soins et la protection de Dieu. Jésus utilisait les mots d'un Psaume qui décrit la souffrance du Sauveur promis sous la garde de Dieu. L'esprit fait référence à Jésus lui-même, mais pas à son corps physique. Jésus était sur le point de quitter son corps et d'aller à Dieu. Ensuite, Jésus a rendu son dernier souffle, ou est mort.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : quelles sont les façons polies de parler de quelqu'un qui meurt dans votre culture ?

Il y avait un centurion romain ou un fonctionnaire qui était le chef de 100 soldats. Il était en charge des exécutions. Lorsque le soldat a vu les ténèbres et Jésus mourir tout en croyant en Dieu, il a commencé à louer Dieu. En disant >, le soldat disait qu'il était persuadé que Jésus était juste ou un homme innocent, et n'avait rien fait de mal.Lorsque la foule a vu Jésus mourir tout en croyant en Dieu, ils ont pleuré en se tappant la poitrine. Dans cette culture, cela a exprimé la tristesse et la détresse. Les gens ont réalisé que Jésus était innocent et qu'il ne méritait pas de souffrir si terriblement. Ils sont partis et sont allés chez eux, le cœur brisé.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment les gens expriment-ils une profonde détresse ou une tristesse dans votre culture ?

Mais les hommes et les femmes qui étaient les amis personnels de Jésus, comme ses disciples, sont restés et se sont tenus à distance. Cela incluait des femmes qui avaient suivi Jésus de Galilée ou de la région où Jésus a commencé son ministère, à Jérusalem. Très probablement, les soldats ne les laisseraient pas s'approcher du corps de Jésus. Ils sont donc restés à regarder pour voir ce qui se passerait. Les trois groupes de personnes qui ont regardé Jésus mourir ont réagi de différentes manières à la mort de Jésus. Le commandant romain loue Dieu, la foule juive pleure l'erreur qu'ils ont faite, et les disciples les plus proches de Jésus attendent et regardent à distance.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Première scène : Jésus et deux criminels meurent sur leurs croix. Une foule et des soldats les regardent. À midi, les ténèbres couvrent le pays pendant trois heures et Dieu déchire le rideau du Temple en deux.

Deuxième scène : Jésus crie vers Dieu, puis il meurt. Un centurion dit que Jésus était un homme juste. La foule quitte le lieu dans la tristesse. Les amis de Jésus restent et regardent à distance.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Dieu
- La foule
- Deux criminels
- Les gens dans le temple
- Centurion
- Les amis de Jésus (y compris les femmes)

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus et deux criminels souffrent terriblement lorsqu'ils meurent sur leurs croix. Les exécutions sont publiques et les soldats romains et une foule les regardent mourir.

Il est important de se rappeler qu'il y a trois groupes de témoins : les soldats romains, la foule juive et le groupe des amis les plus proches de Jésus qui se tenaient à distance. Lorsque Jésus meurt, le commandant romain loue Dieu, la foule est attristée ,et les amis de Jésus les regardent à distance.

Il est important de se rappeler que les amis les plus proches de Jésus, hommes et femmes, se tenaient à distance. Cela incluait très probablement les disciples de Jésus ou les disciples les plus proches.

Il est important de se rappeler que c'est Dieu qui fait que le soleil cesse de briller et fait que le rideau du Temple se déchire en deux. Ces deux événements se produisent en même temps.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus a dit >, cette expression ne fait pas référence aux mains physiques, mais implique >.Il est important de se rappeler que > est une façon polie de dire que Jésus est mort.Il est important de se rappeler que lorsque le centurion dit > ou > signifie qu'il n'a aucun doute sur l'innocence de Jésus.Il est important de se rappeler que le centurion romain était en charge des exécutions. Après avoir vu Jésus mourir, il loue Dieu en disant que Jésus était juste ou innocent.Il est important de se rappeler qu'en battant sa poitrine, la foule montre de la tristesse. Ils ont réalisé que Jésus ne méritait pas de souffrir si terriblement. Il s'agissait de certaines des mêmes personnes qui ont crié plus tôt pour que Pilate crucifie Jésus.Il est important de se rappeler que lorsque la foule s'est retirée, elle retournait dans la ville de Jérusalem depuis la colline en dehors de la ville où les soldats ont exécuté Jésus.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Écoutez à nouveau l'histoire de la plus simple des manières.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Dieu
- La foule
- Deux criminels
- Les gens dans le temple
- Centurion
- Les amis de Jésus (y compris les femmes)

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène Jésus et deux criminels qui meurent sur leurs croix. Une foule et des soldats romains regardent de près, mais les amis les plus proches de Jésus se tiennent à distance.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène Dieu qui fait que le soleil ne brille pas et que les gens sont surpris lorsque l'obscurité couvre le pays pendant la partie la plus lumineuse de la journée.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène Dieu qui cause le rideau dans le Temple à se déchirer en deux morceaux dans le Temple.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène le centurion qui loue Dieu et la foule qui pleure après la mort de Jésus.

La deuxième fois que l'équipe mette en scène cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène Jésus et deux criminels pendus à leurs croix. Des soldats romains, une foule et les amis de Jésus regardent. Dieu rend la terre sombre. En même temps, jouez Dieu qui cause le rideau du Temple à se déchirer à l'intérieur de la ville de Jérusalem.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue la foule : > Vous pourriez entendre, par exemple : > >, et > Demandez à l'acteur qui joue les gens dans le Temple : > Vous pourriez entendre, par exemple > > et >, Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus priant Dieu seul.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre des choses comme : > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus qui meurt. Le centurion loue Dieu et la foule pleure ce qu'ils ont fait à Jésus. Les amis de Jésus se tiennent à distance et regardent.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le centurion : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Première scène : Jésus et deux criminels meurent sur leurs croix. À midi, l'obscurité couvre le pays et le rideau du Temple se déchire en deux. **Le temple** fait référence au bâtiment principal de la maison de Dieu à Jérusalem. C'était là que Dieu vivait parmi son peuple, les Juifs. Assurez-vous de traduire Temple de la même manière que précédemment. Temple se trouve dans le glossaire principal

Jésus crie d'une voix forte. Il dit : esprit. >> Jésus disait qu'il croyait que Dieu s'occupait de son esprit. L'esprit fait référence à Jésus lui-même, mais pas à son corps physique. Assurez-vous de traduire Esprit de la même manière que précédemment. Esprit est dans le Glossaire Principal.

Un **centurion** voit Jésus mourir. Centurion fait référence à un fonctionnaire romain qui était en charge de 100 soldats. Il était certainement en charge des exécutions. Le centurion voit comment Jésus croit en Dieu lorsqu'il meurt et dit que Jésus était sûrement un homme **juste**. Le juste signifie généralement qu'une personne est juste aux yeux de Dieu. Puisque le centurion était un païen ou un non-Juif, il laissait probablement entendre que Jésus était innocent et qu'il n'avait commis aucun crime. Veillez à traduire centurion et juste de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes centurion et Juste, sont dans le Glossaire Principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 23:50–56

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 23:50–56 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 23:50–56 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, les soldats romains ont crucifié Jésus et deux autres criminels sur une colline en dehors de Jérusalem. Dieu a couvert le pays où Jésus était de ténèbres et le rideau du Temple s'est déchiré en deux. Pendant que les soldats, une foule et les disciples les plus proches de Jésus regardaient, Jésus a prié Dieu puis est mort. Maintenant, un homme nommé Joseph retire le corps de Jésus de la croix et l'enterre correctement dans une grotte.

Luc utilise un mot comme > pour présenter un homme juif nommé Joseph. Luc dit que c'était un homme juste ou un homme bon qui a fait ce qui était juste aux yeux de Dieu. Joseph était d'Arimathie, une ville juive qui était à environ 20 miles ou 32 kilomètres, au nord-ouest de Jérusalem. Joseph était également un membre du Comité juif ou un groupe de chefs juifs qui prenaient des décisions pour le peuple juif. Cela est surprenant puisque le Comité juif était composé des mêmes personnes qui avaient décidé que Jésus devait être exécuté ! Mais Joseph n'était pas d'accord avec la décision du Comité de juger et de tuer Jésus. À la place, Joseph voulait honorer Jésus dans sa mort en l'enterrant correctement.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : comment faites-vous preuve d'honneur à quelqu'un après sa mort dans votre culture ?

Luc décrit Joseph comme s'attendant à ce que le royaume de Dieu ou Dieu règne et s'occupe de son peuple comme leur roi. Puisque de nombreux Juifs s'attendaient à ce que Dieu envoie le Sauveur promis, cela implique

que Joseph a pu croire que Jésus était le Sauveur promis. Après la mort de Jésus, Joseph est allé voir Pilate, le gouverneur romain, et lui a demandé la permission d'enterrer le corps de Jésus. D'habitude, les Romains ne permettaient pas aux gens d'enterrer le corps d'une personne crucifiée. Mais un enterrement approprié était très important pour les Juifs. C'était leur coutume d'enterrer le corps le même jour de la mort d'une personne.

Luc laisse entendre que Pilate a accordé sa permission à Joseph puisque Joseph retire le corps de Jésus de la croix. Joseph aurait eu besoin d'autres personnes pour l'aider à déplacer et enterrer le corps de Jésus. Joseph a ensuite enveloppé le corps de Jésus dans un drap de lin, en référence à une coutume juive consistant à découper un tissu en bandes et à enrouler ces bandes autour du corps du défunt à plusieurs reprises. Ensuite, un tissu entier était placé autour du corps enveloppé. Le lin était un tissu blanc coûteux fabriqué à partir de fibres d'une plante de lin.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une illustration d'un corps enveloppé dans un tissu de lin et une photo d'une plante de lin.

Joseph a enterré le corps de Jésus dans un nouveau tombeau qui était comme une grotte creusée dans une colline de rocher solide. Personne n'avait jamais placé un corps mort dans ce tombeau avant celui de Jésus. Enterrer Jésus dans un nouveau tombeau a démontré un grand honneur, même si les Romains l'avaient exécuté comme un criminel. Il aurait été assez grand pour que plusieurs personnes y entrent en portant un corps. La possession du tombeau par Joseph montre à quel point il était riche.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un tombeau juif/d'une grotte funéraire.

Luc nous donne des informations générales et nous dit que Joseph avait enterré le corps de Jésus le vendredi ou le jour de la préparation. C'était la veille du sabbat ou le jour de repos et d'adoration juif. La journée de préparation a commencé au coucher du soleil le jeudi et s'est poursuivie jusqu'au vendredi au coucher du soleil, tandis que le sabbat commençait le vendredi au coucher du soleil et se poursuivait jusqu'au samedi au coucher du soleil. Joseph devait enterrer Jésus rapidement avant le sabbat parce que la loi de Dieu empêchait les Juifs de déplacer un corps mort le jour du sabbat.

Les femmes de Galilée qui avaient regardé la crucifixion de Jésus ont suivi Joseph jusqu'au nouveau tombeau. L'histoire laisse entendre que le tombeau était encore ouvert, elles ont donc pu regarder à l'intérieur et voir le corps de Jésus. Les femmes voulaient savoir où Joseph avait enterré le corps pour pouvoir revenir plus tard. Elles voulaient préparer correctement le corps de Jésus puisque Joseph devait l'enterrer rapidement avant le sabbat ne commence. Dans la culture juive, un enterrement approprié incluait trois choses : laver le corps, l'oindre avec des parfums et des épices et habiller le corps. Les gens utilisaient des parfums et des épices ou des substances odorantes pour que les corps soient préservés et ne sentent pas fortement la décomposition. Les épices font probablement référence à un onguent dont l'odeur est sucrée. Cela ne fait pas référence aux épices utilisées pour la cuisson.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : quelles sont les traditions funéraires dans votre culture ? Que se passe-t-il si quelqu'un n'est pas enterré correctement ?

Les femmes ont quitté le tombeau et sont retournées chez elles à Jérusalem ou dans les environs. Elles ont ensuite préparé les épices et les parfums avant de se reposer le jour du sabbat. Elles prévoyaient de retourner au tombeau après le sabbat pour placer les épices et les parfums sur le corps de Jésus. En se reposant le jour du sabbat, elles suivaient la loi de Dieu. L'un des dix commandements que Dieu a donnés à Moïse disait qu'elles ne pouvaient pas travailler le jour du sabbat.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Réécoutez le texte dans sa version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Première scène : Joseph se rend chez Pilate et réclame le corps de Jésus pour l'enterrer. Pilate accepte.

Deuxième scène : Joseph, accompagné de plusieurs personnes, retire le corps de Jésus de la croix, l'enveloppe dans un drap de lin et le transporte dans une grotte funéraire. Les femmes de Galilée suivent Joseph jusqu'à la grotte.

Troisième scène : Les femmes rentrent chez elles et préparent des épices et du parfum. Elles se reposent pendant le sabbat et se préparent à retourner au tombeau plus tard.

Les personnages de cette histoire sont :

- Le corps de Jésus
- Joseph d'Arimathie
- Les aides de Joseph
- Pilate
- Les femmes de Galilée

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que le mot > ne signifie pas >, il est utilisé pour introduire un nouveau personnage dans les événements qui se produisent.Il est important de se rappeler que le Conseil fait référence au même groupe de chefs juifs qui avaient décidé que Jésus devait être exécuté.Il est important de se rappeler que les Romains ne permettaient généralement pas aux criminels crucifiés d'être enterrés ; c'est pourquoi Joseph devait demander la permission de Pilate.Il est important de se rappeler qu'envelopper le corps de Jésus dans un tissu de lin, l'enterrer dans un nouveau tombeau et préparer des épices et du parfum pour oindre le corps de Jésus étaient des façons d'honorer Jésus dans la culture juive.Il est important de se rappeler que Joseph aurait eu besoin d'aides pour déplacer le corps de Jésus.Il est important de se rappeler que Joseph devait enterrer le corps de Jésus rapidement parce que le sabbat avait commencé au coucher du soleil. C'était le jour du repos et cela signifiait que Joseph ne pouvait pas déplacer le corps de Jésus.Il est important de se rappeler que les femmes sont retournées chez elles et ont préparé les épices pour le corps de Jésus. Mais elles ne sont pas retournées au tombeau ce jour-là, parce qu'elles suivaient la loi et se reposaient le jour du sabbat.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Réécoutez le texte dans sa version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Le corps de Jésus
- Joseph d'Arimathie
- Les aides de Joseph
- Pilate
- Les femmes de Galilée

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène Joseph qui parle à Pilate à Jérusalem pour obtenir sa permission de quitter la ville et se rendre à la croix afin de déplacer le corps de Jésus.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène d'autres personnes qui aident Joseph à déplacer le corps de Jésus de la croix et le portent à la grotte funéraire.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène les femmes de Galilée qui suivent Joseph et ses aides jusqu'au nouveau tombeau. Elles regardent ce qui se passe avant de rentrer chez elles pour préparer des épices et des parfums. Tous les acteurs se reposent à partir du coucher du soleil.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène Joseph qui visite Pilate et demande sa permission d'enterrer correctement Jésus.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Pilate : > Vous pourriez entendre, par exemple, >, >, et > Demandez à l'acteur qui joue Joseph : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Pilate qui accorde sa permission à Joseph. Joseph quitte la ville et, avec quelques aides, retire le corps de Jésus de la croix. Ils enveloppent le corps de Jésus dans un tissu de lin et le déplacent vers une nouvelle grotte funéraire. Les femmes de Galilée voient ce qui se passe et suivent Joseph jusqu'au tombeau.

Arrêtez l'action : demandez aux actrices qui jouent les femmes : > Vous pourriez entendre, par exemple, > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène les femmes qui rentrent chez elles et préparent des épices et des onguents. Le sabbat arrive et tout le monde se repose.

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après l'exécution de Jésus, un homme **droit** ou **juste** nommé Joseph demande à Pilate la permission d'enterrer le corps de Jésus. Le juste fait référence à quelqu'un qui est juste aux yeux de Dieu ou qui n'est pas coupable. Assurez-vous de traduire juste de la même manière que précédemment. Juste est dans le glossaire principal.

Joseph était un membre du Haut Conseil ou du **Sanhédrin**. Cela fait référence à un groupe de chefs juifs qui jugeaient en se basant sur la loi religieuse. Si vous utilisez le mot Sanhédrin, assurez-vous de le traduire de la même manière que précédemment. Sanhédrin est dans le glossaire principal.

Luc décrit Joseph comme quelqu'un qui attendait le **royaume de Dieu**, ou le fait que Dieu règne et s'occupe de son peuple comme roi. Cela implique également la venue du Sauveur promis. Joseph pensait peut-être que Jésus était le Sauveur promis. Veillez à traduire Royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Joseph retire le corps de Jésus de la croix et le déplace vers un nouveau **tombeau** sculpté dans une paroi rocheuse. Ce tombeau était comme une grotte et était assez grand pour accueillir plusieurs morts. Un tel tombeau pouvait inclure des bancs de pierre sculptés dans le rocher où les gens pouvaient se tenir debout et préparer les corps pour l'enterrement. L'entrée de ces tombes pourrait être couverte d'une grande pierre en forme de disque située dans une rainure taillée dans le rocher en dessous. Assurez-vous de traduire tombeau de la même manière que précédemment. Tombeau est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une grotte funéraire juive si vous ne l'avez pas encore fait.

Joseph devait déplacer le corps de Jésus rapidement parce que c'était le jour de la préparation ou la veille du **sabbat**. Le sabbat fait référence au jour de repos et d'adoration pour les Juifs. Personne ne pouvait travailler ce jour-là, ni déplacer des morts. Assurez-vous de traduire Sabbat de la même manière que précédemment. Sabbat est dans le glossaire principal.

Les femmes retournent dans leurs maisons pour préparer des épices et des onguents. Luc laisse entendre qu'elles allaient **oindre** le corps de Jésus. Dans la culture juive, oindre quelqu'un avec de l'huile ou un onguent était une façon de l'honorer. Si vous utilisez le mot oindre dans votre traduction, assurez-vous de le traduire de la même manière que dans les passages précédents. Oindre est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 24:1–12

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 24:1–12 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 24:1–12 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.

5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, le gouverneur romain, Pilate, a accordé la permission à Joseph d'enterrer correctement le corps de Jésus. Joseph a déplacé le corps de Jésus dans une grotte funéraire. Les femmes de Galilée, qui étaient les disciples de Jésus, ont vu où Joseph avait enterré le corps de Jésus, puis sont retournées chez elles pour préparer des épices pour son corps. Elles se sont reposées pour le sabbat ou le jour de repos et d'adoration juif, et prévoyaient de retourner au tombeau plus tard. Maintenant, les femmes retournent au tombeau, mais le trouvent vide !

Nous savons, grâce à l'histoire précédente, que les femmes de Galilée avaient déjà préparé les épices et les parfums pour le corps de Jésus. Ces onguents et huiles étaient des huiles qui cachaient l'odeur de la décomposition. C'était également une façon d'honorer Jésus. Les femmes ont obéi à la loi de Dieu et se sont reposées pour le sabbat. Mais elles étaient prêtes à retourner à la grotte très tôt le dimanche, le lendemain du sabbat ou le premier jour de la semaine. Elles apportent les épices et les parfums pour les placer sur le corps de Jésus.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : Que font les gens de votre culture pour honorer le corps d'un défunt ? Quels sont les différents rôles pour les hommes et pour les femmes dans les rituels de mort ? Quel est le premier jour de la semaine dans votre culture ? Quelles sont les activités pratiquées les différents jours de la semaine là où vous vivez ?

Comme vous vous souvenez, le tombeau où Joseph avait enterré Jésus était un nouveau tombeau sculpté dans le côté d'un rocher. Celui-ci avait l'air d'une grotte et assez grande pour que plusieurs personnes puissent y entrer. Les Juifs couvraient ces types de tombes avec une grande pierre en forme de disque. La pierre bloquait l'entrée du tombeau pour qu'aucun animal ou personne ne dérange les morts. Comme ces pierres étaient rondes, il suffisait de quelques personnes fortes pour les écarter.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une grotte funéraire juive avec un rocher qui couvre l'entrée.

Les femmes arrivent au tombeau et sont surprises de voir que quelqu'un avait roulé le rocher qui couvrait le tombeau. L'Évangile de Matthieu implique que la pierre était encore à proximité. Mais lorsque les femmes sont entrées dans la grotte funéraire, le corps de Jésus n'y était pas ! Luc appelle Jésus > pour rappeler à son auditoire que Jésus est Dieu. La souffrance et la mort de Jésus n'ont pas enlevé l'autorité que Dieu lui avait donnée en tant que Sauveur promis.Les femmes se sentaient troublées et confuses parce qu'elles ne savaient pas où le corps de Jésus pouvait bien être. Soudain, deux hommes en vêtements clairs éblouissants sont apparus à côté d'elles. Bien que le passage dise >, Luc révélera plus tard que c'étaient des anges lorsqu'un disciple raconte l'histoire des femmes. Les femmes avaient peur et se sont prosternées pour montrer à la fois la peur et le respect. Nous ne savons pas si elles n'ont fait qu'incliner la tête ou si elles se sont agenouillées au sol. Les anges posent une question à laquelle ils ne s'attendent pas à recevoir une réponse : > Les anges réprimandaient gentiment les femmes en disant qu'il était inutile de chercher une personne vivante dans un tombeau. Les anges disent que Jésus n'est pas dans le tombeau parce qu'il est ressuscité ou qu'il est revenu à la vie ! Cela signifie que le corps et l'esprit de Jésus étaient vivants.Les anges rappellent aux femmes ce que Jésus leur avait enseigné dans le passé en Galilée ou dans la région où Jésus avait commencé son ministère. Jésus a dit aux femmes : > Le Fils de l'homme est un titre que Jésus avait utilisé pour se désigner comme la personne à laquelle Dieu avait donné tout pouvoir et autorité. > implique que Dieu a décidé qu'il était nécessaire de mettre Jésus sous le commandement des hommes pécheurs qui crucifieraient Jésus. Mais Jésus a prédit que le troisième jour, Dieu le ressusciterait ou le ferait vivre à nouveau. Lorsque les Juifs comptaient le temps, ils comptaient une partie de la journée en tant que journée entière. Une journée juive commençait au coucher du soleil. Les gens ont enterré Jésus le vendredi, mais il est revenu à la vie le troisième jour, le dimanche. Les femmes se sont

souvenues des paroles de Jésus et ont réalisé que ces choses se produisaient à ce moment précis !Les femmes quittent le tombeau et retournent à Jérusalem pour raconter aux Onze ou aux apôtres de Jésus ce qui s'était passé. Jésus a initialement choisi 12 de ses disciples pour être ses apôtres, ou ses représentants élus. Parce que Judas Iscariote avait trahi Jésus, il ne restait plus que 11 apôtres à cette époque. D'autres disciples de Jésus étaient également rassemblés avec les apôtres. Les femmes ont raconté à tous les disciples de Jésus l'histoire du tombeau vide. Marie-Madeleine, Jeanne et Marie, la mère de Jacques, étaient quelques-unes des femmes qui étaient allées au tombeau. Marie, qui était de Magdala, était une femme que Jésus avait libérée de la possession démoniaque selon l'Évangile de Marc. Marie, la mère de Jacques, ne fait pas référence à la mère de Jacques et Jean, qui étaient les disciples de Jésus. Jacques fait plutôt référence à un homme que les disciples de Jésus semblaient bien connaître.Mais les apôtres n'ont pas cru ce que disaient les femmes ; ils n'ont pas cru que des hommes vêtus d'habits brillants avaient dit aux femmes que Jésus était ressuscité. Les paroles des femmes semblaient être absurdes ou trop impossibles pour être vraies. Dans la culture juive, les gens ne voyaient pas les femmes comme des témoins dignes de confiance.

Arrêtez-vous et discutez-en avec votre équipe : Dans votre culture, quels types de personnes ne sont pas considérés comme des témoins dignes de confiance et pourquoi ?

À la différence des autres apôtres, quand Pierre entend l'histoire des femmes, il court au tombeau pour y jeter un coup d'œil. Pierre arrive au tombeau et doit se baisser ou se pencher pour regarder à l'intérieur. C'était probablement parce que l'entrée du tombeau n'était pas aussi haute qu'une porte normale. Au lieu de voir un cadavre, Pierre ne voit que des bandes de tissu de lin blanc. Si vous vous souvenez, c'étaient les mêmes tissus avec lesquels les gens avaient enveloppé le corps de Jésus pour l'enterrement.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe l'illustration d'un corps enveloppé dans des bandes de tissu de lin.

Pierre quitte le tombeau stupéfait et se demande ce qui est arrivé au corps de Jésus. Contrairement aux femmes, Pierre n'a pas reçu le même message de la part des anges, à savoir que Jésus était vraiment ressuscité.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Réécoutez le texte dans sa version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte quatre scènes.

Première scène : Les femmes prennent leurs épices et leurs parfums préparés et marchent de l'endroit où elles séjournent jusqu'au tombeau où Jésus est enterré. Lorsqu'elles arrivent, elles remarquent que la pierre d'entrée a été déplacée.

Deuxième scène : Les femmes entrent dans le tombeau et voient le corps de Jésus disparu. Deux anges apparaissent et leur demandent pourquoi elles cherchent Jésus dans un tombeau lorsqu'il est vivant. Les femmes se souviennent des paroles de Jésus.

Troisième scène : Les femmes retournent à Jérusalem et racontent aux apôtres de Jésus et aux autres croyants ce qu'il s'est passé. Les apôtres ne croient pas ce que disent les femmes. Mais Pierre court pour jeter un œil dans le tombeau.

Quatrième scène : Pierre court de Jérusalem au tombeau. Il trouve le tombeau vide, à l'exception des tissus de lin. Pierre quitte le tombeau stupéfait et se demande ce qui est arrivé au corps de Jésus.

Les personnages de cette histoire sont :

- Les femmes de Galilée (y compris Marie-Madeleine, Jeanne et Marie, mère de Jacques)
- 2 hommes vêtus de vêtements clairs
- Les 11 apôtres (y compris Pierre)
- D'autres croyants

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que les femmes avaient déjà préparé les épices et attendaient que le sabbat soit terminé pour retourner au tombeau tôt le dimanche.

Il est important de se rappeler qu'oindre les morts avec des onguents odorants était une façon de faire honneur aux défunts dans la culture juive.

Il est important de se rappeler que les Juifs couvraient l'entrée des grottes funéraires avec une grande pierre ronde pour que les animaux et les personnes ne dérangent pas les morts.

Il est important de rappeler que les femmes retournent au tombeau au lever du soleil, aux premières lueurs du dimanche. Le dimanche était le premier jour de la semaine.

Il est important de se rappeler que les anges avaient posé une question aux femmes pour les réprimander gentiment de ne pas se souvenir de ce que Jésus leur avait enseigné. Elles soulignaient que Jésus était vivant.

Il est important de se rappeler que lorsque les hommes demandent : > Les hommes n'attendent pas de réponse de la part des femmes. Ils répondent ensuite à leur propre question.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus a dit le >, il parlait de lui-même et prédisait ce qui lui arriverait dans le futur.Il est important de se rappeler qu'il n'y avait que onze apôtres à cette époque parce que Judas Iscariote avait trahi Jésus.Il est important de se rappeler que les Juifs enveloppaient les morts dans des tissus de lin. Lorsque Pierre ne trouve que le tissu de lin dans le tombeau, c'était un signe clair que le corps de Jésus manquait.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Réécoutez le texte dans sa version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Les femmes de Galilée (y compris Marie-Madeleine, Jeanne et Marie, mère de Jacques)
- Deux hommes en vêtements clairs
- Les 11 apôtres (y compris Pierre)
- D'autres croyants

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène les femmes qui portent les épices et les parfums de chez elles à la grotte funéraire de Jésus tôt le matin.

Assurez-vous que l'équipe exprime la surprise des femmes lorsqu'elles s'aperçoivent que quelqu'un a déplacé la pierre. Elles entrent dans la grotte, et c'est à ce moment-là que deux anges apparaissent.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène les femmes qui retournent de la grotte à Jérusalem pour le raconter aux apôtres. Mettez en scène les apôtres qui écoutent les femmes, mais qui ne les croient pas. Pierre se lève et court vers la grotte pour y jeter un coup d'œil.

Assurez-vous que l'équipe mette en scène Pierre qui doit se pencher pour entrer dans la grotte parce que l'entrée était plus basse qu'une porte normale.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène les femmes qui marchent vers le tombeau de Jésus avec leurs épices et leurs parfums préparés. Elles arrivent à la grotte et s'aperçoivent que quelqu'un a déplacé la pierre. Le corps de Jésus a disparu.

Arrêtez l'action : demandez aux actrices qui jouent les femmes : > Vous pourriez entendre, par exemple, > > et > Recommencez l'action.Mettez en scène deux anges qui apparaissent dans le tombeau. Ils demandent aux femmes pourquoi elles cherchent quelqu'un qui est vivant dans un tombeau. Les femmes se souviennent de ce que Jésus leur avait dit dans le passé au sujet d'être crucifié et de se lever à nouveau le troisième jour.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue l'ange, > Vous pourriez entendre des réponses comme : > > et > Recommencez l'action.Mettez en scène les femmes qui retournent à Jérusalem et racontent aux apôtres et aux autres croyants ce qui s'est passé. Mais les apôtres ne croient pas ce que disent les femmes.

Arrêtez l'action : demandez aux actrices qui jouent les femmes : > Vous pourriez entendre, par exemple, > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Pierre qui entend les nouvelles des femmes, puis court au tombeau de Jésus. Il le trouve vide, à l'exception du tissu de lin. Pierre s'éloigne, émerveillé.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Pierre : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Les femmes apportent leurs épices et leurs parfums préparés au **tombeau** de Jésus, mais trouvent que quelqu'un avait déplacé la pierre. Dans ce cadre, le tombeau fait référence à une grotte funéraire qui était assez grande pour plusieurs morts. Les gens ont couvert l'entrée de ces tombes avec une grande pierre en forme de disque. Assurez-vous de traduire tombeau de la même manière que précédemment. Tombeau est dans le glossaire principal.

Luc dit que les femmes n'ont pas trouvé le corps du **Seigneur** Jésus. Ici, Luc appelle Jésus >, ou celui qui a l'autorité, pour affirmer que Jésus était Dieu. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.Deux hommes en vêtements clairs apparaissent et disent aux femmes de se souvenir de ce que Jésus avait enseigné en Galilée. Bien que nous sachions que ces hommes étaient des anges, le mot > n'est pas utilisé dans l'histoire, il est donc préférable de le traduire par des hommes.Jésus a dit que les gens trahiraient le **Fils de l'homme**, le **crucifieraient** et que Dieu le ressusciterait le troisième jour. Jésus a utilisé le titre > pour se désigner comme celui qui avait tout le pouvoir et l'autorité. > fait référence à la façon dont les Romains exécutaient les criminels. Les soldats clouaient les victimes sur deux planches en bois en forme de croix et laissaient pendre et souffrir jusqu'à ce qu'elles meurent. Assurez-vous de traduire Fils de l'Homme et Crucifier de la même manière que précédemment. Les deux termes, Fils de l'homme et crucifier, sont dans le glossaire principal.Les femmes racontent leur histoire aux Onze ou aux **apôtres**. Les apôtres étaient les 12 disciples que Jésus avait choisis pour le représenter. Luc les appelle les onze parce que Judas Iscariote n'était plus un apôtre. Ils rempliraient bientôt un rôle important, celui de parler à tous de la résurrection ou retour à la vie de Jésus. Assurez-vous de traduire apôtre de la même manière que précédemment. Apôtre est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 24:13–35

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 24:13–35 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 24:13–35 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écouter le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Précédemment, des femmes se sont rendues au tombeau de Jésus tôt le dimanche. Ces disciples ont trouvé le tombeau vide et les anges leur ont dit que Jésus était vivant. Les femmes ont dit aux apôtres de Jésus, ou à ses représentants choisis, ce qu'il s'était passé, mais les apôtres ne les ont pas crues. Pierre a vérifié le tombeau et a été stupéfait. Plus tard dans la soirée, Jésus apparaît à deux de ses disciples.

Luc utilise le mot > non pas comme un mot temporel, mais pour introduire un nouvel événement. Dimanche, le jour même où les femmes ont trouvé le tombeau vide, deux disciples de Jésus, ou partisans, marchaient de Jérusalem à Emmaüs. Emmaüs était un petit village situé à environ 7 miles, ou 11 kilomètres, de Jérusalem. Il aurait fallu environ deux heures pour faire cette distance.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe où se trouvent Jérusalem et Emmaüs sur la carte.

Ces deux disciples avaient entendu les femmes annoncer que le tombeau était vide à Jérusalem. Pendant qu'ils marchaient, ils ont parlé avec passion de tout ce qui était arrivé récemment à Jésus. Nous savons que l'un des disciples était nommé Cléopas.

Luc insiste sur le fait que c'est Jésus lui-même qui arrive et commence à marcher avec ses deux disciples, mais Dieu les empêche de le reconnaître. Au lieu de cela, ils voient Jésus comme un étranger. Nous ne savons pas comment Jésus est arrivé, mais il se peut qu'il les ait doublés ou qu'il soit venu sur la route principale par une route latérale. Jésus demande de quoi ils discutent comme un moyen de se joindre à leur discussion. Ici, le mot > signifie parler avec enthousiasme de quelque chose et se poser des questions.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : dans votre culture, comment décrivez-vous les différents types de discussions ? Comment quelqu'un se joint-il à une discussion qui est déjà en cours ? Discutez au sein de votre équipe d'un sujet qui suscite l'enthousiasme. Pensez à la façon dont vous décririez ce type de discussion.

Lorsque Jésus pose la question, les deux disciples cessent de marcher et leurs visages sont abattus ou ils deviennent tristes. Cléopas pose une question à Jésus : > pour montrer sa surprise que Jésus ne sache pas ce qui s'est passé à Jérusalem. C'est contraire à la vérité et amusant puisque Jésus a compris ce qui s'est passé plus clairement que n'importe lequel de ses disciples. Jésus demande de quoi il parle et Cléopas raconte ce qui est arrivé à Jésus, principalement son procès et sa crucifixion. > était une façon d'identifier Jésus comme étant originaire de la ville de Nazareth. Les disciples disent que Dieu et de nombreux Juifs croyaient que Jésus était un prophète ou un messager de Dieu. Dieu a donné aux prophètes l'autorité de parler en son nom et la capacité d'influencer puissamment les gens. > était également une expression que les gens utilisaient pour décrire Moïse qui était un prophète important pour les Juifs.Cléopas raconte comment les chefs religieux juifs ou les prêtres en chef et les chefs juifs ont emmené Jésus chez le gouverneur romain et ont exigé qu'il soit mis à mort. Ces chefs religieux ont fait crucifier Jésus ou l'ont fait exécuter par des soldats romains en le clouant sur une croix. Les juifs croyaient que Dieu enverrait un Sauveur promis pour racheter ou libérer Israël de leurs ennemis. De nombreux disciples de Jésus croyaient que Jésus était le Sauveur promis de Dieu. La plupart des gens croyaient que le Sauveur promis de Dieu libérerait Israël de Rome, ils étaient donc désorientés et déçus lorsque Jésus est mort avant que cela ne se produise.Mais le plus déroutant pour les disciples était que le corps de Jésus avait disparu le troisième jour après son exécution. Cléopas raconte à Jésus l'histoire des femmes et des anges, ainsi que la confirmation par les disciples de Jésus que le tombeau était vide. Jésus répond en disant : > Il exprime sa déception de manière amicale. Il dit que les disciples ont le cœur lent, c'est-à-dire qu'ils ne veulent pas croire que toutes les paroles des prophètes sont vraies. Jésus parlait spécifiquement des messages des prophètes au sujet du Messie ou du Sauveur promis. Jésus pose une question : > pour laisser entendre que les disciples auraient dû savoir qu'il était nécessaire que le Sauveur promis souffre avant d'entrer dans sa gloire. > fait référence à Dieu qui a ressuscité Jésus d'entre les morts et lui a donné l'honneur et l'autorité de régner avec Dieu.Jésus a ensuite expliqué comment les écritures juives, ou les mots que Dieu a demandés à quelqu'un d'écrire, montraient que le Sauveur promis devait souffrir avant que les gens ne l'honorent en tant que roi. Jésus a utilisé les paroles de Moïse et des prophètes pour aider à expliquer cela. Même si Jésus parlait de lui-même, il n'a pas encore fait comprendre cela à ses disciples.

Arrêtez-vous et discutez-en avec votre équipe : dans votre culture, comment les gens voient-ils les personnes qui souffrent ? Qu'est-ce qui cause la souffrance dans la vie d'une personne ?

Lorsque les disciples se rapprochent d'Emmaüs, Jésus agit comme s'il allait traverser la ville. Mais les disciples exhortent fortement Jésus à rester avec eux, car il ferait bientôt nuit et il était dangereux de voyager sur les routes la nuit. L'hospitalité envers d'autres voyageurs juifs était une pratique courante dans la culture juive. Jésus accepte de rester avec eux. Généralement, l'hôte bénit ou remercie Dieu pour le pain et le partage ensuite avec les invités. Les disciples choisissent probablement d'honorer Jésus en lui permettant de rompre le pain et de le partager. Ils ont supposé qu'il était un enseignant religieux puisqu'il leur avait expliqué les Écritures. Les actions de Jésus qui consistent à rendre grâce et à rompre le pain, sont les mêmes que celles qu'il a faites lorsqu'il a nourri 5 000 personnes et lors de son dernier repas avec ses disciples. Lorsque Jésus a commencé à donner les morceaux de pain aux disciples, Dieu a ouvert leurs yeux. Cela signifie que Dieu leur a permis de reconnaître Jésus. Dès qu'ils l'ont reconnu, Jésus a disparu de leur vue. Cela signifie qu'ils ne pouvaient plus voir Jésus.

Les deux disciples posent une question au sujet de leurs cœurs qui brûlent. Il s'agit d'une image qui souligne qu'ils ont eu de forts sentiments positifs pendant que Jésus leur parlait. Ces émotions auraient pu être la crainte, l'amour, la joie, l'excitation et l'espoir. Ils ont fait l'expérience de ces émotions lorsque Jésus a ouvert ou expliqué les Écritures au sujet du Sauveur promis. Les disciples pensaient que la nouvelle de l'apparition de Jésus était si urgente qu'ils sont partis immédiatement à Jérusalem. Les disciples arrivent à Jérusalem et trouvent les onze apôtres ou les représentants choisis par Jésus, réunis avec d'autres disciples. Le groupe parlait déjà avec enthousiasme. Ils ont dit aux deux disciples qu'il était vrai que le Seigneur, ou Jésus, était vivant parce qu'il était apparu à Simon-Pierre. Cela implique que Pierre avait parlé à tout le monde de la résurrection ou du retour à la vie de Jésus. Appeler Jésus > montre que les disciples de Jésus comprennent maintenant que Jésus était toujours le Sauveur promis même s'il est mort. Les deux disciples racontent également leur histoire, ce qu'il s'est passé sur la route et comment ils ont reconnu Jésus lorsqu'il a rompu le pain.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe : dans votre culture, quand et comment les nouvelles importantes sont-elles partagées ?

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Réécoutez le texte dans sa version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Première scène : Cléopas et un ami marchent de Jérusalem à Emmaüs. Ils discutent de ce qui est arrivé à Jésus avec passion. Jésus commence à marcher avec eux. Jésus pose une question et ils arrêtent de marcher.

Deuxième scène : Cléopas raconte tout ce qui est arrivé à Jésus. Ils marchent ensemble pendant que Jésus explique que les Écritures disent qu'il était nécessaire que le Sauveur promis souffre.

Troisième scène : Ils arrivent à Emmaüs et Jésus commence à s'éloigner. Les deux disciples supplient Jésus de rester avec eux. Jésus accepte et va dans leur maison.

Quatrième scène : Dans la maison, Jésus rend grâce et rompt le pain pendant qu'ils sont à table. Lorsque Jésus rompt le pain, ils le reconnaissent et Jésus disparaît.

Cinquième scène : Les disciples sont stupéfaits et retournent immédiatement à Jérusalem pour le dire aux apôtres. Lorsqu'ils arrivent, les apôtres et les autres leur disent que Jésus est apparu à Pierre. Les deux disciples racontent également leur histoire.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Deux disciples qui marchent (y compris Cléopas)
- Onze apôtres (y compris Pierre)
- D'autres disciples

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que c'est dimanche, le troisième jour après la mort de Jésus et le jour où les femmes ont trouvé le tombeau vide.

Il est important de se rappeler que les deux disciples faisaient partie du groupe qui a entendu l'histoire des femmes au sujet du tombeau vide avant qu'elles ne se mettent en route pour Emmaüs.

Il est important de se rappeler que Luc utilise la répetition de l'expression > pour créer le suspense avant qu'il ne présente l'arrivée de Jésus.Il est important de se rappeler que Jésus a posé une question alors qu'ils marchaient pour rejoindre la conversation des disciples.Il est important de se rappeler que les disciples arrêtent de marcher pendant qu'ils expliquent à Jésus.Il est important de se rappeler que la plupart des Juifs connaissaient les événements de la vie de Jésus à Jérusalem. Jésus a enseigné au temple de manière quotidienne et les chefs juifs l'ont publiquement jugé et l'ont exécuté pendant la semaine d'une fête religieuse juive importante. Les foules de Juifs étaient donc des témoins de ce qui lui est arrivé.Il est important de se rappeler que Dieu a fait en sorte que les deux disciples ne reconnaissent pas Jésus. Même si Jésus expliquait des choses à propos de lui-même, les disciples pensaient qu'il était un étranger.Il est important de se rappeler que les Juifs croyaient que le Messie ou le Sauveur promis libérerait Israël, ou le peuple juif, de la domination romaine.Il est important de se rappeler que Jésus a donné des explications au sujet du Sauveur promis sur la base des Écritures. Il a appelé les disciples > et > pour exprimer sa déception parce qu'ils ne voulaient pas croire les prophètes.Il est important de se rappeler qu'il faisait plus sombre à ce moment-là. L'hospitalité était importante dans la culture juive. Il était normal d'inviter un étranger à rester pour la nuit, car les routes étaient dangereuses pour les voyageurs.Il est important de se rappeler que les deux disciples honoraient Jésus en lui permettant de rendre grâce pour le pain et de le rompre. C'était généralement la tâche de l'hôte, mais les disciples voyaient Jésus comme un enseignant religieux puisqu'il leur expliquait les Écritures.Il est important de se rappeler que les disciples posent une question : > à laquelle ils ne s'attendaient pas à recevoir de réponse. La question souligne plutôt qu'ils ont éprouvé de forts sentiments de joie, d'espoir et d'excitation pendant que Jésus leur parlait.Il est important de se rappeler que même s'il faisait sombre et que les routes étaient dangereuses, les disciples pensaient que la nouvelle concernant la vie de Jésus était assez urgente pour retourner immédiatement à Jérusalem.Il est important de se rappeler que Jésus était déjà apparu à Pierre à un moment donné au cours de la même journée, avant que les deux disciples n'arrivent à Jérusalem pour raconter leur histoire.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Réécoutez le texte dans sa version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Deux disciples qui marchent (y compris Cléopas)
- Onze apôtres (y compris Pierre)
- D'autres disciples

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les deux disciples marchant sur la route, parlant avec passion lorsque Jésus commence à marcher avec eux.

Assurez-vous que l'équipe joue les deux disciples qui s'arrêtent pour raconter lorsque Jésus pose une question.

Assurez-vous que l'équipe joue Dieu qui les empêche de reconnaître Jésus. L'équipe peut utiliser un mouvement de la main, comme se frotter les yeux à chaque fois qu'ils regardent Jésus, ou tout autre geste qui indique qu'ils ne sont pas en mesure de bien voir.

Assurez-vous que l'équipe joue Jésus en disant : > comme un moyen d'entendre leurs pensées. Jésus savait de quoi ils parlaient.Assurez-vous que l'équipe joue Jésus en disant > non pas comme une insulte, mais comme un moyen de dire que leur esprit est fermé à la compréhension.Veillez à ce que l'équipe mette en scène Jésus qui commence à s'éloigner des disciples en passant par le village d'Emmaüs, mais les disciples le supplient de rester, et Jésus accepte de les accompagner.Assurez-vous que l'équipe joue Dieu ouvrant les yeux des disciples lorsque Jésus rompt le pain en morceaux.Assurez-vous que l'équipe joue Jésus qui disparaît ou part soudainement après qu'il a rompu le pain. Cela pourrait être joué par quelqu'un qui jeterait un drap ou une couverture sur Jésus.La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.Mettez en scène deux disciples qui s'éloignent de Jérusalem en direction d'Emmaüs. Ils discutent avec passion de ce qui est arrivé à Jésus. Jésus marche avec eux et demande de quels événements ils parlent. Les deux disciples s'arrêtent et racontent à Jésus ce qu'il s'est passé à Jérusalem.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et > Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus marchant avec les deux disciples et leur expliquant les Écritures. Il explique qu'il était nécessaire que le Sauveur promis souffre. Les trois voyageurs près d'Emmaüs. Jésus prévoit de poursuivre son chemin, mais les disciples l'invitent à rester. Jésus accepte.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le mendiant : > Vous pourriez entendre, par exemple : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus restant avec les deux disciples. Plus tard, ils s'assoient à table pour manger. Jésus rend grâce pour le pain et le partage avec tout le monde. Lorsque Jésus rompt le pain, les disciples le reconnaissent, alors Jésus disparaît. Les disciples sont stupéfaits.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le mendiant : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et Mettez en scène les deux disciples qui retournent en hâte à Jérusalem pour raconter aux apôtres ce qui s'est passé. Lorsqu'ils arrivent, le groupe leur dit que Jésus est apparu à Pierre. Les disciples partagent également leur histoire. Tout le monde est enthousiaste et stupéfait que Jésus soit vivant.

Arrêtez l'action : demandez aux actrices qui jouent les femmes : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Deux des disciples de Jésus qui voyageaient de Jérusalem à Emmaüs. Jésus commence à marcher avec eux et demande de quoi ils discutent. Les disciples décrivent ce qui est arrivé à Jésus. Ils l'appellent **prophète** ou une personne à travers laquelle Dieu parle. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que précédemment. Prophète est dans le Glossaire Principal.

Les disciples de Jésus décrivent comment les prêtres en chef et les chefs ont trahi Jésus auprès des autorités romaines. **Les prêtres en chef et les chefs** font référence au **sanhédrin** ou à un groupe de chefs religieux juifs qui ont pris des décisions pour le peuple juif en fonction de la loi de Dieu. Assurez-vous de traduire prêtres et sanhédrin de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes prêtres et sanhédrin sont dans le glossaire principal.

Cléopas décrit comment les soldats romains **ont crucifié** Jésus en le clouant sur une croix en bois. Assurez-vous de traduire crucifié de la même manière que précédemment. Crucifixion est dans le glossaire principal.

Les disciples étaient déçus parce qu'ils avaient espéré que Jésus **rachèterait** Israël avant qu'il ne meure. Ici, racheter signifie libérer ou délivrer de l'emprise des Romains. **Israël** fait référence au peuple juif dans son ensemble qui descendait de Jacob ou d'Israël. Assurez-vous de traduire racheter et Israël de la même manière que précédemment. Les deux termes, racheter et Israêl, sont dans le glossaire principal.

Cléopas raconte également comment les femmes ont trouvé le **tombeau** de Jésus vide. Le tombeau fait référence à une grotte funéraire assez grande pour accueillir plusieurs cadavres que les gens ont fermés avec une grande pierre ronde. Assurez-vous de traduire tombeau de la même manière que précédemment. Tombeau est expliqué dans le glossaire principal.

Les disciples racontent à Jésus la **vision** des femmes des **anges** qui leur apparaissent dans le tombeau. Une vision fait référence à un événement surnaturel dans lequel une révélation divine est donnée à quelqu'un qui est éveillé. Le mot ange désigne des êtres surnaturels qui sont des messagers de Dieu. Assurez-vous de traduire vision et ange de la même manière que précédemment. Les deux termes, vision et ange, sont dans le glossaire principal.

Jésus les appelle insensés puis explique que le **Messie** ou le **Christ** devait souffrir avant d'entrer dans sa gloire. Le Messie ou le Christ sont des termes qui font référence au Sauveur promis. Tous ces termes font référence à la personne que Dieu enverrait comme sauveur et roi. Jésus faisait référence à lui-même. Assurez-vous de traduire Messie de la même manière que précédemment. Le Messie est dans le glossaire principal.

Entrer dans sa **gloire** correspond à Dieu qui a ressuscité Jésus d'entre les morts et l'honore en lui permettant de régner avec Dieu. Glorifier quelqu'un, c'est l'honorer. Assurez-vous de traduire gloire de la même manière que précédemment. Glorifier et gloire sont dans le glossaire principal.

Jésus a expliqué à ses disciples comment il était nécessaire que le Sauveur promis souffre selon les **Écritures**. Les Écritures font référence aux écrits juifs que Dieu a fait écrire aux gens. Assurez-vous de traduire écritures de la même manière que précédemment. Écriture est dans le glossaire principal.

Jésus va avec les disciples dans leur maison. Il **bénit** ensuite ou rend grâce à Dieu pour le pain. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Bénit est dans le glossaire principal.

Après avoir reconnu Jésus, les disciples retournent à Jérusalem pour informer les Onze. Les Onze font référence aux 11 apôtres ou disciples. Jésus a initialement choisi 12 de ses disciples pour qu'ils soient ses représentants. Parce que Judas Iscariote n'était plus avec eux, il n'y avait plus que onze apôtres à cette époque.

Les disciples de Jésus sont enthousiastes parce que Jésus est apparu à Pierre. Ils disent : Seigneur est ressuscité. >> Le Seigneur ou celui qui a l'autorité fait référence à Jésus. Ce titre affirme que les disciples croient que Jésus est Dieu. Ils se rendent compte que la mort de Jésus n'a pas enlevé son identité de Sauveur promis, mais l'a confirmée. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.

Luc 24:36–53

Écouter avec son coeur

Écouter et Cœur

Dans cette étape, écoutez Luc 24:36–53 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Luc 24:36–53 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes :

Mettez cet audio en pause ici.

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ? Mettez cet audio en pause ici.
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ? Mettez cet audio en pause ici.
4. Que nous dit ce passage sur les humains ? Mettez cet audio en pause ici.
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ? Mettez cet audio en pause ici.
6. Qui connaissez-vous qui aurait besoin d'entendre ce passage ?

Établir le contexte

Planter le Décor

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus est apparu à deux de ses disciples sur une route après son retour à la vie. Jésus est également apparu à Simon-Pierre. Maintenant, Jésus apparaît aux onze apôtres, ou à ses représentants choisis, et à ceux qui étaient réunis avec eux à Jérusalem.

C'est dimanche, le lendemain du sabbat ou le jour de repos juif, et le troisième jour depuis que les soldats ont exécuté Jésus. Les onze apôtres se rassemblent avec d'autres disciples de Jésus. Ils ont déjà entendu les récits des femmes, des deux disciples qui se rendaient à Emmaüs et de Pierre. Tous disent que le tombeau est vide et que Jésus est à nouveau vivant ! Alors qu'ils écoutent l'histoire des deux disciples qui ont reconnu Jésus lorsqu'il a rompu le pain, Jésus lui-même se tient soudain au milieu d'eux.

Jésus utilise une salutation juive, >, pour demander à Dieu de favoriser ses disciples en leur donnant la paix. La paix fait référence à la vie en harmonie avec Dieu et le peuple. Mais les disciples avaient peur parce qu'ils pensaient que Jésus était un fantôme ou l'esprit d'une personne morte. Jésus pose deux questions auxquelles il n'attend pas de réponse. Il leur demande pourquoi ils sont troublés et doutent, comme une façon douce de dire qu'il n'y avait pas de raison pour qu'ils soient troublés ou dans le doute. > était une autre manière de dire que les disciples avaient des doutes sur le fait que Jésus était vraiment vivant.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, que pensez-vous des fantômes ? Comment prouveriez-vous que quelqu'un n'est pas un fantôme ?

Jésus dit à ses disciples de regarder ses mains et ses pieds. Nous savons, d'après le livre de Jean, que Jésus avait des cicatrices sur les mains et les pieds ; elles étaient dues aux blessures que les soldats romains lui avaient faites lorsqu'ils le clouaient sur la croix. Jésus voulait que ses disciples le touchent pour savoir qu'il avait un vrai corps, de la chair et des os, et qu'il n'était pas un fantôme. Pendant qu'il disait cela, Jésus montra à ses disciples ses mains et ses pieds. Les disciples étaient si stupéfaits et joyeux qu'ils ne pouvaient pas croire que quelque chose d'aussi bon pouvait être vrai. Même après avoir vu les blessures de Jésus, ils ne croyaient pas complètement que Jésus était vivant. Jésus leur demande poliment à manger pour leur prouver qu'il n'était pas un fantôme. Les disciples ont apporté du poisson cuit à Jésus. Il le mangea devant eux pour prouver qu'il était vraiment vivant.

Les spécialistes ne savent pas exactement à quel moment Jésus prononce les paroles suivantes, mais nous savons que Jésus était vivant et avec ses disciples pendant 40 jours après être revenu à la vie. À un moment donné au cours de ces 40 jours, Jésus dit à ses disciples que tout ce qui s'est passé était exactement comme il leur avait dit que cela se produirait avant qu'il ne meure. Jésus dit : > Cela signifie qu'il était nécessaire que tout ce qui était écrit ou prédit dans les Écritures au sujet du Sauveur promis se produise. Dieu avait déjà prévu que cela se produirait. Les Écritures font référence aux mots que Dieu a inspirés à des hommes. Plus précisément, Jésus explique l'Écriture à partir de la loi que Dieu a donnée à Moïse, des prophéties des prophètes et des Psaumes.Les Psaumes sont le premier livre de la troisième section de l'Ancien Testament appelé les écrits. Dans ce contexte, les Psaumes représentent toute la troisième section. Jésus ouvre l'esprit de ses disciples, ou leur fait comprendre ce que les Écritures disaient de lui. C'était probablement une explication similaire à celle que Jésus a donnée à ses deux disciples sur la route d'Emmaüs. Les Écritures prédisaient que le Messie, ou Sauveur promis, souffrirait, mourrait et reviendrait à la vie le troisième jour. Jésus avait déjà vécu toutes ces choses.

Arrêtez-vous et discutez : Quels sont les moyens utilisés par les enseignants ou les personnes âgées pour aider les autres à comprendre une leçon, un sujet ou un événement ?

Les Écritures parlaient également de choses qui se produiraient dans le futur. Ils disaient que les disciples du Sauveur promis enseigneraient aux autres la repentance et le pardon des péchés par Dieu. Cela signifie que lorsqu'une personne se détourne de sa désobéissance et commence à obéir à Dieu, alors Dieu enlève la culpabilité des péchés de cette personne et la traite comme si elle n'avait jamais péché. Les disciples du Sauveur promis prêcheront ou diront publiquement ce message en son nom, ou en utilisant l'autorité du Sauveur promis. Jésus dit que ses disciples partageront ce message en commençant par Jérusalem, ou la capitale religieuse juive, et qu'ils le porteront à toutes les nations, ou à tous les groupes ethniques. Les Juifs voyaient Jérusalem comme le centre de leur foi, mais Jésus dit que cette foi est pour tous. Cela signifie que Jérusalem n'est plus le centre où tout le monde vient, mais le centre d'où tout le monde part pour répandre la bonne nouvelle !

Jésus dit à ses disciples qu'ils sont ses témoins ou des personnes qui disent aux autres ce qu'elles ont vu et entendu. Les disciples ont vu Jésus souffrir, mourir et revenir à la vie. Maintenant, ils pouvaient dire aux autres ce qui est arrivé à Jésus et comment il a accompli les prophéties relatives au Sauveur promis.

Lorsque Jésus dit : >, Jésus fait référence au Saint-Esprit ou à l'Esprit de Dieu. Jésus va envoyer le Saint-Esprit à ses disciples pour les aider à être ses témoins. Mais Jésus veut que ses disciples restent à Jérusalem jusqu'à ce qu'il leur envoie le Saint-Esprit. > fait référence à Dieu qui donne aux disciples la puissance du Saint-Esprit. Vêtu est une image qui signifie que Dieu équipera ou armera ses disciples avec la puissance d'en haut.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Parlez d'une époque où quelqu'un agissait par la puissance de l'esprit de Dieu. Quelle est la différence entre quelqu'un qui agit par la puissance de Dieu et quelqu'un qui agit par la puissance d'autres sortes d'esprits ?

Plus tard, Jésus emmène ses disciples de Jérusalem vers un endroit près de Béthanie sur le mont des Oliviers. Le mont des Oliviers se trouve à environ 3 kilomètres ou 1,8 mile de Jérusalem. Nous verrons plus loin dans les Actes que les compagnons de Jésus comprenaient les trois femmes qui ont découvert le tombeau vide, les autres femmes, les deux disciples d'Emmaüs, les 11 apôtres et tous les autres disciples qui étaient réunis avec eux. Il s'agirait d'environ 120 personnes.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe où se trouvent Jérusalem et le mont des Oliviers sur la carte.

Jésus lève les mains. C'était quelque chose que les chefs religieux juifs faisaient lorsqu'ils bénissaient quelqu'un. Jésus bénit ses disciples, ou prie pour que Dieu leur donne la paix, la faveur et le pouvoir de faire ce qu'il a dit. Pendant que Jésus les bénissait, Dieu a élevé Jésus au ciel. Jésus s'est élevé d'abord dans le ciel, puis dans la présence de Dieu. Les disciples répondent en adorant Jésus. Cela signifie qu'ils se sont prosternés ou à genoux pour exprimer la révérence et le respect parce qu'ils ont finalement reconnu Jésus comme le Sauveur promis. Ensuite, ils sont retournés à Jérusalem dans la plus grande joie. Ils savaient maintenant que Jésus était vivant et qu'il était monté au ciel pour être avec Dieu. Ils croyaient en la promesse de Jésus d'envoyer le Saint-Esprit, afin qu'ils aient le pouvoir d'annoncer à tous la bonne nouvelle de Jésus. Les disciples de Jésus allaient souvent au Temple ou à l'endroit où Dieu vivait parmi son peuple pour bénir ou rendre grâce à Dieu. Ils ont attendu à Jérusalem que Dieu envoie le Saint-Esprit.

Dans cet Évangile, Luc nous donne un résumé de Jésus qui va au ciel. Plus tard, dans le livre des Actes des Apôtres, Luc donnera un récit plus détaillé de l'enlèvement de Jésus au ciel par Dieu. Dans les Actes, Luc décrira Dieu qui accomplit sa promesse et envoie le Saint-Esprit aux disciples.

Cadrer la scène

Définir les Scènes

Réécoutez le texte dans sa version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte quatre scènes.

Première scène : Jésus apparaît à ses disciples à Jérusalem. Ils ont peur parce qu'ils pensent qu'il est un fantôme. Jésus leur montre ses mains et ses pieds, leur demande de les toucher et il mange du poisson avec eux pour prouver qu'il est vraiment vivant.

Deuxième scène : quelque temps plus tard, Jésus explique les Écritures au sujet du Sauveur promis à ses disciples. Jésus aide les disciples à comprendre qu'il a accompli les Écritures. Jésus leur dit qu'ils doivent attendre à Jérusalem que Dieu envoie le Saint-Esprit, afin qu'ils aient le pouvoir d'être ses témoins.

Troisième scène : Jésus emmène ses disciples au Mont des Oliviers. Jésus les bénit et Dieu le fait monter au ciel. Les disciples de Jésus adorent Jésus puis retournent à Jérusalem.

Quatrième scène : les disciples de Jésus vont souvent au Temple pour adorer et rendre grâce à Dieu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Onze apôtres
- D'autres disciples

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un tableau de bord, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus était avec ses disciples pendant 40 jours après son retour à la vie. Tous ces événements ne se sont pas produits le même jour.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, un fantôme n'avait pas de corps physique et ne pouvait pas manger de nourriture.

Il est important de se rappeler que Jésus avait des plaies aux pieds et aux mains, là où les soldats romains l'avaient cloué sur une croix.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit >, il fait allusion aux écritures juives, c'est-à-dire aux mots que Dieu a inspiré aux hommes pour les écrire. Les Écritures comprennent la loi que Dieu a donnée à Moïse, les prophéties des prophètes et les paroles du livre des Psaumes. Dans ce cas, les Psaumes sont utilisés pour représenter le reste de l'Écriture et pas seulement le livre des Psaumes.Il est important de se rappeler que Béthanie était proche de Jérusalem sur le Mont des Oliviers.Il est important de se rappeler que lorsque Jésus se rend au Mont des Oliviers, il voyageait probablement en compagnie de 120 disciples environ.Il est important de se rappeler qu'en adorant Jésus, les disciples montrent enfin qu'ils reconnaissent Jésus comme Dieu.Il est important de se rappeler que les disciples obéissaient à Jésus lorsqu'ils retournent à Jérusalem pour attendre que Dieu leur envoie le Saint-Esprit.

Représenter le passage

Intégration du Texte

Réécoutez le texte dans sa version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Onze apôtres
- d'autres disciples

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, soyez attentifs au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas sauter. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les deux disciples racontant leur histoire aux 11 apôtres et aux autres disciples de Jésus lorsque ce dernier apparaît soudainement. L'un des moyens d'y parvenir consiste à faire apparaître soudainement l'acteur derrière un rocher ou un meuble.

Assurez-vous de jouer les disciples qui touchent Jésus et regardent ses mains et ses pieds pour savoir qu'il était vraiment vivant et non un fantôme.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Jésus et ses disciples sortant de la ville de Jérusalem et se rendant au mont des Oliviers avant que Jésus ne bénisse ses disciples.

Assurez-vous de jouer Jésus qui s'élève dans le ciel et disparaît finalement pendant que ses disciples le regardent.

Assurez-vous de jouer les disciples qui retournent à Jérusalem et visitent le Temple tous les jours pour remercier Dieu.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-la à certains points.

Mettez en scène les apôtres et les autres disciples qui se réunissent à Jérusalem. Les deux disciples qui sont venus d'Emmaüs racontent leur histoire lorsque Jésus apparaît. Les disciples pensent que Jésus est un fantôme.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : > Vous pourriez entendre des réponses comme : > > et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus leur disant de le toucher et montrant ses mains et ses pieds. Jésus leur demande de lui apporter à manger pour prouver qu'il n'est pas un fantôme.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs qui jouent les apôtres > Vous pourriez entendre des réponses comme : > >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus expliquant les Écritures au sujet du Sauveur promis à ses disciples. Il explique que les Écritures disaient qu'il doit souffrir, mourir et revenir à la vie le troisième jour. Jésus leur dit aussi que les Écritures disent que ses disciples prêcheront la bonne nouvelle de la repentance, c'est-à-dire le fait de se détourner du péché pour se tourner vers Dieu, et le pardon des péchés par Dieu à tous les groupes de population, en commençant par Jérusalem.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Pierre : > Vous pourriez entendre, par exemple >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène Jésus disant à ses disciples qu'ils sont ses témoins. Jésus leur dit que Dieu va leur envoyer le Saint-Esprit et qu'ils doivent attendre à Jérusalem pour le recevoir. Mettez en scène Jésus conduisant ses disciples au Mont des Oliviers. Jésus bénit ses disciples puis commence à s'élever au ciel.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue Jésus : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et > Recommencez l'action.Mettez en scène les disciples qui adorent Jésus. Ensuite, ils retournent à Jérusalem et vont souvent au Temple pour louer et remercier Dieu.

Arrêtez l'action : demandez à l'acteur qui joue le mendiant : > Vous pourriez entendre des réponses comme : >, >, et >

Combler les lacuness

Combler les Lacunes

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus apparaît à ses disciples là où ils sont rassemblés. Il les salue en disant : La paix soit avec vous. >> La paix fait référence à l'absence de conflit et à l'harmonie avec l'homme et Dieu. Assurez-vous de traduire paix de la même manière que précédemment. Paix est dans le glossaire principal.

Jésus demande à ses disciples : cœurs sont-ils remplis de doute ? >> Les Juifs ont utilisé le mot cœur pour désigner la partie d'une personne où se produisent les sentiments et les décisions. Jésus demandait pourquoi ses disciples doutaient du fait qu'il était vivant. Assurez-vous de traduire cœur de la même manière que précédemment. Cœur est dans le glossaire principal.

Jésus fait référence à ce qui est écrit. C'est une autre façon de faire référence aux **Écritures** juives ou aux mots que Dieu a inspirés à écrire. Les Écritures que Jésus a expliquées incluaient des paroles de **la loi de Moïse** et des **prophètes**. > fait référence à la loi que Dieu a donnée à Moïse pour que son peuple puisse vivre. Les > font référence aux messagers de Dieu qui ont parlé au peuple en son nom. Assurez-vous de traduire Écritures, loi de Moïse et prophète de la même manière que précédemment. Les trois termes sont dans le glossaire principal.Jésus a expliqué comment les Écritures disent que le Messie doit souffrir, mourir et revenir à la vie le troisième jour. **Le Messie** fait référence au Sauveur promis ou à la personne que Dieu a choisi et envoyé à son peuple comme sauveur et roi. Veillez à traduire Messie de la même manière que dans les passages précédents. Le Messie est dans le glossaire principal.Les Écritures disent également que les disciples du Sauveur promis

parleront à tout le monde de la repentance et du pardon des **péchés** ou de la désobéissance à Dieu. **La repentance** fait référence à quelqu'un qui se détourne de son péché et se tourne vers Dieu pour vivre une nouvelle vie en suivant les voies de Dieu. Quiconque se repent, Dieu **pardonnera** ses péchés ou enlèvera sa faute et restaurera sa relation avec lui. Veillez à traduire repentance, pardon et péché de la même manière que dans les passages précédents. Les trois termes sont dans le glossaire principal.Jésus dit que la repentance et le pardon des péchés seront prêchés à toutes les **nations** ou à tous les groupes ethniques. Veillez à traduire nation de la même manière que dans les passages précédents. Nation est dans le glossaire principal.Jésus emmène ses disciples près de Béthanie sur le mont des Oliviers. Jésus les **bénit** ou prie pour la faveur, la paix et la puissance de Dieu dans leur vie. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Béni est dans le glossaire principal.Pendant que Jésus priait, Dieu a commencé à l'élever au **paradis**. Ici, le paradis signifie à la fois ciel et lieu où Dieu vit. Jésus s'est élevé d'abord dans le ciel, puis dans la présence de Dieu. Pensez à la meilleure façon de traduire ciel dans votre langue pour avoir les deux significations. Ciel est dans le glossaire principal.Les disciples ont regardé Jésus disparaître et ont commencé à l'**adorer**. Cela signifie qu'ils ont exprimé leur admiration et leur émerveillement pour Jésus. Assurez-vous de traduire adorer de la même manière que précédemment. Adorer est dans le glossaire principal.Les disciples retournent à Jérusalem et vont souvent au **Temple**. Le Temple fait référence à l'endroit de Jérusalem où Dieu vivait parmi son peuple. Assurez-vous de traduire Temple de la même manière que précédemment. Temple est dans le glossaire principal.

Façonner le texte

Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, racontez de nouveau le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe tout entier devrait s'exercer à raconter le passage dans sa propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre sujet dont vous auriez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et puis faire pause. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et puis faire pause. Faites ceci jusqu'à ce que le groupe ait relaté le passage tout entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement au cours de cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit raconter le passage en entier sans interruption, au moins une fois. Le membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou son storyboard pour l'aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il aime le plus. Vous déciderez peut-être que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'exercer à raconter cette version finale du passage.